



# A MEDICAL / DENTAL DICTIONARY

**English – Arabic - Kurdish**

*By*

**Dr.SAEED A.LATTEEF A.KAREEM**  
**BDS, MSc.**

*Assistant Dean and lecturer, College of Dentistry*  
*University of Sulaimani*  
*Kurdistan Region-Iraq*

*With addition of other medical terminologies, words,  
phrases and appendices, necessary for Colleges of:  
Medicine, Dentistry, Pharmacy and Nursing*

Verification of the dictionary  
*Akram Qqradaghi*  
*BSc.Biology*

Verification of the appendence  
*Dr.Faraidoon Kaftan*  
*MBChB, H.D, MSc*

Second Edition

Printed by  
Dilshad Bookshop for Scientific Publications

2011

ئەم كۆتۈپ

لە ئامادە كۆرۈنۈش پۈتتۈرۈش

( مەسئۇل ئاقتۇرۇش )

[WWW.IQRA.AHLAMONTADA.COM](http://WWW.IQRA.AHLAMONTADA.COM)

بۇ سەھىپەنى تەتقىق قىلىڭ:

[/https://www.facebook.com/iqra.ahlamontada](https://www.facebook.com/iqra.ahlamontada)

بۇ سەھىپەنى تەتقىق قىلىڭ:

<http://iqra.ahlamontada.com>



# A MEDICAL / DENTAL DICTIONARY

*By*

**Dr.SAEED A.LATTEEF A.KAREEM**  
BDS, MSc.

*Assistant Dean and lecturer, College of Dentistry  
University of Sulaimani  
Kurdistan Region-Iraq*

*With addition of other medical terminologies, words, phrases  
and appendices, necessary for Colleges of:*

*Medicine, Dentistry, Pharmacy and Nursing*

Verification of the dictionary :  
*Akram Qgradaghi*

Verification of the appendences :  
*Dr.Faraidoon Kaftan*

*Printed by: Dilshad Bookshop for Scientific Publications*

*2<sup>nd</sup> Edition*

*2011*

***1<sup>st</sup> Edition /2007***

***Printed and published by: “Zanisti Serdem” a General Periodical Scientific Magazine as Dictionary No.14 “**Dictionary of Dentistry**” which is issued by: Sardam Printing and Publication House. with verification of Editor in-chief of Zansti Sardam Magazine: Akram Qaradaghi***

***2<sup>nd</sup> Edition /2011***

***Printed and published by: Dished Bookshop for Scientific Publications After edition of many necessary medical terminologies, words and appendices, as the dictionary involves more than 80% of general medical words or phrases, this edition is printed under name of: **A Medical / Dental Dictionary*****

# فهرهه‌نگی

## پزیشکی / پزیشکی ددان

ئینگلیزی - عه‌ره‌بی - کوردی

د. سعید عبداللطیف عبدالکریم

BDS, MSc.

یاریده‌دهری راگەر و مامۆستای کۆنیجی پزیشکی ددان

زانکۆی سلیمانی

دوای چه‌ند گۆرانکاری و خستنه‌سه‌ری چه‌ندین وشه و زاراوی تری پزیشکی بیوست  
و چه‌ندین پاشکۆ بۆ کۆنیجه پزیشکیه‌کان :  
پزیشکی ، پزیشکی ددان ، ده‌رمانسازی و په‌رستاری

## معجم طب و طب الأسنان

انگلیزی - عربی - کوردی

مع إجراء تغییرات و اضافات من الكلمات و المصطلحات الطبية و الملحقات الضرورية لتلك الكلمات الطبية :  
طب، طب الأسنان، الصيدلة و التمريض

طبعت من قبل مكتبة دلتشاد لمنشورات العلمية - السليمانية - إقليم كردستان - العراق  
له. کتیبخانه‌ی دلتشاد بۆ بلاوکراوه زانستییه‌کان به چاپگه‌یه‌ندراوه

چاپى يەكەم / ۲۰۰۷

ناوى كىتەب : فەرھەنگى پزىشكىي ددان

ژمارەى سپاردن : ۴۷۴ ۋە زارەتى رۆشنىبىرى

تىراژ : .....۷۵۰.....

ناوى چاپخانىە و بلاوكرادنە ۋە : دەرگاى چاپ و پەخشى سەردەم ، ۋەك فەرھەنگى ژمارە

۱۴ى گۆفارى زانستى سەردەم بە وردبۇونە و تۆزاندنى : ئەكرەم قەرەداخى

چاپى دووہ م / ۲۰۱۱

ناوى كىتەب : فەرھەنگى پزىشكىي / پزىشكىي ددان

تىراژ :

لە بلاوكرادنە كانى كىتەبخانىەى دلشاد بۇ بلاوكرادنە زانستىيەكان - سلیمانى - شەقامى

پىرەمىرد.

لە چاپخانىە و بەرگىنگى گولە نىرگىز چاپكرادنە

دواى چەند گۆرانكارىي و خستىنەسەر چەندىن ووشە، و زاراۋەى تىرى پزىشكىي پىنويست و چەند

پاشكۆيەك بۇ كۆلئىچە پزىشكىەكان ، ئەم چاپى دووہم لە ژۇرناوى فەرھەنگى پزىشكىي / پزىشكىي

ددان بە چاپ گەيەندرا .

# *Dedication*

*- To soul of Akram Qaradaghi the Editor in-chief of Zansti Serdem.*

*“from No.1; 1999 till No.42; 2007*

*- To all Teaching Staff of Medical Colleges.*

*- To all University' undergraduate and postgraduate' Students sacking for scientific and medical terms.*

## پیشکشہ بہ :

- گیانی پاکی مامؤستای کؤچکردوو ئه کرهه قه رهداخى  
سهرنوسهرى گؤقارى زانستى سهردهه  
(له ژماره (١) سالى ١٩٩٩ تا ژماره (٤٢) سالى ٢٠٠٧)
- گشت مامؤستايانى دهستهى خوئندنى كؤليژه پزيشكييه كان.
- گشت خوئندكاران و زانستخوازانى كؤليژه پزيشكييه كانى  
زانكو كه به دواى زاراوه زانستيه پزيشكييه كانداويلن .



## **Foreword of the 1<sup>st</sup> Edition**

**Dr. Saeed Abdul Latteef is one of those specialist dentist physicians who are well known in our city. His father and brother were also specialist dentists who were widely recognized in this field.**

**Dr.Saeed. in addition to his specialty, has a marked interest in the writing of scientific articles. In this field he has a prolific pen. He has written an article for every issue of our magazine with the consequence that we have always regarded him as a member of our editorial staff.**

**For this reason, when considering the project of scientific dictionaries in Kurdish, we thought it appropriate to request him to compile a dentistry medical dictionary in Kurdish which he very diligently and professionally undertook the task and produced this dictionary.**

**When going through every single item of this dictionary, we have come to the belief that it will fill in a very large gap in this area of our language as it is the first such dictionary throughout Kurdistan. Moreover we believe that in addition to being a trustworthy source for translators and researchers in the field of dentistry medicine, it will additionally become an important source for those students who choose to study dentistry as a specialty.**

**We candidly admit that this project of ours is not faultless and that other people may improve on it in the future in order to develop it into larger, richer, and more accurate and reliable sources, say through the Kurdish Academy of Kurdistan, we hope that this dictionary of ours can become a source for their developmental work.**

**We extend our appreciation to our dear writer colleague and competent physician Dr. Saeed Abdul Latteef and wish continuous growth and development in our dear Kurdish language.**

**AKRAM QARADAGHI  
2007**

## پیشەکی چاپی یەكەم

دكتور سەعید عەبدول لەتیف یەكێكە لەو پزیشكە پسیپۆرانەیی دان كە لەشارەكەماندا بەیەنجەیی دەست دەژمێرێن ، سەرەرای نەوێش كە باوك و باشی ھەر پسیپۆری دان بون و لەكاتی خۆیدا رۆلی گەورەیان لەم بواردا گێراوە ، د . سەعید جگە لە پسیپۆریەكەیی خولیای زۆریشی لە نوسینی وتاری زانستی دا ھەییە لەم بوارەشدا خامەكەیی زۆر دیارە ، ھەر لە ژمارە یەكی گۆقارەكەمانەووە و لە ھەموو ژمارەییەكدا وتاری لەسەر پسیپۆریەتی خۆی بۆی نوسیوین و ھەمیشە وەك ئەندامێكی ستافی نوسینی گۆقارەكەمان حسابمان بۆ كردووە .

ھەر بۆیە لە كاتی بێركردنەووەمان لە پرۆژەیی دانانی فەرھەنگی زانستی بە كوردی بە باشمان زانی رۆوی تی بگەین ، نەوێش بە نەو پەڕی بڕوا بەخۆیوون و دۆسۆزی و نەروێشیەووە پەیمانێ پێداین و لە ماوەی دیاریكراوی خۆیدا ئەم فەرھەنگەیی خستە بەردەستمان ، ئێمە كە بە یەكەكەیی وشەكانی ئەم فەرھەنگەدا چۆینەتەووە لەو باوەرمان كە كەلینێكی زۆر گەورە لەم بواردا پێدەكاتەووە ، ئێمە بەراستی پێویستمان بوو چونكە یەكەمین فەرھەنگێكە كە لە سەرانیسەری كوردەواریدا بەو قەبارەیی سەرچەمی پسیپۆری پزیشكی دان بگرتیە خۆی ، لەو بڕوایەداین جگەلەووەی فەرھەنگەكە سەرچاوەیی كی باش دەبیت لە بەردەم وەرگێڕ و توێژمەنی بواړی پزیشكی داندا دەبینە سەرچاوەییەكیش بۆ ئەو خۆیندكارانەیی بواړی پزیشكی دان

ھەندەبژێرن و دەبنە پسیپۆر تێیدا ، ئێمە بڕوامان زۆرە سەرەرای چەندجاریینداچونەووە كارەكەمان بۆ ھەنە نییە و رەنگە كەسانێك ھەبن لە پاشەرۆژدا بتوانن زۆر دەولەمەندتر و بەھیزتری بگەن رەنگە بە پلەیی یەكەم ئەو كارە كۆری زانیاری كوردستان بگرتیەووە كە نۆمیدمانە ئەم فەرھەنگە بێیتە سەرچاوە بۆ كارەكانیان لەو بارەییەووە .

سوپاس بۆ بۆرایی نوسەر و پزیشكی خۆشەویست كاك سەعید و مەزنی نەمەری و ھەمیشە گەشاندنەووە بۆ زمانێ شیرینی كوردی .

ئەكرەم قەرەداخی

2007

## **Preface of 1<sup>st</sup> Edition**

Medical libraries in Kurdistan region are lacking medical dental dictionaries for lectures, students and researches. This dictionary should include basic clinical, medical, biological, and basic paramedical sciences terminology. The present dictionary is my attempt to fill this gap in medical and dental libraries to facilitate scientific communication in Kurdish language beside other two important languages used in the area. Moreover, this dictionary could be of help and benefit to all intellectuals in Kurdistan region.

This is the first edition; I hope that the inevitable typographical errors are minimum. I will be grateful if you kindly point out any possible errors or other comments and email to me with my great appreciation.

My deep appreciation goes to Mr. Akram Quaradaghi, the editor in chief of Zansti Sardam Magazine who inspired me to achieve this dictionary.

I would like to thank my wife: Rawshan the agriculture engineer, son: Dr. Daroon the dental postgraduate (M.Sc) student, daughters: Daria and Sara: the sixth and third medical students, for their continuous help and support throughout four years in preparation of this work.

My thanks also go to Mr. Bakhtiar for his computer work assistance.

**Dr. Saeed A.Latteef A. Kareem**

Sulaimani Governorate - Kurdistan Region / Iraq

Email : [drsaeedal@yahoo.com](mailto:drsaeedal@yahoo.com)

Sulaimani, Jan. 2007

## **Foreword of the 2<sup>nd</sup> Edition**

A large work is difficult because it is large, even though all its parts might singly be performed with facility; where there are many things to be done, each must be allowed its share of time and labour, in the proportion only which it bears to the whole; nor can it be expected, that the stones which form the dome of a temple, should be squared and polished like the diamond of a ring.

Since Dr. Saeed Latteef started to have a perfect and paramount medical dictionary in Kurdish languages, he has worked **hardly and with great enthusiasm** and faced so many **language's dilemmas** but finally he could manage and the **result was fruitful** by having this nice and comprehensive dictionary, we congratulate him.

**Dr. Faraedon Kaftan**

January 2011

## **Preface of the 2<sup>nd</sup> Edition**

The 1<sup>st</sup> Edition of this dictionary “*Dictionary of Dentistry*” in “English-Arabic –Kurdish” languages, which was printed and published as the No.14 dictionary at 2007 ; by “Zanisti Serdem” a general periodical scientific magazine which is issued by: Sardam Printing and publication House. by Editor in-chief of Zansti Sardam Magazine:*Akram Qaradaghi*,this dictionary was the first of its type

Since the appearance of the 1<sup>st</sup>.Edition, several changes and new information became necessary to improve the quality and the benefit of this dictionary so, the 2<sup>nd</sup> Edition was achieved and printed at 2010 after edition of more necessary medical words and appendices, as the dictionary involves more than 80% of general medical words or phrases , this edition is printed under name of *A Medical / Dental Dictionary*

My deep appreciation goes to all staff of Sardam Printing and Publishing House especially to *Mr.Sherko Bekas* and *Mrs.Sozan Jamal*, for their continuous efforts in this field.

My deep thanks goes to my colleague *Dr.Faraidoon Kaftan* for providing me the prefixes and suffixes with the establishment of the College of Dentistry-University of Sulaimani on 1996, and for his continuous efforts in regard to verification of the appendices of this dictionary.

My special thanks to **Dr.Hiwa Khidr** , the Dean of the College of Pharmacy, to : **Dr. Tarza J. Thanoon, Dr.Rebaz H Ali and Dr. Rebin Haider** for providing me the terminologies related to pharmaceutics , pharmacology and toxicology .

My appreciation goes to **Dr.Attia Kareem Mohammed** – Dean of Nursing College for providing me the related “Nursing terminology “

Finally my thanks goes to the members of “ **Dilshad Bookshop** ” for taking the responsibility of publishing this 2<sup>nd</sup> Edition for the sake of farther scientific benefits to our community, and to **Mr.Ako A-majed Saeed** for his efforts in computer work concerning this edition.

**Dr.Saeed A.Latceef A. Kareem**  
**Assistant Dean- College of Dentistry**  
**Lecturer - Oral Medicine and Medical Terminology**  
**University of Sulaimani**  
**Sulaimani,Kurdistan Region-Iraq**  
**Email:[drsaeedlat@yahoo.com](mailto:drsaeedlat@yahoo.com)**  
**Mobile: 00964 770 144 23 31**  
**November 2010**

## پیشہ کی چابی دووہم

بہ چاپگہ یاندن و بلاوکردنہوی چاپی یہکہمی " فہرہنگی پزشکی ددان " کہ بہ ہر سی زمانہ ( (نینگلیزی-عہربی-کوردیی)، وک فہرہنگی زانستی ژمارہ ۱۴ نہ سالی ۲۰۰۷) نہ لایہن (زانستی سہردہم) ہ وہ بہ چاپ گہ یہندرا، کہ گوٹاریکی زانستی و مرزیبہو سہر بہ (دمزگای چاپ و پہ خشی سہردہم) ہ، نہم کارہ بہ یارمہتی برای و بہریتز ہ ہمیشہ زیندوو ماموستا : نہکرہم قہرہداخی، وک سہرنوسہری گوٹاری زانستی سہردہم کہ ہاندہرم بوو بو بہ نہ نجامدانی نہم کارہ، کہ یہکہم ہہونہ وک فہرہنگیکی زانستی نہ بواری پزشکی دداندا.

نہوی شایانی باسہ، ہرکہ چاپی یہکہمی نہم فہرہنگہ بلا وکرایہوہ، لامان ناشکرابوو کہ ژمارہیکی پتری نہم فہرہنگہ پنیوستہ ہر بویہ دوایہدواز نہ نجامدانی ہننر گوٹرانکاری و زانیاری پنیوست بہ مہ بہستی دہونہ مہندکردن و برودان بہ لایمنی بہت زانستی فہرہنگہکہ، برؤکہی چاپی دووہمان لا دروست بوو بو سالی ۲۰۱۰، نہوش بہ خستنہسہری چہندین وشہی تری پزشکی وپاشکوی پنیوست کہ گرتگن بو کونجہ پزشکیہکان، ہر نہ بہر نہوہ و کہ پتر نہ ۸۰ ی فہرہنگہ کہ بریتبہ نہ وشہ و زاروتو پزشکی گشتی، نہم چاپہی دووہم نہ ژیرناوی فہرہنگی پزشکی پزشکی ددان د بہ چاپ گہ یہندرا.

سہبارت بہم چاپہ نوی یہ، نہوہ بہ پنیوست دہزانم کہ دووپاتی بکہ مہوہ بو خونہرانی بہریتز: کہ شادمان دہبم نہگہر ہر بہریتزک ہہنہیہکی دہستنیشانکرد. یان ہر بوچونیکی ہہیہ بو دہونہ مہندکردنی

فہرہنگہکہ، سوپاسگوزاردہبم کہ بہ نیمیل یان بہ نوسین ینم رایگہ یہنیت، چونکہ تہواویی ہر بو خودای مہزنہ.

سوپاسی بی پایان ناراستہی لپرسراوان و گشت کارمہندانای دمزگای چاپ و پہ خشی سہردہم دہکہم بہتایبہتی بہریتز : شیرکو بیکہس سہرؤکی دمزگاکہ و خوشکی بہریتز : سوزان

جهمال سهرنوسهري گۆقاري زانستي سهردهم، بۇ سهولنى بهردهواميان له مهر برمودان به نوسيني كوردى.

سوپاسى زۆرم بۇ برى به ريزم د. فهريدون قهفتان، كه هر له گهل دامه زاندى كۆنيجى پزىشكىي ددان- زانكۆي سلیمانی (سانی ۱۹۹۶) چەندین زاراوهی (پیشگر و پاشگر) ی بۇ دهسته بهرکردم و بۇ چاپی دووهمی نهم فهرههنگه نهركی پینداچوونهوهی پاشكۆكهی گرتە نهستۆ، هر ته مهن دریزۆ و ته ندروست بیت.

سوپاسینكى زۆر ناراسته ی راگری كۆنیزۆ پهرستاریی به ریز خاتود. عه تیه كه ریم محهمه د دهكهم، بۇ دموئه مهن دكردنی فهرههنگه كه به دهسته بهرکردنی نهو زاراواه نینگلیزیانه ی كه په یوه نندیداران به پیشه ی پهرستارییه وه.

سوپاسى زۆرم بۇ هاوکاری بهردهوامی هاوسهرم : رهوشهن، كورهكهم : دهرهون، پزىشكى ددانى پسپۆر، ههردوو كچم : دهریا، خویندكاری ماستهر له كارنه دنامزانییدا، سارا : دهرچووی نوینی كۆنيجى پزىشكى.

له كۆتاییدا سوپاس و پیزانینم بۇ خاوهنی كتیبخانه ی دنشاد (بۇ كتیب و سهرچاوه زانستیه كان)، كه بهر پرسیاریتی به چاپگه یاندنی نهم چاپی دووهمی گرتە نهستۆ، كه به ههنگاویكى گرنگ داده نریت بۇ برمودان به كاری زانستی پزىشكىی له نیوان كۆمهلی كوردهواریماندا.

دكتور سهعيد شيخ له تيف

سلیمانی / ۱۶-۱۱-۲۰۱۰



# A

<b>a- .an-</b>	بادنه بمعنى: فقد- غياب-	پيشگر به مانای: بی- به بی
	خَلْوَمَن - بلا	
<b>aaa</b>	إختصار لکلمة أملغم (ملغمه) = سیکه فلز بالزئبق	کور تکراری روشی (نه مه لغه م) = دارشتهی کانزا و جیوه
<b>ab-</b>	بادنه بمعنى: بعيد عن	پيشگر به مانای: دور له
<b>aback</b>	عَو الخلف - ائی آنور -	به‌رهو پاش - بودواره
<b>abacterial</b>	خال من الجراثيم	بی به کتیریا
<b>abandonment</b>	تخلَّ عن - هجر - تَرک	وازی لیهیننا - به‌جیهینشتن
<b>abapical</b>	بعيد عن الفروة	دور له بنی رڭ دور له لوتکه‌ی رڭ
<b>abarticulation</b>	۱- خلع مفصلي ۲- مفصل سلس	۱- له‌جی‌چوونی جومگه ۲- جومگه‌ی شلوشیوارو
<b>abaxial</b>	بعيد عن المحور	دور له ته‌وه‌رده
<b>abducent</b>	مُبعِد:	دورخراره:
<b>- nerve</b>	عصب مبعِد	ده‌صاری دورخراره
<b>aberrancy</b>	شُرود - تَبَه	ودن بوون
<b>aberration</b>	ضلال - انحراف	سه‌رلیتشیوان - لادان
<b>ablation</b>	اجتثاث	هه‌لکه‌ندن بیان دهره‌ینان له رڭ و ریشه‌وه
<b>abnormal:</b>	شاذ:	دزئو، نانا‌سایی:
<b>occlusion</b>	إطباق شاذ	ددان جوتبونی نانا‌سایی
<b>aborad</b>	مُبعِد عن الفم	دورخراره له‌ده‌مه‌ره

فهره نگی پزشکی / پزشکی ددان

<b>aboral</b>	بعید عن الفم	دور له ده‌مه‌رد
<b>abortion</b>	إجهاض	له بارچورن-به‌فریدان
<b>abradant</b>	مادة ساحلة	ماده‌ده‌یه‌ك شت‌بكرینیت
<b>abrade</b>	یسحل- یكشط	ده‌یك‌رینیت- ده‌یمالیت
<b>abrasio dentium</b>	سحل الاسنان (اللاتینیة)	ددان کراندن (لاتینی)
<b>abrasion</b>	انسحال- سحل	کراندن- مالمین- روشن
<b>abrasive:</b>	۱- ساحل (المادة او الاداة) ۲- یتوی علی ماده ساحله:	۱- کرینتر، یروشینتر (ماده‌ده‌یه‌ك) (که‌ره‌سه‌یه‌ك) یان (نا‌مرالزیک) شت بکرینیت ۲- ماده‌ده‌یه‌کی تیابیت شت بکرینیت:
<b>~ action</b>	فعل ساحل- خرکه ساحله	کرداری کرینتر -جوله‌ی کرینتر
<b>~ disc</b>	قرص ساحل	خه‌پله‌ی کرینتر
<b>~ point</b>	راس ساحل	سه‌ری (نوک‌ی) کرینتر
<b>abscess:</b>	خُراج- خُراجَه:	درمه‌ل - کوان-قونیر:
<b>acute ~</b>	خراج حاد	درمه‌لی تیز
<b>alveolar ~</b>	خراج سُنخی	درمه‌لی نِسکی ده‌وری ددان
<b>apical ~</b>	خراج ذُروی	درمه‌لی بنی رده‌گی ددان
<b>bicameral ~</b>	خراج ثناتی الجوف	درمه‌لی درو بوشایی
<b>blind ~</b>	خراج عمیاء (بلاناسور)	درمه‌لی کویر (بی کون یاده‌رگا)
<b>brain ~</b>	خُراجة الدماغ	درمه‌لی میشک
<b>canine space ~</b>	خراج المسافة النابية	- درمه‌لی بوشایی که‌لبه
<b>bucinator space ~</b>	خراج المسافة المبوقة	درمه‌لی بوشایی گوب
<b>carotid space ~</b>	خراجة المسافة السباتية	درمه‌لی سربونه بوشایی
<b>caseous ~</b>	خراج جبنی	درمه‌لی په‌نیری
<b>chronic ~</b>	خراج مزمن	درمه‌لی درت‌خایه‌ن - درمه‌لی کوزینه.
<b>circumtonsillar ~</b>	خُراج حول اللوزة	درمه‌لی ده‌وری نالوو
<b>cool ~</b>	خُراج بارد	دومه‌لی سارد

**A**

<b>collar stud ~</b>	خُراجة ثنائية الحُوف	دومه‌لی ناو دووبوش - دومه‌لی درو بوشایی تیابیت
<b>congestive ~</b>	خُراج احتقانی	دومه‌لی نارساو دومه‌لی خونیتیزاو
<b>comeal ~</b>	خُراج قرنیة	دومه‌لی کوزنیه - دومه‌لی گلتنه
<b>cutaneous dental ~</b>	خُراج سنی جلدی	دومه‌لی پینستی و ددانی
<b>dental ~</b>	خُراج سنی	دومه‌لی ددانی
<b>dento- alveolar ~</b>	خُراج سنی سنی	دومه‌لی ددانی و نیسکی دوری ددان
<b>dry ~</b>	خُراج جاف	دومه‌لی وشک
<b>gingival ~</b>	خُراج لثوی	دومه‌لی پوویکی
<b>lateral ~</b>	خُراج جانبی	دومه‌لی لایی - دومه‌لی له‌لاوه
<b>lung ~</b>	خُراجة الرئة	دومه‌لی سی
<b>Palatal ~</b>	خُراج خُنکی	دومه‌لی مه‌لاشوی
<b>Palatal space ~</b>	خُراجة المسافة الخنكية	دومه‌لی بوشایی مه‌لاشو
<b>panfacial abscess</b>	خُراج وجهی شامل	دومه‌لی هم‌موو پرو
<b>parietal ~</b>	خُراج جداري	دومه‌لی دیواری
<b>parodontal ~</b>	خُراجة الانسجة الداعمة للاسان	دومه‌لی شانه پالپشته‌کانی ددانه‌کان
<b>partial ~</b>	خُراج جزئی	دومه‌لی به‌شی - دومه‌لی پارچه‌یی
<b>periapical ~</b>	خُراجة ماحول الذروة	دومه‌لی بنی ره‌گی ددان (دومه‌لی لوتکه‌ی ره‌گی ددان)
<b>pericemental ~</b>	خُراجة ماحول الملاطی	دومه‌لی ده‌روبه‌ری چیمه‌نیوی ددان - دومه‌لی به‌سته‌ره‌وی ددان
<b>pericoronal ~</b>	-خُراج ریاطی خُراجة ماحول التاج	دومه‌لی ده‌وری که‌له‌ی ددان (دومه‌لی ده‌وری تاجی ددان)
<b>periodontal ~</b>	خُراجة ماحول السن -خُراجة الانسجة الداعمة	دومه‌لی ده‌روبه‌ری ددان - دومه‌لی شانه پالپشته‌کانی ددان

فهره نگی پزشکی / پزشکی ددان

<b>peritonsillar ~</b>	خراجه ماحول اللوزه	دومه لی ددوربه ری نالوو
<b>septal ~</b>	خراجه ججاییه	دومه لی نیوان رده گی ددانه کان (دومه لی تیغه بی)
<b>septic ~</b>	خراجه عفنة	دومه لی گهنیو (پیس) -دومه لی بوگن
<b>sterile ~</b>	خراجة عقیمة (خالیه فی الجرائیم)	دومه لی پاکز (بی میکروب)
<b>subacute ~</b>	خراجة تحت الحاد	دومه لی ژیر (خوار) تیژ
<b>sympathetic ~</b>	خراجة ودية	دومه لی ناسه رده گی (بی کیشه) -دومه لی له ولای جینگه توشبووه که وه
<b>wandering ~</b>	خراجة جواله	دومه لی گه روك (له لابه کی تر کوتایی دیت)
<b>absence</b>	غیاب	نانا صاده - نادیار - نه بوون
<b>absorption:</b>	امتصاص - مص:	هه لمزین - مژین:
<b>alveolar ~</b>	امتصاص سنخی	هه لمزینی نیسکی ددان
<b>abstraction "of the jaws"</b>	شرد الفکین - بقاء الفکین متباعدين	دور له به کی هه ردوشه ویلگه - نه گه یشتنه به کی هه ردوشه ویلگه
<b>abuse</b>	سوء استعمال	به کارهینانی (نالہ بار) ناشیار - به د به کارهینان
<b>abutment:</b>	دعامه - رکیزه:	کوله که - پالپشت:
<b>bridge ~</b>	دعامه الجسر	کوله که ی پرد
<b>intermediate ~</b>	دعامه متوسطة	کوله که ی ناروند
<b>primary ~</b>	دعامه أولية - دعامه رئيسية	کوله که ی سه رده تایی - کوله که ی سه رده کیی
<b>acanthoma</b>	ورم شاتک	لووی درکاو بی
<b>accelerator</b>	مُعجل - مُسرّع	تاودهر - خیراکهر - تین دهر - گوردهر
<b>accessory :</b>	ملحق - إضافی - توابع:	پاشکو - پتر - سه ربار:
<b>~ canals</b>	أقنية إضافية	که نالی پتر

A

~ nerves	اعصاب مُلحَقَه	ده‌ماری پتر
~ palatine foraminae	تُقَبَات حَنَكِيَّة اِضَافِيَّة - تُقَبَات سَقْف الفِمْ اِضَافِيَّة	کونی مه‌لاشوری پتر
accident	عارض - طاری - حادثة - صدفه	لازدکی - له‌پر - رووداو رینکوت - هه‌لکوت
accretion:	نُموَ طَبِيعِي:	گه‌شه‌کردنی سروشتی:
~lines "Retzius Lines"	خَطُوطِ النُّمو (تلاحظ في نمو الجلد)	هینلی گه‌شه‌کردن (له‌پینستا به‌دیده‌کریت)
Retzius; 1842-1919 Swedish anatomist=(striae of retzius); successive layers of calcification in tooth enamel	خطوط رتزیوس (طبقات تکلس مینا، السن) تلاحظ في الاسنان	هینلی رتزیوس (چینه‌کانی نیشتنی کلسی مینای ددان) له‌ددانا به‌دیده‌کریت
accuracy	دَقَّة - ضَبْط	وردیی - کاراهیی - ته‌وایی
acellular:	لاخلوی:	بی‌خانه:
~ cementum	مِلاط لاخلوی	چیمه‌نتوی بی‌خانه
acetylsalicylic acid	حَمَض الصَّفصاف الحَلِّي (الاسپرین)	ترشی‌سالیسیک (نه‌سپرین)
ache:	ألم ثابت مُستَمِر:	نازار (نیش) ای جینگور و به‌رده‌وام:
tooth ~	ألم السن	نازاری ددان (ددان نیشه)
acheilia	غِيَاب الشَّفَّة - غِيَاب الشَّفَتين	بی‌لیتو - بی‌هه‌ردوولتو
acheilous	عَدِيم الشَّفاه - بلا شفه	بی‌لیتویی (که‌سی بی‌لیتو)
achondroplasia	عَدَمُ تَشكُل العَضاريف (الوردانة)	درووست نه‌بوونی کر‌کر‌اگه
achorion	عديم الفشاء	بی‌په‌ردد
acid:	حَمَض:	ترش:
~ acetylsalicylic	حمض الصففاف الحَلِّي (الأسپرین)	ترشی‌سالیسیک (نه‌سپرین)
~ etch technique	أسلوب التخریش بالمحمض	رینگه‌ی پروشاندن (زبرکردن) به‌ترش
acidogenic	مُكوِّن الحمض - مُؤلِّد الحمض	دروست‌کهری ترش
acidophil(e)	مُحِبُّ للحمض	حه‌ز به‌ترشیی - ترش‌خواز

فهره نگی پزشکی / پزشکی ددان

<b>acinar:</b>	عَنَبِي:	ترئیچی - ترئی ناسا:
~ cell	خلية عنبية	خانه ترئیچی
<b>acini</b>	عَنَبَات	ترئی بیه کان
<b>acclusion</b>	فقد الإطباق - غياب الإطباق	ناجوتبورون (ددان یاشه ریلگه)
<b>acoustic:</b>	سمعی - صوتی:	بیستوک - بسته نی - دهنگی:
~ nerve	عصب سمعی	ده ماری (بیستن) بیستوک
<b>acrania</b>	غیاب الجمجمة	بی که لله سر - بی کاسه ی سر
<b>acrodont</b>	بزوغ هاجر	ددان دهر کردنی گوئیزاوه
	(توضیح الاسنان خارج الاسناخ	(شوتین گرتنی ددان له دهره ی
	و ارتباطها مباشرة بعظم الفك	نیسکی ددانه ره و به بسته ره یان
	بواسطة النسيج الضام)	راسته و خز به نیسکی شه ریلگه ره
		به هوی به بسته ره شانه کان)
<b>acromegaly</b>	ضخامة الأطراف	زه به لاهی - حوچی - نیسکه
	ضخامة النهايات	نه ستوره ی کوتابی پهل
	ضخامة العظام	- نیسکه پانه
<b>Acropis</b> =( <i>faulty articulation due to some defect of the tongue</i> )	اطباق معیب بسبب مشاكل اللسان	جوتبورنی ددانی دزیو به هوی کیشه ی زمانه ره
<b>acrylic:</b>	۱- راتنج اکریلی - اکریل ۲- اکریلی (نسبه للاکریل):	۱- راتنجی نه کریلی - نه کریل ۲- نه کریلی (ناماژده نه کریل):
~, clear	اکریل شفاف	نه کریلی روون
~, cold curing	اکریل متصلب بالبرودة (اکریل بارد)	نه کریلی رده بوو به سارده ی (نه کریلی سارد)
~ crown	تاج اکریلی	تاج (که لله ی ددان) ی نه کریلی
~ curing	تصلب (تصلیب) الاکریل	رده بوون (رده کردن) ی نه کریل
~ filling	حشوة اکریلیة	پر کرده نه ی نه کریلی
~, heat curing	اکریل متصلب بالحرارة (اکریل حار)	نه کریلی رده قبوو به گه رمی (نه کریلی گه رم)
~ jacket crown	تاج جاکیت اکریلی	کیفی که لله ی ددانی نه کریلی

A

- mould= - stent	قالبی نه کریلی = پاراستنی دارشتنی فائب اکریلی = رقیه انضغ نه کریلی :لاکریله
- resin	راتنجی نه کریلی راتج کریلی
- restoration	گیرانه‌ره (چاککردنه‌وی یان دروستکردنه‌وی یان ببناکردنه‌وی) نه کریلی (پرکردنه‌وی نه کریلی)
- self curing	نه کریلی خوبه خوره‌قبور اکریل ذاتی اتصلب
- splint= - stent	پالپشتی نه کریلی جییره اکرلیه - نینسک بهندی نه کریلی
- veneer crown	کدله‌ی ددانی روو نه کریلی تاج ذر وجه اکریلی اذو قشرة اکریلیه)
actinic:	تیشکی - له‌شیره‌ی تیشک:
- carcinoma	شیرپه‌نجه‌ی تیشکی شعاعی - شعاعیه:
- lesion	ده‌ردی تیشکی سرطان شعاعی
actinomyces	که‌رووی تیشکی آفه شعاعیه
actinomycosis	نه‌خوشی که‌رووی تیشکی فطر شعاعی
activator	چالاک‌کهر - کار‌کهر دء الفطر الشعاعی
active:	چالاک - به‌کار - کارا: منشط:
- eruption	سه‌رده‌رکردنی چالاک بزوغ فاعل (بزوغ ایجابی)
activity	چالاکیه فعالیة
actual:	به‌راستی - به‌کردار: حقیقی - فعلی:
- cautery	داخ کردن به‌راستی کی حقیقی - مشرط حقیقی
acute:	تیژ: حاد:
- abscess	دومه‌لی تیژ خُراج حاد
- atrophy	پووکاندنه‌وی تیژ ضمور حاد
- gingivitis	پوروکه سوی تیژ - هه‌وی پووکی تیژ التهاب اللثة الحاد
- pain	نازاری تیژ ألم حاد

فهره‌نگی پزشکی / پزشکی ددان

<b>ad-</b>	بادئة بمعنى: باتجاه	پیشگر به مانای: به‌رو
	-إلى	-بو
	-قرب	-نزیک
<b>-ad</b>	کاسعة بمعنى: نحو	پاشگر به مانای: به‌رو
<b>adamantine</b>	میناء (لاتینیة)	مینا (تویژال)ی ددان (به‌لاتینی)
<b>adamantine</b>	مینائی - صلد	مینایی - پتهو
<b>adamantinoma:</b>	ورم مینائی:	لوری مینایی:
<b>~ of long bones</b>	ورم العظام الطويلة المینائی	لوری نیسکی درژی مینایی
<b>adamantoblast</b>	مصورّة المیناء (خلیة)	خانهای دروستکاری مینا
<b>adamantoblastoma</b>	ورم مصورة المیناء	لوری دروستکاری مینا
<b>adamantoclast</b>	کاسرة المیناء (خلیة)	شکینهای مینا (خانه)
<b>adamantoma</b>		
<b>= adamantinoma</b>		
<b>adamas dentis</b>	میناء السن (لاتینیة)	مینای ددان (به‌لاتینی)
<b>= tooth enamel</b>		
<b>adamanto-</b>	ورم سنی مینائی	لوری ددانیی و مینایی
<b>odontoma</b>		
<b>adaptation</b>	۱- تکیف - تکیف تلازم ۲- انطباق	۱- خوگونمان- گوگونمان خوسازدان (سازان) ۲- جوتیون
<b>adapter</b>	رصلة (اداة الربط بين جزأین) - مهایی،	به‌یهک گه‌بینه‌در (نامرایی به‌سته‌ودی دوریارچه) - سازکر
<b>add(v)</b>	یجمع- یضیف	کوده‌کاته‌وه، -ده‌یخاته‌پال -ده‌یخاته سر- خسته‌پال
<b>adenalgia</b>	ألم الغدة	ناراری رژیته‌ر (گلاند)
<b>adenectomy</b>	إستئصال الغدة	لابردنی رژیته‌ر -لیک‌روده‌وی رژیته‌ر
<b>adenitis:</b>	التهاب الغدة:	رژیته‌ره‌ه‌و (گلاند‌سز):
<b>syphilitic ~</b>	التهاب الغدة الزهري	رژیته‌ه‌وی فه‌ره‌نگی
<b>tuberculosis ~</b>	التهاب الغدة التدرنی	رژیته‌ی ه‌وی سیلی
<b>adeno-</b>	بادئه بمعنى: غدي- غدة	پیشگر مانای: رژیته‌ری
<b>aden-</b>		-گلاند (رژیته‌ر) (رژین)



A

<b>adenocarcinoma</b>	سرطان غشی	شیر په‌نجی رژینی
<b>adenoid</b>	شبه‌انف	نیچه رژین
<b>adenoma</b>	ساحیه‌غشیه	-رژینه‌گه‌شه (گه‌شه‌گلاندی)
<b>adenosarcoma</b>	ورم غشی	رژینه‌لوو-پوشه‌گمزل
<b>adhere</b>	ورم‌عضلی غشی	رژینه‌لووی‌ماسولک‌یی
	یلتصق	پیوه‌ی (ده‌لکیت) ده‌نووسیت
<b>adherent tongue</b>	لسان‌مُلصق	-به‌یه‌کدا (ده‌لکیت) ده‌نووسیت
<b>adhesion</b>	التصاق- تلاصق- تماسد	زمانی‌پیادا (لکار) نوسان
		به‌یه‌کدا‌لکان- چه‌پاندن- نوسان
		- به‌یه‌کدا نوسان- په‌یوه‌ستیرون
		- پیوه‌لکان
<b>adhesive:</b>	لاصق- لمصق ملتصق:	لکینره- چه‌پینره- په‌یوه‌ست-
<b>- sealant</b>	ساد لاصق (المادة السادة اللاصقة)	لکارو:
<b>- wax</b>	شمع لاصق	ناربه‌سته لکینره (داخه‌ره لکینره)
<b>adipose</b>	(شمع الإلصاق)	میتوی لکینره
<b>adjacent</b>	شعمی (نسج شعمی)	- میتوی چه‌پینره (چه‌پاندن)
<b>adjustment:</b>	مُجاور	چه‌وری (چه‌وری‌یه‌شانه)
	ضبط	دراوسی- تنه‌شت- هاروسی
	- إحكام	ریک‌خستن
	- تصحیح	- توندکردن
	- تکییف	- راستکردنه‌وه
	- تعديل:	- گونجاندن- سازان
<b>occlusal ~</b>	تصحیح الإطباق	- راستکردنه‌وه‌ی شتی
		خواربوو (چاککردنه‌وه):
<b>adnasal</b>	قرب الانف- باتجاه الانف	چاککردنه‌وه‌ی ددان جوتیبون
<b>adontia</b>	غیاب الاسنان- فقد الاسنان	نزیک‌لووت- به‌ره‌لووت
<b>adoral</b>	قرب الفم	بی‌دانی- نه‌مانی‌ددان
<b>adrenal cortex</b>	قشر الكظر	نزیک‌دهم
		تویکلی‌سه‌رگورچیله

فهره نگی پزشکی / پزشکی ددان

<b>adrenergic</b>	أدرینالینی التَّیْبِه ادرنالی الفعل	ناگا کهردهی نه درنیالینی کاری نه درنیالینی
<b>adsorption</b>	إمْتِزَاز امتصاص تشرُّب	پرومژین-رووه مژین -هه لمژین -ناو خوارده نه
<b>advantages</b>	فوائد- مُمِيزَات	سوده کان- تاییه تمه ندرنیاییه کان
<b>adventitious dentine</b> = <i>secondary dentine</i>	عاج مُکْتَسَب = عاج ثانوی	عاج (تویکلی ددان) ای دهستکه وتور عاج (تویکلی ددان) ای عاجی دروهمیی "دروستبوره"
<b>aerobic :</b> ~ <b>oxidation</b>	هوانی- مُتَعاش بِالْهَوَاءِ أُكْسِدَة هَوَانِيَه	هواایی- به ههرا دهژی نوکسان به ههرا
<b>aerodontalgia</b> = <i>barodontalgia</i>	ألم سَنِي هَوَانِي (ناتج عن التحلیق فی الارتفاعات العليا او الفطس تحت البحر)	نازاری ددانی هواایی (که نه عامی به روزبونه ههوه بو جیگه به روزی زور یان نوqm بوون بو ژیر ده ریا)
<b>aerodontia</b> <b>aerodontodynia</b> = <i>aerodontalgia</i>	طب اسنان الطیران "طب اسنان الهوانی"	نوشداری ددانی فرین "نوشداری ددانی هواایی"
<b>aesthetic = esthetic</b>	تجیلی	جوانکاری
<b>aesthetics</b>	علمُ الجمال	جوانیزانی- جوانیناسی
<b>aetiology = eliology</b>	إمْرَاض (علمُ أسباب المرض)	هوزانی نه خوشی (زانستی هوکاره کانی نه خوشی)
<b>afferent nerve</b>	عَصَبٌ مُورِد (ناقل من المحيط للمركز)	دهماری هینه ر (هاورده دهمار) (هاتور) دهماری راکیش (گواستنه ردهی ته زور به رهو چهق)
<b>African jaw lymphoma</b>	رُزْمُ الْفَكِ الْإفْرِیقِي الْمَعْفَارِي	لروی شه ویلگه یی لیمنی نه فریقی
<b>after:</b>	بعْد- تال:	پاش- دوا:
~ <b>care</b>	عنايه تاليه	چار دیری دوا
~ <b>effect</b>	تأثير تال	کاریگه ریی دوا

A

<b>- surgery</b>	پاش نه‌شته‌رگه‌ری (چاره‌دیری پاش نه‌شته‌رگه‌ری)	بعد اِخْرَاجَة (اعتیاد بعد اِخْرَاجَة اِخْرَاجَة)
<b>- treatment</b> <b>= - care</b>	پاش چاره‌رکردن = چاره‌دیری دواپی	بعد نِعَاظَة = عِدَة نَاتِبَة
<b>agar</b>	نه‌گار (ناوند بو رواندنی میکروب له‌تاقیگه)	اِغَار اَوْسَط لِاسْتَبِیْت المجراثیم محتریا،
<b>agar-agar impression material</b>	نه‌گار- ته‌گار ماده‌ده (کده‌سه) بو‌قالبی ددان (قالب گرتن)	ماده اِغَار- اِغَار لَاخْذ الطَّبِیْعَات
<b>age</b>	ته‌مه‌ن	عُمُر
<b>agenesis</b>	دروست نه‌بوون -پینک نه‌هاتنی شانه‌کان	فَقْد التَّصْنَع -فقد تشکُل النسیج
<b>agent</b>	۱- هوکار- کارا ۲- دهرمان- ماده‌ده‌یه کی‌کیمیایی یا دهرمانی:	۱- عامل ۲- دواء- ماده کیمیایی لو دوانیه:
<b>catalyst agent</b>	چاککهره کارکهر -کارکهری یاریده‌دهر -یاریده‌دهره هوکار	عامل وسیط - عامل حافظ - عامل مساعد
<b>ageusia</b>	نه‌بوونی (نه‌مان) ی‌هه‌ستی تام کردن	فَقْد حَسَّ الذَّوْق
<b>agglutination</b>	ریزبوون -پینک‌الکان (گرو‌گرو و‌هستان)	تَرَاصٍ التصاق (تلازُن)
<b>aglossia</b>	بی‌زمان -دروست نه‌بوونی زمان	غیاب اللسان
<b>aglossostomia</b>	بی‌زمان رده‌م	غیاب اللسان والفم
<b>agmantology</b>	زانستی شکاندن-شکاندن زانی	علم الکسور
<b>agnathia</b>	بی‌شویلگه	غیاب الفك
<b>agomphiasis</b>	۱- بی‌ددانی (دروست نه‌بوونی ددانه‌کان) ۲- له‌قینی ددانه‌کان	۱- ذَرْدَة (فقد ار غیاب) الاستان ۲- قَلَق (تقلُّل) الاستان

فهره‌نگی پزشکی / پزشکی ددان

<b>agomphious</b> agomphosis = agomphiasis	أذرد (فقد الاسنان)	که‌سی بی ددان
<b>agra</b>	کاسعة بمعنى: ألم	پاشگر به‌مانای: نیش - نازار
<b>agranular</b>	بلا حُبیبات	بی دندکوله
<b>agranulocytosis</b>	داء فقد کُریات البيض المحببة	نه‌مانی خرزکه سپیه‌کانی دندکوله‌یی
<b>aid:</b> <b>speech ~</b>	إعانة- إصلاح: إصلاح النطق	فریا گوزاری-چاکسازی: چاکسازی ناخوتن-چاکسازی قسه‌کردن
<b>speech- prosthetic</b> ~	سداة حنکة (مساعد النطق)	دروست‌کرای یاریددهر (چاکسازی) قسه‌کردن (ناخوتن) (داخه‌ره "به‌ریه‌سته" می مه‌لاشوری)
<b>air:</b>	هواء:	هه‌وا- با:
~ bearing	دفع هوائی	پالپیتونه‌نایی هه‌وایی
~ bed	فراش هوائی	دزشه‌کی هه‌وایی
~ chamber	حُجرة الهواء	ژورره هه‌وا
~ compressor	ضاغط الهواء -مضاغط یه‌وا.	په‌ستینه‌ری هه‌وا -په‌ستینه‌کی هه‌وا
~ cushion	رسادة هوائیه	کوشنی هه‌وایی -پشتیی هه‌وایی
~ disinfection	تطهير الهواء	پاک‌کردنی هه‌وا
~ sac	کیس هوائی	توره‌که‌ی هه‌وایی (هه‌وا توره‌که)
~ sinus	جیب الهواء	گیوفانی هه‌وا (گیوفانوچکه‌ی هه‌وا) - که‌لین (لوج) ی هه‌وا
~ syringe	مُحقنه	سرنجی هه‌وا
~ turbine	تُربین هوائی	توزینی هه‌وایی
~ way	صُمرّ الهواء،-مسلك هوائی	ریزروی هه‌وا-بارهر

A

**airbrasive**

ساحل هوایی	پروشینته‌ری هوایی
- قاطع هوایی	- کپرتنه‌ری هوایی - بره‌ری هوایی
- ساحج هوایی (ماده)	(نامی‌ری کپرتنه‌ری ددانه‌کانه
حاکه) (جهاز ساحل هوایی	به‌هزی لم و نوکسیدی نه‌لومینوم به
للانسان بواسطه الرمل و	کاردیت له‌ژی‌ر په‌ستانی هوایی زور
اوکیسد الیمنومتحت ضغط	به‌رزوه‌دا.)
هوایی فاتق الشدة)	

**ala:**

- **crista galli**

جناح (لاتینیة):	بال: (به‌لاتینی) - په‌ره‌که:
جناح عُرْف الیدک (عظم)	بالی بزینه‌ی که‌له‌شیر (نیسک)

- **of the nose**

جناح الأنف	په‌ره‌که‌ی لووت
------------	-----------------

- **vomeris**

جناح المیکمة (عظم)	بالی نیسکی فومر
--------------------	-----------------

**albumin**

أجین- مُصلین	نه‌لبومین
--------------	-----------

**alcohol :**

غول- کحول:	نه‌لکهول
------------	----------

- **lamp**

مصباح کحولی	چرای نه‌لکهولی
	- له‌مپای نه‌لکهولی

**alcoholism**

غلة انسام غولی	ژده‌راوبون به نه‌لکهول
- ادمان کحولی	- خو‌وگی‌ری به نه‌لکهول

**Alexander crown**

Alexander, 1923,

American dentist

= a metal cap crown

used as a bridge

equipment

**Alexander gold**

تاج ألكسندر	تاج (که‌له‌ی ددان) ی نه‌لیکساندر
(تاج معدنی یستعمل	(تاجیکی کانزاییه به‌کاردیت وک
کدعامه لجر الاسنان)	کوله‌که بو‌پدی ددان)
ذهب الکسندر (مزيج	زیری نه‌لیکساندر
من الذهب ومادة شمعية	(تیکه‌له‌ی میو و (زیر) بو
لاستعماله في انواع معينة من	پرکردنه‌وی ددان به (زیر)
حشوات الذهب)	

**algisia**

ألتم- رجع- منفض	نازار- نیش (هستی نازار)
-----------------	-------------------------

**algesic**

مزلم	به‌نازار
------	----------

**alginat:**

لدینه-	نه‌لجینت (ترشی نالجینیک) (ماده‌وی
الجينات (حامض الجينيك)	قالب گرتنی ددانه):
(ماده الطبقات السنية):	

فهره‌نگی پزشکی / پزشکی ددان

<b>~ mixing instruments</b>	ادوات مَرَج الالینات	نامرازه‌کانی تینک هه‌لدانی (تینگه‌ژ کردنی) نالجه‌یتت
<b>algophobia</b>	خوف من الألم	ترس له نازار
<b>align= aline</b>	۱- یُرَصَف - یصف	۱- ریزی ده‌کات
	۲- یُنضَد الاسنان	۲- ددانه‌کان رینک ده‌خات
<b>alignment</b>	۳- یُصَحَّح إطباق الاسنان	۳- ددان جوتیون راست ده‌کاته‌وه
	۱- رَصَف - صَفَّ	۱- ریتزکردن
	۲- تنضید	۲- رینک خستن
	۳- تصحیح	۳- راستکردنه‌وه
<b>alimentary:</b>	غذائی - هَضْمِي:	خُوراکیی - هه‌رسیی:
<b>~ duct=</b>	مجری غذائی	بوزی (پارده‌ای خُوراکیی
<b>~ tract</b>	(القناة الهضمية)	- جوگه‌ی هه‌رس
<b>alkali</b>	قلوی	تفت
<b>all- closing band</b>	طوق کامل الاحاطة	پینچراوی چینه‌ویی ته‌وار
<b>allergic</b>	حساس-ارجی	هه‌ستیار-هه‌ستاک
	مُتَجارِب	
	تحشي	
<b>allergy</b>	حساسية-ارجية	هه‌ستیاری-هه‌ستناکیی
<b>allotriodontia</b>	۱- زُرُوع الأسنان	۱- رواندنی ددان
	۲- بَزُوعُ شاذ (وجود سن في غير مكانه الاصلی)	۲- ددان ده‌رکردنی دزبۆ (له شوینی ناسایی خۆیدا نه‌ییت)
<b>alloy:</b>	خليطة (خليط معدني)	تینکه‌له (تینکه‌له کانزا) - دارشته
	-سبیکه:	-هارجوش:
<b>amalgam ~</b>	خليطة الاملغم	نه‌مه‌لگه‌م - تینکه‌له‌ی نه‌مه‌لگه‌م
	ملغم (مزيج فلز بالزئبق)	-جیوه جوش (تینکه‌له‌ی جیوه و کانزای دی)
<b>chrome- cobalt ~</b>	خليطة کروم كزبالت	تینکه‌له (هارجوش‌ای کرۆم کزبه‌لت
<b>contour ~</b>	خليطة مُحيطية (تستعمل في المشوات المحيطية)	تینکه‌له‌ی چینه‌ویی (به‌کاردیت بۆ پرکردنه‌وه‌ی چینه‌ویی ددان)
<b>conventional ~</b>	خليطة تقليدية (اعتیادية)	تینکه‌له‌ی ساکار (ناسایی)

A

copper- rich -	خلیطة غثیة بانحاس	تینکه‌له‌ی پرله‌مس
fine- cut -	الخلیطة اضعمة اذقیقة تقصیع	تینکه‌له (دارشته) ی (زور ورده)
fusible -	خلیطة قلبه ناصبر	تینکه‌له‌ی له‌بار بز تونده
gold -	خلیطة اذهب	تینکه‌له‌ی (نالتون)
non- zinc -	خلیطة خالیة من زینک	تینکه‌له‌ی بز زینک
silver -	سیبکه خالیة من نحاس	-دارشته‌ی بز زینک
spherical -	خلیطة (سیبکه) انفضة	دارشته‌ی زبو
submarine -	خلیطة کرویة	دارشته‌ی گزی
	خلیطة غانصة (خلیطة	زیره تینکه‌ل. نوقسه تینکه‌ل
	تُستعمل فی الحفر التي	(دارشته‌یه‌ک به کار دیت بز چالی
	لا یمكن تخلیصها من الرطوبة)	ددانیک که ناتوان دیت شینی ته‌ری لی
		بیریت)
alloyage	تحضیر الخلیطة	ناماده‌کردنی تینکه‌له
aluminium	المنیوم (معدن)	نه‌لومنیوم (کانزا)
alveolia	الم السنخ	نازاری نینسکی ددان
-crysosket	مفصل (مقرز السن) الجاف	چاله ووشکه (چالی ددانی کیشراوی
		ووشک) (به‌هزی پامالینی خوینی
		مه‌یوری ددانی کیشراوره و هه‌وی
		نینسکه‌که)
-ocal osteitis	التهاب العضم	=هه‌وی نینسکی جینگه‌یی
	الموضعی (التهاب السنخ)	(هه‌وی نینسکی ددان)
alveolalgia		
-alveolar		
alveolar:	سنخی:	به‌یورند به‌نینسکی ددانه‌وه (نینسکی
		ددانی):
- abscess	خُراج سنخی	دومه‌لی نینسکی ددان
- absorption	امتصاص سنخی	هه‌لمزینی نینسکی ددان
- angle	زاریة سنخیة	گوشه‌ی نینسکی ددان
- arch	قوس سنخیة	که‌رانه‌ی نینسکی ددان
- artery	شریان سنخی	خوینهنه‌ری نینسکی ددان

فهره‌نگی پزشکی / پزشکی ددان

~ bone	عظم سنخي	نیسکی ددان
~ bone proper	عظم سنخي بالخاصة	نیسکی ددانی ناسایی (تابیه‌تی)
~ canal	قناة سنخية	ریزه‌و (که‌نال)ی نیسکی ددان
~ crest	تواء سنخي	قہ‌راغ (لیوار)ی نیسکی ددان
~ foramen	- قُمة (ذروة) سنخية	- لوتکه (پڑبه)ی نیسکی ددان
~ fundus	ثقبه سنخية	کونی نیسکی ددان
~ index	قعر السنخ	بن (قولایی)ی نیسکی ددان
	علامة سنخية	ناماژده‌کری نیسکی ددان
		- نیشانه‌ی نیسکی ددان
~ mucosa	مخاطية السنخ	لینجه‌په‌رده (رویوش)ی نیسکی ددان
~ nerve	عصب سنخي	ده‌ماری نیسکی ددان
~ osteomyelitis	التهاب العظم و النقي السنخي (الرُعالم)	هه‌و‌کردنی نیسک و نیسکی ددان
	التهاب مخ العظام و العظم السنخي	= هه‌و‌کردنی موزخی نیسک و نیسکی ددان
~ point	نقطة سنخية (النقطة المترسطة بين الشيتين العلويين)	خال (پنت)ی نیسکی ددان (خال‌ی نارونده‌ی نیوان هه‌ردور بره‌ری نارونده‌ی سهرده‌)
~ proces	تواء سنخي	چو‌کله (چقل)ی نیسکی ددان
~ resorption	ارتشاف سنخي (زوال المادة)	هه‌لمژینه‌روی نیسکی ددان (ندمانی مادده‌که)
~ ridge	حافة سنخية	لیواری نیسکی ددان
	- ارتفاع سنخي	- به‌رزایی نیسکی ددان
	- حید سنخي	- هیل (تیژایی) نیسکی ددان
~ septum	حاجز سنخي	په‌رده (تیغه) (به‌رہ‌ست)ی نیسکی ددان
	- فاصل سنخي	- جیا‌که‌روه‌ی نیسکی ددان
alveolaris:	سنخي (لاتينية):	نیسکی ددان (به‌لاتینی):
pyorrh(o) ea ~	تفیح سنخي	کیم‌کردنی نیسکی ددان



فهره‌نگی پزشکی / پزشکی ددان

A

<b>alveolectomy</b>	قطع السنخ (استصال السنخ المرض)	برین (لیکرده‌ده‌ای) نیسکی ده‌وری ددان (نیسکه نه‌خوشه‌که)
<b>alveoli</b>	أسنخ (ج سنخ)	نیسکه‌کانی ددان (کوی نیسکی ددان)
<b>alveolingual:</b>	لسانی سنخی:	نیسکی ددان و زمانی:
- complex	ضفیره لسانی سنخی (عَدَد)	پرچی زمانی و نیسکی ددان { گلاتند (رژین) دکان }
- groove	اخدود (میزاب) لسانی سنخی	قلیش (تلیش- درزی) زمانی و نیسکی ددان
<b>alveolitis</b>	التهاب السنخ	ده‌وری نیسکی ددان
<b>alveoclasia</b>	تَشُّتُ السنخ (تاکُل السنخ وامتصاه)	ده‌وبنه‌ده (پورگانه‌ده‌ای نیسکی ددان داخورانی نیسکی ددان و هه‌لم‌رینی)
<b>alveodental:</b>	بَنی سنخی:	ددانی و نیسکی ددانی:
- canal	قناة سنخی (تسمیه قدیمه)	ریزده (که‌نال‌ای ددان و نیسکه‌که‌ی (ناویکی کونه)
- ligament	رباط بَنی سنخی	به‌ستر (به‌ند‌ای ددان و نیسکه‌که‌ی
- membrane	غشاء سنخی	په‌رده‌ی ددان و نیسکه‌که‌ی
<b>alveologingival</b>	لثوی سنخی	پوکی و نیسکی ددانی
<b>alveolabial</b>	شفتی سنخی	لیوی و نیسکی ددانی
<b>alveololingual</b> = <i>alveolingual</i>	لسانی سنخی	زمانی و نیسکی ددانی
<b>alveopalatal</b>	خنکی سنخی	مه‌لاشویی و نیسکی ددانی
<b>alveoplasty</b>	تصنیع السنخ (تعمیل)	جوانکاری نیسکی ددان
<b>alveotomy</b>	قطع (تشذیب) السنخ	برین (لیکرده‌ده‌ای به‌شیک له نیسکی ددان
<b>alveolus</b>	سنخ (الجوف الذي تسكنه السن فی الفك)	نیسکی ددان (نه‌چاله‌ی ددانی تیا جینگیبوده له شه‌ویلگه‌دا)

فهره نگی پزشکی / پزشکی ددان

<b>amalgam:</b>	أملغم (مزيج فلز بالزئبق لحشو الاسنان):	نمه لگه‌م (جیوه‌جوش) (تیکه‌لی کانز او جیوه بز ددان پر کرده‌وه):
<b>~ alloy</b>	خليطة الاملغم	تیکه‌لی نمه لگه‌م {تیکه‌له (پرشته) ای چند کانز ایدک}
<b>~ ,binary</b>	أملغم ثنائي (زئبق و معدن واحد)	نمه لگه‌می دووانی (جیوه و یدک کانز)
<b>~ ,bonded</b>	املغم مُلتحِم	نمه لگه‌می به‌ندبوو (پیکه‌وه لکینرار)
<b>~ ,bulk of</b>	كُتلة الاملغم	توپه‌له (بارسته) ای نمه لگه‌م
<b>~ burnisher</b>	مِصقِلة الأملغم	مشتومال = بریسکه پیته‌نان کاری نمه لگه‌م
<b>~ capsule</b>	كبسولة (مضغوطة) الاملغم	کبسول (قاوغ) ای نمه لگه‌م
<b>~ carrier</b> <b>= amalgam gun</b>	ناقل (حامل) الاملغم = مدفع الاملغم (تسمیة قديمة)	گواسته‌روه (هه لگه‌م ای نمه لگه‌م = هاریزور (تفه‌نگ) ای نمه لگه‌م (ناریکی کونه)
<b>~ carver</b>	مِنْحَتَة الأملغم	تاشه‌ری نمه لگه‌م
<b>~ carving</b>	نَحْت الأملغم	تاشینی نمه لگه‌م
<b>~ compaction</b>	حشو الاملغم - دموج (بالانضفاط)	پر کرده‌وه ای نمه لگه‌م که‌له که‌بوون (به‌په‌ستاوین)
<b>~ condensation</b>	رَصّ الاملغم (حشو الاملغم)	چر (سفت) کردنی نمه لگه‌م - کوتاندنه‌وه (پر کرده‌وه) ای نمه لگه‌م
<b>~ condenser</b>	راصة الاملغم (اداة حشو الاملغم)	چر که‌روه (کوتینه‌ری) ای نمه لگه‌م اناصزای پر که‌روه ای نمه لگه‌م
<b>~ condensing</b>	تکيف (رص) الاملغم	چر کرده‌وه (کوتاندنه‌وه) ای نمه لگه‌م
<b>~ contouring</b>	ضبط حواف الاملغم	زینک‌خستنی نم لاوته‌ولای نمه لگه‌م
<b>~ conventional</b>	املغم اعتیادیه - املغم تقلیدیة	نمه لگه‌می ناسایی - نمه لگه‌می ساکار
<b>~ copper- rich</b>	أملغم غنی بالنحاس	نمه لگه‌وی ده‌وله‌مه‌ند به‌مس

A

- delayed expansion	تمدُّد الاملغم المتأخر	کشانی نهمه لگه می دواکه وتوو
- dental	املغم سنی	نهمه لگه می ددان
- die	نمؤذج الاملغم	نمونه نهمه لگه م
- dispenser	مؤزج الاملغم	به شکوری نهمه لگه م
	مقسَم الاملغم	دابه شکوری نهمه لگه م
- expansion	تمدُّد الاملغم	کشانی نهمه لگه م
- fast- set	املغم سریع التصلب	نهمه لگه می خیرا ره قبوو
- file	مبیرد الاملغم	بریه نندی نهمه لگه م
- filling	حشوة الاملغم	پرکردنه روی نهمه لگه م
- fine- cut	املغم دقیق القطع	برشته ی نهمه لگه م
	املغم ناعم	نهمه لگه می ورود
- finger squeezing of	عصر الاملغم بالاصبع	گوشینی نهمه لگه م به پهنجه
- finishing	إنهاء الاملغم	تهوارکردنی نهمه لگه م
- flash	زوائد الاملغم	زیاده کانی نهمه لگه م
- flow of	انسياب الاملغم	بلازوبونه روی نهمه لگه م
- and condensation	رَضُّ الأملغم الیْدی	چرکردنه وه (کوتانه وه ای نهمه لگه م
		به دست
- hand mixing of	مزج الاملغم الیْدی	تینکه ل کردن نهمه لگه م به دست
- insertion	حشوروااملغم	پرکردنه وه (تینکردن ای نهمه لگه م
- kneading	عجنُ الاملغم	شینلانی نهمه لگه م
- manipulator=	صنحة الاملغم	داتاشه روی نهمه لگه م
- carver		
- matrix	مِسندة الاملغم	پالپنوده روی نهمه لگه م
		پالپشتی نهمه لگه م
- mechanical condensation of	رَضُّ الاملغم الی	چرکردنه روی نهمه لگه می
		میکانیکی
- micro- cut	املغم دقیق القطع	برشتی نهمه لگه می ورود
- mixing	مزج الاملغم	تینکه لکردنی نهمه لگه م
		-تینکه لدانی نهمه لگه م
- mixture	فریج الاملغم	تینکه لای نهمه لگه م

فهره‌نگی پزشکی / پزشکی ددان

~ mortar	جُرْنِ الاملغم	هاره‌نی نه‌مه‌لگه‌م
~ mulling	مزج الاملغم بتدلیکه ضمن اصبع مطاطی خاص	تینکه‌لکردنی نه‌مه‌لگه‌م به‌شیلانی له‌ونیوان په‌نجدی لاستیکی تاییه‌تی
~ non- zinc	املغم خال من التوتیا،	نه‌مه‌لگه‌می بی‌زینک
~ overhung	املغم الزائد (خارج حدود الحشوة)	نه‌مه‌لگه‌می زنده (دورچو له‌سنوری پرکردنه‌وه‌که)
~, partially amalgamated = ~, pre- amalgamated amalgam pestle	املغم بملغم جزئياً	نه‌مه‌لگه‌می نات‌وار به‌نه‌مه‌لگه‌م بوو
~ plugger = ~condenser	مِسْحَن الاملغم مِذْكَ الاملغم	دوسک (بو تینکه‌لکردنی نه‌مه‌لگه‌م) چه‌سپیننه‌ری نه‌مه‌لگه‌م چرکه‌ری نه‌مه‌لگه‌م
~ polishing	صقل الاملغم - تلميع الاملغم	مشترک‌الکردنی نه‌مه‌لگه‌م - بریسکاندنی نه‌مه‌لگه‌م
~ properties	خواص الاملغم	روه‌شته‌کان (خاصیه‌ته‌کان‌ای نه‌مه‌لگه‌م
~, quaternary	املغم رباعی (زئبق وثلاثة معادن)	نه‌مه‌لگه‌می چواربی (جیوه و سی کانزا)
~, quinary	املغم خماسی (زئبق واربعة معادن)	نه‌مه‌لگه‌می پیننجبی (جیوه و چوار کانزا)
~, regular- set	املغم اعتیادی التصلب	نه‌مه‌لگه‌می ناسایی ره‌قبوون
~, reinforced	املغم مقوی	نه‌مه‌لگه‌می به‌هیزکراو
~ requirements	مُتَطَلِّبات الاملغم	پیداویسته‌کانی نه‌مه‌لگه‌م
~ restoration	حشوة الاملغم	پرکردنه‌وه‌ی نه‌مه‌لگه‌م (پرکردنه‌وه به نه‌مه‌لگه‌م)
~, silver	املغم الفضة	نه‌مه‌لگه‌می زیو
~, slow- set	املغم بطی، التصلب	نه‌مه‌لگه‌می خاورو ره‌قبوون
~, spherical	املغم کرری	نه‌مه‌لگه‌می گژیی
~ spoon	ملققة الاملغم	که‌وچکی نه‌مه‌لگه‌م
~, squeezing of	عصر الاملغم (لتخليصه من الزئبق الزائد)	گوشینی نه‌مه‌لگه‌م (تاکو جیوه زیاده‌که‌ی پروات)

A

- tablets	اقراص الاملفم	خدیله که (دهنکه) نه مه لگه
- trituration	مزج الاملفم	تیکه لکردنی نه مه لگه
- ultra- cut	سحق الاملفم	- هارین (کوتان) ای نه مه لگه
- ultrasonic condensation of	املفم فائق القطع (فائق النعومة)	هاریاره (برشته) زرد ووردی نه مه لگه
- ultrasonic condensation of	رص الاملفم	چرکردنه وی نه مه لگه به
- ultrasonic vibrator of	فوق الصوتی	ژور (سورو) دهنگی
- ultrasonic vibrator of	ار فوق السیمی	یان به ژور (سورو) بیسته نی
- vibrating instruments	هاز الاملفم	له رینوکی نه مه لگه می
- vibrator amalgamation	فوق الصوتی	سورو دهنگی
- vibrator amalgamator	ادوات (رص) الاملفم الهزازه	تامیره کان (که ل و په له کان) ای نه مه لگه (اره شینر (له رینوکی)
- amalgamator	هاز الاملفم	له رینوکی (اره شینر) ای نه مه لگه
- amalgamator	تملفم (تشکل ار مزج الاملفم)	به نه مه لگه (کردن) بورن
- amalgamator	مُلفم	نه مه لگه مین (جیره جوشین)
- amalgamator	(جهاز مزج الاملفم)	نه مه لگه مینکر
- amalgamator	غیاب المضغ	(نامیری تیکه ل کردنی نه مه لگه)
- amalgamator	(فقد القدرة على المضغ)	نه مانی توانای جوین (هارین)
- ameloblast	مُصور المیناء (خلیة)	خانه دانه (دروستکر) ای مینا
- ameloblastoma	ورم مینانی	(پیکه پنه) ای مینای ددان
- amelocemental	مینانی ملاطی	لوو (گموز) ای مینایی
- amelodental junction	ملتقی المیناء بالعاج	چیمه نتوی مینایی
- amelogenesis:	تشکل المیناء:	بده ککه یشتنی مینا عاج
- imperfecta	تشکل المیناء المعیب	دروستورنی مینا
- amputation:	بتر (استنصال جزئی):	سینکھاتی مینا:
- pulp ~	بترلب السن	دروستورنی مینای ناته وار
		قرتاندن - برینه ره: (لیکرده نه وی به شیک)
		قرتاندنی کرۆکی ددان

فهره نگی پزشکی / پزشکی ددان

<b>amyloblast</b> = <i>ameloblast</i>	خلية مصورة المينا.	دنه دروستکوری مینا
<b>amyloid</b>	شبه النشا (نشوی)	رښ نیشاسته (نیشاسته بی)
<b>anabolism</b>	تصرف رابع - تصرف ارتقائی (ابتداء)	رښه پال - پیکهینه رده کردار
<b>anaemia = anemia</b>	فقر الدم	کم خونینی
<b>anaerobic</b>	لاهوایی	بی هوا نهژی (بی با)
<b>anaesthesia:</b>	تخدير:	سر کردن، بهنج (بی هستی):
<b>block ~</b>	تخدير حاجز (تخدير ناحیوي)	بهنجی داخران - بهنجی به ربه ست - بهنجی گیران (بهنجی ناوچه بی)
<b>extra- oral ~</b>	تخدير من خارج الفم	بهنج له دهره دی دهمره
<b>general ~</b>	تخدير عام	بهنجی گشتی
<b>infiltration ~</b>	تخدير بالارتشاح	بهنج به بینداجوون (بهنجی ناوچه یه کی بیجوون) (په لهاویشتن - تهنینه رده)
<b>inhalation ~</b>	تخدير بالاستشاق	بهنج به هه ناسه ودرگرتن (ههوا هه لمرین)
<b>intra- oral ~</b>	تخدير من داخل الفم	بهنج له ناو دهمره
<b>intravenous ~</b>	تخدير داخل الوريد	بهنجی ناو خونینه ر
<b>local ~</b>	تخدير موضعی	بهنجی جیگه بی
<b>neural ~</b>	تخدير عصبی	بهنجی دهماری (بهستن)
<b>= block ~</b>	- تخدير حاجز	- بهنجی ناوچه بی
<b>refrigeration ~</b>	تخدير بالتبريد	بهنج به سار کرده رده
<b>regional ~</b>	تخدير ناحیوي	بهنجی ناوچه بی
<b>surface ~</b>	تخدير سطحی	بهنجی (رودپوش) رودی
<b>topical ~</b>	تخدير موضعی	بهنجی جیگه بی
<b>analgesia:</b>	تسكين الالم - فقدان الالم	نازار برین - نازار شکین
<b>dental ~</b>	- بطلان الالم تسكين سني	- نازار کهم کرده رده - بی نازاری که مکرده رده (هینور کرده رده) ی نازاری
<b>analgesic</b> = <i>analgetic</i>	مُسکن الالم	نازار هینور کرده رده - نازار شکین

## A

فهره‌نگی پزشکی / پزشکی ددان

<b>analgia</b>	غياب الام	نه‌مانی نازار
<b>analysis</b>	تحليل	شیکردنه‌ره
<b>anamnesis</b>	۱- ذکرى ۲- تاریخ الحالة المرضية	۱- بیره‌وری ۲- رزؤ (به‌رواری) حالتی نه‌خوشیه‌که
<b>anaphylaxis</b>	تاق- استهداف (فرط الحساسية)	هه‌ستیاری به‌هیتز (کوشنده)
<b>anaplasia:</b>	سوء تَکُون او ارتدادی:	ناته‌واویی دروستبون -تیکچونی دروستبون:
<b>- of tooth enamel</b>	سوء تَکُون مینانی (میناء السن)	تیکچونی دروستبونی مینای ددان
<b>anatomic</b> = anatomical	تشریحی	توینکاری (په‌یوه‌نده توینکاریه‌وه)
<b>anatomic root</b>	جذر تشریحی (القسم المغطی بالملاط)	ره‌گی توینکاری (نه‌و به‌شهی به‌چیمه‌نتؤ داپؤشراوه)
<b>anatomical crown</b>	تاج تشریحی (القسم المغطی بالمیناء)	که‌لله‌ی ددانی توینکاری - (تاج) ی ددانی توینکاری (نه‌و به‌شهی به‌مینا داپؤشراوه)
<b>anatomy</b>	تشریح (علم التشریح)	توینکاری (توینکاری زانی)
<b>anchor</b>	مُثَبَّت	چینگیر کراو - چه‌سپار
<b>anchorage</b>	تثبیت	چینگیر کردن - چه‌سپاندن
<b>ankylosis</b> = ankylosis	التصاق	پینکه‌ره‌لکان - پینکه‌ره چه‌سپاندن
<b>aneurysm</b>	أم الأم	دایکی خوین - کیسه خوین
<b>angeitis = angitis</b>	إلتهاب الوعاء	لوله هه‌ر
<b>angina:</b>	خُنَاق / ذبحة:	- خنکان (نازاری کوشنده) - کوژه - خنکی - دره:

فهره‌نگی پزشکی / پزشکی ددان

**Ludwig's ~**

Ludwig: 1790-1865

German surgeon

=(a rare but severe form of cellulites of floor of the mouth, spreading to the pharynx)

خناق لودویج

خنکیی لودویج (به‌هزی ناسانی

هردولای زَیر شه‌ویلگه‌ی خوارده)

~ pectoris

خناق الصدر- ذبحة صدرية

سنگه کوژه- سنگه دره

**Plaut's ~**

=Vincent's ~

Plaut: 1858-1928'

German physician

Vincent: 1862-1950'

French physician and bacteriologist=(acute ulcerative tonsillitis)

خناق بلاویت- خناق فسان

خنکیی پلاویت-خنکانی فسنت

= التهاب اللوزتین الثقرحی

= هه‌وی تیژی زامداریی نالوده‌کان

الحاد

**angiofibroma**

ورم عرقی نیحفی

لوله لوی ریشالیی

**angioma**

ورم عرقی (وعانی)

لوله لوو (بوزیه گمزل)

**angle:**

زاویه:

گوشه:

**acute ~**

زاویه حادة

گوشه‌ی تیژ

**alveolar ~**

زاویه سنخية

گوشه‌ی نِسکی ددان

**bevel ~**

زاویه الشطَب

گوشه‌ی لیژ

**circumferential ~**

زاویه محیطية

چینه گوشه (چینه‌ی دهراندور)

**cuspid ~**

زاویه الحدبة

گوشه‌ی نوک (که‌سپ)ی ددان

**incisal ~**

زاویه قاطعة

گوشه‌ی بره‌ر

**obtuse ~**

زاویه منفرجة

گوشه‌ی کراوه

**ramus ~**

زاویه الرأء

گوشه‌ی لاشه‌ویلگه‌ی خواروو

**right ~**

زاویه قائمة

گوشه‌ی وه‌ستار

**angular:**

زاوی:

کوشه‌یی:

~ stomatitis

التهاب الفم الزاری

هه‌وی گوشه‌ی دهم

-التهاب الفم الضّواری

-لغاردی ده‌مه‌سو

**angulation**

تزوئی - میل

گوشاندن (به گوشه‌بوون) - پیچ

خواردن



## A

فهره‌نگی پزشکی / پزشکی ددان

<b>aniso -</b>	بادئة تعني:	پيشگر به مانای:
	اختلاف في الحجم - عدم تساير الحجم	قهاره جياوازی - قهاره ناچورن يهك
<b>anisodont</b>	غير متساير الاسنان - غير منتظم الاسنان	ناچورن يه‌کی ددانه‌کان - نارېک وپنکی ددانه‌کان
<b>anisognathous</b>	متباين الفكین	ناچورنیه‌کی هه‌ردوشه‌ویلگه
<b>ankylocheilia</b>	التصاق الشفتين	لکانی لیو (پنکه‌وه‌لکاوی هه‌ردو لیو)
<b>ankyloglossia = tongue tie</b>	إرتباط اللسان - التصاق اللسان	زمان به‌ستراو - زمان پيالکار
<b>ankylosis:</b>	إلتصاق - إلتحام:	پنکه‌وه‌لکار - پنکه‌وه‌چه‌سپار:
<b>bony ~</b>	إلتصاق عظمی	پنکه‌وه‌لکانی نیسکی
<b>fibrous ~</b>	التصاق ليفي	پنکه‌وه‌لکانی ریشالی
<b>ankylotomy</b>	خزَع الإلتصاق (تحریر رباط اللسان جراحياً)	نازاد (ردها) کردنی زمان به‌برینی ددزوله‌ی ژیر زمان به‌نه‌شته‌رگه‌ری
<b>anneal</b>	یلدن، یلین (یزیل سقایه المعدن)	نهرم کردنی کانزا (لابردنی نارداوی کانزا)
<b>annular</b>	حلقي	لووله‌یی
<b>anode</b>	قطب موجب (کهرباء)	جه‌مسهری نهری (+) (کاردها)
<b>anodontia</b>	غياب الاسنان	بی ددان (نه‌بوونی ددان)
<b>anodontism</b>	غياب براعم الاسنان	نه‌بوونی چوزکانی ددان
<b>anodyne</b>	مُسکن للالم	هینورکه‌روه‌ی نازار
<b>anomaly</b>	شذوذ - إضطراب	دزیوی - تی‌کچوون
<b>anorexia</b>	فقد الشهية	نه‌خوری (نه‌مانی نارده‌زوی خواردن)
<b>anosmia</b>	فقد حاسة الشم	نه‌مانی هستی بو‌نکردن
<b>anterior:</b>	امامي:	په‌یوه‌ند به‌پیشه‌وه:
<b>~teeth</b>	اسنان امامية (قواطع وانياب الفكین)	ددانه‌کانی پیشه‌وه (برده‌و که‌لبه‌کانی هه‌ردوشه‌ویلگه)
<b>anteroc(c) lusion</b>	اطباق امامی	جوتبوونی ددانه‌کانی پیشه‌وه

فهرهه نگی پزیشکی / پزیشکی ددان

<b>anthracosis linguae</b> = <i>black tongue</i>	اللسان المُفحَّم - اللسان الاسود	زمان به خه لووزبوو- زمانی رهش
<b>anthrax</b>	الجمرة الخبيثة	هه وه پيسه - ره شه - ناگره
<b>anti-</b>	بادئة تعنى: ضد- مضاد- مانع	پيشگر به ماناي: دژ- ريگر
<b>antibacterial</b>	مضاد الجراثيم	دژ به كتر يا -دژه ميكروژب
<b>antibodies</b>	أضداد	دژته نه كان
<b>antibiotics</b>	مضادات حيوية	دژه زينده
<b>anticalculous</b>	مضاد القلع	دژه كلس
<b>anticarious</b>	مضاد النخر	دژه كلور
<b>anticoagulant</b>	مضاد التخثر	دژه مه بين
<b>anticus</b>	امامى (لاتينية)	پيشه ره بي (به لاتيني)
<b>antidote</b>	ضد السم	دژه ژار
<b>antienzyme</b>	ضد الحميرة	دژه نه نزييم
<b>antifebrile</b>	ضد الحمى	دژه تا
<b>antigen</b>	مُكوته الضد	دژه به پيدا كره-دژه ژييين
<b>antilithic</b>	مضاد القلع	دژه كلس- دژه به رد
<b>antiodontalgic</b>	مُسكن سني	هيئوهر كه ره ودي نازاري ددان
<b>antiseptic:</b>	معقم- مطهر- مانع العفونة:	پاكز كه ره- خاوينسكه ره - دژه پيسبون:
<b>~ gargle</b>	غُرغرة مُطهرة	تنبوهره ره پاكز كه ره وه - غه ره غه ره خاوينسكه ره
<b>antisialagogue</b>	مُحدّ التعليب (مُحدّ افراز التعليب)	سنوردار كه ره دي ليك دهر دان - دژه ليك دهر دان
<b>antisialic</b>	مانع التعليب	دژه ليك رژان- دژه ليك دهر دان
<b>antitoxin</b>	ترياق، مضاد للسم	دژه ژار- دژه ژهر- ژار كوژ
<b>antitrisimus</b>	مانع إنغلاق الفكين بتشنج عضلاتها	دژي شه ويلگه داخستق به گرژبووني ماسولكه كانيان
<b>antral:</b>	جيبى:	په بيو دنده گيرفانى شه ويلگه ره:

## A

فهره‌نگی پزشکی / پزشکی ددان

~ fistula	ناسور الجیب	رتره‌وی دوده‌رچه‌یی (فیسجیولای) گیرفان
antritis	التهاب الجیب	گیرفانه سو- هوری گیرفانی شه‌ویلگه
antro- oral	فمی جیبی	ده‌میی گیرفانی
antroscope	منظار الجیب	دوربینی (گیرفان) لوج
antrum:	جیب- جوف- غار:	گیرفان- بزشایی (که‌لین)- نه‌شکه‌وت:
~ of Highmure	غارخیمور	نه‌شکه‌وتی خه‌یمور
=maxillary sinus	=الجیب الفكی العلوی	=گیرفانی شه‌ویلگه‌ی سه‌ورو
anus	شرح	کزم
anvil	سندان	ده‌زگا
aperture:	فتحة- منفذ- ثقب:	ده‌رک- که‌لین- کون- دهرچه:
mouth ~	فتحة الفم	ده‌رکی دم (ده‌رچه‌ی دم)
apex	ذروة- قمة	پزیه- لوتکه- سه‌ر
apexigraph = apexograph	اداة تعیین موقع وحجم الذروة	ناسیری ده‌ستنی‌شان‌کردنی شوین و قه‌باره‌ی لوتکه
aphasia	حبسة	نه‌گوئی- زمان‌گیران
aphemia	فقد (غياب) النطق	نه‌مانی ناخارتن
aphonia	بُحّة- فقد الصوت	ده‌نگ نه‌مان
aphtha	قلاع	برینی نارده‌م (به‌نازار) (زیپکه‌ی نارده‌م)
aphthosis	داء القلاع	ده‌ردی برینی نارده‌م (ده‌ردی زیپکه‌ی نارده‌م)
aphthous:	قلاعی:	په‌یوه‌نده‌ی برینی نارده‌م:
~ stomatitis	التهاب الفم القلاعی	ه‌وری برینی نارده‌م
apical:	ذروي- قعی:	پزیه‌یی- لوتکه‌یی:
~ abscess	خُراج ذروي	دوه‌ئی لوتکه‌ی ره‌گی ددان
~ foramen	ثقبه ذروية	کونی پزیه‌ی ره‌گی ددان

فهره نگی پزشکی / پزشکی ددان

<b>apicectomy</b>	استئصال الذررة (جراحة قطع الذررة)	نهشتهر گه ربی لیکنر دهنه ربی پویه ربی ره گبی ددان
<b>apico-</b> = <i>apicoectomy</i> = <i>apicectomy</i> = <i>apicotomy</i>	بادنة تعنی: ذررة	پیشگر به مانای: پویه ربی ره گ
<b>aplasia</b>	فقد التصنع-إنعدام	دورسته نبون - نه نبون
<b>apo-</b>	بادنة تعنی: من- منفصل- بعيداً عن	پیشگر به مانای: - جیاله - دورله
<b>apocrine</b>	مفرزة	گهنده نارهقه رزین
<b>aponeurosis</b>	صفاق (غشاء عضلی)	ماسولکه ریز (په ردهی ماسولکه)
<b>apophysis</b>	نتو- ناتو	چوکلده - چقل (به رزایی)
<b>apoxesis</b>	تجریف- جرف- کشط	کراندن- رامالین
<b>apparatus</b>	جهاز	نامیزر (دهزگا)
<b>masticatory ~</b>	جهاز المضغ	دهزگای هارین- دهزگای جووین
<b>appearance</b>	مظہر- ظهور	رؤخسار- سه ره له ددان- دهزگوتن
<b>appliance:</b>	جهاز- اداة:	نامیزر- نامراز
<b>fixed ~</b>	جهاز ثابت	نامیزری جیگیر (نه جول)
<b>orthodontic ~</b>	جهاز تقویمی	نامیزری رأستکردنه ره
<b>removable ~</b>	جهاز تزوع (قابل للنزع)	نامیزری ناجیگیر (بجول: دهر بهینریت له دهم)
<b>application</b>	تطبیق- استعمال	کردهنی - کرده- به کارهینان
<b>applicator</b>	أداة التطبيق	نامرازی به کارهیننه ر
<b>aposition</b>	دمج- ضم- إضافة	به به که ره لکان - خسته سه ر
<b>approximal</b> = <i>proximal</i>	ملاصق - مجاور - متقارب	به به که ره لکاو - دراوسی - نزیک له به ک
<b>apron:</b>	رزرة منترز (غطاء واق للمصدر والبطن):	به روانکه (بز پاراستنی سنگ وسک):

فهره‌نگی پزشکی / پزشکی ددان

A

<b>dental patient ~</b>	منزر للمريض السنى	به‌روانكهی نه‌خوشی ددان
<b>operator ~</b>	منزر الممارس	به‌روانكهی كاركهر
<b>lead ~</b>	منزر رصاص (واقّ للاشعة)	به‌روانكهی قورقوشم (بۆ پاراستن له تيشك)
<b>aptyalism</b>	غياب اللعاب - نقص اللعاب	نه‌مانی ليك - كه‌می ليك
<b>aqua:</b>	ماء (لاتينية)	نار (به‌لاتینی)
<b>~ destillata</b>	ماء مقطر	ناری دلتوینترار
<b>arbor</b>	مخوّر (عمور العجلة)	ته‌ره‌ر (ته‌ره‌ری پیتچكه)
<b>arch:</b>	قوس:	كه‌وانه:
<b>alveolar ~</b>	قوس سنخية	كه‌وانه‌ی نیسکی ددان
<b>bar, ~</b>	عارضه قوسية	راسته كه‌وانه (كه‌وانه‌ی راست) (توله كه‌واته)
<b>dental ~</b>	قوس سنية	كه‌وانه‌ی ددانیی
<b>zygomatic ~</b>	قوس عذارية (وجنية)	كه‌وانه‌ی كولمبی
<b>arch bridge= span bridge</b>	جسر قوسي = جسر ذراعي	پردی كه‌وانه‌یی = پردی بالیی
<b>area:</b>	منطقة - ناحية:	ناوچه - شوین - جینگه:
<b>denture bearing ~</b>	منطقة ارتكاز الجهاز السني	شوینی گرتنه خوی تاومی ددان
<b>denture supporting ~</b>	منطقة دعم الجهاز السني	شوینی پالیشتی تاومی ددان
<b>post- dam ~</b>	منطقة السد الخلفي	ناوچه‌ی به‌ریه‌ستی دواوه
<b>=posterior palatal seal ~</b>	منطقة السداد الخنكي	ناوچه‌ی هه‌وابری مه‌لاشوری دواوه (ناوچه‌ی به‌ریه‌ستی مه‌لاشویی)
<b>pressure ~</b>	منطقة الضغط	جینگه‌ی په‌ستان
<b>relief ~</b>	منطقة رفع (ازالة) الضغط	جینگه‌ی په‌ستان لابردن
<b>Arkansas stone</b>	حجر اركنساس	به‌ردی نه‌ركه‌نساس (به‌ردی هه‌سان بۆ تیشك‌گرتنه‌وه‌ی نامرازه‌كانی برینی ددان)
<b>arm:</b>	ساعد - ذراع - عنصر	بال - قوّل - بازوو

فهره‌نگی پزشکی / پزشکی ددان

<b>bar clasp ~</b>	ساعد الضمة ذات العارضة	بالی قولای ریلک- بالی توله قولاپ
<b>circumferential clasp~</b>	ساعد الضمة المحیطة	بالی قولای چینودی (بالی کلاسی چینودی) - بالی چینوه قولاپ
<b>retention ~</b>	ساعد التثبيت	بالی جیگربون
<b>armamentarium</b>	معدات الطیب (من كتب. اجهزة، ادوات)	که لوبه لی (نوشدر) پزشکی (له پهرتوک، ناصیر، که ره سه)
<b>aromatic arrangement</b>	عطري ترتيب- تنضيد- رصف- نظم	عه تری (نهرزماتی) ریکختن- ریز کردن
<b>arrest:</b>	توقف:	ودستان:
<b>cardiac ~</b>	توقف القلب	دل و دستان
<b>arrow point tracing =Gothic arch tracing</b>	أثرُ راس السهم - الاثر الزاوي (صناعة الاسنان)	کیشانی (دیاریکردنی) سه ری تی - کیشانی که وانه ی (سه ری گوشه ی گوسیک (له دروستکردنی دداندا)
<b>arsenic</b>	زرنیخ- زرنیخی	زهرنیخ
<b>ateriosclerosis</b>	تصلب الشريان	ره قیوونی خوینبه ر
<b>arteritis</b>	التهاب الشريان	خوینبه ره هه ر
<b>artery:</b>	شريان:	خوین به ر:
<b>temporal ~</b>	شريان صدغي	خوین به ری لاجانگ
<b>arthral</b>	مفصلي	جومگه بی
<b>arthralgia</b>	الم المفصل	نازاری جومگه
<b>arthritis:</b>	التهاب المفصل:	جومگه هه ر:
<b>rheumatic ~</b>	التهاب المفصل الرئوي	جومگه هه ری روماتیزمی جومگه هه ری (باداری)
<b>arthrochondritis</b>	التهاب العضروف المفصلي	هه ری کرکراگه ی جومگه بی
<b>arthrodynia = arthralgia</b>		
<b>arthrolith</b>	حصاة مفصليّة	هه ری جومگه
<b>arthropathy</b>	اعتلال مفصلي	دهرد (تیکچورن) ی جومگه
<b>arthro plasty</b>	تصنيع المفصل	درست کردن (جوانکار) ی جومگه
<b>arthrostitis</b>	التهاب العظم المفصلي	هه ری نیکسه جومگه
<b>articular:</b>	مفصلي:	جومگه بی:
<b>~ bone</b>	عظم مفصلي	نیکه جومگه بی

A

- fossa	حفرة مفصليّة	چالنی جومگه‌یی
articulating:	یشمفصل -یعض -عض:	به‌جومگه‌بوون (به‌یدک گه‌یشتن) -جوتبوون -گاز گرتن (نه‌یگه‌زی):
- paper articulation:	ورق عض ۱- تفصل ۲- تضید الاسنان (فی صناعة الاسنان):	کاغه‌زی گازگرتن ۱- جومگه به‌ند ۲- ددان رینکسخت (له‌دروستکردنی دداندا):
tempromandibular articulation	تمفصل (مفصل) فکی صدغی	جومگه (جومگه‌به‌ندی کاکیله - جومگه‌ی شه‌ویلگه‌و لاجانگ
articulator:	۱- مفصل ۲- مطبق:	۱- جومگه‌دار ۲- نامیری جومگه‌دار:
crown and bridge ~	مطبق التيجان و الجسور	جومگه‌داری کیف و پردی ددان
full denture ~	مطبق الجهاز الكامل	جومگه‌داری تاقمی ددانی ته‌واو
partial denture ~	مطبق الجهاز الجزئي	جومگه‌داری پارچه‌ تاقم
artifact	۱- صُنعي ۲- تشوّه - خادعة	۱- دروستکراو - مرزفکرد ۲- تینکچوون (شیتووا)
artificial	اصطناعي - صُنعي	ده‌ستکرد - دروستکراو
asbestos	اسبيستوس	نه‌سبستوس
ascending	صاعد	سه‌رکه‌وتوو - هه‌لچوو - هه‌لکشار
asepsis	طهارة - لاعفونة	پاکژی - ناپیسی - نا‌بوگنی
aseptic	مُطهر -طهور	پاکژ -پاکژکراو - پاکژکرد
aspect	۱- وجه - راجهه ۲- مظهر - مفهوم ۳- هيئة - مظهر	۱- روو - رووکه‌ش ۲- روخسار - چمک ۳- شیتوه‌ی دده‌کی - سه‌ره‌لندان
asphyxia	اختناق	خنکان
aspirate	يُمص - يمتص - رشاقعة	هه‌لی ده‌سزیت - دده‌وارده

فهره‌نگی پزشکی / پزشکی ددان

<b>aspirating needle</b>	إبرة ماصة- إبرة المص	دەرزى هەلمژین
<b>aspiration:</b>	۱- امتصاص	۱- هەلمژین - هەلمهینجان
	۲- تنفس - استنشاق:	۲- هەوا هەلمژین - هەناسە وەرگرتن:
<b>artificial ~</b>	تنفس اصطناعي	هەناسەى دەستکرد
<b>aspirator:</b>	مُصِّصٌ	هەلمژەر - هەلمژە
	مِصَّةٌ	کەرسەى هەلمژین
	مصاصة:	مژە:
<b>root canal ~</b>	مخ قناة الجذر	هەلمژەى کەنالی رەگ
<b>surgical ~</b>	مخ جراحی	هەلمژەى نەشتەرگەری
<b>assimilate</b>	۱- يتمثل	۱- زیندەپال دەبیت
	۲- يهضم	۲- هەرس دەبیت
	۳- يشابه	۳- لینی دەچیت (لەبەك دەچیت)
<b>assimilation</b>	۱- تمثيل غذائي	۱- زیندەپال، خۆراك مژین (هژین و شیکردنەرە)
	۲- تمثل	۲- لەبەك چوون - لیتکچوون
<b>assistant:</b>	مُساعد- مُساعدة- مُعين:	یاریدە دەر:
<b>dental ~</b>	مُساعدة سنية	یاریدە دەری ددان
<b>assorted</b>	مُنوع- مُشكَل	جۆراوجۆر - تێكەل
<b>asthenic</b>	مُنهوك (مُتعب)	ماندور (هیلاك)
	ضعيف (مضعف)	لاواز (لاوازیور)
<b>astomia</b>	غياب الفم	بێ دەمی
	(غياب ولادی لفتحة الفم)	(نەبونی کونی دەم لە کۆرپەدا)
<b>astrigent</b>	قابض (للاوعية)	گرفتە (گرفتکەرە) (بۆ لولەکان)
<b>asymmetrical</b>	لاانتظامية- غير متناظر	نارێکانه - ناچونیه کانه
<b>asymmetry</b>	عذم التناظر	نارێکی - ناچونیه کیی
<b>asymptomatic</b>	بدون أعراض	بێ نیشانه
	- بدون شکوى	- بێ سکاڵا
<b>ataxia</b>	اضطراب الحركة	شیناوی (جولە) پەوت
	-رنج	-لاره‌لاره (بەلاداگەرتن)



**A**

<b>atelo-</b>	بادئة تعنى: سوء التشكل -نقص النمو	پيشگر به مانه‌ی: شيواری پيکهاتن (دروستیون) -که‌م و کوری گه‌شه
<b>atelocheilia</b>	سوء تكون الشفة -نقص نمو الشفة	شيواری دروستیونی لیو -که‌م و کوری گه‌شی لیو
<b>ateloprosopia</b>	سوء تكون الوجه	شيواری دروستیون (پيکهاتن‌ای بدو
<b>atmospheric:</b> ~ pressure	جوى (الهواء حول الارض): ضغط جوى	که‌شیی (هه‌وای سه‌رزوی): په‌ستانی که‌ش (هه‌وا)
<b>atoxic</b>	لاسام-غرسام	نازه‌هر-بی‌ژه‌هر
<b>atrophy:</b>	ضمور:	پورکاندنه‌ره:
<b>muscular ~</b>	ضمور عضلي	پورکاندنه‌ره‌ی ماسولکه‌یی
<b>unilateral facial ~</b>	ضمور وجهی وجید الجانب	پورکاندنه‌ره‌ی په‌کلایی رور (ده‌موچار)
<b>attached</b>	ملتصق	پینودلکار
<b>attachment:</b>	۱- ارتباط ۲- رابط- مُرتکز ۳- رصلة- اتصال:	۱- پيکه‌ره لکاندن ۲- پینودلکان- پالپست- راگرکه ۳- به‌یه‌کگه‌یشتن- پینودلکین:
<b>frictional ~</b>	رصلة احتكاكية	به‌یه‌کگه‌یته‌ری لینکشان
<b>attraction:</b>	جذب- تجاذب - اقتراب- تقارب:	یه‌کترکیشکردن - راکیشکردن - نزیکیوننه‌ره:
<b>~ of the jaws</b>	اتجذاب الفكین	یه‌کترکیشکردنی هه‌روره‌ویلگه
<b>attrition</b>	خلك- جرش سحل- تاكل	کراندن- هارین سوران- داخوران
<b>auditory</b>	سمعي	بیسته‌نی
<b>agnathus</b>	ثنائی الفك السفلي	شه‌ویلگه‌ی خواری دووانیی
<b>aural</b>	أذني	گوینچه‌یی

فهره نگی پزشکی / پزشکی ددان

<b>auric</b>	ذهبی (لاتینی)	زیری (نالتونی) (به لاتینی)
<b>auricle</b>	۱- اذنیة (- القلب) ۲- صیوان (- الاذن الخارجیة)	۱- گویچکه له (- سی دل) ۲- گویچکه له (- سی گویی دهرده) گویی پهره (پهره کدی گویی)
<b>auriculotemporal</b>	اذنی صدغی	گویچکه بی لاجایی
<b>aurification</b>	تذهیب	به زیر کردن
<b>auto -</b>	بادنة بمعنى: ذات- ذاتی	پیشگر به مانای: خو- خویی (له خووه)
<b>autoclave:</b>	عم موصل- (ارتوکلاف) - (جهاز تعقيم بالبخار المضغوط)	گهرخانه (نامیری پاک کردن به هه لمی په ستینراو) - نوتو کله یف
<b>~ furnace</b>	فرن عم مرصد - فرن اتوکلاف	کوورهی گهرخانه
<b>autogenous</b>	ذاتی المنشأ	خویه بیدابوو - خو خو لقاوو (خو پیکهاتوو)
<b>automatic</b>	آلی	خو کار (خو کار)
<b>~ maller</b>	مطرفة آلیة	چه کوشی خو کار (چه کوشی خو کار)
<b>autopolymer</b>	ذاتی التماثر (نتاج اتحاد ذرتین او اکثر من نفس المادة) وبشکل ذاتی)	خو پزلیسه (ناریته ی فربه ش، ناریته ی بنه ما چه ندجاره)
<b>autopolymerization</b>	تماثر ذاتی	خویه نه رین
<b>autotrophic</b>	ذاتی الاغذاء - ذاتی النمو	خو ژین - خو گه شه
<b>auxiliary</b>	إضافی - مساعد - احتیاطی	پتر (زیاتر) - سه ربار - یاریده در - یه ده کیی
<b>average</b>	متوسط - نسبی - معدل	تیکرا - تیکرایی
<b>avitaminosis</b>	عوز الفیتامین	که می یتامین
<b>axial:</b>	محوري:	ته ودریی:
<b>~ angla</b>	زاوية محورية	گوشه ی ته ودریی (ته ودره گوشه)

## A

فهره‌نگی پزشکی / پزشکی ددان

**axio-**

پیشگر به‌مانای: تهور  
بادنة بمعنى: محور  
(به‌تاییه‌تی تهوری ددانی دریزی) (خصوصاً محور السن الطولانی)

**~ pulpal**

تهوری کوزگیی  
محور لبی

**axis**

۱- تهور  
۱- محور

**axle tooth**

۲- بربردی دوره‌می مل  
۲- الفقرة الرقبية الثانية

= *axle tooth*

ددانی نازل (نارینکی کونی خرنیه)  
سن الجزع (تسمیه قدیمه للرحی)

# B

<b>baby teeth</b>	اسنان الطفل -اسنان الرضيع	ددانه کانی (مندانال) به به (- ساوا) -ددانه کانی شیر خوره
<b>bacillary</b>	عصوي	چیلکه بی
<b>bacillus:</b> <b>Vignal's ~</b>	عصوي - أنجوبي: أنبوبيات فيغنال (الشعريات الرقيقة الفموية)	چیلکه بی - لوله بی: چیلکه کانی فیگنال (ده زوله به باریکه کانی ناردهم)
<b>back:</b> ~ action ~ action clasp	خلف: فعل خلفي ضمة ذو فعل خلفي	پشت: کاری پشته ره قولابی به ره پشت کار
<b>backing</b>	ظاهرة الخلفية المعدنية التي يتركز عليها الوجه الخرف للتاج	پالپشت (کانزای پشته وهی کیفی ددان که ماده دهی چینی "سه دهف" نه گرتته خور)
<b>bacteraemia</b>	تجرثم الدم	به کتربا بونی خونین - به کتربا زانه خونین
<b>bacterial:</b> <b>indocarditis,</b> <b>subacute ~</b>	جرثومي - بكترياني: التهاب الشغاف الجرثومي	خوره بی - به کتربایی: نار پوزه دله ههوی به کتربایی
<b>~ mucinous plaque</b> <b>bactericide</b>	لوحه مخاطية جرثومية قاتل الجرثوم (البكتريا) -مستلف الجرثوم (البكتريا)	په لهی لینجی (ترشه لوزکی) به کتربایی خوره (به کتربا) کوزه -له نار بهری (به کتربا) خوره
<b>bacteriostat</b>	صاد لنمو الجرثيم	گه شه وه ستینی (خوره) به کتربا

<b>Baelz's disease</b>	داء بیلز (ظهور حطاطه غیر مؤلمة فوق الفشاء المخاطي ائشفوي)	دردی بیلز (ددرکهوتنی هدلز له پینیکی بین نازار له‌سه‌ر روپوشی لیو)
<b>balance:</b>	۱- میزان ۲- توزان:	۱- ترازور ۲- ترازور کردن (هاوسه‌نگی):
<b>alloy- mercury ~</b>	میزان الخلیطة و الزئبق	ترازوی کانتراو و جیوه
<b>balanced occlusion</b>	إطباق مُوازن	داخستن (جوتیبورن ای هارسه‌نگ
<b>balancing:</b>	موازن:	ترازو (هارسه‌نگ) - هارسه‌نگ کردن:
<b>~ contact</b>	تماس موازن	به‌یه‌کگه‌یشتن (به‌رکه‌وتن ای هارسه‌نگ
<b>bald tongue</b>	لسان أملس	زمانی لوس
<b>ball:</b>	کُرة:	توپ:
<b>~ and socket</b>	کُرة و تجویف	توپ (گو) و بوشایی
<b>~ bearings</b>	کرات التحمیل (بول برین)	گوهه‌لگه‌ره - هه‌لگه‌ری گُودار (بولبیزین)
<b>band:</b>	۱- طوق (شریط محیط بتاج ائسن) ۲- شریط ۳- حزمة:	۱- به‌ند (قه‌بید به‌ده‌وری چیبودی که‌لله‌ی ددان) ۲- پشترین (شریت) ۳- گورزه (چه‌پکه):
<b>matrix ~</b>	مُسندة شریطیة (طوق لاسناد مادة حشوة ائسن)	به‌ندی شریتی (قه‌یدی پالپشت بز نارکاره‌ماده) بونونه: پالپشت بو پرکردنه‌وی ددان
<b>bandage:</b>	۱- ضامد ۲- تضمید:	به‌ستر (پینچه‌ر) به‌ستن (پنجان):
<b>jaw ~</b>	ضامد الفك	به‌ستری شه‌ویلگه
<b>bang= bangué</b>	بنج -ماده‌ی مُخدرة	به‌نج -ماده‌ی سرکه‌ر
<b>bar:</b>	قضیب- عارضة:	تورژ - میل:
<b>arch ~</b>	عارضة قوسیة	تورلی (میلی) که‌وانه‌یی-تورله‌که‌وانه
<b>labial ~</b>	عارضة شفویة	تورلی لیوی- (تورلی دیوی لیو)
<b>lingual ~</b>	عارضة لسانیة	تورلی زمانی

## B

فهرهنگی پزشکی / پزشکی ددان

palatal ~ =palatinal ~	عارضه حنکیه	توولی مهلاشویی
bar clasp:	ضمه عارضه:	توله (میله) قولاپ:
bar clasp arms	أذرعة الضمة العارضة	باله کانی توله قولاپ
barb	نتوء- ناتنة (بروز علي مقبض الاداة السنية لمخ تزلقها)	چوکلہ- نوک (به رزاییه کی بچوک له سه نامرزی ددان رنگره له خزانی)
Barlow's disease	داء بارلو (الإقربوط الطفلي)	دهدی بارلو (نهمکه ریوتی مندایی)
baro -	بادنة بمعنى: ضغط- ثقل- وزن	پیشگر به مانای: پهستان- فشار کیش- قورسایی- بارتایی
barodontalgia =aerodontalgia	ألم سني ضغطي (بسبب الارتفاعات العليا او الانخفاضات تحت البحر)	نازاری ددانی پهستانی = نازاری ددانی ههوایی (به هوی به رزبونه ده بیان نرمبونه ره ده بز ژیر ده ریا)
barrei	۱- جذع- جذع اسطوانی ۲- برمییل: ۳- طوق التاج السني المعدني:	۱- قه دینکی لوله بی ۲- پیپ- به رمیل ۳- قه یدی کاتزایی که للهی ددان:
barrier	حاجز- عائق- حد فاصل	به ند- به ربه ست- به ره ه لست- جیا که ره ده- ته بولکه- خاکریژ
Bartholin's duct: C.Bartholin, 1655- 1738 Danish anatomist= the larger of sublingual duct	قناة بارثولین (کبری الاقنية تحت اللسانية)	که نالی بارسولین (گه وره ترین که نالی ژیر زمان)
band	شریط	به ند- پشتین (قه ید)- شریط
baro	بادنة بمعنى: ضغط, ثقل, وزن	پیشگر به مانای: (پهستان, فشار) کیش, قورسایی بارتایی

فهره‌نگی پزشکی / پزشکی ددان

**Barton' bandage**  
J R. Barton, 1794-  
1871 American  
surgeon  
=a figure-of-eight  
bandage used in  
fracture of the  
mandible

ضمد بارتون

به‌ستری بارتون

=به‌سترنکه له شیوه پیتی هه‌شتی  
نینگلیزی بز شکاری شه‌ویلگه‌ی خواروو  
به‌کار دیت

**basal (basic)**

قاعدی، اساسی:

بنچینه‌یی، بنکه‌یی، بناغه‌یی:

~ bone

عظم قاعدی

بنکه‌ی نینک- بنکه نینک

~ cell

خلیة قاعدیة

بنکه خانه

~ layer

طبقة قاعدیة

بنکه چین (چینی بناغه)

~ ridge= *cingulum*

حافة قاعدیة= ارتفاع

بنکه لیوار= به‌رزایی زمانی پوکی

لسانی لثوی

~ seat

مرکز قاعدی

بنکه‌جینشین- بنکه پالپشت

**base:**

قاعدة

بنچینه- بنکه

قاعدی:

-تفت:

~, dentare

قاعدة الجهاز السنی

بنچینه (بناغه) ای تاقم

~, metal

قاعدة معدنیة

بنکه‌ی کانزایی

~, plastic

قاعدة لدنة

بنکه‌ی پلاستیکی- بنکه‌ی ناچیر

~, trial

قاعدة التجربة

بنکه‌ی په‌راوه

~ plate

صفیحة قاعدیة

ته‌به‌ق، (ته‌پ) (پلیت) ای بناغه (بنکه

ته‌به‌ق)

**basi-basio-baso**

بادئة تعنی: قاعدة-

پیشگر به‌مانای:

قاعدی

بناغه، بنکه، بنچینه- (بی)

**basic:**

قاعدی- اساسی:

بنچینه‌یی- سه‌ره‌کیی:

~parts

أجزاء اساسیة

به‌شه (پارچه) سه‌ره‌کیه‌کان

**basilar= basal**

قاعدی

بنچینه‌یی

**basket cell**

خلیة سلیة

خانه‌ی سه‌به‌ته‌یی

B

<b>basket crown</b> =(three quarter crown)	تاج سلی (شکل من ¼) (التاج)	تاجی سه‌به‌ته‌یی (کیفیکه ۳/۴ ی تاجی) ددان داده‌پوشیت)
<b>basophil</b>	مُحبب نلاس- اساسي التلون	سره‌کیه ره‌نگخواز-تفتخواز
<b>Bazin's disease</b>	دا. بازن	ده‌دی بازن
<b>Bazin'n disease</b> =leuko plakia(buccalis) Bazin: 1807-78: french physician	الطلي الابيض	پروکه‌شه سپی
<b>bead</b>	خرزة	مورر، دهنک
<b>beaded</b>	سبحي	ته‌زیچی - دهنکوله‌دار
<b>beak:</b>	منقار:	ده‌نووک- نووک:
<b>forceps ~</b>	منقار الکلاية	ده‌نووکي گاز
<b>pliers ~</b>	منقار المطرأة	ده‌نووکي پلايس
<b>tweezers ~</b>	منقار الملقط- منقار المنكاش	ده‌نووکي جفته- ده‌نووکي مقاش
<b>beam</b>	۱- رافدة(عارضنة معدنية ار خشبية) ۲- حزمة(حزمة ضوئية)	۱- به‌ریه‌سته کانتزا- ته‌خشی به‌ریه‌ست ۲- تیشک، تیروژده‌تیشک- گورزه تیشک
<b>bearing:</b>	وسادة- تحمیل -مرتکز-بحری -ضغط-دفع:	پالپشت- هه‌لگره -پالپینوده‌در- ناقار، ریزه‌در -په‌ستان- پالپینودان:
<b>ball ~</b>	كرات التحمیل	بولیرین (گوه‌لگره)
<b>beeswax</b>	شمع النحل- شمع عسلي	مینیوی هه‌نگ- مینیوی هه‌نگوین
<b>bell-crown</b> =(crown its diameter mesiodistally is much greater at its occlusal surface than at the cervix)	تاج جرسی (جرسی الشکل)	تاجی زه‌نگیی (زه‌نگی شینوه)
<b>Bell shape</b>	جرسي الشكل	زه‌نگیی شینوه



فهره نگی پزشکی / پزشکی ددان

<b>Bell's pulsy</b> (Bell: 1774- 1842 <i>Schottish</i> <i>physiologist</i> ) =peripheral facial paralysis	شلل بل (شلل وجهی محیطی) -لقرة العصب الوجهی	نیفلیجی بینل (نیفلیجی رووی چیو دیکی) = نیفلیجی ددماری رووی
<b>belt:</b>	حزام، خیط:	پشتینه - قامچی:
<b>engine ~</b>	خیط المحرك -حزام المحرك	قامچی مه کینه -پشتینه ی بزوبین
<b>benign:</b>	سلیم - لاختیث - حمید:	پاک (ساغ) - ناپیس - بیتاوان - بینوئی:
<b>~ syncope</b>	اغماء سلیم	بورانه روی ناسایی
<b>~ tumour</b>	ورم سلیم	لوری ناپیس
<b>Bennett angle</b> (Bennet: 1870- 1947: <i>British dentist</i> (an angle formed during lateral movement of the mandible between the sagital plane and the path of condyle)	زاویه بینیت	گوشه ی بینیت
<b>bevel:</b>	۱- شطب - شطف: ۲- میل:	۱- لیژی: ۲- لادان (لاری):
<b>acute ~</b>	شطب حاد	لیژ (لاری) تیژ
<b>bi-:</b>	بادنه تعنی: شانی - مضاعف	پیشگر به مانای: دوران -دورانی (جووته) -دورهینده (دورنه رنده)
<b>bib:</b>	صدریه:	به روانکه:
<b>patient ~</b>	صدریه المریض	به روانکه ی نه خوش
<b>bibeveled</b>	شانی الشطب (مشطوب من طرفین)	دروانه لیژیو لیژ له دورلاوه
<b>bicameral</b>	شانی الجوف - مضاعف الجوف	دو بزشایی - دورهینده بزشایی

**B**

<b>bicuspid</b>	۱- ضاحك (سن) ۲- ثانی المدبّة	۱- پيشه‌خرينه (دَدانی پيکه‌نين) ۲- دور نوک (تيزای)ی دور که‌سپی
<b>bidental= bidentate</b>	ثانی السن	دور ددان- دور دانیی
<b>bifid:</b>	مشقق - منشطر:	دور فاق- که‌رتبور:
<b>~ tongue</b>	لسان منشطر	زمانی دور فاق
<b>biforate</b>	ذو فتحتین- ذو ثقبین	دور دَرک- دور دهرچه- دور کون
<b>bifurcate</b>	ذو شعبتین- ذو فرعين	دور به‌ش- دور لُق
<b>bifurcation:</b>	انشعاب- مُفترق	شوینی دور به‌شبورن -شوینی جیابورنه‌ره
<b>roots ~</b>	مفترق الجذور	شوینی دور به‌شبورنی ره‌گی ددان
<b>bihora</b>	ساعتان (لاتینی). تستعمل في الوصفات (الطبية)	دور گاژتر (به‌لاتینی). به‌کار دیت له نویسی ره‌چه‌ته‌ی پزشکیدا)
<b>bile= bilis</b>	صفراء	زرار
<b>biligulate</b>	شبه اللسانین	ره‌ک دور زمان
<b>bilophodont</b>	سن ثانی الارتفاع	دور به‌رزیه دان
<b>binary:</b>	ثنائی:	دورانیی- دورانه:
<b>~ amalgam (mercury and one other metal)</b>	اصلم ثنائی (زئبق و معدن واحد)	نهمه‌لگه‌می دورانیی (جیوه و کانزایه‌ک)
<b>Bing bridge: B.J. Bing. fl. 1865, American dentist= a bridge for a single tooth, attached to adjoining teeth</b>	جر بنگ -- جر لسن واحد (متصل با الاسنان المجاورة)	پردی بینگ- پرد بو به‌ک ددان (به‌داده‌کانی داروسیه نووساره)
<b>bio-</b>	بادنه‌تعنی: حی	پیشگر به‌مانای: زیندور-زینده
<b>biology</b>	علم الاحیاء- علم الحیة	زیندورزانیی-زینده‌زانیی
<b>Bioplasis = anabolism</b>	تصور حیوی -تصرف رابع -استنا.	زینده‌ه‌لیمت -ه‌لیمت -پیکه‌نتان

فهره‌نگی پزشکی / پزشکی ددان

<b>biopsy</b>	خُرْعة (فحص قطعة حية)	نمونه ودرگرتن (پشکنینی پارچه‌یه‌کی زیندوو)
<b>bis-in- die</b>	مرتان یوماً (لاتینیة)	دووجار له‌یوژنکدا (به‌لاتینی)
<b>bisect</b>	یشطر (یقسم الی نصفین)	دوو‌گه‌رتجورن
<b>biscuit</b>	خُرْف غیر مصقول	کاشی پورپوش نه‌کراو (کاشی گه‌ری پینش شوشه پورپوشینه)
<b>bistoury= blade</b>	میشرط	تیغ- گوئزان
<b>bite:</b>	۱- غصّة	۱- گه‌ستن- گاز
	۲- بعض:	۲- نه‌یگه‌زی:
<b>~ block</b>	عضة الشمع	گه‌ستنی مزم (میتو)
<b>cross ~</b>	عضة معکوسة	گه‌ستنی بیجه‌وانه
<b>edge- to- edge~</b> <b>=end- to- end ~</b>	عضة حدّ لحدّ	گازی لیتوار بۆ لیتوار
	عضة طرف لطرف	= گازی لابؤلا
<b>lock ~</b>	مقفل العضة	گه‌ستنی داخراو
<b>open ~</b>	عضة مفتوحة	گه‌ستنی کراوه
<b>registration ~</b>	تسجيل العضة	تۆمارکردنی گه‌ستن
<b>rim ~</b>	عضة الحواف (الارتفاع الشمعي)	گه‌ستنی لاکان (به‌زایی میتویی)
<b>wax ~</b>	عضة الشمع	گه‌ستنه میتو
<b>bitewing film</b>	فلم العضة	فلیمی گه‌ستنی بالدار (تیشک) ی نار دهم
	المجنحة (اشعة) داخل الفم	
<b>black:</b>	اسود اللون:	رهنگی رده‌ش:
<b>~ hairy tongue</b>	لسان اسود مُشَقَّر	زمانی رده‌ش صواویی
<b>Black's amalgam</b> <b>=quaternary amalgam</b>	املغم بلاک	نه‌مه‌لگه‌می بلاک
	(املغم رباعی: زئبق وثلاث معادن)	(نه‌مه‌لگه‌ی چواری: جیوه وسی کانزا)
<b>Black's classification:</b> <b>(Black: 1838-1915: American dentist)</b>	تصنيف بلاک:	پۆلین کردنی بلاک:

## B

### ~ of cavities

### Black's crown

### blade

### blanching

### bland

### = soothing

### Blandin's gland

= a mixed salivary gland near the tip of the tongue on its under surface P.F. Blandin, 1798-1849, French surgeon .

### Blank

### Blasius' duct

=Stensen's duct

G. Blasius, or blaes  
1626, Dutch  
anatomist

### bleb

### bleeding

### blennoid

### blepharal

### blind:

### blister

فهره‌ه‌نگی پزشکی / پزشکی ددان

پولینکردنی بلاک بز چاله کان (کلوزه کان)

تصنيف بلاک

للحفر (للنحرز)

تاج بلاک (تاج مختلط ذر

وجه خزفی فوق الاسنان

الامامية)

نصلّة- حدّ- شفرة

تقصير- تبييض اللون-

طلي بالتصدير

۱- ملطف، لطيف

۲- خفيف، رقيق

غدة بلاند

تیخ- تیؤ- گویزان

رہنگ لابر دن (چواندنه‌وه) رہنگ برین

- سپی کردنه‌وه - رورپوشکردن به قصدیر

۱- خوشکهر

۲- تهنک، ناسک

رژنی بلاند

۱- بزشایی

۲- به‌سته‌دی کانزا

که‌نالی بلاسیوس

= که‌نالی ستینسن

(که‌نالی لاجانگه گلاند)

(که‌نالی رژینه‌ری لاجانگ)

۱- غفل، فراغ

۲- رباط معدنی

قناة بلاسیوس

=قناة ستینسن

(الغدة النکفیه)

فقاعة

نزف

شبه الصخاط

جفنی

۱- اعمی - عمیاء

۲- حاجب النور

نفطة (نفاطة)

- بشرة

- حباية

فهره‌نگی پزشکی / پریشکی ددان

<b>block:</b>	۱- انسداد-حجز ۲- کتله:	۱- داخران-به‌ستران-گیران-به‌ستن ۲- تویه‌له - بارسته:
<b>~ anaesthesia</b>	تخدير حاجز (تخدير ناحیوي)	به‌نج (سر کردن) ای به‌ستران به‌نج (سر کردن) ای نارچه‌یی
<b>blood:</b>	دم:	خوبین:
<b>~ cell</b>	خلية دموية	خوبینه‌خانه
<b>~ corpuscle</b>	کریه دموية	خوزکه (ته‌نوزکه) ای خوبین
<b>~ culture</b>	زوع الدم - استنبات بکتیریي (لدم)	خوبین چاندن - کرداری به‌کتریا چاندن نه خوبیندا
<b>~ film</b>	مسحة دموية	پشکینینی دلویه خوبین
<b>~ poisoning</b>	تسم الدم- (انسام الدم)	ژه‌هرینی خوبین
<b>~ transfusion</b>	نقل الدم	خوبین گواستنه‌وه
<b>~ vessel</b>	وعاء دموي	لورله‌ی خوبین- بوری خوبین
<b>blower</b>	منفاح- نفّاح	فوکهره
<b>blowpipe</b>	انبوب النفخ -قصبه النفخ	بوری فوکرذن -قامیشی گه‌شاندنه‌وه
<b>blue line =lead line</b>	حافة زرقاء, -حافة رصاصية	هیل (فهراغ) ای شین -هیل (فهراغ) ای قورقوشمی
<b>blurred:</b>	ضبابي:	ته‌ماوی - لیلی:
<b>~ vision</b>	عشاوة -رؤية ضبابية	به‌رچاو ره‌شبوون -بینینی ته‌ماوی
<b>bodily:</b>	جسمي:	ته‌نی:
<b>~ movement</b>	حركة جسمية	جوئه‌ی ته‌نی
<b>boil= furuncle</b>	حبة- دملة	ده‌نکه - زیبکه - درمه‌لوچکه
<b>Bolton plane</b>	مستوى بولتون (علم تقويم الاسنان)	رورته‌ختی بولتون (زانستی راستکرده‌وه‌ی ددان)
<b>bolus</b>	نقمة (الطعام الجاهز لتبلع)	بارور ، تیکه (ناصاده بو قورتدان)

**B**

<b>bond:</b>	۱- ربط، وصل ۲- رباط:	۱- به‌ند - به‌نک ۲- په‌یو‌ست - لکاندن:
<b>chemical ~ bonding agent</b>	ربط کیمیائی مادّة رابطة	به‌ند (لکاندن) ای کیمیائی ماده‌ی به‌ند (لکان) - لکینه‌ره ماده‌
<b>bone:</b>	عظم:	تیسک:
<b>~ fibers</b>	الیاف العظم	ریشاله‌کانی تیسک
<b>~ growth</b>	نمو العظم	گه‌ش‌ی تیسک
<b>~ marrow</b>	نخاع العظم	موزی تیسک
<b>~ resorption</b>	ارتشاف العظم	ه‌لم‌ژینه‌ره‌ی تیسک
<b>~ trabeculae</b>	حُجَب عَظْمِيَّة	په‌ره تیسکیه‌کان
<b>bony:</b>	عظمی:	تیسکی:
<b>~ ankylosis</b>	التصاق عظمي	پینکه‌ره‌لکانی تیسکی
<b>~ callus</b>	دُشْبُد عظمي (مادّة التام العظام)	تیسکه‌نوی (دروستبوو له شویئی پینکه‌ره‌لکانی تیسکی شکار)
<b>borders:</b>	خواف (ج حافة)	لیواره‌کان - قه‌راغه‌کان - که‌ناره‌کان
<b>~ molding</b>	تشکیل الخواف	شینوه پینکه‌ننایی قه‌راغه‌کان
<b>~ seal</b>	ضبط الخواف - إحکام سدالخواف	ناربه‌ستی قه‌راغه‌کان - توند داخستی لیواره‌کان
<b>boss</b>	خذبته - صرة	تیژایی - گری
<b>bow:</b>	قوس:	که‌وانه:
<b>face ~</b>	قوس وجهیة	که‌وانه‌ی روو
<b>bowl:</b>	وعاء - كُجَّة - طاس	جام - قاپ - ده‌فر
<b>rubber ~</b>	کجه مطاطیة	قایی لاستیکی
<b>boxed cast</b>	مثال (صب) مُعَلَّب	نمونه (دارشته) ای پیچراهه
<b>boxing:</b>	تعلیمی - تَؤویر:	پینچانه‌وه:
<b>~ the impression</b> <i>= (building up of an impression, round of trips of wax, well vibrated, less need of trimming of cast).</i>	تعلیب الطَّبَعَة قبل الصب	پینچانه‌وه (چواره‌ورگرتن) ای قالب به‌ر له دارشتی
<b>brachycheilia</b>	قصر الشفة	لیزکورتیی

فهره‌نگی پزشکی / پزشکی ددان

<b>brachygnathia</b>	قصر الفك السفلي	کورتیی شه‌ویلگه‌ی خو‌اروو
<b>brachyodont</b>	قصر تاج السن	کورتیی تاجی ددان
<b>brachyprosopic</b>	قصر الوجه	پورو (ده‌موچاو) کورت
<b>brachyrhinia</b>	قصر الانف	لوت کورتیی
<b>brachyrhynchus</b>	قصر الانف والفک	لوت و شه‌ویلگه‌ی کورت
<b>brachystaphyline</b>	۱- قصر المنک ۲- قصر القوس السِّنِّيَّة	۱- مدلاشور کورت ۲- کورتیی که‌وانه‌ی نینسکی ددانه‌کان
<b>brachet</b>	سناد قوسی دعامه حاصره- حامل	پالپشتی که‌وانه‌یی (هدلگره که‌وانه‌یی) - کوله که - هدلگر
<b>brady-</b>	بادنه تعنی: بطن	پیشگر به‌مانای: خاو- هیواش
<b>bradyglossia</b>	بطء الكلام (ثقل اللسان)	خاو قسه‌کردن (زمان قورسی)
<b>bradylalia</b>	بطء التكلم - بطء الحديث	خاو قسه‌کردن - خاو ناخاوین
<b>brain:</b>	دماغ:	دماغ:
<b>~ abscess</b>	خراجة الدماغ	دومه‌ئی (میشک) دماغ
<b>branch</b>	فرع- شعبه	لق- بهش
<b>branchial:</b>	غُلصني:	ریشوه‌په‌ره که :
<b>~ arch</b>	قوس غلصية	ریشوه که‌وانه
<b>brass</b>	نحاس اصفر (سبيكة النحاس والحارصين - سبيكة النحاس و التوتياء)	مسی زورد (دارشته‌ی مس و زینک)
<b>breaker:</b>	فاصلة، قاطعة:	جیا که‌رود، بنبر که‌ر - بره:
<b>stress ~</b>	قاطعة الاجهاد	بنبر که‌ری فشار- فشارپه
<b>breaking:</b>	كسر:	شکاندن:
<b>~ point</b>	نقطة الكسر	خالی شکاندن
<b>breathing</b>	تنفس، استراحة قصيرة	هه‌نامه‌دان - پشوو - کورته‌هه‌وانه‌ره
<b>breathlessness</b>	عسر التنفس	گرانیی (سه‌ختیی) هه‌نامه‌دان

**B**

<b>bregma</b>	یا فوخ امامی	فریشکی پیشه وه
<b>bribery</b>	رشوة	به رتیل
<b>bridge:</b>	جسر:	پرد:
<b>aesthetic ~</b>	جسر جمیلی	پردی جوانی (جوانکاری)
<b>anatomical ~</b>	جسر تشریحی	پردی توئیکاری
<b>cantilever ~</b>	جسر عتلی جسر جناحی (طرف بدعامه والاخر سانب)	پردی یهک لا کوله که
<b>retainer, ~</b>	مشبته الجسر	جنگیر که ری پرد
<b>saddle ~</b>	جسر سرجی	پردی زیندار
<b>simple ~</b>	جسر بسیط	پردی ساکار (ساده)
<b>span ~</b>	جسر ذراعی	قوله پرد
<b>arch ~</b>	= جسر قوسی	= پردی که وانه یی
<b>stress breaker ~</b>	جسر کاسر للضغط (جسر مخفف للضغط)	پردی نه هیله ری فشار (فشار شکنین) (که مکهره وهی فشار) - هیئور که ره وهی فشار)
<b>brilliance</b>	لمعان	بریسکه داری
<b>brilliant</b>	لماع - لامع	بریسکه دار - دره خشان - دره وشاره
<b>bristle</b>	هلب (شعر قاسی صلب) - ویز	ریشال (موای جیر و روق
<b>brittle</b>	هش - قصف - قابل للکسر	تورت - ناسک - شکسته نی - زروشکین
<b>broach:</b>	إبرة:	دهرزی:
<b>barbed ~</b>	إبرة شانکه	دهرزی درکاری
<b>giromatic ~</b>	إبرة جیروماتیة	دهرزی جیروماتی
<b>mechanical nerve ~</b>	إبرة عصب آلیة	دهرزی ده ماری میکانیکی
<b>brood</b>	عریض	پان - بهرین
<b>broken:</b>	مکسور، مُکسر:	شکار:
<b>~ nerve broach</b>	إبرة عصب مکسورة	دهرزی ده ماری شکار
<b>bruise</b>	کذمة - رض	شینکی - روشاندن



فهره‌نگی پزشکی / پزشکی ددان

<b>brush:</b>	فرشاة:	فلچه:
<b>automatic ~</b>	فرشاة آلية	فلچهی خوکار
<b>=electrical ~</b>		=فلچهی کاره‌بایی
<b>bristle ~</b>	فرشاة الشعر	ریشالی فلچه
<b>bristle lathe ~</b>	فرشاة المحرك ذات الشعر	فلچهی ریش‌الداری نامینری بزینهری تاقم پاک‌دنده
<b>cotton fannel ~</b>	فرشاة القطن الصوفی	فلچهی لۆکه‌وخوری
<b>dental ~</b>	فرشاة سنية	فلچهی ددان
<b>=tooth ~</b>		
<b>finishing ~</b>	فرشاة الانهاء	فلچهی ته‌واو‌کوره
<b>polishing ~</b>	فرشاة التلميع	فلچهی بریسکاندنده
<b>brushing</b>	استعمال الفرشاة - فرجئة	به‌کاره‌یتنانی فلچه - فلچه‌کردن
<b>bruxism</b>	صرير الانسان (الليالي)	ددانه‌جیری (به‌شهر)
<b>bruxomania</b>	صرير الانسان العصبی	ددانه‌جیری ده‌ماری
<b>brycomania</b>	صرير الانسان الجنونی	ددانه‌جیری شیتی
<b>brygmus</b>	۱- صريف الانسان ۲- طحن الانسان	۱- ددانی به‌کاره‌اتوو (سوانی ددان) ۲- ددان هارین
<b>bucca</b>	۱- فم ۲- خد	۱- دم ۲- رومعت
<b>buccal:</b>	۱- فمی ۲- خدی (دهلیزی: نسبةً لدهلیز الفم)	۱- دهیمی ۲- رومعتی (دالایی: بوشایی دم)
<b>~ cavity</b>	۱- حفرة الفم ۲- تجويف الخد	۱- چالی دم ۲- بوشایی رومعت
<b>~ overjet</b>	بروز خدی	ده‌به‌رین (به‌رزبونه‌ده) به‌ده رومعت - ده‌به‌ریوی رومعتی
<b>~ vestibule</b>	دهلیز الفم - دهلیز خدی	بوشایی (دالایی) دم - بوشایی (دالایی) رومعتی
<b>buccellation</b>	دك (ایقاف المنرف بالدك)	کوتاندنده (ده‌ستانه‌دهی خوینریزی به کوتانه‌ده)

فهره‌نکی پزشکی / پزشکی ددان

B

buccilingual	لسانی خدی	زمانی رومه‌تی
buccinator:	مبوقه	فورکر - گوپ:
~ muscle	عضله مبوقه	ماسولکه‌ی گوپ - ماسولکه‌ی فورکر
~ space abscess	خراجة المسافة المبوقه	دومه‌لی بوشایی نار گوپ
~ support	داعم المبوقه	پالپستی گوپ
buccoaxial:	محوری خدی:	رومه‌ته ته‌وره:
~ angle	زاویه محورية خدية	گوشه‌ی رومه‌ته ته‌وره
buccocclusal	طاحن خدی	رومه‌تی هاردی
buccocervical	عنقی خدی	ملیی رومه‌تی
buccogingival	لثوی خدی	پوکی رومه‌تی
buccodistal	وختی خدی	پشته‌ده (داود - ناناوند) و رومه‌تی
buccofacial:	وجهی خدی:	رویی رومه‌تی:
~ obturator	بداً وجهی خدی (جهاز يسد فتحة مارة من الخد الى الفم)	داخری رویی رومه‌تی (نامیزیکه ریره‌ی نیوان گوپ ردم داده‌خات)
buccoglosso pharyngitisicca	التهاب الفشاء المخاطی الجاف للبلعوم و اللسان والفم	هروی وشکی لینه‌په‌ده (لینه‌ی روپرش‌ای گه‌رو و زمان و دم
buccolabial	شغوی خدی	لیوی رومه‌تی
buccomesial	إنسبی خدی	ناوندی (پیشه‌دی) رومه‌تی
buccoplacement	انزباح خدی (انحراف السن نحو الخد)	روچون به‌رو رومه‌ت (لادان و جینگیربونی ددان به‌رو رومه‌ت)
buccoversion	ميل خدی (انحراف السن نحو الخد)	لادانی رومه‌تی (به‌لاداکه‌وتن و خواربونی ددان به‌لای رومه‌تدا)
buccula	لُغد - الثنية تحت الذقن	دانی بردی ناوند له‌زیر چه‌ناگه‌دا
bud stage	المرحلة البرعمية	قوناغی چروکردن - قوناغی گویکه‌کردن
buffer	مُنظم - صاد - مُحَد (محلول تنظیم ترکیز الحموض والقلویات) - محلول مُنظم	ریکخه‌ر - ریگر - سنوردانه‌ر (له‌شله‌مه‌نی‌دا ریکخه‌ری چربی ترشی وفتیبی) - به‌فر - گواودی ریکخه‌ر

فهره‌نگی پزشکی / پزشکی ددان

<b>bulb</b>	بصلة	سه لك
<b>bulbous</b>	بصلي الشكل	شيوه‌ی سه لكدار (وهك پياز)
<b>bulk</b>	كُتلة	تويه له - بارسته - قبه
<b>bulk pack technique</b>	اسلوب حشرة الكتلة	ته كنسكى (شيوه‌ی) داگرتنه وه (پرگردنه وه) ی تويه له
<b>bulga</b>	فقاعة	بلق (لیر)
<b>bundle</b>	حزمة	چه پك - گورزه
<b>bundlophodont</b>	ذو اسنان مستديرة الهدبات	دداندارى نوك خړ
<b>bunodont</b>	ذو ارجاء مدورة الهدبات	هاره‌پړى نوك خړ
<b>bunsen burner</b>	حارق بنزين	به نزينه سوتينه ر
<b>bur = burr.</b>	سُنْبُلَة - مشقَب (راس) القاطع لقبضة تحضير المحفر السنية والاعمال المختبرية):	خونچه (بيتر) كونه ره - سبز (سه‌رى بره‌رى) نامرازى پارچه ده‌سته كه بؤ ددان هه لكولين و كارى تاقيگه‌ى ددان به كارده‌تت):
<b>bud ~</b>	سنبله بُرعمية	خونچه (بيرى) چرذى
<b>composite finishing~</b>	سنبله انهاء الراتنج المركب	بيترى ته‌واو كه‌رى پرگردنه وه‌ى بينكهاتور
<b>cone ~</b>	سنبله مخروطية	بيترى قوجه كى
<b>fissure ~</b>	سنبله شاقه	بيترى درزدار
<b>inlay ~</b>	سنبله الحشوة المصبوبة	بيترى پرگردنه وه‌ى دارپنژوار
<b>inverted cone ~</b>	سنبله قمعية	بيترى قوجه كى هه لگيتراوه - بيترى رده‌ته‌تى شيوه
<b>round ~</b>	سنبله مستديرة	بيترى خړ
<b>surgical ~</b>	سنبله جراحية	بيترى نه‌شته رگه‌رى
<b>turbine ~</b>	سنبله توربينية	بيترى تيرباين
<b>burn</b>	حرق - كى - حرقة	سوتان - داخكردن - سوتاندنه وه
<b>burner</b>	حارق	سوتينه ر
<b>burnish</b>	يصلق	مشتوماز - بريسه كه بين هه له‌نيتان

**B**

**burnisher**

مصقله

مشتومال‌کهر

- اداة الصقل

- کهره‌سی مشتومال‌کردن

**bursa**

کیس مصلي

توره‌که (کیسه) ی زردار

**Burton's line**

حافة بارطون

لیوار "قهرغ" ای بارتون

= lead line (H. Burton, 1799- 1849, British physician)

- حافة رصاصية

- هینلی قورقوشمی

**butt**

یرکز

لینی ورده‌نه‌ینتوره

**by- product**

حصيلة ثانوية

ده‌ستکه‌وتی لاره‌کی - لابه‌رهم

- نتاج ثانوي

- به‌رهمی (لاره‌کی) لابه‌لا

# C

<b>cabinet:</b>	خزانة	كابينه
<b>dental ~</b>	خزانة سنية	كابينه ددان
<b>cable:</b>	نریش (الانبيوب المتحرك الذى ينقل الحركة من المحرك السني إلى القبضة)	كيبيل- قامچى - سيم نهو لووله (بوزى) بهى كه خولانهوى مؤتورى ددان نه گه به نيت به دهسكه (مشته) پارچه
<b>cachet</b>	برشامة- برشانة	خه پله ، حه ب
<b>cachou</b>	حبه سكرية (لتعطير النفس)	حدهى شه كرى (بو بون خوشى هه ناسه)
<b>caco -</b>	بادئة تعنى: فاسد -مرضى	پيشگر به ماناى: بوگهن (تينكچوو) - خراپ
<b>cacodontia</b>	فساد الأسنان- رداءة الأسنان	تينكچوونى ددان
<b>cacogeusia</b>	طعم فاسد - طعم كرىه	تامى ناخوش - تامى (تينكچوو) ناپه سه ند
<b>cacostomia</b>	بخرؤ- رائحة الفم الكريهة	بوزى ناخوشى ددم
<b>caecal</b>	۱- اعور ۲- انبوب او مجرى مسدود	۱- يهك چار بين ۲- بوزى يا (ريرهو)ى گيراو
<b>caecal foramen</b>	ثقبة عوراء	كونى داخراو
<b>calcareous</b>	كلسي	كلسى - كالسيوم دار
<b>calc-</b>	كلس	قسل

فهره‌نگی پزشکی / پزشکی ددان

<b>calcification:</b>	تکلس:	به کلس بورن (نیشتنی کالسیوم) - کلساندن:
~ lines = <i>Retzius lines</i>	خطوط التکلس = خطوط رتزیوس	هینله کانی به کلس بورن = هینله کانی ریتزیوس
<b>calcinations</b>	تکلیس - تمیص	برژاندن - سوتاندن - کلساندن
<b>calcine</b>	یُکلس	به کلسی ده کات
<b>calcinosis</b>	داء التکلس	نه خزشی (درد) ی به کلس بورن
<b>calcium</b>	کلس - کالسیوم	کالسیوم
<b>calculary</b>	حصوی - قلحی	چه ویی - کلسی
<b>calculous:</b>	حصوی الشكل - قلحی الشكل	شیدوی چه ویی شیدوی کلسی
<b>calculus:</b>	قلح - حصاة متکلسه (فی مکان من الجسم):	بهرد - چه ریکی کلساره (له شوبینیکی له شه دا):
<b>dental ~</b>	قلح سی	بهرد (کلس) ی ددان
<b>gingival ~</b>	قلح لثوی	بهرد (کلس) ی پوک
<b>salivary ~</b>	قلح لعاب	بهرد (کلس) ی لیک
<b>subgingival ~</b>	قلح تحت لثوی	بهرد (کلس) ی زیر پوک
<b>calibration</b>	تدریج - معايرة - قیاس	پله کردن - پیتوانه کردن - پیتوان
<b>calipers</b> = callipers	مماک - فرجال - قانس الشخانة	نه ستوری پیو - گوشه پیو - پیتودی نه ستوری
<b>callosity = callus</b>	۱- دُشْبُدُ العظمُ الجدید (نفن) ۲- تصلب جلدي	۱- نینسکی نویی هیللی شکاویی ۲- رده قبونی پیست
<b>calvaria = calvarium</b> = <i>cranium</i>	قحف	کاسه ی سر
<b>camera:</b>	۱- حُجْرَة ۲- آلة التصوير:	۱- ژورر ۲- نامیری رینه گرتن:
~ pulp	لُب حُجْرَوِي	کرژکی ژورری

C

<b>Camper's line</b> = <i>ala- tragus line</i> ( <i>Camper: 1722- 89:</i> <i>Dutch anatomist</i> )	خط کامپر (بیتد من مجرى السمع الظاهر الى نقطة تقع تحت الشوك الانفى)	هینلی کامپر (هینلیکه له‌سرو پوره‌کدی کونی گویجکوره کشاره بز خواروی پوره‌کدی لووت)
<b>canal:</b>	قناة- مجرى:	که‌نال- ریزه‌و- جوگه:
<b>alveolar ~</b>	قناة سنجية	که‌نالی نیسکی دوری ددان
<b>alveolodental ~</b>	قناة سنجية سنية	که‌نالی ددان و نیسکی ددان
<b>dental ~</b>	قناة سنية	که‌نالی ددان
<b>dentinal ~</b>	قناة عاجية	که‌نالی عاج "توبکل"
<b>filler ~</b>	اداة حشوة القناة	نامرزی پرکرده‌وی که‌نالی ددان
<b>inferior dental ~</b>	قناة سنية سفلية	که‌نالی ددانی خواروی
<b>mandibular ~</b> = <i>inferior dental ~</i>	قناة الفك السفلي	که‌نالی شه‌ویلگه‌ی خواروی
<b>maxillary ~</b>	قناة الفك العلوي	که‌نالی شه‌ویلگه‌ی سه‌روو
<b>palatine ~</b>	قناة حنكية	که‌نالی مه‌لاشور
<b>pulp ~</b>	قناة لبية	کوزکه که‌نال
<b>root ~</b>	قناة جذرية	ردگه که‌نال
<b>canaliculi:</b>	قُنِيَات:	که‌نالوچکه:
<b>~ dentales</b>	قُنِيَات سنية (عاجية)	که‌نالوچکه‌ی ددان (عاج) بی
<b>spinal ~</b>	قُنِيَات شوكية	که‌نالوچکه‌ی پدته که‌ده‌مار
<b>cancer</b> = <i>malignant tumor:</i>	سرطان	شیرپه‌نجه
<b>~ cell</b>	=ورم خبيث:	=لووی پیس:
<b>cancrum:</b> = <i>gangrenous ulcer</i>	خلية سرطانية	شیرپه‌نجه خانه
<b>~ oris= noma</b>	تقرح- تآكل- قرحة مرآتية	برین -داخوران ببرین (ته‌لسه‌رای گانگرینی)
	تقرح الفم الاکال= موات	برینی دم (داخورانی دم) (گانگرینی ناودم)- برینی ده‌می داخوران
<b>candida= monilia</b>	فطور	که‌روو
<b>candida albicans</b>	فطور بيضاء	که‌رووی سپی

فهره نگی پزشکی / پزشکی ددان

<b>canine</b> = <i>cuspid</i>	النباب (السن الثالثة في الفك)	که لبه (سیهیم ددان له شه ویلگه)
<b>caniniform</b>	نابی الشكل	له شیرهی که لبه - که لبه شیره
<b>canker</b> = <i>ulcer</i>	تقرح الفم - تأكل الفم	بریزی دهم - داخورانی دهم
<b>cantilever:</b> ~ <b>bridge</b>	عتلة - معلق: جسر معلق	نوئیل - هه لواسراو: پردی هه لواسراو
<b>cap:</b> <b>crown</b> ~ <b>enamel</b> ~ <b>pulp</b> ~	قبة - غطاء - دثار: قبة التاج قبة المينا. غطاء اللب (قرص معدنی او بلاستیکی یغطی به اللب المنكشف)	شه بقه - قه باغ - کلارو: شه بقهی (که لله) (تاج) ی ددان شه بقهی مینای ددان قه باغی کرزک (خه پلو که به کی کانزایی یان پلاستیکیه که کرزکی دهر که رتووی پینا ده پوشریت)
<b>capacity</b>	قدرة - سعة - طاقة	توانا - به رین - فراوانیی
<b>capillary:</b> ~ <b>fragility</b>	شعری - دقیق: هشاشة الارعيه الشعریة	موولولو له - وررد: فشهل (ناسک، لازاز) بی موولولو خوئینه کان
<b>capitellum</b> = <i>capitulum</i> ~ <b>mandibular</b> = <i>mandibular condyle</i>	۱- لقمة ۲- راس صغير لقمة الفك السفلی	۱- گری نینسک ۲- سه ری بچورک گری نینسکی شه ویلگه ی خواروو
<b>capping:</b> <b>pulp</b> ~ <b>capsula</b> = <i>capsule</i> : <b>amalgam</b> ~	تغطية: تغطية اللب محفظة - مضغرة - كبسولة: مضغرة الأملغم	دپوشین: دپوشینی کرزک قاروغ - که پسول - گولاج: که پسولی نه مه لگه م



C

**Carabelli's cusp**  
(Carabelli: 1787-1842  
Austrian dentist)

که‌سپی که‌ریبیلی  
(که‌سپ (تیزایی) به کی بچوکه  
هندی جار له‌سهر روی  
مه‌لاشوی خرنی ددانی سه‌ره‌ه  
دروست ده‌ییت)

**Carabell's tubercle**  
**carborundum:**

که‌سپوکه (تیزوکه ای که‌ریبیلی  
کاربوراندوم (مادده‌ی کی کرینه‌ره):

~ disc

خه‌پله‌ی کاربوراندوم  
قرص کاربوراندوم

~ wheel

ویلی کاربوراندوم  
دولاب کاربوراندوم

**carbuncle**

پشکوی پاک- کوان  
جمره حمیده

**carcinogen**

شیریه‌نجه دروست‌کهر  
مولد السرطان

**carcinoma:**

شیریه‌نجه (لوی روبروشی پیس):  
سرطان (ورم البشرات  
الساترة الحیث):

~ of the tongue

شیریه‌نجه‌ی زمان  
سرطان اللسان

**carrinomatoid**

وهك شیریه‌نجه  
شبه السرطان

**carcinomatous**

شیریه‌نجه‌یی  
سرطانی

**carcinosarcoma**

لوی ماسولکه‌یی شیریه‌نجه‌یی  
ورم عضلی سرطانی

**card:**

کارت- بلیت- تکت:  
بطاقة:

**examination ~**

کارتی پشکنین  
بطاقة الفحص

**record ~**

کارتی تو‌مارکردن  
بطاقة التسجيل

**cardiac:**

دل‌یی:  
قلبي:

~ arrest

دل‌ه وهستی- دل‌ه وهستان  
توقف قلبي- توقف القلب

**cardinal tongue**

زمانی ناگرین  
اللسان الناري

(زمانی سوور ره‌بريقه دامال‌راو  
لسان احمر لامع معری من

له‌تویژی ده‌ره‌ه)  
البشرة)

**cardio-**

پینشگر به‌مانای: دل- دل‌یی  
بادنة بمعنى: قلب- قلبي

**cardiology**

زانستی نه‌خوشیه‌کانی دل  
علم أمراض القلب

**cardiovalvulitis**

هه‌ری زمانه‌ی دل  
التهاب مصاربع (صمامات)

القلب

**care**

عناية

چاودیری

فهره‌نگی پزشکی / پزشکی ددان

<b>caries:</b>	نخر - تسوس:	کلور - کلوریون:
<b>dental ~</b>	نخر سنی	کلوری ددان
<b>~ susceptibility</b>	قابلیة النخر	نه‌باری کلوریون
<b>cariogenic</b>	مُسبب النخر	هوکاری کلوریون
<b>carious:</b>	۱- مصاب بالنخر	۱- توشیون به کلوری
	۲- نخري:	۲- کلوری (په‌پوده‌نده کلوره‌وه):
<b>initial ~</b>	نخر بدئي	کلوری سه‌ردتایی
<b>carassial</b>	قاطع "السن الذی یقطع	بردر (نهر ددانه‌ی گوشت
	و یزق اللّحم"	(نه‌پجرتیت) نه‌بریت
<b>carnivore</b>	أكل اللّحم	گوشت خور
<b>carotid artery</b>	الشريان السباتي	خوینهری سه‌روصل (خوینهری
		لاصل) - سربونه خوینهر
<b>carpule</b>	خرطوشة	کاریول
<b>carrier= carryer:</b>	ناقل - حامل	گوینزه‌وه - هه‌لگر
<b>amalgam ~</b>	ناقل الاملغم	هه‌لگر (گوینزه‌وه) ی نه‌مه‌لگم
<b>cartilage</b>	غضروف	کرکراگه - نه‌مه‌تیسک
<b>cartridge</b>	خرطوشة - طلقة (خرطوشة	کارتوج (گولله - فیشه‌ک) ده‌رمان
<b>= carpule</b>	دوانیة)	= کاریول
<b>caruncle</b>	حلیمة - حلیمة:	مه‌میله - گوشتوکه:
<b>= caruncula:</b>		
<b>~ salivaris</b>	حلیمة لعابیة	لیکه مه‌میله
<b>~ sublingualis</b>	حلیمة تحت اللسانیة	زیرزمانه مه‌میله
<b>carver:</b>	مُحْتَة:	تاشهر:
<b>amalgam ~</b>	منحتة الاملغم	تاشهری نه‌مه‌لگم
<b>carving</b>	نُحْت - تشکیل	تاشین - شینوه‌کاری
<b>case</b>	حالة - إصابة مرضیة	حاله‌ت - توشیوری نه‌خوشی
<b>caseous abscess</b>	خُراج جُبنی	دومه‌لی وه‌ک په‌نیر - دومه‌لی
		په‌نیری
<b>cassette</b>	مُحْفَظة الفلم الشعاعی	پوشهر (هه‌لگر) ی فلیسی تیشکی
<b>cast:</b>	۱- مثال - نموذج:	۱- قالب - نمونه:

C

<b>cast alloy</b>	۲- صب: سبکة الصب ۳- مصبوب:	۲- دارشتن: دارشته‌ی دارشتن ۳- داریژراو
<b>boxed cast</b>	مثال مَعْلَبُ	قالبی پینچراوه
<b>dental cast</b>	مثال سنی	قالب (نمونه‌ای ددانی)
<b>diagnostic cast</b>	مثال التشخيصي	قالب (نمونه‌ای ده‌ستیشانکردن)
<b>investment cast</b> = <i>refractory cast</i> = <i>tertiary cast</i>	مثال المسحوق الكاسي (مثال الصب المستمر) -مثال الصب المقارم للحرارة	نمونه‌ی داریژراوی رده‌رهینراو قالبی دارشتنی رده‌رهینراو -قالبی داریژراوی گهرمی به‌رگر
<b>master cast</b> = <i>secondary cast</i>	مثال رئيسي "مثال الثاني"	قالبی سرده‌کی "قالبی دوره‌م"
<b>plaster cast</b> = ( <i>p.o.p</i> ) cast = <i>primary cast</i>	مثال الجبس (الاعتیادی) (مثال جیس باریس) -مثال الجبس البدنی	قالبی گه‌چ (بوردک) (قالبی پلاستهری پاریس) قالبی گه‌چی سرده‌تایی
<b>refractory cast</b> = <i>investment cast</i>	مثال مقاوم (حراری: صامد للحرارة)	قالبی گهرمه‌نی: (بهرگه‌ی گهرمیگر)
<b>stone cast</b> = <i>master cast</i> = <i>secondary cast</i>	مثال الجبس "القوی"	قالبی گه‌چی رده‌ق = قالبی سرده‌کی -قالبی دوره‌مین
<b>study cast</b> = <i>primary cast</i>	مثال الدراسة (مثال البدنی)	قالبی (نمونه‌ی) مدشق کردن (قالبی سرده‌تایی)
<b>casting:</b>	۱- صب - سكب (صب) المثال ۲- صبیة:	۱- دارشتن ۲- داریژراو:
~ sprue	وتد الصب	سنگ (کوله‌که‌ی داریژراوه‌که
~ vacuum	صب فراغی	بوشه دارشتن
~ vibrator	هزاز الصب	له‌رینزکی دارشتن
<b>catabolism</b>	تصرف خاسر (تقریض)	ریمیننه‌کار (دارمان)
<b>catalysis</b>	وساطة (کیمیاریه) - حفز	هاندان (کیمیایی)
<b>catalyst</b>	عامل مساعد	هوزکاری (کارکه‌رای یاریده‌در)

فهره‌ه‌نگی پزشکی / پزشکی ددان

<b>catalyzer</b>	رسيط، حافظ (عامل جافز)	هانددر (کارای هانددر)
<b>cataphasia</b>	إضطراب النطق	تینکچونی قسه کردن -تینکچونی ناخواتن
<b>catarrh</b>	نزلة	په‌سیو - هه‌لامه‌ت - هه‌واپه‌تا
<b>catarrhal:</b>	نزلي:	رژاوی - په‌سیوی - هه‌لامه‌تی:
<b>~ stomatitis</b>	التهاب الفم النزلي	دده‌ه‌وری رژاوی (دده‌ه‌وری هه‌لامه‌تی)
<b>catgut</b>	خمشة (خيط حمشة) (خيط جراحی یمتص من العضوية) -قصابة	د‌زوری و‌خوله‌ی پشيله (د‌زوری نه‌شته‌رگه‌ری‌یه له‌ش هه‌لیده‌مژت) -د‌زوله‌ی گوشتی
<b>catheter</b>	۱- قشطرة - قشطر (انبوب جراحی لتخريج السوائل من جوف الجسم) -قسطار ۲- منبار	تال - که‌سیت‌ر (لوله‌یه‌کی نه‌شته‌رگه‌ری‌یه بؤ د‌ره‌ینانی شله‌ی بؤشایی له‌ش به‌کار دیت)
<b>cathode</b>	قطب سالب - کاتود - مهبط	کاتود (جه‌مه‌ری نه‌ری) - جه‌مه‌ری سالب - نزمه‌ک
<b>cation</b>	ایون موجب الشحنة - شاردة موجبة	نایونی بارگه موجب (نایونی بارگه نه‌ری)
<b>catodont</b>	سفلي الاسنان (له اسنان طبيعية فى الفك السفلى فقط)	ددان ناسایی ته‌ن‌ها له‌شه‌ویلگه‌ی خوارور
<b>cauda</b>	ذنب - ذیل	کلک
<b>caustic</b>	کار - محرق	داخک‌ر - سوتینه‌ر - سوتین
<b>cauterization</b>	کي - حرق	داخکردن - سوتاندن
<b>cautery:</b>	۱- مکتوة - کار - محرق ۲- کي:	۱- که‌ره‌سه‌ی داخکردن - داخک‌ر - سوتینه‌ر ۲- داخکردن:
<b>chemical ~</b>	کار کیمیای	داخک‌ری کیمیایی
<b>electro ~</b>	کار کهربایی	داخک‌ری کاره‌بایی
<b>thermo ~</b>	کار حراری	داخک‌ری گه‌رمیی

C

فهره نگی پزیشکی / پزیشکی ددان

<b>caval</b>	اجوفی (متعلق بالورید الاجوف)	کلوره خونینهنه ری
<b>cavernous:</b>	کهنی - اجوف:	نهشکهوتی - بوش:
<b>~ sinus</b>	جیب کهنی	گورفانی نهشکهوتی
<b>cavalla sinus</b> <b>= sphenoid bone</b>	رتدی کهنی = عظم وتدی	کوله که بی نهشکهوتی = نینکی سفینوید
<b>cavitas pulpae</b>	حجرة اللب (لاتینی):	ژوری کرون (به لاتینی)
<b>cavity:</b>	حجرة - تجویف - جوف - فراغ	چال - بوشایی
<b>~, buccal</b>	۱- جوف الفم ۲- تجویف الحذ	۱- بوشایی دم ۲- بوشایی رووهت
<b>~, class I</b>	۳- حفرة حذیة حفرة الصنف الاول (حفرة طاحنة)	۳- چالی دیوی رووهت چالی پولی به کهم (له پزین کردندا)
<b>~, class II</b>	حفرة الصنف الثاني (حفرة ملاصقة طاحنة)	(چالی روی هاردر) چالی پولی دروم (چالی نیوان هاردره کان)
<b>~, class III</b>	حفرة الصنف الثالث (حفرة ملاصقة في القواطع)	چالی پولی سینهم (چالی نیوان بردره کان)
<b>~, class IV</b>	حفرة الصنف الرابع (حفرة ملاصقة تشمل الزاوية القاطعة)	چالی پولی چواردم (چالی نیوان گوشه بردره کان)
<b>~, class V</b>	حفرة الصنف الخامس (حفرة عنقبة)	چالی پولی پینجهم (چالی ملی ددان)
<b>~, class VI</b>	حفرة الصنف السادس (حفرة ذروة الحذبة)	چالی جزوی شهشم چالی لوتکهی تیژیایی (که سپ) ی ددان
<b>~ classification</b>	تصنيف الحفرة	پزینی چاله کان
<b>~, distal</b>	حفرة وحشية	چالی (پشته وه) ناناروند
<b>~, distoclusal(D.O)</b>	حفرة وحشية طاحنة	چالی پشته وه رووی هاردر
<b>~, dovetail</b>	حفرة ذنب الحمام	چالی کله که کوتر
<b>~, liner</b>	مُبطّن الحفرة	ماددهی نار پوشی چالی ددان

فهره‌نگی پزشکی / پزشکی ددان

~ , lining	تبطین الحفرة	نارپوشینی چالی ددان
~ , mesial	حفرة إنسیة	چالی رووی (نارهند) پیشته‌وه
~ mesio clusal(M.O)	حفرة إنسیة طاحنة	چالی پیشته‌وه و رووی هاردر (نارهند و رووی هاردر)
~ mesioclusodistal M.O.D	حفرة إنسیة طاحنة وحشية	چالی پیش و رووی هاردر و پیشته‌وه
~ , palatal	حفرة حنکیة	چالی دیوی مه‌لاشور- چاله مه‌لاشوری
~ preparation	تحضیر الحفرة	ناماده‌کردنی چال
~ , proximal	حفرة ملاصقة	چالی نوساربه‌به‌کوره -چالی پالدار به‌به‌کوره
cavo surface angle	زاوية الحفرة الخارجیة	دوره گوشه چالی ددان
cavum dentis = <i>cavitas pulpae</i>	حجرة سنية = حجرة لبیة	بوشایی (ژورای) ددانیی = بوشایی (ژورای) کروزک
cavum oris proprium	جوف الفم خاصة	بوشایی دهمی تاییهت
cebocephaly	راس قردي(سوء تكون الراس ولادیا)	سهری وهك مه‌میون (دزیوی) له‌در وستبونی سهردا)
cell:	خلیة:	خانه:
embryonal ~	خلیة مضغیة	خانه‌ی کوزره‌له
enamel ~	خلیة المیناء	خانه‌ی مینا (تویژال)
epithelial ~	خلیة بشریة	خانه‌ی چینی سهرده
prickle ~	خلیة مشوكة	خانه‌ی درکدار
cellular:	خلوی:	خانه‌یی:
~ cementum	ملاط خلوی	خانه‌ی چیمه‌نتوی ددان
cellulites	إلتهاب الخلیة التهاب خلوی	خانه (ههر) سز -ههری خانه‌یی
celluloid:	سلیلرید:	سلیلرید:
~ strip	شریط السلیلرید	شریتی سلیلرید

C

فهره نگی پزیشکی / پزیشکی ددان

<b>cement:</b>	إسمنت	چیمه نتو
<b>carboxilate ~</b>	اسمنت کاربوکیلات	چیمه نتوی کاربو کیلهیت
<b>silicate ~</b>	اسمنت السیلیکات	چیمه نتوی سلیکیت
<b>zinc- oxide- eugenol ~</b>	اسمنت اکسید الزنک و الاجینول	چیمه نتوی نوکسیدی زینک ورونی مینخک
<b>zinc- phosphate ~</b>	اسمنت فوسفات الزنک	چیمه نتوی فوسفاتی زینک
<b>cementation ~</b>	إلصاق (بالإسمنت)	چسپاندن پینکوره نوساندن (به چیمه نتو)
<b>cementicle</b>	مِلاطیة	چیمه نتوی
<b>cementing:</b>	يُلصَق - لاصق - لاصق:	پینکوره چسپاندن - پینکوره لکاندن به چیمه نتو:
<b>~, nterprismatic substance</b>	مادة لاصقة بين المواشير (في المينا)	مادهی پینکوره لکاندن نیوان نارویزه مینای ددان
<b>cementoblast</b>	مصور الملاط	خانه دروستکهری چیمه نتو
<b>cementoblastma</b>	ورم مصور الملاط	لور دروستکهری چیمه نتو
<b>cementoid</b>	شبه الملاط	چیمه نتو ناسا
<b>cemento- enamel junction</b>	ملتقى المينا، بالملاط (ملتقى المنائي الملاطي)	به یه کگه یشتنی مینا وچیمه نتو
<b>cementopathia = periodontosis</b>	اعتلال الملاط = دا، النسيج الداعمة	دردی چیمه نتو = ددردی شانه کانی توری دوری ددان
<b>cementum:</b>	ملاط:	چیمه نتو = سیمه نتی ددان:
<b>~ hyperplasia</b>	فرط تكون الملاط	پتر دروستیورنی چیمه نتو
<b>~ hypertrophy</b>	فرط ضخامة الملاط	پتر گه ورده بوونی چیمه نتو
<b>center</b>	مركز - وسط	چهق - نارده راست
<b>central:</b>	مركزي:	چه قبی - نارده ندی - مه لبه ندی:
<b>~ bearing</b>	ضغط مركزي	فشار (پهستان) ی چه قبی
<b>centric:</b>	مركزي:	چه قبی:
<b>~ occlusion</b>	إطباق مركزي	جوتبوونی چه قبی
<b>~ relation</b>	علاقة مركزية	په یو ددی چه قبی

فهره‌نگی پزشکی / پزشکی ددان

<b>centrifugal:</b> = <i>moving a way from the center</i> ~ casting machine	ناپذ (عمرکزی) (طارد من المركز نحو المحيط): آلة الصب النابذة	دورله چه قهوه -په رنار: نامیتری دارشستی دورور (په رنار) له چه قهوه
<b>centrifugal force</b>	قوة عمرکزیه	ددره هیز
<b>centrifuge</b>	ناپذة	په رنار (نامیتری په رنار)
<b>centripetal force</b> = <i>moving towards the center</i>	قوة مرکزیه	چه قه هیز
<b>cephalalgia</b>	الم الراس	ژانه سر (سهر تیشه)
<b>cephalic</b>	رأسي	سهری
<b>cephalo-:</b>	بادنة بمعنى: رأس:	پیتشگر به مانای: سر:
<b>cephalometry</b>	قیاس الرأس	پیتوانی سر
<b>cephalostat</b>	مشة الرأس	جینگه کهری سر
<b>ceramic</b>	خزفي = فخاري	سیرامیک = گلکهری = گلکاری- چینی
<b>ceramics:</b>	۱- صناعة الخزف ۲- منبعت الخزف:	۱- سیرامیکسازي ۲- سیرامیکزانی:
<b>dental ceramics</b>	صناعة الخزف السني	دروستکردنی چینی ددانی
<b>cerebellum</b>	مُخِيع	میشکوله
<b>cerebrum</b>	مُخ	میشک
<b>cereous</b>	شمعي	مینی
<b>cerumen</b>	صملاخ (شع الاذن)	مینی گوی
<b>cervical:</b>	عُنقي- رقيي:	ملی - گهردنی:
~ line	خط الملتقى العنقي (المیناء بالملاط)	هینلی ملی ددان به به گه یشستی (مینا به چیمه نتر)
~ third of the tooth	الثالث العنقي للسن	سئیه کی ملی ددان
<b>cervicobuccal</b> = <i>bucogingival</i>	عنقي خدی -خدی لثوي	مله (ملی) روومه تیی -روومه تیی پوکی
<b>cervico facial</b>	رقبي وجهي	مله روویی
<b>cervico- incisal</b>	عنقي قاطع	مله برور



C

<b>cervico- labial</b>	عنقی شفهي -عنقی شفوي	مله لیبوی
<b>cervicolingual</b> <i>=linguogival</i>	عنقی لسانی =لسانی لثوي	مله زمانی =زمانی پورکی
<b>cervix</b>	عنق (عنق السن)	مل (ملی ددان)
<b>chair:</b>	کرسی - مقعد:	کورسی:
<b>dental ~</b>	کرسی سنی	ددانه کورسی
<b>dentist ~</b>	کرسی طیب الأسنان	کورسی نوشدهری ددان
<b>double telescope</b> <b>dental ~</b>	کرسی سنی ذو استطالة مضاعفة	دانه کورسی درینژکراوهی دووجا
<b>electric dental ~</b>	کرسی سنی کهربانی	دانه کورسی کاردبایی
<b>modern style dental ~</b>	کرسی سنی حدیث الطراز	دانه کورسی تازه شینواز
<b>chalinoplasty</b>	تصنیع الصّوار (جراحة تجیل الملتقی الشفوي)	جوانکاری نه‌شته‌رگه‌ری هیلی به‌یه‌ککه‌یشتنی لیو
<b>chamber:</b>	حُجرة - غرفة:	ژورر - هوزده:
<b>air chamber</b> <i>= vacuum chamber</i>	حجرة هوا، - حجرة التفريغ	ژورری هه‌وا - ژورری بوشکردن -ژورری به‌تالکردن
<b>pulp chamber</b>	حُجرة اللب	ژورری کرؤک
<b>chamfer</b>	یشطب - یشطف	ددیسریتته‌وه
<b>chancre:</b>	قُرحة:	برین:
<b>lip ~</b>	قُرحة الشفة	برینی لیو
<b>change:</b>	تبدل - تغيّر	گؤرران - گؤرین
<b>dimensional ~</b>	تبدل بعدي	گؤررانی دورری - دورری کوران - قه‌باره گؤران
<b>~ of state</b>	تغير الحالة	دؤخ گؤرران، بارگؤرران
<b>channel</b>	قناة - منجری - أخدود	که‌نال - ریزه‌وه - جوگه
<b>chart</b>	خارطة - جدول - مخطط بياني	نه‌خسه - خسته - گراف
<b>check:</b>	يفحص - يدقّق - يَحقق	ددیشکنیت - ووردبینی ده‌کا - (چینکی ده‌کات) - لیی ده‌کولیتته‌وه

فهره‌نگی پزشکی / پزشکی ددان

<b>~ bite:</b>	عضة التحقُّق (عضة تسجيل العلاقة بين الفكين):	گه‌زنتی لیکولینه‌وه (گه‌زتن بو تومارکردنی په‌یو‌ندی هه‌ردوو شه‌ریلگه):
<b>centric ~</b>	تحقُّق الاطباق المركزي	لیکولینه‌وه‌ی گه‌زنتی چه‌قیی
<b>excentric ~</b>	تحقُّق الاطباق المُنحرف (اللامركزي)	لیکولینه‌وه‌ی گه‌زنتی ناچه‌قیی
<b>lateral ~</b>	تحقُّق الاطباق الجانبي	لیکولینه‌وه‌ی گه‌زنتی (لایبی) ته‌نیشتیی (لیکولینه‌وه‌ی ته‌نیشته گه‌زتن)
<b>protrusive ~</b>	تحقُّق الاطباق المتقدِّم	لیکولینه‌وه‌ی پیشه‌گه‌زتن
<b>cheek:</b>	خَد:	روومه‌ت:
<b>~ protector</b>	واق الخد	روومه‌ت پاریز
<b>~ retractor</b>	مُبعد الخد	روومه‌ت دورخه‌ره
<b>~ support</b>	داعم الخد -ساند الخد -حامل الخد	پالپشتی روومه‌ت - هه‌لگری روومه‌ت
<b>~ bone</b> =zygoma	عظم الخد -عظم الوجني	نیسکی روومه‌ت - نیسکی کولیی
<b>cheil= cheilo-</b>	بادئة تعنى: شفة	پیشگر به‌مانای: لیتو
<b>cheilalgia</b>	ألم الشفة	نازاری لیتو
<b>cheilectomy</b>	إستصال الشفة	لیکوردنه‌وه‌ی لیتو
<b>cheilectropion</b>	إنتقلاب الشفة	هه‌لگه‌رانه‌وه‌ی لیتو
<b>cheilitis:</b>	التهاب الشفة و الصُّرار:	لیتو هه‌ر (سوی هیللی به‌به‌کگه‌یشتنی لیتو):
<b>~ actinica</b>	التهاب الشفة الشعاعي	لیتو هه‌وه‌ی تیشکی
<b>~, exfoliative</b>	التهاب الشفة التوسعي	لیتو هه‌وه‌ی بلاز
<b>chilocarcinoma</b>	سرطان الشفة	شیریه‌نجدی لیتو
<b>cheilognathopalatoschis is</b>	شق الشفة والفك والحنك	قلیش (که‌لی) لیتو وشه‌ریلگه‌و مه‌تاشور
<b>cheilognathouran oschisis</b>	شق الشفة و الفك و ربة الحنك	که‌لی لیتو شه‌ریلگه‌و به‌رزایی مه‌لاشور

C

فهرههنگی پزشکی پزیشکی ددان

<b>cheilognathus = harelip</b>	شق الشفة = شفة الأرنب	لینوکه لی = نیوکه رویشک
<b>cheiloncus</b>	ررم الشفة	لوی لیو
<b>cheilophagia</b>	عصرُ الشفة - التهام الشفة	گه زینی لیو - قه پال له لیو
<b>cheiloplasty</b>	تصنيع (تجميل) الشفة	جوانکاری لیو
<b>cheilorrhaphy</b>	خیاطة الشفة	دوررینه وهی لیو
<b>cheilostomatoplasty</b>	داء الشفة و الصّوار (عوز فیتامین B2)	ههوی لیو وهیلی به یه کگه یشتنی (که می فیتامین B2)
<b>cheilotomy</b>	خزَع الشفة	لینکردنه وهی به شیک له لیو
<b>chelation</b>	إختلاب	چینکردن - تیک نالان که له که بورن - پیکدانوسان
<b>cheloid = keloid</b>	جدره	جی زام
<b>chemical:</b>	کیمیائی: کیمیائی:	کیمیایی:
<b>~ analysis</b>	تحلیل کیمیائی	شیکردنه وهی کیمیایی
<b>~ cautery</b>	کی کیمیائی	داخکردنی کیمیایی
<b>chemo- parasitic theory of caries</b>	نظریة النخر الكیمیائیة الطفیلیة	بیودوزی کلوری کیمیایی مشه خوزیی
<b>chemisly</b>	کیمیا (علم الكیمیا)	کیمیا (زانستی کیمیا)
<b>chemoprophylaxis</b>	رقابة کیمیائیة	پارستی کیمیایی - کیمیا پارنزیی
<b>chemotaxis</b>	إتجذاب کیمیائی	راکیشرانی کیمیایی
<b>chemotherapy</b>	معالجة کیمیائیة (کیمو دوائی) (علاج کیمیائی)	کیمو دهرمانی - چاره سهری کیمیایی
<b>cheoplastic</b>	المثال المصروب من المعدن التّراب	قالبی داریژرار له کانتزای تواده
<b>cheoplasty</b>	صبُّ المثال من المعدن التّراب	داریشتنی قالب له کانتزای تواده
<b>cherubism</b>	شیدویمیة (عسر تشكل الوجه اللیفي)	چینریزم، سه ختی (شیواوی) دررستبوتنی رووی ریشالیی

فهره‌نگی پزشکی / پزشکی ددان

<b>chew</b>	يُمضغ	ده‌جویت
<b>chiasm</b> = <i>chiasma</i> = any crossing over	تصالب	به‌خاچیرون
<b>chillitis</b> = cheilitis	إلتهاب الشفة	= پهرینه‌وه به‌سهریه کدا
<b>chill</b>	عُرواء	لیوه هور - لیوه سو
<b>chin:</b>	ذقن:	له‌رز - سربوون - ته‌زین
~ cup	حزام الذقن	چه‌ناگه:
~ retractor	کابح الذقن (مباعد الذقن)	پشتینی چه‌ناگه
<b>chip syringe</b>	مخفنة الهواء، او الماء	دورخه‌روی چه‌ناگه
<b>chirurgical</b>	جراحی	سرنجی هه‌وا بیان نار
<b>chisel:</b>	إزمیل (اداة لقطع المیناء و تسوية جذران الخفرة):	نه‌شته‌رگه‌ریی
<b>bone ~</b>	إزمیل العظم	نه‌سکه‌نه، پواز (چزل) (نامراز بو
<b>contra- angled bone ~</b>	إزمیل ذو زاوية معاكسة	برینی مینای ددان و رینکخستی
<b>pressing bone ~</b>	إزمیل الضغط الیودی	دیواره‌کانی چاله‌که):
<b>chloroma</b>	ورم اخضر	نه‌سکه‌نه‌ی (چزل) ی تینسک
<b>choana</b>	١- فتحة قعمية الشكل ٢- فتحة انفية خلفية (قمع انفي)	نه‌سکه‌نه‌ی پیچه‌وا نه‌گوشه نه‌سکه‌نه‌ی په‌ستانی ده‌ستی
<b>choice</b>	إنتقاء - إختيار	لووی سه‌وز
<b>chondral</b>	عضروفي	١- ددرچه (کون) له‌شیودی رده‌تی
<b>chondro-:</b>	بادنة تعنى: عضروف:	٢- ددرچه‌ی لوئی‌دواره (وده‌تی
<b>chondrocranium</b>	حفف عضروفی	لوت)
<b>chondrofibrosarcoma</b>	ورم عضلی لیفی غضروفی	هه‌لیژاردن
<b>chondroid</b>	شبه العضروف	کرکرآگه‌یی
<b>chondroma</b>	ورم عضروفی	پیشگر به‌مانای: کرکرآگه:
<b>chondrosis</b>	تشکل العضروف	کاسه سه‌ری کرکرآگه‌یی
<b>chodra:</b>	وتر- حیل:	لووی گۆشتی ریشالیی
~ tympani	حیل الطبل (عصب)	کرکرآگه‌یی
		ردکو کرکرآگه
		لووی کرکرآگه‌یی
		پینکھاتی (دروستیوونی) کرکرآگه
		ژی- په‌تک:
		په‌تکی ته‌پل (ده‌مار)

C

<b>choroids</b>	مَشیمیة	وہ لائیسی
<b>chromatin</b>	کروماتین	کروماتین
<b>chrome</b> = <i>chromium</i>	کروم (معدن) = کرومیوم	کروم = (کانزای کروم) = کرومیوم
<b>chrome</b>	مطلی بلکروم	دور که شکر او به کروم
<b>chromosomal</b>	کروموسومی	کروموسومی
<b>Chromosomes</b>	کروموسومات	کروموسومه کان
<b>chronic:</b>	مزمن:	دور ژخایه‌ن - کونینه - دیرینه:
~ abscess	خراج مزمن	دومدلی کونینه
~ disease	داء مزمن	نه خوشی کونینه
<b>chronicity</b>	إزمان	دور ژخایه‌نیتی - کونینیتی
<b>chuck:</b>	قابض - مَسْک:	گیوه - گوشه‌ر:
<b>taper ~</b>	قابض مخروطی (مُستدق الطرف)	گیوه‌ی قوچه‌کی (لاباریک)
<b>cicatrix</b>	نُدْبَة	چوکلہ - گری - جیزام
<b>cicatrization</b> = <i>ulosis</i>	شُدْب	به چوکلہ بوون - به گریبوون
<b>ciliated:</b>	مُهْدَب - ذو اهداب:	کولکدار - برژانگدار:
~ epithelium	بشرة مُهدبة	رورپوشی کولکدار
<b>cingulum</b>	ارتفاع لسانی لِثوي	به‌رزایی دیوی زمان و تزیک پوک - به‌رزایی زمانی پورکی
<b>basal ridge</b>	حافة قاعدية	قہ‌راغ (لیوار) ی بناغدی
<b>circular</b>	دائری - مدور	بازنه‌یی - خری
<b>circulatory:</b>	دورانی:	سور - خولانه‌وه:
~ canal	قناة دورانية	که‌نال (پیره‌و) ی سورانه‌وه
<b>circle</b>	دائرة - حلقة	بازنه - چه‌مده - نه‌لقه
<b>circum-</b>	بادئة تعني: محیط - حول	پیشگر به‌مانای: چپوه - دوروبه‌ر - ده‌واندور:
<b>circumcoronitis</b> = <i>pericoronitis</i>	التهاب محیط التاج - التهاب ماحول التاج	هه‌ری چپوه‌ی که‌لله‌ی ددان - هه‌ری دوره‌ی که‌لله‌ی ددان

فهره‌نگی پزشکی / پزشکی ددان

<b>circumferential:</b>	محیطی - دائری:	چینه‌یی - بازنه‌یی -دورانده‌وری:
<b>~ clasp</b>	ضمّة محیطی	قولایی چینه‌یی
<b>circumlamellae</b>	صفائح دائریة	ته‌به‌ق (پله‌یت) بازنه‌یی‌یه‌کان
<b>circumwiring</b>	رباط دائر (جراحة الكسور)	به‌سته‌روه‌ی بازنه به‌وایه‌ر (نه‌شته‌رگه‌ری نیسک)
<b>circumoral</b>	حول الفم - محیط الفم	دهوری دم - چینه‌ی دم
<b>circumpulpal:</b>	حول اللبّي:	دهوری کوزکی ددان:
<b>~ dentin</b>	عاج حول اللبّي	عاج (توتیکل) ی دهوری کوزک
<b>circumscribed- circle</b>	دائرة محیطیة	دهره بازنه - چینه بانه
<b>circumtonsillar:</b>	حول اللوزة:	دهوری نالور:
<b>~ abscess</b>	خراج حول اللوزة	دومه‌لی دهوری نالور
<b>circumvallate:</b>	کاسی:	کاسه‌یی:
<b>~ papilla</b>	حُلیمة کاسیة	مه‌میله‌ی کاسه‌یی
<b>clamp:</b>	مشبک - ملقط - ملزّمة:	گیره - مقاش - گرد:
<b>~ band</b>	طوق ذو مشبک	باند (پشتین) ای گیره‌دار
<b>~, gingival</b>	مشبک لثوي	گیره‌ی پورکی
<b>~ holder</b>	حامل المشبک	هه‌لگری گیره
<b>=~ forceps</b>	= کلاب المشبک	= گازی گیره
<b>~, rubber dam</b>	مشبک حاجز المطاط	گیره‌ی به‌ریه‌ستی لاستیک
<b>~, towel</b>	ملقط الشانه (منديل معقم يستعمل في الجراحة)	گیره‌ی خاوی (قوماشینکی پاکزه له نه‌شته‌رگه‌ریدا به‌کاردیت)
<b>Clapton's line:</b>	شریط کلابتون (خیط لثوي اخضر يشاهد في سياق الا نسمام النحاسي)	هینلی کلابتون (هینلیکی سه‌وزه له‌پورکدا دیاره له به‌زه‌هراوی بورنی مسدا)
<b>Clarke's tongue</b> (Clarke: 1782-1857 = the British physician: =( fissured tongue of syphilitic glossitis sclerosis)	لسان کلارک (لسان المشقوق في التهاب اللسان الزهري المتصلب)	زمانی کلارک (زمانی قلیشار له زمانه‌سزی فه‌ره‌نگی په‌قبودا)

C

<b>clasp:</b>	ضمّة - عُرْوَة:	قولاب (کلاسیپ):
<b>Adams ~</b> <i>Adams: British ortlodonitist</i> = arrow headed clasp	ضمّة آدمس	قولابی ناده‌مس
<b>all cast ~</b>	ضمّة براس سهمی	= قولابی سه‌رتیری
<b>arrow head ~</b>	ضمّة مصبوبة بالکامل ضمّة رأس السهم (تقریم الاسنان)	قولابی دارتیزراوی ته‌واو قولابی سه‌رتیر (راستگردنه‌وی ددان)
<b>band ~</b>	ضمّة شریطیة - ضمّة طوقیة	قولابی (پشتینی) شریتی - کلاسیپی به‌ند (قه‌ید ایی)
<b>bar ~</b>	ضمّة عارضة	توولّه قولاب - میله قولاب
<b>circumferential ~</b>	ضمّة محیطیة	چینوه قولاب - قولابی ده‌واندور
<b>continuous ~</b>	ضمّة مستمرة - ضمّة متراصلة	قولابی به‌رده‌وام - قولابی (به‌رده‌وام) به‌کیینه
<b>~, lug</b>	مهماز الضمة	گوئیچکه‌لدی قولاب
<b>class</b>	صنف - مرتبة	پزل - پله
<b>classification</b>	تصنيف - ترتیب	پولین (پولین کردن) - ریکنگستن
<b>Cleaning</b>	تنظيف - مُنظف	پاک‌کردنه‌وه - پاک‌کوره‌وه
<b>clear:</b>	۱- صاف - نقی - نیر - واضح - رائق - شفاف ۲- بُصفي - ینقی - یوضّح	۱- رزون - بیگه‌رد - رۆشن (دیار) - پاک‌ناشکرا - دیار ۲- پاکی ده‌کانه‌وه - ده‌ریدخات - ررونی نه‌کاته‌وه:
<b>~ cell</b>	خلیة نيرة	خانه‌ی رۆشن (دیار) - خانه‌ی رزون
<b>clearance:</b>	۱- صفاء - نقاء ۲- مسافة فاصلة:	۱- ررونیی - بیگه‌ردیی ۲- ماده‌ی جیاکه‌روه‌وه:
<b>occlusal ~</b>	مسافة فاصلة إطباقیة (طاجنة)	ماده‌ی جیاکه‌روه‌وه‌ی گه‌زتن (جوتبونی هاپه‌ره‌کان)

فهره‌نگی پزشکی / پزشکی ددان

<b>cleat= occlusal rest</b>	مِهْمَاز (نقطة الاستناد المتحركة) = سِنَاد إطباقی (طاحن) شق - إنشطار-فَلْع:	گوتچکه له (خالی پالپشتی قولایی پارچه تاقم) = ریتسی قولایی هاردی بز پارچه تاقم کهل (که لیبی) - دابراو - دووکه رتیبون - قلیش:
<b>cleft:</b>		
~ lip	شق الشفة (شفة الارنب)	لیوه ابراو (لیو که رویشکی)
~ palate	شق الحنك	مه لاشوه (که لیبی) قلیش
~ of soft palate	شق الحنك الرطو	که لیبی مه لاشوی نهرم - که لیبی نهرمه مه لاشو
<b>cleido-</b>	بادنة تعنى: ترقوة	پینشگر به سانای: چه له مه (نیسکی چه له مه)
<b>cleidocranial:</b>	ترقوي جمعي ترقوي راسي:	چه له مه بی کاسه سه ری - چه له مه بی سه ری:
~ dysostosis	سو، تعظم ترقوي جمعي	شیراو (تینکچوون) ای به نیتسک بوونی چه له مه و کاسه سه ری هدلکزله ر (که ره سه به که بز
<b>cleoid</b>	مخزفة (اداة لتجريف العاج النخر من الحفرة)	لابردنی عجاج (تویکل) ای کلوز له چاله که دا)
<b>clinic</b>	۱- سریریات ۲- عیاده	کلینیک - خووگه - دیده‌نگه ، بینگه - پشکینگه - تیروانگه
<b>clinical:</b>	۱- سریری ۲- عیادی:	سه رییبی - خووگه بی دیده‌نگه بی - بینگه بی - کلینیک بی:
~ crown	تاج سریری-تاج السن الطبيعي	که لله ای ددانی ناسایی
<b>clinical root</b> = <i>physiological root</i>	جنر السن الطبيعية	ره گی ددانی ناسایی
<b>Clinocephaly</b>	تسطُّع الرأس	سه ریان بوون
<b>clip:</b>	مِلْقَطٌ - شِبَاكٌ	مقاش - گیره
<b>crocodile ~</b>	مِلْقَطُ التماسح	گیره ای تیمساح
<b>clonic</b>	اختلاجی - رجفانی	فرته فوت - له رزین



C

<b>close- bite</b> =closed bite	عَضَّة مَغْلَقَة	که‌زتنی داخراو
<b>closed chest massage</b>	تَدْنِیکِ انْصَرِ الْمَغْلَقِ (تَدْنِیکِ الْقَلْبِ الْخَارِجِ)	شیلان(مه‌ساج)ی سنگی داخراو(شیلانی دل نه‌ده‌روه)
<b>closed mouth</b>	فَم مَغْلَق	دهمی داخراو
<b>closing</b>	إِغْلَاق	داخستن
<b>bite closing</b>	إِغْلَاقِ الْعَضَّة	داخستنی گه‌ستن
<b>closure:</b>	إِغْلَاق - إِقْفَال - سَد:	داخستن:
<b>plastic closure</b>	إِغْلَاقِ تَحْمِیلِی	داخستنی جوانکاری
<b>clot:</b>	عَلَقَة - جِلْطَة - كُتْلَة مَتَخَشَّرَة	تویه‌له‌بوون - مه‌یور - تویه‌له‌مه‌یور
<b>blood ~</b>	خُثْرَة دَمَوِیَة	خوینی مه‌یور - پرگه‌خوین
	- عَلَقَة دَمَوِیَة	-خوینی تویه‌له‌مه‌یور
<b>clotting:</b>	تَحْلُط - تَخْطُر - تَشْکُلِ الْعَلَقَة:	تویه‌له‌بوون - پیکهاتنی مه‌یین:
<b>~ time</b>	زَمَن تَشْکُلِ الْعَلَقَة	کاتی پیکهاتنی تویه‌له‌بوون
<b>clove oil</b>	زَيْتِ الْقَرْنَفُل	رُؤن مینخک
<b>clutch:</b>	قَابْض - وَاِصْل:	گه‌ه - گه‌ییننه‌ر:
<b>dental ~</b>	قَابْضِ سِنِی (وَصْلَة مَعْدِنِیَة لِلْقَوَسِ الْوَجْهِیَّة)	گه‌هی ددان (پارچه‌به‌کی کانه‌زابه بۆ نامرازی که‌وانه‌ی رُؤو)
<b>coagulation:</b>	تَخْطُر:	مه‌یین:
<b>blood ~</b>	تَخْطُرِ الدَّم	خوین مه‌یین
<b>~ time</b>	زَمَن التَّخْطُر	کاتی خوین مه‌یین
<b>coagulative ~</b>	قَابِلِ لِلتَّخْطُر - مَسْبَبِ التَّخْطُر	مه‌یینده - مه‌یین
<b>coalesce</b>	يَلْتَمُ - يَلْتَمُّ	پیکه‌ره نه‌لکیت - له‌جیم نه‌بیت
<b>coalescence</b>	إِلْتِمَام - إِنْتِحَام - اِنْدِمَاج	پیکه‌ره‌لکاندن - پیکه‌ره نوساندن - جُوشْخَوَارْدَن
<b>coated:</b>	مَطْلِي:	داپوشراوه، روکه‌شکراو:
<b>~ tongue</b>	لِسَان مَطْلِي	زمانی داپوشراو (به‌خوراک و میکروب)
<b>coating</b>	طَلِيَة	پوشین، پوشاک
<b>cobalt</b>	كوبلت	کوبالت

فهره‌نگی پزشکی / پزشکی ددان

<b>cobblestone tongue</b>	لسان مرصوف (التهاب اللسان وضخامة حلیمانه واصابته بالظلي)	زمانی بهره‌ده لوز ریژ (سوی زمان و گه‌وره‌یونی مه‌عیله‌کانی و پوشینی پروی)
<b>coccal</b>	مکّور الشكل	شیره خری
<b>cocci</b>	مکّورات	خوه‌کان
<b>coccus</b>	مکّورة (جراثیم)	خری (بونه‌ور)
<b>cochlea</b>	حلزون - قوقع لولب الاذن	لؤلپینج - لؤلپینجی گوی
<b>cochlear</b>	حلزونی	لؤلپینجی
<b>code</b>	شفره - رمز	په‌رله - هیضا
<b>codex</b>	دستور الادویه	په‌رله‌ی دهرمانه‌کان
<b>medicamenatrium</b>	- دلیل الادویه	- ریبه‌ری دهرمان
<b>coffer dam</b> =rubber dam	حاجز السد = حاجز المطاط	به‌ر به‌ستی لاستیک
<b>Coffin split plate</b> C.R. Coffin, 1826-91 American dentist = a devided plate used for expanding the dental arch (an orthodontic appliance)	جهاز کوفن الموسع	نامیری کوفنی فراوانکهر
<b>coherent</b>	مترابط - متماسک	په‌کگرتور - چه‌سپین
<b>cohesion</b>	تلاحق - تماسک - إلتحام	چه‌سپین - پینکه‌وه‌لکان - په‌کگری
<b>cohesive</b>	ملتصق - لَصَاق - لصوق	چه‌سپینده‌یی - بیالکانده‌ر
<b>cohesive gold</b>	ذهب لَصَاق	زیر (نالتون) ای چه‌سپینده‌ر
<b>cold:</b>	بارد - برد:	سارد - ساردیی:
~ abscess	خراج بارد	درمه‌ئی سارد
~ cautery	سیم بارد - کی بالرد	داخکردن به‌ساردیی
~ curing acrylic	اکریل متصلب بالبرودة	نه‌کریلی ره‌قبو به‌ساردیی
<b>coldness:</b>	برودة:	ساردیی:
~ of skin	برودة الجلد	ساردی پینست

C

<b>collagen(e):</b>	مولد الغراء - مولد الہلام	چہسپزی (کولاجین)
<b>~ fibrils</b>	-مولد الصمغ	ریشالوچکہ کانی چہسپزی
<b>collagenous</b>	لُیفات غرَویة	چہسپزی (کولاجینی)
<b>collapse</b>	غرَوی - هلامی	هدرس - هدرهسہنتان - فشیونہرہ
<b>collar:</b>	وہط - انحصاص - انہیار	تہوق - کزت - بەرگ (داپوشہر):
<b>~ crown</b>	طوق - حلقۃ:	تاج (کیف) تا ملی ددانی
<b>~ stud abscess</b>	تاج طوقی (تاج مغط لعنت السن)	داپوشیبی
<b>collector:</b>	خراج ثنائی الجوف	دومہلی دوو بزشایی
<b>dust ~</b>	جامع - مُجمَع - حاشد:	کوکہرہ - بارگہ بہر - کوکہرہ:
<b>collect= collar</b>	جامع الغبار	تہپو تزکوکہرہ
	يُغَطِّي - يُطَوَّق	دایدہپوشیت - کویدہ کاتہرہ
		- کوئی دہکات
<b>colloid</b>	شہ الغراء - مادۃ غروانیة	کولزید - مل - بل
<b>cholenchyma</b>	نسیج غروی	شانہی مل
	-نسیج مساند	-راگرہ شانہ
<b>colloidal</b>	غروانی - شہ غروی	کولزیدی - ملی
<b>colour= color:</b>	لون:	رہنگ:
<b>~ guide</b>	دلیل اللون	رہبہری رہنگ
<b>~ matching</b>	توافق اللون	ہارتایی رہنگ
<b>tooth ~</b>	لون السن	رہنگی ددان
<b>combination</b>	۱- دمج - ضم	۱- تیکہ لیون - پیکہرہ جوتیون
	۲- اشتراك	۲- بەشداربون
	۳- اتحاد	۳- بہ کگرتن - ناوتتہ
	۴- ترکیب	۴- پیکہاتن
	۵- مُرکَّب	۵- پیکہاتور
<b>commensal</b>	مُعایش	پیکہرہ ژیار
		-ہارہیزو - ہارخوز
<b>comminuted</b>	مُتَفَتَّت - مُنْسَحَق	ہارہاو - کوتراو - رورددبو
	- متجزیء:	- پارچہ پارچہ کراو:
<b>comminution:</b>	تفتیت - سحق - تجزئی:	ہارین - پارچہ پارچہ کردن:

فهره‌نگی پزشکی / پزشکی ددان

~ of food

compact:

~ bone

compaction

compass

compatible

compensate

compensation

complement

complete

complex:

~ alloy

~ compound

complication:

delayed ~

immediate ~

component

composite:

خوراك هاپين  
چر- سفت- پتهو- توکمه  
-تینکسپراو- کومه لیور  
- ریزبه‌ند:  
نینسکی پتهو (چر)  
سحق الطعام  
کیف- مندمج- متضام  
- متجمع  
- متواص:  
عظم کیف

پرکردنه‌وه- داگرتنه‌وه  
- به که له که بوون

- که له که بوون (به په ستاوتن)

قیبله نما، جه مسهرنما، پهرگال  
هد ماهه‌نگ- شیار- هارتا

جینی ده‌گرتنه‌وه

جیگرتنه‌وه- خستنه‌بر

ته‌واو کهر- ته‌واو کار

ته‌واو- ته‌واوی ده‌کات

۱- تیکه‌ل- هاربه‌ش

۲- نالوژ (ده‌روون زانی)- پینکه‌ل

۳- کومه‌لینک:

۱- مختلط- مشترک

۲- معقد- مرکب (علم النفس)

۳- جمله (مجموعه):

سیبیکه مرکبه (متعدده الفلوات)

مركب معقد

اختلاط- تعقید- مضاعفات:

اختلاط متأخر

اختلاط فوری (مباشر)

ماکی (تیکه لیوونی) دواکه‌وتوو

تیکه لیوونی (ماکی)

یه‌کهری (راسته‌وخو)

پینکین- به‌شینکی بنچینه‌بی

-پینکیتن- پینکینه‌ر

مركب- مؤلف من

-مُشکل من:

پیرگردنه‌وه- داگرتنه‌وه

- به که له که بوون

- که له که بوون (به په ستاوتن)

قیبله نما، جه مسهرنما، پهرگال

هد ماهه‌نگ- شیار- هارتا

جینی ده‌گرتنه‌وه

جیگرتنه‌وه- خستنه‌بر

ته‌واو کهر- ته‌واو کار

ته‌واو- ته‌واوی ده‌کات

۱- تیکه‌ل- هاربه‌ش

۲- نالوژ (ده‌روون زانی)- پینکه‌ل

۳- کومه‌لینک:

۱- مختلط- مشترک

۲- معقد- مرکب (علم النفس)

۳- جمله (مجموعه):

سیبیکه مرکبه (متعدده الفلوات)

مركب معقد

اختلاط- تعقید- مضاعفات:

اختلاط متأخر

اختلاط فوری (مباشر)

ماکی (تیکه لیوونی) دواکه‌وتوو

تیکه لیوونی (ماکی)

یه‌کهری (راسته‌وخو)

پینکین- به‌شینکی بنچینه‌بی

-پینکیتن- پینکینه‌ر

مركب- مؤلف من

-مُشکل من:

C

~ flash	(زوائد) زعانف اطراف الحشوة المركبة	بالی زنده‌ی پرکراوه پیکهاته
~ material	ماده مرکبة	کهرسه (ماده) ی پیکهاتوو
~ microfilled	راتنج مرکب ملی، بالذرات الدقیقة	پیکهاته‌ی پرله‌وروده گهردیله
~ odontome	مرکب سنی	کومپوزیتی (پیکهاته) ای ددان
~ two- paste	راتنج مرکب من معجونین	کومپوزیتی دوو هوریری
composition	ترکیب - مُرکب - مُجمَع	پیکهاتن - پیکهاته - تیکه‌له
compound(adj)	مرکب (مجموعه عناصر)	ناروته (کومه‌لی پیکهاته)
compound(n):	مرکب:	پیکهاتوو:
impression ~	مرکب الطبع	پیکهاته‌ی قالب‌گرتن
compression:	ضغط - انضفاط - کبس:	په‌ستارتن - په‌ستران - په‌ستانه‌وه:
~ moulding	قولبة بالضغط	قالب‌گرتن به په‌ستارتن
compressive:	ضاغط - ضغطي - انضفاط:	په‌ستیزان:
~ strength	مقاومة الانضفاط - القوة الضاغطة	به‌رگری په‌ستیزان - هیزی په‌ستیزان
~ stress	إجهاد ضاغط - إجهاد الضغط	فشاری په‌ستارتن - فشاری په‌ستیزان
compressor:	مضفطة - ضاغط - کابس - مضفاط:	په‌ستین - په‌ستینهر:
air ~	ضاغط الهواء	په‌ستینی هه‌وا (هه‌وا په‌ستین)
~ aspirator	ضاغطة ماصّة	په‌ستیه‌مره
concave	مُقعّر	رودچال - ناوچال - قویاو
concentrated	مُرکّز	خه‌ستکراوه - په‌یتکراوه
concentration	ترکیز	خه‌ستی - په‌یتی - چرک‌دنده‌وه
concentric circles	دوائر متحدة المركز	بازنه هارچه‌قه‌کان
concept:	مفهوم - فکرة	چه‌مک - راتا - بیژکه
concha	صدفة	پوله‌که - په‌ره‌له (په‌ره‌له‌ی ناو دیواری لوت)

<b>concrecence</b>	التحام میلای (التحام جذیر سنین متجاورین بتسب الملاط)	پینکوره چه‌سپاندنی عاج (تریکل)ی ره‌گی دوردانی دراوسی
<b>concretion</b>	۱- قلع- حصاة ۲- تخجر- تصلب	۱- کلس- به‌رد ۲- برونه به‌رد- په‌قبورن
<b>concussion</b>	ارتجاج دماغی- اهتزاز	شله‌قانی میتشک- پاره‌شانندن - همه
<b>condensation:</b>	تکثیف- رص- حشر:	چرک‌دنده‌- کوتانه‌وه داگرتنه‌وه- پرک‌دنده‌وه:
<b>hand ~</b>	رص یدری	چرک‌دنده‌وه‌ی دستی
<b>mechanical ~</b>	رص آلی	چرک‌دنده‌وه‌ی میکانیکی
<b>ultrasonic ~</b>	رص فوق الصوتی	چرک‌دنده‌وه‌ی سه‌رو ده‌نگی
<b>condenser:</b>	مکثف- أداة الرص:	چرک‌ره- خدستک‌ره (نامرزی چرک‌دنده‌وه) (نامرزی کوتانه‌وه)
<b>amalgam ~</b>	اداة رص الاملغم	نامرزی چرک‌ره‌ی نه‌مه‌لگم
<b>gold- foils ~</b>	اداة رص رقاقات الذهب	چرک‌ره‌ی په‌وله‌ی (نالتون) زیر
<b>condition</b>	۱- حالة ۲- شرط	۱- بار- دؤخ ۲- صرح
<b>conductivity</b>	توصيلية- قابلية التوصيل	گه‌یاندن- توانای گه‌یاندن
<b>conductor</b>	موصل	گه‌یین- گه‌یه‌نر
<b>condyle:</b>	لُقمة: (نتوء مفصلي في طرف العظم):	کوندایل- گری نیتسک: (جومگه چوکل‌یه‌که له‌سه‌ری نیتسکا):
<b>mandibular ~</b>	لقمة الفك السفلي	گری نیتسک (کوندایل)ی شه‌ویلگه‌ی خوارو
<b>condylectomy</b>	استئصال اللقمة	لینک‌دنده‌وه‌ی کوندایل
<b>condylotomy</b>	خُزج اللقمة	لینک‌دنده‌وه‌ی به‌شیتک له‌ کوندایل
<b>cone</b>	مخروط	قوچه‌ک
<b>cone- socket instrument</b>	اداة ذات مخروط وتجريف	نامرزی قوچه‌ک و چالدار
<b>congenital:</b>	ولادی- خلقي:	زگماک- سگماک:
<b>~ aplasia</b>	نقص التصنع الولادی	نادروستیبونی زگماکی

C

~ epulis	دوم لثوی ولادی (سلیم)	لثوی پوکی زگمال (پاک)
~ macroglossia	ضخامة اللسان الولادية	گه‌وره‌بوونی زمانی زگماکی
~ malformation	سوء تشکل ولادی	شیتوایی بینکھاتی زگماکی
congestion	احتقان	خوین تیزان-هه‌لناسان - په‌نمان
congestive abscess	خراج احتقانی	دوم‌لثی خوین تیزاو -دوم‌لثی هه‌لناساو
conic(al)	مخروطی	قووجه‌کی
conjugated`	متزاج- ثنائی-مقتن	دوانه- جوت- لکینتراو
conjunctiva	مُلْتَحمة - رمد	لکاوهی چار - پتلوو پۆش
connective	ضام- رابط	په‌یوسته (په‌کخهر)- به‌ستره
~ tissue cells	خلايا الانسجة الرابطة	خانه‌کانی شانه په‌یوسته‌کان
connector	واصل- رابط	بینکبه‌ست- په‌یوسته- گه‌ینهر
conservation	وقایه- حفظ صون- صیانة	پاراستن- مانه‌وه- پاریزی
conservative:	محافظ، وقائی-تحفظی	پاریزگاری- پاریزی-هیلراو
~ cavity	حفرة محافظة	چالی پاریزگاری- پاریزه‌چال
~ dentistry	طب الاسنان الوقائی	پزشکی ددنپاریزی
~ treatment	معالجة محافظة	چاره‌سهره پاراستن - پاریزه چاره‌سهر
considerations	اعتبارات	ناماژدینکراره‌کان
consistency	قوام - تماسک	پته‌ویی- تزگه‌یی
constitution	۱- بنیة- صیفة ۲- مزاج (طب نفسي)	۱- بینکھاتن- شیتواز ۲- شیتوازی ده‌روویی دزیزو (پزشکی ده‌روویی)
constriction	انقباض- تضییق- اختناق	گرژبوون- ته‌سکبوون -ته‌سکی- خنکاندن
construction	ترکیب- بنا- صنع	بینکھات- بنیات- دوستکردن
contact:	تماس- تلاصق:	به‌رکه‌وتن- لینککه‌وتن:
~ point	نقطة تماس	خالی لینککه‌وتن

فهره‌نگی پزشکی / پزشکی ددان

<b>premature ~</b>	تماس قبل الاروان	لینک‌هوتنی پینش کات
<b>working ~</b>	تماس عامل	بدرکه‌وتنی کارکدر
<b>contagious:</b>	مُعْدِب	تَشَه‌نَه‌کَدَر - تَدَنینَه‌وَه‌کَدَر
<b>~ disease</b>	مرض مُعْدِب	نَه‌خُوشی تَشَه‌نَه‌کَرْدُوو
<b>contamination</b>	تَلُوث	بیسجرون - بیسکردن - له‌وتاندن
<b>continuous:</b>	مستمر - متواصل	یه‌کیینه - به‌رده‌وام
<b>~ bar retainer</b>	مَشیتَه‌العَارِضَة‌المستمرَة	تَوَلَه‌یه‌کیینه‌ی‌جینگی‌کَدَره
<b>~ clasp</b>	ضَمَّة‌مستمرة	قَوَلابی‌یه‌کیینه
	- ضَمَّة‌متواصلَة	- قَوَلابی‌به‌رده‌وام
<b>contour:</b>	۱- عَیْط	۱- چِنُو
	۲- شَکْل- هینَة:	۲- شِیوَه- شِیوَه‌کَار:
<b>~ lines of Owen</b>	خطوط اوین التَشکیلیَة	هینَه‌کانی نوبی شِیوَه‌کَار
<i>R-Owen, 1804-92</i>		
<i>english anatomist</i>		
<b>contouring:</b>	ضبط الحواف	رینک‌خستنی چِتوَه‌ی‌دوره‌ه
	- هندمة الحواف	- رینک‌خستنی قَدراغَه‌کان
<b>contra:</b>	بادتَه‌تَعنی: مُضَاد-	بیشگر به‌مانای:
	معاکس:	دژ- پینچه‌وانه:
<b>~ angle</b>	زاریه‌مُعَاکِسه	پینچه‌وانه‌گُوشه
<b>~ bevel</b>	شَطْب‌معاکس	لیزایی‌پینچه‌وانه
<b>contraction:</b>	تقلص - انقباض	گرژیوون:
	- انکماش:	
<b>isometric ~</b>	تقلص متماثل (قیاس)	گرژیوونی‌پینوانه‌چون‌یه‌ک
		گرژیوونی‌پینوانه‌یه‌کسان
<b>isotonic ~</b>	تقلص متواتر (ضغط)	گرژیوونی‌په‌ستان‌یه‌کسان
<b>contracture</b>	قَلَص- تَقْفَع	گرژیوونی‌چون‌ناریه‌ک
		- گرژیوونی‌بیالکاوایی
<b>control</b>	۱- تَحْکَم - توجیه - سيطرة	۱- کُوتَرزَل‌کَرْدن - رینک‌خست
	- ضبط - رقابة	- دایین‌کَرْدن - زَالِبُوون
	۲- یَتَحْکَم - یَضْبَط:	۲- کُوتَرزَلی‌دِه‌کات - رینکی

ده‌خات



C

<b>foot control</b>	جهاز التحكم القدمي	نامیتری کونترولی بین
<b>contusion</b>	سحق - رض	هارین - جنین دور کردن - کوتران
<b>convenient:</b>	ملائم	له بار - شیار
<b>~ form</b>	شکل ملاتم	شینوی له بار
<b>conventional:</b>	اعتیادی:	ناسایی:
<b>~ alloy</b>	خلیطة اعتیادیة	داریشته (تیکه له کانا) ی ناسایی
<b>convex</b>	مُحدَّب - احذب	قوقر
<b>cooling</b>	تبرید - تَبْرَد - مَبْرَد	سارد کردن - سارد کهره
<b>coordination</b>	تنظیم - تنسيق	رینکستن - هاورینگه
	- توافق	رینکوتن - هاورینکی
<b>cope</b>	۱- قبة - غطاء - قلنسوة	۱- نوک - سر - نووتکه
	۲- الجزء الاعلى من البوتقة	۲- سه رقاپ
<b>coping</b>	غطاء - قُبعة	سه رقاپ - شهپه
	ستاره - قلنسوة	سه رداپوشین
<b>copper:</b>	نحاس:	مس:
<b>~ band</b>	طوق النحاس	به ند (قه پید) ی مس
<b>~ line</b>	الشريط النحاسی	هیتلی مسی (به قه راغی پوکدا
	(فوق حواف اللثة بلون اخضر في سياق الانسمام النحاسي)	هیتلیتکی سه وزه له به ژه راوی بیونی (مسدا)
<b>~ ring</b>	حلقة النحاس (طوق النحاس)	نه لقه ی مس
<b>copula</b>	رابط - جامع	گه ینهنر - جووتکهر
<b>cord:</b>	حَبْل - خَيْط	گوش - ژئی - پت - پد تک - ده زوو - قامچی
<b>dental engine ~</b>	خِيط المحرك السني	په تی بزویته ر (ماتوز) ی ددان - په تی بزویته ی ددان
<b>gingival retraction ~</b>	خِيط التراجع اللثوي	ده زوی پوک کشانه ره
<b>vocal ~</b>	حَبْل صوتي	دهنگه ژئی - ژئی دهنگی

فهره‌ه‌نگی پزشکی / پزشکی ددان

<b>core:</b>	۱- قلب- نواة- لب- جوهر ۲- قائمة- سادة:	۱- دل- کاکل- ناوک- کوزک ۲- کوله‌که = پالپشت:
<b>cast ~</b>	قلب مصبوب	دلی داریژراو
<b>~ form</b>	قلبی الشكل	به‌شیره‌ی دل
<b>cork</b>	فلین	ته‌په‌دزر
<b>cornea</b>	قرنیة	گلینه- کورینه‌ی چار
<b>corner:</b>	زاوية- رُكن :	گوشه- سوچ :
<b>mouth ~</b>	زاوية الفم ملتقى الشفتين- صوار	گوشه (لغاه)ی ددم - به‌یه‌ک‌گه‌بشتنی هه‌ردولینو
<b>cornification</b>	تقرن	به قوچ بون- به‌شاخ بون
<b>corona:</b>	تاج (لاتینیة)- اکیلل	تاج (به‌لاتینی)- تاجه‌گولینه
<b>~ dentis</b>	تاج السن	تاج (که‌لله‌ای ددان
<b>coronal:</b>	تاجی	تاجی
<b>~ pulp chamber</b>	حجرة اللب التاجية	ژودری کوزکی تاجی
<b>coronary diseases</b>	امراض اكليلية	نه‌خوشیه‌کانی تاجی
<b>coronoid</b>	۱- شبه التاج ۲- منقاري	۱- شیره‌ تاج ۲- دنوکی
<b>coronoplasty</b>	تعديل شكل التاج	رینک‌خستنه‌ده‌ی شیوه‌ی تاج
<b>corporal</b>	جسماني- بدني	لاشه‌یی- ته‌یی- نه‌ندامی
<b>corpuscles</b>	جسيمات- كريات	ته‌نزکه‌کان- ته‌نولکه‌کان - خروژکه‌کان
<b>correction:</b>	تصحیح:	راست‌کرده‌نه‌وه- چاک‌کرده‌نه‌وه - رینک‌خستنه‌وه:
<b>occlusal ~</b>	تصحیح الاطباق	رینک‌خستنه‌ده‌ی جوتبونی هاره‌ده‌کان
<b>Corrigan's line</b>	شرط كوريفغان (خط قرمزی فوق اللثة في سياق الانسمام النحاسي)	هینلی کوزریگان (هینلیکی نه‌رخه‌رانیه‌ له‌ه‌پووک له‌به‌ژه‌ه‌راویبونی مسدا)
<i>Corrigan, 1802- 80, Iris physician</i>		داخوران- ژدنگ هه‌له‌نینان - ژدنگ (نوکساندن):
<b>corrosion:</b>	تآكل- تأكل - صدا (اکسده):	داخورانی نه‌مه‌لنگه‌م
<b>~ of the amalgam</b>	تآكل الاملغم	

**C**

فهره‌نگی پزشکی / پزشکی ددان

<b>corrosive</b>	۱. اُکال ۲. مُتاکل	۱- داخوَر- خُوَره ۲- خُوَرنده
<b>cortical:</b>	قشري - لمانی	تویکلی-تویژی
<b>~ plate</b>	صفیحة قشریة	تویکله پوره
<b>coryza</b>	زُکام	هدلامت- په‌سیو
<b>cotton:</b>	قطن:	لُوکَه:
<b>~ holder</b>	مقطنة(وعاء القطن)	قاپی لُوکَه (لُوکَه‌دان) (لُوکَه هدلگر)
<b>~ peller</b>	کُریة القطن	تویه‌له لُوکَه
<b>~ peller dispenser</b>	موزع کریات القطن	دابه‌شکهری تویه‌له لُوکَه
<b>~ roll</b>	لُفاة قطن	پینچراوه‌لُوکَه
<b>Cough</b>	سعال	کوکَه = کوکین
<b>counter:</b>	بادئة بمعنى: ۱- عکس ۲- نظیر(مقابل):	۱- پینچه‌وانه ۲- هارتا- به‌رامبه‌ر
<b>~ bite</b>	عضة مقابلة	گه‌ستنی به‌رامبه‌ر
<b>~ die</b>	مُعکس(طبعة المثل- الصورة السلبية للتموزج)	قالبی نمونه‌که
<b>cover(n) (v)</b>	غطاء -غطی	سه‌رقاپ- قه‌باغ- داپوشه‌ر -سه‌ریوش- داییوشی
<b>headrest ~</b>	غطاء سناد الرأس	داپوشه‌ری جیبی سه‌ر
<b>covered</b>	مُغطی	داپوشراو
<b>crack(n) (v)</b>	شق- صدع -انشق- تصدع	درز- شکان -درزه‌دهات- ده‌شکیت
<b>cranial:</b>	جُنجمی- قحفي	کاسه سه‌ر- که‌لله‌یی - که‌لله‌سه‌ری
<b>~ index =cephalic index</b>	دلیل جُنجمی دلیل راسی	ریبه‌ری کاسه‌سه‌ری

فهرهنگی پزشکی / پزشکی ددان

<b>cranio:</b>	بادنة تعنى: جُمُجمة - قَحْف:	پيشگر به مانای: کاسی سر:
~ cleido dystosis	سؤ تعظُمُ الشَّرْقَوِيَّ الجُمُجِي	ناتہواری له به نیسکیوونی چه لئه مه و کاسی سر
~ facial	جُمُجْمِي وَجْهِي	که لئه سره روویی
~ facial angle	زاوية حجمية و جهة	کوشی که لئه سره روویی
~ facial dysjunction	سوء التحام الدرز الجُمُجْمِي الرَّجْهِي	ناتہواری له پینکه ره لکانی که لئه سره روو
~ mandibular joint	مفصل جمجمي فکي (مفصل فکي صدغي)	جومگهی که لئه سر و شه ویلگه (جومگهی شه ویلگه و (لاچنه) لاجانگ)
<b>craniometry</b>	قیاس الجُمُجْمَة	پیتوانی که لئه سر
<b>craniostosis</b>	علم ابعاد الجُمُجْمَة	پیتوانه که لئه سر زانی
<b>cranium</b>	تعظُمُ الجُمُجْمَة	به نیسکیوونی که لئه سر
<b>cranter</b>	جُمُجْمَة الرحي الثالثة (ضرس العقل)	که لئه سر خرنی سینیهم (هاردی ژیری)
<b>crater:</b>	فوهة- حفرة - فوهة بُرکان:	دهم- چال - دمی گُركان:
<b>ulcer ~</b>	فوهة القرحة	دهمی (کون) ی برین
<b>crazing</b>	تَشَقُّق- تَشْرِخ	قَلْبَان- درز بردن
<b>creosote</b>	کریوزوت=مطهر و مضاد للعفونة و لاحتقان لب السن	کریاززت (پاکژکه و دژه بونکردن و خوننتیزانی کوزکی ددان)
<b>crepitation = crepitus</b>	طقطقة- فرقة	ته فته تهق- قرته قرته- کرته کرت
<b>crepuscent:</b>	میزاب - هلال - هلالی	چال به شینوهی مانگ - مانگی نهو (یهک شهوه) - شینوه مانگی نهو
<b>sublingual crescent</b>	الفرش (هلال تحت اللسان)	چال به شینوهی مانگ له ژیر زمان
<b>crest= crista:</b>	ذروة- نتوء- قمة- عُرْف:	پۆپ- پۆیه- سر لوتکه - پۆینه:

C

alveolar ~	نقو، سنخي	نوكه نيسكى شه‌يلگه
crevice:	فلح - ميزاب - شق - فجوة	درز - چال (بوشايي)
gingival ~	ميزاب لثوي	درزي پووكيي: (چال له نيوان دهانه كاندا به درنيژايي پووكي ددان)
crib:	ضمة (شكل من المشتات المتحركة في الاجهزة الجزئية و التقويمية)	قولاب (جينگر كه ريكه بو تاقسي پارچه و راستكرده‌وي ددان)
Adams~ (see Adams clasp)	ضمة ادم (نوع محور من ضمة)	قولابي ناده‌ميس (جزريكه له
Jackson`~ (see Jackson crib)	ذو رس سهي) - ضمة جاكسون	قولابي سه‌رتيژيي) سه‌يري پيتي a بكه - قولابي جاكسون (سه‌يري پيتي ل بكه
cribriform:	غربالي الشكل:	بيژنگي:
~ plate	صفيحة غربالية	ته‌به‌ق (ده‌پ) ي بيژنگي
cricopharyngeal	خُلقي - بلعومي	ده‌مي - گه‌روويي
critical	خرج - حاسم - خطير	شلق - مه‌ترسيدار
crocodile:	تيمساح	تيمساح
~ clip	ملقط التماسح	مه‌قاش (گيه) ي تيمساحيي
cross:	مُتصالب - صليب - متقاطع - معترض:	خاچيون - خاچ يه كبر - ريگر (يه كتربر):
~ bite	عضة مُتصالبة (شئود العلاقة الجانية للفكين)	گه‌ستي به خاچيون (به يوه‌ندي جوتيونني شه‌يلگه ي پينجه‌وانه ي لايي)
~ section	مقطع عرضاني	پانه برگه
crossing:	عبور	په‌رينه‌وه
~ (of the eye)	خول - تصالب العين	خيلي (چار)
crown:	۱- تاج سني طبيعي ۲- تاج سني اصطناعي:	۱- تاجي (كه‌له‌ي) دداني ناسايي ۲- تاجي دداني ده‌ستكرد:
acrylic ~	تاجي اكريلي	تاجي نيكريلي

all cast ~	تاج کامل الصب	تاجی داربژواری ته‌واو
anatomical ~	تاج تشریحی (القسم المغطی بالمیناء من السن)	تاجی توتیکاریی (ته‌وبه‌شهی به‌مینا داپوزشراوه)
clinical ~	تاج سریری	تاجی کلینکی (که‌به‌چار‌دیاره)
collar ~	تاج طوقی (تاج مغطی لعنتی السن)	تاجی به‌ندی (تاج تاملی ددانی داپوزشیبی)
detached dowel ~	تاج ذو رتد مُنفصل	تاجی کوزه‌که‌جیا
full ~	تاج کامل	تاجی ته‌واو
ful veneer ~	تاج کامل بوجّه	تاجی ته‌واوی روودار
gold ~	تاج ذهیبی	تاجی زتیری
half- cap ~	تاج ذو نصف قبة	تاجی نیو قه‌باغی
hood ~	تاج ذو غطاء	تاجی به قه‌باغ
jacket ~	تاج جاکیت	کینی تاج (که‌لله‌ای ددان
matrix ~	تاج ذو قالب معدنی	تاجی به قالبی کانزایی
partial ~	تاج جزئی	تاجی پارچه‌یی
pivot ~	تاج بوئند	تاجی کوزه‌که (سنگ) دار
=post ~		
porcelain cusp ~	تاج خزفی الحدبات	تاجی ددانی که‌سپ چینی
post ~	تاج ذو رتد	تاجی کوزه‌که‌دار
=pivot ~		
post- retained ~	تاج مثبت بوتد	تاجی جینگیمبور به‌کوزه‌که
remover ~	نازعة التاج	تاج (کیف) دهره‌یننه‌ر (لابه‌ر
slitter ~	شاقّة التاج	تاج هه‌لدره
swaged ~	تاج مطوق	تاجی دهررگیوار
swaged- cast ~	تاج مصبوب علی قَلَسْرَة	تاجی دهررگیواری داربژوار
telescopic ~	تاج متداخل (ذو طوق مضاعف)	تاجی به‌یه‌کداچوو (دهررگیواری دووقات)
three- quarter ~	ثلاثة ارباع التاج	سی له سه‌رچواری تاج
=Carmichael ~	تاج کارمایکل	=تاجی کارمایکل
window ~	تاج ذو نافذة	تاجی په‌نجه‌رده‌دار (کراوه له‌پرووی دهره‌وه)

فهره‌نگی پزشکی / پزشکی ددان

C

<b>crushing</b>	۱- سحق - سحق ۲- سحق	هاریز-ورده کردن- ورده برون - ورده کهر
<b>crust</b>	قشر- رسف- جلبه	تویکل-تویژ-قه قماغه
<b>crypt= follicle</b>	حوصصل	چیکلدانه
<b>crypto-</b>	بادنه بمعنی:	پیشگر به مانای:
<b>crystal</b>	خبی- اخفی- سری	شاراره- نادیار- بزور- نهینی
<b>cube</b>	بلوره	کریستال- بلور- ته‌ورک
<b>cuboidal</b>	مکعب	شهش پالور
	مکعبی- شبه	خشته کی
	مکعب(متوازی المستطلات)	- شهشپالویی (لاکیشه تهریب)
<b>culture</b>	۱- مستبت- مزرعه- زراعة 2- استبات- زرع جراثیم	۱- کشتیاری- چاندن ۲- کرداری به کتیریا چاندن
<b>crowning</b>	توریج	تاج خسته‌سهر - تاج دانان
<b>crown work</b>	۱- صنع التاج ۲- التاج نفه	۱- کار(دروستکردن)ی تاج ۲- تاج(که لله)ی ددان
<b>crucial</b>	۱- متصالب ۲- مخادع- خداع	۱- به‌خاچیور ۲- فیلکهر- فیلباز
<b>crucible:</b>	بودقه- بوتقه- بوتقه الصب(وعاء لصر المعادن)	بوته - بوتی داریشتن(دوفریکه له گهرمه ماده‌دهیک دروستکراره بوتورواندهوی کانزاکان)
<b>~ clay</b>	بوتقه فخاریه	گلینه- بوتی گل
<b>~ former</b>	مشکل البودقه	شیریکهینه‌ری بوته
<b>~ tongs</b>	ملقط البودقه	مقاشی بوته
<b>medium ~</b>	وسط الاستیاتیات	ناورندی چاندن - واری چاندن
<b>negative ~</b>	مستبت سلی	چاندنی نه‌ری(سلبی)
<b>positive ~</b>	مستبت ایجابی	چاندنی نه‌ری(موجب)
<b>pure ~</b>	مستبت نقی	چاندنی بیگهرد(پاک)

فهره‌نگی پزشکی / پزشکی ددان

tissue ~	مستتبت نسجی	چاندنی شانه‌یی
	- مستتبت نسج	- چاندنی شانه
cum	مع- معاً (لاتینیة تستعمل مع الوصفات)	له‌گه‌ز- له‌گه‌لیدا (به‌لاتینی به‌کارده‌هینریت له‌ ره‌چته نویسندا)
cup:	کوب- قذح- کأس:	کوب- کاسه- فنجان:
polishing ~	کوب الصقل	کویی بریسکاندن
rubber ~	کوب مطاطی	کویی لاستیکی
cupreous	نحاسی	مسی
cure	۱- شفاء- یشفی ۲- ذوا.	۱- چاکبونه‌وه- چاکنه‌بیته‌وه - چاکنه‌کاته‌وه ۲- دهرمان
	۳- أسلوب العلاج	۳- شیوازی چاره‌سهر کردن
	۴- یصنع- یصلب	۴- دروستی نه‌کات- ره‌قی نه‌کات (بۆ نمونه نه‌کریل به‌شیننه‌یی گهرم نه‌کریت وه‌ک چیشلتینان تا‌کو ره‌ق نه‌بیته)
curet(te):	تجریف- کشط - مجرفة:	کورتاج- هه‌لکوزلین - راصالین- کرین:
subgingival ~	تجریف تحت اللثوي	هه‌لکوزلین (کورتاج) ی ژیرپورک
curing(of acrylic):	تصلب- تصلیب (الاکریل):	ره‌قبوون- ره‌فکردنی نه‌کریل:
denture ~	تصلیب الجهاز السنّی	ره‌قبوونی تا‌قسی ددان
heat ~		ره‌قبوون به‌ گهرمی
pressure ~	تصلیب بالضغط	ره‌قبوون به‌ په‌ستان
self ~	تصلیب ذاتی	ره‌قبوونی خو‌به‌خو
cold ~	- تصلیب بدون حرارة، (بدون إحماء)	- ره‌قبوونی ساره (بن‌ گهرمکردن)
current:	تیار:	ته‌زوو- لووزهو:
alternating ~	تیار متناوب	ته‌زووی گوزارو
		لووزهووی نوره‌کیی
direct ~		ته‌زووی نه‌گوزر
		- لووزهووی په‌ کراست (په‌کسهر)



C

electrical ~	تیار کهربانی	ته‌زوی کاربایی
curvature	تقوسی - انحناء - اعوجاج	چه‌ماره‌یی - که‌وانه‌یی
curve:	منحنی - قوس:	چه‌ماره - که‌وانه:
compensatory ~	منحنی مکانی	چه‌ماره (که‌وانه) ای هار‌س‌ر چه‌ماره (که‌وانه) ای جینگ‌ره
~ of occlusion	منحنی الاطباق	چه‌ماره (که‌وانه) ای جوتیوون (جوتیوونی خرنکان)
curve of Spee Spee: 1855-1937 German embryoloist =(an imaginary curved line joining the buccal cusps of the posterior teeth)	قوس سبی	که‌وانه‌ی سبی (که‌وانه هیللی تیپه‌ریوو به که‌سپه‌کانی پرومته‌ی ددانه‌کانی پشته‌ره)
cushion	رساده	کوشن - گزشه
cuspal:	حَدْبَة:	تیژایی - که‌سپ - نوک:
~ angle	زاویه الدبَة	گزشه‌ی که‌سپ
~ tooth	حَدْبَة السن	تیژایی (که‌سپ) ای ددان
cuspal:	حَدْبِي:	که‌سپی:
~ interference	تشابك حَدْبِي تداخل حَدْبِي	به‌یه‌ک‌داچوونی که‌سپی ددان
cusplate = cusplated= cusped	مُحَدَّب (ذو حَدْبَات)	نو‌ک‌دار
cuspid= canine	سن ذات حَدْبَة - سن ذات الناب	ددانی یه‌ک نوک - ددانی که‌لبه
cuspidate	ذو حَدْبَات	نو‌ک‌دار
cuspidor	مِبْصَقَة	جینی تفرؤ‌کردن - جینی تفکر‌دنه‌ره
custom impression (tray)	طابع افرادی (طابع مجهز خُصِيصاً)	(قالیپ‌نگره) ای تاکیی (قالیگری تاییه‌ت ناماده‌کرار)
cut	یقطع	ده‌پیریت

فهره‌نگی پزشکی / پزشکی ددان

<b>cutaneous:</b>	جلدي:	پینستی:
<b>~ dental abscess</b>	خراج سنی جلدي	دردم‌لی ددانی و پینستی
<b>cuticle:</b>	قشرة- جُلیدة:	پینتوکه:
<b>dental ~</b>	قشرة سنية	پینتوکه‌ی ددانی
<b>= enamel ~</b>	= قشرة مينائية	پینتوکه‌ی مینایی
<b>cuticula dentis</b>	قشرة سنية (لاتینی)	پینتوکه‌ی ددانی (به لاتینی)
<b>cutis:</b>	جلد:	پینست:
<b>xanthosis ~</b>	داء الاصفراء الجلدي	دردی پینست زردبوون
<b>cutter</b>	آلة القطع	مه‌کینه (ناصرای برین- بره
<b>cutting</b>	قطع- قاطع	برین- بره
<b>cutting edge</b>	حافة قاطعة	قهراغی برین
<b>= incisal edge</b>	حدّ قاطع	که‌ناری بره
<b>cyanosis</b>	داء الازرق	شین بوونه‌وه
<b>cycle:</b>	دورة- دائرة - شوط- حلقة:	خول- سوور- کایه- بازنه - نه‌لقه:
<b>chewing ~</b>	دورة المضغ	سووری جوین
<b>masticatory ~</b>	دورة مضغية- دورة ماضغة	سووری جوین- سووری هارین
<b>cycloopia</b>	رحید العين	یه‌ک چار
<b>cylinder</b>	اسطوانة	لووله‌ک
<b>cylindric(al)</b>	اسطواني	لووله‌کیی
<b>cynodont= canine</b>	ناب(سن)	که‌لبه (ددان)
<b>cynodontium</b>	نایبة اسن ذات جذر طويل و حجرة لب صغيرة متواصعة في التاج فقط)	که‌لبه‌بوون (ددانیک ره‌گی درپیتت و بز شایی کرتوکی بچوک بیتت و له تاجدا بیتت به‌ته‌نه‌ها)
<b>cyst:</b>	کیس- کیسه- کیس صغير:	(کیس) تووره‌که- پوزک- تووره‌کوکه- تووره‌کوچکه:

C

alveolar ~	کیس سنی	تورره‌ک‌ی نیسکی ددان
apical ~	کیس ذروی	کیس (تورره‌ک‌ه‌ی بی بی‌ه‌گ
bony ~	کیس عظمی	نیسکه تورره‌ک‌ه
coronal ~	کیس تاجی	تورره‌ک‌ه‌ی که‌لله‌ی ددان
dental ~	کیس سنی	دانه تورره‌ک‌ه
gingival ~	کیس لثوی	تورره‌ک‌ه‌ی پوکیس
mandibular ~	کیس الفك السفلی	تورره‌ک‌ه‌ی شه‌ریلکه‌خواروو
maxillary ~	کیس الفك العلوی	تورره‌ک‌ه‌ی شه‌ریلگه‌ی سه‌روو
periapical ~	کیس ماحول الذروة	تورره‌ک‌ه‌ی ده‌وری بی بی‌ه‌گ
periodontal ~	کیس ریاطی	تورره‌ک‌ه‌ی ده‌وری به‌گی ددان
sublingual ~	کیس تحت اللسانی	تورره‌ک‌ه‌ی ژیر زمانی
= ranula	= کیس ضفدعی	=تورره‌ک‌ه‌ی بوقی
traumatic ~	کیس رضی	تورره‌ک‌ه‌ی زه‌بری
true ~	کیس حقیقی	تورره‌ک‌ه‌ی راسته‌قینه
cystadenofibroma	ورم کیسی غدی لیفی	لوری تورره‌ک‌ه‌ی بی‌رژینه‌بی ریشالیی

cystic:	کیسی:	تورره‌ک‌ه‌ی:
ameloblastoma:	ورم مصورا المیناء الکیسی	لوری دروستکه‌ری مینای تورره‌ک‌ه‌ی
~ odontoma	ورم سنی کیسی	لوری ددانی تورره‌ک‌ه‌ی
cyto-	بادنه‌ بمعنی:	پیشگر به‌مانای:
cytogenetics	خلیة- خلایا- خلوی	خانه- خانه‌کان- خانه‌بی
cytology	علم المورثات الخلوية	زانستی بز ماوه‌بی خانه‌بی
cytoplasm	علم الخلية	خانه‌زانی
	سایتوبلازم	پلازمای خانه- سایتوپلازم



# D

<b>dacryon= dakryon</b> = (the point of junction of the frontal lacrimal and maxillary bone)	الملتقى الدمعي	به‌ده‌ک‌گه‌یشتوی فرمیسیکی
<b>dam:</b>	حاجز- سد :	به‌ده‌ست (تیغه) په‌رده :
<b>rubber ~</b>	حاجز مطاط	به‌ده‌ستی لاستیک
<b>damage</b>	تلف- عطب- تخریب	دارمان- تیک‌چوون - له‌کارکه‌وتن - خرابیوون
<b>dappen dish</b> = <b>dappen glass</b>	حُنجور زجاجی = قَدح زجاجی	ده‌فر (قاپ)‌ی شوشه
<b>D'arcet's metal</b> =(an alloy of tin, lead and bismuth used in dentistry)	معدن دی‌آرسیت	کانتزای دینارسیت
<b>dartorous= herpetic:</b> ~ stomatitis	فُلاعی- عُقبولی: التهاب الفم القلاعی	تامیسیکی: ده‌مه‌سۆی تامیسیکی
<b>Daubenton's angle</b> = <b>occipita langle</b> (Daubenton: 1716-1800, French physician)	زاویه‌ دویبتون = (الزاویه القفویة)	گۆشه‌ی دویبتون = گۆشه‌ی پشت‌سه‌ر
<b>Davis crown</b> =(a ready made porcelain detachable post crown, having the post cemented into artificial crown and into the root)	تاج دیفیس	تاجی دیفیس

<b>de-</b>	بادئة تعنى:	پيشگر به مانای:
	۱- زوال-ضیاع-انحساف	۱- نه‌مان-وونبون
	۲- تحرُّر من- إزالة	۲- یزگار بون له
	۳- غُور	۳- به‌قولاچوو
<b>deaf- mute</b>	أصم- أبکم (الطرس، اقرس)	که‌دولال
<b>dibilitation</b>	وهن- ضعف	لاوازی
<b>debridment</b>	إزالة النُفایات (من الجرح)	لابردنی پاشه یز (له‌برین)
<b>debris:</b>	فضلات- بقایا :	پاشه‌ریز-پاشاوه-به‌رماره :
<b>food ~</b>	فضلات الطعام	پاشه‌ریزی خُزاک
<b>deca ~</b>	بادئة تعنى: عشرة	پيشگر به مانای: ده- دیکا
<b>decalcification</b>	زوال الكلس	نه‌مانی کلس
	- نزع الكالسيوم	- بی کالسيوم کردن
<b>decalcify</b>	- یزیل الكلس	کلس ناهینلتن
	- ینزع الكالسيوم	بی کالسيومی نه‌کات
<b>decay:</b>	۱- نخر	۱- کلوز
	۲- تخرُّب- اضمحلال	۲- تیکچون- که‌میرونه
	- انحلال	۳- شیوونه‌وه- لیک هه‌لوه‌شان
<b>proximal ~</b>	۳- انحطاط- وهن- ضعف	داکه‌وتن- لاوازیبون
	غیر متلاصق	کلوزی نزیک یهک
		- کلوزی پیکره نوسارو
<b>deci -</b>	بادئة تعنى: عشر	پيشگر به مانای:
		ده‌یهک- دیسی
<b>deciduous:</b>	ساقط- مُتساقط	خُزه‌خُز (که‌وتوو) _ فریدارو
	- غیر دائم :	- کاتیسی (ناهه‌میشه‌یی) :
<b>~ teeth</b>	اسنان ساقطة	ددانی خُزه‌خُز که‌وتوو
	(اسنان لبنیة- اسنان مرقطة)	(ددانی شیری- دانی کاتیسی)
<b>decoction</b>	۱- غَلِيان- غَلِي	۱- قالکردن- کولاتدن
	۲- مَقلي	(پوخته کردن به‌کولاتدن)
		۲- کولار (پوخته کراو به کولاتدن)

D

<b>decoloration</b>	قصر- ازالة اللون	بی رنگ کردن- رهنگ‌بردن -چواندنه‌وه
<b>decomposition</b>	تفكك- تفح- تخلل	لینک هه‌لوه‌شان
<b>decontamination</b>	تطهير- ازالة الملوث	پاک‌کردن- پیسی لابردن
<b>decrease:</b>	۱- نقص- انقاص ۲- ينقص- ينقص:	۱- که می- کم کردنه‌وه - کم بوونه‌وه ۲- که می نه‌کاته‌وه -کم نه‌بیته‌وه:
<b>~ occlusal vertical dimension</b>	نقص البعد العمودي الاطباقی	که میی دورویی (پیتوانه‌ای) شاقولی ددان جوتیوون
<b>~ rest vertical dimension</b>	نقص البعد العمودي في وضع الراحة	که می دور (پیتوانه‌ای) شاقولی (به‌رزی) له‌باری پشویی شه‌ویلگه‌دا
<b>~ vertical dimension</b>	نقص او انقاص البعد العمودي	که می یا کم کردنه‌وه‌ی پیتوانه‌ی به‌رز (شاقول‌ای) یوو
<b>decussate</b>	يتصالب- يتقاطع	یه‌کتر خاج ده‌کات- یه‌کتر ده‌پریت- راست و چه‌پ
<b>decussation</b>	تصالب- تقاطع	یه‌کتر خاچ‌کردن- یه‌کتر برین
<b>dedentition</b>	تساقط الأسنان (في الاعمار المتقدمة بسبب ضمور الاسنان)	که‌وتنی ددانه‌کان (له‌ ته‌مدنی لاویدا به‌هوی پوکانه‌وه‌ی تیسکی ددانه‌کان)
<b>deep</b>	عمیق	قولز
<b>deepening</b>	تعمیق	قول‌لکردن
<b>defect</b>	عیب- نقص	که‌موکوبیی- خه‌وش
<b>deficiency:</b>	عوز- نقص :	که‌میی :
<b>~ disease</b>	داء العوز	ده‌وه‌ی که‌میی
<b>define</b>	يوضح- يُحدّد	روونی نه‌کاته‌وه- پیتناسه‌ی نه‌کات- سنوورداری ده‌کا
<b>definition</b>	تعريف- تحديد	پیتناسه- روونکردنه‌وه (ناساندن) - باسکردن

<b>deflect</b>	۱- يَنْعُطِفُ - يَنْحَرِفُ ۲- يعطف - يحرف	بینج ده کاته‌ره - لینی لاده‌دات
<b>deflection</b>	انعطاف - انحراف	بینج‌کردنه‌ره - لی لادان
<b>defogger:</b>	مانع الضباب:	ده‌ته‌م - تم لابه‌ر:
<b>mirror ~</b>	مانع ضباب المرآة	ده‌ته‌می نارینه
<b>deformity</b>	تشوه - عیب - تبدل - اعوجاج	شیتوایی - تیکچورن - گوزران - نارینکی - خواربوونه‌ره
<b>degeneration:</b>	إستحالة - تنكس:	لینکه‌له‌لوه‌شان - پووکانه‌وه - تیکدان - ویران کردن:
<b>calcareous ~</b>	استحالة كلسية	لینک هه‌لوه‌شانی کلسی
<b>hyaline ~</b>	استحالة زجاجية	لینک هه‌لوه‌شانی شوشه‌یی
<b>senile ~</b>	استحالة شيخية	پووکانه‌وه‌ی پیری
<b>degenerative diseases</b>	امراض تنكسية امراض استحالية	نه‌خوشیه‌ کانی پووکاوه‌کان
<b>deglutition</b>	بلع	قووتدان
<b>degradation</b>	تحلل - تفكك - تآكل	تیکچورن شیبوونه‌ره - لینک هه‌لوه‌شان - داخوران
<b>degree</b>	درجة - مدى - درجة علمية	پله - راده - پله‌ی زانستی
<b>degustation</b>	تذوق	چیشتن - تامکردن
<b>dehiscence</b>	تفلق - انقطاع - تمزق - تفتح	لینک‌ترازان - دایران - دراندن - کرانه‌وه
<b>dehydration</b>	۱- نزع الماء - جف الماء ۲- بلمهمة - فقد الاماهة	روشکبوونه‌ره - ناوالا‌بردن - نارولینگرتن
<b>delayed:</b>	متأخر:	دراکه‌وتورو:
<b>~ expansion</b>	تأخر متأخر	کشانی دراکه‌وتورو
<b>deleterious</b>	مُتَلَف - مُخَرَّب - مُؤَذ - ضار	پورکیننه‌ر - تیکده‌ر - بزرکار - نازارده‌ر - زهره‌رده‌ر
<b>demi -</b>	بأدنة تعنى: نصف	پیشگر به مانای: نیوه - نیمجه
<b>demineralization</b>	زوال المعادن انخفاف المعادن	نه‌مانی کانزاکان - کانزا لی بوار
<b>demixing</b>	فصل	جیا‌کردنه‌وه



D

<b>demulcent</b>	مُطَف - مَلِين	خوشکدر
<b>dendritic</b>	مُتَفَصِّنة (خلایا) - تشجری	دروختی (خانه کان) - به لق و بزب
<b>denervation</b>	۱- ازالة العصب (اتصال العصب) ۲- بتر العصب	۱- لابردنی دهمار ۲- برینه روی دهمار
<b>dens:</b>	سن لاتیینی):	ددان (به لاتیینی):
~ acutus	سن حادة (قاطعة)	ددانی تیژ (بره)
~ adversus	سن مقابلة (قاطعة)	ددانی به راصبر (بره)
~ angularis	سن الزاوية (ناب)	ددانی گوشه یی (دم) = که لبه
~ bicuspidatus	سن ثنائية الحدیة (ضاحكة)	ددانی دوو که سپی (پینکه نین) = پیته خرینه
~ caninus	سن كلیة (ناب)	ددانی که لبه
~ cariousus	سن نخرة	ددانی کلوزیوو
~ columellaris	سن عمودية (رحی)	ددانی ستونی (خری)
~ deciduus	سن ساقطة	ددانی که وتوی
~ excertus	سن منحرفة (بازعة امام القوس السنية)	ددانی لاداو (دیره ریوو له به ردم که وانهی دانه کاند)
~ incisivus	سن قاطعة	ددانی بره
~ in dente	سن مستبطنة	ددان له نار وورگی ددانا (ووک ددان له ژوری کرذکی ددان دابیت)
~ lacteus	سن حلیبیة	ددانی شیریی
~ permanens	سن دائمة	ددانی همیشیی
~ premolaris	سن ضاحكة	ددانی پینکه نین (پیته خرینه)
~ primoris	سن أولی (قاطعة)	ددانی یه که م (بره)
~ sapientiae=	سن العقل (الرخی الثالثة)	ددانی ژیری (سینهم خرینه)
~ sirotinus		همیشیی
~ tomici	سن قاطعة	ددانی بره

فهره‌نگی پزشکی / پزشکی ددان

<b>densimeter</b> = <i>densitometer</i>	مقیاس الکثافة = قانس الکثافة	پیتوری چوبی = پیتو = خه‌ستییی‌تور
<b>dent - = denti - =dento- dentagra</b>	بادنة بمعنى: سن ار سني ١- الم سني ٢- كلابه السن (كلابة القلع)	پیشگر به‌مانای: ددان - ددانی: ١- نازاری ددان ٢- گازی ددان (بز ددان هه‌لکیشان)
<b>dental:</b>	سني:	ددانی:
~ abscess	خراج سني	دومله‌لی ددانی
~ arch	قوس سنیه	که‌رانده‌ی ددانی
~ calculus	قلع سني	کلسی ددان
~ caries	غیر سني	کلوری ددان
~ cavity	حفرة سنیه	چالی دان
~ chair and unit	کرسی و جهاز سني	کورسی و نامیزی ددان
~ engine	مُحرك سني	ماتوری ددان (بزوتنه‌ر - جوتینه‌ری ددانی
~ floss	خیط سني	ده‌زوی ددان (پزشکی)
~ forceps	كلابة سنیه	گازی ددان (هه‌لکیشان)
~ jurisprudence	قانون طب الانسان	یاسای پزشکی ددان
~ needle	أبرة سنیه	ده‌زوی ددان
~ plaque	لُويحة سنیه	په‌له‌ی ددان (چینی لینجی پوی ددان)
~ plugger	مُحشاة سنیه (اداة لِحش الانسان)	نامرزی پین پکروه‌ی ددان (ددان پین پرکه‌ره)
~ prosthetics	علم صناعة الانسان	زانستی دروستکردنی ددان
~ surgeon	جراح الانسان	نه‌شته‌رگیری ددان
~ technician	تقن الانسان - صانع الانسان	ته‌کنیکی ددان - ددان (پیزکه‌ره) دروستکه‌ر
~ transplant	زراع الانسان (تحويل مكان السن و زراعته في محل اخر في الفلک)	پروانه‌وی ددان (گواستنه‌وی جینگه‌ی ددان و پروانده‌وی له جینگه‌یه‌کی ترده‌ له شه‌ریلگه‌ده‌)

## D

## فهره‌نگی پزشکی / پزشکی ددان

~ x-ray	اشعة سنية	تیشکی ددان
dentalgia	ألم سني	نازاری ددان
dentaphone	مِصْناع سني (جهاز ينقل الصوت الى العصب السمعي عند الصاقه بالسن)	بیسری ددانی (نامیرنگه دنگ ده‌گوتزیتوره بز ده‌ماری بیست که به ددان‌هدی ده‌نوسینیت)
dentarpage	مِقلع سني (اداة قديمة لقطع الاسنان)	هه‌لکیشهری ددان (نامرازنیکی کونی ددان هه‌لکیشانه)
dentate= dentated	مُسْنَنُ= ذو اسنان	دداندار= به‌ددان
dentation= dentelation	ثَنُّن	ددان دهرکردن
dentesc(pl. of dens)	=تتو- مُسْنَن	=چوکلله‌ی دداندار
denti -, dent -, dents	اسنان (جمع سن) بادئة تعني: سنّ ار سني	ددانه‌کان (کوی ددان) پینشگر به‌مانای: ددان یان ددانی
dentiapraecox	إثغار ولادي (تواجد سن ولادي)	ددانی کوزیه‌یی تازه له‌دایک بوو (دانی سه‌رده‌کردوو له‌گه‌ل له‌دایک بوندا)
denticle	۱- نتوء سني الشكل ۲- عاجية- حصاة لبية	۱- ددانزچکه - ددانوک - چوکلله له‌شپودی ددان ۲- عاجیی (توینکلیی) به‌ردی کوزک
denticulate	۱- مُسْنَن	۱- داندار
dentification	۲- ذو نتوء سنية الشكل تشكّل الاسنان- تَكُون الاسنان	۲- چوکلله‌داری ددان شپوه پینکهانتی ددان - دروستبونی ددان
dentifrice	معجون سني	هه‌ویری ددان
dentigerous:	تاجی- یختوی علی سنّ :	تاجیی- ددانی تیایه :
~ cyst	کیس تاجی	کیس (توره‌که) ی تاج (که‌لله‌ی ددان)
dentilave	مضامض سنية	تیوه‌ده‌ر (غهرغهره) ی ددان
dentimeter	مضامض فموية قانس محیط السن	تیوه‌ده‌ر (غهرغهره) ی دم پیتوه‌ری چینه‌ی ددان

فهره‌نگی پزشکی / پزشکی ددان

<b>dentin</b> = <i>dentine</i>	عاج (عاج السن)	عاج = تونکل (عاجی ددان)
<b>dental:</b>	عاجی :	عاجی - تونکلی :
~ <b>tubuli</b>	أنابيب عاجية	بورچه‌های عاجی
<b>dentinalgia</b>	الم العاج	نازاری عاج
	- حُسُ العاج	- هستیاری عاج
<b>dentinification</b>	تشکل العاج	پینکھاتن (دروستبون ای عاج)
<b>dentinitis</b>	التهاب الاقنية العاجية	سوی بزورچه‌کانی عاج
<b>dentinoblast</b>	مَصَوْرَة العاج (خلية)	خانہی دروستکدر (خولقینہری) عاج
<b>dentinocemental:</b>	ملاطی عاجی:	چیمہ‌تروی عاجی:
<b>dentinoenamel:</b>	مینانی عاجی:	مینا (تویرال) بی عاجی:
~ <b>junction</b>	ملتقی مینانی عاجی	بہ‌یکگہ‌یشتنی مینار عاج
<b>dentinogenesis:</b>	تَکُونُ العاج :	دروستبونی عاج :
~ <b>imperfecta</b>	نقص تَکُونُ العاج سوء تَکُونُ العاج	ناتہ‌روایی لہ دروستبونی عاجدا تینکچونی عاج دروستبون :
<b>dentinogenic</b>	عاجی المنشأ	سہ‌چاوی عاجی (عاج زئی)
<b>dentinoid</b>	شبه العاج	لہ شیوی عاج
<b>dentinoma</b>	ورم عاجی	لوی عاجی
<b>dentinosteoid</b>	ورم عاجی عظمی	لوی عاجی نیسکی
<b>dentinum</b>	عاج (لاتینیة)	عاج (به‌لاتینی)
<b>dentiperous</b> = <i>dentiphone</i> = <i>dentaphone</i>	تَکُونُ سَني	دروستبونی (پینکھاتنی) ددانی
<b>dentist</b>	طبيب الاسنان	پزشکی ددان
<b>dentistry:</b>	طِبَّ الاسنان:	پزشکی ددان:
<b>aerodontic ~</b> = <b>barodontic ~</b>	طب اسنان الطيران (الهوائي) = بسبب تغير ضغط الجو	پزشکی ددانی فرین (هوائی) = به‌هزی گُورِانکاری پستاندره

## D

فهره‌نگی پریشکی پزشکی ددان

<b>aesthetic ~</b> = <i>esthetic</i>	طب الاسنان التحليلي	پزشکی ددانی جوانکاری
<b>conservative ~</b> <b>conservative operative~</b>	طب الاسنان التحفظي مداواة الاسنان التحفظية	پزشکی ددانی پاریزکاری چاره‌رکردنی ددانی پاریزکاری
<b>endodontic ~</b>	مداواة الاسنان النليية	چاره‌سری کررکی ددان (ناودوی ددان)
<b>forensic ~</b> = <i>dentolegal</i>	طب الأسنان اشرعي	پزشکی ددانی یاسایی
<b>operative ~</b>	طب الاسنان السريري	پزشکی ددانی کلینیکی
<b>orthodontic ~</b>	طب الاسنان التقويي	پزشکی راست‌کرده‌وی ددان
<b>pedodontic ~</b>	طب اسنان الاطفال	پزشکی ددانی مندانان
<b>prosthodontic ~</b>	طب الاسنان التعويضي (الصناعي)	پزشکی دروست‌کرده‌وی ددان
<b>psychosomatic ~</b>	طب الاسنان النفسي العضوي	پزشکی ددانی دهررونی نه‌ندامی
<b>radiological ~</b>	طب الاسنان الشعاعي	پزشکی تیشکی ددانی
<b>surgical ~</b>	طب الاسنان الجراحي	پزشکی نه‌شته‌رگه‌وی ددانی
<b>dentitia:</b>	بزوغ الاسنان السانطة بزوغ الاسنان اللبسية:	ددان دهرکردنی که‌وتویی ددان دهرکردنی شربی: (دهرکردن = دهرکه‌وتن) - سه‌رهدندان له ده‌مدا
<b>~ praecox</b>	بزوغ مبكر	دهرکردنی پیشکات
<b>~ tarda</b>	بزوغ متأخر	دهرکردنی دواکه‌وتور
<b>dentitodifficilis</b>	إضطراب البزوغ - صعوبة البزوغ	تیک‌چونی ددان دهرکردن - گرایی ددان دهرکردن
<b>dentition:</b>	١- أسنان طبيعية ٢- بزوغ الاسنان ٣- إسنان- إشعار :	١- ددانی سروشتی (ناسایی) ٢- ددان دهرکردن ٣- ددان (دهرکردن) هاتن - ددان رواندن :

فهره‌نگی پزشکی / پزشکی ددان

<b>artificial ~</b>	جهاز اصطناعي سني	تاقسی ددانی دروستکراو
<b>natural ~</b>	مجموعة الاسنان الطبيعية	کومه له ددانی سروشتی (ناسایی)
<b>permanent~</b> <b>=(secondary ~)</b>	بزغ الاسنان الدائمة (بزوغ ثانوي)	دهرکردنی ددانی همیشهیی (دهرکردنی دور همینی)
<b>primary ~</b>	بزوغ اولی (اللبنية)	دهرکردنی ددانی سره‌تایی (شیری)
<b>dentoalveolitis</b> <b>= pyorrhoea alveolaris</b>	التهاب سنخي سني =تقیح سنخي سني	هروی ددان و نیشکی دهوری =کیم کردنی ددان و نیشکی دهوری
<b>dentofacial</b>	وجهي سني	پوری و ددانی
<b>dentogenesis:</b> <b>~ imperfecta</b>	تكوّن العاج: تكون العاج المعيب تكون العاج الناقص	دروستیونی عاج (توتکل): دروستیونی عاجی ناته‌راو
<b>dentiningival</b> <b>dentography</b>	لثوي سني وصف الاسنان- تخطيط الاسنان	پورکی ددانی هینلکاری ددان
<b>dentoid</b>	شبه السن	له شیره‌ی ددان - ددان شیره
<b>dentoidin</b>	شبه المادة العاجية	ردکو ماده‌ی عاجی
<b>dentolegal</b> <b>= forensic dentistry</b>	طب الاسنان القانوني (نسبة لقانون طب الاسنان)	نوشداری ددانی یاسایی
<b>dentology</b> <b>= odontology</b>	علم طب الاسنان	زانستی پزشکی ددان
<b>dentoma</b>	ورم عاجی	لوی عاجی
<b>dentomechanical</b>	آلي سني	میکانیک ددانی
<b>dentulous</b>	ذو اسنان	ددان دار
<b>denture:</b>	۱- مجموعة الاسنان الطبيعية ۲- جهاز الاسنان الاصطناعية (طقم الاسنان):	۱- کومه له ددانه سروشیه‌کان ۲- تاقسی ددانی (دروستکراو) دهستکرد:

D

acrylic resin ~	جهاز سني اكريلي	تاقمی ددانی نه‌کریلی
artificial ~	جهاز سني اصطناعي	تاقمی ددانی دست‌کرد
	جهاز سني صُنعي	تاقمی ددانی دروست‌کرد
chrome- cobalt ~	جهاز سني من الكروم كوبالت	تاقمی ددانی كروم كوبالت
clasp retained partial ~	طقم جزئی مشیتة بالضمانات	تاقمی پارچه‌بی (پارچه تاقم) ای جیگیر کرار به قولاب
complete ~	جهاز سني كامل	تاقمی ددانی ته‌وار
design ~	تصميم الجهاز السني	پلان (ریندانا) ای تاقمی ددان - نه‌خسه کیشانی تاقمی ددان
duplicate ~	جهاز سني منسوخ	تاقمی ددانی له‌بهر (له‌سهر) گیراره
fixed ~	جهاز سني ثابت (جسر ثابت)	تاقمی ددانی جیگیر (پردی جیگیر)
fixed partial ~	جهاز سني جزئی ثابت (جسر ثابت)	پارچه تاقمی جیگیر (پردی جیگیر)
flange ~	حافة الجهاز السني	لیوار (دیوار) ای تاقمی ددان
full ~	جهاز سني كامل	تاقمی ته‌وار
immediate ~	جهاز سني مباشر	تاقمی ددانی یه‌کسهری (راسته‌وخز)
implant ~	جهاز سني مغروز	تاقمی ددانی چینترار
interim ~	جهاز سني موقت	تاقمی ددانی کاتی
partial ~	جهاز سني جزئی	پارچه تاقمی ددان
permanent ~	جهاز سني دائم	تاقمی ددانی هم‌میشی
provisional ~	جهاز سني موقت	تاقمی ددانی کاتی
removable ~	جهاز سني متحرك	تاقمی ددانی ناچینگیر (بجول)
removable partial ~	جهاز سني جزئی متحرك	پارچه تاقمی ددانی ناچینگیر
temporary ~ = interim~	جهاز سني موقت	تاقمی ددانی کاتی
transitional ~	جهاز سني متحول	تاقمه ددانی گواستراه
treatment ~	جهاز سني علاجي	تاقمه ددانی چاره‌سهری

فهره‌سگی پزشکی پزشکی ددان

trial ~	جهاز سَنِي تجريري	تاقمه ددانی په‌راوه‌کردن
	جهاز سَنِي إختباري	تاقمه ددانی تاقیکړدنه‌وه
unilateral partial ~	جهاز سَنِي جزئي	پارچه تاقمی ددانی په‌ک لایي
	رحید الجانب	تاقمه ددانی پارچه‌ی په‌ک لایي
wax model ~	النموذج الشمعي للجهاز السني	نمونه‌ی مینوی تاقمه ددان
deodorant:	دافع الرائحة- مزيل الرائحة:	بونډه- بونلاپه‌ر:
mouth ~	مزيل رائحة الفم	بونلاپه‌ری ددم
deossification	زوال التعظم	نه‌مانی به‌نیسکېوون
depigmentation	زوال الصبغ	نه‌مانی به‌رډنگېوون
deposits	رواسب- ترسبات	نیشتووه‌کان (نیشته‌کان)
depression	١- انخفاض- منخفض	١- نرمبوونه‌وه- نشیوی-
	-هبوط	دابه‌زین
	٢- اعیاء- اکتساب	٢- خه‌موکی- دلته‌نگی-
		په‌ستی
depressor:	خافض:	نرم کهره-کپکه‌ر:
tongue ~	خافض اللسان	نرم کهره‌ی زمان
derma	جلد	پیست
dermal	جلدي	پیستی
dermato -	بادئة تعني: جلد	پیشگر به‌مانای: پیست
dermatostomatitis	التهاب الفم و الجلد	سز (هه‌ر)ای ددم و پیست
dermis	أدمة	بن توویژ- ژیر توویژ
dermoid:	شبه الجلد- نظير الأدمة	پیستی_وه‌کو پیست
		- نه پیست چو - هاربن توویژ
~ cyst	کیس نظير الأدمة	کیسی هاربن توویژ (پیسته پورک)
desalivation	انقطاع اللعاب	نه‌مانی لیک
desalination	تحلية	شیرین کردن
descending	نازل- هابط	دابه‌زیر- داکشار
desiccation	تجفيف-تنشيف	روشک کړدنه‌وه- ناولابردن
design	رسم- خطة	وینه- پلان- نمونه



D

<b>designing</b>	تصمیم - تخطيط	دینه کیشان - هنلکاری - نمونه کیشان
<b>desmoid</b>	۱- وتری الشکل - ریاطی الشکل ۲- ورم لیفی متصلب	۱- وک ژئ- ژئ شیره ۲- لوی ریشالیی روق بو -ماسولکه بهنده گمزل
<b>desquamated: -epithelial cell</b>	مُتسِف - مُتَقَشَر: خلية بشرية مُتسفة	تویژه لدان - تویکه لدان: دپوشه خانه تویژه لداره
<b>destruction:</b>	تخرُب - تَعَطْم:	خرابوون - تیکشکان - دایمان:
<b>bone ~</b>	تخرُبُ العظم	دایمانی نیتک
<b>detergent</b>	مُنظَف - مُنقَع - مزبل للارساح	پاکساز - خاوتنکر - لابه‌ری پسی
<b>detritus</b>	فضلات - بقایا - نفایات	پاشه‌ریکان - پاشماوه‌کان
<b>deut-(deuto-) deuter-(dutero-)</b>	بادنة بمعنى: الثاني او ثنائي	پیشگر به مانای: دووم یان دووانی
<b>deuterocone</b>	الحَدْبَةُ الانسِيَّةُ الدهليزية للصَّاحِكِ الغلوي في الثدييات	کسپ (تیژایی) ناروندی پیشه‌خرتنه‌ی سه‌روه له شده‌ره‌کاندا
<b>deuteronid</b>	الحدبة الانسية الدهليزية للصاحك السفلي في الثدييات	کسپ (تیژایی) ناروندی پیشه‌خرتنه‌ی خواره له‌شده‌ره‌کاندا
<b>deuteromere</b>	النصف اللساني لعضو المیناء في السن	نیوه‌ی لای زمانی نه‌ندامی مینای ددان
<b>develop</b>	۱- يُظَهَّر (أشعة) ۲- يُطَوَّر - يُنمِّي - ينمو	۱- ده‌ری ده‌خات (تیشک) ۲- پینشی ده‌خات - گه‌شی پتده‌کات - گه‌شه ده‌کات
<b>developer:</b>	مُظَهِّر:	ده‌رخه‌ر:
<b>film ~</b>	مُظَهِّر الفلم	ده‌رخه‌ری فلیم
<b>development: ~ of teeth</b>	نُمو - تَطوُّر: نمو الاسنان	گه‌شه‌کردن - پیشکه‌وتن: گه‌شه‌کردنی ددانه‌کان

<b>developmental</b>	تطوُّری - نمائی - اصلی	پیشکوه‌توویی - گه‌شه‌یی
~ groove	- تَکُوئی	- رده‌نی - دروستجویی
~ lines	میزاب اصلی	درزی رده‌نی
<b>deviation</b>	خطوط التکوین	هینله‌گانی دروستجوین
<b>device:</b>	إنحراف- ضلال	لادان
<b>central-bearing ~</b>	أداة- جهاز	نامراز- نامیر
<b>central-bearing tracing~</b>	أداة الضغط المركزي	نامرازی فشاری چه‌قی
<b>devitalization:</b>	أداة الضغط	نامرازی فشاری چه‌قی هینلکیش
~ of the pulp	المركزی الراسمة	نامرازی فشاری چه‌قی وینه‌کیش
<b>devitalized dental pulp</b>	إماتة- ازالة الحيوية:	مراندن- لابردنی زیندویتی:
<b>devitalizer</b>	إماتة اللب	مراندنی کرؤک
<b>diabetes</b>	لب سني فاقد الحيوية	کرؤکی ددانی مردود (نازیندور)
<b>diagnosis:</b>	مُفقِد الحيوية	نه‌هینله‌ری زیندویتی (مرینه‌ر)
<b>differential ~</b>	داء السكر	نه‌خوژی شه‌کره
	- داء سُكري	- دهرده شه‌کره
	تشخيص- تشخيص المرض:	ده‌ستیشانکردن (دززینه‌ر)
	تشخيص تفریقي	- ده‌ستیشانکردنی نه‌خوژی:
	- تشخيص تمييزي	ده‌ستیشانکردنی جیاکاره‌کی
<b>diameter</b>	قَطْر	- ده‌ستیشانکردنی تاییه‌تمه‌ندیستی
<b>diamond:</b>	ماس- الماس (حجر كريم):	تیره
~ disc	قرص ماسي	ماس- نه‌لماس (به‌ردی به‌ها):
~ separation disc	قرص فاصل ماسي	په‌ره‌که‌ی نه‌لماس- دیسکی
<b>diaphanoscopy</b>	فحص الشفوفية	نه‌لماسی
<b>diaphragm:</b>	١- حجاب- الحجاب الحاجز	- دیسکی جیاکه‌ره‌ی نه‌لماسی
	٢- خِطار:	- په‌ره‌که‌ی جیاکاری نه‌لماس
<b>oral ~</b>	حجاب الفم	تیروانینی رودنی
		١- نارپه‌نچک
		٢- په‌رده:
		په‌رده‌ی دم

D

<b>diapyema</b>	خُراج	دومه ل
<b>diapysis</b>	تَقِيحُ	کَیْم کردن
<b>diarrhea</b>	إسهال- ذرب	سکچون- په وانی
<b>diarhosis</b>	مفصل سهل الحركة	جومگه ی جولنه ناسان
<b>diastema</b>	تَفَرُّقُ الاسنان (مسافة فاصلة غير طبيعية بين سنين متجاورين)	بۆشایی نیوان دور ددان (شاشیه کی ناناسایی نیوان دور ددانی دروسی)
<b>diastematocheilia</b>	انشقاق الشفة	داقلیشانی لیر
<b>diastimatoglossia</b>	انشقاق اللسان	داقلیشانی زمان
<b>diastematognathia</b>	انشقاق السفك السفلي	داقلیشانی شه ویلگه ی خوارو
<b>Diastole:</b>	انبساط (استرخاء) القلب:	خاوبونه وه ی دل (کشانی سکۆله ی دل):
<b>~ pressure</b>	ضغط انبساطی	خاره په ستان- خاره فشار
<b>diathesis</b>	تَأَهُّب- استعداد	تاماده باشی -خۆ تاماده کردن
<b>dichotomous</b>	مقسوم- ذر شعبتين -مفروق	دابه شکرار- دروبه ش -جیا کراره
<b>die:</b>	نمذج- مثال:	نمونه- قالبی هاوشیوه قه باره:
<b>stone ~</b>	نمذج حجری	نمونه دروستکرار له گه چی به ردیی
<b>diet</b>	جَمِیة- نظام غذائي	پاریز- خوراک- ریکه خستی خوراکیی (پرزگرامی خوراکیی)
<b>dietary habit</b>	عادة غذائية	نهریت (خو) ی خوراکیی
<b>different</b>	مُتَفَرِّق- مفترق	جیا اراز- جیا کار
<b>differential:</b>	تفریقی- مُتَمَیِّز-تفاضلي:	جیا کاری- تاییه تمه ندیی:
<b>~ diagnosis</b>	تشخیص تفریقی	دهستنی شان کردنی جیا کاری (تاییه تمه ندیی)
<b>differentiation</b>	تَمییز- إختلاف تفریق	جیا کرده نه وه- لیک جیا کرده نه وه
<b>diffuse</b>	یَنْشُر- یَنْشُر	بلازده بیتته وه
<b>diffusion</b>	إنتشار	بلازده بیتته وه
<b>digestion</b>	هضم	هدرس- هدرس کردن
<b>digestive:</b>	هضمي:	هدرسی:

فهره‌نگی پزشکی / پزشکی ددان

~ tract	انبوب هضمی	بژی هدرسی
diglossia	لسان مشقوق	زمانی داقلیشار
	- لسان مزدوج	- زمانی درولا
diagnathus	ذرفکین	درو شهریلگی
dilaceration	۱- تمزق	۱- دران
	۲- تمزق السن (بسبب کسر فی السن اثناء بزوغه یودی الی تشوه فی شکله دون المساس بشکله الطبیعی)	۲- درانی ددان (درز بردنی ددان) (به‌هوی شکاندنی ددان له کاتی ددرکردندا شیوهی تیک ده‌جیت وکارناکاته سر دروستبونی ناسایی)
dilatation	تعدد -توسع	کشان- کرانه‌وه- فراوانیون
dilator	موسع	فراوانکهر
diluent	مُعدّد - مُفرّق - مخفف الکشفة	پوونکهره‌وه- ترنگکهره‌وه - فراوانکهر (پوونکهره‌وهی چری)
dimension:	بُعْد - إمتداد:	دوری - دریزه:
occlusal vertical ~	بُعْد عمودی إطباقی	دوری (دریزه‌ی) شاقولی جوتیونیی (هاره‌ره‌کان)
rest vertical ~	بعد عمودی فی وضع الراحة	دریزه‌ی شاقولی له باری عه‌وانه‌ره‌دا
vertical ~	بُعْد عمودی	دریزه‌ی (دوری) شاقولی
dimorphism	إختلاف شکلي	جیاوازی شیوهی
diphtheria:	خُنَاق (تشکل الاغشیة):	وه‌ناق - دروشاخه (په‌رده دروستیون):
buccal ~	خناق فموی	وه‌ناق‌ی ده‌می - وه‌ناق‌ی ناردهم
labial ~	تشکل الاغشیة فوق الشفة	دروشاخه (په‌رده‌دروستیون) ی سر لیو
diphyodont	ذو بزوغین ذو إسانین	دروچوکل
diplococcus	مُکورة مزدوجة	خبری جوت
direct:	مُباشر:	راسته‌وخز - یه‌کراسته:

D

~ method	طريقة مباشرة- اسلوب مباشر	ریشه‌ی راسته‌وخز -رہوت (شیتواز) ی راسته‌وخز
~ pulp capping	تغطية اللب المباشرة	سہرپوشین (سہرناہرہ) ی کپزکی راستہ‌وخز
disadvantages	مساوی- سینات	غرابی- بی سوودی
disalignment	سوء رصف- سوء تنضید - سوء تصحیح	نارینک ریز کردن- چہوت رینکختن- چہوت چاک کردن
disc:	قرص- قرصی:	پہرہ کہ (گرہ) - پہیکہ-خہیلہ پہرہ کہ بی-دیسک:
abrasive ~	قرص ساحل (کاشط، حاک)	پہرہ کہ ی دادہر (پاککەر، داماز)
safe side ~	قرص ذو وجه أمين (وحدید الوجه القاطع)	پہرہ کہ ی بہ کلا -بیتمہ ترسی (پہرہ کہ ی بہ کلابر)
sand paper ~	قرص من ورق الزجاج	پہرہ کہ ی سمارتہ
discharge	تفريغ- تصريف- سيلان - إفراز	خالیکردن- دہر کردن- دہر دار -دہر دان
disclosing:	۱- کشف ۲- کاشف:	۱- دہر خست ۲- دہر خہر:
~ paste	معجون کاشف	ہہویری دہر خہر
~ solution	محلول کاشف	گیراہی دہر خہر
discoid:	۱- قرصي الشكل ۲- قرص (دواء):	۱- پەرہ کہ بی (وہک پەرہ کہ) ۲- خہیلہ- حہب (دہرمان):
~ excavator	مِجرفة ذات طرف قرصي	ہہلکۆلہری لاپہرہ کہ بی
discoloration	تلون- تبدل اللون - ازالة اللون	بہرہ نگیون- پەرہ نگیون بی رہنگ کردن- رہنگ برین
discomfort	۱- عدم الراحة- انزعاج ۲- دعت- تعب	۱- بی ہہوانہرہ- ہہراسان ہوو ۲- ہیلکی
discrete	مُنفرد- مُنفزل - منفصل- متميز	ناپہ ہہوست- جیاکار -جیاکراوہ- بچرپچر
discussion	مناقشة	رافہ کردن (گفتوگو)

فهرهنگی پزشکی / پزشکی ددان

<b>disease:</b>	مَرَض - داء:	نهخویشی - ناساغی:
<b>congenital ~</b>	مرض ولادی	نهخویشی زگماکی
	- مرض خلقي	- نهخویشی سگماکی
<b>contagious ~</b>	مرض سار	نهخویشی تهنینهوایی
<b>epldemic ~</b>	مرض وبائی	نهخویشی درمی
<b>foot and mouth ~</b>	مرض الفم و القدم	نهخویشی دم و پی
<b>functional ~</b>	مرض وظيفي	نهخویشی کاری
		- نهخویشی فرمانی
<b>hereditary ~</b>	مرض وراثی	نهخویشی بزمهوایی
<b>idiopathic ~</b>	داء عفوی	نهخویشی خزیهخو
	- داء مجهول السبب	- نهخویشی هوکار نهزانراو
<b>infection ~</b>	مرض معدی	دهرد (نهخویشی) تهنینه کرده
		- نهخویشی درمی تهنینهوه
<b>malignant ~</b>	مرض خبيث	نهخویشی بیس
<b>occupational ~</b>	مرض مهني	نهخویشی پیشهیی
<b>organic ~</b>	مرض عضوي	نهخویشی نندامی
		- نهخویشی نوزگانی
<b>parasitic ~</b>	مرض طفيلي	نهخویشی مشهخویشی
<b>sexual ~</b>	مرض جنسي	نهخویشی توغی
<b>venereal</b>	مرض زهري	نهخویشی فدرهنگی
	- مرض تناسلي	- نهخویشی کونهندامی زارزی
<b>disengagement</b>	إنفكاك - تحرر	جیابوونده - نازادبوون
<b>dish:</b>	وعاء - طبق (صفحة)	دهوری - تا - دهفر:
	- صحن:	
<b>glass ~</b>	وعاء زجاجی	دهوری شوشهیی
<b>disharmony:</b>	تخالف - عدم انسجام:	ناریککهوتن - نهگونجان:
<b>occlusal ~</b>	تخالف اطباقي	ناریککهوتنی جوتبوون
		- ناگونجاری جوتبوونی
		هارپهکان
<b>disinfectant</b>	مُطَهِّر - مُبید للجراثيم	خارینکده - پاکزکه رده
		- میکروژیکوژ

## D

## فهره‌نگی پزشکی / پزشکی ددان

<b>disintegration</b>	شکست - تفتت - انحلال - تفتت	شیکاری - لیک هه لویشان - شیبونه‌وه - هه لته کان
<b>disjunction</b>	سوء التجام	ناته‌وایی بینک‌وه لکان - بینک‌وه لکاوایی ناته‌واو
<b>disk= disc</b>	قرص	په‌ره‌که
<b>dislocation:</b>	خلع:	له‌جی چوون:
<b>~ of the joint</b>	خلع المفصل	له‌جی چوونی جومگه
<b>disocclude</b>	تحفیف الإطباق - تحفیف الإطباق	نزمکردنه‌وه‌ی جوتیوون - سوو‌ککردنی جوتیوون (پنیسی خری تا‌کو بهر ددانی به‌رام‌به‌ر نه‌که‌ویتی)
<b>disorder</b>	اضطراب - اعتلال عدم النظام - فرضی	شیواویی - نادروستی - نارپکی - نا‌زازه - پشتیری
<b>dispenser:</b>	موزع - مزود:	دابه‌شکهر:
<b>mercury ~</b>	موزع زئبق	دابه‌شکهری جیوه
<b>displaceability</b>	قابلیة الانزیاخ - قابلیة الابتعاد	له‌باریی لادان (لابردن) - له‌باریی دور‌که‌وتنه‌وه
<b>displacement</b>	إزاحة - ابتعاد	لادان - لابردن - دور‌که‌وتنه‌وه
<b>disposable needle</b>	إبرة طروح - إبرة جاهزة	ده‌رزی ناماده ده‌رزی یه‌کجار به‌کار دیت
<b>disseminated</b>	منتشر	بلا‌ویووه‌وه
<b>distal:</b>	رحشی:	دور له‌ناوهند - به‌ره‌و پشته‌وه:
<b>~ surface</b>	سطح و حشی	روی دور له‌ناوهند
<b>distance:</b>	مسافة - فُرجة:	ماوه - دورویی:
<b>interarch ~</b>	مسافة بین القوسین	ماوه‌ی نیوان هه‌دور‌که‌وانه (شه‌ویلگه)
<b>interocclusal ~</b> (= free way space)	فُرجة إطباقیة	ماوه‌ی جوتیوویی (هه‌ره‌کان)
<b>interridge ~</b>	المسافة بین الحافتین السنخیتین	ماوه‌ی نیوان لی‌توار (ریخ‌ای هه‌دور‌و نیسکی شه‌ویلگه)

فهره‌نگی پزشکی / پزشکی ددان

<b>distant</b>	بعید	دور
<b>distension= distention</b>	اتِّفَاح - تَمَدُّد - تَوْسُّع	هه‌ئاوسان - ئاوسان - کشان
<b>distillation</b>	تقطیر	دلۆیاندن
<b>distilled water</b> = <i>distilled water</i>	ماء مُقَطَّر	ئاوی دلۆیننراو -ئاوی دلۆیار
<b>disto-</b>	بادنة تعني: وحشي (بعید عن خط المتوسط)	پیتشگر به مانای: دور له هێلی ئاوه‌ند (به‌روپشته‌وه)
<b>distoc(c)usal</b>	وحشي طاحني	پوری هاره‌روپشته‌وهیی
<b>distolingual</b>	وحشي لساني	به‌رهو زمان و پشته‌وه
<b>distomolar</b>	رَحَى وحشیة (سن زائدة صغيرة تبرز خلف الارحاء)	هاره‌ری پشته‌وه (ددانینکی بچوکی پتره سه‌رده‌ده کات له پشت هاره‌ره‌کانه‌وه)
<b>distodisplacement</b>	انزياح وحشي	لادان به‌روپشته‌وه
<b>distortion</b>	تَشْوَه، التواء - اعوجاج	تینکچوون - ئارپتکیبوون - خواریوون - شیانندن
<b>distoversion</b>	انحراف وحشي	لادان به‌روپشته‌وه
<b>distress</b>	ضيق - كُربَة	ته‌نگانه - ناهه‌مواری - دژوار
<b>disturbance:</b>	اضطراب - ارباك:	تینکچوون - شیان - په‌شویی:
<b>endocrine ~</b>	إضطراب الغدد الصمّ	تینکچوونی کویره رژینه‌کان
<b>division</b>	انقسام	دابەشبوون
<b>d.o= disto- occlusal</b>	وحشي طاحن	پوری هاره‌رو پشته‌وهیی
<b>dolicho -</b>	بادنة تعني: طويل - مُتَطَوَّل	پیتشگر به مانای: درێژ - درێژکۆله
<b>dolichofacial</b>	متطاول (طويل) الوجه	پوودرێژ (درێژکۆله)
<b>dolichouranic</b>	طويل الحنك	چه‌ناگه درێژ
<b>dolor</b>	ألم	نیش - ئازار
<b>dominant:</b>	غالب - سائد:	زال - بار - سه‌رکه‌وتوو:
<b>~ trait</b>	سمة سائدة	سیفه‌تی زال



D

فهره‌نگی پزشکی / پزشکی ددان

<b>donate</b>	مانح	به‌خشنده - به‌خشر
<b>donation</b>	إعطاء	به‌خشین
<b>dormant</b>	ساکن - هاجع	سری - مت - خاموش
<b>Dormancy</b>	سیات	سریبون - متبون
<b>dorsal:</b>	ظَهْرِي:	پشته‌کیی:
<b>~ lingual mucosa</b>	مخاطبة ظهر اللسان	لینجه پده‌دی پشی زمان
<b>dorsum:</b>	ظَهْر:	پشت:
<b>~ of the tongue</b>	ظَهْر لسان	پشی زمان
<b>dosage</b>	مُعايرة - تقدير - جرعة	قوم - نه‌ندازه - ژم
	- تقدير الجرعة	- نه‌ندازی بره دهرمان
<b>dose</b>	جرعة - مقدار الجرعة - مقدار الدواء - الجرعة الدوائية	قوم - نه‌ندازه - مژ - بری دهرمان - نه‌ندازی دهرمان
<b>double:</b>	ثنائي - مزدوج - مضاعف:	دروانه - جووته‌ک - دورو - جووت - دوروته‌ونده:
<b>~ cutting disc</b>	قرص ذو وجهين قاطعين	پده‌کدی دوو دیو بر
<b>~ lip</b>	شفة مزدوجة	دوو لیو - دوو لیوی
<b>dough:</b>	خميرة - عجينة (عجين):	ه‌وین - ه‌ویر:
<b>~ stage</b>	مرحلة عجينية	قوتاغی ه‌ویری
<b>dovetail:</b>	ذنب (ذيل) الحمام:	کلکه کوتر:
<b>~ cavity</b>	حفرة ذنب الحمام	چائی کلکه کوتر
<b>dowel= post:</b>	رتد - رکیزة:	کۆله‌که - سنگ:
<b>~ pin</b>	رتد ذو دبوس	کۆله‌کدی دهرزی
<b>draft</b>	۱- یسحب - یجرأ (سحب - جر)	۱- راکتشان - راینه‌کیتشیت
	۲- یفرق - یفصل	۲- جیاینه‌کاته‌ره
<b>drag</b>	الجزء الاسفل من البوتقة	به‌شی خواره‌دی بۆته
<b>drain</b>	۱- یصرف - ینزح	۱- رایه‌صالی
	۲- مصرف	۲- رامالین
<b>drainage</b>	تصرف	رامالین
<b>drape</b>	شانة (غطاء المريض)	په‌ده (پویوش) ی نه‌خوش
<b>dressng</b>	ضماد	برین بیتجان

<b>drift:</b>	۱- انحراف - جرف - انحراف - انسیاق ۲- هجرة:	۱- رامالین - رامالران - راپینجران - لادان - یوچوون ۲- کوچ:
<b>tooth ~</b>	انحراف السن - انزراح السن	لادانی ددان - رامالینی ددان
<b>drill(n.)(v.):</b>	مُثَقِب - مِحْفَارُ: - یثقِب:	سمّ - کونکهر: - ده سمیت - کون ده کات:
<b>dental ~</b>	مِحْفَارُ سِنِي	کونکهری ددان
<b>drilling</b>	ثَقِب - حَفْر - تَثْقِيب	سمین - هه لکولین
<b>drop:</b>	قَطْرَة:	دلّو به - مژّله:
<b>enamel ~</b>	قطرة مینائیة	دلّو به ی مینایی
<b>droplet</b>	قطرة - قطرة صغيرة	دلّو به (پرشکه)
<b>dropsy= oedema</b>	حَبْن - استسقاء - وذمة	ناوبه ند - ناوبه نگ - تیزان
<b>drug:</b>	دواء - عقار:	دهرمان:
<b>~ resistance</b>	مُقاومة الدواء	به‌رگری له دهرمان
<b>druggist</b>	صيدلي (اخصائي الدواء)	دهرمانساز - دهرمانه‌وان
<b>dry:</b>	جاف:	رشک:
<b>~ abscess</b>	خُراج جاف	دومهلّی وشک
<b>~ socket</b>	سِنخ جاف	جی ددانه کیشراوی وشک
<b>drying:</b>	تجفيف:	رشک کرده‌ده:
<b>cavity ~</b>	تجفيف الحفرة	رشک کرده‌ده‌ی چاله‌که
<b>root canal ~</b>	تجفيف القناة الجذرية	رشک کرده‌ده‌ی که‌نالی ره‌گ
<b>dryness:</b>	جفاف:	رشکی:
<b>~ of the mouth</b>	جفاف الفم	دهم وشکی
<b>duct:</b>	قناة - مجرى - مسلك انبوب:	روه‌گه - جزگه - بوری:
<b>alveolar ~</b>	قناة سنخية	جزگه نیسکی ددان
<b>nasolacrimal ~</b>	قناة انفي دمعي	لوته جزگه‌ی فرمینیسکی
<b>sublingual ~</b>	قناة تحت اللسانية	بوری ژیر زمان
<b>submandibular ~</b>	قناة تحت الفك السفلي	بوری ژیر شه‌ویلگه‌ی خواری
<b>ductility</b>	قابلية السحب - قابلية المط	دریژکشی - توانایی کشاندن
<b>duplicate</b>	ینسخ	له‌به‌ری ده‌گریته‌وه - کوبی ده‌کات

## D

فهره نگی پزشکی / پزشکی ددان

<b>duration</b>	دیمومۛ - بقاء - استمرارۛ	بهدوامی
<b>dutch gold</b>	ذهب هولندی (خلیطة من التوتیا و النحاس)	زیری هولندی (تیکه لہی زینک و مس)
<b>dwarfed:</b>	قزم - قزمۛ:	کورتہ بالا:
<b>~ enamel</b>	میناء قزمۛ (نشوء مینائی قزمی)	مینای کورتہ بالا
<b>dwarfism</b>	قزم	کورتہ بالای
<b>dynamic(al):</b>	فَعَال - حرکی	بہ جوولہ - داینہ میکی
<b>~ of facial growth</b>	- دینامیکی:	- جوولہ یی:
<b>- dynia</b>	داینامیکی النمو الوجہی	داینہ میکی گہ شہی پرو
<b>dys-</b>	کاسعۛ تعنی: ألم بادئۛ تعنی:	پاشگر بہ مانای: نازار - نیش پیشگر بہ مانای:
	۱- صعوبۛ - صعب - عُسْر	۱- گرانیی - گران - گرفت
	۲- مُؤَلَم	۲- بہ نازار
	۳- سوء	۳- خرابی - نالہ باری - بہ دیی
	۴- اختلال	۴- تیکچوون
<b>dysallilognathia</b>	تباين الفکین	جیاوازی ہردرو شویلگہ
<b>dysfunction:</b>	عُسْر الوظیفۛ - اختلال الوظیفۛ:	گرتی فہرمان - تیکچوونی کار:
<b>dental ~</b>	اختلال الوظیفۛ السنیۛ	تیکچوونی کاری ددان
<b>dysgnathia</b>	سوء تطوّر الفکین	نالہ باری گہ شہی ہر دور شویلگہ
<b>dysjunction:</b>	سوء التحام:	نالہ باری پیکہ ولکان:
<b>cranio- facial ~</b>	سوء التحام الذُرّ الجمجمی الوجہی	نالہ باری پیکہ ولکانی درزی نیوان کاسہی سر و پرو
<b>dyslalia</b>	عُسْر التَّنْقِن - عُسْر التکلم	گرتی قسہ کردن - گرتی ناخارتن - گرانگویی
<b>dysodontosis</b>	عُسْر البزوغ	دزیری (سختی) ددان سردہ کردن (ددان هاتن بہ گرانیی)

فهره‌نگی پزشکی / پزشکی ددان

<b>dysosteogenesis</b>	سوء تکرُّن العظام	دزئو پینکھاتنی نینک
<b>dysosteosis:</b>	عسر التعظم - تشوه التعظم:	گران (دزئو) به نینکبون:
<b>cleido cranial ~</b>	تشوه (عسر) التعظم الترقوی المجمعی	دزئو دروستوونی نیکی چده‌مه‌یی کاهه سوری
<b>mandibulo- facial ~</b>	عُسر التعظم الوجهي الفکي	گران به نینکبوننی رویی شویلگه‌یی
<b>dysphagia</b>	عُسر البلع	گران قوتدان
<b>dysplasia</b>	عُسر التشکُل - عُسر النمو (سوء تشکُل - سوء نمو)	گران پینکھاتن - گران گه‌شه کردن
<b>dyspn(o)ea</b>	زُلَّة تنفسیة - عُسر التنفس	- دزئویی (پینکھاتن) گه‌شه کردن گران هه‌ناسه‌دان -هه‌ناسه‌سواری
<b>dyspn(o)eic</b>	عسر التنفس	گران هه‌ناسه‌دهر
<b>dystrophic</b>	سینی التغذیة - ناقص التغذیة	به‌دخوړاک - کم خوړاک
<b>dystrophy</b>	حثل - سوء التغذیة - نقص التغذیة	به‌دخوړاکی

# E

e-	بادنة تعني: من خارج عن- بلا	پيشگر به مانای: له- به ددرله
ear:	- بدون	- بی- به بی
~ drum	أذن:	گوی:
ebur:	غشاء الاذن	پدردهی گوی
~ dentis	عاج (لاتینیة)	عاج (تویکلن) (به لاتینی)
eburnation	عاج سنّی (لاتینیة)	عاج (تویکلن) ی ددان (به لاتینی)
eburneous	۱- تُعْبُجُ (ترسب العاج)	۱- به عاج بوون
eccentric:	۲- تَصَلَّبُ العظم	۲- رهقبوونی تینسک
~ occlusion	۱- عاجی	۱- عاجیبی
ecchymosis	۲- تَصَلَّبُ	۲- رهقبوویی:
ecderon	مُنحرف (خارجُ المركز) - لامرکزی:	ناهاوچهق- لاداو له چدق
eclabium	- ناوونده به ددر:	- ناوونده به ددر:
ecto-	إطباق مُنحرف	جوتیبوونی ناهاوچهق
ectoderm	- طباق لامرکزی	- جوتیبوونی ناوونده به ددر
	كُدَمَة - تَكْدُم - إزرقاق (ورم دموی	خوین تیزان وشینبونوره (له
	وازرقاق من شدة الضرب)	نه غجاسی توند پینداکیتشاندا)
	۱- بَشْرَة (طبقة ظاهرة)	۱- تویر- روبروش
	۲- غِشَاء غاطی	۲- لینجه پوش
	إنتقلاب الشفة	هدلگه رانه روی لیو
	بادنة تعني: ظاهر- خارج- خارجی	پيشگر به مانای: دیار
		- ددرهوه- ددره کیی
	بشرة- طبقة ظاهرة- الادم الظاهر	تویر- روبروش- تویرنه شانه

فهره‌نگی پزشکی / پزشکی ددان

<b>- ectomy</b>	کاسعة تعني: استئصال جراحي	پاشگر به مانای: هه لکه نندن (لیکوردنوه) به نه شته رگه ری
<b>ectopic:</b>	مهاجر- مُتَنَقِّل- مُنَحْرِف:	گوازروه- لادار:
<b>~ eruption</b>	بزوغ مُنَحْرِف	دور کردن لادار
<b>ectoplasm</b>	هَيُولَى عَارِجِيَّة	پلازمای دوره کی
<b>ectosteal</b>	خارج العظم	دوره ی نیتسک
<b>ectropion</b>	انقلاب الجفن	هه لگه رانه وی پینلو
<b>edema = oedema</b>	وذمة (تراکم السوائل غير الطبيعي في الانسجة)	په نمان- ناورسان - ناوربه نند (ناربه نندی شله ی ناناسای له شانه کاندای) په نماوی - ناورسای (ناربه نندی)
<b>edematous</b> <b>= oedematous</b>	وذمي	بی ددان بی ددانی
<b>edentate</b>	أزرد (بلا اسنان)	
<b>edentia</b> <b>= edentulate</b> <b>= edentulous</b>	درد- غياب الاسنان- فقد الاسنان	
<b>edentulous</b>	أزرد- دزء- غائب الاسنان	بی ددان
<b>edge:</b>	طرف- حد- حافة:	په- لیرار- که نار- قه راغ - تیژیایی:
<b>denture ~</b>	حافة الجهاز السني	قه راغی تا قمی ددان
<b>enamel ~</b>	حافة المينا	قه راغی مینا
<b>edge- to- edge</b> <b>bite</b>	عضة حد لحد	گه ستنی قه راغ بز قه راغ - گه ستنی تیژیایی به تیژیایی
<b>edgewise</b>	من الجانب- جانی	له لاره- لایی
<b>effect:</b>	تأثير:	کاریگه ری:
<b>~ on heart</b>	تأثير علي القلب	کاریگه ری له سه ر دلز
<b>efferent:</b>	مُصَنِّر	نارده
<b>~ nerve</b>	عصب مُصَنِّر	نارده ده مار (ده ماری هه ست گوریزه روه) - ده ماری هه ست به ر

E

ejector:	طارده - قاذف:	ددر کرده - هاریزه:
saliva ~	ماصة اللعاب - قاذف اللعاب	مژهری لیک - هاریزهری لیک
elastic:	مطاطی - مرن:	کشوک - جی (الستیکی):
~ fibres	الیاف مرنه	ریشالی کشوک - ریشالی جی
~ impression materials	مواد طبع مرنه	مادده (کهرسه) ی قالبگرتنی کشوک
elasticity:	مطاطیه - مرنه:	کشوکیه - جییه:
muscle ~	مرنوه العضله	کشوکیه ماسولکه
electric:	کهربانی:	نه لکتیک - کاره بایی:
~ pulp tester	رائز اللب الکهربانی (اداة فحص حیویه اللب)	تاقیکهری کرؤکی کاره بایی (نامراز بز زانینی زیندویی کرؤک)
electrocautery	کئی کهربانی	داخکردنی کاره بایی
electrocoagulation	تخیر کهربانی	مهیننی کاره بایی
electrode	قُطْب (کهربانی)	جه مسهر (کاره بایی)
electrodent	سین کهربانیه (القطب السالب في اداة فحص حیویه اللب)	ددانی کاره بایی (جه مسهری نهرئ له نامرازی تاقیکهری زیندویتی کرؤک)
electrolyte	محلول کهربانی - متحلل بالکهربا،	نه لکتزولایت - کاره با گه بین - شیکراوه به کاره با - شیکراوه کاره بایی
electrolytical polishing	تلمیع بالتحلل الکهربانی	به بریسکاندن به شیکردنه وهی کاره بایی
electromyography	تخظیط عضلی کهربانی	هینلکاری ماسولکهیی کاره بایی
electron:	کهروبی - إلكتروني - الکترون: (کهرب سالب الشحنة):	نه له کتزن: کاره بزچکهی بارگه نهرئ (سالیب):
~ microscope	مجهر إلكتروني	روردبینی نه لکتزویی
~ transport	نقل إلكتروني	گوریزانه وهی نه لکتزویی
electronic	کهروبی - إلكتروني	نه لکتزویی

فهره‌نگی پزشکی / پزشکی ددان

~ surveyor	مسطح‌الکتونی (مخطط مساحت الکتونی)	نامرزی (سیرقه‌یه‌رای نه‌لکتونی (هیلکارایی) نه‌لکتونی
electrophoresis	تشرید کهربائی (هجرة الجزیات المعلقة في مجال کهربائی)	کۆچی گه‌رده گه‌ساوه‌کان له کایه‌یه‌کی (بواریکی) کاره‌بایدا
electroshock	صدمة کهربائیة	راته‌کاندنی کاره‌بایی -لیندانی کاره‌بایی
electrosurgery	جراحة کهربائیة	نه‌شته‌رگه‌ری کاره‌بایی
electrotherapy	معالجة کهربائیة	چاره‌سه‌ری کاره‌بایی (چاره‌سه‌ر به کاره‌با)
element	عُنصر	توخم
elephantiasis: ~ gingivae	فیل- داء الفیل: داء الفیل اللثوی (ضخامة لثوية وراثية طبیعية)	ده‌ده‌فیلی: ده‌ده‌فیلی پورک (نه‌ستوری پورکی بۆساوه‌یی سروشتی)
elevation: ~ of the mandible	رفع- ارتفاع- صعود: رفع الفك السفلی	به‌رزکردنه‌وه- به‌رزبوونه‌وه: به‌رزکردنه‌وه‌ی شه‌ویلگه‌ی خواروو
elevator:	رافعة:	به‌رزکهره‌وه:
apical ~	رافعة ذرّیة	به‌رزکهره‌وه‌ی بنی رَه‌گ
periosteal ~	رافعة سمحاق	به‌رزکهره‌وه‌ی نیسک پۆش
root ~	رافعة الجذر	به‌رزکهره‌وه‌ی رَه‌گ
elimination	١- طرح- سحب ٢- حذف- ازالة	١- لێ ده‌ره‌یتان- لێ ده‌رکیشان ٢- لابرده‌ن
elinguation	نزع اللسان	لابردنی زمان
elongation	مَدّ- امتداد- إطالة	کشان- درژبوونه‌وه
emaciation	هزال- نحول	لاوازی
emaculation	١- ازالة الاورام الجلدية ٢- ازالة النمش- ازالة الکلف	١- لابرده‌نی لوری بینست ٢- لابرده‌نی په‌له
emailloblast = ameloblast	مصوّرة المیناء (خلية)	دروستکهر (پیتکه‌یتنه‌رای مینا (خانه)
embedded:	مُنظِم- مُندمج	داپۆشراو- پیالکار



E

~ cementicle	مِلاطیة مندجَة	چیمه‌نتوکه‌ی داپوشراو
~ denticle	حُصَاة مُنظَمرة	به‌ردی داپوشراو
~ tooth	اسنان مُظَمرة	ددانی داپوشراو
embolism	انصام	دده‌وانه - گیره
embrasure:	مِساقة - فُرجة:	ساره - بوشایی:
gingival ~	مِساقة (فُرجة) لثوية	ساره (بوشایی) پوکی
embryo	مِضغَة - جنین	ناولمه (کۆریه‌له له خولقانه‌وه تا دوو مانگی)
		- کۆریه‌له
embryology	علم الجنین	کۆریه‌له‌زانی
embryonal	مِضغی - جنینی:	ناره‌له‌مه‌یی - کۆریه‌له‌یی:
= embryonic:		
~ cell	خلیة مصغیة	خانهدی ناولمه‌مه‌یی
~ life	حیاة جنینیة	ژبانی کۆریه‌له‌یی
emergency	طاری.	کتیوری
emery	سُباذج - صُفرة	سمارته
eminence:	شامخة - تنوء - ارتفاع:	دهریه‌ریو - چوکلہ
		- به‌زایی:
canine ~	شامخة نابیة - تنوء نابی	دهریه‌ریویی که‌لیه - به‌زایی که‌لیه
emission	انبعاث	دهریه‌ریو - دهرچوون
emollient	مِلطّف - مِلیّن	خوشکه‌ر - نه‌رمکه‌ر
emotion	عاطفة - انفعال	سۆز - هه‌لچوون
emphragma	کیس ضغدعی	توره‌که (کیس) ی بۆقی
salivare	(کیس لعابی تحت اللسان)	(کیسی لیک بۆقینی ژیر زمان)
= ranula		
emphysema:	انتفاخ - زؤمة هوائية:	هه‌لنارسان:
cutaneous ~	انتفاخ جلدي	هه‌لنارسانی پینست
gangrenous ~	انتفاخ غنفرنی	هه‌لنارسانی گه‌نگرینی
surgical ~	انتفاخ جراحی	هه‌لنارسانی نه‌شته‌رگه‌ری
en-	بادئة بمعنى: في - إلى - نحو	پینشگر به‌سانای: له - بۆ
		- به‌ریو

- en	كاسعة بمعنى:	پاشگر به‌مانای:
	۱- يمنع- يعالج- يستخرج	۱- دوستی نه‌کات
	۲- مصنوع من	- چاره‌سری نه‌کات
		۲- دوستگراو له
<b>enamel</b> = <i>enamelum</i> :	مینا (مینا، السن):	مینا (تویزال) (مینای ددان):
~ aplasia	فقد تصَّحَّ المیناء.	نادروستبونی مینا
~ chisel	إزمیل المیناء.	نه‌سکه‌ندی مینا (چیزلی مینا)
~ cuticle	قشيرة مینائیة- جلیدة مینائیة	پنستوکی مینا
~ fibres	الیاف مینائیة	ریشالی مینایی
=~ prisms	- مواشیر مینائیة	- ناویزه (مه‌وشورای مینایی)
~ lamellae	صفائح مینائیة	په‌ره‌کدی مینایی
~ matrix	قاعدة المیناء، (الاساس العضری المینائی)	ماده (بنچینه) ای مینا (بناغهی نه‌ندامی مینا)
~, mottled = <i>stained</i> ~	میناء، مُبَعَّة	مینای په‌لاریی - مینای له‌کابیی
~ nanoid = <i>dwarfed</i> ~	میناء، قزمة	مینای کورته بالا
~ nodule	عقیده المیناء.	گریجکه‌ی مینا
~ opacity	ظلیلیة المیناء.	لیلی مینا
~ organ	عُضو المیناء.	نه‌ندامی مینا
~ pearl	لؤلؤة المیناء.	مرراری مینا
~ prism	موشور مینائی	مه‌وشور (ناویزه) ای مینا
~ tufts	حُزَم مینائیة	چدیکی مینایی
~ unsupported <b>enameloblast</b> = <i>ameloblast</i>	میناء، غیر مدعومة مُصَوِّرة المیناء.	مینای بن‌پالشت پینکهنه‌ری مینا = (خانهای مینا زئی)
<b>amameloblastoma</b> = <i>adamantinoma</i>	ورم مصورات المیناء = ورم مینائی	لوی پینکهنه‌ره‌کانی مینا = لوی مینایی
<b>enamelum</b>	وَرَم المیناء، (ضخامة مینائیة سلیمة)	لوی مینا (گه‌وره‌بوونی مینای پاک)

E

<b>enanthema</b> = <i>enanthem</i>	طَعْفُ باطنی (مُندَفَعَاتِ باطنیَّة)	لیمی هه‌ناویی
<b>encapsulated</b>	مُتَمَمِّد (مُعَاطِ بِمَحْفَظَة)	کاژدار- قارغ دار
<b>end:</b>	طَرَف- نهایة:	قەراغ- نوک- کوتایی:
<b>~ cutting bur</b>	سُجْبَلَة ذات نهایة قاطعة	بیری نوک بر
<b>distal ~</b>	طرف وحشی	قەراغی (کوتایی) پشتوره
<b>end- to- end bite</b>	عضة طرف لطرف= عضه حَد لحد	گه‌ستی قەراغ بز قەراغ
<b>endamoeba</b> = <i>entamoeba</i> :	متحولات خاصة (طفیلیات):	نه‌میایی تاییه‌ت (نه‌میایی مشه‌خۆر):
<b>~ bucalis</b>	متحولات فَمیَّة	نه‌میایی ده‌می
<b>~ gingivalis</b>	متحولات لثویَّة	نه‌میایی پودکی
<b>endemic:</b>	قرنی- مُستوطن- متوطن:	نیشته‌جی:
<b>~ disease</b>	داء مُستوطن	نه‌خوشی نیشته‌جی
<b>endermic</b>	عبر الجلد	به‌پیتا رزشتن (پتندارزشتی بوتارپیت)
<b>endo-</b>	بادئة تعنی: داخل - ضَمْن	پیشگر به‌مانای: ناره‌کیی - له‌نار
<b>endocarditis:</b>	التهاب الشغاف:	هه‌وی نارپوشی دل (نار پوزه دله‌سۆ):
<b>subacute bacterial~</b>	التهاب الشغاف الجرثومي تحت الحاد	نارپوزه دله‌سۆی خوارتیژ
<b>endochondral</b>	داخل العضروف	ناوکر کراگه
<b>endocrine gland</b>	غُدَّة صَمَاء	کویزه‌رژین
<b>endocrinodontia</b>	مبحث الغدد انصم السني (علاقة مفرزات الغدد الصم و تكوّن الاسنان)	تورژینه‌وه‌ی کویزه‌رژینی ددانی (په‌یوه‌ندی ده‌دانی کویزه‌رژینه‌کان و پینکهاستی ددان)
<b>endoderm</b>	وريقة باطنیة- طبقة داخلية	تویی ناوه‌وه
<b>endodontia</b> = <i>endodontics</i> = <i>endodontology</i>	مبحث مداواة الاسنان اللبية = علم مداواة الاسنان اللبية	زانستی چاره‌سه‌ری کوزکی ددان (زانستی ددانی ناره‌کیی)

<b>endodontitis</b> = <i>pulpitis</i>	التهاب لب السن	سو(هه)ی کوزکی ددان
<b>endogene</b>	نمو داخلی	ناوه گه‌شه
<b>endogenous</b>	داخلي المنشأ	ناوه گه‌شه‌یی - گه‌شه (خولقاندن)ی ناره‌کیی
<b>endognathion</b>	ضمن (وسط) الفك العلوی	ناو (ناوه‌ند)ی شه‌ریلگه‌ی سه‌رود
<b>endoplasmic:</b> ~ reticulum	هیولی داخلی:	پلازمی ناره‌کیی: توزی پلازمی ناره‌کیی
<b>endothelial:</b> ~ cells	باطنی (الفشاء الباطني): خلايا باطنية	ناپوشه‌یی ناپوشه‌خانه‌یی (خانه‌ی ناپوشه‌یی)
<b>endothelium</b>	غشاء باطن- باطنية	ناپوش
<b>enervation</b>	۱- نزع (قطع) العصب ۲- خمول- انعطاط- ارتخاء	۱- دهره‌یتان (برین)ی ده‌صار ۲- تمه‌لیی - سستی - خاربونه‌وه- دا‌که‌رتن
<b>engine</b>	مُحرك- آله	بزوین
<b>engorgement</b> = <i>hyperemia</i>	احتقان- امتلاء بالدم	خوین تیزان
<b>enostosis</b> = <i>entostosis</i>	تَعَطُّم داخل العظم - ورم عظمي داخلی	به‌نیکیون له‌نار نیتس‌کدا - لووی نیتکیی ناره‌کیی
<b>entamoeba</b> = <i>endamoeba</i>	متحولات خاصة (طفیلیات)	نه‌میبا (مشه‌خوزه‌کان)
<b>enterobacteriaceae</b>	زُمرَة الجراثيم المعوية	گوزی به‌کتدیای ریخوله‌یی
<b>ento-</b>	بادنة تعنى: ضمن- داخل	پیشگر به‌مانای: ناره‌کیی
<b>entocone</b>	الحذبة اللسانية الخلفية للرحى العلوية الحذبة اللسانية الخلفية للرحى السفلية	تیژیایی (که‌سپی) دیوی زمانی پشته‌وه‌ی خرئی سه‌روده
<b>entoconid</b>		تیژیایی (که‌سپی) دیوی زمانی پشته‌وه‌ی خرئی خواره‌وه
<b>entopic</b>	متوضع في المكان المناسب	دانراو له شوینی شیاردا
<b>enucleation</b>	استئصال- اجتثاث- نزع	لینکوده‌وه- له‌ریشه‌کیشان - دهره‌یتان
<b>envelope</b>	غمد- غلاف	به‌رگ- پیچاره- قارغ

E

<b>environment</b>	بینة- محیط- وسط	ده‌روبه‌ر- ناوند
<b>enzymatic:</b>	انزیمی- خمیری:	نه‌نزیمی:
<b>~ activity</b>	(فعالیة) نشاط خمیری (انزیمی)	چالاکی نه‌نزیمی
<b>eosinophilic</b>	مُحِبّ لِلأیوزین	حه‌ز به‌نیوزین
<b>epactal= extra</b>	زاند- فائض	پتر- زنده
<b>ependymal</b>	بطانی	ناریوشی
<b>ephemeral</b>	موقت- زائل- سریع الزوال	کاتیی- زو نه‌ماو
<b>epi-</b>	بادنة تعنی:	پیشگر به‌مانای:
	فوق- علی- قریب- خارج (ظاهری)	له‌سر- ژورو- نزیک
		- دەر (روکاری)
<b>epiagnathus</b>	غیاب الفك العلوی	نه‌بونی شه‌ویلگهی سه‌روو
<b>epicardium</b>	غشاء القلب الخارجی	روویوشی دل
<b>epicranium</b>	ظهارة الجمجمة	روویوشی کاسه‌سر
<b>epidemic:</b>	ریانی- ساند- شانع:	په‌تا- درم- بار- بلاو:
<b>~ disease</b>	مرض ریانی (شانع)	نه‌خوشی درم- ده‌ردی بلاو
<b>epidemiology</b>	علم الاوبئة	زانتی نه‌خوشیه درمه‌کان
<b>epidermis</b>	بشری	تویژی پیست (تویژال)
		روپوش- تویژ
<b>epidermal cyst</b>	کیس بشری	تویژه پورک (کیس تویژی پیست)
<b>epidermoid carcinoma</b>	سرطان شبه البشرة	شیریه‌نجه‌ی تویژالی پیست
<b>epiglottis</b>	الفلکة- لسان المزمار	زمانه‌چکونه
<b>epignathus</b>	شدوذ بروزی جنینی للفک	دزیو ده‌رپه‌ریویی شه‌ویلگهی
		کوزیه‌له
<b>epilepsy:</b>	صرع:	فی- په‌رکه‌م:
<b>idiopathic ~</b>	صرع ذاتی- صرع (مجهول السبب)	فینی خویی- فینی (هونه‌زاتراو)
<b>Jacksonian ~</b>	صرع جاکسونی	فینی جاکسونی
<b>~pileptic</b>	صرعی- مصدوع	فینیاری- په‌رکه‌ماویی
<b>epimandibular</b>	فوق الفك السفلی	سه‌روو شه‌ویلگهی خواریو
<b>= supramandibular</b>		
<b>epinephrine</b>	ابی نفرین= ادرینالین	نه‌پی نه‌فرین= نه‌درینالین

فهره‌نگی پزشکی / پزشکی ددان

<b>epipalatum</b>	شندوخینی مشوه لقیة الحنك	دزیوی کوربه له بی شیوه تینکچوی مه لاشور
<b>epipharynx</b>	بلعوم انفي	گهروی لودتی
<b>epistaxis</b>	رعاف- نرف انفي	لووتپژان- خوین به ریونی لووت- دارسان
<b>epistropheus</b> <b>= the axis</b>	الفقرة الرقبية الثانية= فاتق	برپردی ملیی دورم
<b>epithelial:</b>	بشروی- ظهاری- سطحی:	ددریوشیی- رود پوشیی - ددرکه شیی:
~ attachment	ارتباط بشروی	بینولکانی ددریوشی
~ cell	خلية بشرية- (خلية سطحية)	رودریشه خانه - رودکه شه خانه
~ pearls	لألي بشرية	رودریشه سرداری
~ rest of Malassez	بقايا الملاسية البشرية	پاشماردی مه لاسی ددریوشی
~ tissue	نسیج سطحی (ظهاری)	رودریشه شانه - رودکه شه شانه
<b>epithelioid</b>	شبه البشري	ددریوش ناسا
<b>epithelioma</b>	ورم بشروي	لودی رودریشیی
<b>epithelium</b>	بشرة- نسیج بشري- نسیج سطحی	رودریشه شانه
<b>epitympanic</b>	فوق الطَّبلي	سهرود په رده دی گوی
<b>eponym</b>	اسم منسوب	ناونیک په پورنده بز (په پورنده نار) - تاماژده نار
<b>Epstein's pearls</b>	لألي إِبْستاین (كتلة بيضاء صغيرة علي طرفي الخط المتوسط للحنك عند الولادة)	سرداری نه پشترین (بارسته ده کی سبی بچکوله به له هده دولای هیلای نارده راستی چه ناگه کاتی له دایک بورن)
<b>epulides</b>	بشغات	لووده کانی پووکیی ریشالیی پال
<b>epulis:</b>	بشعة (ورم لثوي ليفي سليم):	لودی پوکی ریشالیی پال:
<b>congenital ~</b>	بشعة ولاءية	لودی پوکی زکساکیی
<b>pregnancy ~</b>	بشعة حملية	لودی پوکی سکچریی
<b>epulofibroma</b>	ورم لثوي ليفي	لودی پوکی ریشالیی
<b>equal parts</b>	مقادیر متساوية	بره به کسانه کان

E

<b>equalization:</b>	ساواة- تساو:	یه کسانئ - یه کسان کردن:
	التساوي- موازنة- اتزان:	هاوسه‌نگئ - هاوسه‌نگ بوون:
<b>mandibular ~</b>	موازنة الفك السفلي	هاوسه‌نگئ شه‌ریلگه‌ی خواریو
<b>occlusal ~</b>	موازنة الإطباق	هاوسه‌نگئ جوتبوونی
		خوړیکان (هاوسه‌نگئ گه‌ستن)
<b>equilibrium</b>	توازن	هاوسه‌نگئ
<b>equipment:</b>	تجهيزات- اجهزة- معدات- ادوات:	نامیره‌کان- نامرازه‌کان:
<b>dental ~</b>	اجهزة (ادوات) سنية	نامیره (نامراز)ی ددان
<b>surgical ~</b>	اجهزة (ادوات) جراحية	نامیره (نامراز)ی نه‌شته‌رگه‌ری
<b>erosion:</b>	تآكل - تعرية:	داخوران- دامالتران:
<b>dental ~</b>	تآكل سني	داخورانی ددانیی
<b>tooth ~</b>	تآكل السن	داخورانی ددان
<b>erosive</b>	أكال- متآكل	داخورکه - خوړکه
<b>error</b>	غلط - خطأ	هده‌ه - چه‌رت
<b>eruption:</b>	بزوغ- اثنفاغ- اندفاع:	ده‌رکردن- سه‌ره‌ل‌دان
		- ده‌رچوون:
<b>~ cyst</b>	كيس البزوغ	پۆرك (كيس)ی ده‌رکردن
<b>~ of the teeth</b>	بزوغ الاسنان (ظهور الاسنان)	ده‌رکردنی ددانه‌کان
<b>over ~</b>	اندفاع زائد (تطاول السن باتجاه الفراغ المقابل)	ده‌رچوونی پتر (دیریژبوونی ددان به‌ره‌و بزوشایی به‌رامبه‌ری)
<b>eruptive</b>	بزوعي- اندفاعي	ده‌رکردو- ده‌رچو
<b>erythema:</b>	حُمامي (احمرار):	سورکئ - سور بوونه‌وه:
<b>~ infectiosum</b>	حُمامي انتانية	سوربوونه‌وه‌ی ته‌شه‌نه‌کردو
<b>~ migrans</b>	حُمامي هاجرة لسانية	سوربوونه‌وه‌ی بگۆزی زمانئ
<b>linguae=</b>		(سورکئ به‌گۆزی زمان)
<b>~ geographic</b>	لسان جغرافي	زمانئ جوگرافیئ
<b>†ongue</b>		
<b>~ multiform</b>	حُمامي عديدة الاشكال	سوربوونه‌وه‌ی چه‌ندین شتوه
<b>~ nodosum</b>	حُمامي عقدة	سورکئ (سوربوونه‌وه‌ی)

فهره‌نگی پزشکی / پزشکی ددان

<b>erythroblast</b>	اروچه الحمراء	دایکه خرزکه‌ی سور
<b>erythroblastosis:</b>	داء مصورات الکریات الحمر	دهردی دایکه خرزکه سورده‌کان
<b>~ fetalis</b>	داء مصورات الکریات الحمر الجنینی	دهردی دایکه خرزکه سورده‌کانی کۆزبه‌له‌یی
<b>erythrocytes</b>	کریات الدم الحمراء	خرزکه سورده‌کانی خوین
<b>eschar</b>	تقشر الجلد الجاف (خشارة)	قلیشانی پیستی وشک (سوتکه)
<b>esophagus</b>	مري - أنبوب هضمي	سورینچک
<b>= oesophagus</b>		
<b>esquillectomy</b>	استئصال الشظايا العظمية	لیکرده‌ده‌ی ورده نینسکه‌کان
<b>esthe -</b>	بادنة تعني: حسن - حسي	پیتشگر به‌مانای: هه‌ست - هه‌ستی
<b>esthesia</b>	ثبته الحس	هه‌ست پیتکردن - به‌ناگالییورن
<b>esthetic</b>	تجميلي:	جوانکاری:
<b>= aesthetic:</b>		
<b>~ crown</b>	تاج جميلي	تاجی جوانکاری
<b>~ denture</b>	طقم (جهاز سني) جميلي	تاقمی جوانکاری
<b>~ problem</b>	مشكلة جميلية	کیشه‌ی جوانکاری
<b>esthetics</b>	علم الجمال	جوانی زانی (زانستی جوانی)
<b>etch:</b>	يخترش - يخرش:	چالی ده‌کات
<b>acid ~</b>	يخترش بالحمض	- ده‌پرووشینیت - زبری ده‌کات:
<b>etched surface</b>	سطح مخترش	ده‌پرووشینیت به‌ترشی
<b>etching</b>	تخرش	پوری (پروبه‌ری) پروشینراو
<b>ethics</b>	اخلاق - تصرف	پروشاندن
<b>ethmoid:</b>	غربالي - غربال:	په‌وشت - ری و شوین
<b>~ bone</b>	عظم غربالي	- هه‌لسوکوت
<b>ethmoidal sinus</b>	جيب غربالي	بیژنگیی:
<b>ethmomaxillary</b>	فكي غربالي (نسبة الى عظم الفك العلوي و الغربالي)	نینسکی بیژنگیی
		گیرفانی بیژنگیی - (لۆج - که‌لین‌ای بیژنگیی
		شه‌ویلگه‌یی بیژنگیی (نینسکی
		شه‌ویلگه‌ی ژوروو و نینسکی
		بیژنگیی)



E

<b>ethmopalatal</b>	جَنکَى غَرِبَالِي	مه‌لاشویی بیژنگی
<b>etiology</b> = <i>aetiology</i> :	المُسَبِّبَات (علم اسباب المرض):	هوزانی (زانتی هوزاری نه‌خوشی):
<b>malocclusion ~</b>	علم اسباب سوء الاطباق	هوزانی جوتیورنی شیوار
<b>eubacteriales</b>	زُمرَةُ الجراثيم الحقيقية	گوزی میکروژب (خوره) راسته‌قینه‌کان
<b>eugenol</b>	اوجینول (دهن قرنفل) (مُسکن ومطهر خفیف نلسن)	نیوجینول (رزی میخه‌ک) (نازار شکین و پاکژ کهری ددان)
<b>eugnathic</b>	ذو فک جید	شه‌ویلگه باش
<b>euphoria</b>	الشعور بالحيوية والنشاط و السعادة	هه‌ست کردن به‌چالاکمی و له‌ش سووکی و شادی
<b>eurodontia</b>	نخر الاسنان (تسمية قديمة)	کلوری ددان (ناری کزن)
<b>eurygnathic</b>	ذو فک عریض	شه‌ویلگه پان
<b>Eustachian tube</b> = ( <i>pharyngo- tympanic tube</i> )	قناة استاکی	جۆگهی توستاکی
<b>evacuating</b> = <i>evacuation</i>	تفریح - إخلاء	به‌تالکردن - چۆلکردن
<b>evacuator:</b>	مُفرغ:	به‌تالکهره:
<b>surgical ~</b>	مُفرغة جراحية (ماصة جراحية)	به‌تالکهری نه‌شته‌رگهری (مژده‌کی نه‌شته‌رگهری)
<b>evagination</b>	بروز للخارج	ده‌ریه‌رین - بلندی بۆ ده‌روه
<b>evaluation</b>	تقدير - تقييم	هه‌له‌نگاندن - سه‌نگاندن - قه‌بلاندن بۆ - ترخاندن
<b>evanescent</b>	مُضمحل - سريع الزوال	زور له‌ناوچوو
<b>evaporation</b>	تبخر	به‌ه‌لم برون - هه‌لمین - هه‌لماندن
<b>eversion</b>	انقلاب	هه‌لگه‌رانه‌وه
<b>evolution</b>	تطور - توليد	په‌ره‌سه‌ندن - په‌یدا بون
<b>ex-</b>	بادئة تعني: بلا - بدون	پینشگر به‌مانای: بی - به‌بی
<b>exacerbation</b>	تهيج - اشتداد	هه‌لچون - هه‌ژاندن - ورژاندن

<b>exanguination</b>	فقدان الدم الشديد	خوین تیا نه مان (کم خونیی سهخت)
<b>examination:</b>	فحص:	پشکنین- تیروانین:
<b>clinical ~</b>	فحص سریری	تیروانینی کلینیکی (جینگه‌یی)
<b>intra- oral ~</b>	فحص داخل الفم	تیروانینی ناوهدم
<b>oral ~</b>	فحص الفم	تیروانینی دهه
<b>physical ~</b>	فحص جسمانی- فحص فیزیائی	تیروانینی له‌ش
<b>pulp vitality ~</b>	فحص حیویة اللب	پشکنینی زیندویتی کرؤک
<b>teeth ~</b>	فحص الاسنان	پشکنینی ددان
<b>visual ~</b>	فحص بالانظر- فحص عیانی	پشکنین به‌سه‌یر کردن - پشکنین به‌چار
<b>excavation:</b>	۱- حفرة- تجویف ۲- تحضير الحفرة او التجویف ۳- تجویف:	۱- چال- بوشایی ۲- ناماده‌کردنی چال ۳- هه‌لکوزلین هه‌لکه‌ندن:
<b>dental ~</b>	۱- تحضیر الحفرة السنية ۲- تجویف سنی	۱- ناماده‌کردنی چالی ددان ۲- هه‌لکوزلینی ددان
<b>excavator:</b>	مجرفة:	هه‌لکوزله‌ر:
<b>dentine ~</b>	مجرفة عاج	هه‌لکوزله‌ری عاج
<b>spoon ~</b>	مجرفة ملقعية	هه‌لکوزله‌ری که‌وچکیی
<b>exacementosis = hypercementosis</b>	بزوز الملاط (نمو ملاط خارجی)	چیمه‌نتوی دهره‌ریو (گه‌شی چیمه‌نتوی دهره‌کیی)
<b>excentric</b>	مختلف المركز- منحرف المركز	ناوهدن جیاواز - ناوهدن لار
<b>excess (= extra)</b>	اضافی- وفر	سه‌ریار- فره- ززر- پتر
<b>excipient= vehicle</b>	سیواغ الدواء (صیدلة)	جینی دهرمان- هه‌لگری دهرمان (دهرمانخانه)
<b>excision</b>	قطع- بتر- استئصال	برین- برینه‌وه- لیکرده‌وه
<b>excitation</b>	إثارة- تحفیز- تهییج	دوروزان- هاندان- هه‌ژان
<b>excochleation</b>	تجریف- جرف	رامالین- هه‌لکوزلین
<b>excoriation</b>	سلخ- سحج- خدش	تویژال لابردن- پیست هه‌ل‌دان - پورشاندن (که‌ولکردن)

## E

فهره‌نگی پزشکی / پزشکی ددان

<b>excretion</b>	افراز - افرغ	ده‌هاویشتن - دهردان
<b>excretory:</b>	مُفْرَع:	ده‌داری:
<b>~ duct</b>	قناة مفرغ	جوگهی ده‌داری
<b>excursion</b>	انزلاق - شرود - انحراف	خزان - لادان
<b>exelcymosis</b> <b>= extraction</b>	قلع - نزع - سحب	هه‌لکیشن - راکیشن
<b>exertion</b>	إجهاد - كَدّ	خوږه‌تاندن - هه‌لندان
<b>exfoliation</b>	تَقَشُّر - إنتشار - تَوْسَف	توی هه‌لندان - بلاویونه‌وه
<b>exfoliate areata</b> <b>linguae</b> <b>=geographic</b> <b>tongue</b>	توسف اللسان المنطقي =توسف لسان جغرافی	توی هه‌لدانی زمانی نارچه‌یی =توی هه‌لدانی زمانی جوگرافی
<b>exit</b>	انصراف - مخرج	چونه‌ده‌ده‌وه - ده‌رچه
<b>ex-, exo-</b>	بادئة بمعنى: خارجي - خارج	پیشگر به‌مانای: ده‌رکی - در
<b>exocrine:</b>	خارجي الإفراز	ده‌دراوه ده‌رکی
<b>~ glands</b>		- گلاند (رژینه‌ر)، ده‌دراوه ده‌رکیه‌کان
<b>exodontias</b> <b>= exodontics</b> <b>= exodontology</b>	قلع الاسنان =مبحث قلع الاسنان	هه‌لکیشانی ددان =زانستی هه‌لکیشانی ددان
<b>exodontist</b>	اخصائي بقلع الاسنان	پسپوزی ددان هه‌لکیشن
<b>exodontosis</b>	داء العَرَن السني (فرط نمو عظمي في جذر السن)	تیکجونی ددانی ده‌رکی (پتر گه‌شه‌ی نینسک له‌رکه‌ی دداندا)
<b>exogene</b>	خارجي النمو	ده‌رگه‌شه
<b>exognathia</b> <b>= exognathion</b>	بروز الفك =بروز الفك السفلي	شه‌ویلگه ده‌رپه‌ریو =ده‌رپه‌ریوی شه‌ویلگه‌ی خواریو
<b>exolever</b> <b>= elevator</b>	رافعة	به‌رزکه‌رده
<b>exophthalmia</b> <b>= exophthalmos</b>	جُحوظ العين	چارده‌ریزقیو = چارزقی =چار ده‌رپه‌ریو
<b>exostosis:</b>	عَرَن - تورم عظمي خارجي:	هه‌لتاوسانی نینسکی ده‌رکی:

فهره‌نگی پزشکی / پزشکی ددان

<b>cementum ~</b>	عرن ملاطی (فرط نم ملاطی)	پترگه‌شی چیمه‌نتو
<b>expansion:</b>	تَمَدُّد - اِمْتِدَاد - اتساع - تَوْسِع:	کشان - فراوانیون - درینژگردنه‌وه:
<b>delayed ~</b>	تَمَدُّد متاخر	کشان‌ی دواکه‌وتور
<b>hardening ~</b>	تَمَدُّد تَصْلِی (اتشاء التصلب)	کشان‌ی کاتی ره‌قبورن
<b>hygroscopic ~</b>	تَمَدُّد رَطُوبِی (تَمَدُّد بالرطوبة)	کشان‌ی شینگر (کشان به‌شی)
<b>primary ~</b>	تَمَدُّد بدنی (اولی)	کشان‌ی سه‌ده‌تایی
<b>setting ~</b>	تَمَدُّد تَصْلِی	کشان‌ی ره‌قبورن
<b>thermal ~</b>	تَمَدُّد حراری	کشان‌ی گه‌رمیی
<b>wax ~</b>	تَمَدُّد الشمع	کشان‌ی مینو
<b>wire, ~</b>	سَلْک التمدد	ته‌لی کشان
<b>experimental:</b>	تَجْرِیْبِی - اِخْتِیَارِی:	نه‌زمونی:
<b>~ work</b>	عمل تجریمی	کاری نه‌زمونی
<b>exploration</b>	استقصاء - استکشاف - سِبْر (فحص بالمسبر) - استطلاع	پشکنیاری - دوزینه‌وه - پشکنین به پرژب - پهی بردن
<b>explorer = probe</b>	مِسْبِر (اداة السبر) - مِجْسِر	پشکنیار - نامرازی پشکنین به پرژب
<b>exposed:</b>	مُنْکَشَف - مَکْشُوف - مَشْفَر:	ده‌رکه‌وتور - پروتیبوره‌وه - سه‌ریده‌رله‌لا:
<b>~ dentine</b>	عاج منکشف	عاجی ده‌رکه‌وتور
<b>exposure:</b>	انکشاف - تَعْرِ:	ده‌رکه‌وتن - پروتیبورنه‌وه (ده‌رختن):
<b>dentine ~</b>	تَعْرِی العاج	پروتیبورنی عاج
<b>pulp ~</b>	انکشاف اللب	ده‌رکه‌وتنی کپزک
<b>root ~</b>	تَعْرِی الجذر	پروتیبورنی ره‌گ
<b>traumatic ~</b>	انکشاف رضی	ده‌رکه‌وتنی زه‌بری
<b>expression:</b>	تعبیر:	ده‌بریین:
<b>facial ~</b>	تعبیر وجهی	ده‌بریینی روویی (ده‌موچار)
<b>expulsion</b>	دَفْع - قَذْف	پالنان - ده‌ره‌اریشتن - ددرچورن

E

<b>expulsive:</b>	دافع- قاذف- طارد	پالنه‌ر- ته‌قینه‌ر- دهرکه‌ر - دهرهاویژور
<b>~ gingivitis</b>	التهاب اللثة الدافع (دفع السن الي الخارج)	هه‌وی پووکی پالنه‌ر (ددهانه که به‌روده‌ه‌ده دیت)
<b>extension:</b>	۱- تمدد- توسع: ۲- بروز- نتوء ۳- زیاده- کثرة:	۱- کشاندن - فراابوون (کشان): ۲- دهریه‌رین- چوکلّه (به‌رزی) ۳- پتری- زژیروون (زژیری):
<b>~ for prevention</b>	تهدید وقائي	کشانی پاریزی
<b>~ out line</b>	خط الامتداد الخارجي	هینلی کشانی دهره‌کیی (کشانی هینلی دهره‌کیی)
<b>extensive</b>	مُتد- بارز- زائد- کثیر	کشنده- به‌رز- پتر- زژر
<b>exterior</b>	خارج- خارجی	دهره‌ده- دهره‌کیی
<b>external:</b>	خارجی- ظاهر:	دهره‌کیی- دیار:
<b>~ angle</b>	زاوية خارجية	دهره‌گوشه- گوشه‌ی دهره‌کیی
<b>~ attachment</b>	وصلة (مثبتة) خارجية	پینه‌لکانی دهره‌کیی
<b>~ auditory meatus</b>	مجرى السمع الظاهر	جزگه (پریه‌وای بیستی دیار (دهره که‌نالی گوی))
<b>~ finishing line</b>	خط الانهاء الخارجي	هینلی ته‌واو بوونی دهره‌کیی
<b>~ oblique line</b>	خط منحرف ظاهر (خط مائل خارجي)	هینلی لاداری دیار (هینلی خوار (لاری) دهره‌کیی)
<b>~ surface</b>	سطح خارجي	بروی دهره‌کیی
<b>extirpation:</b>	استئصال- نزع:	دهره‌هینان- لیکردنه‌وه - هه‌لکیشان:
<b>pulp ~</b>	استئصال اللب	دهره‌هینانی کپژک
<b>extra -</b>	بادنة تعني:	پیشگر به‌مانای:
<b>extrabuccal</b>	خارج- خارج عن- فوق	دهر-به‌دهر-ژورور
<b>extracellular</b>	خارج الفم	دهره‌ده‌ی دم
<b>extracoronal</b>	خارج الخلية	دهره‌ده‌ی خانه
	خارج التاج	دهره‌ده‌ی تاج

فهره‌نگی پزشکی / پزشکی ددان

<b>extract</b>	استخراج - استخلاص	دورهینان - پخته کردن
<b>extracting</b>	قلع - استخراج	کاری دورهینان
<b>extraction:</b>	قلع:	هه‌لکیشان:
<b>complication, ~</b>	إختلاطات القلع - مضاعفات القلع	ماکه‌کانی هه‌لکیشان - نالۆزیه‌ه‌کانی هه‌لکیشان
<b>contraindication, ~</b>	(مانع) مضادات القلع	رینگر (کات نه‌هاتن‌ای هه‌لکیشان
<b>forceps, ~</b>	کلابه‌ القلع	گازی هه‌لکیشان
<b>full mouth ~</b>	قلع کامل‌الاستان	هه‌لکیشانی هه‌موو ددانه‌کان
<b>indications, ~</b>	(دواعی) استطبایات (مدلول) القلع	ریدان (کات هاتن‌ای (نیشانه‌ی ری بیدان‌ای هه‌لکیشان
<b>simple ~</b>	قلع بسیط	هه‌لکیشانی ساده
<b>surgical ~</b>	قلع جراحی	هه‌لکیشانی نه‌شته‌رگه‌ری
<b>tooth ~</b>	قلع السن	هه‌لکیشانی ددان
<b>extractor:</b>	۱- قالع (اداة القلع) ۲- نازع (اداة النزاع) - مُسْخَرَج:	۱- هه‌لکیشه‌ر (نامرازی هه‌لکیشان): ۲- دورهینهر:
<b>post ~</b>	نازع‌الوئد (اداة نازع‌الوئد)	دورهینهر (لابهر‌ای کۆله‌که (سنگ)
<b>extragingival</b>	خارج‌اللثة	ده‌ده‌ی پووک
<b>extraoral:</b>	خارج‌الفم:	ده‌ده‌ی دم:
<b>~ examination</b>	فحص خارج‌الفم	پشکنین (تیروانین)‌ی ده‌ده‌ی دم
<b>~ infraorbital injection</b>	حقنة تحت‌الحجاج من خارج‌الفم	ده‌ده‌ی خوار‌چار له‌ده‌ده‌ی ده‌ده‌ه
<b>~ injection for maxillary nerve</b>	حقنة عصب الفك العلوی من خارج‌الفم	ده‌ده‌ی ده‌ده‌ی شه‌ویلگه‌ی ژوررو له‌ده‌ده‌ی ده‌ده‌ه
<b>~ mandibular injection</b>	حقنة الفك الاسفل من خارج‌الفم	ده‌ده‌ی شه‌ویلگه‌ی خواررو له‌ده‌ده‌ی ده‌ده‌ه
<b>extravasation</b>	ارتشاح طبیعی - إنصباب - تدفُّق	شله‌ده‌ده‌ی ناسایی
<b>extravascular</b>	خارج‌الوعاء - خارج‌الارعية - متسرب	ده‌ده‌ی بۆزیه‌کان (له‌بۆزی ده‌ده‌ه)

E

<b>extrinsic:</b>	خارجی:	ددره کیی:
~ factors	عوامل خارجیة	هزکاره ددره کیه کان
~ muscles	عضلات خارجیة	ماسولکه ددره کیه کان
<b>extrusion</b>	۱- تطارل- اندفاع للخارج	۱- کشان- دریزبورون
	۲- قذف- إفراغ	پالپیتودنراو بز ددره وه
	۳- إخراج	۲- ددره اریشتن
		۳- ددره کردن
<b>exudates</b>	نضحة- نُحْة	شله ددره چوو (ده لیوو) له
		بوزریه خویننه گانه وه به هوی
		سز (هه و) کردنه وه
<b>exuviations:</b>	تساقط- انطراح- تجرد:	که وتن:
deciduous teeth ~	تساقط الاسنان الساقطة	که وتنی ددانه کاتیه کان
<b>eye:</b>	عین:	چار:
~ tooth	سن العین = الناب العلوي	ددانی چار = که لبه ی ژوروو
= upper canine		
<b>eyelid</b>	جفن	پینلوی چار

# F

<b>fabrication:</b>	صُنع - صناعة:	دروستکردن - پیشه‌سازی
<b>crown ~</b>	صُنع التاج	دروستکردنی تاج
<b>face:</b>	۱- وَجْه	۱- رو
	۲- سَطْح	۲- رووتخت
	۳- جانب:	۳- لا:
<b>~ bow</b>	قوس وجهیه	که‌وانه‌ی رو
<b>face- bow:</b>	قوس وجهیه	که‌وانه‌ی رو
<b>adjustable axis ~</b>	قوس وجهیه ذات محور قابل للضبط	که‌وانه‌ی رووی ته‌ورداری به کونترول
<b>kinematic ~</b>	قوس وجهیه ذات وجهین متحرکین	که‌وانه‌ی رووی دو رو: بزوین (بجول)
<b>facometer</b>	قائیس الوجه (مقیاس الوجه)	پیتودی رو
<b>facet(facette)</b>	وجه - سطح صغیر (نقطة انحناء فوق سطح السن)	رووچکه - رووی گچکه (روو یه‌کی گچکه‌ی سوا له سه‌رددان)
<b>facial:</b>	وجهی - سطحی:	رووخساری - رووی:
<b>~ anaesthesia</b>	تخدير وجهي	به‌نجی رووی
<b>~ angle</b>	زاوية وجهية	گوشه‌ی رووی
<b>~ artery</b>	شريان وجهي	خوتنه‌نی رووی
<b>~ bone</b>	عظام وجهية	نیسکه‌کانی رووی
<b>~ expression</b>	تعبير وجهي	ده‌برینی رووی
<b>~ hemiplagia</b>	شلل وجهي نصفی	نیفلیجی رووی یه‌ک لا
<b>~ hiatus</b>	فتحة وجهية	- نیفلیجی رووی نیوی ده‌رجه‌ی رووی



فهره‌نگی پزشکی / پزشکی ددان

<b>= ~ canal</b>	- فتحة قناة و جهية	- ريزير (جزگه) ي رودی
<b>~ index</b>	دليل وجهي - مؤشر وجهي = طول الوجه × عرض الوجه / ۱۰۰	ريزه‌ری رود - نيشانه‌ی رود = دريزوی رود × پانی رود / ۱۰۰
<b>~ line= Camper's line (Camper: 1722-82, Dutch anatomist) =-ala- tragus line</b>	خط وجهي - خط كامپر	هینلی رودی - هینلی کامپر
<b>~ mask</b>	قناع وجهي (غطاء الوجه)	ده‌ساکي رودی (پودپوشی ده‌موجار)
<b>~ nerve</b>	عصب وجهي	ده‌ماری رودی
<b>~ plane</b>	مستوی وجهي - سطح مستوی وجهي	ته‌ختی رودی - رودته‌ختی رودی
<b>~ surface</b>	سطح وجهي	رودته‌ختی ده‌موجار - رودبه‌ری رود
<b>~ surfaces of the teeth</b>	سطح الاسنان الوجهية	رودبه‌ری ددانه‌کانی رودی - رودی (رودله‌لیتورگوب) (رود) له‌ده‌رود)
<b>~ triangle facies</b>	مثلث وجهي ۱- وجه ۲- سطح ۳- بخته - هینة	سی‌گوشه‌ی رودی ۱- رود ۲- رودته‌خت-رودبه‌ری ۳- گرز
<b>facilities</b>	امکانیات	ناسانکاریه‌کان
<b>facing:</b>	ظهاره - وجه: (وجه‌تجمیلی فرق التاج المعدنی)	رودکش: (رودی جوانکاری بؤداپوشینی تاجی کانزایی)
<b>acrylic ~ ceramic ~</b>	وجه اکریلی وجه خزنی - وجه فخاری	رودکشی ته‌کریلی رودکشی سیرامیکی - رودکشی گلکهری (کلکاری)
<b>with pins, ~</b>	وجه ذو دباییس	رودکشی ده‌رزی دار
<b>facio - faciolingual: ~ hemiplagia</b>	بادنة تعني: وجه وجهی لسانی: شلل نصفي و جهی لسانی	پیشگر به‌مانای: رود رودی زمانی: نیفلیجی یدک لای رود وزمان

## F

فهره‌نگی پزشکی / پزشکی ددان

<b>facioplasty</b>	تصنع رجهی (جراحة تجميلية للوجه)	جوانکاری بډوی (جوانکاری نه‌شته‌رگه‌ری بډوی)
<b>facioplagia</b>	شلل رجهی	نیفلیجی بډوی - (نیفلیجی ده‌موچلو)
<b>fact</b>	حقیقه- واقع	راستی
<b>factitial</b>	۱- ناتج بالصدفة ۲- مُصنَّع	۱- دهرنه‌نجامی چاوه‌روان نه‌کراو- ددریه‌نجامدراو به‌ری‌که‌وت
<b>=factitious</b>		۲- دروست‌کراو
<b>factor:</b>	عامل- باعث:	کارا- کۆلکه- هز- هزکار:
<b>articulation ~</b>	عامل التفتُّصُل	هزکاری جومگه‌به‌ندی
<b>etiologic ~</b>	عامل مُمرض	هزکاری نه‌خۆشخهر
<b>facultative</b>	۱- مُخْتِیر ۲- اختیاری	۱- خوازار ۲- هه‌لبیزیری
<b>Fahrenheit temperature</b>	حرارة فهرنهايت (درجة التجمد ۳۲ والفلیان ۲۱۲)	گه‌رمیی فه‌رنیهایه‌ت (پله‌ی به‌ستن ۳۲ پله‌ی کولان ۲۱۲)
<b>failure:</b>	۱- قصور ۲- اخفاق- فشل- عجز- کلال ۳- وهط:	۱- که‌موکویبی ۲- په‌که‌وتن- دا‌که‌وتن ۳- سستی:
<b>heart ~</b>	زَهط القلب	سستی دل
<b>faint</b>	ضعیف- باهت- خائر القوی	لاواز- کز- شه‌که‌ت
<b>fainting</b>	إغماء- غشي	بورانه‌ه- له‌خۆچوون
<b>Fallopian, aqueduct of</b>	نفر فالوب	جۆگه‌ی فالوب
<b>= facial canal</b>	= قناة رجهیة	= جۆگه (پریه‌وی) بډوی
<b>false:</b>	زائف- کاذب:	درۆینه- گهنده:
<b>~ ankylosis</b>	التصاق المفصل الكاذب	گهنده بینکه‌وه‌لکانی جومگه
<b>~ denticle</b>	عاجیة کاذبة (حصاة لبیة)	عاجی درۆینه (به‌ره‌ی کۆزکیی)
<b>familial</b>	عائلي- أسري	خیزانی
<b>family history</b>	سيرة عائلية - تاریخ العائلة	پریه‌وی (په‌وتی) خیزانی - میژوی خیزانی

فهره‌نگی پزشکی / پزشکی ددان

<b>fan</b>	مِروحة	پانکه
<b>fan- shaped</b>	مروحي الشكل	له‌شيوه‌ی پانکه
<b>fang</b>	۱- سن مؤنفة (کالناب) ۲- جنر السن (تسمية قديمة)	۱- ددانی که تبه ۲- پراگی ددان (ناری کوزن)
<b>Farabeuf's triangle</b> <i>(Farabeuf: 1841-1910, French surgeon)</i>	مثلث فارابوف (مثلث عنقي) يتألف من الوريد الوداجي الباطن والوريد الوجهي و العصب تحت اللساني	سن گوزه‌ی فارابوف (سن گوزه‌ی صلی، پیکهاتوو له خوینهنی ناروه و خوینهنی بدوی و ده‌ماری ژیر زمان)
<b>fascia</b>	لفافة- حُرمة	پزش- چه‌پک
<b>fatigue:</b>	تعب- کلال:	هیلاکی - شه‌که‌تی (ماندوتیتی):
<b>metal ~</b>	کلال المعدن	شه‌که‌تی کانزا
<b>fat</b>	دهن- شحم	رژن- به‌ز- پیو- چه‌وری
<b>fatty:</b>	شحمي- دهني- سمين:	چه‌وری- قه‌له‌وی:
<b>~ tissue</b>	نیج دهنی	چه‌وره‌شانه
<b>fauces</b>	بلعوم- خلقوم- حلق	گه‌رو
<b>Fauchard's disease</b> <i>= pyorrheaalveolaris</i> <i>(Fauchard: 1678-1761, French dental surgeon)</i>	داء فوشارد = تقيح سنخي سني	ده‌ردی فوشارد = کیم کردنی ددان و نئیسکه‌کانی
<b>favo(u)rable</b>	مُفضَّل- مُحَبَّب- مناسب	په‌سه‌ندتر- دلگیر- شیار
<b>fear</b>	خوف	ترس
<b>featheredge</b>	طَرَف مُسْتَدَق	لینواری تهنک- لینواری تیژ
<b>feather touch</b>	لمسة راضة (لمسة سريعة و لطيفة)	به‌رکه‌رتنی خیراوسوک
<b>febrile</b>	مُخْموم - مصاب بالحمى	تالینهاتوو-تاداری
<b>Fede's disease</b> <i>= Riga- Fede disease</i> <i>(Fed: 1832- 1913 Italian physician)</i>	داء فید = داء ريفا- فید (تقرع حلیمی تحت اللسانی اثناء الرضاعة)	ده‌ردی فید = ده‌ردی ریگا- فید (زامی مه‌میله‌ی ژیر زمان به‌هوی گه‌ستن کاتی شیر خواردن)

## F

فهره‌نگی پزشکی / پزشکی ددان

<b>felt:</b>	لباد:	لباد:
<b>~ cone, pointed</b>	قمع لُباد مؤنّف (لباد مخروطي نهاية حادة)	لبادی قوجه کی نوک تیژ
<b>~ wheel</b>	قرص لباد	په‌ره‌که (په‌روهه) ای لباد
<b>female</b>	انثی	می- میننه
<b>Fergusson's operation</b> (Fergusson's: 1808- 77 Schottish surgeon) =(1. excision of maxilla for malignant tumour 2. an operation for repair of harelip)	عملية فيرجيسون	نه‌شته‌رگه‌ری فیرکیسون
<b>ferric(Fe3)</b>	حديديك - ۳	ناسن ۳- ناسنيك
<b>ferrous(Fe2)</b>	حديديز - ۲	ناسن ۲- ناسنوز
<b>ferrule</b>	طوق معدني دايم	باند (پشتنينه) ای کانزایی پالپشت
<b>festoon</b> =(the natural curved outline of gum, about the neck of tooth)	حافة متقوسة -حاشية -تصاريف	قده‌راغی که‌رانه‌یی - ليتوار- ده‌وریه‌ر- شینوازی قده‌راغی پووکي ناسایی نزیک ددانه‌کان
<b>gingival(gum) ~ festooning: ~ of temporary denture base</b>	حافة(حاشية) اللثة المتمعجة عملية تحت اللثة لظقم الاسنان: تحت اللثة مماثل اللثة الطبيعية لقاعدة طقم الاسنان المؤقت المصنوع من الشمع	لینواری پووکي پی‌چارپیچ کاری داتاشینی پووک بز تاغمی ددان: داتاشینی پووکي تاغمی ددانی کاتیی دروست‌کراو له‌میتو به‌شیتودی پووکي ناسایی
<b>fetid= foetid fetor= foeter</b>	تین- ذو رائحة نتنة- نتانة- رائحة نتنة	بۆگه‌ن- بۆنی ناخۆش بوو - بۆگه‌نیی- بۆنی ناخۆش
<b>fetus= foetus</b>	جَنين	کۆزیه‌له
<b>fever:</b>	حُمى:	تا:
<b>aphthus ~ rheumatic ~ scarlet ~</b>	حمى قلاعية حمى رثيوية حمى قرمزية	تای هه‌و(زام) ای زیبکه‌یی تای باداریی سوره‌تا

فهره‌نگی پزشکی / پزشکی ددان

<b>fiat=(make)</b>	إصنع - رُكِبَ (صيدلة- لاتينية)	دروستی که - بیگره‌روه (دورمانسازی- به لاتینی)
<b>fiber= fibre:</b>	لیف - لیفه (ج. ایاف):	ریشال:
<b>bone ~</b>	لیف عظمی	نیسکه ریشال
<b>dentinal ~</b>	لیف عاجی	عاجه ریشال
<b>elastic ~</b>	لیف مرین	کشوکه ریشال
<b>enamel ~</b> <b>= enamel prism</b>	لیف مینائی = موشور مینائی	ریشالی مینایی = مهرشور (ناریزه) ای مینایی
<b>muscle ~</b>	لیف عضلی	ماسولکه ریشال
<b>nerve ~</b>	لیف عصیی	ده‌ماره ریشال
<b>odontogenic ~</b>	لیف سنی المنشأ	ریشالی سه‌چاره‌گی ددان
<b>optic ~</b>	لیف ضوئی	ریشالی بینایی (ریشالی بینین)
<b>Tome's ~ (Tomes:</b> <b>1815- 95, English</b> <b>dentist, odontoplastic</b> <b>process)</b>	ایاف تومس (ایاف العاج السنی)	ریشالی تومس (ریشالی عاجی ددان)
<b>fibril:</b>	لُیْف (لیف صغیر)	ریشالوچکه (ریشالوکه)
<b>Ebner's ~ (Ebner:</b> <b>1842-1924, Austrian</b> <b>histologist, connective</b> <b>tissue fibers pervading</b> <b>the dentinal matrix)</b>	لُیْف اِبْنِر	ریشالوچکه‌ی نیبندر
<b>fibrillation</b>	تلیف - رجفة	به‌ریشالیون - ریشالین -له‌رزین
<b>fibrilloblast</b>	مُصَوَّرَةُ اللَّیْف (خلیة)	ریشال پیکهین (خانه)
<b>fibrin</b>	لیفین - فایبرین	ریشالین - فایبرین
<b>fibroadamanto</b> <b>blastoma</b>	ورم مصورات المیناء الیافی	لوی پیکهینتی مینای ریشالی
<b>fibroadenoma</b>	ورم غُدِّي لَیْفِی	لوی رُزینهری ریشالی
<b>fibroblast</b>	مُصَوَّرَةُ اللَّیْف (خلیة)	دروستکه‌ری ریشال (خانه) (دایکه ریشاله خانه)
<b>fibrocyte</b>	خلیة لیفیة	خانه‌ی ریشالی - ریشاله خانه
<b>fibroma:</b>	ورم لیفی:	لوی ریشالی - ریشاله لوی:

F

<b>cemento ~</b>	ورم لیفی ملاطی	لوری ریشالیی چیمه‌نتزیی
<b>ossifying ~</b>	ورم لیفی مُتعظم	لوری ریشالیی به‌نیسک بوو
<b>osteo ~</b>	ورم لیفی عظمی	لوری ریشالیی نیسکیی
<b>fibromatosis</b>	تَلیف مُنتشر	به‌ریشالبرونی بلاؤ
<b>fibropapilloma</b>	ورم حَلیمی لیفی	لوری گزیی ریشالیی (لوری مه‌میله‌بیی ریشالیی)
<b>fibrosarcoma</b>	ورم عضلی لیفی	لوری گوشتیی ریشالیی
<b>fibrosis</b>	تَلیف	به‌ریشالبرون - به‌چه‌قبورن
<b>fibrous:</b>	لیفی	ریشالیی
<b>~ ankylosis</b>	التصاق لیفی	پینکوره لکاریی ریشالیی
<b>~ epulis</b>	شعة لیفیة	لوری ریشالیی پاک
<b>field:</b>	مجال - نطاق - ساحة - حقل:	مه‌یان - کایه - یوار:
<b>~ of operation</b>	ساحة العمل	مه‌یانی کار
<b>file:</b>	میرد:	بربه‌نگ:
<b>bone ~</b>	میرد العظم	بربه‌نگی نیسک
<b>root canal ~</b>	میرد قناة الجذر	بربه‌نگی که‌نالی رِگ
<b>ultrasonic ~</b>	میرد فوق الصوتی	بربه‌نگی سه‌رور ددنگیی
<b>filiform:</b>	خیطی الشکل - شعری:	ده‌زورله‌بیی:
<b>~ papillae</b>	حَلیمات خیطیة	مه‌میله ده‌زورله‌بیی کان
<b>filler:</b>	۱- اداة الحشو	۱- نامرازای بیی پرکهر (پرکهره)
	۲- مادة مالئة	۲- که‌ره‌سی ناخنن
	۳- مادة الحشو:	۳- که‌ره‌سی پرکردنه‌وه:
<b>root canal ~</b>	حاشیة القناة	پرکهره‌ی که‌نالی رِگ
<b>filling:</b>	حشوة - حشو:	پرکراوه - پرکردنه‌وه:
<b>amalgam ~</b>	حشوة املغم	پرکراودی نه‌مه‌لنگم
<b>instruments ~</b>	ادوات الحشو	نامرازه‌کانی پرکردنه‌وه
<b>permanent ~</b>	حشوة دائمة	پرکردنه‌وه‌ی هم‌میشه‌یی
<b>temporary ~</b>	حشوة مؤقتة	پرکراودی کاتیی
<b>film:</b>	۱- فلم	۱- فلم
	۲- غشاء - طبقة رقيقة:	۲- په‌رده - توپیزال:

فهره‌نگی پزشکی / پزشکی ددان

bite wing ~	فلم مُجنَح	فلیسی بال‌دار
dental ~	فلم سنی	فلیسی ددان
dental x- ray ~	فلم سنی شعاعی	فلیسی ددانی تیشکی
fast- speed ~	فلم سریع	فلیسی خیرا
occlusal ~	فلم اطباقی	فلیسی (گه‌ستن) بی
panoramic ~	فلم بانورامی	فلیسی پانورامی
periapical ~	فلم ذُروی	فلیسی بنی رِگ
x- ray ~	فلم شعاعی	فلیسی تیشکی
filterable virus	حُمَة رَاشِحة (جراثیم)	میکروبی (فایروس) ی پالوته
filtering:	ترشیح:	پالوتن:
~ paper	ورق ترشیح	کاغذی پالوتن
final	نهایی - اخیر	کوتایی - دوایی
financial:	حسابی - حساب:	ژمبیری:
~ card	بطاقة الحساب	تکتی ژمیری
fine:	دقیق - ناعم	ورود - پوخته:
extra ~	اضافی النعموة	پتر ورود
finger:	إصبع:	په‌نجه:
~ grip	قبضة الاصبع	به‌په‌نجه‌گرتن
~ protector	واقی الاصبع	پارزهری په‌نجه
~ sucking	مصص الاصبع	په‌نجه‌مژین
finish	۱- اِکمال	۱- توارکردن
	۲- یَکْمِل - ینهی	۲- تواروی نه‌کات - کوتایی
		بینه‌هینتیت
finishing:	إنهاء:	توارکردن - کوتایی هینتان:
~ bur	سُنْبلة إنهاء	بیری توارکردن
~ line	خط الانهاء	هینلی توارکردن
~ tip	رأس الانهاء (اداة)	سری توارکردن (نامرازه)
fire clay	طین ناری	قوی ناگرین (ناگره‌قوی)
		- گلی نه‌سروت

F

فهره‌نگی پزشکی / پزشکی ددان

<b>firm tray</b>	صحن الحزف (الحرق الطین)	ته‌به‌قی سرامیک (بۆ سوتاندنی گۆل)
<b>firm</b>	ثابت- راسخ	جینگر- توکمه
<b>first arch syndrome</b>	تناذر القوس الاول (تناذر شنوذي ولادي)	کۆنیشانی دزیوی که‌وانه‌ی به‌کهم (که‌وانه‌ی زگماکی دزیو)
<b>fish scales</b>	حراشف السمک	پوله‌که‌ی ماسی
<b>fissural</b>	شقی	درزی
<b>fissure:</b>	شق:	درز- قلیش:
<b>bur, ~</b>	سنبله شاقه	بیوی به‌درز
<b>lip ~</b>	شق الشفة	درزی لیبو (قلیشاوی لیبو)
<b>sealant, ~</b>	ماده لسد الشقوق المیناتیة	ماده‌یه که بۆ داخستنی نهو درزانه‌ی له‌مینادا‌یه
<b>fistula:</b>	ناسور:	فیسچیولا (رتره‌وی دوو ده‌رچه):
<b>alveolar ~</b>	ناسورسنخی	فیسچیولای نیکسی ددان
<b>apical ~</b>	ناسور ذروی	فیسچیولای لوتکه‌یی
<b>blind ~</b>	ناسور اعمی	کۆنیه فیسچیولا
<b>chronic ~</b>	ناسور مزمن	فیسچیولای کۆنینه
<b>oroantral ~</b>	ناسورفموی جیبی	فیسچیولای ده‌می گۆرفانی
<b>fit</b>	۱- یطابق- یلائم- انطباق ۲- نوبه (صرع)- عارض	۱- شیار- گونجار- ده‌گونجیت ۲- نوره‌فی- گه‌شکه‌گرتن
<b>fitting</b>	تطبیق- اطباق	گونجاندن- جوتببون
<b>fixation:</b>	تثبیت- رذ:	جینگیر کردن- چه‌سپاندن:
<b>cranio -maxillary ~</b>	تثبیت قحفي فکي علوي	جینگیر کردنی شه‌ویلگه‌ی ژوررو به کاسه‌ی سه‌روهه
<b>cranio- mandibular~</b>	تثبیت قحفي فکي سفلي	جینگیر کردنی شه‌ویلگه‌ی خواررو به کاسه‌ی سه‌روهه
<b>cranion ~</b>	تثبیت قحفي	جینگیر کردنی کاسه‌سه‌ری
<b>Gunning splint ~</b>	تثبیت بعبیره کنگ	جینگیر کردن به‌گرتنه‌وه‌ی که‌نینگ
<b>interal ~</b>	تثبیت داخلي	جینگیر کردنی ناوه‌کیی
<b>intramedullary ~</b>	تثبیت داخل النخاع العظمي (خياطه عظمیة)	جینگیر کردنی ناو موخ‌ی نیکسک (دورینه‌وه‌ی نیکسی)



فهره‌نگی پزشکی / پزشکی ددان

<b>x- ray film ~</b>	تثبیت فلم الاشعة	جینگیر کردنی فلمی تیشک
<b>fixative</b>	مثبت	جینگیر کهر
<b>fixed:</b>	ثابت- مثبت:	جینگیر - جینگیر بوو
		- جینگیر کراو - چه سپار
		- نه بزوک - نه جول:
<b>~ appliance</b>	جهاز ثابت	دهزگا (نامیتر) ی جینگیر
<b>~ bridge</b>	جسر ثابت	پردی جینگیر
<b>~ fixed bridge</b>	جسر ثابت ثابت	پردی جینگیر جینگیر
<b>~ movable bridge</b>	جسر ثابت متحرک	پردی جینگیر بزوک (پردی جینگیر ناجینگیر) (پردی نه جول بچول)
<b>~ semimovable bridge</b>	جسر ثابت نصف متحرک	پردی جینگیر نیو بزوک
<b>fixing</b>	تثبیت	جینگیر کردن
<b>flagella</b>	سوط	تاژک - قامچی
<b>flagellum</b>	سوط (جراثیم)	تاژی - قامچی (میکروژب)
<b>flame:</b>	لهب - شعله:	گر - کلپه:
<b>~ point</b>	رأس لهبي ( رأس شعلوي)	سەری گرشینو
<b>flamo- needle</b>	إبرة قابلة للتلهيب	دهزی له بار بو گرشینگرتن
<b>flange</b>	شفة - حافة - جناح (جدار)	لیو - لیوار - بال (دیوار)
<b>buccal</b>	جناح خدی	بالی گوچی (رومه تی)
<b>denture ~</b>	جناح الجهاز السني	بال (دیوار) ی تاقسی ددان
<b>flap</b>	شريحة - سُدلة - سديلة	توی - پینه - لچینک
<b>gingival ~</b>	شريحة لثوية	تونیی پوویکی
<b>palatal ~</b>	شريحة خنكية	تونیی مهلا شووی
<b>flash:</b>	زعانف - زوائد (زوائد مادة الحاشية):	په‌ره که (ماده‌ی ده‌ریه ریو له قه‌راغه‌ره):
<b>amalgam ~</b>	زعانف (زوائد) الاملفم	په‌ره‌کدی نه مه‌لگه‌م
<b>casting ~</b>	زوائد الصَّب المعدني	په‌ره‌کدی کانزایی دارشتن
<b>flask:</b>	١- بوتقة (وعاء الصَّب)	١- بوتته (ده‌فری دارشتن)
	٢- قارورة - دُورق:	٢- که‌مزه - نانه‌نت:
<b>casting ~</b>	بوتقة الصب	بوتته‌ی دارشتن

F

<b>clamp, ~</b>	ماسك الدورق	كه موزله گره- نافه‌نتگره
<b>crown ~</b>	بوتقه التاج	بوتهى تاج
<b>denture ~</b>	دورق الجهاز السنى	كه موزلهى تاقى ددان
<b>press, ~</b>	مكبس البوتقه	په‌ستینه‌رى بوته
<b>refractory ~</b>	بوتقه مقاومه الحرارة	بوتهى گهرمه‌منى (بوتهى خوگره گهرمى)
<b>ring ~ = casting ~</b>	بوتقه حلقية	بوتهى نه‌لقه‌ى
<b>flasking</b>	صب القالب في البوتقه أو الدورق	دارشتنى قالب له نار بوته يا كه موزله‌دا
<b>flat:</b>	مُسَطَّح:	ته‌خت:
<b>~ shape</b>	شكل مُسَطَّح	شيوه‌ى ته‌خت
<b>~ surface</b>	سطح مسطح	روى ته‌خت
<b>flattened</b>	مُسَطَّح (جُعِلَ مسطحاً)	ته‌خت‌كرار
<b>flesh</b>	لَحْم	گوشت
<b>flexible</b>	لُذْن- قابل للتكيف	نهرم- گوچوك
<b>floating</b>	عائم- مانج	سدرنار كه رتور
<b>floor</b>	أرض- قعر- قاع	زه‌مین- زه‌مین- بنك- بن
<b>~ of the cavity</b>	قعر الحفرة	زه‌مینى چاله‌كه
<b>~ of the mouth</b>	قاع (قعر) الفم	زه‌مینى دم
<b>~ of the oral cavity</b>	قاع الحفرة الفموية	زه‌مینى بوتشایى دم
<b>flora:</b>	زُمْرَة (زُمْرَة جرثومية):	گرز (گروى ميكروبی):
<b>intestinalis, ~</b>	زُمْرَة الجراثيم المعوية	گرزى ميكروبی پخوله‌ى
<b>oral ~</b>	زُمْرَة الجراثيم الفموية	گرزى ميكروبی دمى
<b>floss:</b>	خَيْط:	ده‌زور:
<b>dental ~</b>	خَيْط سَنِي (خَيْط املس مشمع يستعمل لتنظيف السطوح الملاصقة للاسنان)	ده‌زورى ددان (ده‌زوریه‌كى لوسى به‌میتوكرار بز پاكرده‌رى نینوان ددانه‌كان)
<b>flow:</b>	سِيل- سيلان- جريان	ده‌روات- رزیش- ره‌وان
	- تدفق- تسيل- انسياب	- رز- رزیش- ده‌رپه‌رین
		- ته‌وژم- رزچون
		- شله‌ره‌بون

فهره‌نگی پزشکی / پزشکی ددان

~ of amalgam	انسباب الاملغم	یڈچوونی نمہ لگم
~ mixture	مزيج سیال	تیکہ لہی یڈچو
fluctuant	مُتَمَوِّج	شہ پزلدار - کہندولہ ندیی
fluctuation	تَمَوُّج	شہ پزلدارتی - بلاندن
fluoridation:	فَلُوْرَة (اضافة مادة الفلور):	به فلوربوون:
water ~	فَلُوْرَة الماء	به فلوربوونی ناو (ناو به فلورکردن)
fluoridization	تطبيق الفلورة	کرده کی به فلوربوون
fluorine	فلور (مادة مانعة للنخر)	فلور (ماده به کی رینگره له کلوربوون)
fluorosis:	داء الانسام الفلوري	دهردی به ژه هراویبوونی فلوری
chronic endemic ~	انسام فلوری مستوطن مزمن	به ژه هراویبوونی فلوری نیشته جینی درتیز خایان
pigmentation, ~	تَبَعُّع (تصبُّع) فلوري	به په له بوونی (به بویه بوونی) فلوری
flux:	۱- مُسِيل - مذیب (مادة لتسهيل سيلان اللحم) ۲- تَدْفُق - سيل - فيض:	۱- رهوین - شله وه کار - توینه رهوه (یاریده دهی شکرده رهوه کانزا وله حیمه) ۲- ده ره پرین - فیچقه کردن - لیتاوار:
ideal ~	مُسِيل مثالي	رهینی (شله وه کاری) نمونه یی
focal:	بؤري - مرکزی:	تیشکوی - ناوه ندی:
~ infection	إنتان بؤري	ته شه نهی تیشکوی (ناوه ندی ته نینه وه)
~ sepsis	عفونة بؤرية (عفونة موضعية يمكن ان تنتشر)	ناوه ندی بؤگن (کیم کردوو)
focus:	بؤرة - مرکز:	تیشکؤ - ناوه ند:
~ of infection	بؤرة الإنتان	تیشکوی ته نینه وه
Foetal = fetal:	جنيني:	کؤریه له یی:
~ fibroadenoma	ورم جنینی غدی لینی	لووی کوریه له یی پڑتنه ری شالی
foetid = fetor	مُتَبِن - ذورائحة إنتانية	به بؤنداریبوونی ته نینه وه یی
foetor = fetor	رائحة نتنة	بؤنی ته نینه وه بوو

F

foetus= fetus	جنین- حمل	کۆزبه‌له- بېچوله
foil:	رُقاقة- رقیقة معدنية:	تویژال- تویژاله کانزا:
gold ~	رقاق ذهبية	تویژاله (نالتون) زتیر
tin foil ~	رُقاقة القصدير	تویژاله تهنه‌که
fold:	طیة- ثني- إثناء:	لوز- لوج- چوج:
muco buccal ~	طیة لثوية خدية	لوزچی پوکی پودمه‌تی
	- طیة فموية لثوية	- لوزچی ده‌می پوکی
retromolar ~	طیة خلف الرحوية	لوزچی پشت خرنه‌یی
sublingual ~	طیة تحت اللسانية	لوزچی ژیر زمانیی
foliated:	ورقی- مورق:	گه‌لایی- گه‌لادار:
~ papilla	حلیمة ورقية	مه‌میله‌ی گه‌لایی
follicle:	جراب:	توره‌که- کینلان- دنکوله:
dental ~	جراب سني	توره‌که‌ی ددانی
Fleischmann's ~	جراب فلايشمان	توره‌که‌ی فلايشمان
follicular:	جرابی:	توره‌که‌ی: کینلانی:
~ cyst	کیس جرابی	پۆرکی توره‌که‌ی
fontanel = fontanelle	یافوخ	فریشک- فرشک- مه‌لاشوی
		ته‌وقه‌سه‌ر ریشتی
		سه‌ر(نهرمانیه‌که له کۆزبه‌دا وه‌ک ده‌له‌مه‌وایه) (شلکه‌ی که‌لله‌سه‌ر)
food	طعام- غذاء	خوزاک
~ debries	فضلات الطعام	پاشه‌پۆی خوزاک
~ impaction	انحصار الطعام	گیرانی خوزاک
		- تیگیرانی خوزاک
~ packing	تراکم الطعام	که‌له‌که‌بوونی خوزاک
foot:	قدم:	پیی:
~ and mouth disease	داء الفم و القدم	نه‌خۆشی ده‌م و پیی
		- (ده‌ردی) ده‌م و پیی
~ rest	سناد القدم (فوق الكرسي السنّي	راگری پیی (له‌سه‌ر کورسی ددان)
foramen:	ثقبة:	کون:

<b>accessory ~</b>	ثقبه إضافية - ثقبه ملحقة	کونی پتر - کونی پاشکوز
<b>apical ~</b>	ثقبه ذُروية	کونی بنی ره‌گی ددان
<b>caecum~ of the tongue</b>	ثقبه اللسان العراء	کوتیره کونی زمان
<b>inferior dental ~</b>	ثقبه سنّية سفلية	کونی ددانی خوارو
<b>mandibular ~</b>	ثقبه فکية سفلية	کونی شه‌ویلگه‌یی خوارو
<b>mental ~</b>	ثقبه ذقنية	کونی چه‌نه (چه‌ناگه) بی
<b>oval ~</b>	ثقبه بيضية	کونی هینلکه‌یی
<b>rotundum~</b>	ثقبه مُدوّرة (کبيرة)	کونی بازنه‌یی (گه‌وره)
<b>force:</b>	قُوّة- قَسْر:	هیز- زه‌بر:
<b>chewing ~</b>	قوة المضغ	هینزی جوین
<b>masticatory ~</b>	قوة ماضغة	هینزی جاروین
<b>occlusal ~</b>	قوة اطباقية	هینزی جوتیوونی
<b>forced</b>	قسري- بالقوة	زه‌بری- به به‌هیز- به‌زه‌بر - به‌ززر
<b>forceps:</b>	۱- مَلَقَط ۲- کَلَابَة:	۱- مقاش- گیه ۲- گاز:
<b>artery ~</b>	ملقط الشريان	گیه‌ی خوینبه‌ر
<b>bone cutting ~</b>	مقراض العظم (کلابه قرض العظم)	گازی نیسک قرتان گازی نیسک برین
<b>clamp ~</b>	ملقط المشبك	مقاشی گیه
<b>dental ~</b>	ملقط سني	گازی ددان
<b>dissecting ~</b>	ملقط تسليخ -ملقط تشریح	مقاشی دامالین -مقاشی توبکاریی
<b>extracting ~</b>	کَلَابَة القلع	گازی هه‌لکینشان
<b>gum guillotine</b>	ملقط مقصلة اللثة	مقاش (گیه) ی برنگی پروک
<b>haemostatic ~</b> <i>= hemostatic ~</i>	ملقط مؤثف للنزف	مقاشی وه‌ستینه‌ری خوینتیزیی
<b>plaster cutting ~</b>	مقراض الجبس	گازی گه‌ج قرتین
<b>rubber dam clamp~</b>	ملقط مشبك حاجز المطاط	مقاشی گیه‌ی به‌ره‌ستی لاستیکی

## F

فهره‌نگی پزشکی / پزشکی ددان

<b>separating ~ = splitting</b>	کَلَابَة فصل الجنور	گازی قلیشانی رَهگ (جیا که روه)
<b>sinus ~</b>	ملقط الجیب	مقاشی که لین - مقاشی گیرفان
<b>suture ~</b>	ملقط الحیاطة	مقاشی دوررینه‌وه
<b>tissue ~</b>	ملقط النسیج	مقاشی شانه
<b>tongue ~</b>	ملقط اللسان	مقاشی زمان
<b>tongue holding ~</b>	ملقط اصناک اللسان	مقاشی هه لنگری زمان
<b>towel ~</b>	ملقط الشانَة (منديل معقم يستعمل في الجراحة)	مقاشی خاوی (په رده به کی پاکزکراره بز نه شته رگه ری)
<b>towel clamp ~</b>	ملقط مشبک الشانَة	مقاشی گرهی خاوی
<b>universal extracting ~ forces</b>	کلابَة قلع عامة قوی	گازی هه لکیشانی گشتی هیزه کان
<b>Fordyce's spots</b>	بقع فوردایس	په نهی فوردایس
<b>forearm</b>	ساعد	بال (قول - بازو)
<b>fore brain = prosencephalon</b>	دماغ امامی = مقدمة الدماغ	میشکی پیشه‌وه = پیشه‌وهی میثک
<b>forensic dentistry</b>	طب الاسنان الشرعي	نوشداری ددانی یاسایی
<b>fork:</b>	شوكة:	چه تال - چنگال:
<b>bite ~</b>	شوكة العض	چه تال (چنگال) ای گه‌ستن
<b>face- bow ~</b>	شوكة القوس الوجهية	چه تالی که وانهی روه
<b>form:</b>	شکل:	شیه‌وه:
<b>arch ~</b>	شکل القوس	شیه‌وهی که وان
<b>face ~</b>	شکل الوجه	شیه‌وهی روه
<b>occlusal ~</b>	شکل الطباقی	شیه‌وهی جوتبورینی
<b>tooth ~</b>	شکل السن	شیه‌وهی ددان
<b>formation:</b>	تشکیل - تشکّل:	بینکھیتان - بینکھاتن:
<b>individual tray ~</b>	تشکیل الطابع الافرادى	بینکھیتانی قالبگری تاییه‌تی
<b>formative: ~ function</b>	تشکلی: عمل تشکلی - وظيفة تشکلیة	شیه‌وه‌کاری: کار (فرمان) ای شیه‌وه‌کاری

فهره‌نگی پزشکی / پزشکی ددان

<b>former:</b>	مُشْکَل - مُکُون - مُهْیَکَل:	بینکھین- دوستکەر - شیوه‌کەر:
<b>crucible ~</b>	مُشْکَل البوتقة (مُحْرَوط الصَّب)	بینکھینی بۆته (قوچه کی داریشتن)
<b>sprue ~</b>	مُشْکَل المصب	بینکھینی بیره‌ری داریشتن
<b>formula:</b>	صیغة:	شینوگ:
<b>dental ~</b>	صیغة سنیه	شینوگی ددانی
<b>instrument ~</b>	صیغة الاداة	شینوگی نامراز
<b>formulary</b>	کتاب الوصفات الطبية وترکیب الادوية	په‌رتوکی شینوگی ره‌چه‌ته‌ی پزشکی و بینکھاته‌ی ده‌رمانه‌کان
<b>fornix</b>	قوس - قبة - قیو (علي شکل القوس او القبة)	که‌وانه - قوقز - چه‌مانه‌وه - گومه‌زی (له شیشه‌ی که‌وانه یا گومه‌ز)
<b>fossa:</b>	حفرة - جوف:	چان - بۆشایی:
<b>canine ~</b>	حفرة نابیه	چالی که‌لبه‌یی
<b>retromolar ~</b>	حفرة خلف الرحوية	چان (بۆشایی) پشت خریکان
<b>sublingual ~</b>	حفرة تحت اللسانية	بۆشایی ژیر زمانیی
<b>submandibular ~</b> <b>= submaxillary ~</b>	حفرة تحت الفك السفلي	چالی ژیر شه‌ویلگه‌ی خواروو
<b>temporal ~</b>	حفرة صدعية	چالی لاجانگ
<b>tempromandibular ~</b>	حفرة فكية صدعية	چالی شه‌ویلگه‌ی خواروو لاجانه‌یی
<b>zygomatic ~</b>	حفرة وجنية	چالی کولمیی
<b>Foster crown</b>	تاج فوستر (تاج مشیت بوتد معدنی)	تاجی فۆستر (تاجی جینگیر به‌سنگی کانزایی)
<b>foundation:</b>	اساس - قاعدة:	بناغه - بنچینه - بنکه:
<b>denture ~</b>	مقر (قاعدة) الجهاز السني	بنکه (بناغه) ی تاقمی ددان
<b>Fournier's molars</b>	أرجاء فورنية:	خرتی فۆرنیر:
	أرجاء قبيية (أرجاء أولى دائمة تتقارب فيها الهدبات علي شكل قبة في سياق الزهري الولادي)	خرتی گومه‌زی (یه‌که‌م خریبی هه‌میشه‌یی که‌سپه‌کانی نزیک بوونده‌ته‌ره وه‌ک گومه‌ز له نه‌غمامی فهره‌نگی زگماکی)

F

فهره‌نگی پزشکی / پزشکی ددان

<b>fovea:</b>	حُفْرَة (لاتینیة) - نُقْرَة:	چال (به لاتینی) - چالوکه:
<b>~ palatine=</b>	نقْرَة حَنْكِيَة	چالوکه‌ی مه‌لاشور
<b>palatine~</b>		
<b>foveate</b>	مَحْفُور - ذو حُفْرَة - ذو نُقْرَة	چالکراو - چالوکه‌دار
<b>fracture:</b>	كُسْر:	شکاوایی:
<b>angle ~</b>	كُسْر الزاوية	شکاوایی گوشه
<b>bilateral ~</b>	كُسْر ثنائي الجانب	شکاوایی دولایی
		- شکاوایی همدوولا
<b>communited ~</b>	كُسْر مُتَفَتَّت	شکاوایی پچر (پارچه پارچه - جنراو)
<b>complete ~</b>	كُسْر تام	شکاوایی ته‌او
<b>complicated ~</b>	كُسْر مُرَكَّب	شکاوایی نالوز
<b>compound</b>		
<b>communited ~</b>	كُسْر مُتَفَتَّت مُرَكَّب	شکاوایی نالوز و هاراو (جنراو)
<b>favo(u)rable ~</b>	كُسْر مُسْتَحَب	شکاوایی له‌بار (بوجینی خوگرته‌ره)
<b>horizontal ~</b>	كُسْر افقي	شکاوایی ناسویی
<b>= Guerin ~</b>	= كُسْر غوران	شکاوایی گویران
<i>(Guerin: 1816-95 French surgeon = Lafort fracture of maxilla class1)</i>		
<b>=Lefort ~</b>	= كُسْر لوفورت	= شکاوایی لوفورت
<b>partial ~</b>	كُسْر جزئي	شکاوایی به‌شیک (ناته‌وار)
<b>simple ~</b>	كُسْر بسيط	شکاوایی ساده
<b>transverse ~</b>	كُسْر مُعْتَرِض	شکاوایی رینگر
	- كُسْر عرضي	- شکاوایی پانرود
<b>unfavo(u)rable ~</b>	كُسْر غَيْر مُسْتَحَب	شکاوایی ناله‌بار
<b>unilateral ~</b>	كُسْر رچيد الجانب	شکاوایی یه‌ک لا
		شکاوایی یه‌ک لایی
<b>zygoma ~</b>	كُسْر العظم الوجني	شکاوایی نینسکی کولمسی
<b>zygomatic ~</b>	كُسْر القوس العذارية	شکاوایی که‌واندی نینسکی کولمسی
<b>fraenectomy</b>	استئصال اللجام	لینکردنه‌دی ددزوله
<b>= frenectomy</b>		



فهره‌نگی پزشکی / پزشکی ددان

<b>fraenotomy</b> = <i>frenotomy</i>	قطع اللجام	برینی دزوله
<b>fraenulum</b> = <i>frenulum</i>	لجیم (لجام صغیر)	دزولوزکه
<b>fraenum = frenum:</b>	لجام - رباط:	دزوله:
~ <b>labiorum</b>	لجام الشفة	دزوله‌ی لیو
~ <b>linguae</b>	لجام اللسان	دزوله‌ی زمان
<b>fragile</b>	هش - سهل الانکسار	پوار-خار - ناسک - شکسته‌نی
<b>fragilitas ossium</b>	هشاشة عظمية (لاتینیة)	ناسکی (نرمیی)
<b>fragility:</b>	هشاشة - سهولة الانکسار::	نیسکی (به لاتینی)
<b>bone ~</b>	هشاشة العظم	خاوی - ناسکی (نرمیی)
<b>capillary ~</b>	هشاشة شغرية (هشاشة الارعية الشعرية)	- شکسته‌نی - پوار وی
<b>fragment:</b>	شظية - كسرة:	ناسکی نیتسک
<b>bone ~</b>	شظية عظمية	خاوی (ناسکی) مولوله‌کان
<b>forceps, root ~</b>	کلابه شظية الجذر	پارچه - کهرت - ته‌له‌زم:
<b>tweezer, root ~</b>	ملقط شظية الجذر	پارچه نیتسک (ته‌له‌زمه نیتسک)
<b>frame:</b>	إطار:	گازی پارچه‌ی ره‌گ
<b>occluding ~</b>	إطار طباقی	جفته‌ی پارچه‌ی ره‌گ
<b>framework:</b>	(مطبق بسیط)	- (مقاشی پارچه‌ی ره‌گ)
<b>cast metal ~</b>	هیکل:	چوارچینوه - تانویز:
<b>~ of the oral cavity</b>	هیکل الصب المعدني	چوارچینوه‌ی داخران
<b>Frankfort horizontal plane</b>	هیکل حفرة الفم	(چوارچینوه‌ی جوتبونی ساده)
<b>free:</b>	مستوی فرانکفورت الافقی	په‌یکهر:
~ <b>denticle</b>	طریق - حر - خال من	په‌یکهری دارشته‌کانزوا
	- بلا:	په‌یکهری چائی دهم
	خصوحر	رووته‌ختی فرانکفورتی ناسویی
		به‌ره‌للا - نازاد - سه‌ریه‌ست
		- به‌ده‌ر له - به‌بی:
		به‌ده‌ی نازاد

F

~ way space =closest Occl. contact	مسافة حرة- مسافة استخوانية	ماوهی نازاد- ماوهی حه‌واندهی
freezing	تجمید - تجمد	به‌ستن- زوقماندن
freeze- drying	تجمید (تجمید بالتجمید)	وشک‌کردن‌ه‌ه‌ به‌به‌ستن
friability	هشاشه- سهوله‌ التفثت	خاوی- ناسکی- ناسان دورده‌بوون
friable	هش- سهل التفثت	ناسک- خار- زروهه‌ لوره‌بوو
friction	احتکاک	لینک‌خشان
frog tongue = ranula	لسان الضفدع	زمانی بوق
frontal:	جبهی- امامی:	نیوجاوانی- پیشه‌سه‌ری - پیشه‌نی:
~ air sinuses	جیوب هوانیه جیهیه	گیرفانی هه‌وایی ناوچه‌وان
~ bone frontomalar = frontozygomatic	عظم جبهی رَجْنِي جَبْهِي	نینسکی نیوچه‌وان کولیمی نیوچه‌وانی
frontomaxillary	فکی جبهی	شه‌ویلگه‌یی نیوچه‌وانی
frontonasal	أنْفِي جَبْهِي	لوتیسی نیوچه‌وانی
frontotemporal	صُدْعِي جَبْهِي	لاجانه‌یی نیوچه‌وانی
fucose	فیکوز (نوع فی السکاکیر)	فیکوز (جزیرکه له شه‌کر)
fulcrum	مُرْتَكِز- نقطة الارتکاز	خالی راگیربوون - خالی له‌نگه‌ر
fuliginous	هبابی	لینیلی - ته‌موثرایی
full:	۱- کامل ۲- ظلی:	۱- ته‌وار ۲- پر:
~ acrylic crown = jacket crown	تاج اکریلی کامل	تاجی نه‌کریلی ته‌وار
~ crown	تاج کامل	تاجی ته‌وار
~ denture	جهاز سنی (طقم) کامل	تاقمی ته‌وار
~ porcelain crown	تاج خزنی کامل	تاجی چینی ته‌وار - تاجی پزرسلینی ته‌وار

<b>fully adjustable</b>	کامل التعديل	ریکخه‌ری ته‌وار - ریکخستنی ته‌وار
<b>function</b>	وظيفة- عَمَل	فهرمان - کار
<b>functional:</b>	وظیفی:	فهرمانی:
<b>~ adaptation</b>	تکلیف وظیفی - تکلیف وظیفی	گونجانی فهرمانی
<b>~ cross- bite</b>	عَضَّة متصالبة -(عضة معکوسة) وظیفیة	گه‌ستنی خاچی - (گه‌ستنی پیچه‌رانه‌ی) فهرمانی
<b>fungus = fungous</b>	فُطْرِي	که‌پودی
<b>fungicide</b>	قاتل الفُطر	بکوژی که‌پود
<b>fungiform:</b>	فطری الشكل:	که‌پوره‌شیره (شیره‌ی که‌پودی):
<b>~ papillae</b>	حُلَيْمة كَمَّيَّة (فُطْرِيَّة)	مه‌میله‌ی قارچی
<b>fungoid</b>	شبهُ الفُطر	ره‌کو که‌پود (قارچی)
<b>fungus</b>	فُطْر	که‌پود
<b>fur (tounge)</b>	۱- اتساح اللسان ۲- رُسَابَة	۱- بیسپورنی زمان (به‌لغی سه‌ر زمان) ۲- نیشته
<b>furcal</b> <b>= forked</b>	۱- مُشْتَقَب ۲- شوکی	۱- لُقْدَار ۲- چقلدار - در کدار
<b>furcation</b> <b>= (divided in to prongs or of being forked)</b>	۱- تشعب (منطقة تشعب الجذور) ۲- تشوَل	۱- لُقْدَار (به‌شپورن) (شوینی جیابورنه‌وی ره‌گه‌کان) ۲- به‌در کپورن
<b>furnace:</b>	فُرن المعالجة المعادن و الاكاسيد المعدنية:	فرن - کوره:
<b>electric ~</b>	فُرن كهربائي	فرنی کاره‌بایی
<b>gas -</b>	فُرن الغاز	فرنی غازی
<b>heating ~</b>	فُرن الاحماء	فرنی گه‌رمکردن
<b>muffle ~</b>	فُرن اللهب الدثُر (فرن الحزف السني ذو اللهب غير المباشر)	فرنی گری بلاوروده (فرنی چینی ده‌دان به‌گری ناراسته‌وخو)

F

<b>furred tongue</b>	لسان مُشَخ - لسان و سخ - لسان ذو فرود (رواسب بیضا، فرق حلیات اللسان)	زمانی به لغاری - زمانی بیسبور (نیشته‌ی سپی له‌سر مه‌میله‌کانی زمان)
<b>furrow:</b>	أخرد - میزاب:	هیلی چان- چالی درز:
<b>mentolabial ~</b>	أخرد شفوی ذقنی	هیلی چالی لیوی چنانگه‌یی
<b>further</b>	إضافی - ایضاً	پتر- دووباره
<b>furuncle = (a boil)</b>	دُمَل	دروصل
<b>fuse</b>	۱- یصُهر (بذیب بالصُهر) ۲- یندمج - یتمزج بالصُهر	۱- ده‌توتیه‌وه ۲- پیاده‌لکیت - تیکه‌لده‌بیت به‌توانه‌وه
<b>fused:</b>	۱- مُنصُهر - أَصُهر ۲- مندمج - مُتمزج:	۱- تواره‌بور - تواندیه‌وه ۲- پیالکار - تیکه‌لبرو:
<b>~ porcelain</b>	خزف مُنصُهر - خزف مُندمج	چینی (پورسلینی) تواره - چینی (پورسلینی) پینکوره‌لکارو
<b>~ teeth</b>	أَسنان مُندمجة (کاندماج القاطعین اثناء النمر وظهرها کسن واحد)	ددانی پینکوره‌لکارو (وهک) پینکوره‌لکانی دوویردو و ده‌رکه‌رتنیان وهک یهک ددان) شلمه‌ند
<b>fusible</b>	صُهور (قابل للانصهار)	ته‌شیله‌یی - شینو‌ته‌شی:
<b>fusiform:</b>	مِغزلی الشکل:	مه‌میله‌ی ته‌شیله‌یی
<b>~ papillae</b>	حُلیمة مغزلیة الشکل	توانه‌وه - شله‌وه‌بورن:
<b>fusing:</b>	صُهر - انصهار:	توانه‌وه به‌گهرمی به‌رز توانه‌وه به‌گهرمی نزم توانه‌وه به‌گهرمی ناو‌ند
<b>high ~</b>	انصهار بدرجة حرارة عالية	
<b>low ~</b>	انصهار بدرجة حرارة منخفضة	
<b>medium ~</b>	انصهار بدرجة حرارة متوسطة	
<b>fusion:</b>	۱- التحام - اندماج ۲- صهر - انصهار ۳- اتحاد:	۱- له‌حیم بورن - پینکوره‌لکان ۲- توانه‌وه - شله‌وه‌بورن ۳- یه‌کگرتن - یه‌کیبورن:
<b>~ , metal</b>	انصهار المعدن - صُهر المعدن	توانه‌وه‌ی کانزرا
<b>~ of teeth</b>	اندماج الاسنان	پینکوره‌لکانی ددانه‌کان
<b>~ welding</b>	لحام بالصُهر	له‌حیم کردن به‌توانه‌وه

# G

<b>gab</b>	۱- یُثْرَثُ ۲- ثُرْثُرَةٌ	۱- چه‌نه‌بازیده‌کات - زۆر ده‌لئیت ۲- چه‌نه‌بازی - زۆرروتین
<b>gadget</b>	۱- أداة ۲- جزء، من آلة	۱- نامراز ۲- به‌شیک له نامراز
<b>gag:</b>	۱- کعام (جهاز یتقی الفم مفتوحاً اثناً، المعالجة) ۲- یتقیّاً - یقی،:	۱- ده‌مکه‌رده - ده‌مکه - لغار ۲- دئی تیکه‌لدئیت:
<b>~, mouth</b>	فاتح الفم - کعام الفم	ده‌مکه‌رده - ده‌مکه‌ی دم
<b>~ reflex</b>	مُنْعَكِسُ التَّقْيُوءِ	په‌رچه‌کرداری دلتیکه‌لهاتن
<b>= pharyngeal reflex</b>	= مُنْعَكِسُ بِلْعُومِي	= په‌رچه‌کرداری گه‌رویی
<b>gain</b>	۱- یَکْسِبُ ۲- کَسَبٌ	۱- ده‌ستی ده‌که‌وئیت ۲- ده‌ستی که‌وت
<b>galea aponeurosis</b>	خُوْدَةُ صَفَائِيَّةِ	په‌رده‌کلار - کلاره‌ماسولکه‌ریز
<b>galvanocautery</b>	کی غَلْفَانِي - مِيسَمُ غَلْفَانِي	داخ‌کردنی گلفانی
<b>ganglioma</b>	وَرْمٌ عَقْدِي - ورم الغدة اللِّغْفَارِيَّةِ	لووی گری‌یی - لووی رژیته‌ری لیمفی
<b>ganglion = node:</b>	عُقْدَةٌ:	گری:
<b>Gasserian ~</b>	عُقْدَةُ غَاسِرِ	گری‌ی گاسر
<b>pterygo palatine ~</b>	عُقْدَةُ جَنَاحِيَّةِ حَنَكِيَّةِ	گری‌ی بالی مه‌لاشویی
<b>sphenopalatine ~</b>	عُقْدَةُ حَنَكِيَّةِ وَتَدِيَّةِ	گری‌ی مه‌لاشویی کوله‌که‌یی

فهره‌نگی پزشکی / پزشکی ددان

<b>submandibular ~</b> = <i>submaxillary</i> ~	عقدة تحت الفك السفلي	گرنی ژیرشویلگدی خواروو
<b>trigeminal ~</b>	عقدة مثلث التوائم	گرنی سی کوچکدی
<b>ganglionic</b>	عُقدي	گرنی
<b>Gangosa</b>	تقرح الانف والمُلق	زاسی لوت و گه‌روو
<b>gangrene:</b>	غُنغرينا- تموت- موات:	گه‌نگرين- لاره‌شه:
<b>diabetic ~</b>	غُنغرينا سُكرية	گه‌نگرينی شه‌کوه
<b>dry ~</b>	غُنغرينا جاف	گه‌نگرينی وشک
<b>gas ~</b>	غُنغرينا غازية	گه‌نگرينی گازي
<b>hospital ~</b>	غُنغرينا المشافي	گه‌نگرينی نه‌خوشخانه‌یی
<b>idiopathic ~</b>	غُنغرينا ذاتية المنشأ	گه‌نگرينی خوبه‌خو دروستیوو (گه‌نگرينی هونه‌زاتراو)
<b>mouth ~</b>	غُنغرينا الفم	گه‌نگرينی دم
<b>oral ~</b>	غُنغرينا فموية	گه‌نگرينی ده‌سی
<b>senile ~</b>	غُنغرينا شيخية	گه‌نگرينی پیری
<b>wet ~</b>	غُنغرينا رطبة	گه‌نگرينی شیندار
<b>gangrenous</b>	غُنغريني- مواتي	گه‌نگرينی- لاره‌شه‌یی
<b>gap:</b>	فُرجة- فسحة:	بوشایی - ماره- نیتوان:
<b>interocclusal</b>	فُرجة لا اطباقية	بوشایی جوتنه‌بوون
<b>gargle:</b>	غُرغرة:	تینوره‌ده‌ده- غه‌رغره -ده‌مشوری:
<b>antiseptic ~</b>	غُرغرة مطهرة	تینوره‌ده‌ده‌ی خاریتسکه‌ره
<b>gas blowpipe</b>	حملاج الغاز	بوری فورییاکه‌ری غاز
<b>gasoline:</b>	بنزین:	به‌نزین:
<b>~ gasgenerator</b>	مولد غاز البنزين	په‌یداکه‌ره (دروستکه‌ره‌ی غازي به‌نزین
<b>~ tank</b>	خزان البنزين	تانکی به‌نزین
<b>Gasserian ganglion</b> = <i>Gasser node</i>	عقدة غاسر	گرنی گاسر

G

<b>Gauge:</b>	قانس - مقياس - معايرة -قياس:	پیتور - پینوک - پینانه:
<b>bite ~</b>	مقياس العضة	پیتوری گه‌ستن - پینانه‌ی گه‌ستن
<b>Boley ~</b>	مقياس بولي (لاجراء القياسات داخل الفم)	پیتوری بولی (بز نه‌نجام دانی پینانه‌ی نار دم)
<b>depth ~</b>	مقياس العمق	پیتوری قولبی
<b>gauze:</b>	شاش - سب - كتان - غزّي:	گوز - شاش - تور - نه‌ته‌میتینکی تنک - برینجوك:
<b>~ dispenser</b>	موزع الشاش	دابه‌شکوری گوز
<b>~, iodoform</b>	شاش بودوفورمي	گوزی یودوفورم
<b>geisoma = geison</b>	القوس الحاجبية	که‌وانه‌ی برژی
<b>gel</b>	جيل - هلام - هلامي	نرمه‌لیقه - ولولّه - جیل
<b>gelatin</b>	هلامين - جلاتين	جه‌لاتین
<b>gelation</b>	التحول الي هلام	بوونه‌جیل
<b>gelfoam</b>	رغوة الهلام (مادة مستعملة في قطع النزف الموضعي)	که‌فی ولولّه - که‌فی جیل (بو بنرکردنی خونریزی‌کننده)
<b>geminate</b>	توأم - مضاعف - مزدوج	دروانه - دوونه‌وهند - جووته
<b>germination:</b>	توأمة - مضاعفة - ازدواج:	دروانه‌یی - دوره‌تنده‌بورن جوتبورن:
<b>oliphyodontic ~</b>	ازدواجية سنّية	جوتبورنی ددانی
	مختلطة (اندماج سن لبّية بأخرى دائمة)	تینکه‌ل (پینکه‌وه‌لکانی ددانی شریبی به هم‌میشه‌یی‌یه‌وه)
<b>genal</b>	خدي	روده‌تی
<b>general:</b>	عام - عمومي:	گشت - گشتی - سه‌راپا:
<b>~ anaesthesia</b>	تخدير عام	به‌غبی گشتی - بی‌هستی
<b>= ~ anaesthesia (=G.A)</b>		سه‌راپایی
<b>~ anaesthetics</b>	مخدرات عامة	مادده‌ی به‌غبه گشتیه‌کان (مادده‌کانی به‌غبی گشتی)
<b>~ extraction</b>	قلع عام	ددان‌ه‌لکیشانی گشتی

فهره‌نگی پزشکی / پزشکی ددان

~ factors	عوامل عامه	هزکاره گشتیه کان
~ surgery	جراحة عامه	نهدته‌رگه‌ری گشتی
generation	جیل - خلُق - نشو،	وه‌چه - نه‌وه - خولقاندن
generator:	مُولد:	- په‌یده‌ابورن په‌یدا‌که‌ره - دروست‌که‌ره - بینک‌ه‌تین:
gasoline gas ~ generic	مولد غاز البنزین ۱- جنسی ۲- شامل	بینک‌ه‌تینی گازی به‌ن‌زین ۱- وه‌گه‌زی - زایه‌نده‌یی ۲- ته‌وار (بلار) (فراوان)
genetic:	خلقی - ولادی - وراثی:	دروست‌بووی - زگاسکی - بزماره‌یی - کنیتی:
~ factors	عوامل وراثیه	هزکاره‌کانی بزماره‌یی (هزکاره بزماره‌یه‌یه‌کان)
Genetics	علم الوراثة	بزماره‌دزانی
genial:	ذقنی:	چه‌ناگه‌یی:
~ angle	زاویه ذقنیه	گوشه‌ی چه‌ناگه‌یی
~ tubercle	حُذیبه ذقنیه - نُتو، ذقنی	تیژزکه‌ی چه‌ناگه‌یی - چوکله‌ی چه‌ناگه‌یی
genio -	بادنه‌ تعنی: ذقن	پیشگر به‌مانای: چه‌ناگه - چه‌نه
genioglossal:	ذقنی لسانی:	چه‌ناگه‌یی زمانیی:
~ muscle	عضله ذقنیه لسانیه	ماسولکه‌ی چه‌ناگه‌یی زمانیی - ماسولکه‌ی چه‌نه‌یی زمانیی
geniohyoid:	ذقنی لامی:	چه‌ناگه‌یی لامیی (ننسیکی ژیر زمان له‌شپوه‌ی بیستی لام):
~ muscle	عضله ذقنیه لامیه	ماسولکه‌ی چه‌ناگه‌یی لامیی
genion	۱- ذقن ۲- قمه‌ الناشره الذقنیه	۱- چه‌ناگه ۲- پویه (به‌رزایی) چه‌ناگه
genoplasty	تصنع الذقن	جوانکاری چه‌ناگه
Genus	جنس	ره‌گه‌ز



G

geny -, genyo -	بادنة تعني: فكّ- فكّي	پيشگر به‌مانای: شه‌يلگه - شه‌يلگه‌یی
genyantralgia	ألم الجيب الفكّي	نازاري گيرفانی شه‌يلگه‌یی نازاري (بوشای) شه‌يلگه‌یی
genyantritis	التهاب الجيب الفكّي	هه‌وی گيرفانی شه‌يلگه‌یی
genyantrum	جيب فكّي	گيرفان (بوشای) ای شه‌يلگه‌یی
genycheiloplasty	تصنيع الحّد و الشفّة	جوانکاری روم‌هت و لير
genyplasty	تصنيع الفك السفلي	جوانکاری شه‌يلگه‌ی خوارو
geographic tongue	لسان جغرافي (تبقع ظهر اللسان بما يشبه الحارطة)	زمانی جوگرافي (به‌به‌له‌بوونی سرزمان به‌شيوه‌ی نه‌خسه)
geriatrics:	مبحث الشيخوخة	پيری زانی
dental ~	مبحث طب الاسنان الشيخوخة	زانستی نۆشداریی ددانی پيری
geriodontics = gerodontics	طب الاسنان الشيخوخی	نۆشداریی ددانی پيریتی
germ:	١- جُرثومة ٢- رُشيم ٣- برُعُم:	١- خُزره ٢- ميكرُوب ٣- چه‌كه‌ره
dental ~	جُرثومة سنّية	خُزه‌ی ددانی- چه‌كه‌ره‌ی ددانی
tooth ~	جُرثومة السن (برُعَم السن)	خُزه‌ی ددان- چه‌كه‌ره‌ی ددان
germicidal:	مُتلف الجرثوم- مضاد للجرثوم	له‌ناربه‌ره (دژ) خُزه -خُزه‌كوژ-ميكرُوبكوژه
~ lamp	مصباح مُتلف الجرثوم	له‌مبای له‌ناربه‌ری خُزه
~ ultra- violet sterilizer	معقمة بالاشعة فوق البنفسجية	پاکژكه‌ره به‌تیشکی سه‌روو وه‌نه‌وشه‌یی
germinal	جُرثومي	خُزه‌یی
gerodontia = gerodontics	طب الاسنان الشيخوخی	نۆشداریی ددانی پيریتی
gerodontology	علم طب الاسنان الشيخوخة	زانستی نۆشداریی ددانی پيریتی
giant cell:	خلية عَرَطلة:	خانهای زه‌به‌لاح - خانهای (كه‌ته) زل:

~ ~ lesion

دهردی خانہی کہ‌ته

~ ~ reparative  
granuloma, central

دُرم حُبیبی مرکزی دُو خلایا  
عُرطَلَة

- دهردی خانہی زہ‌بلح  
لوری دهنکولہیی چہ‌قیی خانہ  
زہ‌بلح

~ ~ tumor, central

دُرم حقیقی مرکزی  
دُو خلایا عُرطَلَة .

لوری تہ‌واری چہ‌قیی  
خانہ زہ‌بلح

Giemsa stain

تَلوین غیمزا

رہ‌نگ کردنی گیمزا

giantism

عُملقَة

زہ‌بلحی - کہ‌تہ‌یی - حوچی

gingiva:

لثَة:

پووک:

architecture of ~

بنا، اللثَة

دروستیون (بناستانان) ی پووک

attached ~

لثَة ملتصقَة

پووکیی پیالکاور

contour of ~

عَیظ اللثَة

چیوہی پووک

marginal ~

لثَة حافیة

پووکیی لئواری

purpuric ~

لثَة فُرقریة

پووکیی پیترپوری

gingivae

لثات (جمع لثَة)

پووک کان (کوی پووک)

gingival:

لثوی

پووکیی

~ abscess

خُراج لثوی

دومہ‌لی پووکیی

~ atrophy

ضُمور لثوی

پووکانه‌وی پووکیی

~ attachment

ارتباط لثوی

بینو‌لکاوایی پووکیی

~ bevel

شطب لثوی

لئزایی پووکیی

~ bleeding

نزف لثوی

خوین ریزی پووکیی

~ calculus

قَلح لثوی

کلس (بہ‌رد) ی پووکیی

~ cleft

شق لثوی

قلبشی پووکیی

~ colour

لون لثوی

رہ‌نگی پووکیی

~ congestion

احتقان لثوی

خوین تیزانی پووکیی

~ contour

عَیظ لثوی

چیوہی پووکیی

~ crater

فُوهَة لثویة

دہ‌رچہ‌ی پووکیی (دک دہ‌می  
پووک‌کان)

~ crest

قنزعة لثویة

قہ‌راحی بہ‌رزی پووک

~ curettage

تجریف لثوی

کورتاج (کرتاندن) ی پووکیی

~ cyst

کیس لثوی

کیسی پووکیی

G

~ deformities	تشوهات لثوية	شيوه دزئويي پووكي
~ embrasure	فُرجة لثوية	ده‌لاقه‌ي پوكي
~ erosion	تأكلُ لثوي	داخوراني پووكي - سواني پووكي
~ festooning	حاشية لثوية متضخّمة (نحت اللثة المدوّرة حول عنق الاسنان)	ليوارى پووكي ده‌رپه‌ريو (شيوه‌كارى پووكي بازنه‌يى به‌دهوري ملي ددانه‌كاندا)
~ fibers = ~ fibres	الياف لثوية	ريشالي پووكي
~ fissure	شق لثوي	قليش (درز) ي پووكي
~ fistula	ناسور لثوي	دهرد (برين) ي دوو ده‌رجه‌يى پوك
~ flap	شريحة لثوية	تويى پووكي - قاشى پووكي
~ groove	ثلم لثوي	درزى پووكي
~ hyperplasia	فرط التّسج اللثوي	فره (زّدر) يى شانه دروستبوني پوك
~ hypertrophy	ضخامة لثوية	گه‌وره‌بونى پووكي
~ hypoplasia	نقص التّسج اللثوي	كهم دروستبوني شانه‌كانى پوك
~ inflammation	التهاب لثوي	سز (هه‌و) ي پووكي
~ lesion	آفة لثوية	دهردى پووكي
~ ligament	رباط لثوي	به‌ستهرى پووكي
~ line = ~ margin	خط لثوي = حافة لثوية	هيتلى پووكي = قه‌راغى پووكي
~ linguetta = ~ lingual	لُسينية لثوية	زمانوچكه‌ي پووكي
~ margin trimmer	اداة شطب الحافة اللثوية	ناصرازى كراندنى (پامالينى) قه‌راغى پوك
~ massage	تدليك لثوي	مه‌ساج (شيتلان) ي پووكي
~ massager	مُدلكة لثوية	مه‌ساجكه‌را (شيتله‌را) ي پوك
~ mat	حاشية لثوية	ليوارى پووكي - ده‌روبه‌رى پووكي
~ melanosis	داء اللثة القتاميني	دهردى پوكى ميلاتيني
~ papilla	حُليمَة لثوية	مه‌ميله‌ي پووكي - گزى پووكي
~ septum	حجاب لثوي	په‌رده‌ي پووكي
~ pocket	جيب لثوي	گيرفانى پووكي

فهره‌نگی پزشکی / پزشکی ددان

~ presenile atrophy	ضمور لثوي قبل الشيخوخة	پوكانه‌وی پوکی پیش پیری
~ recession	انحسار لثوي	کشانه‌وه (دوررکه‌وتنه‌وه) ی پوکی
~ retraction	تراجع لثوي	گه‌رانه‌وی پوکی
~ scarring	تندب لثوي	جی زامی پوکی
~ senile atrophy	ضمور لثوي شیني	پوكانه‌وی پوکی پیری
~ septum	حجاب لثوي (اللثة الواصلة بين اللثة الحليمية الدهليزية و اللسانية)	په‌ده‌ی پوکی (نه‌و پوکه‌ی مه‌میله پوکی دالئی و زمانی به‌یه‌که‌وه نه‌به‌ستی)
~ stimulator	مُنشَط لثوي	هه‌ژانده‌ری پوکی - دورروژانده‌ری پوکی
~ stippling	تَبَع لثوي	خالایی پوک (کونج کونجی پوک)
~ sulci	ميازيب لثوية	ریزه‌وه‌کانی پوک (نزمایی پوک نزیک ددانه‌کان)
~ sulcus	میزاب لثوي	ریزه‌وی پوک
~ texture	مُنخَس لثوي	پینکهاته‌ی پوکی
~ tissue	نسیج لثوي	شانه‌ی پوکی
~ topography	تشریح لثوي موضعي	توینکاری پوکی جینگه‌یی
~ ulcer	قُرحة لثوية	نه‌لسه‌ر(زام) ی پوکی
~ unit	جهاز لثوي	نامیری پوکی
~ vesicle	حُويصل لثوي	سیکلدانوچکه‌ی پوکی - تووره‌که‌ی پوک
gingivalgia	الم اللثة	نازاری پوک- پوک نیشه
gingivectomy:	قطع اللثة الجزئي المُعمم (استئصال اللثة المريضة):	برینی پوک (به‌شیکلی بلاو) - لیکردنه‌وی پوکی نه‌خوش:
~ instruments	ادوات قطع اللثة	ناصرازه‌کانی پوک لیکردنه‌وه
gingivitis:	التهاب اللثة:	هه‌ری پوک- پوکه (هه‌و) سو:
actinic ~	التهاب اللثة الشعاعي	پوکه هه‌وی تیشکی
acute ulcerative ~	التهاب اللثة القرصي الحاد	پوکه سو برینی تیژ
acute bacterial ~	التهاب اللثة الجرثومي الحاد	پوکه هه‌وی خوره‌یی تیژ
bacterial ~	التهاب اللثة الجرثومي	پوکه هه‌وی خوره‌یی
calculous ~	التهاب اللثة القلحي	پوکه هه‌وی کلسی

G

catarrhal ~	التهاب اللثة النزلي	پوکه هوری پسیوی (هلامتی دهر دراوی)
chemical ~	التهاب اللثة الكيميائي	پوکه سز کیمیایی
denture irritation ~	التهاب اللثة بتخریش الجهاز السني (طقم الاسنان)	پوکه سز بهزی رووشاندنی تا قمی ددانه وه
desquamative ~	التهاب اللثة التوسفي	پوکه هوری تویرال فریدان
diabetic ~	التهاب اللثة السكري	پوکه هوری شه کره
dilantin ~	التهاب اللثة بالدايلانتين "دواء يستعمل للصرع"	پوکه هور به دايلانتين (دهرمانیکه بز"فی" "په رکم" به کار دیت)
drug ~	التهاب اللثة الدوائي	پوکه هوری دهرمانی
eruptive ~	التهاب اللثة البزوعي	پوکه هوری ددان دهر کردن (سهر دهر کردن)
etiology, ~	إمراض (اسباب) التهاب اللثة	هزکاره کانی پوکه هور (هز زانی پوکه هور)
expulsive ~	التهاب اللثة الدافع	پوکه هوری پالپیتونه ر
faulty tooth brushing~	التهاب اللثة بالاستعمال الخاطيء للفرشاة	پوکه سز بهزی به هدته به کارهیتانی فلچهره
functional ~	التهاب اللثة الوظيفي	پوکه هوری دهرمانی
fusospirillary ~	التهاب اللثة المغزلي الملزوني	پوکه هوری ته شیله یی لولپیتچی
fusospirochaetal ~	التهاب اللثة بالملتويات المغزلية	پوکه هور به ته شیله یی لولپیتچی کان
herpetic ~	التهاب اللثة العُقبولي	پوکه هوری تامیسکی
hormonal ~	التهاب اللثة الهرموني	پوکه هوری هوزمونی
hyperplastic ~	التهاب اللثة النسجي	هوری پوکه شانه یی (شانه زوربون)
hypertrophic ~	التهاب اللثة الضخامي	پوکه هوری نه ستوری (زلبون)

فهرهنگی پزشکی / پزشکی ددان

<b>idiopathic ~</b>	التهاب اللثة المجهول السبب (ذاتي المنشأ)	پووک ههوی هونه زانراو (خوزه خو)
<b>idiopathic fibromatous ~</b>	التهاب اللثة الليفي المجهول السبب	پووک ههوی ريشالي هونه زانراو
<b>irritative ~</b>	التهاب اللثة التخرشي	پووک ههوی ووشينه ریی
<b>leukemic ~</b>	التهاب اللثة الایضاضي	پووک ههوی سپی بوونی خوتین (پووک ههوی شریه نهی خوتین)
<b>marginal ~</b>	التهاب اللثة الحفاني	پووک ههوی لیواریی
<b>necrotizing ulcerative~</b>	التهاب اللثة التقرحي المواتي	پووک ههوی زامی (مردووی) داریوی
<b>overfunction ~</b>	التهاب اللثة بفرط الوظيفية	پووک ههوی پتر فدرمانیی (پووک ههوی زنده فدرمانیی)
<b>phagedenic ~</b>	التهاب اللثة الأکال	پووک ههوی بخور
<b>Plaut- Vincent ~ (Plaut: 1858- 1928 German physician) (Vincent: 1862- 1950: French physician and bacteriologist)=(acute ulcerative gingivitis)</b>	التهاب اللثة- لبلات و فنان (التهاب اللثة التقرحي الحاد)	پووک ههوی پلاوت و فنان (پووک ههوی برینی تیژ)
<b>pregnancy ~</b>	التهاب اللثة الحَملي	پووک ههوی دورگیان -پووک ههوی سک پریی
<b>pubertal ~</b>	التهاب اللثة البلرغي	پووک ههوی بالق بوون -پووک ههوی ره سیددی
<b>scorbutic ~</b>	التهاب اللثة الحفري (بنقص فيتامين سي)	پووک ههوی (به هوی که می فیتامین سی)
<b>simple ~</b>	التهاب اللثة البسيط	پووک ههوی ساده -پووک ههوی ناسایی
<b>streptococcal ~</b>	التهاب اللثة بالمکورات العقدية	پووک ههوی خوره خوره کانی گرتی
<b>systemic diseases ~</b>	التهاب اللثة في سياق الامراض العامة	پووک ههوی له رتبهوی نه خو شیه گشتیه کاندای
<b>thermal ~</b>	التهاب اللثة الحراري	پووک ههوی گهرمی

G

<b>traumatico ~</b>	التهاب اللثة الرضی	پوکه هدی زهیری
<b>ulcerative ~</b>	التهاب اللثة التقرحي	پوکه هدی زامی (ئه‌سه‌ری)
<b>ulceromembranous ~</b>	التهاب اللثة-التقرحي الغشائي	پوکه هدی زامی په‌دهی
<b>underfunction ~</b>	التهاب اللثة بنقص الوظيفة	پوکه هو دهنه‌نجاسی که‌می فدرمان
<b>Vincent's ~</b>	التهاب اللثة لفسان	پوکه هدی فینسان
<b>vitamins deficiency ~</b>	التهاب اللثة بالعوز الظیتامینی	پوکه هدی به‌هزی که‌می فیتامینه‌گانه‌وه
<b>zinc absorption ~</b>	التهاب اللثة بامتصاص التوتياء	پوکه سو به‌هزی هه‌لمزنی زینگه‌وه
<b>gingivoaxial</b>	محوري لثوي	ته‌ده‌ری پوکی
<b>gingivobuccoaxial:</b>	محوري فموي لثوي:	ته‌ده‌ری ده‌می پوکی:
<b>~ angle</b>	زاوية محورية فموية لثوية	گوشه‌ی ته‌ده‌ری ده‌می پوکی
<b>gingivoglossitis</b>	التهاب اللسان و اللثة	پوک و زمانه‌ هو
<b>gingivolabial</b>	شفهي لثوي	لینوی پوکی
<b>gingivoma</b>	ورم لثوي	لوری پوکی-پوکه گموز:
<b>gingivo pericementitis</b>	التهاب اللثة حول الملاط	پوکه هدی چینه‌ی چیمه‌نتوز
<b>= pyorrhea alveolaris</b>	= تقیح سنخي	= کیم کردنی نیسکی ددان
<b>gingivoplasty</b>	تصنيع اللثة	جونکاری پوک
<b>gingivosis</b>	داء لثوي(داء الاستحالة اللثوية)	ده‌دی پوکی
<b>gingivostomatitis:</b>	التهاب الفم و اللثة:	ه‌دی دم و پوک(دهم) و پوکه (ه‌ر):
<b>bismuthic ~</b>	التهاب الفم و اللثة اليزموشي	ه‌دی دم و پوکی یزموسی
<b>nicotinjc acid deficiency ~</b>	التهاب الفم و اللثة بعوز حمض النيكوتينك	پوک و دمه‌ هو به‌هزی که‌می ترشی نیکوتینیک
<b>ulceronecrotic ~</b>	التهاب الفم و اللثة القرحي التُموتي	پوک و دمه‌ هدی برین(زام)ی مردویی(دارزاوی خانه‌کان)

فهره‌ه‌نگی پزشکی / پزشکی ددان

<b>gingivotomy</b>	قطع اللثة الجزئي المحدد	لینکرده‌وهی به‌شیک‌ی سورده‌ار له پووک
<b>ginglymoarthrodial</b>	مفصل رزّی مُنطَح	جومگه‌ی (پیش و پاش) جووله‌یی (ته‌لقه‌ریزی) پان -جومگه‌ی (پیش و پاش) جووله‌یی (به‌رین)
<b>ginglymus</b>	مِفْصَل رزّی	جومگه‌ی پیش و پاش جووله‌یی (ته‌لقه‌ریزی)
<b>girdle</b>	حزام - مَنطَقة	پشتین - که‌مه‌ره - نارچه (پشتینه)
<b>giromatic movement</b>	حركة جيروماتية (نظام الدوران المتبادل)	جووله‌ی جیروماتی (شینوازی سورانه‌وهی بگۆر)
<b>glabella</b>	مَفْرَق الحاجبين (نوء مابين الحاجبين)	به‌رزایی نیتوان هه‌ردوو‌برۆ
<b>glabrous</b>	أَجْرَد - أَمْلَس	لوس - بی‌توک - بی‌موو - بی‌چوکلله - بووت
<b>gland:</b>	عُدَّة:	رژین - لوو - رژینه‌ر - گلینه‌ر - گلین - گلاند:
<b>accessory salivary ~</b>	عُدَّة لعابية مُلحقة - عُدَّة لعابية إضافية	رژینه‌ری لیکیی پتر - رژینه‌ری لیکیی پاشکو
<b>adrenal ~</b>	عُدَّة الكُظُر	رژینی سه‌رگورچیلله
<b>buccal ~</b>	عُدَّة فموية	رژینی دهمیی
<b>ductless ~</b>	عُدَّة عديمة القناة (داخلية الافراز)	رژینی بی‌ریه‌وه (ده‌رکرده‌ی ناوه‌کی)
<b>endocrine ~ = ductless ~</b>	غدة صَمَاء (داخلية الافراز)	کویره رژین (رژینه‌ری ناوه‌کی)
<b>labial ~</b>	غدة شفوية	لینوه رژین
<b>lacrimal ~</b>	غدة دَمْعِيَّة	فرمیسه رژین
<b>lingual ~</b>	غدة لسانية	زمانه رژین
<b>lymphatic ~</b>	غدة لنفاوية	رژینی لیمفاریی
<b>mandibular ~</b>	غدة الفك السفلي	رژینی شه‌ریلگه‌ی خو‌اروو



G

mixed ~	غدة مختلطة (داخلية و خارجية الافراز)	تینکه له رژین (دهر کرده‌ی نارو کیی و دهر کیی)
mucous ~	غدة مخاطية	لینجه رژین
palatal ~	غدة حنكية	رژینی مه‌لاشویی
parathyroid ~	غدة نظيرة الدرَق	لامله قورته رژین
parotid ~	الغدة التکافیة	لاجانگه رژین
pituitary ~	الغدة النخامية	ژیر میشکه رژین (نخامه رژین)
Rivinus' ~	غدة ريفينوس	رژینی ریفینوس
= sublingual ~	= غدة تحت اللسان	= ژیر زمانه رژین
salivary ~	الغدى العابية	لیکه رژین
sebaceous ~	غدة دهنية	چه‌وریه رژین
serous ~	غدة مصلية	ناروگه رژین
sublingual ~	غدة تحت اللسانية	رژینی ژیر زمان
submandibular ~	غدة تحت الفك السفلي	رژینی ژیر شه‌ویلگه‌ی خواریو
suprarenal ~	غدة فوق الكلوة (غدة الكُظُر)	سه‌ر گورچیله‌ی رژین
sweat ~	غدة عرقية	ناروقه رژین
thymus ~	غدة تحت القص - غدة صغترية (التوتة)	ژیر کوله رژین
thyroid ~	غدة درقية	رژینی دهرقه‌ی_مله قورته رژین
vestibular ~	غدة دهليزية	دالانه رژین
Glandular:	غُدِي:	گلاندی- رژینی:
~ cheilitis	التهاب الشفة الغدي	هه‌ری رژینه لیتو
~ fever	حمى غدية	تای رژینی
~ zone	ناحية (منطقة) غدية	نارچه‌ی رژینی
glass:	زجاج:	شوشه:
~ dish	وعاء زجاجي	ده‌فر (قاب) ای شوشه‌یی
- fibres	الياف الزجاج	ریشالی شوشه
~ ground	زجاج مُغشى	شوشه‌ی نیشتوو
~ syringe	محقنة زجاجية	سرنج (شرینقه) ای شوشه‌یی
glasslike	شبه الزجاج	ده‌ک شوشه له (شوشه چوو)

<b>glaze</b>	۱- یصقل ۲- یطلي مادة كالزجاج (تزجيج) ۳- مادة الصقل الشفافة	۱- پوشینی ده‌کات ۲- شووشه پوشیده‌کات (شوشاندن) ۳- ماده‌یه‌کی پوشینی روشن شووشه پوشکراو
<b>glazed</b> ~ finishing	صقيل- مصقول إنها، صقيل	ته‌وارکردنی شووشه پوشین کردن ماده‌ی پوشینکەر:
<b>glazer:</b> ~ coating	صاقل: طلاء، صاقل	پوشاک‌ی پوشینکەر پوشکردن به گهرمی
<b>glazing:</b>	صقل بالحرارة- تلمع بالحرارة:	- بریسکاندن به گهرمی پوشکردن به سرامیک
<b>ceramic ~</b>	صقل الخزف (الفخار) صقل خزفي (فخاری)	پوشکردن به گلکهری پوشکردن به گلکاری
<b>cold ~</b>	صقل بارد	پوشینکردنی سارد
<b>heat ~</b>	صقل حار	پوشینکردنی گهرم
<b>self ~</b>	صقل ذاتي	پوشینکردنی خزبی
<b>solution, ~</b>	محلول الصقل	شله (گیراره) ی پوشکردن
<b>glenoid fossa</b>	جوف عُنابِي - جوف حُقاني	چالی تنسکی لا جانگ (که بگرن) نیسکی شه‌ویلگه‌ی خواروی تیچوو)
<b>glide:</b>	يتزلق - يَنْزَلِق - إنزلاق:	ده‌خزیت - خزاندن: ده‌خلیسکیت - خلیسکان
<b>mandibular ~</b>	تَزَلُّق الفك (حركات الفك الانزلاقية)	خزانندی شه‌ویلگه (جوله‌ی شه‌ویلگه‌ی خزانندی)
<b>gliding:</b>	إنزلاق - تَزَلُّق	خزاندن - خزان:
<b>~ movements</b>	حركات انزلاقية	جوله‌ی خزانندی
<b>globular:</b>	كُرْوِي - كُرْوِي:	گژی - گزچه‌ی - خورچه‌ی:
<b>~ calcification</b>	تکلس کُرْوِي	به کلسیونی گزچه‌ی
<b>~ formula</b>	صيغة كُرْوِيَة	شینوگی گزچه
<b>~ process</b>	نتوء، (ناتی)، کُرْوِي	چوکلّه (نووکّه) ای گژی
<b>globule:</b>	كُرْوِيَة (كُرْوَة صغيرة):	خرزکه:

G

blood ~	كُریة الدم	خوژكه‌ی خوین
red ~	كُریة حمراء	خوژكه‌ی سوور
white ~	كُریة بیضاء	خوژكه‌ی سپی
globulin	غلوبولین	گلوبولین (پروتئینکه له ناروا ناتوتته‌ره رډك گلوبولینی خوین)
globulomaxillary:	فکی کُروی:	شه‌ویلگه‌یی گُوچه‌یی:
~ cyst	کیس فکی کُروی	کیسی شه‌ویلگه‌یی گُوچه‌یی (توره‌که‌ی په‌رده‌یی شه‌ویلگه‌یی گُوچی)
glomerulus- like	شبه الكُبيبة	وه‌كو گرموژله - گرموژله شینوه
gloss- , glosso -	بادنة تعني: لسان	پینشگر به‌مانای: زمان
- glossa	كاسعة تعني: لسان	پاشگر به‌مانای: زمان
glossagra	الم اللسان	نازاری زمان
glossal	لساني	زمانیی
glossalgia	الم اللسان	نازاری زمان
glossanthrax	جمرة اللسان (إصابة اللسان بالجمرة)	پشكوی زمان - ناگره‌ی زیان - توشبوونی زمان به پشكو (ناگره)
glossauxesis	إبتلاع اللسان- لسان مُبتلع	زمانه قوتدان- زمانی قوتدراور
glossectomy	قطع اللسان (استئصال اللسان المريض)	بریسی زمان (لیکردنه‌وی زمانی نه‌خوژش) لیکردنه‌وی زمانی دهرده‌دار
glossitis:	إلتهاب اللسان:	هه‌وی زمان (زمانه سو):
acute ~	التهاب اللسان الحاد	زمانه هه‌وی تیژ
anaemic ~ = anemic ~	التهاب اللسان بفقر الدم	زمانه سو‌ی که‌م خوینی
areata exfoliative ~ = geographic tongue = Migratory glossitis	التهاب اللسان التوسفي المنطقي = لسان جغرافي	زمانه سو‌ی په‌لاری ناروچه‌یی = زمانی جوگرافی
atrophic ~	التهاب اللسان الضموري	زمانه هه‌وی پووکاره‌یی

فهرهنگی پزشکی / پزشکی ددان

<b>benign migratory ~</b>	التهاب اللسان الهاجر السليم	زمانه سزی گوئزراوهیی پاک
<b>chronic ~</b>	التهاب اللسان المزمن	زمانه ههوی دریزخایه
<b>desiccans, ~</b>	التهاب اللسان التشققي	زمانه ههوی قلیشایی
<b>fiery – red ~</b>	التهاب اللسان الاحمر الحار	زمانه ههوی سووری گهروم
<b>Hunter's ~</b>	التهاب اللسان لهنتر	زمانه ههوی ههنته
<b>luetic ~</b>	التهاب اللسان الزهري	زمانه ههوی فهرونگی
<b>malignant degenerative ~</b>	التهاب اللسان التنكسي	زمانه ههوی
<b>medianrhomboidal ~</b>	التهاب اللسان المعيني المتوسط	لینکجه توهشاره (داکه وتوویی) بیس زمانه ههوی ناوهندی له بزینهی
<b>migratory ~</b>	التهاب اللسان الهاجر	زمانه سزی گوئزراوهیی
<b>monilia ~</b>	التهاب اللسان الفطري البيض	زمانه ههوی سپیه که پرو = زمانه ههوی بوژوه
<b>parasitica, ~ = black tongue</b>	التهاب اللسان الطفيلي = اللسان الاسود	زمانه ههوی مشه خوری - زمانه ههوی رهش
<b>pellagic(pellagrous) ~</b>	التهاب اللسان في داء البلاغرا	زمانه ههوی دهردی پینلاگرا
<b>pernicious anaemic ~</b>	التهاب اللسان في فقر الدم الحبيث	زمانه ههوی کهم خورینی بیس
<b>riboflavin deficiency ~</b>	التهاب اللسان في عوز الفيتامين(B2)	زمانه سزی که میی فیتامین (B2)
<b>syphilitic ~</b>	التهاب اللسان الافرنجي (الزهري)	زمانه ههوی فهرونگی
<b>venenata ~</b>	التهاب اللسان الانسامي	زمانه ههوی به ژهراوی بوون
<b>vitamin deficiency ~</b>	التهاب اللسان بعوز الفيتامين	زمانه ههوی که می فیتامین
<b>glossocele</b>	خبن اللسان	ناوبهنگی زمان
<b>glossocinesthetic</b>	نسبة الحركات اللسان (خصوصاً أثناء الكلام)	جولهی زمانی (به تاییهتی له قسه کردندا)
<b>glossocoma</b>	إنكماش اللسان	گرژبوونی زمان

G

<b>glossodesmus</b>	لِجَام اللسان	ده‌زوله زمان
<b>glossodynamometer</b>	قائیس فعالیت اللسان (جهاز قیاس مقارمة اللسان)	پیتوهری گودجوگوتلی زمان (نامیزی پیتوهری بهر هه‌تسی زمان)
<b>glossodynia:</b>	ألم اللسان:	نازاری زمان:
<b>~ exfoliativa</b>	الم اللسان التوسفي	نازاری زمانی لووسی -نازاری زمانی تویخ چوو
<b>glossoepiglottic</b> <b>=glossoepiglottidean:</b>	فَلْکِي لسانی (نسبة لسان المزمار و اللسان):	زمانیی و زمانه بچکوله‌یی:
<b>~ folds</b>	طَيَّات فَلَکِيَّة لسانیة	لوچی زمانی و زمانه بچکوله
<b>~ ligament</b>	رباط فَلَکِي لسانی	به‌ستهری زمانی زمانه بچکوله
<b>glossograph</b>	مُخَطَط حركات اللسان	هیلکاری جوله‌ی زمان
<b>glossohyal</b> <b>= glossophyoid</b>	لسانی لامی (نسبة لسان و العظم اللامي)	زمانی لامی په‌یوهند به‌زمانی و نیتسکی لامیه‌وه
<b>glossoid</b>	شبه اللسان	وهك زمان- له‌شیتو‌ی زمان
<b>glossokinesthetic</b> <b>= glossocinesthetic</b>	نسبة لحركات اللسان (وخصوصاً أثناء الكلام)	جوله‌ی زمانی (به‌تاییه‌تی له قسه‌کردندا)
<b>glossolabial</b>	شفهي لسانی	لیتویی زمانی
<b>glossolalia</b>	ثَلَاثة (تكرار مقولة لاعلاقة لها بموضوع الحديث)	لاتی زمان- زمان گیری (فده‌سی زمان)
<b>glossology</b>	۱- علم اللسان ۲- علم الالسن	۱- زمان زانیی ۲- زانستی زمان
<b>glossolysis</b>	شلل اللسان	نیفلیجی زمان
<b>glossomantia</b>	إنذار لسانی (التكهن بانذار المرض من مظهر اللسان)	به‌تاگابورنی زمانی (بوچورون و به‌تاگابورون له نه‌خوشی له‌شیتو‌ی زمانه‌وه)
<b>glossoncus</b>	انتیاج اللسان	نارسایی زمان
<b>glosso palatine:</b>	حنکي لسانی:	مه‌لاشویی زمانی:
<b>~ arch</b>	قوس حنکي لسانی	که‌وانه‌ی مه‌لاشویی زمانی
<b>~ fold</b>	طیة حنکي لسانیة	لوچی مه‌لاشویی زمانی
<b>~ glands</b>	غُدَّة حنکي لسانیة	پژینه‌کانی مه‌لاشویی و زمانی

فهره‌نگی پزشکی / پزشکی ددان

~ muscle	عضلة حنكية لسانية	ماسولکه‌ی مه‌لاشویی زمانی
~ nerve	عصب حنكي لساني	ده‌ماری مه‌لاشویی زمانی
<b>glossopathy</b>	إعتلال اللسان	نه‌خوشی زمان
<b>glossopexy</b>	تثبيت اللسان	جیتگیرکردنی زمان
<b>glossopharyngeal:</b>	بلمعومي لساني:	گه‌روویی زمانی:
~ muscle	عضلة بلمعومية لسانية	ماسولکه‌ی گه‌روویی زمانی
~ neuralgia	عُصاب بلمعومي لساني	نازاری ده‌ماری گه‌روویی زمانی
	- ألم عصبي بلمعومي لساني	
~ nerve	عصب بلمعومي لساني	ده‌ماری گه‌روویی زمانی
<b>glossophobia</b>	خوف الحديث	ترس له ناخواتن
	- خوف التكلّم	- ترس له قسه‌کردن
<b>glossophytia</b> = <i>black tongue</i>	سواد اللسان = لسان اسود	رەشیوونی زمان = زمانی رەش
<b>glossoplasty</b>	تصنيع اللسان	تجلیل اللسان
<b>Glossoplegia</b> = <i>glossptosis</i>	فَلج اللسان = شلل اللسان	نیفلیجی زمان
<b>glossoptosis</b>	استرخاء اللسان	خاویونه‌وی زمان
	- تدلي اللسان	- شۆریونه‌وی زمان
<b>glossopyrosis</b>	حُرقة اللسان	سووتانه‌وی زمان
		- زبان سووتانه‌وه
<b>glossorrhaphy</b>	خیاطة اللسان	دورینه‌وی زمان
<b>glossoscopy</b>	فحص اللسان	پشکینی زمان
		- تیروانینی زمان
<b>glossospasm</b>	تشنج اللسان	گرژیوونی زمان
	- تشنّج عضلة اللسان	- گرژیوونی ماسولکه‌ی زمان
<b>glossoteresis</b>	قطع اللسان	برینی زمان
		- زمان برین
<b>glossotilt</b>	رافع اللسان	به‌رزکه‌ره‌وی زمان
<b>glossotomy</b>	خزَع (شق) اللسان	قلیشانی زمان
		- برینی پارچه‌یدک له زمان
<b>glossotrichia</b> = <i>hairy tongue</i>	لسان شعري = لسان مشعر	زمانی مووایی = زمانی موودار

G

<b>glossy</b>	صقیل- لُغاع	پوشینکراو- به بریسکه - بریسکه‌دار
<b>glottic</b>	مزماري	په‌یوهند به زمان بچوکوره
<b>glottitis</b>	التهاب المزمار	هدری زمانه بچکوله
<b>glove:</b>	قَفاز:	ده‌ستکیش- ده‌سته‌وانه:
<b>examination ~</b>	قَفاز الفحص	ده‌ستکیشی پشکین
<b>rubber ~</b>	قَفاز المطاط - قَفاز مطاطي	ده‌ستکیشی لاستیک - ده‌ستکیشی لاستیکی
<b>surgical ~</b>	قَفاز جراحي	ده‌ستکیشی نه‌شته‌رگه‌ری
<b>glucose</b>	سُکر العنب	شه کری ترئ- گلوکوز
<b>glycogen</b>	مولد سکر العنب	دروستکه‌ری شه کری ترئ
<b>glycosialia</b>	لُغاب سكري	لیکی شه کری
<b>glycosialorrh(o)ea</b>	تلعیب سُکری (زیاده سیلان اللعاب السکری)	پتر رزانی لیکی شه کری (فوره رزانی لیکی شه کری)
<b>gnarled enamel</b>	مینا، مُلتویه (التواء، مواشر المیناء)	مینای پیچ‌پینچ (پیچ‌پینچی ناویزه مینا)
<b>gnathalgia</b>	ألم الفك (ألم الفك العصبي)	نازاری شه ویلگه (نازاری شه ویلگه ده‌ماریی)
<b>Gnathankylosis</b>	انغلاق الفم	داخرانی دم
<b>gnathic:</b>	فکي:	شه ویلگه‌یی:
<b>~ index</b>	مؤشر فکي - دلیل فکي طول الوجه × ۱۰۰ / طول قاعدة الجمجمة	نیشانه (ناماژه) ی شه ویلگه‌یی = ریبه‌ری شه ویلگه‌یی دریزی پرو × ۱۰۰ / دریزی بناغدی کاسه‌ر
<b>gnathion</b>	نقطة فکية (النقطة الاكثر انخفاضاً علي الخط المتوسط للفك السفلي)	خالئ شه ویلگه‌یی (نرمترین خالی سه‌ره‌تلی ناوه‌ندی شه ویلگه‌یی خوارو)

فهره‌نگی پزشکی / پزشکی ددان

<b>gnathitis</b>	۱- التهاب الفك ۲- التهاب السنخ الرخوة	۱- هدری شه‌یلگه ۲- هدری نیسکی ناسکی دهوری
<b>gnatho-</b>	المجاررة بادنة تعني: فكّ- خذّ	ددانه كان پینشگر به مانای: شه‌یلگه - پرومدهت
<b>gnathocephalus</b>	فكّي الرأس (مُخ يتكون رأسه بشكل رئيسي من فكين)	سدری شه‌یلگه بی (میشک پینکها توره له‌سهر به‌شینه‌ی دووشه‌یلگه)
<b>gnathodynamics</b>	مَبْعَث الفعالية الفكّية (دراسة قوى المضغ)	تویژینه‌دهی جول‌هی شه‌یلگه (تویژینه‌دهی هینزی جاوین)
<b>gnathodynamometer</b>	قانس الفعالية الفكّية (مقياس قوة الفكين)	پینوده‌ی جول‌هی شه‌یلگه (پینوانی هینزی هدردهوشه‌یلگه)
<b>gnathodynia</b>	ألم الفك	نازاری شه‌یلگه
<b>gnathology</b>	علم ميكانيكية الفك (علم جهاز المضغ)	زانستی میکانیکی شه‌یلگه - زانستی کوزه‌ندامی جوین
<b>gnathopalatoschisis</b>	شق الفك و الحنك الصلب	قلیشی شه‌یلگه و مه‌لاشوری ردهق
<b>gnathoplasty</b>	تصنيع الفك - تضييع الحدّ	جوانکارایی شه‌یلگه - جوانکارایی پرومدهت
<b>gnathoplagia</b>	شلل الفك (شلل عضلات الحدّ)	نیفلیجی شه‌یلگه - نیفلیجی ماسولکه کانی پرومدهت
<b>gnathorrhagia</b>	نزف فكي - نزف خدي	خوین به‌ریونی شه‌یلگه بی - خوین به‌ریونی پرومدهتی
<b>gnathoschisis</b>	شق الفك- فك مشقوق	قلیشی شه‌یلگه - شه‌یلگه‌ی قلیشار
<b>gnathospasmus</b> = <i>trismus</i>	تشنج الفك	که شه‌نگ بوونی شه‌یلگه = گرژیوونی شه‌یلگه
<b>gnathostomatics</b>	مبحث فسيولوجيا الفم و الفك	زانستی (تویژینه‌دهی) فه‌رمانی دم و شه‌یلگه
<b>goblet cell</b>	خلية كأسية	خانه‌ی کاسه‌بی



G

<b>goiter= thyrocele:</b>	ضخامة الغدة الدرقية -جُدرة:	گه‌وره‌بوونی بژینه دهره‌قی - گه‌وره‌بوونی (مله‌قورته) -په‌ریزاده بژین (گوتته‌ر):
<b>exophthalmic ~</b>	جُدرة جعوظیة	گوتته‌ری چاره‌قی - گوتته‌ری چاره‌دربه‌ریبوو
<b>lingual ~</b>	جُدرة لسانیة	گوتته‌ری زمانی
<b>gold:</b>	ذهب:	نالتون- زیره:
<b>Alexander ~</b> <i>Alexander: 1923:</i> <i>American dentist. =(gold mixed with wax to make it plastic, used for gold filling)</i>	ذهب ألكندر	نالتونی نه‌لینکسانده‌ر - زیری نه‌لینکسانده‌ر
<b>automatic mallet, ~</b>	مطرقة الذهب الالية	چه‌کوشی زیری نوتوماتیکی
<b>bridge, ~</b>	جسر ذهبي	پردی زیره
<b>cast ~</b>	ذهب الصب- ذهب مصوب	زیری دارشتن- زیری داربژراو
<b>cohesive ~</b> <b>= sponge ~</b>	ذهب لصاق = ذهب اسفنجي	زیری چه‌سپنده‌بی = زیری نسفه‌بی
<b>crown ~</b>	تاج ذهبي	تاجی زیرین
<b>crystal ~</b>	ذهب بلوري	زیری بلوربی
<b>foils, ~</b>	رقاقات الذهب	تویژالتی زیره
<b>inlay, ~</b>	حشوة مصبوبة ذهبية	په‌رکراودی داربژراوی زیری
<b>mat ~ = sponge ~</b>	ذهب كامد اللون(بلايرق)	زیری مات(بی بریسکه)
<b>pinlay ~</b>	حشوة مصبوبة ذهبية ذات دبايس	په‌رکراودی داربژراوی زیری دهرزیدار
<b>plating, ~</b>	طلاء بالذهب	پوشن به‌زیره
<b>powder ~</b>	ذهب مسحوق	زیری هارپاره‌- توی زیره
<b>solder, ~</b>	لحام الذهب	له‌حیمی زیره
<b>solder wire, ~</b>	لحام الذهب السلكي	ته‌لی زیری له‌حیم کردن
<b>stripes ~ = mat ~</b>	ذهب بلوري شريطي	زیری بلوربی شریطی
<b>Golgi:</b>	غولجي:	گولجی:
<b>~ apparatus</b>	جهاز غولجي	ده‌زگای گولجی

فهره‌نگی پزشکی / پزشکی ددان

~ bodies	اجسام (جُسمات) غولجی	ته‌نه‌کانی گولجی
gomphiasis	قَلَقُ الاسنان - تَخَلُّلُ الاسنان	له‌قینی ددانه‌کان
gomphosis	مفصل رثدی	جومگه‌ی کوله‌کهی
gonial angle	زاویه فکیه (الفک السفلی)	گوشه‌ی شه‌ویلگه (شه‌ویلگه‌ی خوارو)
goniocheiloschisis = <i>macrostomia</i>	شق الشفة و زاویه الفک (شق رجهی معترض) = ضخامة الغم	قلیشی لئوو گوشه‌ی شه‌ویلگه = دم‌گه‌ردیی
goniocraniometry goniometer	قیاس زاویه الجُمُمة قانس الزاویه (مقیاس الزاویه)	بیوانی گوشه‌ی کاسه‌ی سه‌ر گوشه‌ی بیتور - بیوانی گوشه
gonion	زاویه الفک السفلی (رأس الزاویه)	گوشه‌ی شه‌ویلگه‌ی خوارو (سه‌ری گوشه‌ک)
gonococcus (pl. of gonococci)	مکورات بُنیة (میکروب السیلان)	میکروبی سوزنه‌ک
gonorrhea	سیلان بُنی.	سوزنه‌ک
Gothic:	قُوطی - غوطی:	گوتی:
~ arch tracing = <i>arrow point tracing</i>	أثر القوس القوطی = الاثر الزاوی	شونینکاری که‌وانه‌ی گوتی = شونینکاری گوشه‌یی
~ palate	قُبّة حنک قوطیه (قُبّة حنک مرتفعة و مؤنّفة)	دزیویی گومه‌زه‌ی مه‌لاشوری زَرز به‌رز - پویه (لوتکه) ی به‌رزایی مه‌لاشور
gouge	إزمیل مُجَوّف	نه‌سکه‌نه‌ی دم‌بوش
gown	رداء العمل	پوشاکی کارکردن
graduate:	۱- مُدْرَج - ذو درجات ۲- یَتَخَرّج - تَخَرّج:	۱- پله‌دار - پله‌دارکرار - پله‌کرار ۲- دهرنه‌چینت - دهرچوو (پله‌ی بی‌نه‌درنت):
post ~	بعد التخرُّج	دوای دهرچوون
under ~	قبل التخرج - دون التخرج	- دوای پله‌یی دران - بالا
graft:	طُعْم - رُقعة:	به‌ر له دهرچوون - بینش پله‌ی بیدران موتوره - پارچه (چاندن):

G

bone ~	طعم عظمی	موتوربه‌ی نیسکی
hetero ~	طعم متخالف	موتوربه‌ی جی‌اواز - موتوربه‌ی ناچورنیه‌ک
homo ~	طعم متجانس	موتوربه‌ی چورنیه‌ک
Gram's method of staining:	اسلوب تلونین غرام:	شینوازی رهنگکردنی گرام:
Gram negative	سَلْبی لغرام	نهری (سلبی) بز رهنگکردنی گرام
Gram positive	ایجاب لغرام	نهری (ایجابی) بز رهنگکردنی گرام
granular:	حُبیبی:	ده‌نکوله‌بی - ده‌نکوله‌دار:
~ layer	طبقة حُبیبة	چینی ده‌نکوله‌بی
~ layer of Tomes	طبقة تومس الحُبیبة	چینی تومسی ده‌نکوله‌بی
granule	حُبیبة (جبه صغیره)	ده‌نکوله (دهنکی ورود)
granules	حُبیبات	ده‌نکوله‌کان
granuloma:	وزم حُبیبی:	لوری ده‌نکوله‌بی: گوشته‌زورنه:
chronic ~	ورم حُبیبی مزمن	لوری ده‌نکوله‌بی کوزینه
dental ~	وزم حُبیبی سَی	لوری ده‌نکوله‌بی ددانی
eosinophilic ~	ورم حُبیبی ایوزینی (مولع بالحامض)	لوری ده‌نکوله‌بی ترشخواز (لوری ده‌نکوله‌بی حه‌ز به نیوزین)
giant cell reparative ~	ورم حُبیبی مُرمم ذو خلایا عرطلة	لوری ده‌نکوله‌بی پینه‌بوروی خانه زبه‌لاح
gravidarum ~	ورم حُبیبی حَمَلی	لوری ده‌نکوله‌بی سَکپری لوری ده‌نکوله‌بی دورگیانی
periapical ~	ورم حُبیبی ذروی	لوری ده‌نکوله‌بی بنی رده‌گی
pyogenic ~	ورم حُبیبی قیحي	لوری ده‌نکوله‌بی کیمی
specific infectious ~	ورم حُبیبی اِنسانی نوعی	لوری ده‌نکوله‌بی ته‌شه‌نی جوری
tuberculous ~	ورم حُبیبی سَلِی	لوری ده‌نکوله‌بی سیلی (لوری ده‌نکوله‌بی درده‌باریکه‌بی)
grinding:	سَحَل:	سورنه‌ره - هارین:
selective ~	سَحَل انتقانی	هه‌لبژارده (سورنه‌ره) هارین
grinding- in	سَحَل تَصحیحی	هارینی چاک‌کردنه‌وه‌بی - نزم‌کردنه‌ره به هارین

فهره‌ه‌نگی پزشکی / پزشکی‌یی ددان

<b>grip:</b>	۱- منکة- قُبضة	۱- گرتن- مست
	۲- منسك- مَقْبِض	۲- دهسك
<b>balanced ~</b>	مَقْبِضٌ متوازن- قبضة متوازنة	دهسكى (گرتنى) هارسه‌نگ
<b>finger ~</b>	مسكة الاصبع	به‌په‌نجه‌گرتن
<b>hand ~</b>	منسك يدي	گرتنى (دهسكى) دهستى
<b>palm ~</b>	مسكة (الكف) راحة اليد	دهسكى به‌رى دهست
<b>pen ~</b>	مسكة القلم	دهسكى ييتوس گرتن
<b>grit</b>	حاك	هارپراور
<b>groove:</b>	۱- ثَلْمٌ- ثَلْمٌ	۱- درز- درنال
	۲- ميزاب (تسمية قديمة):	۲- هيلى چال:
<b>developmental ~</b>	ثلم تطوري	درزى گه‌شه‌يى
<b>labial~</b>	ثلم شفهي	درنالى ليتويى
<b>mylohyoid ~</b>	ثلم ضرسى لامي	درنالى خرنى لامي
<b>nasopalatione ~</b>	ثلم حنكى انفي	درنالى مه‌لاشويى لوتويى
<b>pterygo palatine ~</b>	ثلم حنكى جناحي	درنالى مه‌لاشويى باليى
<b>grooved:</b>	مُثَلَّم (ذو أثلام):	درزويو- به‌درنال:
<b>~ tongue</b>	لسان مُثَلَّم	زمانى به‌درنال
<b>ground:</b>	اساس- ارضيية:	بناغه- زه‌مينه:
<b>~ section</b>	مقطع منحوت (مُحَضَّر بالنحت)	برگه‌ي داتاشراو (ناماده‌كراو به داتاشين)
<b>~ substance</b>	مادة أساسية	مادده‌ي سه‌رده‌كى (بنچينه‌ماده)
<b>growth:</b>	نُمو:	گه‌شه- گه‌شه‌كردن:
<b>~ of brain case</b>	نُمو غلاف الدماغ	گه‌شه‌ي قاروغى مينشك
<b>~ of face</b>	نمو الوجه	گه‌شه‌ي ريو
<b>~ of jaws</b>	نمو الفكين	گه‌شه‌ي شه‌ويلگه‌كان
<b>~ of mandible</b>	نمو الفك السفلي	گه‌شه‌ي شه‌ويلگه‌ي خواروو
<b>~ of maxilla</b>	نمو الفك العلوي	گه‌شه‌ي شه‌ويلگه‌ي سه‌روو
<b>~ of palate</b>	نُوقِبَة الحنك	گه‌شه‌ي گومه‌زى مه‌لاشوو

G

~ of skull	نحو الجمجمة	گه‌شهی کاسه‌ی سر
<b>gubernaculum</b>	حبل سنی (حزمة النسيج)	په‌تی ده‌انی (چه‌پکه‌ شانه‌ی
<b>dentis</b>	الضمام التي تربط جراب السن الدائمة الي اللثة المحيطة)	به‌ستهری پوویکی چی‌نوی ددان به‌ده‌انه‌وه)
<b>guidance:</b>	۱- إرشاد	۱- ریتبه‌ری - ناموزگاری
	۲- مُرشد - دليل:	۲- ریتبه‌ر
<b>anterior ~</b>	دلیل امامی - مرشد امامی	ریتبه‌ری پیشه‌وه
<b>condylar ~</b>	دلیل لقمی	ریتبه‌ری گروی تیسکی شه‌ویلگه‌ی خواروو
<b>incisal ~</b>	مرشد قاطع	ریتبه‌ری بره‌ر
<b>guide:</b>	۱- يُرشد	۱- ریتبه‌ری ده‌کات - ناموزگاری ده‌کات
	۲- دليل - مُرشد:	۲- ریتبه‌ر - رابه‌ر - رینمای کی:
<b>adjustable anterior ~</b>	دلیل امامی قابل للضبط	ریتبه‌ری پیشه‌وه‌یی له‌بار بو گونجاندن
<b>anterior ~</b>	دلیل امامی - مرشد امامی	ریتبه‌ری پیشه‌وه‌یی
<b>condylar ~</b>	دلیل لقمی	ریتبه‌ری گروی تیسک (شه‌ویلگه‌ی خواروو)
<b>incisal ~</b>	مُرشد قاطع	ریتبه‌ری بره‌ر
<b>line, ~</b>	خط الارشاد	هینلی ریتبه‌ری
<b>shade ~</b>	دلیل الالوان	ریتبه‌ری رهنگه‌کان
<b>guiding:</b>	إرشاد - دلالة:	ریتبه‌ر:
<b>~ line</b>	خطُ الدلالة	هینلی تاماره:
<b>~ planes</b>	سُطوح الارشاد	پوده‌به‌رگانی ریتبه‌ر
<b>guinea pig</b>	خنزير هندي - خنزير غينيا	به‌رازی هیندی - به‌رازی غینیا
<b>gum:</b>	۱- لثة	۱- پووک
	۲- صمغ:	۲- که‌تبه - چه‌سپ:
<b>~ arabic</b>	صمغ عربي	که‌تبه‌ی عه‌ره‌بی - چه‌سپی عه‌ره‌بی

فهره‌نگی پزشکی / پزشکی ددان

~ <b>boil</b> =( <i>parulis</i> ) =( <i>asubperiosteal abscess; a gum boil</i> )	دُمَل اللثة- خراج اللثة	دومه‌لی پووک
~ <b>cloth</b>	قماش اللثة (يستعمل في تدليك اللثة)	قوماشی پووک
~, <b>diseased</b>	لثة مریضة	پووکیی نه‌خوش
~ <b>guillotine</b>	مِفْصَلَة اللثة- مِبْضَع اللثة	برنگی پووک
~ <b>knife</b>	سکین اللثة	چه‌قوی پووک
~ <b>rash</b> =( <i>strophulus</i> ) =( <i>a papular eruption on the gums of infants</i> )	طَفْح اللثة	په‌له‌ی پووک
~ <b>recession</b>	انْخِصَار اللثة	پووک دابه‌زین (کشانه‌ره) دوورکه‌وتنه‌وه (دوورکه‌وتنه‌وه‌ی پووک له ملی ددان)
~ <b>resin</b>	راتنج صُنْفِي	که‌تیره (چه‌سپ) ای راتینجی
~ <b>retractor</b>	مُبْعَد اللثة	دوورخه‌وه‌ی پووک
~ <b>scissors</b>	مَقْص اللثة	مقه‌ستی پووک
~, <b>spongy</b>	لثة اسفنجیة	پووکیی نیسفه‌نجی
~ <b>stimulator</b>	مِنْشَط اللثة (راس مطاطي لتدليك اللثة)	هه‌ژنه‌ره (دوورژینه‌ره) ای پووک
~ <b>surface</b>	سَطْح اللثة	ردوی پووک
<b>gumma</b>	وَرَم صُنْفِي (الصمغ الافرنجي في داء الزُّهري الثلاثي)	لووی چه‌سپی - لووی که‌تیره‌یی (که‌تیره‌ی فِه‌رَدَنگی له ده‌ردی فِه‌رَدَنگی سیانیدا)
<b>gammatous</b>	نِسْبَة لِلوَرَم الصمغي	په‌یودند به‌لووی که‌تیره‌یی
<b>gummy</b> = <i>viscous</i>	لِزْج- دَبِق	لینج
<b>Gunning splint</b> <i>Gunning: 1813-89</i> <i>American dentist=(inter dental splint as a double dental plate used in fracture of the mandible)</i>	جِبْرَة کینک - جِبْرَة کسر الفك السفلي	نیتسک به‌ندی گه‌نینگ بز شکاری شه‌ریلگه‌ی خوآورو
<b>gestation</b> ( <i>taste- tasting</i> )	= ذُوق- مِذاق- تَدُوق	چینژ- چیتزوه‌رگرتن

**G**

فهره‌نگی پزشکی / پزشکی ددان

**gustatory**  
= (sense of taste)  
**gutta percha**

نسبة خاصة الذوق

چیتژی

جوتا برشا - طبرخی

گوتاپیرکا (مادده‌یه کی لاستیکیه

- کوتابیرکا (نوع من المواد

له هندی داری مالیتری

المطاطية يستخرج من بعض

دوده‌هینریت بز ددان پر کرده‌وه

الاشجار الماليزية يستعمل في

به کارده‌هینریت)

عمل الحشوات)

~ points

اقصاع کوتابیرکا

پنتی گوتاپیرکا

(مخروطي رفيع كالابرة)

(فوجه کی باریکه وهك ده‌زی)

~ spreaders

ناثرات الكوتابیرکا (ادوات

په‌رتکه‌ره‌کانی

بعشرة الكوتابیرکا)

گوتاپیرکا (بلاز که‌ره‌ی گوتاپیرکا)

~ sticks

قضبان کوتابیرکا

توله‌کانی گوتاپیرکا

**guttural**

حَلقي

گه‌رویی

**gutturonal**

حَلقي انفي

گه‌رویی لوتیی

**gutturo palatal**

حَنَكِي حَلقي

گه‌رویی مه‌لاشویی

**gypsum**

جَبس

به‌رده‌گج

**gypsum**

جَبس کبریتات الكالسيوم

گزگرداتی کالیسیومی ناوی

المائة

**CaSo4 2H2o**

**CaSo42H2o**

**gyromatic**= *giromatic*

دوران متبادل

سورانه‌وه‌ی بگژر

# H

<b>habit:</b>	۱- عاده- سلوك	۱- خوړ- هه‌لسوكه‌وت
	۲- خُلُق- طَبِيع:	۲- روه‌شت- نه‌ریت:
<b>occlusal ~</b>	عاده اطباقية	خوړی گه‌ستن
		- خوړی جووتیوونی ددان
<b>tensional ~</b>	عاده توتريّة	خوړی ته‌نگزیی
		- خوړی گړژیی
<b>habitual:</b>	إعتیادي(نسبة للعاده أوالسلوك):	ناسایی - خوړی:
<b>~ occlusal position</b>	وضع الاطباق الاعتیادي	شوړینی گه‌ستنی ناسایی.
<b>~ rest postion</b>	وضع الراحة الاعتیادي	شوړینی هه‌رانه‌وهی ناسایی
<b>haema -</b>	بادئة تعني: دم	پيشگړ به‌مانای: خوړین
<b>haemangioamelo</b>	ورم مُصَوَّرات المیناء العرقي	لوړی پیکهینه‌کانی مینای بۆریه
<b>blastoma</b>	الدموي	بنجینه‌یی خوړینی
<b>haemangioendo</b>	وَرَم بَطاني عرقي دموي:	لوړی نار پوښه‌خانه‌ی بۆریه
<b>thelioma</b>		خوړینی:
<b>benign ~</b>	ورم بَطاني عرقي دموي سليم	لوړی نارپوښه‌خانه‌ی بۆریه
		خوړینی( پاک)
<b>haemangioma:</b>	وَرَم عرقي دموي:	لوړی بۆریه خوړینی:
<b>capillary ~</b>	ورم عرقي دموي شعري	لوړی بۆریه خوړینی مولوله‌یی
<b>cavernous ~</b>	ورم دموي عرقي	لوړی بۆریه خوړین
	كهفي(جیبي)	نه‌شکه‌وتیی(گورفانی)



فهره‌نگی پزشکی / پزشکی ددان

<b>hypertrophicum ~</b>	درم عرقی دموی مفرط الضخامة	لوری بوزیه خونییی زور زل
<b>haemangiopericytoma</b>	ورم الحلايا المحيطة العرقی الدموی (نشأ من الحلايا المحيطة بالشرينات و الارعية الشعرية)	لوری خانه‌کانی دهوری خونیه‌ره‌کان و مولوله‌خونیه‌کان
<b>haematin</b>	دمین (حدید الدم) - هیماتین	ناسنی خورین - هیماتین
<b>haemato-, haemo -</b>	بادنة تعني: دم	پیشگر به‌مانای: خورین
<b>haematogenous:</b>	مولد الدم - مكوّن الدم	دروستکهری خورین - خورین پیکهین
<b>~ infection</b>	إنتان مولد الدم	ته‌نینه‌ره (ته‌شه‌نه ای خورین پیکهین
<b>haematological:</b>	دموی:	خورینی:
<b>~ examination</b>	فحص الدم - فحص دموی	پشکینی خورین
<b>haematoma</b>	ورم دموی - تجمع دموی	لوری خورینی - خونیه‌ل - خورین گرده
<b>haemodia</b>	حساية الانسان الفائقة	زیده هه‌ستیاری ددانه‌کان
<b>haemoglobin</b>	يُخَمَّر - خضاب الدم - صبغة الدم - هيموغلوبين	هیموگلوبین (ره‌نگی خورین)
<b>haemophilia</b>	ناعور (داء هيموفيليا) (من الامراض النزفية الوراثية عند الذكور)	ددرده هیموفیلیا (له نه‌خوشیه‌کانی خورینریزی بو ماوه‌بییه نه‌نورینه‌دا)
<b>haemophiliac</b>	مصاب بالناعور	توشبوو به هیموفیلیا
<b>haemophilic:</b>	ولوع بالدم - مُحِبّ للدم:	هزگری خورین - هه‌ز به خورین - خورین خواز:
<b>~ bacteria</b>	جراثيم مُحبة للدم	خوره‌کانی هه‌ز به خورین - به‌کتریای خورین خواز
<b>haemophilus</b>	مُحِبّات الدم - مُحبة للدم (جراثيم)	هه‌ز به خورین کهره‌کان - خورین خوازه‌کان (خوره‌کان)
<b>haemopoiesis</b>	تكوّن الدم - تخلق الدم	پیکهاتنی خورین - خورین دروستبوون

## H

## فهره نگی پزشکی / پزشکی ددان

<b>haemopoetic:</b>	مگون الدم - مولد الدم:	دروستکوری خوین - خوین پینکھین
<b>~ marrow</b>	نقی مولد للدم - نخاع مولد للدم	موزی خوین پینکھین - موزی خوین دروستکەر
<b>haemoptysis</b>	نفث الدم	خوین کوزکین
<b>haemorrhage:</b>	نزف الدم:	خوین ریژی - خوین پژان - خوین بهریون:
<b>delayed ~</b>	نزف متأخر	خوین پژانی دواکه وتور
<b>dental ~</b>	نزف سنی	خوین ریژی ددانی
<b>gingival ~</b>	نزف لثوي	خوین ریژی پووک
<b>post operative ~</b>	نزف بعد الجراحة	خوین ریژی دواي نهشته رگه ری
<b>primary</b>	نزف أولي	خوین بهریونی سه رتایی
<b>pulpal ~</b>	نزف لبني	خوین ریژی کوزک
<b>secondary ~</b>	نزف ثانوي	خوین ریژی دوه می
<b>submucosal ~</b>	نزف تحت المخاطي	خوین ریژی ژیر لیسجه پزش
<b>haemorrhagic:</b>	نزفي:	خوین ریژی:
<b>~ cyst</b>	کیس نزفي	کیسی خوین ریژی
<b>~ disease</b>	داء، نزفي	دهدی خوین ریژی
<b>~ disorders</b>	اضطرابات نزفية	ناریکیکان (تینکچونه کان) ی خوین ریژی
<b>haemorrhoid:</b>	باسور (جمعها بواسير):	مایه سیری:
<b>lingual ~</b>	باسور لسانی (تضخم الاوردة في جذر اللسان)	مایه سیری زمان (هه تارسانی خوینهنه ده کانی بنی زمان)
<b>haemostasis</b>	۱- إرقاء الدم- وقف النزف ۲- فحص دوران الدم في الجسم	۱- وهسانی خوینریژی ۲- پشکینینی سووری خوین له له شدا
<b>haemostatic:</b>	۱- إرقائي ۲- مرقئي، (قاطع للنزف):	۱- وهستینه ری خوینریژی ۲- (متکەر) خوینریژی:
<b>~ drug</b>	دوا، قاطع النزف	دهرمانی وهستینه ری خوینریژی
<b>~ forceps</b>	ملقط ارقاء الدم	مقاشی خوین وهستین
<b>haemotoxin</b>	ذیقان دموي	هیموتوکسین

فهره‌نگی پزشکی / پزشکی ددان

<b>hair:</b>	شعر:	مو:
~ follicle	جراب الشعر	سه‌لکه‌مو
<b>hairy</b>	شغری- مشعر	مووی- موودار
~ tongue	لسان مشعر	زمانی موودار
	(تبدل حلیماته کالشعر)	(مه‌میله‌کانی له مووده‌چن)
<b>half:</b>	نصف:	نیو:
~ and half clasp	نصفه نصفیه	قولایی نیوی (نیوانیو)
~ cap crown	تاج ذو نصف قشوره	تاجی نیو قه‌پاغی
~ veneer crown	تاج بنصف رجه	تاجی نیو پووی
		- تاجی نیو پوو
<b>halisteresis</b>	عوز الاملاح العظمية	که‌می خوینکانی نیسیکی
<b>halitosis:</b>	بخر- نفس کویه:	هه‌ناسه بۆن ناخوش
		- بۆن ناخوشی هه‌ناسه:
<b>necrotic lesions ~</b>	بخر الافات الشخرية	بۆنی دهرده‌کلزریه‌کان
<b>oral ~</b>	بخر فموی	بۆنی ناخوشی دهم (بۆنی ده‌می)
<b>hamartoma</b>	وزم مشوب	لووی شانه‌تینکچوه‌کان
	- وزم خللي النسيج	
<b>hammer:</b>	مطرقة:	چه‌کوش:
<b>mechanical ~</b>	مطرقة آلیة	چه‌کوشی میکانیکی
<b>riveting ~</b>	مطرق برشمة	چه‌کوشی په‌رچاندن
<b>surgical ~</b>	مطرقة جراحية	چه‌کوشی نه‌شته‌رگه‌ری
<b>hamular:</b>	شصي:	قولایی:
~ notch	ثلثة شصية=	چالی (نزمایی) قولایی
= pterygomaxillary notch	= ثلثة جناحية فكية	= چالی بالی شه‌ریلگه‌یی
~ process	ناتی، شصي	چرکله (به‌رزایی) ی قولایی
<b>hamulate= hamular</b>	شصي	قولایی - قولاپۆکه‌یی
<b>hamulous:</b>	شصي- کلابی (نسبه للشص أو الكلابة):	قولاپ- قولاپۆکه:
~ notch	ثلثة کلابية (میزاب کلابی)	چالی (نزمایی) قولایی
<b>hamulus</b>	شص- کلابة	قولاپ- قولاپۆکه

## H

فهره‌نگی پزشکی - پزشکی ددان

<b>hand:</b>	دست:	ید:
<b>~ cutting instruments</b>	نامراره برکیه‌دهسته‌کان	ادوات قاطعة يدوية
<b>~ instruments</b>	نامراره دهسته‌کان	ادوات يدوية
<b>handicapped:</b>	ناکام:	مُعَوَّق:
<b>~ child</b>	مندائی ناکام	طفل مُعَوَّق
<b>handle:</b>	دهسک:	مقبض - مَسْک:
<b>mirror ~</b>	دهسکی نارینه	مقبض المرآة
<b>handpiece:</b>	پارچه‌ی دهست - دهسکه - (دهسکه پارچه) (مشته پارچه):	قبضة - قبضة يدوية:
<b>air-bearing ~</b>	دهسکه به‌پالپینودنه‌ری هه‌وایی	قبضة ذات دفع هوائي
<b>air-bed ~</b>	دهسکه به‌راخه‌ری هه‌وایی	قبضة ذات فراش هوائي
<b>air-cushion ~</b>	دهسکه به‌پالپشتی هه‌وایی	قبضة ذات وسادة هوائية
<b>amalgam-vibrator ~</b>	دهسکی نه‌مه‌لنگه‌می له رینزک	قبضة الاملفم الهزازة
<b>ball bearing ~</b>	دهسکی بزلبرنی	قبضة ذات الكرات المتدحرجة
<b>contra-angle ~</b>	دهسکی بیتجه‌وانه گوشه	قبضة ذات زاوية معاكسة
<b>double-spray ~</b>	دهسکی دوپرزین	قبضة ذات نِخ مضاعف - قبضة ذات (مرش) مضاعف
<b>giromatic ~</b> <b>= gyromatic ~</b>	دهسکی سوپروانی نالوگور	قبضة ذات دوران متبادل
<b>high-speed ~</b>	دهسکی خیرایی زور	قبضة عالية السرعة
<b>laboratory ~</b>	دهسکی تاقیگه‌یی - (دهسکی دروستکردنی ددان)	قبضة مختبرية (قبضة صناعية)
<b>micro-motor ~</b>	دهسکی بزوتنی وورد	قبضة المحرك الدقيق
<b>prophylactic ~</b>	دهسکه چاره‌سه‌ری پاریزی	قبضة المعالجة الوقائية
<b>single-spray ~</b>	دهسکی یدک پرزین	قبضة ذات نِخ منفرد
<b>speed increasing ~</b>	دهسکی زورکردنی خیرایی	قبضة زيادة السرعة
<b>speed reducing ~</b>	دهسکی کم کردنی خیرایی	قبضة انقاص السرعة
<b>spraymatic ~</b>	دهسکه پرزین	قبضة بخاخة
<b>standard ~</b>	دهسکی ناسایی	قبضة اعتيادية
<b>straight ~</b>	دهسکی راست	قبضة مستقيمة

فهرهنگی پزشکی / پزشکی ددان

<b>surgical ~</b>	قبضة جراحية	دهسکھی نهشته رگه ری
<b>turbine ~</b>	قبضة التوربین	دهسکھی تیرباین
<b>ultrasomic ~</b>	قبضة فوق الصوتية	دهسکھی سه روو دهنگی
	- قبضة فوق السمعية	- دهسکھی سه روو بیست
<b>ultra- speed ~</b>	قبضة فائقة السرعة	دهسکھی زور خیرا
<b>hanger:</b>	حَمَّالَة:	هه لگه:
<b>film ~</b>	حالة الافلام الشاعية	هه لگه ری فلیمی تیشک
<b>haphalgisia</b>	ألم اللّمس (الم شديد عند اقل لمس)	نازاری دهست لیتوه دان (نازاری زور به تین به که مترین دهست لیندانه وه)
<b>haplo -</b>	بأدنة بمعنى: بسيط - مُفْرَد	پیشگر به مانای: ساده - تالک
<b>haplodont</b>	مُسَطَّح الاسنان - بسيط الاسنان (اسنان ذات تيجان ملاء و جذور بسيطة)	ددانی ساده (ساکار) (ددانینک تاجی بی تیژایی و ره گی ساده بیت)
<b>haplopathy</b>	إعتلال بسيط	دهدی ساده
<b>Hapsburg:</b>	هَابْسْبُورْغ:	هابسبورگ:
<b>~ jaw</b>	فك هَابْسْبُورْغ =	شه ویلگهی هابسبورگ
<b>= mandibular prognathism</b>	- بروز الفك السفلي	- ده ریبه ریووی شه ویلگهی خوارو
<b>~ lip</b>	شفة هَابْسْبُورْغ	لیوی هابسبورگ
<b>= overdeveloped lower lip</b>	= فرط نمو الشفة السفلي	= زیده گه شهی لیوی خوارو
<b>hard:</b>	صَلْب - قاسي - صَلْد - متين:	رهق - پتهو - تزکمه - سهخت:
<b>~ fibroma</b>	وَرَم ليفي صَلْب	لوری ریشالیی رهق
<b>~ palate</b>	خَنَك صَلْب	مه لاشوری رهق
<b>~ sore</b>	تَقْرَح صَلْب	زاسی رهق
<b>~ tissues</b>	نَسْجُ صَلْبَة	شانه رهقه کان
<b>hardening</b>	تصلیب - تصلید - تقسية	رهق کردن - سهختاندن - توند کردن وه

H		فهره‌نگی پزشکی / پزشکی ددان
<b>hardness</b>	صلابة- صلادة- متانة	ره‌قیتی - پته‌ری
	- قساوة- قسرة:	- سه‌ختی- تزکمه‌یی:
<b>~ test</b>	اختبار القسامة	تاقیکردنه‌ره (نه‌زمایش) ی تزکمه‌یی
<b>harelip:</b>	عَلَم (شق الشفة) - شفة الأرنب:	لیتوکه‌روتشک- لیتوقلیش:
<b>~ needle</b>	إبرة شق الشفة	ده‌ری لیتوقلیشار
<b>harmony:</b>	توافق - انسجام- تناغم - تجانس:	هارمونی- هارناهنگی -هاوسازی- سازه‌گی:
<b>functional occlusal ~</b>	توافق طباقی وظیفی	هارمونی (هاوسازی) گه‌ستی فهرمانیی
<b>occlusal ~</b>	توافق طباقی	هارمونی گه‌ستن (جوتبونی ددانه‌کان)
<b>Hartman's solution</b> (Hartman: 1893-1951 American dentist)	محلول هارتمان (محلول مُزِيل لحاسية العاج)	گیره‌ی هارتمان (گیره‌ی لابه‌ری هه‌ستیاری عاج)
<b>hatchet:</b>	فأس (أداة قاطعة يدوية تستعمل في تحضير الحفر السنية):	هاچت (نامرازی ده‌سته بز ناماده‌کردنی چالنی ددان به‌کار دیت):
<b>bibevel ~</b>	فأس مضاعف الشطب	هاچتی دوولتیژی
<b>enamel ~</b>	فأس المیناء	هاچتی مینا
<b>Haversian:</b>	هافرسی (نسبة لها فرس)	هافرسی:
<b>~ bone</b>	عظم هافرسی	نیسکی هافرسی
<b>hay fever</b>	حُمى الحَلْف - حُمى الدربس	هه‌لاله‌تا- پروه‌شته تا -تای گاگه‌بین
<b>head:</b>	رأس:	سه‌ر:
<b>brachycephalic ~</b>	رأس عریض	سه‌ری پان (سه‌ریان)
<b>cap, ~</b>	قبعة الرأس	شه‌پقه (قه‌پاغ) ی سه‌ر
<b>condyle ~</b>	رأس اللقمة (لقمة الفك السفلي)	سه‌ری گری نینسک (گری نینسکی شه‌ویلگه‌ی خوارو)
<b>dolichocephalic ~</b>	رأس طویل	سه‌ری دریتژ (سه‌ر دریتژ)

فهره‌نگی پزشکی / پزشکی ددان

<b>gear, ~</b>	جزام الرأس (لتقويم الاسنان أو تثبيت الفك المكسور)	پشتینی سر (بز ددان راست‌کرده‌ره یان شه‌ویلگه‌ه گرتنه‌وه)
<b>lamp, ~</b>	مصباح الرأس	چرای سر
<b>mesocephalic ~</b>	راس متوسط (راس مستقیم)	سهری ناوهند (سهری راست)
<b>rest, ~</b>	سِنَاد الرأس - مُسْنَدَة الرأس	جی سر - پالپشتی سر
<b>headache</b>	صُدَاع - ألم الرأس	سهرتیشه - تیشی سر
<b>heal</b>	بَلُتَم - يَنْدَمِل	سارژ ده‌بیت
<b>healing</b>	التئام - اندمال	سارژ‌بوون
<b>health:</b>	صَحَّة:	دروستی - تندرستی
<b>dental ~</b>	صحة سنية	-تندرست - له‌شاغی:
<b>general ~</b>	صحة عامة	دروستی ددان - ددان دروستی
<b>oral ~</b>	صحة الفم	تندرستی گشتی
<b>periodontal ~</b>	صحة النسيج الداعمة السنّية	تندرستی دم
<b>healthy</b>	صحي	دروستی شانه‌کانی دوری ددان
<b>hearing</b>	سَمْع	کسی تندرست
<b>heart:</b>	قَلْب:	- کسی له‌شاغ
<b>~ attack</b>	نوبة قلبية	بیتن
<b>~ block</b>	حصار القلب	دل:
<b>~ burn</b>	حُرقة القلب (فرط الحموضة المعدية)	نورهی دل
<b>~ disease</b>	مرض القلب	گیران (به‌ستن)ی دل
<b>~ failure</b>	(عجز) قُصور القلب - عجز القلب	دلّه سوزی - دلّه کوی (زور ترشه‌لوکی گه‌ده)
<b>~ rheumatic</b>	قلب روماتيزمي - قلب رئوي	نه‌خوشی دل
<b>heat:</b>	حرارة - سُخونة:	ستی دل
<b>red ~</b>	حرارة حمراء	روماتیزمه‌ی دل
<b>specific ~</b>	حرارة نوعية	گه‌رمیی - گه‌رمایی:
<b>white ~</b>	حرارة بيضاء	گه‌رمیی سور
		گه‌رمیی جوزده‌کی
		گه‌رمیی سپی

H	فهره‌نگی پزشکی / پزشکی ددان	
<b>heater:</b>	سخان - سخّن - مدفأة:	گرم‌کوره - هیتر:
<b>wax ~</b>	سخن الشمع	گرم‌کوره‌ی میو
<b>heavy- duty</b>	متین - شدید الاحتمال	توکه - بهرگه‌گر
<b>hect-, hecto-</b>	بادئة تعني: مئة	پیشگر به‌مانای: سه‌د
<b>heel</b>	۱- مؤخرَة - مؤخر ۲- عقب	۱- پشته‌ده - دواوه ۲- پاژنه
<b>heeler area or part</b>	المنطقة او القسم الحلفي ار المؤخرة	ناوچه یان به‌شی پشته‌ده ناوچه یان به‌شی دواوه
<b>height:</b>	ارتفاع - علو:	به‌رزایی - به‌رزایی:
<b>contour ~</b>	علو المحيط	به‌رزایی چیوه
<b>cuspid ~</b>	علو الحدبة - ارتفاع الحدبة	به‌رزایی که‌سپ - به‌رزایی که‌سپ
<b>helcid</b>	قرخي الشكل	به‌شیره‌ی زام - وه‌کوزام (وول نه‌لسه‌ر)
<b>helcosis</b>	تقرح - تشکل القرحة	زام دروستبورن
<b>heliotherapy</b>	معالجة باشعة الشمس	چاره‌سه‌رکردن به‌تیشکی خوزر
<b>helix</b>	حافة الاذن الظاهرة	قده‌راغی کونچکه‌ی ده‌ده‌ده (به‌رچار) - په‌ده‌که‌ی گوی مشه‌خوزی ریخوله‌یی
<b>helminth</b>	طفيلي معوي	خوین
<b>hema - = haema -</b>	دم	
<b>hemangioma</b>		
= <i>haemangioma</i>		
<b>hemato-, hemo=</b>		
<b>haemato-, haemo-</b>		
<b>hematoma</b>		
= <i>haematoma</i>		
<b>hemi-</b>	بادئة تعني: نصف - شق - شبيه	پیشگر به‌مانای: نیو - لا - نیمچه
<b>hemiageusia</b>	فقد الحس الذوقي النصفي	نه‌مانی هه‌ستی چیژی نیویی
<b>hemianaesthesia</b>	تخدير نصفي	سرکردنی نیویی - بی هه‌ستکردنی به‌کلا
<b>hemianalgesia</b>	تسكين نصفي (تسكين نصفي للالم)	نازارشکینی نیویی - هینورکه‌ده‌ی نازاری نیویی



فهره‌نگی پزشکی / پزشکی ددان

<b>hemianopia</b>	عُني نصفي	ناينايي يه كلا
<b>hemiatrophy:</b>	ضمور شقي - ضمور نصفي:	پورگانه‌وی نیویدی پورگانه‌وی يه کلايي:
<b>facial ~</b>	ضمور وجهي شقي	پورگانه‌وی پووی به يکلايي
<b>hemicrania</b>	صداع نصفي	سه‌رئيشه‌ی يه کلايي
<b>Hemifacial:</b>	وجهي شقي - وجهي نصفي:	پووی نیوی - پووی يه کلايي:
<b>~ deficiencies</b>	قصورات وجهية نصفية	نات‌ه‌واری (که موکوپي) پووی
<b>hemigeusia=</b>		نیوی
<b>hemiageusia</b>		
<b>hemiglossal</b>	لساني نصفي	زمانی نیوی
<b>hemiglossectomy</b>	استئصال اللسان النصفي	لینکرده‌وی نیوی زمان - لینکرده‌وی يه کلاي زمان
<b>hemiglossitis</b>	التهاب اللسان النصفي	زمانه هوی نیوی - هوی زمانی نیوی
<b>hemiglossoplagia</b>	شلل اللسان النصفي	نیفلجی زمانی نیوی - نیفلجی نیوی زمان
<b>hemignathia</b>	فک نصفي	شه‌ویلگه‌ی نیوی
<b>hemignathus</b>	ذو فک نصفي	که‌سینک نیو شه‌ویلگه‌ی هدییت
<b>hemihypalgesia</b>	نقص حس الالم النصفي	که‌می هدی نازاری نیوی - که‌می هدیست به نازاری يه کلايي
<b>hemihyperesthesia</b>	فرط حس الالم النصفي	زوری هدیست به نازاری نیوی
<b>hemihypermetria</b>	فرط بروز نصفي - فرط امتداد نصفي	زوری ده‌ره‌پوی نیوی - زوری دریزبونی نیوی
<b>hemihyperplasia</b>	فرط تصنیع نصفي	زوری دروستبونی نیوی
<b>hemihypertonia</b>	فرط توتور نصفي	زوری کوربونی نیوی
<b>hemihypertrophy</b>	فرط ضخامة نصفية - ضخامة شقية	زوری زلبونی نیوی - زلبونی (يه کلايي)
<b>hemihypoesthesia</b>	نقص الحس النصفي	که‌می هدی نیوی
<b>hemihypogeusia</b>	نقص الحس الذوق النصفي	که‌می هدی چیزنی نیوی
<b>hemilaryngectomy</b>	استئصال الحنجرة النصفي	لینکرده‌وی قورگی نیوی
<b>hemilingual</b>	لساني نصفي	زمانی نیوی

## H

فهره‌نگی پزشکی / پزشکی ددان

<b>hemimucroglossia</b>	ضخامة نصف اللسان	زلبوونی نیوهی زمان - زلبوونی زمانی نیوهی
<b>hemimandibulectomy</b>	استئصال نصف الفك	لینکردنه‌وهی نیوهی شه‌ویلگه
<b>hemiopalgia</b>	الم العين الشقي	نازاری چاری به کلایی
<b>hemioopia</b>	عمي نصفي	نایینایی نیوهی - نایینایی به کلا
<b>hemipalato laryngoplasia</b>	شلل الهجرة و الحنك النصفی	نیفلیجی قورگ و مه‌لاشوری به کلا
<b>hemiplagia</b>	شلل نصفي	نیفلیجی - نیفلیجی به کلا
<b>hemisection</b>	قطع نصفي	برینی نیوهی - نیوه برین
<b>hemo-, = haemo-</b>		
<b>hemophilia</b>		
<b>= haemophilia</b>		
<b>hemorrhage=</b>		
<b>haemorrhage</b>		
<b>hepatic</b>	کیدی	جگه‌ری
<b>hepatitis:</b>	التهاب الكبد:	هدهی جگه‌ر:
<b>infectious ~</b>	التهاب الكبد الإنساني	هدهی جگه‌ری ته‌شه‌نه‌بی
<b>serum ~</b>	التهاب الكبد المصلي	هدهی جگه‌ری زه‌رداوی
<b>viral ~</b>	التهاب الكبد بالحمات الراشحة	هدهی جگه‌ری پالارت‌بی - هدهی جگه‌ری فابروسی
	- التهاب الكبد الفيروسي	
<b>herbivorous</b>	آكل الاعشاب	گیاخور
<b>hereditary:</b>	وراثی:	بوماردهی:
<b>~ amelogenesis imperfecta</b>	تكون المیناء الوراثي المعيب	پینکھانتی مینایی بوماردهی نات‌وار
<b>~ dentogenesis imperfecta</b>	تكون العاج الوراثي المعيب	پینکھانتی عاجی بوماردهی نات‌وار
<b>~ enamel hypomineralization</b>	نقص تمعدن المیناء الوراثي	کم به کانتزابوونی مینای بوماردهی
<b>~ enamel hypoplasia</b>	نقص تصنعُ المیناء الوراثي	کمیی دروستبوونی مینایی بوماردهی

فهره‌نگی پزشکی / پزشکی ددان

~ hypocalcification      نقص التکلس الوراثي .      که میی به کلس بونی بۆماوهیی

~ hypoplasia of teeth      نقص التصنع الاسنان الوراثي      که میی دروستبونی ددانه کانی  
بۆماوهیی

~ opalescent dentine      عاج متلألئ، وراثي      عاجی بریقهداری بۆماوهیی (عاج  
ده‌وشاوهی بۆماوهیی)

~ syphilis      زهري وراثي      فهره‌نگیی بۆماوهیی

heredity:      وراثة:      بۆماوه:

identical ~      وراثة متماثلة      بۆماوهیی وک یک  
- بۆماوهیی لیکچو (چۆنیهک)

herpes:      عُقبول:      تامیسک:

~ facialis      عُقبول الوجه- عُقبول وجهي      تامیسکی روو

~ fibrillis      عُقبول ليفي      تامیسکی ریشالی

~ labialis      عُقبول الشفة      تامیسکی لیتو

~, recurrent      عُقبول ناکس      تامیسکی دوباره‌وه‌بوو

~ simplex      - عُقبول متكرر      - تامیسکی سه‌ره‌ه‌تداده

~ zoster      عُقبول بسيط .      نامیسکی ساده

~      عُقبول المنطقة      تامیسکی ده‌ماریی ناوچه  
(گرمژکی ناوچه ده‌مار)

herpetic:      عُقبولي:      تامیسکی:

~ gingivitis      التهاب اللثة العُقبولي      پورکه هه‌وی تامیسکی

~      - هه‌وی پورکی تامیسکی

~ gingivostomatitis      التهاب الفم واللثة العُقبولي      دهم و پورکه هه‌وی تامیسکی

~ stomatitis      التهاب الفم القُبولي      دهم هه‌وی تامیسکی

herpetiform      عُقبولي الشكل      تامیسکی شینو

~      - له شینو تامیسک

Hertwig's epithelial      غُمد جذر هرتفیح البشري      قارغی رده‌گی هیرتفیحی روو

root sheath (Hertwig:      1849-1922 german      پۆشه‌خانه‌یی

anatomist)

## H

فهره‌نگی پزشکی / پزشکی ددان

<b>hetero-</b>	بادئة تعني:	پيشگر به مانای:
	غير متجانس - مختلف	جياراز - نالينكچو - ناچونيه ك
	- متخالف - مغاير - مُتَوَع	- جؤراوجؤر - گؤرؤرؤ
<b>heterocellular</b>	مختلف الخلايا	ناچونيه كه خانه
<b>heterodont</b>	منوع الاسنان (ذو اسنان مختلفة)	ناچونيه كه دان
<b>heterogenous</b>	تولد متخالف - تكوُن مختلف	دروستبونى نالينكچو
		- پينكهاتنى نالينكچو
<b>heterograft</b>	طعم متخالف (الزراع من زمرة الاخرى)	موتوربهى جياراز (نالينكچو) (پواندن له كؤمه لينكوره بؤ هي دى)
<b>heteroplasia</b>	تصنع (تشكل) متخالف	دروستبون (پينكهاتن) ي جياراز
<b>heteroprosopus</b>	مسخ بوجهين	نالينكچونى دوو پووى - نالينكچونى دوو لايى
<b>heterostomy</b>	فم متخالف (عدم تناظر فموى)	دهمى جياراز (ناچونيه كى دهيمى)
<b>heterotherapy</b>	معالجة متخالفه	چاره سه ركردنى جياراز
<b>heterotopic</b>	في موضع مغاير	له شويتتيكى گؤرؤرؤ
<b>heterotrophic</b>	مختلف التغذية	خؤراكيى جياراز
<b>hex-, hex-</b>	بادئة تعني: ستة	پيشگر به مانای: شش
<b>hiatal</b>	نسبة للفتحة أو الشفْر	دهرجهى
<b>hiatus:</b>	فتحة - شفر:	دهرجه:
<b>buccal ~</b>	فتحة فموية	دهرجهى دهيمى
<b>hiccup = hiccup = hiccup</b>	فؤاق	نزگهه
<b>high:</b>	مرتفع - عال:	بهرز - بهرزى - بالا
<b>~ blood pressure</b>	ضغط دم مرتفع	بهرزى پهستانى خوئين
<b>~ blood urea</b>	بؤلة دم مرتفعة (ارتفاع نسبة اليوتقني الدم)	بهرزى رپؤهى يوريا له خوئيندا
<b>~ fusing porcelain</b>	خؤف مرتفع حرارة الذربان	چينى توارد به پلهى گهرمى

بهرز

فهره‌نگی پزشکی / پزشکی ددان

~ point	نقطه مرتفعة	خال (پیت) ای بهرز
~ pressure	ضغط عال	به‌رزه په‌ستان
~ pressure sterilization	تَعْقِيم بِالضَّطِّ الْعَالِي	پاک‌کردن به په‌ستانی بهرز
~ speed	عالي السرعة	خیرایی بهرز (زور خیرا)
~ surface	سَطْح مرتفع	رودبه‌ری بهرز
Highmore:	خیمور:	هیگمور (ناری تونیکاری زائینکی
= (antrum)		نینگلیریویه)
		= بزشایی
antrum of ~	خوف خیمور (الجیب الفکي)	بزشایی (گیرفان) ای شه‌ویلگی
highmoritis	التهاب جوف خیمور (التهاب الجیب الفکي)	هدوی گیرفانی شه‌ویلگی
high- speed	عالي السرعة	خیرایی بهرز- زور خیرا
hilar	سُرِّي- تقيري	کونوچکهای
hillocks	تلال	گرده‌کان
hilum= hilus	سُرَّة- تقير	کونوچکه
hinge:	بکرة- رزّة:	خونخلوکه - خلزکه:
~ bow	قوس بکریة (ذات بکرة)	که‌رانه‌ی خلزکه‌دار
~ movement	حرکت بکریة- حرکت رزّة	جروته‌ی خلزکه‌یی
~ position	وضع بکري	باری خلزکه
hip	ررک	کلوت
hirschfeld:	هرشفلد	هرشفلد
~ canal	قناة هرشفلد	که‌نالی هرشفلد
~ nerve	عصب هرشفلد	ده‌ماری هرشفلد
hirudiniasis	تَضَخُّرُ بِالْعَلَقِ (انتان الفم	تشدنه‌ی دهم و بزوری هده‌ناسه‌ی
=infection by leech	والطرق التنفسية العليا بالعلق)	سه‌رودبه‌ زردور
histamine	هستامین	هستامین
histio- , histo-	بادنة تعني: نسيج- نسيجي	پیشگر به‌مانای: شانه- شانه‌یی
histoblast	كُرْبَة ناسجة	گوچکهای شانه‌دروستکه‌ر
		- گوچکهای (دایکه‌شانه)
		شانه‌زی

## H

فهره‌نگی پزشکی / پزشکی ددان

<b>histochemistry</b>	کیمیا، نسیجیة	کیمیای شانه‌یی
<b>histocyte= histoblast</b>	خلیة ناسجة = کُرْبَة نسیجیة	خانه‌ی شانه زئی
<b>histodifferentiation</b>	تفریق نسیجی	جیاکردنه‌وی شانه‌یی
<b>histogenesis</b>	تَشْج - تَكْوُن النُّجج	به‌شانه‌بوون - دروستبوونی شانه‌گان
<b>histologic</b> = <i>histological</i>	نَسْجی - نسیجی	شانه‌یی
<b>histology</b> = <i>microanatomy</i>	عِلْم النُّجج = التشریح الدقیق	شانه‌زانی = تونیکاریی وررد
<b>histopathologic(al)</b>	مَرَضی نسیجی	نه‌خوژی شانه‌یی
<b>histopathology:</b>	علم امراض النُّجج (باتولوجیا الانسجة):	زانستی نه‌خوژی شانه‌یی (شانه نه‌خوژی زانیی):
<b>gingivitis ~</b>	باطولوجیا التهاب اللثة	شانه نه‌خوژی زانیی پوروکه‌سز
<b>histoplasma</b>	هیولُی نسیجیة	ماده‌وی سهرتایی شانه‌یی
<b>histoplasmosis</b>	داء هیولِی النسیجیة	دردی سهره‌تاشانه‌یی
<b>history:</b>	تأریخ - سیرة:	میتروو - ریزه‌وی:
<b>case ~</b>	تأریخ الحالة	میترووی بار - ریزه‌وی بار
<b>dental ~</b>	التأریخ السنّی	میترووی ددانی
<b>medical ~</b>	التأریخ الطبی	میترووی پزشکی
<b>past dental ~</b>	التأریخ السنّی السابق	میترووی ددانی پیشو
<b>patient's ~</b>	سیرة المریض	ریزه‌وی نه‌خوژ
<b>taking ~</b>	مساءلة المریض - أخذ المشاهدة	ره‌گرتن‌پوروو دار
<b>hoarseness</b>	بُحّة	گرپوون
<b>hodgkin's disease</b>	داء هود شکین	دردی هودچکین
<b>hoe:</b>	قَدُوم (نوع فی الازامیل يستعمل فی تحضیر الحفر):	هور (نه‌سکه‌نه‌یه‌کی بچوروکه بو رینکخستنی چالی ددان به‌کاردیت):
<b>periodontal ~</b>	قَدُوم النُّجج الداعمة (تستعمل الازالة القلح و خلافة)	هوری دهری ددان (بولابردنی کلس به‌کاردیت)

فهره‌نگی پزشکی / پزشکی ددان

<b>holder:</b>	حامل - مِسْكَ (اداة حاملة):	هلگر - گیره:
<b>broach ~</b>	حامل الابرة (في معالجات الاقنية)	هلگری دهرزی (له چاره‌سهری ریشهی دداندا)
<b>cotton wool ~</b>	حامل القطن (علبة القطن)	هلگری لوزکه
<b>dental floss ~</b>	حامل الحیظ السنی	هلگری دهرزی ددان
<b>matrix band ~</b>	حامل شریط المسندة	هلگری شریطی پشتک هلگری شریطی قالب (نارکار)
<b>mercury ~</b>	رعا، الزئبق	دهفری جیوه
<b>napkin ~</b>	حامل الفوطة	هلگری سه‌ریوش
<b>needle ~</b>	حاصل الابرة (ابرة الحقن)	هلگری دهرزی (دهری لیدان)
<b>root canal instrument ~</b>	حاصل اداة معالجة الاقنية	هلگری نامرازى كه نالی روك
<b>rubber dam ~</b>	حامل حاجز المطاط	هلگری به‌رسته‌سى لاستیكى
<b>holding:</b>	حمل - إمساك - مسك:	هلگرتن - گرتن:
<b>instrument ~</b>	مسكة الاداة	گرتنى نامراز
<b>hollow</b>	أجوف - مجوف - تجويف	بوش - ناربوش - بوشایی
<b>homalocephalous</b>	مُنطَح الرأس	سه‌ریان - سه‌ریك
<b>homalouranus</b>	مسطح الخنك (ذو قوس حنكية مسطحة بشدة)	چه‌نه (چه‌ناگه) پان (كه وانه چه‌ناگه‌ى زورپان)
<b>home- care</b>	عناية بيئية	چاردينرى ماله‌ره
<b>homeo-, homo-, homoeo-, homoio-</b>	بادئة تعني: متماثل - متجانس - متشابه	پيشگر به‌مانای: ووك بهك - چونیهك - هاروشیوه
<b>Homeodont</b> = <i>homodont</i> = <i>homeodont</i>	متشابه الاسنان	ددان جونیهك - چونیهكى ددانه‌كان - هاروشیوهی ددانه‌كان
<b>homogeneous</b>	مُتَمَثل - متجانس	وه‌كیهك - چونیهك
<b>homograft</b>	طعم مُتجانس (الزرع من نفس الزُمرَة)	موتوریه‌ى چونیهك (چاندن له هم‌مان جور)
<b>homologous</b>	مُشاكِل - مُتَمَثل التركيب - متجانس التركيب	هاروشیوه - هارچوون پینك هاتوو
<b>homology</b>	مُتَمَثلَة - تجانس	له‌به‌كچوونى - چونیه‌كى

## H

فهره‌نگی پزشکی / پزشکی ددان

hood:	۱- غطاء، ۲- قُبْعَة - قَلَسُورَة:	۱- قه‌پاغ (سرقاپ) ۲- شه‌پقه - کلار:
crown, ~	تاج ذر غطاء،	تاجی قه‌پاغدار
tooth ~	قَلَسُورَة السِّنِّ	کلاری ددان
hopeless:	۱- یانس - عَضال ۲- میؤس منه:	۱- بی هیوا - بی نومیند ۲- بی چاره‌سەر - له‌ده‌ستچوو:
~ teeth	اسنان میؤسه	ددانه له‌ده‌ستچووکان
horizontal	أَفْقِي:	ناسویی:
~ group	مجموعه أفقية - فنة أفقية (من الالیاف الرباطية)	کومه‌له‌ی ناسویی (له‌ ریشاله به‌سته‌ره‌کانی ددان)
~ over bite	تراکب العضة الافقی (دفتن: تجارز أفقی)	گه‌ستنی سه‌ریه‌کی ناسویی
~ over lap	تجارز أفقی	زیاده‌ده‌ی ناسویی (دووویی)
= over jet		ناسویی نیوان نوکی ددانی سه‌رووو خواروو)
~ plate	صفحة افقية	ده‌پ (ته‌به‌ق) ی ناسویی
~ surfaces	سطوح أفقية	رووه ناسویی‌ه‌کان
hormone	هُرمون - خَلَط (جمعها أخلط)	هورمۆن
horn:	قَرْن:	قوچ - شاخ:
pulp ~	قَرْن اللب	قوچی کوزک
horny:	قَرْنِي:	قوچی:
~ scales	حراشف قرنية	پوله‌که قوچی‌ه‌کان
horseshoe	خَنَورَة - نَعْل الحِصان	نال (نالی نه‌سپ)
hospital:	مَسْتَشْفَى - مَشْفَى:	نه‌خوشخانه:
dental ~	مَسْتَشْفَى اسنان	نه‌خوشخانه‌ی ددان
hot:	حَارَّ - ساخِن:	گه‌رم:
~ air	هواء حارَّ	هه‌وای گه‌رم
~ air syringe	محقنة الهواء الحار	سرنجی هه‌وای گه‌رم
~ air sterilization	تعقيم بالهوا الحار	پاکژیی به‌هه‌وای گه‌رم
~ water	ماء ساخن	ناری گه‌رم
~ water rinses	غسولات الماء الساخن	تیوه‌ده‌ده‌ی ناری گه‌رم



فهره‌نگی پزشکی / پزشکی ددان

<b>Howship's lacunae</b>	فجوات هوشیب (فی العظم)	بوشایه کانی هوشیب (له نیتکدا)
<b>human</b>	بشری - انسانی	ناده میزادی
<b>humectant</b>	۱- مرطّب ۲- ترطیب	۱- شیندارکەر ۲- شیندارکردن
<b>Hunter- Schreger bands</b>	شرائط هنتو - شریفو	شریته کانی هینتو - شریفو
<b>Hutchinson's incisors</b>	قواطع هاتشنسون	بربری هاتشنسون
<b>hyaline:</b>	زجاجی:	شوشه‌یی:
<b>~ cartilage</b>	غضروف زجاجی	گرگراگی شوشه‌یی
<b>hyaloid</b>	زجاجی الشکل - شبه الزجاج	شوشه شیشه - له شیشه‌ی شوشه
<b>hydrargyrum</b> = mercury	زئبق	جیوه
<b>hydration</b>	(اتحاد کیمیائی بین الماء و مادة اخرى)	یه کگرتنی کیمیایی له نیوان نار و ماده‌ی تردا)
<b>hydro -</b>	بادنة تعني: ماء	پینشگره مانایی: نار
<b>hydrochloric</b>	خمنض کلور الماء	ترشی کلوری نار
<b>hydrocolloid:</b>	غروي مائي (من مواد الطبعات السنية):	ملی ناریی (بو قالبگرتنی ددان):
<b>irreversible</b>	غروي مائي غير عكوس (غير قابل للعكس من حالة الى حالة)	ملی نارویی نه گه‌راوه (که به‌ستی ناگه‌رتتیره بو باری پینشوو)
<b>reversible</b>	غروي مائي عكوس (قابل للعكس من حالة الى حالة)	ملی ناروی گه‌راوه (که به‌ستی نه گه‌رتتیره بو باری نارویی)
<b>hydrocyst</b>	کیس مائي	توره‌که‌ی نارویی
<b>hydro- flo technique</b>	أسلوب الرخض المائي (اسلوب يعتمد علي غسل حفرة السن اثناء تحضيرها بما، فاطر جار)	شینواری نار پرژاندن (شینواری که بو شتی چالی ددان له کاتی ناماده‌کردندا به ناروی شیره‌تینی به‌رده‌وام)
<b>hydrogen:</b>	مولد الماء - هیدروجن:	نار پینکهنین - هایدروجین:

H

~ peroxide	ارل ارکسید الهیدروجن (الماء الأوكسجين)	یه کهم نؤکسیدی هیدروجن (ناری نوکسجن)
hydroglossa =ranula	لسان مانی = ورم حنطدعی	زمانی ناری = لوری بزقیی
hydrolysis	بلمه (احلال ار تحلیل) بالماء	شیکردنره به ناری
hydropic	حنی - استسقانی	ناری به نگی
hydrostomia	سیلان مانی فموی (سیلان اللعاب الدائم فی الفم)	رژانی ناری دم (لیک رژانی به ردوامی دم)
hydrus	مانی - تحوی الماء	ناری - ناری تیدایه
hygieist= hygienist	احضانی بالصحة	پسپوری ته ندروستیی
Hygiene:	صحة:	ته ندروستیی:
dental ~	صحة سنية	ته ندروستیی ددانیی - ددان دروستیی
oral ~	صحة الفم - صحة فموية	ته ندروستیی دم
poor ~	صحة سيئة	ته ندروستیی (خراب) به د
hygienic hygienist= hygieist	صحي	ته ندروست
hygro-	بادنة تعني: رطوبة	پیشگر به مانای: شی
hygroma	ورم رطب (ورم کیسی زلالی)	لوری شیدار (لوری توره که یی پرژتییی) لوری شیدار
hygrosopic	شرة للماء - رطوبي	شیداری - شینگیر
hygrostomia	سیلان رطب فموی (سیلان اللعاب المزمن)	لیک رژانی ده می کوزینه
hyo-	بادنة تعني: لامی (نسبة للعظم اللامي)	پیشگر به مانای: لامی (به یوهند به تیسکی لام شیه)
hyobasioglossus	لسانی قاعدي لامی	زمانی بنکدی لامی
hyoepiglottic	لهاتی لامی	زمانه بچکوله یی لامی
nyoglossal	لسانی لامی	زمانی لامی
hyoglossus muscle	العضلة اللسانية اللامية	ماسولکه ی زمانی لامی
hyoid:	لامی:	لامی - لام شیه:

فهرهنگی پزشکی / پزشکی ددان

~ arch	قوس لامیه	کهوانه‌ی لامی
~ artery	شریان لامی	خوینبهری لامی
~ bone	عظم لامی	تیسکی لامی
hyomandibular	فگی لامی	شویلگهی لامی
hypalgesia= <i>hypalgia</i>	نقص حسّ الألم	کم هستی نازار
Hypalgesic = <i>hypalgetic</i>	قلیل الألم- مؤلم قليلاً	کم نازار- توزیک به نازار
hypanisognathism	تباين اسنان الفكین (الاسنان العلویة اوسع من السفلیة)	ناچونیه کی ددانه کانی هردوروشویلگه
hyper-	بادئة تعني: فرط- زیادة	پانتره لهوانه‌ی خوارو پیشگر به مانای: پتر- زوری- زیده-فره
hyperacute	مُفرط الحدة	تیزتر- زیده‌تیز- زور تیزی
hyperaemia:	تبیح (زیادة دمویة تودی الی احتقان المنطقة):	زورخونی (زور خوینی له نارچه په کدا نه بیته هوی خوینتیزان وشینبونهدی):
~ of the pulp	تبیح اللب (احتقان اللب)	خوین تیزانی کرۆک
hyperalgesia	فرط حسّ الألم	فره هستیاری نازار
hyperalgesic = <i>hyperalgetic</i>	مفرط الحسّ بالألم	فره هستیاری به نازار
hyperalgia	فرط الألم	فره نازار
hyperbrachycephalic	مُفرط قصر الرأس	زورسه رکورتی
hypercalcemia	فرط کلس الدم	فره کلسی خوین
hypercalciuria	فرط کلس البول	فره کلسی میز
hypercementosis:	تضخم ملاطی -فرط الملاطیة	زلبوونی چیمه‌نتوی -فره چیمه‌نتوی
generalized ~	(زیادة نمو الملاط): فرط الملاطیة المعم	(فره گه‌شهی چیمه‌نتو): فره چیمه‌نتو بونی گشتی - فره چیمه‌نتو بونی بلاو

## H

فهره‌نگی پزشکی / پزشکی ددان

<b>hyperchromia</b>	فرط الاصبغة	فره په‌نگی
<b>hyperdontia</b>	فرط الاسنان	فره‌دانی
<b>= hyperdontogeny</b>	(زيادة عدد الاسنان في الفم)	زذری ژماره‌ی ددانه‌کانی نارده‌م
<b>= hyperodontogeny</b>	فرط الاتغار	- فره‌ددان ده‌رکردن
<b>Hyperemia</b>		
<b>= hyperaemia</b>		
<b>hyperesthesia</b>	فُرط الحس	فره هه‌ستی
<b>hyperfunction</b>	فُرط الوظيفة	فره فدرمانیی
<b>hypergeusia</b>	فُرط حس الذوق	فره هه‌ستی تامکردن - فره‌هه‌ستی چیژ
<b>hyperglycemia</b>	زيادة سكر الدم	به‌رزی شه‌کری خوین (زۆربوونی ریژهی شه‌کر له خویندا)
<b>hyergonadism</b>	فرط افراز الغدة التناسلية	فره‌رژانی توخمه‌ رژینه‌کان
<b>hyperhidrosis</b>	فُرط التعرق	فره ناره‌قیی (زۆر ناره‌فکردن)
<b>hyperkeratosis linguae</b>	فُرط تقرن اللسان	زمانی ره‌ش
<b>= black tongue</b>	= اللسان الاسود	
<b>hypernephroma:</b>	وَزْم كَلَوِي مُفْرَط:	فره‌لووی گورچیله:
<b>metastatic ~</b>	ورم كلوي مفراط مُنشَر	فره‌لووی بلاوی گورچیله
<b>hyperodontogeny</b>	فرط تخَلق الاسنان	بینکها‌تسی ژماره‌ی زذری ددانه‌کان (فره‌دروستی‌بوئی ددانه‌کان)
<b>hyperorthognathy</b>	مفراط إستقامة الفك	زیده‌پرتکی شه‌ویلگه - شه‌ویلگه‌ی زذر راست
<b>hyperostosis</b>	فُرط نمو العظم	فره نینسکه‌ گه‌شه
<b>= exostosis</b>	= عَرَن (تورم عظمي خارجي)	- چوکل‌هی نینسک (لووی نینسکیی ده‌ره‌کیی)
<b>hyperparathyroidism</b>	فُرط نشاط نظائر الدرق	فره‌چالاک‌ی لا مله‌ قورته‌ رژین

فهره‌نگی پزشکی / پزشکی ددان

<b>hyperpituitarism</b>	فرط نشاط الغدة النخامية	فره چالاکي ژير ميتشکه رژين
<b>hyperplasia:</b>	تَنْسُجٌ - فرط التصنع - فرط التكوّن:	به‌شانه‌بوون - فره دروستبوون - فره پيکھاتن:
<b>denture irritation ~</b>	تَنْسُجٌ بتخریش الجهاز السني (طقم الاسنان)	به‌شانه‌بوون (فره شانه دروستبوون) به‌روشاندنې تاقي ددان به‌شانه‌بوون به‌ره‌رگرتني دايلاتين {بؤفي (په‌رکه‌م) به‌کارديت}
<b>dilantinal ~</b>	تَنْسُجٌ بتناول الدايلاتين (دوا، يستعمل للصرع)	به‌شانه‌بوون به‌سپي‌جووني خوين به‌شانه‌بوون مه‌لاشروي مه‌يله‌بي
<b>gingival ~</b>	تَنْسُجٌ لثوي	به‌شانه‌بوون شيره‌به‌نجه‌بي
<b>leukemic ~</b>	تَنْسُجٌ بابيضاض الدم	روروشې گه‌ندلځ
<b>papillary palate ~</b>	تَنْسُجٌ المنك الغليبي	به‌شانه‌بوون کړځک - فره کړځک زلبوون
<b>pseudoepithellomatous ~</b>	تَنْسُجٌ سرطانى بشروي کاذب	فره دروستبوونى گروي نينسکي شه‌ويلگه‌ي خوارووي په‌ک لابي
<b>pulpal ~</b>	تَنْسُجٌ لثي - فرط ضخامة اللب	به‌شانه‌بوون - زور دروستبوون - فره پيکھيتان
<b>unilateral condylar process ~</b>	فرط تصنع الناقى، اللقمي وحيد الجانب	فره ليکي (ده‌رکردني ليکي زور) فره هه‌سپيکرن
<b>hyperplastic</b>	مُتَنْسُجٌ - مُفْرَطُ التصنع - مفرط التشكّل	فره ليکي (ده‌رکردني ليکي زور)
<b>hyperptyalism</b> = <i>hypersalivation</i> = <i>hypersialosis</i>	فرط التعليب (فرط افراز اللعاب)	
<b>hypersensibility</b> = <i>hypersensitiveness</i>	فرط الحسّ - فرط الاحساس	
<b>hypersensitivity:</b>	فرط الحساسية:	فره ستياړي:
<b>drug ~</b>	فرط الحساسية الدوائية	فره ستياړي ده‌رماني
<b>antibiotics ~</b>	فرط التحسّ لمضادات الحيوية	زور به‌هه‌ستياړبوون به‌ده‌زه زينده‌کان

## H

## فهره‌نگی پزشکی / پزشکی ددان

<b>hypersialosis</b>	فرط افراز اللعاب	فره‌لیک ددر کردن (فره‌لیکی)
<b>hypertelorism</b>	فَرْطُ البُعْد (مسافة طويلة غير طبيعية بين جزئين أو عضوين)	زذری ماوه - فره‌ماوه‌یی (دریژی ماوه‌ی نانا‌سای له نیتوان دووبه‌ش یان دوو نه‌ندا‌مدا)
<b>hypertenseness: muscle ~</b>	فَرْطُ التَوَثُّرُ:	فره‌گرژبوون - زذر کرژبوون:
<b>hypertension:</b>	فَرْطُ التَوَثُّرُ العَضَلِي	فره‌گرژبوونی ماسولکه
<b>arterial ~</b>	ارتفاع فرط الضغط الشرياني	به‌رزی په‌ستان - به‌رزی فشار
<b>hypertensive</b>	مُفْرَطُ الضَّغْطِ	- زذر گرژبوون:
<b>hyperthyroidism</b>	فرط نشاط الدرق (فرط نشاط الغدة الدرقية)	به‌رزی په‌ستانی خوینبه‌ریی فره په‌ستان
<b>hypertrichosis</b>	هلاب (فرط الشعر)	فره مووی - مووایی (زذر موو لیتهاتن) - موواریی
<b>hypertrophic: ~ gingivitis</b>	متضخم - ضخامي:	هه‌لئاوسان - زلبوو - زلبوویی:
<b>hypnodontia = hypnodontics</b>	التهاب اللثة الضخامي	پووکه هه‌وی هه‌لئاوسار
	علم التنويم المغناطيسي	زانستی خه‌ولینخستی
	السني	موکنا‌تییسی ددانیی
	(مبحث التنويم السني)	(تویژینه‌وه‌ی خه‌و لینگستی ددانیی)
<b>hypnosis</b>	تنويم مغناطيسي	خه‌ولینخستی
	- نوم مُفْتَعَلُ	موگنا‌تییسی (خه‌واندن)
		- کاری خه‌ولینخستن (به‌خه‌و هیتان)
<b>hypnotherapy</b>	مداواة بالتنويم	چاره‌سه‌ر به‌خه‌واندن
<b>hypnotic</b>	١- مُنَوِّم (دواء منوم)	١- خه‌ولینخه‌ر (ده‌رمانی خه‌واندن)
	٢- تنویمی (نسبة للتنويم)	٢- په‌بووند به‌خه‌واندنه‌ره
<b>hypnotism</b>	تنويم - تنويم مُفْتَعَلُ	خه‌واندن - خه‌واندنی دروستکراو

فهره‌نگی پزشکی / پزشکی ددان

<b>hypo -</b>	بادنة تعني: ١- نقص ٢- تحت	پينشگر به ماناي: ١- كه ميبى (كه متر له ناساي) ٢- ژير- خوار ناساي
<b>hypoalgnesia</b>	نقص حس الام	كه ميبى هستى نازار (كه م هست به نازار كردن)
<b>hypobrachial</b>	تحت الفلصمي	ژير په په كه ميبى در كاوي
<b>hypocalcification</b>	نقص التكلس	كه ميبى به كلسبون
<b>hypochromia</b>	نقص الصباغ -نقص خضاب الدم -شعوب دموى	كه ميرهنگى - ردهنگ زهردى خونى
<b>hypocondylar</b>	تحت اللقمة (لقمة الفك الاسفل)	ژير نيسكه گرنى شه ويلگه خوارو
<b>hypocone</b>	الحدبة الوحشية الحنكية للرحى العلوية	تيژايى (كه سپى) دواوى لاي مه لاشوى خرينه ميه سهررو - (كه سپى نرم) ميه سهررو
<b>hypoconid</b>	الحدبة الوحشية الدهليزية للرحى السفلية	تيژايى (كه سپى) دواوى ديوى نار دالائى خرينه ميه خوارو = (كه سپى نرم) ميه خوارو
<b>hypoconule</b> = cusp of carabelli	الحدبة الخامسة الوحشية للرحى العلوية (حدبة كارابلى)	تيژايى (كه سپى) پينجه ميه دواوى خرينه ميه سهررو (كه سپى كارابىلى)
<b>hypoconulid</b>	الحدبة الخامسة الوحشية للرحى السفلية	كه سپى پينجه ميه دواوى خرينه ميه خوارو
<b>hypocrine</b>	نقص الإفراز الداخلي	كه ميبى دهه كرده ميه ناوه كه ميبى (كه ميبى كويژه گلانده كان)
<b>hypodermic:</b>	تحت الجلد:	ژير پينست:
~ needle	ابرة تحت الجلد	دهوزى ژير پينست
~ syringe	محقنة تحت الجلد	سرنجى ژير پينست
<b>hypodontia</b>	نقص الاسنان (نقص ظهور الاسنان)	كه ميبى ددانه كان (كه ميبى ددان دهه كردن)

## H

فهره‌نگی پزشکی / پزشکی ددان

<b>hypoesthesia</b>	نقص الحسّ	که میی هست - کم هست کردن
<b>hypofunction</b>	نقص الوظيفة	ستی فرمان (کم فرمانی)
<b>hypogenesis</b>	نقص النمو - نقص التطور	که میی گه‌شه کردن - که میی برودان
<b>hypogeusia</b>	نقص حسّ اللّوق	که میی هستی چیز کردن
<b>hypoglandular</b>	قصور غدّي	که موکوری رژینی
<b>hypoglossal:</b>	تحت اللسان:	ژیر زمانی:
~ canal	قناة تحت اللسانية	ریزه (که نال)ی ژیر زمانی
~ glands	غُدّة تحت اللسانية	رژینه کانی ژیر زمانی
~ nerve	عَصَب تحت اللسان	ده‌ماری ژیر زمانی
<b>hypoglossiadenitis</b>	التهاب الغُدّة تحت اللسان	هو (سزای) رژینه کانی ژیر زمان
<b>hypoglossitis</b>	التهاب لجام اللسان	هو (سزای) ده‌زوله‌ی زمان (هوی لغاوی ژیر زمان)
<b>hypoglycemia</b>	نقص سُکر الدم	که مشه کری خوین
<b>hypogonadism</b>	نقص افراز الغدد التناسلية	که ومدردانی توخه رژینه کان
<b>hypomania</b>	جنون خفيف - مسّ خفيف	که م شیتی - سو که شیت
<b>hypomicrognathia</b>	دقیق الفك (صغیر الفك جداً)	شه ویلگه ووردی (شه ویلگه‌ی زور بچوک)
<b>hypomineralization:</b>	نقص التَمَعُدّن (انخفاض نسبة الإملاح المعدنية):	که م به کانز ابون (دابه زینی ریزه‌ی خوی کانز ایبه کان):
~ of the enamel	نقص تمعدن المیناء	که م به کانز ابونی مینا
<b>hypo-ostosis</b>	نقص التعمّم	ناته‌واری به نینسک بون
<b>hypoparathyroidism</b>	- نقص نمو العظم	- که می گه‌شه‌ی نینسک
<b>hypopharynx</b>	قُصور نظائر الدرق	که میی لامله قورته رژین
<b>hypophosphatemia</b>	تحت البلعوم	ژیر گه‌روو
<b>hypophyseal</b>	نقص فوسفات الدم	که میی فوسفه‌یتی خوین
<b>hypophysis</b>	جسمي نخامي (نسبة لجسم الغدة النخامية)	به یوند به‌ته‌نی ژیر می‌شکه رژینه‌ره
	غُدّة نخامية	ژیر می‌شکه رژین



فهره‌ه‌نگی پزشکی / پزشکی ددان

<b>hypopituitarism</b>	قصور النخامي قصور افراز الغدة النخامية	که مه دهردانی ژنر میشکه رژین
<b>hypoplasia:</b>	نقص التصنع - نقص التشكل:	که میی دروستبونون - که میی ینکھاتن:
<b>congenital syphilitic ~</b>	نقص التصنع الزهري الولادي	که میی دروستبونونی فھرہ‌نگیی زگماکیی
<b>deciduous dentition</b>	نقص التصنع الاسنان اللبنی	که میی له دروستبونونی ددانه شریه کان
<b>dental ~</b>	نقص التصنع السني	که میی دروستبونونی ددانیی
<b>enamel ~</b>	نقص تصنع المينا.	که میی دروستبونونی مینا
<b>exanthemata ~</b>	نقص التصنع الطفحي	ناتہ‌واری دروستبونونی پهلہ‌یی
<b>florosis ~</b>	نقص التصنع في الانسمام الفلوري	که میی دروستبونون له به‌ژہ‌ه‌راری بوونی فلورایدا
<b>heredity ~</b>	نقص التصنع الوراثي	که میی دروستیبونونی بز ماوہیی
<b>permanent dentition ~</b>	نقص التصنع الاسنان الدائم	که میی دروستبونونی ددانه ہدیشہ‌یہ کان
<b>vitamin deficiency ~</b>	نقص التصنع في الفوز الفيتامینی	که میی دروستبونون له که میی قیٹامینہ کاندان
<b>hypoplastic</b>	ناقص التصنع - ناقص التشكل	کہم دروستبونون - کہم ینکھینتراو
<b>hypoptyalism = xerostomia</b>	نقص التعليل (نقص افراز اللعاب = جفاف الفم)	کہم لیکیی (کہ میی درگردنی لیک = دەم و شکیی)
<b>hyporeaction</b>	نقص التفاعل - قلة التفاعل	ناتہ‌واری کارلینک - کہ میی کارلینک
<b>hyporeactive</b>	ناقص التفاعل - قليل التفاعل	ناتہ‌وار کارلینک - کہم کارلینک
<b>hyposalivation</b>	نقص الإلحاح (قلة افراز اللعاب)	کہ میی لیک دهردان
<b>hyposensitive</b>	ناقص الحس - قليل الحس	کہم ہدستیار

H	فهره‌نگی پزشکی / پزشکی ددان	
<b>hyposiagonarthritis</b>	التهاب المفصل الفكی الصدغي	هه‌وی جومگدی شه‌ویلگه‌یی لاجانگه‌یی
<b>hyposialadenitis</b>	التهاب الغدة اللعابية	هه‌وی لیکه برژین
<b>hyposialosis</b>	نقص إفراز اللعاب	که‌می لیک ده‌ردان
<b>hypostasis</b>	۱- رسوب ۲- رکود	۱- نیشتن ۲- وه‌ستاری
<b>hypostatic</b>	۱- رسوبی- راسب ۲- رُکودی- راکد	۱- نیشترو ۲- سره‌وتوو- په‌نگ خوادوو
<b>hypostomatous</b>	سُفلي (تحتی) الفم- ذو فم سفلي	دهم ژیره- دهم له‌بنه
<b>hypostosis</b>	نقص التعمُّم (نقص نمو العظم)	ناته‌واویی به‌نیسکبون (ناته‌واویی گه‌شی نیسک)
<b>hypotelorism</b>	نقص البعد- قصر المسافة	که‌می دریتزایی - کورتیی ماهه
<b>hypotension</b>	هبوط التوتُّر- انخفاض الضغط	که‌می گرژببون - نزمی (دابه‌زیی) په‌ستان
<b>hypotensive</b>	ذو ضغط منخفض	په‌ستان (فشار) نزم
<b>hypothermal</b>	ناقص الحرارة	که‌می گه‌رمیی
<b>hypothesis</b>	فرضیة (نظریة ینقصها الاثبات)	گریمانه (بیردووز بی سه‌ماندن)
<b>hypothyroidism</b>	قصور الدرق	که‌می مله قورته برژین
<b>hypotonia</b>	۱- ناقص المقویة ۲- ناقص التوتُّر ۳- ناقص الضغط	۱- که‌می به‌هیتز که‌ر ۲- که‌م گرژیی ۳- که‌می په‌ستانی
<b>hypsibrachycephalic</b>	الخلولي (علم السوائل) ذو رأس عریض مُرتفع	گیراوه‌یی (زانستی شله‌کان) سه‌ریانی به‌رز
<b>hypsicephalic</b>	طویل الرأس	سه‌ردریژ
<b>hypsistaphylic</b>	ذو حنك ضیق مرتفع	شه‌ویلگه ته‌سکی به‌رز
<b>hypocephalous</b> = <i>hypsicephalic</i>	طویل الرأس	سه‌ردریژ

فهره‌نگی پزشکی / پزشکی ددان

**Hypsodont**  
= *hypsodont*

**hysteria**

**hysterics**

ذو اسنان طویله (طویله)

التیجان قصیرة الجذور)

هزیح- هستیریا

نوب الهمرح- نوب الهمتریا

ددان دریتز (تاج دریتز) ره‌گ

(کورت)

هستیریا- گه‌شکه

نوره هستی- نوره گه‌شکه



<b>iamatology</b>	علم العلاج	زانستی چاردهر- چاره‌سر زانی
<b>iateria</b>	معالجة - مداواة	چاره سرکردن
<b>iaterogenic</b>	علاجي المنشأ	چاره سرچاره
<b>Ice:</b>	ثلج - جليد:	به‌فر - سه‌هزل:
<b>~ bag</b>	كيس الثلج	كيسی به‌فر
<b>= ~ cap</b>	كيس الثلج	توره‌كهی به‌فر
<b>~ compress</b>	رفادة الثلج	به‌ستراوی به‌فر (به‌فر په‌ستران)
<b>ichor</b>	صديد - عشيث	کیم - زورخاو
<b>ichorous</b>	صديدي - عشيثي	کیمی - زورخاوی
<b>ichorrhoea</b>	سيلان صديدي	دهردان (رژان)ی کیمی.
<b>ichorrhemia</b>	انصام الدم الصديدي	ژدهراوی بوونی خوینی کیمی
<b>lchothyosis:</b>	داء البرص الاسرد:	دهردی رده‌سه به‌له‌کی:
<b>~ linguae</b>	داء البرص الاسرد اللساني	دهردی رده‌سه به‌له‌کی زمانی
<b>icterus=jaundice</b>	يرقان	زرددویی
<b>Idea</b>	فكرة	بیژکه
<b>ideal</b>	مثالي	نمونه‌یی
<b>Idem</b>	نفس الشيء (لاتينية)	همان شت (به‌لاتینی)
<b>identical</b>	متشابه- مماثل	چونیه‌ک- لیکچور-هارجور
<b>Idio -</b>	بادئة تعني: ذاتي -من منشأ ذاتي	پیشگر به‌مانای: خو - خوئی -سه‌چاروی خوئی

<b>Idiopathic:</b>	ذاتی المنشأ	خوبه‌خو دروست‌بوو - خوبه‌خو
	-ذاتی الاعتلال	تینکچوو (نه خوشبوو)
		-هزکارنه زانراوو:
<b>~ anaemia</b>	فقر دم ذاتي	که‌م خوینی خوبی
<b>~ apical resorption idiopathy</b>	امتصاص ذروي ذاتي	هه‌لمژینه‌وهی بنی ره‌گی خوبی
	من منشأ ذاتي	له‌خو سه‌رچاره
<b>idiosyncrasy</b>	-اعتلال ذاتي	-نه خوشبوونی خوبی
	استعدادا ذاتی	خو ناماده‌کردن
<b>illness</b>	- تأهب شخصي	- ناماده‌باشی خوبی
<b>illuminated</b>	دا. - علة	دهرد - نه خوشی - عیله‌ت
<b>illumination</b>	مضاء - منار	روونا‌اککراره - روشن‌کراه
	إضاءة	روونا‌اککرده‌وه
<b>illuminator:</b>	- إنارة	- روشن‌کردنه‌وه
	مضي-	روونا‌اککه‌وه‌وه
<b>Fiber optic ~ mirror~ image imaginary</b>	(جهاز الاضاءة) - منار:	(نامیری روونا‌اککرده‌وه):
	مثار الليف الضوئي	ویشالی روشن‌کراه‌وهی روونا‌کی
	منار المرآة	روشن‌کراه‌وهی ناوینه
	صورة	شینوه - نیگار - وینه
	وهي تخيالي	نه‌ندیشه‌یی
<b>imbalance</b>	-تخيلي	-خه‌بائی
<b>imbalanced</b>	لاتوازن	ناهارسه‌نگی
<b>imbibition</b>	غير متوازن	ناهارسه‌نگ
	تشرّب - إمتصاص	خوسار - پارازابوون
<b>imbrication:</b>		-مژین - هه‌لمژین
<b>~ line</b>	تراکب:	چونه‌سه‌ریه‌ک:
	خط التراكب	هینلی چونه‌سه‌ریه‌ک
	(میزاب مینانی سطحی)	(دوزه هینلی مینایی رووبه‌ری)
	محدوده حواف خطوط	سورده‌اری نیواری هینله‌کانی
<b>imitation</b>	ریترئوسا	ریترئوسا
<b>immature</b>	تقلید - محاكاة	لا‌سایی
	غير ناضج - فج	نه‌گه‌یو - فه‌ریکه

I

<b>immediate:</b>	فوري-مباشر:	یه کهری-ده موده ست -کتویر-راسته وخو:
<b>~ bridge</b>	جسر مباشر	پردی راسته وخو
<b>~ denture</b>	جهاز سني مباشر	ناقمی ددانی راسته وخو
<b>immobilization</b>	-طقم اسنان مباشر	
<b>immune</b>	تشبیت-عدم الحركة	جینگه برون- نه جول
<b>immunifacient</b>	منع-صنع-حصین	به رگر- به تیج-سه خت
	منع	به رگر کهر
	(دوا، منع-ماده ممنعه)	(دهرمانی به رگر کهر) (ماده دی به رگر کهر)
<b>immunity</b>	مناعة-حصانة	به رگری-سه ختی
<b>immunization</b>	تنیع-تحصین	به رگری کردن-تو که کردن -قایم کردن
<b>immuno -</b>	بادنة تعني:	پیشگر به مانای:
	مناعة	به رگری
<b>immunochemistry</b>	کیمیا، المناعة	کیمیای به رگری
<b>immunology</b>	علم المناعة	به رگری زانی (زانستی به رگری)
<b>impact:</b>	صدم -ارتطام- وقع-صدمة	به ریه ککه وتن
	-تأثیر-مخثر- محصر:	-به یه کدایشان - کهرتن -کاریگری تیا گه بو -چه سپان -تیخزان:
<b>~ resistance</b>	مقاومة الصدمات	به رگری به ریه ککه وتن
<b>Impacted:</b>	منحصر -منظمر:	چه سپار- داپوشراو:
<b>~ tooth</b>	سن منظرة	ددانی داپوشراو -ددانی چه سپار
<b>impaction:</b>	انظمار-انحصار	داپوشراوی -چه سپاری -تیا گه برون
<b>canine ~</b>	انظمار الناب	چه سپاری که لبه
<b>dental ~</b>	انظمار سني	چه سپاری ددانی
<b>Food ~</b>	انحصار الطعام	تیا گه بونی خوراک

فهره‌نگی پزشکی / پزشکی ددان

<b>horizontal ~</b>	انظار افقی	چه‌سپاری ناسوی
<b>oblique ~</b>	انظار مانل	چه‌سپاری خوار
		-چه‌سپاری لار
<b>Third molar ~</b>	انظار الرحی الثالثة	چه‌سپاری سیم خرنه
<b>vertical ~</b>	انظار عمودی	چه‌سپاری شاقولنی
		(چه‌سپاری ستونی)
<b>wisdom tooth ~</b>	انظار ضرس العقل	چه‌سپاری خرنی ژنری
<b>imperfect</b>	ناقص -منقوص	کدم -که‌موکوب
	غیر کامل - غیر متقن	-نانه‌وار -نالتیزان
<b>imperfection</b>	نقص -نقصان	کدمی -نانه‌واروی
	-عدم الکمال -عدم الاتقان	-نالتیزانی
<b>imperfectionist</b>	عدم الاتقان	کاری نالتیزانی
	-غیر متقن	-کدمی نالتیزان
<b>imperforate</b>	مسدود -غیر مشقوب	داخراو - بینکون
		-کون نه کراو
<b>imperforation</b>	انسداد -عدم انشقاب	داخراو -کون تینه‌کران
<b>imperious</b>	إجباري -اکراهی	به‌زور -بی‌ویست
<b>impermeable</b>	کتیم	ناگوردر -پیانه‌رو
	-غیر منفذ للسوائل	-ناوردانه‌در -ناونده‌لین
<b>impervious</b>	لانفوذ	ناگوردری -پیانه‌رویی
<b>implant:</b>	۱- یغرز -بزرع	۱- نه بیچنی - نه بیرونی
	۲- زرع -غرز	۲- رواندن -چاندن
	۳- غرزة:	۳- چینراو:
<b>~ denture</b>	جهاز سنی مغرور	تاقمی ددانی چینراو
<b>implantation</b>	غرز -زرع	چاندن -رواندن
	(فعل الزرع)	(کاری رواندن)
<b>impregnate</b>	یشع -یلقح -یشرب	پاراوی نه کات
<b>Impregnation</b>	إشباع -تشریب -تشریب	پاراوی
<b>impression:</b>	طبعة -طبع:	قالب:

<b>alginate ~</b>	طبعة المواد اللدنية (طبعة الجينات)	قالبي ماده نرمه (لاستيكيه) كان -قالبي نه لجنه يت
<b>Cleft palate ~</b>	طبعة المنك المشقوق	قالبي مه لاشو كه لي
<b>complete denture ~</b>	طبعة الجهاز السني الكامل	قالبي تاقمی ددانی ته وار
<b>compound, ~</b>	مركب الطبع	بينكهاتوري قالبگرتن
<b>direct ~</b>	طبعة مباشرة	قالبي راسته وخو
<b>elastic material ~</b>	طبعة المواد المرنة	قالبي ماده جيره كان قالبي ماده كثر كه كان قالبي ماده لاستيكيه كان
<b>Final ~</b>	طبعة نهائية	قالبي دوابی
	طبعة اخيرة	قالبي كوتايی
<b>full mouth ~</b>	طبعة الفم الكاملة	قالبي ددمی ته وار قالبي هه موو ناردم
<b>indirect ~</b>	طبعة غير مباشرة	قالبي ناراسته وخو
<b>lower ~</b>	طبعة سفلية	قالبي خوارو
<b>mandibular ~</b>	طبعة الفك السفلي	قالبي شه ويلگه ی خوارو
<b>materials, ~</b>	مواد الطبع	ماده كانی قالبگرتن -كه ره سه كانی قالبگرتن
<b>maxillary ~</b>	طبعة الفك العلوي	قالبي شه ويلگه ی سه رو
<b>muco static ~</b>	طبعة غير مبدلة	قالبي ناگور (هه مان شيودو قه باردي لينجه پوش)
<b>non - elastic ~</b>	طبعة غير مرنة	قالبي ناچير - قالبي ناكشوك
<b>partial ~</b>	طبعة جزئية	قالبي پارچه بيی
<b>partial denture ~</b>	طبعة الجهاز السني الجزئي	قالبي تاقمی پارچه (قالبي پارچه تاقم)
<b>paste, ~</b>	عجينة الطبع	هه ويری قالبگرتن
<b>plaster, ~</b>	جس الطبعة	گه جي قالبگرتن
<b>preliminary ~</b>	طبعة بدنية	قالبي سه رده تايی



فهره‌نگی پزشکی / پزشکی ددان

<b>primary ~</b>	طبعة اولية	قالبی يه که می
<b>rubber base ~</b>	طبعة مطاطية	قالبی لاستیکی
<b>sectional ~</b>	طبعة مجزأة	قالبی بر گدی
<b>Snap ~</b>	طبعة جزئية	قالبی به له بی
	طبعة عاجلة	(قالبی تزیکه بی)
<b>technique, ~</b>	اسلوب الطبعة	شینوازی قالبگرتن
	(اسلوب اخذ الطبعة)	
<b>tray, ~</b>	طابع	قالب پینگر
	(وعاء الطبعة)	(ده فری قالبگرتن)
<b>improper</b>	خاطي،	به هه له - ناشیار
	-غير ملائم	-نا به جی - ناله بار
<b>improved stone</b>	جس حجري عس	که چی به ردینی چاکرار
<b>impure</b>	غير نقي	ناخاوین
<b>in -</b>	بادئة تعني:	پینشگر به سانای:
	١- في -ضمن -داخل	١- له -له نینوان -له نار
	٢- لا -بلا- بدون	٢- نا -بی -به بی
<b>inankyloglossia</b>	عقد اللسان	زمان گیبی
	(عدم قدرة اللسان على	(نه توانینی جولهی زمان)
	الحركة)	
<b>inassimilable</b>	عديم التمثل	نازیند دپال
<b>inborn</b>	خلفي	زگساکي
	(مكون من داخل الرحم)	(دروستیور له ناو مندانداندا)
<b>incapacity</b>	عجز -عدم قدرة	به ککه ورتن - ناتوانایی
	-عدم كفاية	-لیبرانه وه - ناتنه واویی
<b>inception</b>	بداية -ابتداء	ده ستپیکردن -سه رتا
	-استهلال	-دهر که ورتن -هه له اتن
<b>incessant</b>	متوصل -مستمر	به رده رام -به کبینه
	-متصل	-به بیوند

Inch	۱- بوصة - اینش ۲- یدفع او بحرك بصحوبة ربطه	۱- اینچ = ۲.۵۴ سم ۲- پالته‌نی یان نه‌میولتینی به‌گرانی و به‌خاری
incidence:	۱- حدوث - وقوع ۲- ورود:	۱- ورودان - که‌وتن ۲- هاتن:
~ angle	زاویه‌ الورد	گوشه‌ی هاتن
incident	۱- حادث - واقع ۲- وارد	۱- برودار - که‌وتور ۲- هاتور
incineration	ترمید (تحويل الی رماد بواسطة الحرق)	بونبه خوله‌میش (به‌خوله‌میشبورن به‌هوی سوتانه‌ره)
incipient	ابتدائی - بادی،	سه‌ره‌تایی - سه‌ستپیکه‌ر
incisal:	قاطع (نسبة للسطح القاطع)	بره‌ری (په‌یوه‌ند به‌ رو‌به‌ری بره‌پوه‌ده):
~ adjustment	تصحیح قاطع	چا‌کردنی بره‌ر
~ angle	زاویه‌ قاطعة	گوشه‌ی بره‌ر
~ edge	حد قاطع	تیژایی بره‌ر
~ pin	دبوس قاطع	ده‌ری بره‌ر
~ rest	سناد قاطع	پشتکی بره‌ر
~ table	سطح مستوی قاطع	دو‌به‌ری بره‌ر
incision:	۱- قطع ۲- شق:	۱- برین ۲- هه‌لد‌رین:
mucosal ~	شق مخاطی	هه‌لد‌رینی لینه‌جه‌پوش
Incisive:	۱- قاطع - شاق (نسبة للقطع و الشق) ۲- قاطع (نسبة للاسنان القاطعة):	۱- بره‌ر - هه‌لد‌ر (په‌یوه‌ند به برین هه‌لد‌رینه‌ره) ۲- بره‌ر (په‌یوه‌ند به‌ ددانی بره‌ره‌ره):
- canal	قناة قاطعة	ریره‌و (که‌نال‌ای بره‌ر)
~ canal cyst	کیس القناة القاطعة	کیسی که‌نالی بره‌ر
~ foramen	ثقبه قاطعة	کونی بره‌ر
~ fossa	حفرة قاطعة	چالی بره‌ر

فهره نگی پزشکی / پزشکی ددان

<b>~ papilla</b>	حلیمة قاطعة	مه میلیه بره
<b>incisivus labii inferioris</b>	العضلة القاطعة الشفوية السفلية	ماسولکهی برهیی لینی خوارو
<b>incisivus labii superioris</b>	العضلة القاطعة الشفوية العلوية	ماسولکهی برهیی لینی سه رو
<b>incisolabial</b>	شفه قاطع	لینی برهیی
<b>incisolingual</b>	لسانی قاطع	زمانی برهیی
<b>incisopalatal</b>	حنکی قاطع	مه لاشویی برهیی
<b>incisor:</b>	قاطع:	بره:
<b>central ~</b>	قاطع مرکزی (ثنیة)	برهیی چه قی (جوته)
<b>lateral ~</b>	قاطع جانبی (رباعی)	برهیی لایی (چارینه)
<b>inclination:</b>	میل (میل محوری) - انحراف:	لاری (لاری برهیی) - خواری - لادان:
<b>Axial ~</b>	میل محوری	لاری برهیی
<b>condylar guidance ~</b>	میل الدلالة اللقمية	لاری رینهیی گرییی
<b>condylar guide ~</b>	میل الدلیل اللقمی	لاری رینهیی گرییی
<b>lateral condylar ~</b>	میل لقمی جانبی	لاری گرییی لایی
<b>Teeth ~</b>	میل الاسنان	لاری ددانه کان
<b>inclusion</b>	اندماج - دمچ - احتواء - تضمین	(لاری رینهیی ددانه کان) یه کخستن - کردن به یدک - تیدابون - گرتنه خو
<b>incomplete</b>	ناقص - غیرتام	که م - ناتوار
<b>incorporated</b>	متحد - منضم	یه کگرتوو - گرتوتیه خوی (له خوی گرتوه)
<b>increase:</b>	زیادة:	زوری:
<b>occlusal vertical dimension, ~</b>	زیادة البعد العمود الاطبائي	زوری دوری (ماوهی) شاقولی له باری گه ستندا
<b>rest vertical dimension ~</b>	زیادة البعد العمودي في وضع الراحة	زوری دوری شاقولی له باری حه وانه ودها
<b>vertical dimension, ~</b>	زیادة البعد العمودي	زوری دوری (ماوهی) شاقولی

<b>increment</b>	۱- زیاده (في المقدار) تزايد ۲- مقدار كیة	۱- زوری (له بردا) زوریون پت-یون ۲- بر-هه ند
<b>incremental lines:</b>	خطوط التطبق (الفاصلة بين الطبقات):	هینلی بینکدالکان (هینلی جیباکه روهی چینه کان):
<b>Retzius ~ ~ = (striae of Retzius) (Retzius:1842 – 1919 Swedish anatomist= lines marking the success layers of calcification of the tooth enamel)</b>	خطوط رتزیوس	هینله کانی رتزیوس
<b>incretion</b>	إفراز داخلي	دهر کردی ناره کیی
<b>incrustation</b>	۱- تشكل القشرة ۲- قشرة خارجية	۱- دروستیونی سهرتوی ۲- سهرتوی دهره کی
<b>incubation</b>	حضانة	گه شه میکروژب -نشونمای میکروژب له ناوله شدا -کرکه وتن
<b>incubator</b>	حاضنة	کرکه وتگه
<b>incus</b>	عظم السندان (من عظام الاذن)	نینسکوکه ی دهره گایی -نیسکه دهره گای (له نینسکه کانی گوئییه)
<b>indentation</b>	۱- تسنن -ثلم ۲- فجوة -ثلم -أخدود	۱- به ددان بیون-به چو کله بیون ۲- بیوشایی-که لی-درز
<b>indented</b>	۱- مسنن -مثلم ۲- ذر فجوة -ذو أخدود	۱- دداندار-چو کله دار ۲- که لیون-به بیوشایی -درزیو
<b>index:</b>	۱- مؤشر ۲- عدد -علامة ۳- دلیل -مشر ۴- قرینة:	۱- پیشاندهر ۲- ژماره - نیشانه ۳- بدلگه -ناماژه (ناماژه کهر) (ریبه ر) ۴- هه فال-هاروی:

فهره‌نگی پزشکی / پزشکی ددان

<b>cephalic ~</b>	مؤشر رأسی	پیشانداری سه‌ری - ناماژه‌ی سه‌ری
<b>dental ~</b>	مؤشر سنی	پیشانداری دهانی
<b>facial ~</b>	مؤشر وجهی	پیشانداری بوری
<b>finger ~</b>	السبابة	ناماژه‌ی پنجه (دشاره‌سژ)
<b>gnathic ~</b>	مؤشر فکی	پیشانداری شه‌یلمگی
<b>indian hemp</b>	قنب هندی	حه‌شیشه‌ی هندی
<b>indicated</b>	مستطیب - مشار به	کاتهایتو- ناماژه‌ی بیکه‌ر
<b>indication</b>	استطباب	کاتهایتن (بو به کارهینانی دهرمان)
<b>indicator:</b>	-مدلول و علامه مشر- دلیل- مؤشر:	-شوبنه‌وارو نیشانه پیشاندهر- نیشاندهر- دیتهر - ناسه‌روه- به‌لگه- ریبهر:
<b>occlusal ~</b>	مؤشر اطبایی (ورق العوض)	ناماژه‌ی کهری ددان جوتیبون (په‌ری گه‌سن)
<b>indigenous</b>	رطنی- عامی- بلدی (اهلی)	نیشیمانی- گشتی- میلی
<b>indirect:</b>	غیر مباشر:	ناراسته‌رخو:
<b>~ crown technique</b>	اسلوب صناعة التاج غیر المباشر	شینوازی دروستکردنی تاجی ناراسته‌رخو
<b>~ inlay technique</b>	اسلوب صناعة الحشرة المصبوبة غیر المباشرة	شینوازی دروستکردنی پرکرده‌ودی داریژراوی ناراسته‌رخو
<b>~ method</b>	اسلوب غیر مباشر	شینوازی ناراسته‌رخو
<b>~ retainer</b>	مشته غیر مباشرة	جینگیرکهری ناراسته‌رخو
<b>indisposition</b>	توعد - انحراف الصحة	تینکچوونی ته‌ندروستی - لادانی ته‌ندروستی
<b>indissoluble</b>	غیر منحل	ناتواره - نالینکبه‌توره‌شار
<b>indolent</b>	۱- غیر مؤلم ۲- بطی، الشفاء	۱- بی‌نازار ۲- سستی چاکبونه‌وه
<b>induced:</b>	معرض:	هاندراوو:
<b>~ current</b>	تبار محرض (تبار محث)	ته‌زروی هاندراوو

I

<b>indurated</b>	متصلب	یه قیو
<b>induration</b>	تصلب	یه قیوون
<b>industry</b>	صناعة	دروستکردن-پیشه‌سازی
<b>inelastic</b>	غیر مرن	ناجیر - ناکشونک
<b>Inert</b>	عاطل - غیر فعال (خامل)	یه ککه و تورو - ست
<b>inertia</b>	عطالة	یه ککه و تن - ستی
<b>infancy:</b>	طفولة	سارایی
	طفولية (بداة العمر):	- منالئی (ته‌منئی منالئی):
<b>~ ring</b>	حلقة الطفولة	نه لقه‌ی سارایی
	(المخط المحدد لتوقف	(هینلی سنورداری له به کلسیوون
	تکلس میناء السن فی	ره‌ستانی مینای ددان له ته‌منئی
	حوالی الشهر الثاني عشر	مانگی دوانزه‌مه‌مدا)
	من العمر)	
<b>infant</b>	طفل - صغير	منالز - ساوا - به‌چه
	-رضیع	- (شیره‌خوره) - بیچو
<b>infantile (infantine)</b>	طفلي	یه یوه‌نده‌ساوا یا نه‌ه ساوایی
	مختص بالاطفال	شاره‌زا (پسپوز) له منالاندا
<b>infarction</b>	احتشاء	به‌ریشال‌بوون
		(مردنی شانه)
<b>infected:</b>	عفن - متن:	کیم کردو - بزگه‌نبوو
		- ته‌شه‌نه‌بوو - تورو‌شبوو:
<b>~ tooth</b>	سن عفنة	ددانی کیم‌کردو
<b>infection:</b>	انتان - عفونة - خج:	ته‌نینه‌وه - ته‌شه‌کردن
		- کیم‌کردن - بزگه‌نبووون
<b>acute ~</b>	انتان حاد	ته‌نینه‌وه‌ی تیژ
<b>bacterial ~</b>	انتان جرثومي	ته‌نینه‌وه‌ی به‌کتری
		- ته‌نینه‌وه‌ی میکروبی
<b>Bone ~</b>	انتان العظم	ته‌نینه‌وه‌ی نیسک
<b>chronic ~</b>	انتان مزمن	ته‌نینه‌وه‌ی کوزینه
<b>dental ~</b>	انتان سني	ته‌نینه‌وه‌ی ددانی
<b>dento - alveolar ~</b>	انتان سني سخي	ته‌نینه‌وه‌ی ددانی نیسکی دان

فهره نگی پزشکی / پزشکی ددان

<b>~ hepatitis</b>	التهاب الكبد الاتاني	ههوی جگه ری ته شه نه بی -جگه رسزی ته نینه وه بی
<b>infective</b>	منق - جمع	ته شه نه بی - درمی
<b>inferior:</b>	سفلی - تحتانی - أسفل:	له خوار - خوارو - له زیر -زیر - خواره کی - زیره کی:
<b>~ alveolar nerve</b> <b>= ~ mandibular nerve</b>	عصب سنخي (سني) سفلي =عصب الفك السفلي	دههاری نیسکی ددانی خوارو -دههاری شه ویلگه ی خوارو
<b>~ dental block</b>	تخدير حاجز (ناحيوي) سني سفلي	بهنج (سرکردن) ی بلوکی ددانی خواروه
<b>~ dental canal</b>	قناة سنية سفلية	که نال (ریزه) ی ددانی خوارو
<b>~ sagital sinus</b>	جيب سهمي سفلي	گیرفانی تیری خوارو
<b>inferolateral</b>	جانبی سفلي	لای خوارویی
<b>inferomedian</b>	متوسط سفلي	ناوه ند خوارویی
<b>inferoposterior</b>	خلفی سفلي	پشته وه بی خوارویی
<b>infestation</b>	احتشاح	داگیر کردن
<b>infiltrate</b>	۱- رشح ۲- یرشح ۳- رشاحة	۱- نه بیالیوی ۲- ده پالیوی ۳- پالوته
<b>Infiltration:</b>	ارتشاح-تشریب -تسرب-انشار:	پالوتن -ته نینه ره:
<b>~ anaesthesia</b>	تخدير بالارتشاح	بهنج کردن (سرکردن) به پالوتن
<b>Inflammation:</b>	التهاب:	سز: هه (هه و کردن) (گرگرتن):
<b>acute ~</b>	التهاب حاد	سز (هه و) ی تیژ
<b>chronic ~</b>	التهاب مزمن	سز (هه و) ی کونینه سز (هه و) ی دریزخایه ن
<b>gingival ~</b> <b>=gingivitis</b>	التهاب اللثة	پوکه سز (هه و) ی پووک
<b>local ~</b>	التهاب موضعي	سزی جینگه بی
<b>periapical ~</b>	التهاب ما حول الذرة (ذرة السن)	سزی ده وری به ری بنی ره گ (هه و) ی بنی ره گی ددان
<b>pulpal ~</b>	التهاب لبی	هه و) ی گرژگی

I

<b>=pulpitis</b>	التهاب اللب	-کریزکسز
<b>salivary glands ~</b>	التهاب الغدد اللعابية	هدوی رژتته‌ری لیک
<b>subacute ~</b>	التهاب تحت الحاد	هدوی ژیر تیژ
<b>tongue ~</b>	التهاب اللسان	سز (هدوی زمان
<b>= glossitis</b>		= (زمانه سز)
<b>inflammatory:</b>	التهابي:	سزی (هدوی):
<b>~ cells</b>	خلايا التهابية	خانه سزیه کان
<b>~ infiltration</b>	ارتشاح التهابي	پالآتسی (هدوی) سزی
<b>~ reaction</b>	ارتکاس التهابي	کارده‌انه‌وی سزی
	(رد فعل التهابي)	
<b>inflation</b>	انتفاخ	باتیکردن - فوتیکردن
<b>inflexible</b>	لایسشی - غیر قابل للانشاء	نالاریووهه - ناجیر
	-لاینعطف	-ناکشوک
<b>influenza</b>	نزلة واددة - انفلونزا	انفلونزا
	(بالعامية: أنف العنزة)	(پیتی نه‌لین: لوتی بز)
<b>infoldings</b>	تجعدات	چرچولزج
<b>Infra</b>	بادئة تعني: تحت	پیشگر به‌مانای ژیر
<b>Infra- bony pocket</b>	جيب تحت العظمي	گیرفانی ژیر نینسکی
<b>infrabulge</b>	منطقة التقارب العنقي	ناوچه‌ی نزیکیوونه‌وی ملی
	(منطقة تقارب سطوح	(نزیکیوونه‌وی یووه‌ری تاج به‌ده
	التاج المحورية باتجاه	ملی ددان)
	العنق) -منطقة الاختصار	-ناوچه‌ی به‌ناوچه‌ده بوون
<b>infraclusion</b>	اطباق سفلي	گه‌ستن (جوتیبوون) ای لای خواری
<b>=infra-occlusion</b>		
<b>infracondylism</b>	لقمية سفلية	گری نینسکی خواری
	(انحراف لقم الفك باتجاه	(لادانی گری نینسکی شه‌یلگه‌ی
	الاسفل)	به‌ده خواری)
<b>infraction</b>	کسر غير تام - کسر ناقص	شکاری ناته‌واو
		(نیمچه‌شکاری)



<b>infradentale</b>	تحت السنية (اسفل نقطة واقعة فوق الحافة السنخية وبين ثنايا الفك السفلي)	ژیر ددانی (نزمترین خالی نیتوان لیتوانی سهرهوی نیتسکی ددان و نیوان جوتته ددانی شه ویلگهی خواروو)
<b>infraglottic</b>	تحت المزمار	ژیر زسانه بچکوله
<b>infrahyoid:</b>	تحت اللامي:	ژیر لامیی:
<b>~ artery</b>	شریان تحت اللامي	خوینبهری ژیر لامیی
<b>Inframandibular</b>	تحت الفك السفلي	ژیر شه ویلگهی خواروو
<b>inframaxillary</b>	تحت الفك العلوي	ژیر شه ویلگهی سه‌روو
<b>infra – occlusion = <i>infraclusion</i></b>	تحت الاطباق	ژیر گه‌ستن -ژیر جوتجورن
<b>Infra – orbital:</b>	تحت الحجاج:	ژیر چالی چار (ژیر کالانی چار):
<b>~ artery</b>	شریان تحت الحجاج	خوینبهری ژیر چار
<b>~ block</b>	تخدير حاجز (ناحيوي) تحت الحجاجي	به‌نج (سړکودن) ی بلزکی ژیر چار
<b>~ foramen</b>	ثقبه تحت الحجاج	کونی ژیر چالی چار
<b>~ injection</b>	حقنة تحت الحجاج	ده‌زی (شرینقه) لیتدانی ژیر چار
<b>~ nerve</b>	عصب تحت الحجاجي	ده‌ماری ژیر چار
<b>infraplacement</b>	توضع سفلي	دانانی ژیری
<b>Infra – red:</b>	تحت الحمراء:	ژیر سوور:
<b>~ rays</b>	اشعة تحت الحمراء.	تیشکه کانی ژیر سوور
<b>infratemporal:</b>	تحت الصدغي:	ژیر لاجانگهی:
<b>~ fossa</b>	حفرة تحت الصدغي	چال (بوشایی) ژیر لاجانگهی
<b>~ surface</b>	سطح صدعى سفلي	رودبه‌ری لاجانگهی خواروو
<b>infratrochlear:</b>	تحت البكرة:	ژیر خوخلوکه (نیتسکی خوخلوکه‌یی):
<b>~ nerve</b>	عصب تحت البكرة	ده‌ماری ژیر خوخلوکه
<b>infraversion</b>	تحويل سفلي	لادانی لای خواروو (لادانی خوارویی)
<b>infusible</b>	غيرصهور-غير قابل للصهر	نه‌تواوه- له بارنیه بز‌توانه‌وه

<b>ingestion</b>	ابتلاع	قوتدان
<b>Ingrassia's wing</b>	جناح انفراسیا	بالی نینگراسیا
<b>=The lesser wing of sphenoid bone</b>	(المناح الصغیر للمعظم الوتدی)	(بالی بچوکی نینکی کوله که بی)
<b>ingredient</b>	جزء - عنصر - مکون	بدش - توخم - پینکین
<b>inhalation:</b>	۱- استنشاق	۱- هدناسه و درگرتن
	۲- انشاق:	۲- هدوا هه لئزین:
<b>~ anaesthesia</b>	تخدير با لإنشاق	بهنج (بی هوش) کردن به هه لئزین
<b>inhale</b>	یستنشق	هه لینه مژئ
<b>inherent</b>	فطري-خلقى	زکماکی - دروستبووی
<b>inherited</b>	وراثي - سرورث	بؤماووی - بؤماوه
	-متوارث	-بؤماوتهوه
<b>inhibition</b>	منع - نهی	رینگرتن (رینلینگرتن) نه هیشتن
		-نه هیلان
<b>inion</b>	قمحدوة	گرتی پشته مل
<b>=(posterior occipital protuberance)</b>	(المعدة القذالية الوحشية)	
<b>Initial:</b>	اولي - بدئي:	یه که می - سده تایی - بهرایی
<b>~ contact</b>	تماس اولي	بهر که وتنی سده تایی
<b>~ preparation</b>	تحضير اولي	ناماده کردنی یه که می
<b>~ therapy</b>	معالجة اولية	چاره سهری سده تایی
	-معالجة بدئية	
<b>initiation</b>	بدء - بداية	ددهستین کردن - سده تا
<b>inject</b>	یحقن	ددرزی لیندها
		-شرینقه ی لیندها
<b>injectable</b>	قابل للحقن - حقون	ددرزی لیندها
<b>injected</b>	محقون-محقن	ددرزی لیندراو
<b>injection:</b>	حقن-حقنة:	ددرزی لیندان - شرینقه لیندان:
<b>anterior infraorbital ~</b>	حقنة تحت الحجاجية الامامية	ددرزی لیندانی ژئیر چاری پیشهوهی
		-ددرزی (ژئیر کالانی چاری)
		له پیشهوه

فهره نگی پزشکی / پزشکی ددان

<b>extra – oral ~</b>	حقنة من خارج الفم	شرینقه لیدان له دهرهوی دهموره
<b>gingival ~</b>	حقنة لثوية	دهرزی پووکیی
<b>hypodermic ~</b>	حقنة تحت الجلد	دهرزی ژیر پیست
<b>Infra – orbital ~</b>	حقنة تحت الحاجج	دهرزی لیدانی ژیرچار
<b>Intra – osseous ~</b>	حقنة داخل العظم	دهرزی له نار تیسک
<b>Intra septal ~</b>	حقن داخل الحاجزي	دهرزی نار تیغهیی
<b>intravenous ~</b>	حقن داخل الوريد (وريدية)	دهرزی نارخوینهین (دهرزی خوینهنینی)
<b>mental foramen ~</b>	حقنة الثقبه الذقنية	دهرزی (شرینقهی) کونی چده ناگهیی
<b>subcutaneous ~</b> <b>=hypodermic ~</b>	حقنة تحت الجلد	دهرزی ژیر پیست (دهرزی لیدانی ژیر پیست)
<b>injector:</b>	حقنة	شرینقه – سرنج
<b>dental</b>	حقنة سنية	شرینقهی ددانی -سرنج (دهرزی لیداری) ددان
<b>injury:</b>	۱- اذی-ضرر ۲- إصابة-عاهة:	۱- برین، زام، زدهم ۲- توشبوون
<b>periodontium ~</b>	أذى النسيج الداعمة	برینی شانه کانی دهری ددانه کان
<b>Pulp ~</b>	أذى اللب	برینی کوزک
<b>tooth ~</b>	أذى السن	زدهمی ددان
<b>inlay:</b> <b>=cast tooth filling</b> <b>~ ring</b>	حشوة مصبوبة اعتيادية: اسطوانة الحشوة المصبوبة (اسطوانة صب الحشوة)	پرکرادی داریژراوی ناسایی: لورله کی پرکرادی داریژراو (لورله کی داریژشتی پرکراده)
<b>inner:</b> <b>~ dental epithelium</b>	داخلي البشرة السنية (المينائية) الداخلية	ناوه کی تویژائی ددانی (مینایی) ناوه کی
<b>~ enamel cells</b>	خلايا الميناء الداخلية	خانه کانی مینایی ناوه کی
<b>~ epithelial zone</b>	منطقة البشرة الداخلية	ناوچه (هیل)ی تویژائی ناوه کی
<b>innervation</b>	تعصیب- إغصاب -تعصیب	دهماریزوچون –دهماراندن -دهمارگرتن –دهماریزوتن

I

<b>innocent:</b>	حمید-سلیم:	پاک- بیوهی:
<b>~ tumour</b>	ورم حمید	لوری پاک
<b>=benign tumour</b>	= ورم سلیم	= لوری بیوهی
<b>innominate:</b>	بلا اسم:	بی ناو:
<b>~ artery</b>	شریان بلا اسم	خوینبه‌ری بی ناو
<b>~ vein</b>	ورید بلا اسم	خوینهنیتی بی ناو
<b>inoperable</b>	غیر قابل للجراحة	ناشی بز نه‌شته‌رگری
<b>Inorganic:</b>	لاعضوی:	نانه‌ندامیی:
<b>~ chemistry</b>	کیمیاء لا عضویة	کیمیای نا نانه‌ندامیی
<b>inosculation</b>	تفمیم- مفاروه-توصیل	دهم به‌ده‌مگه‌یشتن
<b>Inostosis:</b>	-ربط -تعشیق	-پینکگه‌یشتن-پینکوره به‌ستن
<b>cementum ~</b>	تعظم باطنی	به‌تیسکبونی ناروده‌یی
	-نور عظمی باطنی:	-گه‌شهی تیسک بز ناروده:
	نمو ملاطی باطنی	گه‌شهی چیمه‌نتوی ناروده‌یی
	(نمو الملاط با تاج العاج)	(گه‌شهی چیمه‌نتوی به‌ردو عجاج)
<b>insalivation</b>	ارضاب	(تینکه‌لبونی خوراک به‌لیک)
	(مزج الطعام باللعاب)	
<b>insanitary</b>	غیر صحی	نانه‌ندروستی
<b>inscription</b>	دواء موصوف	ده‌رمانی بز نوسراو و
	(محتوی النوصفة الطیبة من	(ده‌رمانی ناو رده‌ته‌ی پزشکی)
	ادویة و مقادیر و استعمال)	
<b>insectivorous</b>	آکل الحشرات	بخوری میرووه‌کان
<b>inserting:</b>	۱- إدخال	۱- تینخستن - پیاکردن
	۲- حشو:	۲- پرکردنه‌وه- داگرتنه‌وه:
<b>~ line</b>	خط الادخال	هینلی تینخستن
<b>insertion:</b>	۱- إدخال- ایلاج	۱- تینخستن - پینداکردن
	۲- ارتکاز - مرتکز:	۲- له‌نگه‌ر-داکوتان
	۳- غرز- إدراج- حشو:	- راگوبون-پشتهک -راگر
		۳- چاندن -چه‌قاندن
		- پرکردنه‌وه :

فهره نگی پزشکی / پزشکی ددان

<b>appliance ~</b>	ادخال الجهاز السني (في الفم)	تینختنی نامرزی ددانی (بۆ ناو دم)
<b>inside:</b>	داخل - من الداخل -الجهة الداخلية	ناو-له ناو-له ناوه -دیوی ناوه::
<b>~ cutting disc</b>	قرص ذو وجه قاطع داخلي	دیسکی برۆ ناو بره -دیسکی پوو ناو بره کی
<b>insidious</b>	مخادع- مضلل	چه راشه کهر-ریتونکه
<b>insitu</b>	في وضع صحيح	له شوینی ته وادا (به یوه ند به شوینی سه چاره وه)
<b>insoluble</b>	غير منحل	نه توواوه
<b>inspection</b>	فحص -معاينة	پشکنین - تیروانین
<b>inspiration</b>	شهيق	هه ناسه وه رگرتن -هه وا هه لمتزین
<b>inspissation</b>	تجفيف بالتبخير -تکشیف بالتبخیر	رشکر دنده به هه لمتزین -چرکر دنده به هه لماندن
<b>instability</b>	عدم استقرار	ناجیگری
<b>instillation</b>	تقطير	دلۆباندن
<b>instructions</b>	تعليمات	رینسایه کان
<b>instrumental</b>	ادوی-براسطة الاداة	نامرزی - به هزی نامرزه
<b>Instrumentation</b>	استعمال الاداة	به کارهینانی نامراز
<b>instruments:</b>	أدوات:	نامرزه کان:
<b>amalgam ~</b>	ادوات الاملغم	نامرزه کانی نه مه لگه م
<b>gingivectomy ~</b>	ادوات قطع اللثة	نامرزه کانی پوک لینکر دنده (به نه شته رگه ری)
<b>laboratory ~</b>	ادوات مختبرية	نامرزه کانی تاقیگی
<b>periodontal ~</b>	ادوات النسيج الداعمة	نامرزه کانی شانه کانی ده ورو به ری ددان
<b>sterilization, ~</b>	تعقيم الادوات	پاکز کردنی نامرزه کان
<b>tray, ~</b>	صينية الادوات	سینی نامرزه کان
<b>wax ~</b>	أدوات الشمع	نامرزه کانی میو

<b>insufficiency:</b>	قصور- کلال -عجز -عدم کفایة:	که موکوپی-په ککووتن -ناتو اووی:
<b>functional ~ systemic ~</b>	قصور وظیفی قصور عضری -قصور جهازی عام	نا ته اووی (که موکوپی) فرمان نانه اووی نه نداسی -ناتو اووی کونه نداسی گشتی
<b>insufficient</b>	ناقص - غیر کاف -غیر کفو	که م -ناتو وار -ناتوانا
<b>insultation = isolation</b>	عزل	جیا کردنه رد -دابرین
<b>intact</b>	سلیم - غیر مصاب	ساغ - تورش نه بور
<b>intaglio</b>	نقش غائر -نحت عمیق	نه خشی به قور لآچوو -تاشراوی قورل
<b>integument</b>	جلد- غطاء	پینست-قه پایغ-دابوشه ر
<b>integumentary</b>	جلدی - غطانی	پینستی - قه پایغی -دابوشه ری
<b>Inter -</b>	بادنة تعنی:	پیشگر به مانای:
	۱- ضمن -بین - مابین	۱- نینوان - له نینوان
	۲- متبادل	۲- نالوگور
<b>interalveolar:</b>	بین السنخی:	نینوان نیسکی ددانی:
<b>~ septum</b>	حاجز بین السنخی	تیغه ی نینوان نیسکی ددانه کان
<b>interarch space</b>	مسافة بین القوسية	ماوده نینوان که وانه بی (شه وبلگه)
<b>interarticular</b>	ضمن المفصل	نینوان جومگه (له نار)
<b>intercalated ducts</b>	أقنية مقعمة (اقتنية لعابية محصورة ار عننبة العنق)	که ناله کانی لیکی مل تریبی
<b>intercellular:</b>	بین الخلیا:	نینوان خانه کان:
<b>~ bridge</b>	جسر بین الخلیا	پردی نینوان خانه کان
<b>~ fluid</b>	سائل بین الخلیا	شله ی نینوان خانه کان
<b>~ spaces</b>	مسافات بین الخلیا	ماوده کانی نینوان خانه کان
<b>~ substance</b>	مادة بین الخلیا	ماده دی نینوان خانه کان

فهره نگی پزشکی / پزشکی ددان

<b>interception</b>	اعتراض - مقاطعة	رینگرتن - دابران
<b>interceptive:</b>	۱- معترض - محصور	۱- رینگر - په ننگهوار دورو
<b>~ occlusion</b>	۲- توقعی:	۲- چاره وړانکراوی:
<b>~ orthodontics</b>	إطباق توقعی	گهستنی چاره وړانکراوی
<b>intercondylar</b>	تقویم اسنان توقعی	چوتیونی چاره وړانکراوی
<b>intercuspidation</b>	بین اللقمتین	راستکردنه وهی ددانه کانی
<b>=intercuspatation</b>	تداخل المدیبات	چاره وړانکراوی
<b>interdental:</b>	-تشابک المدیبات	نیوان هه ردو گری نیسک
<b>~ ligament</b>	بین الاسنان	(شوریلگهی خوارو)
<b>~ papilla</b>	(بین السنی):	به یه کاپوونی که سپه کان
<b>~ septum</b>	رباط بین السنی	-چوونه ناویه کی تیژی ددانه کان
<b>~ splint</b>	حلیمة بین السنیة	نیوان ددانه کان
<b>~ stimulators</b>	حاجز بین السنی	(نیوان ددانی):
<b>~ wedge</b>	فسحة بین السنیة	بهستری نیوان ددانه کان
<b>~ wiring</b>	منشطات بین السنیة	بهستره وهی نیوان ددانه کان
<b>interdentium</b>	رتد بین السنی	مه میله ی نیوان ددانی
<b>interdigitation</b>	-اسفین بین السنی	به ریستنی نیوان ددانه کان
<b>=inter cuspidation</b>	خیاطة بین السنیة	-په رده (تبیغه) ی نیوان ددانی
<b>interference:</b>	تشیت الکسر بالاک	بو شایی نیوان ددانه کان
	بین الاسنان	هه ژنه ری نیوان ددانی
	تصادم - اصطکاک - تداخل	پوازی نیوان ددانی
	-تعارض - تشویش:	(ویتی نیوان ددان)
		دورینه وهی نیوان ددانی
		(جینگر کردنی شکاری به تلی
		تیبه رپوو به نیوان ددانه کاند)
		نیوان ددانه کان

<b>areas, ~</b>	مناطق التداخل	نارچه کانی پینکداچون
<b>cuspal ~</b>	تداخل المذبات	به‌رگرتنی که‌سپی
<b>occlusal ~</b>	تداخل إطباقی	به‌رگرتنی گه‌ستن
		-پینکداکه‌رتنیی جوتبوننی
<b>interfrontal</b>	بین الجبهیین	نیوان هه‌ردولای نیوچه‌ران
	(بین العظمین الجبهیین)	
<b>interglobular:</b>	بین الکریات	نیوان خرۆکه‌کان:
	-بین الکریبوی:	
<b>~ dentine</b>	عاج بین الکریبوی	عاجی نیوان خرۆکه‌کان
<b>~ duct</b>	قناة بین الکریبوی	که‌نالی نیوان خرۆکه‌کان
<b>~ space</b>	فجوة بین الکریبوی	بو‌شایی نیوان خرۆکه‌کان
<b>intergonial</b>	بین زاویتی الفك	نیوان هه‌ردور گو‌شهی
<b>=between the angle of the mandible</b>	(الفک السفلی)	شه‌ویلگه (شه‌ویلگهی خوارو)
<b>interim:</b>	مؤقت:	کاتیی:
<b>~ cementation</b>	إلصاق مؤقت	پیاچه‌سپان (پینکه‌ره‌لکان)ی کاتیی
<b>interior</b>	داخلي-ضمن	نارده‌کیی -په‌یروند
<b>=(inside, within)</b>		
<b>interlabial</b>	بین الشفتین	نیوان هه‌ردولینو
<b>intermandibula:</b>	بین الفكین	نیوان هه‌ردوروشه‌ویلگه
	(الفکین السفلیین):	(نیوان هه‌ردور لای شه‌ویلگهی خوارو):
<b>~ suture</b>	درز بین الفكین	درزی نیوان هه‌ردوروشه‌ویلگه
<b>= symphysis menti</b>	= وصل ذقنی	=به‌یه‌کگه‌یشتنی چه‌ناگهی
<b>intermaxilla</b>	عظم الفك	نیسکی شه‌ویلگه
	(الفک العلوی)	(شه‌ویلگهی سه‌رو)
<b>Intermaxillary:</b>	بین الفكین	نیوان هه‌ردوروشه‌ویلگه
	(الفکین العلویین):	(شه‌ویلگهی سه‌رو):



فهره نگی پزشکی / پزشکی ددان

~ bone	عظم بین الفکین	نیسکی نیوان دور شهیلگه
~ wiring	خیاطة بین الفکین (خیاطة عظمية)	دورینه‌وی شهیلگه (دورینه‌وه نیسکی)
Intermediary	وسیط - متوسط - رسط	ناوند - ناوندی - ناوندیتی
intermediate	متوسط - رسطی	ناوندی - ناوندی
intermedius:	متوسط - رسیط:	ناوندی - ناوند:
~ nerve	عصب متوسط	دهماری ناوندی
intermittent	متقطع	پچر پچر
internal:	۱- داخلی - باطنی ۲- انسی:	۱- ناودکی - هه‌ناوی ۲- ناووه - به‌شی ناووه:
~ attachment	رصلة داخلية	گه‌یاندنی ناودکی
~ auditory meatus	مجری السمع الداخلي	ریزروی بیستی ناودکی
~ finishing line	خط الانها، الباطنی الداخلي	هیللی ته‌واو‌کردنی ناودکی
~ fistula	ناسور داخلی	ریزروی دور دهرجه‌ی ناودکی
~ maxillary artery	شریان فکی داخلی	خوینبه‌ری شه‌یلگه‌ی سه‌روی ناودکی
~ oblique line	خط منحرف داخلی	هیللی لاداو (خوار)ی ناودکی
~ oblique ridge	حافة منحرف داخلية	قه‌راغ (لیئوار)ی لاری ناودکی
~ resorption	امتصاص داخلی	هه‌لمژینه‌وی ناودکی
~ secretion	إفراز داخلی	ده‌کرده‌ی ناودکی
~ surface	سطح داخلی - وجه باطن	رووبه‌ری ناودکی
internarial	بین المنخرین - داخل المنخرین	نیوان هه‌ردوو‌کونه لوت - نار هه‌ردوو‌کونه لوت
interocclusal:	بین القوسین السنین (بین السطوح الاطباقية لاسان الفکین):	نیوان هه‌ردوو‌که‌وانه‌ی ددانی (نیوان روری جوتبونی ددانی هه‌ردوو شه‌یلگه):
~ distance	المسافة بین القوسین	ساره‌ی نیوان هه‌ردوو‌که‌وانه

I

~ space	مسافة لا اطباقية	ماوهی ناجوتیون
=free – way space	(الفرجة بين القوسين السنين عند استراحة الفك السفلي)	(ماوهی ناگهستن) (بوشایی نیوان هردو که وانهی ددانه کان له جه وانه‌وهی شه‌ریلگه‌ی خواریودا)
interosseous	بین العظمي (بين العظام)	نیوان نیسکی (نیوان نیسکه کان)
Inter papillary:	بین الحلیمی:	نیوان مه‌مه‌له‌یی:
~ ligament	رباط بین الحلیمی	به‌سته‌وهی نیوان مه‌مه‌له‌یی
interpolation	زرع النسیج (نقل النسیج من عضو لآخر)	چاندنی شانه (گواسته‌وهی شانه له نهدامینکه‌وه بز نهدامینکی تر)
interpretation:	تفسیر- تأویل:	راهه - لیکدانه‌وه - لیدوان- به‌راورد کردن:
reontigenographic ~	تفسیر شعاعی- تأویل شعاعی	لیکدانه‌وهی تیشکی - راقه‌هی تیشکی
interprismatic:	بین الموشورية (بین المواشير):	نیوان ناویزه‌یی (نیوان ناویزه‌یه کان):
~ substance	ماده بین الموشورية	ماده‌هی نیوان ناویزه‌یی
interproximal:	۱- متلاصق-متجاور- متقارب ۲- تلاصق- تقارب:	۱- پینکه‌وه‌لکار - دراوسیتی یه‌ک - تزیکیه‌ک ۲- پینکه‌وه‌لکان - تزیک بوونه‌وه له‌به‌ک:
~ caries	غیر متلاصق	کلزویی پینکه‌وه‌لکار
~ embrasure	فرجة التلاصق -مسافة التلاصق	ده‌لاقه‌هی پینکه‌وه‌لکان -ماوهی پینکه‌وه‌لکان
~ space	مسافة التلاصق -فسحة التلاصق	ماوهی پینکه‌وه‌لکان -بوشایی پینکه‌وه‌لکان
~ surface	سطوح التلاصق	دو‌ویه‌ره‌کانی پینکه‌وه‌لکان
interradicular:	بین الجذور:	نیوان ره‌گه‌کان:
~ pocket	جیب بین الجذور	گیرفانی نیوان ره‌گه‌کان
~ retainer	مشبته الجذور	جینگی‌که‌ری ره‌گه‌کان

فهره‌نگی پزشکی / پزشکی ددان

~ septa = ~ septum	حواجز بین الجذور -حاجز بین الجذور	تیغه (دیوار)ی نیتوان رده‌گه کان
intersection	تقاطع	یه کتربرین
interseptal	بین حاجزین	نیتوان دور تیغه
interseptum	حاجز -حجاب بینی	تیغه - پوره‌ی نیتوانی
interstitial:	خلالی - بین الخلوی -متخللة:	نیتوانی - نیتوان خانه‌یی -نیتوان دورده‌ره:
~ growth	نمو بین الخلوی	گه‌شهی نیتوان خانه‌یی
~ tissue	نسیج خلالی	شانه‌ی نیتوانی
intertriginous	سحجی (نسبة الي سحج الجلد)	دوروشاندنی - کراندندی دامالینی پیتستی -دارورتانه‌وه‌یی
intertubular:	بین القنیات (بین القنیوی):	نیتوان که نالوچکه کان (نیتوان که نالوچکه‌یی):
~ dentine	عاج بین القنیوی	عاجی نیتوان که نالوچکه‌یی
interval	۱- فسخة - فرجة ۲- فاصل	۱- ماره - بوشایی - دم ۲- جیا که ره‌وه
intervascular	بین الارعیة	نیتوان بوریه کان -نیتوان لوله کان
intervention:	مداخلة - تداخل -توسط:	چونه‌نار - نارونه‌نجامدان -ناره‌ندیاری:
surgical ~	مداخلة جراحیه	ناره‌ندیاری نه‌شته‌رگه‌ری
intoxication	إنسام - تسمم	به‌ژده‌راوی بوون
intra - =inside	بادنة تعني: داخل	پیتشگر به‌مانای: نار - له‌نار
intra - alveolar septum	حاجز داخل السنخي (داخل السنخ)	تیغه‌ی نار نیتوانی ددان
Intra -arterial	داخل الشريان	له‌نار خونیه‌ردا
Intra - articular	داخل المفصل	له‌نار جومگه‌دا
intra - aural	داخل الاذن	له‌نار گونچکه‌دا

<b>intrabuccal</b>	۱- داخل الفم	۱- نار دهم
	۲- داخل الخد	۲- نار گوپ (نار پورمهت)
<b>intracapsular</b>	داخل المحفظة	له نار كه پسولدا
		-له نار (توره كه) قارغ دا
<b>intracellular:</b>	داخل الخلوي (داخل الخلية):	نارخانه بی (له نارخانه دا):
<b>~ digestion</b>	عظم داخل الخلوي	هرسی نارخانه بی
<b>intracephalic</b>	داخل الرأس	ناوسهر (له نار سهر دا)
<b>Intracronal:</b>	داخل التاج:	نارتاج (له نار تاج دا):
<b>~ retainer</b>	مشبته داخل التاج	جینگر کهر له نار تاج دا
<b>intracranial</b>	داخل الجمجمة	له نار کاسه سهر دا
<b>inraligamentous</b>	داخل الرباط	له نار به سته ردا
	-داخل الوتر	-له نار ژیدا
<b>intralingual</b>	داخل اللسان	نار زمان
<b>Intralobular:</b>	داخل الفصصی	له نار پلۆکه کانددا:
	(داخل الفصصیات):	
<b>~ ducts</b>	اقتية داخل الفصصية	ریره ده گانی نار پلۆکه کان
<b>intramedullary:</b>	داخل النقي	نار موزخی
	(نقي العظم)	(موزخی نيسك):
	-داخل النخاعي:	
<b>~ fixation</b>	تثبيت داخل النقي	جینگر کردنی نار موزخی نيسك
	-تثبيت داخل النخاعي	(دورینه دهی نيسكى)
	(خياطة عظمية)	
<b>~ wiring</b>	خياطة داخل النقي (نخاعي)	دورینه دهی نار موزخی نيسك
	(خياطة عظمية سد معدني)	(دورینه دهی نيسك به تهل)
<b>intra membranous</b>	داخل الغشاء -ضمن الغشاء	له نار په رده دا
<b>intramolecular</b>	داخل الجزي.	له نار گه رديله دا
<b>Intramuscular:</b>	داخل العضل	نار ماسولکه
	(ضمن العضلة):	-له نار ماسولکه دا:

<b>~ injection</b>	حقنة داخل العضل (حقنة عضلية)	دهزی (شرینقه) لیدانی ناو ماسولکه
<b>intranarial</b>	داخل المنخرین	ناوههردو کونه لووت.
<b>intranasal</b>	داخل الانف	ناولووت
<b>intranuclear</b>	داخل النوآة	ناو ناوک
<b>intra – oral:</b>	داخل الفم:	ناوردهم:
<b>~ anaesthesia</b>	تخدير داخل الفم	بهنج (سر) کردنی ناوردهم
<b>~ examination</b>	فحص داخل الفم	پشکینیی ناوردهم -تیروانینی ناوردهم
<b>~ pocket</b>	جيب داخل الفم	گیرفانی ناوردهم
<b>~ wiring</b>	خیاطة من داخل الفم	دورینه وه له نار دهه وه (دورینه وه به تهل)
<b>intra – orbital</b>	داخل الحجاج	ناو کالانه ی چار
<b>intra – osseous:</b>	داخل العظم:	ناو تیتسک:
<b>~ anaesthesia</b>	تخدير داخل العظم	سرکردنی ناو تیتسک
<b>~ wiring</b>	خیاطة داخل العظم (خیاطة عظمية)	دورینه وه ی ناو تیتسک (دورینه وه ی تیتسکی)
<b>intrapulpal:</b>	داخل اللب:	ناو کرۆک:
<b>~ anaesthesia</b>	تخدير داخل اللب	سرکردنی ناو کرۆک
<b>Intraseptal:</b>	داخل الحاجزي -ضمن الحاجزي:	ناو تیغه یی -ناو به ریهستی:
<b>~ anaesthesia</b>	تخدير ضمن الحاجزي	بهنج (سر) کردنی ناو تیغه یی
<b>intrastritial</b>	۱- داخل الخلايا ۲- داخل الالیاف	۱- ناو خانه کان ۲- ناو ریشاله کان
<b>intrathecal</b>	داخل الغمد	ناو قاروغ
<b>intratracheal:</b>	داخل الرغامی داخل القرباب:	ناو قورقوراگه:
<b>~ anaesthesia</b>	تخدير داخل الرغامی	بهنج کردنی ناو قورقوراگه
<b>intravascular</b>	داخل الوعاء	ناو لورله (ناو بۆری)
<b>intravenous:</b>	داخل الوريد:	ناو خویننه یی:

~ anaesthesia	تخدير داخل الوريد	به نخكردنی ناو خوئنهين
~ injection	حقن داخل الوريد	ده رزی ليتدانی ناو خوئنهين
intraventricular	داخل البطين	نارسكوله
intrinsic:	داخلي - ذاتی - جوهري - حقيقي - فعلي:	ناوه کی - خوئیسی - ره سه نی - راستینه - کرده یی:
~ factor	عامل داخلي	هزکاری ناوه کی
~ muscle	عضلة أصيلة (داخلیه)	ماسولکه ی ره سه ن (ناوه کی)
intrusion:	۱- انفراز - انفراس ۲- ادخال:	۱- تیاچاندن ۲- به ناوا (چوون) ترغان:
tooth ~	انفراس السن	به ناوا ترغانی ددان:
invaginate	يفمد (يغظي بغمد)	دانه پوزشريت به قارغ
invagination	انغماد - انفلال	به قاروغسبون - به ناوا چوون
invasion	اجتياح - صولة (جراثيم) غزو - نفش - انتشار	داگیر کردن (میکروب) - په لهاریشتن - ته شه نه کردن
inversion:	انقلاب - تعاكس:	هه لگه رانه وه - پیچه وانه بوون - به پیچه وانه بی - به رهاژی:
tooth ~	انقلاب السن (بزوغ السن بجزرة اولاً)	هه لگه رانه وه ی ددان (ددان ده ر کردن به ره گه که ی یه که عجار)
Inverted:	مقلوب:	هه له وگیر (هه لگه راره):
~ cone	قمع مقلوب (قمعي)	قووجه کی هه له وگیر
invest	يكسو (يغلف بطبقة)	پینچانه وه - داپوشین - نه بینچته وه - دایده پوزشیت
investing:	كسو (تغليف بطبقة):	پینچانه وه - داپوشین:
vacuum ~	كسو فراغي	بزشه داپوشین - بزشه پینچانه وه
investment:	مسحوق كاس:	هارراره ی داپوشه - توژی داپوشه:

فهره‌نگی پزشکی / پزشکی ددان

<b>coarse ~</b>	مسحوق کاس خشن	هارپاوهی داپوشه‌ری درشت
<b>fine ~</b>	مسحوق کاس ناعم	هارپاوهی داپوشه‌ری وررد
<b>refractory~</b>	مسحوق کاس صامد (مقاوم للحرارة)	هارپاوهی داپوشه‌ری خوراگر (بؤگه‌رمی)
<b>invitro</b>	في الزجاج (خارج جسم الحي)	له‌شوشه‌دا (بؤری تاقیگه) له ده‌روهی له‌شی زیندودا
<b>invivo</b>	(انبوب الاختبار) في الكائن الحي	له‌ناو له‌شی زیندودا
<b>involucrum</b>	غلاف كساء عظمي	قارغداپوشینی نیسکی
<b>involuntary:</b>	لا ارادي:	خۆنه‌ویست:
<b>~ movement</b>	حركة لا إرادية	جوله‌ی خۆنه‌ویست
<b>~ muscle</b>	عضلة لا إرادية	ماسولکه‌ی خۆنه‌ویست
<b>involution</b>	انکماش- حکش	گرژیرون- گه‌رانه‌وبه‌ره‌و دروا
<b>involve</b>	۱- يستخدم -یورط ۲- يتضمن -یشمل	۱- نه‌یخاته کار - به‌کاری نه‌هینی-نه‌یخاته ژیربار ۲- نه‌یگریته‌وه
<b>iodide</b>	یؤدید (دواء)	یؤدید (ددرمان)
<b>iodine:</b>	یود (دواء):	یؤد (ددرمان):
<b>~ tincture</b>	صبغة اليود	بؤیه‌ی یؤد
<b>~ water</b>	ماء اليود	یؤدار
<b>iodoform</b>	یودوفورم (دواء) (مركب يودي مطهر)	یه‌دوفورم (ددرمان) (ناویته‌به‌کی خاویتنکه‌ره‌ی یؤده)
<b>ion, ions</b>	شاردة -شوارد	نایزن- گه‌ردیله -نایزونه‌کان -گه‌ردیله‌کان
<b>iontophoresis</b>	مدارة بالشوارد	چاره‌سه‌رکردن به‌ نایزونه‌کان
<b>ipsilateral</b>	نفس الجانب -ذات الجانب	همه‌مان لا -لادار
<b>iron:</b>	حديد:	ناسن:
<b>~ balance</b>	توازن الحديد	هاوسه‌نگی ناسن
<b>irradiation</b>	إشعاع - تشعع	تیشکاندن

<b>irreducible:</b>	لاردود	نه‌گه‌پاوه
	(غير قابل للرد):	(له بارنيه بۆ گه‌پاوه):
<b>~ fracture</b>	كسر لاردود	شكاوي نه‌گه‌پاوه
<b>~ pulp congestion</b>	احتقان لب لاردود	خوينتيزاني كرۆكي نه‌گه‌پاوه
<b>Irregular:</b>	شاذ - غير منتظم:	دزيو - ناريتك:
<b>~ dentine</b>	عاج غير منتظم	عاجي ناريتك
<b>irreversible</b>	لاعكوس	ناپيچه‌رانه
	(غير قابل للمكس)	(نالهبار بۆ گه‌پاوه)
<b>irrigation:</b>	غسل - رحض - ارواء:	شتن - شوردن - ناودان:
<b>chemical ~</b>	غسل كيميائي	شتني كيميائي
<b>water ~</b>	غسل بالماء	شتن به نار
<b>irrigator:</b>	مرحضة (اداة الغسل)	نامرازي شتن - شور (شوره‌ر):
	رحضة:	
<b>mouth ~</b>	مرحضة الفم	نامرازي ددم شتن (دم شور)
<b>root canal ~</b>	مرحضة القناة الجذرية	شوره‌ري كه‌نالي ردي
<b>teeth ~</b>	مرحضة الاسنان	شوره‌ري ددانه‌كان
<b>irritant:</b>	١- محرش	١- پرووشينه‌ر (پرووشين)
	٢- مشير - منبه - مهيج:	٢- ورووژينه‌ر - به‌ناگاهينه‌ر
		-هه‌ژينه‌ر (هه‌ژين):
<b>~ substance</b>	مادة محرشة	ماده‌ي پرووشينه‌ر
<b>irritation:</b>	١- تحريش	١- پرووشاندن
	٢- إشارة - تنبيه - تهيج:	٢- ورووژاندن - به‌ناگاهاتن
		-هه‌ژاندن:
<b>calculus ~</b>	تحريش قلحي	پرووشاندني كلسي
<b>chemical~</b>	تحريش كيميائي	پرووشاندني كيميائي
<b>denture ~</b>	تحريش الجهاز السني	پرووشاندن به تاقمي ددان
<b>drug ~</b>	تحريش دوائي	پرووشاندني درماني
<b>mechanical ~</b>	تحريش آلي	پرووشاندني ميكانيكي
<b>point, ~</b>	نقطة الاثارة	خالي ورووژاندن
	(في سياق فحص حيوية	-خالي هه‌ژاندن
	(له پشكيني زيندويتی كرۆكدا)	
	(اللب)	



فهره نگی پزشکی / پزشکی ددان

<b>pulp ~</b>	تخریش اللب	رووشاندنی کرژک
<b>ischemia</b>	فقر دم موضعی	که غونیی جینگه یی
<b>iso -</b>	بادنة تعني:	پیشگر به مانای:
	مائل - متسار - متعادل -	هار - به قه دیه ک - چونیه ک
	متماثل	- ره کیه ک
<b>isocellular</b>	متماثل الخلیایا	چونیه کی خانه کان
		(خانه چونیه که کان)
<b>isodont</b>	متماثل الاسنان	چونیه کی ددانه کان
<b>isognathous</b>	متماثل الفكین	چونیه کی هه درووشه ریلگه
<b>isometric</b>	متساری القیاس	پینوانه ی چونیه ک
		(هاو پینوانه یی)
<b>isomorphous</b>	متشاکل - متماثل	هاوشیوه یی
	الاشکال	(چونیه کی شیتوه کان)
	(متشابه الاشکال)	
<b>isotonic:</b>	متماثل التوتر	چونیه کی گرژیی - (هار گرژیی) -
	(متساری الضغط	هار ده لاتندن
	الازموزی)	(هاوسه نگی ده لاتندی دووشله):
	(بین سائلین):	
<b>~ saline</b>	محلول ملحی متعادل	گیراره ی خوبی هار ده لاتندن
	التوتر	(نار و خوبی هار ده لاتندن)
<b>isotopes</b>	نظائر مشعة	هار تیشکنه کان
<b>isthmus:</b>	برزخ - مضیق:	ته ننگه زهوی - دهره مند:
<b>dental cavity ~</b>	برزخ الحفرة السنية	دهرهنندی چالی ددان
<b>distal ~</b>	برزخ وحشی	دهرهنندی نا نارهنندی
		(پشته و دیی)
<b>mesial ~</b>	برزخ إنسی	دهرهنندی نارهنندی
<b>width, ~</b>	عرض البرزخ	پانی دهره مند

فهره نگی پزشکی / پزشکی ددان

|

Iter dentine ~

دلهیز سنی

دالاتی ددانی

(الممر الذي تبرز منه

نهر ریڑھوی که ددانه

الاسنان الدائمة)

همیشه بیه کانی لیره

سهره لدهدات)

- itis

کاسهه تمنی:

پاشگر به مانای:

التهاب

ههر (ههر کردن) - سز

Ivory  
= dentine

عاج الفیل

عاجی فیل

= عاج (عاج السن)

= عاج - تویکل (عاجی ددان)

# J

<b>jacket crown:</b> =(a porcelain or acrylic veneer crown, placed over the prepared vital natural tooth)	تاج جاکیت:	کیفی تاج (کیفی که لدهی ددان):
<b>acrylic resin ~</b>	تاج جاکیت (من الراتنج المركب)	کیفی تاجی نه کریلی (کیفی تاجی راتنجی نه کریلی)
<b>porcelain ~</b>	تاج جاکیت خزنی	کیفی تاجی پزوسلین (کیفی تاجی چینی)
<b>Jackscrew</b> = (an orthodontic appliance, expand the dental arch, by means of a screw)	مرفاع لولیی تسمیة قديمة لجهاز تقویمی)	بدرزگهر (پالپیتودنه‌رای لولپینچی (ناوریکمی کونی نامرازی راستکردنه‌وی ددانه)
<b>Jackson's crip</b> (Jackson: 1850 -1929 American dentist)	ضمه جاکسون (ضمه الاسناد المستمر)	قولایی جاکسون (قولایی پالپشتی به‌ده‌وام) نامرازتیکی راستکردنه‌وی ددانه
<b>Jackson,s sign</b>	علامه جاکسون	نیشانه‌ی جاکسون
<b>Jacob's ulcer</b> (Jacob: 1790 – 1874 Irish surgeon ) = (a rodent ulcer affecting face and eyelid)	قرحه جاکوب (تقرح قارض یصیب الوجه و الاجفان)	زامی جاکوب (زامه خوزه توشی روو و پینلوی چار ده‌بیت)

<b>Jacobson's nerve</b> (= <i>the tympanic nerve</i> ) (Jacobson: 1783 – 1843, Danish anatomist and physician)	عصب جاکسون (= عصب السمعي)	دهماری جاکسون (= دهماری بیستن)
<b>Jacobson's organ</b> <b>jaquette scalars</b>  = ( <i>a root planing instrument</i> )	عضو جاکسون ادوات تقلیح جاکیت	نهدامی جاکسون نامرازه کانی کلس لینکدهودی جاکیت (نامرازی لینکدهودی کلسی ژیر پوک و کراندنی ردهگی ددان)
<b>jaundice:</b>	یرقان:	زردرویی:
<b>catarrhal ~</b>	یرقان نزلي	زردرویی په سیوی
<b>haemolytic ~</b>	یرقان اغلالی (حال للدم)	زردرویی شیپونهودی (شیپونهودی خوین)
<b>local anaesthesia</b>	یرقان التخدير الموضعي	زردرویی بهنجی جینگهی
<b>jaw:</b>	فک:	شویلگه:
<b>bone, ~</b>	عظم الفك	نیسکی شویلگه
<b>cleft ~</b>	فک مشقوق -شق الفك	شویلگهی قلیشاو -قلیشاری شویلگه
<b>clicking ~</b>	فر قعة الفك (خلع جزئي مزمن للفك السفلي)	قرته قرته شویلگه (نیسجه له جیجونی دریزخایه نی شویلگهی خوارو)
<b>clonus reflex, ~</b> = <i>jerk reflex</i> ~ <b>crackling ~</b> = <i>clicking</i> ~ <b>cyst, ~</b>	منعكس اختلاجي فكي  کیس فکی	هدلگه راهه فرتهی شویلگهی  کیسی شویلگهی (پوزکی شویلگهی)
<b>development, ~</b>	نمو الفك	گه شهی شویلگه
<b>disease, ~</b>	داء الفك (نخرة الفك في الانسمام الفوسفوري)	دهردی شویلگه (کلوزی نیسکی شویلگه له ژهرادی بوونی فوسفوری)
<b>edentulous ~</b>	فک آدره	شویلگهی بی ددان

J

فهره‌نگی پزشکی / پزشکی ددان

<b>fibrous dysplasia, ~</b>	عسر التشكل الليفي للفك	گران پیکهانتی ریشالی شویلگه
<b>fracture, ~</b>	كسر الفك	شکادی شویلگه
<b>giant cell lesion, ~</b>	آفة الفك ذات الخلايا العرطلة	دهدی شویلگه‌ی خانه زه‌به‌لاحه‌کان
<b>Hapsburg ~</b> <b>= madiblar prognathism</b>	فك هابسبورغ = بروز الفك	شویلگه‌ی هابسبورگ = دهریه‌ریویی شویلگه
<b>jaw – to –jaw relationship</b>	علاقة فك لفك	په‌یوه‌ندی شویلگه به شویلگه‌وه
<b>jaw tooth</b>	سن الفك (رحي)	ددانی شویلگه (خرینه)
<b>jerk reflex, ~</b>	منعكس رجفاني فكي	گه‌ران‌وه فرته‌ی شویلگه‌یی
<b>lock ~</b> <b>=trismus</b>	انغلاق الفك =ضزز	داخران (قه‌پاتیبون)‌ی شویلگه
<b>lower ~</b>	فك سفلي	شویلگه‌ی خوارور
<b>neoplasms, ~</b>	اورام الفك	لووه‌کانی شویلگه
<b>osteomalacia, ~</b>	ذات العظم و النخاع الفكي	نه‌خوژی نیسک و موخی نیسکی شویلگه (نه‌خوژی نیسکه نه‌رمدی شویلگه)
<b>osteomyelitis, ~</b>	التهاب العظم و النخاع الفكي	هه‌ری نیسک و موخی شویلگه‌یی
<b>parrot ~</b>	فك الببغاء (سحنة غير طبيعية ناتجة عن بروز الاسنان الامامية نتيجة بروز الفك العلوي)	شویلگه‌ی توتی {شیره (روخسار)‌ی ناناسایی ددرنه‌نجامی دهریه‌ریویی ددانه‌کانی بیتشه‌وه به‌هزی دهریه‌ریویی شویلگه‌ی سه‌روه‌وه }
<b>phossy ~</b>	فك فوسفوري (نخرة الفك في الانسمام الفوسفوري)	شویلگه‌ی فسفوری (کلوزی نیسکی شویلگه له به‌ژه‌راویبونی فسفوری‌دا)

فهرهه‌نگی پزشکی / پزشکی ددان

<b>pipe ~</b>	فك غلیوني الم الفكي نتیجة استمرار حمل غلیون التبغ بین الفکین)	شهویلگه‌ی پاییی (نازاری شهویلگه له نه‌نجامی هه‌لگرتنی پاییی توتن به هه‌ردو شهویلگه)
<b>prop, ~ protruding lower ~</b>	مبعد الفکین فك سفلی أفقم (فك سفلی بارز)	دوررخه‌رده‌ی هه‌ردو شهویلگه شهویلگه‌ی خوارووی دهره‌ریور
<b>radionecrosis, ~ under development, ~ upper ~ winking, ~</b>	تقرح شعاعی فکی نقص نمو الفك فك علوي غمز الفك (حركة الفك السفلی اللازادیة المسبة حركة الاجفان)	زامی تیشکی شهویلگه که‌می گه‌شهی شهویلگه شهویلگه‌ی سه‌روو تروکاندی شهویلگه (جوله شهویلگه‌ی خوارووی خونه‌ریست که نه‌بیته هوی جوله‌ی پینلوی چار)
<b>wolf ~</b>	فك الذئب (شق ثنائی الجانب یتد خلال قبة الحنك و الفك و الشفة)	شهویلگه‌ی گورگ (قلبشی دوولایی به‌دیرثایی به‌ریزی چه‌ناگه و شهویلگه و لینو)
<b>jawless jell</b>	عديم الفك ۱- هلام -جمد ۲- یتحول الي هلام	بئ شهویلگه ۱- جیل- جه‌لاتین -مل ۲- بوون به‌جیل- به‌جه‌لاتین بوون
<b>jelly jerk</b>	جیلاتین-هلام-جمد رجفان-رجفة-اهتزاز	جه‌لاتین-ملی-نهرمه‌لیقه فرته-له‌رزین-له‌رینه‌وه -شه‌کین -له‌رانوه- شه‌کاندوه
<b>jet:</b>	نفث (دفع شدید):	فریدان (پالی به‌هیتز) -ده‌رچوون-فیچقه‌کردن:
<b>~ injection jeweller's file giggling</b>	حقن بالنفث مبرد الصانغ ۱- تهزهز ۲- تنقلل	ده‌ریزی لیدان به‌پالنان پریه‌ندی زهرنگه ۱- له‌رزین ۲- له‌قین

J

<b>Johnson band</b>	طوق جونسون	پشتینه (باند)ی جونسون
<b>Johnson contouring pliers</b>	مطواة هندمة الحرف لجونسون	قه‌لمبری رینکخستی قه‌راغه‌کانی جونسون
<b>Johson twin wire arch</b> =(an orthodontic arch wire)	قوس جونسون ذر السلکین (التقویم الاسنان)	که‌وانه‌ی جونسونی دور ته‌لی (بز راست‌کردنه‌وی ددان)
<b>joint:</b>	مفصل:	جومگه:
<b>ankylosis, ~</b>	التصاق المفصل -انتحام المفصل	پینکه‌وه‌لکانی جومگه
<b>clicking, ~</b>	فرقة المفصل	قرته‌قرتی جومگه
<b>condylar ~</b>	مفصل لقمی	جومگه‌ی گری نیسک
<b>cracking ~</b> = clicking ~		
<b>dental wrist, ~</b>	مفصل المعصم السني (مفصل ذراع المحرك السني)	جومگه‌ی مه‌چه‌کی ددانی (جومگه‌ی بالی ماتوری ددان)
<b>dislocation, ~</b>	خلع المفصل	له‌جیچونی جومگه
<b>fixed ~</b>	مفصل ثابت	جومگه‌ی جیگیر
<b>fixing, ~</b>	تثیت الفك	جینگیر کردنی جومگه
<b>hinge ~</b>	مفصل بکری	جومگه‌ی خوخلوکه‌یی
<b>injuries, ~</b>	اصابات المفصل -اذی المفصل	برینه‌کانی جومگه -زده‌بره‌کانی جومگه
<b>mandibular ~</b>	مفصل الفك السفلی	جومگه‌ی شه‌ریلگه‌ی خوارور
<b>meniscectomy, ~</b>	خزخ الغضروف المفصلي الهلالی	لینک‌ردنه‌وی کرکراگه‌ی جومگه‌یی سانگی
<b>oil, ~</b>	زیت المفصل (السائل الزلالي- المصلي)	رونی جومگه (شله‌ی پروتینی - زده‌راوی)
<b>stiffness, ~</b>	صلابة المفصل (تصلب المفصل)	رده‌قیورنی جومگه
<b>subluxation, ~</b>	خلع مفصلي بسيط -خلع مفصلي ناقص	له‌جیچورنی جومگه‌ی ساده -له‌جیچورنی جومگه‌ی نات‌ه‌واو

فهره نگی پزشکی / پزشکی ددان

<b>syndrome, ~</b>	تناذر المفصل	نالہ باری جومگہ
<b>tempromandibular ~</b>	مفصل فکی صدغي	جومگہی شه ویلگہی لاجانگہی
<b>trismus, ~</b>	ضزز المفصل (انغلاق المفصل)	ددم چوونہ کلیلہ -ددم داخران (قہ پاتیبوننی جومگہ)
<b>wrist ~</b>	مفصل المعصم	جومگہی مہ چہک
<b>Johns towel clamp</b>	مشبك الشانۃ لمونز (الشانۃ: منديل او قماش معقم يستعمل في الجراحة)	گہردی خاوی جوزنز (خاوی: پارچہ قوماشی پاکزکراو بز نہ شتہ رگہری بہ کار دیت)
<b>Jourdain's disease</b> <b>=pyorrhea alveolaris</b>	دا، جور دین =تقیح سنخي سني تخا دید سنخية إرتفاعات سنخية (لاتینیة)	دردی جور دین =کیمکر دنی نینک و ددانہ کان بہرزاییہ کانی نینکی ددان (بہ لاتینی)
<b>juga alveolaria</b>		
<b>jugal:</b>	رجنی:	کولمی:
<b>~ bone</b>	عظم رجنی	نینکی کولمی
<b>=malar bone</b>		
<b>~ point</b>	نقطہ وجنیة	خالی کولمی
<b>jugomaxillary</b>	فکی رجنی (نسبة للفك العلوي و العظم الوجنی)	شه ویلگہی کولمی (پہ بودند بہ شه ویلگہی سه روو و نینکی کولم)
<b>jugular:</b>	وداجی - عنقی:	ملیی:
<b>~ nerve</b>	عصب وداجی	ددماری مل
<b>~ vein</b>	ورید وداجی	خوینتہینی مل
<b>jugulum</b>	۱- وداج - عنق ۲- حلق - بلعوم	۱- مل ۲- گہ روو
<b>jugum</b>	۱- وصل - رابط ۲- نیر	۱- گہ ینہر - بہ ستہر ۲- کد لہ مہ - نینلہ - تہوق
<b>juice</b>	عصارۃ	تاروگ



J

**jumping the bite**

بازدانی گه‌ستن  
 (جوله‌ی به زوری شه‌ریلگه‌ی  
 خواروو بو نه‌نجام هینانی  
 جوتبونی ناسایی)  
 قفرة العضة  
 الحركة القسرية للفك  
 السفلي نحو الامام  
 للحصول على إطباق  
 طبيعي

**junction:**

۱- گه‌ینگه - ژوانگه  
 -پیکه‌ست-گه‌ینهر  
 ۲- پیکه‌ره نوسان:  
 ۱- ملتی -رصل-اتصال  
 -موصل  
 ۲- التحام:

**amelodontal ~**

گه‌ینگه‌ی مینایی عاجی  
 ملتی مینایی عاجی

**cemento -enamel ~**

گه‌ینگه‌ی مینایی چیمه‌نتویی  
 ملتی مینایی ملاطی

**dentino-cemental ~**

گه‌ینگه‌ی چیمه‌نتویی عاجی  
 ملتی ملاطی عاجی

**dentino-enamel ~**

**=amelodontal ~**

**dento-enamel ~**

گه‌ینگه‌ی مینایی ددانی  
 ملتی مینایی سنی

**dento gingival ~**

گه‌ینگه‌ی پوکی ددانی  
 ملتی الشوی سنی

**mucogingival ~**

گه‌ینگه‌ی پوکی لینجه‌په‌رده‌یی  
 ملتی لثوی مخاطی

**jurisprudence:**

۱- یاسا  
 ۲- یاسایی:  
 ۱- قانون- تشریح  
 ۲- شرح-شرعی:

**dental ~**

۱- یاسای نۆشداریی ددان  
 ۲- نۆشداریی ددانی یاسایی  
 ۱- قانون طب الاسنان  
 ۲- طب الاسنان الشرعی

**juvenile:**

سارا -نه‌وجه‌وان:  
 یافع -حدث:

**~ diabetes**

نه‌خۆشی شه‌کره‌ی نه‌وجه‌وانی  
 داء السكري اليفعي

**~ melanoma**

لوروی ره‌نگیی سارایی  
 ورم صباغی یفعی

**juxtangia**

هه‌ری ماسولکه‌کانی گه‌رور  
 التهاب عضلات البلعوم

-التهاب عضلات الحلق

**juxtaposition**

۱- هارییی  
 - نزیکی (نزیکی‌بونه‌ره)  
 ۱- تجاور- تقارب  
 ۲- اتصال

۲- په‌یوه‌ندی‌کردن

# K

<b>kaolin</b>	غضار -صلصال (طين الحرف)	قوری چینی
<b>karyokinesis</b>	الانقسام	به‌شپون (به‌شپونی نارک)
<b>karyolysis</b>	إخلال النواة	شپون‌هوی نارک (خانه) -لینک هه‌لوه‌شانی نارک
<b>katabolism</b> = <i>catabolism</i>	تصرف خاسر ایض هدمی	پروخینه‌ره کردار -زینده‌رووخان
<b>kebocephaly</b> = <i>cebocephuly</i>	رأس سعدانی (سوء تكون الرأس ولادیا)	(دزیو دروستیوونی سه‌ری زکماک)
<b>kelectome</b>	مخزغ (اداة اخذ المخزعة من الورم)	نامرازای لیکردنه‌وی پله‌شانه له لور
<b>keloid</b> = <i>cheloid</i>	نسیج ندبی مفرط الضخامة	شانه‌ی جیزامی زور زل بور (جی زام)
<b>Kennedy' bar</b> = <i>continuous bar –</i> <b>retainer</b>	عارضه کندی =مثبتة العارضة المستمرة (ضمة مطردة)	تولی که‌نه‌دی =جینگیر که‌ری تولی به‌رده‌وام
<b>Kennedy's classification</b>	تصنیف کندی	پولینک‌ردنی که‌نه‌دی
<b>kephalo –</b> = <i>cephalao –</i>	بادئة تعني: رأس	پیشگر به‌مانای: سه‌ر
<b>keratin</b>	قرنین	کاژ (کیراتین) -توجین- شاخی

فهرهنگی پزشکی / پزشکی ددان

<b>keratinized:</b>	متقرن:	کاژگرتور:
<b>~ epithelium</b>	بشرة متقرنة	تویژالی کاژگرتور
<b>keratinous:</b>	قرنی - متقرن:	کاژی - کاژگرتور
<b>~ layer</b>	طبقة قرنية - طبقة متقرنة	قوچی - به قوچ بوو: چینه کاژی - چینی کاژگرتور
<b>keratogenesis</b>	تولد النسيج المتقرن	دروستبوونی شانهی کاژی
<b>keratohyalin:</b>	زجاجي قرني:	شوشهیی کاژی:
<b>~ granules</b>	حبيبات زجاجية قرنية	ددنکوله کانی شوشهیی کاژی
<b>keratolysis</b>	إغلال الطبقة القرنية	شیبورنهوی چینه کاژی
<b>keratomycosis</b>	داء الفطر القرني اللساني	نه خوشی که پروی کاژی زمان
<b>linguae</b>	= اللسان الاسود	= زمانی ردهش
<b>=black tongue</b>		
<b>keratosis:</b>	۱- قرن (داء انتقرن) ۲- تقرن جلدي (نمو استحالي جلدي متقرن):	۱- دهردی کاژگرتن (گوشپاره بوون) ۲- به کاژبوونی پینستی:
<b>~ labialis</b>	قرن شفوي	به کاژبوونی لیوویی
<b>~ linguae</b>	قرن لساني	به کاژبوونی زمانی
<b>key of attachment</b>	مزلاج الوصلة	سورگی (نه لقه ریز) ی بکه وه گه یانندن
<b>key way of attachment</b>	میزاب الوصلة	ریرهوی سورگی بینکوهه نوسانندن
<b>kidney</b>	کلیة - کلوة	گورچیله
<b>kidney – shaped:</b>	كلوي الشكل:	گورچیله شینوه:
<b>~ restoration</b>	حشوة كلوية الشكل	پرکردنهوی گورچیله شینوه
<b>kinetic</b>	حركي -حرك	بزوینی - جولهیی -بزوین

## K

فهره نگی پزشکی / پزشکی ددان

### Kingsley splint

*Kingsley: 1829 – 1913, American dentist*

= (a vulcanized oral splint used in fractured jaw with a head band)

جيرة كنفلي  
(كسر الفك)

نيسك به ندى كينگسلى  
(شكاوبى نيسك)

### kit:

۱- مجموعة (مجموعة اشياء و ادوات) - طقم  
۲- عدة:

۱- كومه له كه لويهل  
- صندوقى كه لويهل  
۲- كه لويهل:

### instrument ~

مجموعة ادوات

كومه له (تاقمه) نامراز

### kneading

عجن

شيلان

### knife:

سكين - مصغ - مشرط:

چه قز - تيغ - كيرد:

### blade ~

نصل السكين

تيزايبى چه قز

-نصل المشرط

-تيغى چه قز

### edge ~

حافة السكين

قهراغى چه قز

-حافة المشرط

-قهراغى تيغ (ليوارى تيزايبى)

### electronic ~

مشرط الكترونى

تيغى نه لكترونى

### gingivectomy ~

مشرط قطع اللثة

تيغى ليكردنه وهى پوك

تيغى بريشى پوك

### gold foil ~

مشرط سكين رقاقة الذهب

تيغى چه قزى تويژاله نالتون

### gum ~

مشرط اللثة

تيغى پوك

### loop ~

سكين ذات عروة

چه قزى قولاپدار

### modeling ~

سكين النحت

چه قزى داتاشين

(نحت الشمع و خلافة)

(په يكه ر تاشينى مينو)

### plaster ~

سكين الجبس

چه قزى گج

### spear – shaped ~

سكين رعية الشكل

چه قزى رم شينه

### wax ~

سكين الشمع

چه قزى مينو

### knitting

إلتحام - التئام - اندمال

بينكه وه به نديبون

فهره نگی پزشکی / پزشکی ددان

<b>knob</b>	۱- عقدة ۲- بشرة ۳- كتلة -قطعة ۴- كعبرة	۱- گری ۲- قنچك-هدلزه پین ۳- بارسته -پارچه ۴- نیسکی دهرودی باسك
<b>knoblike</b>	عقدی - شبه العقدة	گریسی - شینوه گری (گری شینوه)
<b>knot:</b>	عقدة:	گری:
<b>enamel~</b>	عقدة المیناء	گری مینا
<b>knotted</b>	معقدة - ذر عقدة	گریندار - گریدار
<b>knurl</b>	عقيدة - قنیزعة (نتوء صغير في قبض الاداة تؤمن امساکها جيدا)	گریچکه (چوکلله به کی بچوکه به دهسکی نامرازه بز گرتنی به باشی)
<b>Kocher's operation</b> (Kocher: 1841 -1917 Swiss surgeon) = (operation of excision the tongue through an incision from mastoid process to the hyoid bone and to the symyohysis of the mandible)	عملية كوتشر (عملية استئصال اللسان بطريقة جراحية معينة)	نهشته رگه ری کوتشر (نهشته رگه ری لینکردهودی زمان به شینوازیکی دیاریکراو)
<b>Kolliker's dental crest</b> (Kolliker: 1817 – 1905 Swiss anatomist) =(that portion of maxillary ridge on which the incisor teeth develop.)	قنیزعة کولیکر السنية (القسم الذي تنمو عليه الاسنان القاطعة من الفك العلوي)	گریچکه کی کولیکری قه راغی ددانی (نهر به شدی شهریلگی سورو که ددانه بره ره کانی له سدر گه شه ددکات)

## K

فهره نگی پزشکی / پزشکی ددان

<b>kolyseptic</b> =( <i>checking septic processes</i> )	مانع التعفن	ریگر له کیمکردن (له بۆگه نیبون)
<b>kolytic</b>	قمعی	رههتی شتیه (وهك رههتی)
<b>koniology</b> = <b>coniology</b>	علم الفجار -عجبت الفجار	زانستی ته پوتۆز (گهره زانی)
<b>koplik's spots</b> <i>koplik: 1858 – 1927</i> <i>american physician</i> = <i>small, whitish spots on the mucous membrane of the mouth in the early stages of measles.</i>	بقع كوبليك (بقع بيضاء صغيرة فوق الفشاء المخاطی في الفم في المراحل المبكرة للاصابة بالحصبة)	په لهی کوبليك (په لهی بچوکی سپی له سر لینجه په ردهی نارووم له قوناغی سهرتای سوریژو دا)
<b>korff's fibers</b> = <i>precollagenous fibres of the dental pulp, which pass between odontoblasts in developing dentine so incorporated in dentine matrix.</i>	الیاف کورف	ریشاله کانی کورف
<b>koronion=coronion</b>	ذرة النتوء المنقاري	لوتکهی چوکلهی دهنوکی
<b>Koyter's muscle</b> <i>Koyter: 1534 – 1600</i> <i>Dutch anatomist</i> = <i>(the corrugator super cili muscle)</i>	عضلة كويتر	ماسولکهی کزیتەر
<b>Krause's corpuscles</b>	جسینات کراوس	ته نوچکه کانی کراوس (خروژکه کانی کراوس)
<b>Krause's operation</b> <i>Krause: 1857 – 1937</i> <i>German surgeon</i> = <i>(an operation for relief of facial neuralgia by excision of gasserian ganglion)</i>	عملية کراوس (عملية معينة لتخفيف عصاب العصب الوجهي)	نهدته رگری کراوس (نهدته رگریه که نه نجام دهدریت بۆ هینور کردنه وی نۆره ده ماره نازاری ده ماری پوویی)

فهره‌نگی پزشکی / پزشکی ددان

**Krimer's operation**

*Krimmer: 1795 – 1834, German surgeon*

*= (an operation for closure of palatal fissure by means of wide mucoperiosteal flaps sutured at the mid line)*

**Krompecher's tumour**

*Kompecher: 1870 – 1926 Hungarian pathologist*

*= a rodent ulcer*

**Kuhnt's operation**

*Kuhnt: 1850 – 1925 German*

*ophthalmologist*

*=( an operation for treatment of frontal sinus disease by the removal of the anterior wall and the curetting of the mucous membrane)*

**kv = kilovolt**

**kyphosis**

عملیة کریمر

(عملیة غلق الشق الوسطی

فی سقف الفم)

ورم کومپتشر

=قارض

عملیة کانت

(عملیة معینة لمعالجة الم

الجیب الجبینی)

کیلو فولت

تحدب

نهشته‌رگه‌ری کریمر

(نهشته‌رگه‌ری داخستی درزی

ناوه‌ندی گومه‌زی مه‌لاشور)

لوری کومپتشر

=قرتینه‌ر

خوره نه‌لسه‌ر

نهشته‌رگه‌ری کانت

(نهشته‌رگه‌ریه که بز

چاره‌سه‌رکردنی نازاری گورفانی

نیوچه‌وانیی نه‌نجام ده‌دریت)

کیلو فولت

کزمیی - کوریی

# L

<b>labia</b>	شفاه	لیو
<b>labial:</b>	شفوی - شفهی:	لیویی:
~ abscess	خراج شفوی	دومه‌ئی لیویی
~ angle	زاویه شفویة	کوشه‌ی لیویی (لغاره‌ی لیو)
~ bar	عارضه شفویة	تولی لیویی
~ caries	نخر شفوی	کلزری لیویی
~ commissure	ملتقی شفوی (صوار)	(اللفساره‌ی لیو)
~ compaction	حشو شفوی	به‌یه کگه‌یشتنی لیویی پپرکراهی لیویی - داگیراهی
~ diphtheria	تفش شفوی (تشکل الاغشیة فوق الشفاه)	لیویی دووشاخه‌ی لیویی (دروس‌تونی په‌رده له‌سه‌ر لیو)
~ embrasure	مسافة شفویة	بوژایی لیویی (بوژایی نیتوان دووددانی دراوسی له‌دیوی لیوه‌ه)
~ facing	وجه شفوی (وجه دهلیزی)	روی لیویی (روی دالایی) (پاره‌وی نیتوان لیووددانه‌کان)
~ frenum	لجام شفوی	ده‌زولسه‌ی لیویی (ده‌زولسه‌ی نیتوان لیوو پولک)
~ glands	غدد شفویة	کلاند (رژینه‌ر) کانی لیویی
~ occlusion	إطباق شفوی	جوتبونی (گه‌ستی) لیویی



فهره‌نگی پزشکی / پزشکی ددان

<b>~ phimosis</b>	ضیق شفوی (انعدام الثقب الشفوي)	ته‌سکی لیو - نه‌مانی کسون (ده‌رچه‌ی لیوی)
<b>~ sulcus</b>	ثلم شفوی	دزی لیوی
<b>~ version labially</b>	تحول شفوی (انقلاب شفوي)	هه‌لگه‌رانه‌وی لیوی
<b>labio - labioalveolar</b>	باتجاه الشفة - نحو الشفة	به‌دولیتو
<b>labiobuccal</b>	بادئة تعنى: شفة	پیشگر به‌مانای: لیو
<b>labiocervcal</b>	شفوی سنخي	لیوی نیتسکی ده‌انی
<b>labiooclusion</b>	شفوی خدي	لیوی گوپی
<b>labiodental</b>	شفوی عنقي	لیوی ملی
<b>labiodistal</b>	إطباق شفوي	جوتجون (گه‌ستن‌ی لیوی)
<b>labiogingival</b>	شفوی سني	لیوی ده‌انی
<b>labioglossolaryngeal:</b>	شفوی وحشي	لیوی ناناوه‌ندی (لیوی به‌دو دواره)
<b>~ paralysis</b>	شفوی لثوي	لیوی پورکی
<b>labioglossopharyngeal</b>	شفوی لساني حنجري:	لیوی زمانی قورگی:
<b>labiogression</b>	شلل شفوی لساني حنجري	نیفلیجسی لیوی زمانی قورگی
<b>labio- incisal</b>	شفوی لساني بلعومي	لیوی زمانی گه‌روی
<b>labiolateral</b>	تجاوز شفوي	لادانی لیوی
<b>labiolingual:</b>	(تجاوز الاسنان الامامية با تجاه الشفة)	(لادانی ده‌انه‌کانی پیشه‌ره به‌دولیتو)
<b>~ diameter</b>	شفوی قاطع	لیوی بریدی
<b>~ diameter of crown</b>	شفوی جانبي	لیوی لابی
<b>~ diameter of neck</b>	شفوی لساني:	لیوی زمانی:
<b>~ plane</b>	قطر شفوي لساني	ته‌ی لیوی زمانی
<b>labiomental</b>	قطر شفوي لساني للتاج	ته‌ی لیوی زمانی تاج
	قطر شفوي لساني للعتق	ته‌ی لیوی زمانی مل
	مستوی شفوي لساني	پوته‌ختی لیوی زمانی
	شفوی ذقني	لیوی چه‌ناگه‌ی

فهره‌نگی پزشکی / پزشکی ددان

L

<b>labiomiesial</b>	شغوي انسي	لیوی ناوندی
<b>labiomycosis</b>	داء الفطر الشغوي	دهردی که روی لیوی
<b>labionasal</b>	شغوي أنفي	لیوی لویسی
<b>labiopalatine</b>	شغوي خنكي	لیوی مه‌لاشویی
<b>labioplacement</b>	توضُّع شغوي	دانان (جینگرتن) ای لیوی
<b>labioplasty</b> = <i>cheiloplasty</i>	تصنيع الشفة (تجمیل الشفة)	جوانکاری لیو
<b>labioproximal</b>	شغوي ملاصق	لیوی پیکره لکاری
<b>labiotenaculum</b>	مِلْقَطُ الشَّفَةِ	گیر لیو - مقاشی لیو
<b>labioversion</b>	إنحراف شغوي - توضُّع شغوي (توضُّع باتجاه الشفة)	لادان به‌رو لیو - لادانی لیوی
<b>Labium:</b>	شفة (لاتینی):	لیو (به‌لاتینی):
<b>~ leporinum = harelip</b>	شق الشفة = شفة مشقوق (شفة الارنب)	لیو داقلیشار - داقلیشانی لیو (لیو که رویشک)
<b>laboratory:</b>	مُختَبِر:	تاقیگه (تاقیگه) = نهمایشگا:
<b>dental ~</b>	مختبر سنی (مختبر التعریض السني)	تاقیگه‌ی ددان (تاقیگه‌ی دروستکردنی ددان)
<b>lathe, ~</b>	۱- میخروطه سنی ۲- محرک مختبری	۱- نامرزی خدراتی ددانی ۲- بزوبنه‌ری تاقیگه‌یی
<b>turbine, ~</b>	توربین مختبری	تیربانی تاقیگه‌یی
<b>work, ~</b>	عَمَلُ مختبری	کاری تاقیگه‌یی
<b>labyrinth</b>	دهلیز - تیه (الاذن الداخلية)	دالان - راره - کسه‌نالی لیبرینس (له گونی ناره‌کیدا)
<b>lacerated:</b>	مُزَّق:	دراو - شربو:
<b>~ wound</b>	جرح مُزَّق	برینداری دراو
<b>laceration</b>	تَمزَّق	داندن - شربون
<b>lachrymal = lacrimal</b>	دمعی:	فرمینکی:

فهره‌نگی پزشکی / پزشکی ددان

~ nerve	عصب دمعي	ده‌ماری فرميسكى
lachrymose= lacrimose	مُدْمَع	فرميسك پوژين
lack	فقد- غياب	نه‌بوونی
lacrimal:	دَمْعِي:	فرميسكى:
~ canal	قناة دمعية	که‌نالی فرميسكى
~ secretion	إفراز دمعي	فرميسك دهردان
	(إفراز الدمع)	- دهردانی فرميسك
lactation	إرضاع	شوردان
lactobacteriaceae	جراثيم لبّنية	میکروب (بوسه‌وره)ه
		شیریه‌کان
lacuna	۱- فجوة	۱- پوژایی
	۲- مسافة	۲- دوری
	۳- انخفاض	۳- نزمايی - چال
	۴- مساحات تحوي الخلايا	۴ - نه‌و پوره‌رانه‌ی خانه
	المصوّرة للعلاط	پینکینتی چیمه‌نتوی تیايه
lacunae (of Howship)	فجوات هارشيپ (في العظم)	پوژاییه‌کانی هارشيپ (له نيسکدا)
ladder like	سُلْمِي الشكّل (علي شكل سلم)	په‌پزه، شپوه (له شپوه‌ی په‌پزه)
ladle:	مِقْرَفَة - مصب: (لنقل المعدن المنصهر):	رېژگه - پشنگه - رۆگه - (پیتیکه‌ره):
melting ~	مصَب الصُّهْر	رېژگه‌ی توانه‌وه
		- پیتیکه‌ره‌ی تواره
		- (گوپزه‌ره‌ی کانه‌زای تواره)
laevocondylism	إنحراف لقمي أيسر	لادانی گری نیسکی چه‌پیی
	(إنحراف لقمي الفك الاسفل الي الجهة اليسرى)	(لادانی هه‌ردو گری نیسکی شه‌ویلگه‌ی خسارو به‌لای چه‌پدا)
lag tooth	ضرس العقل (الرحى الثالثة)	خری ژیری (خری سینه‌م)
lagocheilus = harelip	شق الشفة (شفة الارنب)	قلیشی لپو - لپو که‌رویشکی (لپو قلیشی)

L

**Lain's disease**

*Lain: 1876-1970, American dermatologist = (burning of the tongue and soft tissues of the mouth due to electrogalvanism caused by the use of dissimilar metals in dental restoration)*

داء لاین

دهردی لاین

سوتانه‌وی زمان و ریوژی حرقة اللسان و جوف الفم  
دهم به هوی دروستیونی ته نتیجه التیار الکهربائی  
زروی گاره‌بایی گلفانیه‌ره الفلفائی الذی یسببه وجود  
که‌دورکاتزای جی‌ساواز معدنن مختلفین فی الفم  
بینکینه‌هیتن له‌ده‌مداد وک کعشوة املغم وتاج ذهیی  
پرکردنه‌وی نه‌مه‌لگه‌م و

کیفی زیری ددان

**Laliatry**

مبحث الکلام

تویزینه‌وی قسه‌کردن

- بحث النطق

- ناخواتن زانیی

**lambda**

یافوخ لامی

فریشکی لامیی

**lambdoid**

درز لامی

درزی لامیی

**lamella:**

صفیحة (سائرة المادّة)

دهپ- ته‌به‌ق- پوره

- شریحة:

- چینی ته‌نک (پاریزه‌ری

مادده) - توی

- قاش:

**enamel ~**

صفیحة المیناء

ته‌به‌قیی مینا

(پوره‌ی مینا)

**lamellar:**

صُفیحی:

ته‌به‌قیی

**~ bone = lamellated bone**

عظْم صفیحی

ئیسکی ته‌به‌قیی - ئیسکی

توییی

**Lamina:**

صفیحة (حاملة المادّة):

ته‌به‌ق (هه‌لگری مادده) -

پوره- تویزال:

**dental ~**

صفیحة سنّیة

ته‌به‌قیی ددانیی

**dentalis, ~**

صفیحة سنّیة (لاتینیة)

ته‌به‌قیی ددانیی (به‌لاتینیی)

**dura, ~**

صفیحة قاسیة

ته‌به‌قیی سه‌خت

**musculated mucosae, ~**

صفیحة مخاطیة عضلیة

تسوییی لینه‌پسه‌رده‌ی

ماسولکدیی

**propria, ~**

صفیحة خاصّة (طبقة خاصّة)

ته‌به‌قیی تاییه‌تی

**submucosa, ~**

صفیحة تحت المخاطیة (طبقة

توییی ژیرلینه‌په‌رده‌ی

تحت المخاطیة)

فهره‌نگی پزشکی / پزشکی ددان

<b>vestibular ~</b>	صفیحة دهلیزیة	توی ریبهوی
		- توی دالاتی
<b>laminated:</b>	صَفِیحی	تویندار
	(مؤلف من عدة صفائح):	(پینکساتو له چه‌ند
		چیندار (چین) ینک
<b>~ gold foil</b>	رَقاقات الذهب الصفیحة	تویزانه چینداری نالتون
		(-تویزانه کانی زیری چیندار)
<b>lamination</b>	تَصْفِیح	به‌تویبون - به‌چینبون -
		به‌په‌په‌بون
<b>laminography</b>	تصویر شُعاعی	تیشکگرتنی تویی (چینی)
	صَفِیحی (طبی)	
<b>lamp:</b>	مصباح - قندیل:	چرا - له‌مپا:
<b>alcohol ~</b>	قندیل کحولی - قندیل غولی	له‌مپای کھولی (له‌مپای
		نه‌لکھول)
<b>head ~</b>	مصباح الرأس	چرای سر
<b>mouth ~</b>	مصباح الفم	چرای دم
<b>operation ~</b>	مصباح ساحة العمل	چرای رودبری کار کردن
<b>lancet= (scalpel)</b>	مبضع - مشرط	نه‌شهر
<b>lancinating:</b>	رامح - راجز:	ناویژدهر - ناژنهر:
<b>~ pain = (shooting, sharply cutt pain)</b>	ألم رامج - ألم راجز	نازاری ناژنهر
<b>Land's crown</b>	تاج لاند	تاجی لاند
<i>Land: 1874, American dentist= porcelain jacket crown</i>	(تاج جاکیت خزنی)	(تاجی کیفی چینی)
<b>landmark</b>	۱- علامه	۱- نیشانه
	۲- حدث - تطوّر	۲- روداو - گه‌شه‌کردن -
		بره‌دان
<b>laniary</b>	ناب - خنجری (سن یشبه	که‌لبه‌یی - خه‌نجه‌ری (ددانیک
	الخنجر: الناب)	له‌خه‌نجه‌ر نه‌چیت: که‌لبه)
<b>lapis:</b>	قلح - خنجر:	کلس - به‌رد: *

## L

فهره‌نگی پزشکی / پزشکی ددان

~ <b>dentalis</b> = ( <i>dental calculus</i> )	قلع سنی	کلسی ددانی
~ <b>divinus</b>	نحاس (المجر المبارك)	مس (به‌ردی بی‌وز)
~ <b>imperialis</b> = ~ <i>lunaris</i> = ~ <i>infernalis</i>	خبر نترات الفضة	به‌ردی نتراتی زیو
<b>laryngeal:</b>	حنجری (نسبة للحنجرة):	قورگی (قورقورآگه‌یی):
~ <b>muscles</b>	عضلات حنجریة:	ماسولکه‌کانی قورگ:
~ <b>reflex</b>	مُنعكس حنجري	به‌تکسراوه (به‌تیبورنسه‌وه‌ی قورگی
<b>laryngectomy</b>	قطع الحنجرة	لینکرده‌وه‌ی قورگ
<b>laryngitis</b>	التهاب الحنجرة	هه‌وی قورگ (قورکه‌سز)
<b>laryngopharyngitis:</b>	التهاب الحنجرة و البلعوم:	هه‌وی قورگ و گه‌ور
~ <b>sica</b>	التهاب الحنجرة و البلعوم الجاف	هه‌وی قورگ و گه‌وروی ووشک
<b>laryngospasm</b>	تشنج الحنجرة	گورژبوونی قورگ
<b>larynx:</b>	حنجرة:	قورگ (قورقورآگه):
~ <b>muscles</b>	عضلات الحنجرة	ماسولکه‌کانی قورگ
<b>latent</b>	كامن - مُستتر	مت - شاره‌وه
<b>lateral:</b>	جانبي:	لائی:
~ <b>excursion</b>	زيفان جانبي	شه‌ویلگه‌ خزان
~ <b>incisor</b>	قاطع جانبي (رُباعية)	به‌ری لایی (چارسنه)
~ <b>movements</b>	حركات جانبية	جوله‌ی لایی
~ <b>occlusion</b>	إطباق جانبي	گه‌ستن (جوتیبورن‌ای لایی
~ <b>profile</b>	منظر جانبي	دیمه‌نی لایی
~ <b>pterygoid muscle</b> = ~ <i>pharyngeal</i>	عضلة جناحية وحشية (جانبية)	ماسولکه‌ی پتالی لایی (ناناره‌ند)
~ <b>stress</b>	ضغط جانبي	په‌ستانی لایی
~ <b>surface</b>	سطح جانبي	به‌وه‌ری لایی

فهره‌نگی پزشکی / پزشکی ددان

~ wall	جدار جانی	دیواری لایی (لادیوار)
lathe	۱- میخروطه ۲- صُحرک	۱- نامرزی خه‌راتی ۲- بزوین
laughing gas	غاز ضحاک (غاز مُخدر)	گازی خه‌نده (خه‌نده‌گاز) (گگازی) بینوشکر = نوکیدی نایتوز
lavage	غسل - رُغض	شتن - شته‌وه
layer:	طبقة:	چین:
covering ~	طبقة مغطیة	چینی داپوشهر
of weil, ~ (see: Weil basal layer)	طبقة ویل	چینی ویل
<b>Lefort fractures</b> <i>Le fort: 1829-93 French surgeon=(one of the three main classes of the fracture of maxilla)</i>	کسور لوفورت (کسور الفك العلوي)	شکاری لافورت (شکاریه کانی شه‌ویلگهی سه‌رور)
lead:	رصاص:	قورقوشم:
~ gingivitis	التهاب اللثة الرصاصی	پوک‌سوی قورقوشیمی
~ intoxication	انسامام رصاصی	به‌زهرابیونی قورقوشیمی
~ line	خط رصاصی	هینلی قورقوشیمی
~ poisoning	تسمم رصاصی	زهراویونی قورقوشیمی
~ stomatitis	التهاب الفم الرصاصی	هه‌ر (سوی) ده‌می قورقوشیمی
leaf like	ورقی الشکل (علی شکل اوراق الشجر)	گه‌لا شینوه (له شینوهی گه‌لای دردهخت)
leakage:	تسرب - ارتشاح	ده‌لاندن - دزه‌کردن (دزین) لیککردن - پالیوران
marginal ~	تسرب جفانی	دزه‌کردنی قه‌راغی (دزه‌کردن له قه‌راغوه)

L

فهره‌نگی پزشکی / پزشکی ددان

**Leeway space**

مافة الاخراف

ماوهی لادان

= Nance's Leeway space

-جیاوازی نیتوان نهو  
 ماوهیهی (ددانه کلهه و  
 بالانان (الناب و الضرسین  
 دوخرینه شریه کان) و نهو  
 ماوهیهی (ددانه کلهه و  
 لاانان الدانیمة (الناب و  
 دووینتسه خرتنه  
 هه‌میشه‌یه کان) نه‌یگریته‌وه

left:

یسار- ایسر:

چپ- لای چپ:

~ incisor

بیره‌ری چپ (دوانه‌ی لای  
 قاطع ایسر (ثنیة یسری)  
 (چپ)

~ lateral occlusal  
 relation

په‌یوه‌ندی گه‌ستنی  
 علاقه اطباقیة جانبیة  
 (جوتبونی) لایی

leiomyoma

لوری ماسولکیمی لوسوس  
 روم عضلی أملس (ورم سلیم)  
 (لوری پاک)

lemon juice:

عصیر الیمون:

ناورگی لیمو:

~decalcifying action

کاری نارورگی لیمو له بی  
 تأثیر عصیر الیمون فی زوال  
 کلکسردندا  
 الکلس

length:

دریژی - دوری - ماوه:  
 طول - بعد - مندی:

crown ~

طول التاج

دریژی تاج

dental ~

دوری ددانی (ماوهی نیتوان  
 بؤدنی (المافة بین السطح  
 الانسی للمضاحكة الارلی و  
 السطح الوحشی للرحی الاخیره  
 فی الفك العلوی)  
 دریژی سیتیهمی شه‌ویلگهی  
 یه‌کهم و پوری نسا ناوه‌ندی  
 پوری ناوه‌ندی پیتسه خرتنه‌ی  
 سهروو)

span ~

ماوهی پرد (دریژی بوشایی  
 مندی الجسر (طول الفجوة  
 الدانی)  
 السنیة)

lenitive

مُسکّر - مُلطّف - تخفّف

هتورکه‌ره

lens:

عدسة:

هارینه - نیسکه:

magnifying ~

عدسة مُکبّرة

هارینه‌ی گه‌وره‌که‌ر



فهرهنگی پزشکی / پزشکی ددان

<b>lenticel</b>	۱- گلاندى نىسكى (پژينى) ژير بنكهى زمان)	۱- غُدَّةٌ عُنَسِيَّةٌ (غُدَّةٌ تحت قاعدة اللسان)
<b>lenticular</b>	۲- كونيله - كونيچكه نىسكى (دووور قوقز)	۲- مسام عدسي (علي شكل العدسة) - (مزروج التحذب)
<b>lentula</b>	لنتيولا (نامراى لولپنجهى بژ پرگردنهوى رهگى ددان)	حاشية القنسة اللولبية (اداة حشو قناة الجذر)
<b>leontiasis ossea</b>	شيتاوى شيرى نىسكى (لنهخوشى گولييدا)	سنة اودية عظمية (في سياق الجذام)
<b>leotropic</b>	لادان بهروهچپ (له راسته بژ چهپ)	انخياز ايسر (من اليمين الي اليسار)
<b>leprosy</b>	گولى - گهر	جذام
<b>lepto -</b>	پيتشگر بهماناي: سچوك - وورده - لاواز - لهر - باريك - تدنك - ناسك	بادنة تعني: صغير - دقيق - ضعيف - نحيل - رقيق - رفيع
<b>leptocephalic</b>	سهرلاراز - سهرباريك (لاوازي سهر)	نحيل الرأس - رقيق الرأس
<b>leptocyte</b>	خوزكهى باريك - خوزكهى تدنك - خوزكهى وورد	كُرَّةٌ رقيقة
<b>leptodontous</b>	ددان لاراز (سهوى ددانى باريكى هديه)	نحيل الاسنان (ذر اسنان رفيعة)
<b>leptomeningitis</b>	سوى پهردهى ميشكى تدنك (تدنكه پهرده ميشكسز)	التهاب السحايا الرقيقة (التهاب الام الحنون)
<b>leptomicrognathus</b>	لاوازي شهويلگه (شهويلگه لاوازيور)	مخولة الفك (فك ناحل)
<b>leptophonia</b>	ناسكى دهنگ (دهنك باريك)	رقة الصوت
<b>leptoprosopic</b>	بيور لاواز (بيورى باريك ودرژ) الوجه)	نحيل الوجه (طويل و رفيع الوجه)
<b>leptospira</b>	ليتزسپايرا (بونسه ودره مشه خوزه كان)	بريميات (جراثيم طفيلية)

L

فهره نگی پزشکی / پزشکی ددان

leptostaphyline

لاوازی مه لاشرو (گرمه زدی غیل الحنك) ذوقه حنك ضيقة  
مه لاشوری تهسك و بهرز) و مرتفعة)

leptothrix

لیپتوتروکس (دهزوله ورده) شعریات دقیقه-  
(جوزی له بونه وهره ورده کانه لیتوتروکس (نوع من الجراثیم  
له ناوده صدا دهژی) (جوزی له يتواجد في الفم)  
کلامیدو به کتریایه)

leptotrichia:

دهزوله ی ورده ی باریک (جوزی شعریات رقیقه (جراثیم):  
له به کتریایه):

~ buccalis

دهزوله ورده ده میه کان شعریات رقیقه فمویه (تواجد  
(به کتریای ورده ناوددم) في الفم شعریات غیر مرضیه)

~ placoides

دهزوله ورده ره گیه کان (جوزی شعریات رقیقه جذریه (تواجد  
به کتریایه له ناو که نالی ره گی في قناة الجذر)  
دداندایه)

lesion:

دهرد - به لا: آفة:

actinic ~

دهردی تیشکی آفة شعاعیه

carious ~

دهردی کلوز - دهردی کلوزی آفة نخریه - آفة النخر

degenerative ~

دهردی آفة استحالیه

تینکچورن (لینکه لهوشان) - آفة تنکویه

- دهردی ویرانبون

diffuse ~

دهردی بلاو آفة منتشره

erosion ~

دهردی داخوران آفة التآكل

fatal ~

دهردی کوشنده آفة مُمیته

focal ~

دهردی تیشکوی آفة بُوْزِيَّة (آفة مُحددة ببوْرة)

gingival ~

دهردی پووکیی آفة لثویه

traumatic ~

دهردی زهبری آفة رضیة

vascular ~

دهردی لوله ی آفة رعانیة

leucaemia = leukaemia

leucocyte = leukocyte

leucocytosis

فهره بونی خوز که سپه کان فرط الکریات البیضاء

فهره‌ه‌نگی پزشکی / پزشکی ددان

<b>leukaemia:</b> <b>= leukemia = leucaemia</b>	ایضامنُ الدم: (سرطان الدم) (سرطان کريات البيضاء)	سپی‌بونی خونین (خونینه سیکه): (شکر په‌نج‌ه‌ی خونین) (شکر په‌نج‌ه‌ی خروک‌ه‌ی سپی)
<b>lymphatic ~</b> <b>leuko -</b>	ایضاض الدم اللفغاري بادنة بمعنى: ایض - بلالون	سپی‌بونی خونینی لیمفی پینگر به‌مانای: سپی - بی رنگ
<b>leukocyte</b>	کریسة بیضاء، خلیة بیضاء، (کریة دم بیضاء)	خروک‌ه‌ی سپی (خان‌ه‌ی سپی) (خروک‌ه‌ی خونینی سپی)
<b>leukokeratosis mucosae- oris</b> <b>= leukoplakia:</b>	تقرن الفشاء المخاطي الفموي الايض = الطلي - الطلارة (لصحات بیضاء شخينة)	وشک‌بونی لینجه پو‌شی دهمی سپی - به‌کیراتینبونی روپو‌شی دهمی سپی (په‌لایوبونی سپی نه‌ستور)
<b>leukoma</b>	١- سحابة قرنية (ضليية القرنية الايضاية) ٢- طلي الفم	١- هه‌وری وشکینه‌یی (سینه‌ره وشکینه‌یی سپ‌جور) ٢- په‌له‌ی دم
<b>leukoplakia:</b> <b>~ buccalis</b> <b>~ linguae</b>	طلي - طلا - طلارة (لطحات بیضاء شخينة): طلي الفم (تخو احياناً نحو الحيث) طلي اللسان (لاتينية)	په‌لاسی سپی (په‌لایوبونی سپ‌ نه‌ستور): په‌لاسی سپی دم (هه‌ندی جار به‌رو پیسی ده‌چی) په‌لاسی سپی زمان (به‌لاتینی)
<b>~, malignant degenerative</b> <b>~, oral</b> <b>~, palatal</b> <b>~, smoking</b> <b>~, tongue</b> <b>~, vulva</b>	طلي تنكسي حيث طلي الفم طلي الحنك طلي التدخين طلي اللسان طلي المهبل	په‌لاسی سپی داریزایی پیس په‌لاسی سپی دم په‌لاسی سپی مه‌لاشور په‌لاسی سپی جگه‌ره‌کیشان په‌لاسی سپی زمان په‌لاسی سپی ناره‌شی مینه

L

<b>levator:</b>	نویل- به‌زرکه‌ره (به‌لاتینی) - رافع- رافعة (لاتینی):	ه‌لیر:ه
<b>~ menti muscle</b>	عضلة رافعة ذقنية	ه‌لیر ماسولک‌ه‌ی چ‌ناگه
<b>~ palati muscle</b>	عضلة رافعة حنكية	ه‌لیر ماسولک‌ه‌ی مه‌لاشو
<b>level</b>	مُستوی	ناست
<b>leverage</b>	تثقل عثلي	له‌قیوی نویلی
<b>levocondylism= laevocondylism</b>		
<b>lichen planus:</b>	خزاز منبسط:	پینست نه‌ستوره‌ی پانی:
<b>atrophic ~</b>	خزاز منبسط ضموري	پینست نه‌ستوره‌ی پانی
<b>=erosive ~</b>		پوزکاره‌یی
		-پینست نه‌ستوره‌ی پانی
		داورزایی
<b>bullous ~ = erosive ~</b>	خزاز منبسط فقاعي	پینست نه‌ستوره‌ی پانی بلقیی
		-پینست نه‌ستوره‌ی پانی
		داخورایی
<b>erosive ~</b>	خزاز منبسط اُکال	پینست نه‌ستوره‌ی پانی
		داخورایی
<b>oral ~</b>	خزاز منبسط فموي	پینست نه‌ستوره‌ی پانی ده‌میی
<b>lichenoid:</b>	شبه الخزاز:	له‌پینست نه‌ستوره‌ی چور:
<b>~ tongue</b>	لسان خزازي الشكل (السان ذو بقع بيضاء محاطة بحلقات عند اليافعين)	زمانی له‌پینست نه‌ستوره‌ی چور (زمان به‌پله‌ی سپی بازنده‌دار له‌نه‌وجه‌اناندا)
<b>lid</b>	جفن	پیلو
<b>lidless eyes</b>	عیون بلا أجفان	چاوی بی‌پیلو
<b>life:</b>	حياة:	ژیان:
<b>average ~</b>	متوسط الحياة	تینکرای ژیان
<b>shelf ~</b>	مدى استمرار فعالية المادة (مدى احتفاظ المادة بفعاليتها)	راده‌ی به‌رده‌وامیی کاربگه‌ری ماده

فهره‌نگی پزشکی / پزشکی ددان

<b>lifting</b>	رفع- نزع- ازالة	هه‌لیرین- به‌رز کردنه‌ره -داکه‌ندن- لیکر دهنه‌ره
<b>ligament</b>	رباط- وتر	به‌ستر- تیره- پیوست
<b>ligation:</b>	رَبَط:	به‌ستن:
<b>~ wire</b>	سلك الربط	ته‌لی به‌ستن
<b>ligature:</b>	۱- رباط جراحی رعانی ۲- رباط سنی (سلك یربط بین السن و الجهاز فی تقویم الاسنان) ۳- رِبَط- تریبٹ:	۱- به‌ستوری لوله‌ی نه‌شته‌رگه‌ری ۲- به‌ستوری ددانیسی (ته‌لیتک ددان ده‌به‌ستیت به نامرزی راستکردنه‌روه) ۳- به‌ستنه‌ره- گری‌دان:
<b>steel ~</b>	رباط فولادی	به‌ستنه‌ره‌ی پوزایی
<b>light:</b>	۱- ضوء- نور ۲- خفیف:	۱- رووناکی- بزشایی- چرا: ۲- کالز- ته‌نک- سورک- ناسک:
<b>fiberopticdental ~</b>	ضوء سنی ذو الیاف بصرتة	رووناکی ددانی ریشاله بینایی
<b>handpiece attached ~</b>	ضوء القبضة الملحقة	۱- رووناکی به‌ندی ده‌سکه (پارچه‌ی ده‌ستی رووناکی دار)
<b>mouth mirror attached ~ operating ~</b>	ضوء مرآة الفم الملحقة منار (جهاز إضاءة ساحة العمل)	رووناکی به‌ندی نارینه‌ی دم رووناککه‌ره (نامیری رووناککه‌ره‌وه‌ی رووبه‌ری کارکردن)
<b>lighter</b>	۱- أفتح لونا ۲- أخف وزنا	۱- ده‌نگ کالتر ۲- کیش سووکت
<b>light weight</b>	خفیف الوزن	سووکی کیش (کیش سووکی)
<b>limbusalveolaris</b>	حافة سنجية (لاتينية)	قه‌راغ (یسوار) ی تیسکی ددانیسی (به‌لاتینی)

L

فهره‌نگی پزشکی / پزشکی ددان

lime

۱- نؤکیدی کالینوم - کلس ۱- اوکسید الکالیسوم -

قسل - کلس - جیر

۲- لیموزی هیندی (جوزره) ۲- لیمون هندی  
لیمونه کی ترشه

limit:

راده-سنور: حد:

elastic ~

رادهی جیری حد المرونة

proportional ~

رادهی شیواری جیری حد التشوه المروني

- رادهی گونجان - حد التناوب

line:

هینل خط- حد فاصل

-سنوری جیاکهرده

accretion ~s

هینله کانی گه شه کردن خطوط النمو

= Retzius ~s

= هینله کانی ریتزوس = خطوط ریتزیوس

adaptation ~

هینلی جوتبورن خط الانطباق

ala- tragal ~

هینلی (په ره کهی لسوت بز

په ره کهی گوی)

= Camper's ~

هینلی کامپر خط کامبر

algisia ~

هینلی نازار خط اللم

alveolar ~

هینلی نیسکی ددانی خط سنخي

angle ~

گوشهی هینلی (هینلیک زاوية خطية) (الزاوية المشكلة

بینکدیت له به به کگه یشتنی من التقاء سطحي السن ار

هردور روبره ری ددان یان جداري الحفرة)

هردور دیواری چاله که

axillary ~

هینلی تهوری خط محوري

axis ~

هینلی تهور خط المحور- خط محوري

axis, ~

تهوری هینلی محور خطي

base ~

هینلی بنکه - هینلی بناغه خط القاعدة

basophilic ~

هینلی تفت خواز خط قاعدي

blue ~ = lead ~

هینلی شین = هینلی قورقوشمی خط ازرق = خط رصاصي

(الیواری سووکی شین له حافة اللثة الزرقاء الانسمام

به ژهراری بوونی قورقوشمیدا) (الرصاصي)

فهره‌نگی پزشکی / پزشکی ددان

<b>calcification ~s</b> = <i>Retzius ~s</i>	خطوط التکلس خطوط ریتزیوس =	هیله کانی به کلسیون = هیله کانی ریتزیوس
<b>Camper's ~</b> =( <i>ala- tragus line</i> )	خط کامبر	هیلی کامپر
<b>cervical ~</b>	خط عنقی (ملتقی المیناء بالملاط)	هیللی ملی (به‌یه ککه‌یشتنی مینار چیمه‌نتز)
<b>clasp guide ~</b>	خط الارشاد السی موقع الضامة (الضمة)	هیللی رینه‌ری شوتنی قولاب (هیللی رینیشاندیری شوتنی کلاسپ)
<b>condensing force ~</b>	خط قوة الرص خط قوة الحشو =	هیللی هینزی داگرتنه‌ره (چرکرده‌ره) = هیللی هینزی پرکرده‌ره
<b>copper ~</b>	خط نحاسی (شریط اخضر أو احمر فوق حافة اللثة في الاتسام النحاسي)	هیللی مسی (هیللی سه‌ری لینواری پورک لسه به‌ژه‌ه‌راویوونی مدا)
<b>curved ~</b>	خط منحن	هیللی چه‌ماره‌بور
<b>decalcification ~</b>	خط زوال الکلس خط فقد التکلس =	هیللی نه‌مانی کلس
<b>external oblique ~</b>	خط منحرف ظاهر خط مائل خارجي	هیللی لاری دهره‌کیی
<b>facial ~</b> = <i>Camper's ~</i>	خط رجھی خط کامبر =	هیللی رودی = هیللی کامپر
<b>frame ~</b>	خط هیکل	هیللی به‌یکر
<b>fulcrum ~</b>	خط الارتکاز العثلي	هیللی له‌نگه‌ری نونلی
<b>gingival ~</b>	خط الشوي (خط حافة اللثة)	هیللی پورکی (هیللی لینواری پورک)
<b>guiding ~</b>	خط الدلالة	هیللی رینه‌ری (هیللی ری نیشاندیر)
<b>harmony ~s</b>	خطوط التوافق خطوط الانسجام =	هیله کانی هارمونی = هیله کانی گونجان

## L

فهره‌نگی پزشکی / پزشکی ددان

high lip ~	خط العلیا للشفة (مُنْحَرَّ العلیا للشفة)	هینلی به‌رزی لیتو
imbrication ~	خط التراكب (میزاب مینانی شطحي مُحدَّه حواف خطوط ریتریبوس)	هینلی سواریبون (درزه هینلی مینایی روبره‌ری سنورداری لیواری هینله کانی ریتریبوس)
incremental ~	خط التطبُّق (خط فاصل بین الطبقات)	هینلی جوتیبون - هینلی جیاکه ره‌وی نیوان چینه کان
inserting ~	خط الادخال	هینلی تیختن
internal oblique ~	خط منحرف داخلی	هینلی لاری ناوه‌کی
lead ~ = blue ~	خط الرصاص خط الازرق	هینلی قورقوشم هینلی شین
lip ~	خط الشفة (ملتقی الشفتین) - مُنْحَرَّ الشفة	هینلی لیتو (به‌یه کگه‌یشتنی هه‌رده‌ولیتو)
low lip ~	خط السفلی للشفة (مُنْحَرَّ السفلی للشفة)	هینلی نزمیی لیتو
median ~	خط متوسط - خط اوسط	هینلی ناوه‌ند - هینلی ناوه‌ندی
mylohyoid ~ = internal oblique ~	ارتفاع ضرسى لامى - خط متحرف داخلى	هینلی به‌رزی خرینه‌ی لامی - هینلی لاری ناوه‌کی
nasal ~ = nasolabial ~	خط أنفي (خط مار من جناح الانف حتى زاوية الفم)	هینلی لوت (هینلیک له په‌دی لوت‌وهه بز گوتشه‌ی دم)
neonatal ~	خط ولادى (الخط المحدد لنمو المناء و العاج في الرحم حتى الولادة)	هینلی لوتی لیتویی هینلی نسوی بسو (هینلی سنورداری میناو عجاج له منالذانه‌وه هه‌تا له دایکبون)
occlusal ~	خط الاطباق	هینلی جوتیبون (گه‌ستن)
Owen's contour ~ s (see owen contour line)	خطوط أورین التشكيلة	هینلی نؤینی شیوه‌کاری
Retentive fulcrum ~	خط الارتكاز العتلى المُثَبَّت	هینلی له‌نگه‌ری نوبلی جیگر



فهره‌نگی پزشکی / پزشکی ددان

<b>Retzius' ~ s</b>	خطوط ریتزیوس (خطوط التکلس فی المیناء، خط شریف)	هینلی ریتزیوس (هینله کانی به کلسیونی مینا) هینلی شریگر
<b>Schreger's ~ (see schreger's line)</b>	خط شریف	هینلی شریگر
<b>sharp ~</b>	خط حاد	هینلی تیژ
<b>stabilizing fulcrum ~</b>	خط الارتکاز العتلی المقرّ (المستقر)	هینلی له‌نگه‌ری نسولنی جیگربو
<b>survey ~</b>	خط المسح	هینلی رووینسوان (روو هینکار کردن)
<b>vibrating ~</b>	خط الاتصال الحکی الحظ المهتز	هینلی به‌یه‌کگه‌یشوری مه‌لاشو (هینلی له رزک)
<b>linear:</b>	۱- خطی ۲- خطی (ضیق و طول)	۱- هینلی ۲- ده‌زویی (باریک و دریش)
<b>~ distance</b>	طولی: مسافة حُطیة	دریشی: ماده‌ی هینلی
<b>liner:</b>	مُبطن- بطانة	ناریوش
<b>cavity ~</b>	مِبطن الحفرة (مادة مبطنة للحفرة)	ناریوش چال (ماده‌ی ناریوشی چالی ددان)
<b>waste can ~</b>	مِبطن رعاء القمامة	ناریوشی تنه‌کدی خول
<b>lingua= tongue:</b>	لسان (لاتینی):	زمان (به‌لاتینی):
<b>~ fraenata</b>	لجام اللسان	ده‌زوله‌ی زمان
<b>~ geographica</b>	لسان جغرافی (تبع ظهر اللسان بما يشبه الحارطة)	زمانی جوگرافی (به‌په‌له‌بوونی پشتی زمان به‌شیتوی نه‌خشه)
<b>~ nigra</b>	اللسان الزنجي	زمانی زنجی
<b>~ plicata</b>	شق اللسان	قلیشی زمان
<b>~ villosa nigra</b>	لسان اسود	زمانی رده‌ش
<b>lingual:</b>	لسانی:	زمانی:
<b>~ arch</b>	قوس لسانیة	که‌وانه‌ی زمانی
<b>~ bar</b>	عارضه لسانیة	تولی زمانی

L

~ block	تخدير حاجز لسانی (تخدير مركردنی ناچهیی زمانی) (ناحيوي لسانی)	بهنجی بلوکی زمانی
~ contour	محيط لسانی	چینودی زمانی
~ cusp	حدبة لسانیة	کەسپ (تیژایی) زمانی
~ dovetail	ذنب حمام لسانی	کلکه کوتری زمانی
~ embrasure	مسافة لسانیة	ماودی زمانی
~ fossa	جوف لسانی- حفرة لسانیة	بوشایی زمانی - چائی زمانی
~ frenum	لجام اللسان	دەزولهی زمانی
~ goiter	جدرة لسانیة (ورم درقي في النهاية العلوية للغشاء اللسانية الدرقية الاصلية)	گوتیه (په ریزاده) ی زمانی (لووی مله قورتهیی له سهه ری سه رووی که نالی زمانی مله قورتهیی سهه رکی)
~ groove	ثلم لسانی- میزاب لسانی	درزی زمانی - تلیشی زمانی
~ haemorrhoid	باسور لسانی (ضخامة الأوردة في قاعدة اللسان)	مایه سیری زمانی (زلیوونی خونیه ته که کان له بنکه ی زماندا)
~ lock	قفل اللسان- حابس لسانی	زمان قفل سوون- زمان به گید چوون
~ margin	حافة اللسان	قەراغ (لیوار) ی زمان
~ movement	حركة لسانیة	جولهی زمانی
~ muscle	عضلة لسانیة	ماسولکه ی زمانی
~ occlusion	إطباق لسانی	گهستی زمانی (جوتیبوونی زمانی)
~ papilla	حلیمة لسانیة	مه میله ی زمانی
~ pit	زهدة لسانیة	قولکی زمانی
~ plate	صفیحة لسانیة	ته به قی زمانی- پله یی زمانی
~ plexus	ضفيرة لسانیة	پرچی زمانی
~ quinsy	خراج لوزي لسانی	دومەلنی نالووی زمانی
~ raphe	إلتحام لسانی- رخاء لسانی	پینکه رد لکاوویی زمانی

فهره‌نگی پزشکی / پزشکی ددان

~ rest	سِنَاد لسانی	پشتکی زمانی
~ restoration	حشوة لسانیة (حشوة المطح اللسانی للسن)	پرکردنه‌وی زمانی (پرکردنه‌وی پووه‌ری زمانی) ددان)
~ septum	حاجز لسانی	به‌ریه‌ستی زمانی -تیغه (په‌رده)ی زمانی
~, sub	تحت اللسانی	زُیر زمانی
~ sulcus	ثلم لسانی - میزاب لسانی (لاتینیة)	درزی زمانی - تلیشی زمانی (به‌لاتینی)
~ surface	سطح لسانی	پووه‌ری زمانی
~ thyroid glands	غدة درقیة لسانیة	گلاند (پژن)ی مله‌قورته‌یی زمانی
~ tonsil	لوزة لسانیة	نالووی زمانی
~ varicosities	إحتقان الارودة اللسانیة	خوینتیسانی خوینته‌سه زمانیه‌کان
~ version	تحول لسانی - احتقان لسانی	گورانی زمانی -خوینتیسانی زمانی
linguiform	لسانی الشكل	له‌شینه‌ی زمان (زمان شیوه)
lingual mandibularis	لُسنیة الفك السفلی (شوک سس)	زمانوچکه‌ی شه‌ویلگه‌ی خواروو (دِکی سس)
lingular	لُسنی	زمانوچکه‌یی
linguo-	بادنة تعنی: اللسان	پیشگر به‌مانای: زمان
linguocervical:	لسانی عنقی:	زمانی ملی:
~ ridge	ارتفاع لسانی عنقی	به‌زایی زمانی ملی (هتلی زمانی ملی)
linguoclination	میل لسانی	لاری زمانی
linguocclusion	إطباق لسانی	جوتبوونی زمانی
linguogingival:	لثوی لسانی:	پوویکی زمانی:
~ angle	زاریة لثویة لسانیة	گوشه‌ی پوویکی زمانی
~ fissure	شق لثوی لسانی	درزی پوویکی زمانی
~ groove	ثلم (میزاب) لثوی لسانی	تلیشی پوویکی زمانی

L

فهره‌نگی پزشکی پزیشکی ددان

~ ridge	به‌رزایی پوکی زمانی	ارتفاع نشوی لسانی
linguomaxillary:	شویلگه‌یی (سه‌رو) زمانی:	فکی (علوی) لسانی:
~ reflex	هه‌لگه‌راوه (فرته‌ی)	منعکس فکی لسانی
linguo- occlusal	زمانی هاریدی	لسانی طاحن
linguopapillitis	سو (هه‌و)ی مه‌میله‌کانی	التهاب الخلیجات اللسانیة
linguoplacement	لادانی زمانی	انزراح لسانی
linguoplate	ته‌به‌ق (پله‌به‌ت) ی زمانی	صفیحه لسانیة
linguoproximal	پینکوره‌لکاو ی زمانی	مُلاصق لسانی
linguopulpal	کبۆکی زمانی	نُبی لسانی
linguoversion	لادانی زمانی	انحراف لسانی
lining:	۱- نارپوشین	۱- تبطین
cavity ~	۲- نارپوش:	۲- مُبطن:
denture ~	نارپوشینی چال	تبطین الحفرة
membrane, ~	نارپوشینی تاقمی ددان	تبطین الجهاز السني
mucosa, ~	په‌رده نارپوش	(تبطین طقم الاسنان)
protective ~	لینجه نارپوش	غشاء مُبطن
therapeutic	نارپوشینی پاراستن	تبطین وقائي
linkage	- پاریزه نارپوشین	-تبطین واق
lip:	نارپوشینی چاره‌سه‌ری	تبطین علاجي
biting, ~	په‌یوه‌ست- به‌ند	ارتباط
carcinoma, ~	لینو:	شفة:
chancr, ~	گه‌ستی لینو (لینوگه‌ستن)	عض الشفة
	شینیه‌نجه‌ی لینو	سرطان الشفة
	برینی لینو	قرحة الشفة- تقرح الشفة

فه رههنگی پزشکی / پزشکی ددان

<b>cleft ~</b>	علم - شفة الارنب (شق الشفة)	لینوه که رویشک (قلیشاری لینو)
<b>congenital fistula, ~</b>	ناسور الشفة الولادی	فیسچیولای لینو زگماکیی
		-دوو درجه رتیرهوی لینوی
		زگماکیی
<b>double ~</b>	شفة مزدرجة - شفة مضاعفة	لینوی جووتهک - لیوی دوانه
<b>fissure, ~</b>	شق الشفة	قلیشی لینو
<b>= here lip</b>	= شفة الارنب	= لینوی که رویشک
<b>furrow band ~</b>		
<b>= vestibular lamina</b>		
<b>Hapsburg ~</b>	شفة هابسبورگ	لینوی هابسبورگ
<b>= the overdeveloped</b>	(فَرْطُ نَمْرَ الشفة السفلی)	(فره گه شهی لینوی خواروو)
<b>lower lip</b>		
<b>here ~</b>	شق الشفة - شفة الارنب	قلیشی لینو - لیوکه روویشک
<b>herpetic infection, ~</b>	إثنان الشفة العُقبولی	ته نینه وه (ته شه نه) ای لینوی
		تامیسکیی
<b>lateral cleft ~</b>	شق الشفة الجانبي	قلیشی لینوی لابی
<b>median cleft ~</b>	شق الشفة المتوسط	قلیشی لینوی ناوندیی
<b>melanosis, ~</b>	داء الشفة القُتامینی	دهردی لینوی میلانین
<b>mixed tumour, ~</b>	ورم الشفة المختلط	لوری لینوی تینکَن
<b>mucocele, ~</b>	کیس الشفة المخاطي	لینجه کیسی لینو
<b>pigmentation, ~</b>	تُصَبُّعُ الشفة	به نگجورونی لینو
		- په له بوونی لینو
<b>pit, ~</b>	وُحْدَةُ الشفة	چالی لینو
	(نقرة الشفة)	(قولکی لینو)
<b>squamous cell carcinoma, ~</b>	سرطان الشفة ذو الخلیسا المتوسفة	تویژده شیریه نجهی لینو
<b>trauma, ~</b>	رض الشفة	زدهری لینو
<b>traumatic ulcer, ~</b>	قرحة الشفة الرضیة	برینی لینوی زدهری
<b>ulceration, ~</b>	تقرح الشفة	به برین بوونی لینو
<b>lipids</b>	خُمرة حالة للشحُم	شیکهردی پیو
		(شیکهردی چهوری)
<b>lipocyte</b>	كُرْبَةُ شحْمیة	خِرْزَكْه ی چهوری

L

فهره نگی پزشکی / پزشکی ددان

<b>lipofibroma</b>	ورم لیپفی شحمی	لووی ریشالیی چهوری
<b>lipogenesis</b>	تکون الشحم	دروستیونی چهوری
<b>lipoid:</b>	شبه الشحم - شبه الدم:	چهوری شیوه:
<b>~ metabolism</b>	اشتقلاب شبه الدم	زینده چالاکی چهوری شیوه
<b>lipoma</b>	ورم شحمی	لووی چهوری - چهوریه گموز
<b>lipomatosis</b>	تشحم	دهردی به چهوری بون
<b>lipometabolism</b>	استقلاب الشحم (تطور الشحم)	زینده چالاکی چهوری - زینده گوزان (زینده پال) ی چهوری
<b>lipomyoma</b>	ورم عضلی شحمی	لووی ماسولکهی چهوری
<b>Lipostomy</b>	ضمور الفم	پورکانه روی دم
<b>liquefaction</b>	تمیح	به شله بون - شلکردنوه
<b>liquid = fluid</b>	مانع = سائل	شله - شل
<b>liter = litre</b>	لیتر (۱۰۰۰ سم <sup>۳</sup> )	لیتر (هزار سانتی متر سی جا)
<b>lithiasis</b>	تشکل الحصاة - تکون الحصاة	پینکھاتنی بهرد - دروستیونی بهرد
<b>litho -</b>	بادنة تعني: حصاة - قلع	پیشگر به مانای: چهو - بهرد - کلس
<b>liver</b>	کبد	جگر
<b>Livid</b>	داکن (داکن اللون)	مات (رهنگی مات)
<b>Lizars' operation</b>	عملیة لیزارز (قطع الفك العلوي بشق منحن من زاوية الفم حتى العظم الوجني)	نهشته رگری لیزارز (برینی شه ویلگی سه روو به قلیشاندنی چه مانوی له گوشه ده مهو به رهو نیسکی کولیمی)
<b>load:</b>	۱- تمیل - حمولة ۲- ثقل ۳- شحنة:	۱- بار - بارتابی ۲- قورسایی ۳- بارگه:

<b>occlusal ~</b>	تحمیل اطباقی (القوة المطبقة فوق السطح الاطباقية للارجاء اثناء المضغ)	بارتایی داختن (هینزی داختنی له‌سه‌ر روبه‌ری هاره‌ده‌کان له‌کاتی جوینی خوزاکدا)
<b>lobar: ~ ducts</b>	فُصِي: مجارِ فُصِيَة - اُقْنِيَة فُصِيَة	پلی - لوویی: ویره‌وی پلی - که‌نالی لوویی
<b>lobe:</b>	۱- فُصّ ۲- اقسام بدني اثناء تكون تاج السن:	۱- پل- لوو ۲- سدابه‌شیوونی سه‌ره‌تایی کاتی بیکه‌تانی عاجی ددان:
<b>frontal ~</b>	فص جبهی	پلی نیوچه‌رانی
<b>occipital ~</b>	فص قفوی	پلی پشت‌سه‌ر
<b>parietal ~</b>	فص جداری	پلی دیواری
<b>temporal ~</b>	فص صدغی	پلی لاجانگه‌یی
<b>lobular</b>	فُصِصِي	لووچکه‌دار - پلوزکه‌دار
<b>lobulated</b>	مُفَصَّص	لووچکه‌بوو
<b>lobule</b>	فُصِص	لووچکه - پلوزکه
<b>local:</b>	مُوضِعِي:	جینگه‌یی:
<b>~ anaemia</b>	فاق دم موضعية	که‌غوثنی جینگه‌یی
<b>~ anaesthesia</b>	تعدير موضعي	به‌غی جینگه‌یی
<b>~ anaesthetics</b>	مُخَدِّرَات موضعية	مسادده به‌غجه‌کسه‌ره‌کاتی جینگه‌یی
<b>~ complications</b>	اختلاطات موضعية	ماکه‌کاتی جینگه‌یی
<b>~contra~ indications</b>	مضادات استطباب موضعية	کات نه‌هاتی جینگه‌یی
<b>~ factors</b>	عوامل موضعية	هوزکاره‌کاتی جینگه‌یی
<b>~ indications</b>	استطبابات موضعية	کاتنه‌تانه جینگه‌ییه‌کان (کاتنه‌تانه کانی جینگه‌یی)
<b>~ injection</b>	۱- حقن موضعي ۲- حقنة موضعية	۱- دهرزی (شسرینقه‌ی) جینگه‌یی ۲- دهرزی لیدانی جینگه‌یی
<b>~ therapy</b>	معالجة موضعية	چاره‌سه‌ره‌ی جینگه‌یی

L

فهره‌نگی پزشکی / پزشکی ددان

<b>localizing:</b>	توضیح:	جینگیر کردن - شوندیاری کردن:
<b>~ impression</b>	طبعة موضعة (طبعة جامعة)	قالبی سنوردار
<b>location</b>	مواقع - مرکز - موضع - مکان	شونین - بنکه - جیگه
<b>lock:</b>	۱- یُقفل ۲- قفل - منجیس:	۱- داینه‌خات ۲- داخستن - داخراو:
<b>bite ~</b>	قفل العضة	داخستی گه‌ستن - گه‌ستنی داخراو
<b>locked bite</b>	عضة مقللة	گه‌ستنی داخراو
<b>locking tweezers</b>	ملقط حابس (ملقط ذو منجیس)	مقاشی داخه (گیمه‌ی داخستن)
<b>lockjaw</b>	ضرس - کزاز الفک - فک مقلد	ددرده‌کویانی شه‌ویلگه - شه‌ویلگه‌ی داخراو
<b>ocular</b>	کهنی - ذرکف او فجوات	نه‌شکه‌وتیی - بوشایی دار
<b>oculus</b>	کهنف - فجوة	نه‌شکه‌وت - بوشایی
<b>long:</b>	طویل - طولانی - طولی:	دریژ - دریژی - دریژی:
<b>~ axis</b>	محور طولانی - محور طولی	ته‌وره‌ی دریژی
<b>~ handled instrument</b>	اداة طولانیة المقبض	نامرازی دسک دریژ
<b>longer</b>	أطول - أكثر طولاً	دریژتر - پتر دریژ
<b>longissimus:</b>	طولی - اطول (لاتینی):	دریژی - دریژتر (به‌لاتینی):
<b>~ capitis muscle</b>	العضلة الطولي الرأسیة	ماسولکه‌ی دریژی که‌له‌سه‌ر
<b>~ cervicalis muscle</b>	العضلة الطولي الرقبیة	ماسولکه‌ی دریژی ملی
<b>longitudinal:</b>	طولی - طولانی - متطاول:	له‌باری دریژی - دریژی - دریژی: دریژه:
<b>~ lamellae</b>	صفائح طولانیة	دریژه په‌رده - دریژه ته‌به‌ق
<b>~ muscle</b>	عضلة طولانیة	دریژه ماسولکه
<b>~ section</b>	مقطع طولانی	دریژه برگه



فهره‌نگی پزشکی / پزشکی ددان

<b>longus:</b>	طویل (لاتینی):	دریژ (به لاتینی):
~ colli muscle	العَضَلَةُ الطَوِيلَةُ العُنُقِيَّةُ	ماسولکه‌ی دریژی ملیی
~ capitis muscle	العَضَلَةُ الطَوِيلَةُ الرَّأْسِيَّةُ	ماسولکه‌ی دریژی که‌لله‌سر
<b>loop:</b>	عُرْوَةٌ:	گرئ- چوکلہ - پینج:
ivy ~	عروءة ايفي	گری نیقی
knife, ~	سکین ذات عروءة	چه قوی به گری
matrix, ~	مسندة ذات عروءة	پالپشتی به گری
wire ~	عروءة سلكية	گری ته لیبی
<b>loose:</b>	۱- متقلقل - قلق	۱- له قیور- له قین
~ teeth	۲- سانب- مفکوک:	۲- به‌ره‌لا- کراوه:
	اسنان متقلقلة	ددانه له قیوره‌کان
	- اسنان قلقة	
<b>loosening:</b>	فُلُق - تَقْلُق - فُلُقْلُقَة:	له قین:
~ inlay	تقلقل الحشرة المصبرية	له قینی پرکراوی داریژرار
~ tooth	قلق السن (تحرك السن في سنخه)	له قینی ددان (ددان له قین)
<b>lophodont</b>	سِن عُرْفِيَّة - سِن فُتْرُوعِيَّة (اسنان ذات تيجان تشبه عُرْف الديك او القترعة)	له نیسکه که‌یدا
		ددانی بزینه‌یی:
<b>loss:</b>	فَقْد - ضِيَاع:	نه‌بوونی - ورن‌بوون (له‌ده‌ستچوون):
<b>connective tissue ~</b>	فَقْد النسيج الضام الرخو	نه‌بوونی به‌سته‌ره‌شانه
<b>tooth ~</b>	ضياع السن - فُقد السن	نه‌بوونی ددان- ددان له‌ده‌ستچوون
<b>loupe:</b>	عَدَسَةٌ مُكْبِّرَةٌ:	هارینه‌ی گه‌ورده‌که‌ر:
<b>binocular ~</b>	عَدَسَةٌ مَكْبَرَةٌ ثَنَائِيَّةٌ لِلْعَيْنِ	هارینه‌ی گه‌ورده‌که‌ری دووانه‌یی چار
<b>low:</b>	مُنْخَفِض:	نزم- نشیز:
~ fusing	مُنْخَفِض الذوبان (ذو حرارة ذوبان منخفضة)	توانسه‌وی نزم (تواندنه‌وه به‌پله‌ی گه‌رمیی نزم)
<b>lower:</b>	أَسْفَل - سُفْلِي:	خواروو- لای خواروو:

L

~ dental arch	قوس سنی سفلی	که‌وانه‌ی ددانی خواریو
~ jaw	فک سفلی	شه‌ویلگه‌ی خواریو
~ teeth	اسنان سفلیه	ددانه‌کانی خواریو
~ wisdom tooth	سن العقل السفلی	ددانی ژبیری خواریو
= ~ third molar	= رچی ثالثه سفلیه	= خورینه‌ی سینه‌می خواریو
lubricant	مزلق (زیت او شحم)	خزین (رژن یان پیوی خزانندن)
lubricating	۱- تزلق- تزلیق	۱- خزانندن
	۲- تشحیم- تزیت (استعمال	۲- چه‌ورکردن (به‌کاره‌یتانی
	الزیت او الشحم التسهیل	رژن یاچه‌وری بسو ناسانی
	الحركة)	جوولّه (بو (خزانندن)
lubrication	تزلیق (تشحیم او تزیت)	خزانندن (رژن کردن یان
		پیوکردن)
Ludwig's angina	خناق لودویغ	وهناق‌ی لودوینگ
Ludwig: 1790-1865,		
German surgeon=(severe		
cellulites of floor of the		
mouth, spreading to		
pharynx)		
Luer's syringe	مخنة لویر	سرنجی (شرینقه‌ی) لویر
lues= syphilis	زُهری= سفلس	فهره‌نگی- سفلس
luetetic= syphilitic	۱- مصاب الزهري	۱- استوشبوری فهره‌نگی
	۲- نسبة للزهري	۲- چه‌بیرونه به فهره‌نگیه‌وه
lug:	سناد- مه‌ماز:	پشتک- کوله‌که:
clasp ~	سناد الضمة- مه‌ماز الضمة	پشتکی (قولاپ) کلاسیپ
retentive ~	سناد مثبت- مه‌ماز مثبت	پشتکی جینگیر
lumen	نُفحة	که‌لین (بوشایی) ناولووله یان
	( الفراغ داخل الانبوب او	که‌نال (رژوه) یان بوری
	القناة او الوعاء.)	
Lumpy jaw	فک کُتلی= داء الفطسر	ده‌دی که‌روری تیشکی
= actinomycosis	الشعاعي	= شه‌ویلگه‌ بارسته‌بوو
lung:	رئة:	سی:
~ abscess	خراجة الرئة	دوومه‌لی سی

فهره‌نگی پزشکی / پزشکی ددان

<b>~ tuberculosis</b>	سل الرئة	سیل (دهرده‌باریکه ای سی)
<b>lupus:</b>	داء الذئب:	دهردی گورگ:
<b>~ erythematosus</b>	داء الذئب الاحمر	دهردی گورگی سور
<b>~ vulgaris</b>	داء الذئب الشائع	دهردی گورگی بلاز
	- داء الذئب الاعتيادي	-دهردی گورگی ناسایی
<b>luxated:</b>	مُنخَلَع:	له‌جیچور:
<b>~ teeth</b>	اسنان مُنخَلعة	ددانه‌کانی له‌جیچور
<b>luxation</b>	۱- خَلَع (انخلاع السن بسبب المرض)	۱- له‌جیچورن (له‌جیچورچورن)
<b>= dislocation</b>	۲- خلع الفصّل	۲- له‌جیچورنی جومگه
<b>lycostoma</b>	فم الذئب	دهمی گورگ
<b>= cleft palate</b>	= شق الحنك	= قلیشی مه‌لاشور
<b>lymph:</b>	لِنف- لِمف- بَلغم:	لیف:
<b>~ nodes</b>	عُقَد لِنفاویة	گری لیفی-لیمفه‌گری
<b>~ vessels</b>	اوعیة اللنف	بوزی (لووله ای لیفی-لیمفه بوزی)
<b>lymphadenitis</b>	التهاب الغدد اللنفاویة	سوزی گلانده لیفییه‌کان (هروی رژیته لیفییه‌کان)- لیمفه‌گریسو
<b>lymphangioma:</b>	ورم وعانی لیفی:	بوزیه‌گموزلی لیفی (سوری بوزی لیفی)-لیمفه بوزیه‌سو:
<b>simple ~</b>	ورم وعانی لیفی بیط	بوزیه‌گموزلی لیفی ساکار
<b>cavernous ~</b>	ورم وعانی لیفی کھفی	بوزیه‌گموزلی لیفی نه‌شکه‌وتی
<b>lymphatic:</b>	لِنفاوی- لِنفی:	لیفی:
<b>~ vessels</b>	اوعیة لِنفاویة	لووله لیفییه‌کان-لیمفه بوزیه‌کان
<b>lymphocyte</b>	کُرْبَة لِنفیة	خِرْزَکَی لیفی-لیمفه‌خانه
<b>lymphoepithelioma</b>	ورم بشري لِنفاوی	لوی پروپوزی لیفی
<b>Lymphogranuloma:</b>	ورم حبیبی لِنفاوی	لوی دنکوزله‌یی لیفی

L

فهره‌نگی پزشکی / پزشکی ددان

~ venereum

لسوی ده‌نکۆله‌یی لیمفیی ورم حییی لئفاری زه‌ری  
فهره‌نگی

lymphoid

لیفی - لیف شتوه لئفاری - شه‌ اللنف

lymphoma:

لوری لیمفیی - لیفه گمۆن: ورم لئفاری:

malignant ~

لوری لیمفیی پیس ورم لئفاری حییت

lymphomatoid

لوری شتوه لیمفیی ورم شه‌ اللئفاری

lymphopathia

ده‌ردی لیمفیی دا، ا (عتلال) لئفاری

lymphosarcoma

لوری شانه به‌ستی لیمفیی ورم عئفلی لئفاری

Lyon forceps

گازی لایون کلابه‌ لایون

- قرتینه‌ری لایون (قرتینه‌ری - مقراض لایون) (مقراض  
ئیسک به‌ده‌می ددان داره‌وه بز عظمی بفقین مستنن لقطع  
پرینسی ئیسکی شه‌ویلگهی عظم الفك العلوی)  
(سه‌رو)

lysine

لایزین (ترشی نه‌می) لیزین (حمض امینی)

lysozyme

هه‌وینی شیکه‌ره‌وه - خمیره‌ حائه

شیکه‌ره‌وه‌وین - خمیره‌ ذۆابة (پروتین اساسی  
- هه‌وینی توینه‌ره‌وه یوجد فی الدمع و اللعاب و  
(پروتینیکی بنچینه‌یه له ماشابه)  
فرمیسک و لیسک و هه‌ندی  
رژینی ترده‌ هه‌یه)

lytic

شیکه‌ره‌وه‌یی اغلالی

# M

<b>macerate</b>	يُعَطَّن	نه بخوسیتیت له ناردا
<b>maceration</b>	تعَطَّن - عَطَّن (ترقیق المادة بغمسها بالسائل)	خوساندن له ناردا
<b>macerative</b>	مُعَطَّن - مُنْقَع	خوشاوار (خوساوار له ناردا)
<b>:machine</b>	ماكنة - آلة	مه كینه - نامیر (ماشین):
<b>centrifugal casting ~ dental ~</b>	آلة الصَّبّ النابذة	نامیری دارشتنی دژچهق
<b>macrencephaly</b>	آلة سنّية	مه كینهی ددان
<b>macro -</b>	كَبير الرأس	زلی سر (سهرزلی)
<b>macroblast</b>	بادنة تمعسني: كَبير - ضخامة - كَبير	پیشگر سه مانای: گهوره بی - زه به للاحی - گهوره - زل - مه زن
<b>macroblepharia</b>	مصورة كَبيرة (كُرية ضخمة)	پیکهینه گهوره (خوژکه ی گهوره)
<b>macrocephalic</b>	ضخامة الأجناف	زلی پیلو (پیلو گهوره)
<b>macrocephalous</b>	ضخْم الرأس - كَبير الرأس	سهرزل - سهرگهوره
<b>= macrocephalic</b>		
<b>macrocheilia</b>	ضخامة الشفتين	زلی هردولینو (لج نه ستوری)
<b>micrococcus</b>	مكورة كَبيرة	خانهی خوی گهوره
<b>macrocyte</b>	خلية كَبيرة - كُرية كَبيرة	خانهی گهوره - خوژکه یه کی گهوره
<b>macrodont</b>	كَبير الاسنان (أروق)	ددان گهوره - ددان زل
<b>= macrodontic</b>		
<b>macrodontia</b>	كَبير الاسنان (رؤق)	گهوره بی ددانه کان
<b>= macrodontism</b>		
<b>= megadontia</b>	ضخامة الاسنان	زلی ددانه کان
<b>macrogingivae</b>	ضخامة اللثة	پووک نه ستوری

فهره‌نگی پزشکی / پزشکی ددان

<b>macroglossia</b>	ضخامة اللسان	زلیی زمان
<b>macrognathia</b> = <i>macrognathism</i>	ضخامة الفك	زلیی شهریلگه
<b>macrognathus</b> = <i>megagnathus</i>	كبير الفك - ضخم الفك	شهریلگه گه‌وره
<b>macrolabia</b> = <i>macrocheilia</i>	ضخامة الشفتين	زلیی هه‌ردولیتو (لج نه‌ستوری)
<b>macromolecule</b>	ذرة كبيرة	گه‌ردیله‌ی گه‌وره
<b>macrophage</b>	بالعة كبيرة (كُرْبَة)	قه‌پكسه‌ر (قه‌پالكسه‌ر) ی گه‌وره (خیزگه)
<b>macroplasia</b>	ضخامة التصنيع (نسيج عضو)	زلیی دروستبون (شانه نه‌ندام)
<b>macroprosopia</b>	كبير الوجه	گه‌وره یدو (پودو گه‌وره)
<b>macroscopic</b>	عیانی - مرئی (ی‌مکن مشاهدته بالعين المجردة)	به‌چاو - بی‌چاو (به‌چاو نه‌بینریت)
<b>macrosis</b>	تضخم - فرط النمو - زيادة النمو	زلبون - گه‌شه‌ی پتر - زوری گه‌شه
<b>macrostoma</b> = <i>macrostomia</i>	كبير الفم	دهم گه‌وره
<b>macrostructure</b>	ضخامة التركيب البنوي - كِبَرُ البِنَاءِ	گه‌وره پینکها‌تن - گه‌وره‌یی پینکها‌ته
<b>macrotome</b>	مقطع كبير	برگه‌ی گه‌وره
<b>macrotooth</b>	سن كبيرة - سن ضخمة	ددانی گه‌وره - ددانی زل
<b>macula</b>	لَطَاخَة - لَطَاخَة - بَقْعَة	په‌له
<b>macular</b>	لطاخي - بقعي	په‌له‌یی
<b>maculate</b>	مُلَطَّخ - مَبْقَع	په‌له‌دار
<b>maculation</b>	۱- تَلَطُّخ - تَبْقَع ۲- نَمُو اللَطَاخَة	۱- به‌په‌له‌کردن ۲- گه‌شه‌ی په‌له
<b>macule = macula</b>		
<b>maculopapular</b>	لَطَّخِي خَطَّاطِي	په‌له‌یی خالی (بلقی) - په‌له‌یی کوی

**M**

<b>mad</b>	معتوه - منجنون	تیکچو - شیت
<b>madescent</b>	مرطب - مبلل	شیندار کهر - ته‌ریو
<b>madidans</b>	زطب	شیندار
<b>magenta:</b>	أرجواني (لون احمر ضارب الي الزرقة):	نهرخه‌وانیی (ره‌نگی سوور به‌سه‌ره‌نگی شیندا نه‌روانی):
<b>~ tongue</b>	لسان ارجوانی (التهاب اللسان المرافق لعوز الفیتامین B2)	زمانی نهرخه‌وانی (سوی زمان به‌هزی که‌می یتامین B2)
<b>magma</b>	صهارة - ثقل (رواسب)	پاشماره‌ی تواره‌کان - نیشته‌کان
<b>magnet</b>	مغناطیس	موگناتیس
<b>magnetism</b>	مغناطیسیه	موگناتیسی
<b>magnetization</b>	مغنظة	به‌موگناتیسبون
<b>magnification</b>	تکبیر - تعظیم (تکبیر الخیال بعدة مکبرة...)	گه‌وره‌کردن (گه‌وره‌کردنی سینهر به‌هارینه‌ی گه‌وره‌کهره)
<b>magnifier:</b>	مکبر - معظم:	گه‌وره‌کهره:
<b>loupe ~</b>	عدسة مكبرة	هارینه‌ی گه‌وره‌کهره
<b>telesight ~</b>	مکبرة الرزية	گه‌وره‌کهره‌ی بینین
		- گه‌وره‌کهره‌ی بینینی دورر
<b>magnifying:</b>	۱- تکبیر	۱- گه‌وره‌کردن
	۲- مکبرة:	۲- گه‌وره‌کهره:
<b>~ glass</b> <b>= ~ lens</b>	عدسة مكبرة	هارینه‌ی (نیسکه‌ی) گه‌وره‌کهره (هارینه‌ی گه‌وره‌کهره)
<b>~ mouth mirror</b>	مرآة الفم المكبرة	ناورینه‌ی ده‌می گه‌وره‌کهره
<b>magnum</b>	کبیر - ضخیم	گه‌وره - زل
<b>maintenance</b>	صيانة	پاراستن - پاریزگارگی - نارینه‌ک
<b>major:</b>	۱- رئیسی ۲- کبیر:	۱- سه‌ره‌کیی ۲- گه‌وره:
<b>~ connectors</b>	رُصَلات رئیسیه	گه‌ینه‌سه‌ره‌کیه‌کان
<b>~ salivary glands</b>	غُدَّة لعابية كبرى	بڑینه‌لیکیه‌ گه‌وره‌کان
<b>~ sublingual glands</b>	غدد تحت اللسانية الكبيرة	گلاند (بڑینه‌ی)، زیر زمانیه‌ گه‌وره‌کان

فهره‌نگی پزشکی / پزشکی ددان

<b>mal -</b>	بادنة تعني: سوء - خطأ-	پيشگر به مانای: بهد - هه‌له - دورد
	خلل	- دزير
<b>mala</b>	۱- خذ- رجفة	۱- پرومدهت- کولم
	۲- عظم الرجفة	۲- نيسکی کولم
<b>malabsorption</b>	سوء الامتصاص	به‌دمزير
<b>malacia:</b>	۱- لين- ليونة- تلين	۱- ندرمی - ندرمه - ندرمبون
	۲- رخاوة	۲- فشولی
	۳- لدانة:	۳- پلاستيکی
<b>osteo ~</b>	لين العظام	نيسکه ندرمه (له گه‌وره‌دا)
<b>malacosis</b>	لدانة	ندرمی - پلاستيکی
<b>:malacotic</b>	لُفن:	نهرم:
<b>~ tooth</b>	سِن لُدنه (سِن سينة التكون)	ددانی نهرم (ددانی بهد درستبو)
<b>maladjustment</b>	۱- سوء التوافق	۱- بهد گونجاندن
	۲- سوء التلائم	۲- بهد شياری
		- بهد ريکخستن
<b>malalignment</b>	۱- انحراف- زُحول	۱- لادان
	۲- سوء رصف- سوء وضع	۲- بهد پيزبون
<b>malar:</b>	وجنی - خدي:	گولمی - پرومدهتی:
<b>~ bone</b>	عظم وجني	نيسکی کولمی
<b>~ process</b>	تتو، وجني	چوکلدی کولمی
<b>Malassez epithelial rests</b>	بقايا مالاسية البشرية	پاشماردی مالديسيزی پروپوتشه خانه
<b>maldevelopment</b>	سوء النمو	به‌دی گه‌شه‌کردن
<b>male:</b>	ذکر:	نير (نيرينه)
<b>female ~and attachment</b>	وصلة الذكر و الانثى	پينه‌لکانی نير می
<b>maleruption</b>	سوء ائفشار- سوء بزوغ الأسنان- سوء الإنسان	به‌د ددان دهرکردن
<b>malformation</b>	سوء تشکل	به‌د بينکهاتن
<b>malfunction</b>	سوء الوظيفة	به‌د فهرمانی
<b>= dysfunction</b>		



**M**

<b>malignant:</b>	خبیث:	پیس:
<b>~granular cell myoblastoma</b>	ورم مصورات العضلات الحیث ذر الخلیا الحییه	لوری ماسولکه زنی خانہ دانہ زله پیس
<b>~ lymphoma</b>	ورم لمفاری خبیث	لوری لیمنی پیس
<b>~ melanoma</b>	ورم قتامینی خبیث	لوری رنگی پیس
<b>~ mixed tumour</b>	- ورم صباغی خبیث	لوری تیکه لی پیس
<b>~ tumour</b>	ورم خبیث	لوری پیس
<b>malinterdigitation</b>	سوء تفصل الاسنان - سوء الاطباق	به‌دی به‌یه کداچونی ددانه کان - به‌دی ددان جوتیبون
<b>malleability</b>	طرقیه - قابله للتطریق	شیاری بز چه کوشکاری
<b>malleable</b>	قابل للتطریق (قابل للتحوّل) الی صفائح رقیقه بواسطه الطرق	شیار بز چه کوشکاری (شیار بز پوره‌کی تنک به چه کوشکاری)
<b>mallet:</b>	مطرقة:	چه کوش:
<b>automatic ~</b>	مطرقة آلیه	چه کوشی خزکار
<b>hand ~</b>	مطرقة یدیه	چه کوشی دهستی
<b>horn ~</b>	مطرقة ذات قرن (مطرقة التیجان)	چه کوشی قزچدار (چه کوشی کیف دروستکردن)
<b>lead filled ~</b>	مطرقة مملوءة بالرصاص	چه کوش پر له قورقوشم
<b>plugging ~</b>	مطرقة الإدخال	چه کوشی کوتانه‌وه - چه کوشی چیرکردنه‌وه (پیاکردن - تیخستن تیخنین)
<b>resection ~</b>	مطرقة القطع	چه کوشی برین
<b>surgical ~</b>	مطرقة جراحیه	چه کوشی نه‌شته‌رگه‌ری
<b>wood ~</b>	مطرقة خشیه	چه کوشی ته‌خته
<b>malleus</b>	عظم المطرقة (فی الاذن)	نیسکی چه کوش (له گویدا)
<b>malnutrition</b>	سوء تغذیه	به‌د خزراکیی
<b>malocclusion</b>	سوء اطباق - سوء تفصل الاسنان	به‌د جوتیبون ناله‌بار به‌یه کداچونی ددانه کان
<b>malodor</b>	رائحة کریهه	بونی ناخوش

<b>malomaxillary</b>	فکي وجنسی (نسبة للفک) رعظم الوجه) - فکي خدي	شه‌ويلگه‌یی گونایی - شه‌ويلگه‌یی رومه‌تیی
<b>maloplasty</b>	تصنيع الحد	جوانکاری رومه‌ت
<b>malposed</b>	سيء الموضع - سيء الموضع	به‌دجینگه‌ی - به‌دجینگه‌ی بور
<b>malposition:</b>	سوء التوضع - سوء الموضع:	به‌دجینگه‌ی بور:
<b>teeth ~</b>	سوء توضع الاسنان	به‌دجینگه‌ی بوری ددان
<b>malpractice</b>	۱- سوء استعمال ۲- خطأ فادح (خطأ فني)	۱- به‌د به‌کاره‌یتان ۲- هه‌له‌ی گه‌وره (هه‌له‌ی هونه‌ری)
<b>malrelation</b> = <i>malrelationship</i>	سوء العلاقة	به‌د په‌یوه‌ندی
<b>malrotation</b>	سوء التدوير	به‌د سورانه‌وه
<b>maltose</b>	سكر الشعير	شه‌کری جز
<b>maltreatment</b>	سوء معاملة - سوء معاملة	به‌دی چاره‌سزکردن - ناله‌باریی مامه‌له‌کردن
<b>malturbed</b>	سوء دوران - سوء التفاف - سوء انعطاف	به‌دی سورانه‌وه سه‌دی پینجه‌کرده‌وه سه‌دی لادان
<b>malunion</b>	سوء اتحاد - سوء التحام	به‌دی په‌کیتی - به‌دی په‌کگرتن - به‌دی پینکه‌وه‌لکان
<b>mamelon</b>	حلمة (واحد من ثلاث تنوعات تشكل الحد القاطع للثنية البازغة حديثاً)	گوز (په‌کئی له‌و سئ چوکه‌یه‌یی که لیواری تیژی بره‌ری ناره‌ندی تازه ده‌کردوری پینکه‌یتاره)
<b>mammals</b> = <i>mammalian</i>	الثدييات - الحيوانات الثديية - اللبونات	شیره‌ده‌کان - گیانه‌وه‌ره شیره‌ده‌کان (مه‌مکداره‌کان)
<b>mandible</b> = <i>mandibula:</i>	الفک السفلي او الاسفل:	شه‌ويلگه‌ی خواروو:
<b>condyle of ~</b>	لُقمة الفک السفلي	گرمی نینسکی شه‌ويلگه‌ی خواروو
<b>fixation of ~</b>	تثبيت الفک السفلي	جینگه‌کردنی شه‌ويلگه‌ی خواروو
<b>fractures of ~</b>	كسور الفک السفلي	شکارپه‌کانی شه‌ويلگه‌ی خواروو

M

<b>mandibular:</b>	فکي سُفلي:	به يوند به شه ويلگه‌ی خواروو:
~ angle	زاوية الفك السفلي	گوشه‌ی شه ويلگه‌ی خواروو
~ arch	قوس الفك السفلي	که‌وانه‌ی شه ويلگه‌ی خواروو
~ architecture	بناء الفك السفلي	بينکهاته‌ی شه ويلگه‌ی خواروو
~ axis	محور الفك السفلي	ته‌وهری شه ويلگه‌ی خواروو
~ border	حافة الفك السفلي	لينوارى شه ويلگه‌ی خواروو
		- قه‌راغی شه ويلگه‌ی خواروو
~ canal	قناة الفك السفلي	که‌نال (رژگه) ی شه ويلگه‌ی خواروو
~ canine eminence	شامخة الناب السفلي	به‌رزایى که‌لته‌ی خواروو
~centric relation	علاقة الفك السفلي المركزية	به‌يوندی چه‌قیی شه ويلگه‌ی خواروو
~ condyle	لقمة الفك السفلي	گرنی نینکی شه ويلگه‌ی خواروو
~ dental arch	القوس السنية السفلية	که‌وانه‌ی ددانی خوارویی
~ fixation	تثبيت الفك السفلي	جینگیر کردنی شه ويلگه‌ی خواروو
~ foramen	ثقبية الفك السفلي (فوهة القناة السنية السفلية)	کونی شه ويلگه‌ی خواروو (دهرچه‌ی رژچه‌ی ددانی خوارویی)
~ fossa	حفرة الفك السفلي	چالایی شه ويلگه‌ی خواروو
= glenoid fossa	= الحوف العنابي	= بوشایی توره‌که‌یی
~ gland	غدة الفك السفلي	گلاند (رژین) ی شه ويلگه‌ی خواروو
= submandibular gland	= غدة تحت الفك	= گلاندی ژیر شه ويلگه
~ gliding movement	حركات الفك الانزلاقية	خزاندنه‌جوله‌کانی شه ويلگه
~ guide	دليل فكي	رینه‌ری شه ويلگه‌ی
~ gum pad	وسادة لثوية سفلية	پشتی پووکیی خواروو
	- حافة لثوية سفلية	- لينوارى پووکى خواروو
~ joint	مفصل الفك السفلي	جومگه‌ی شه ويلگه‌ی خواروو
= tempromandibular joint	= المفصل الفكي الصداعي	= جومگه‌ی شه ويلگه‌ی لاجان
~ plane	مستوى فكي سفلي	رورته‌ختی شه ويلگه‌ی خواروو
~ reflex	منعكس فكي سفلي	هه‌لگه‌رانه‌وه (فرته) ی شه ويلگه‌ی خواروو
~ rest position	الفك في وضع الراحة	شه ويلگه له بارى پشوردا

فهرهه نگی پزشکی / پزشکی ددان

~ retraction	تراجع فکي	گه بانه دهی شه ویلگه یی
~ spine	شوك الفك انسفلي اشوك (سیکس)	درکی شه ویلگه ی خواروو (درکی سیکس)
~ wisdom tooth = ~ <i>third molar</i>	ضرس العقل السفلي = الرمح الثالثة السفلية	خوبی ژیری خواروو = سینه م هاردهی خواروو
mandibulofacial:	فکي وجهي:	شه ویلگه ی رووی:
~ dysostosis	عسر تعظم الفکي الوجهي	ناته وار به تیسکبونی شه ویلگه یی رووی
mandibulopharyngea 	فکي بلعومي	شه ویلگه یی گه رووی
mandrel = <i>mandril</i> :	حامل الأقراص	هه لگر (گیره) ای پانگه له کان
heavy duty ~	حامل اقراص شدید الاحتمال	هه لگری پانگه له به کاره سه خته کان
long ~	حامل أقراص طویل	هه لگر (گیره) ای پانگه له دریزه کان
short ~	حامل أقراص قصیر	هه لگر (گیره) ای پانگه له کورته کان
manducation = <i>mastication</i>	مضغ (مضغ الطعام)	جووین - جارین (خوراک جووین)
manducatory=mastic atory	مضغي	جووینی
mane	في الصباح (اللاتينية)	به یانیان (به لاتینی)
manganese	منغنيز (عنصر فلزي)	مهنگه نیز
mania	جنه - منس - هوس	شیتی - تینکچوون
manipulate	يتداول - يعالج يدوياً	مامه له ی نه کات - چاره سه ری به دست نه کات
manipulation	تداول - معالجة يدوية	مامه له کردن - چاره سه رکردنی دهستی
man- made	صنعي - من صنع الإنسان	دهستکرد - له دروستکردهی مرزؤ
manometer	مقياس ضغط الغاز ار السوائل	پینوانی په تانی گاز یا شله
mantle burner	حارق ذو شُعلة	سوتینه ری گُردار

**M**

<b>mantle dentine</b>	عاج قشری - عاج سائر - عاج محیطی	عاجی توینکلی - عاجی پوره‌دی - عاجی چینه‌دی
<b>manual:</b>	یَدَوِي (بواسطه الید):	دهستی:
~ compaction	حشو یدویی	پرکوره‌دی دهستی
~ condensing	رُضْ یدوی	چرک‌دنه‌وی دهستی (داگرتنه‌وی دهستی)
<b>manudynamometer</b>	مقیاس القوة الدافعة = مقیاس الضغط المتواصل	پیوانی هیزی پالنهر = پیوانی په‌ستانی به‌ده‌وام
<b>manus</b>	یَدَ (لاتینیة)	دهست (به‌لاتینی)
<b>mappy tongue</b> = <i>geographic tongue</i>	لسان جغرافی	زمانی جوگرافی (زمانی نه‌خشه‌یی)
<b>marble:</b>	رُخام - مرمر:	مهرمر:
~ bone disease	داء العظم الرُخامي	دوره‌د نیسکی مهرمردی
<b>margin:</b>	حافة - حفاف:	قده‌اغ - لیوار:
<b>amalgam ~ s</b>	حواف الأملغم	لیواره‌کانی نه‌مه‌لگم
<b>defined ~</b>	حافة مُحدَّدة	لیواری سنوردار
<b>cavity ~</b>	- حافة مُوضَّعة	- لیواری دیاریکرار
<b>gingival ~</b>	حافة الحفرة	قده‌اغی چاله‌که
<b>trimmer, ~</b>	حافة لثوية - حافة اللثة شاطبة الحافة (اداة شطب الحافة اللثوية)	لیواری پووکیی - قده‌اغی پووک کرینه‌ری لیواره‌که (نامرزی کراندنی لیواری پووک) (نامرزی داتاشینی لیواری پووک)
<b>marginal:</b>	حائِي - حفاني:	لیواری - قده‌اغیی:
~ gingival	لثة حفافية	پووکیی لیواری
~ gingivitis	التهاب اللثة الحفاني	سوز (هرو)ی پووکیی لیواری
~ resistance	مقاومة حفافية	به‌رگری لیواری
~ ridge	ارتفاع حفاني	به‌رزی لیواری
<b>marination</b>	حفافية	به‌لیواریون

<b>marginoplasty</b>	تصنیع الحفاف - تصنیع الحافة	جوانکاری لیواری - جوانکاری لیوار
<b>marrow:</b>	نقی - مخ	موخ
<b>bone ~</b>	نقی العظم - مخ العظم	موزی نینقان - موزی نینک
<b>red ~</b>	نقی أحمر (مولد للدم)	موزی سوور (دروستکوری خوین)
<b>spaces, ~</b>	مسافات نقیة	بوشایه گانی موزخ
<b>yellow ~</b>	نقی أصفر (خلايا شحمیة)	موزی زرد (خانه گانی پیوی)
<b>marsupialization</b>	تکویة جراحة تفریغ الکیس بربط جدرانه الی حواف المرح	مارسو پیلازییشن نهشته رگوری بهتالکردنه وی پوزوک به بهسته وی دیواره گانی به لیواری برینه گوره
<b>mask</b>	حجاب - قناع	روپوش - ده مامک
<b>masked</b>	مُحجَب - مُقنَع	روپوشیور - ده مامکجور
<b>masking</b>	حجَب (تغطیة بحجاب أو قناع) - تمويه - غشارة مُعرَّه	روپوشکردن - ده مامک کردن
<b>mass</b> = <i>massa</i>	کُتلة	بارسته
<b>massage</b>	تدلیک - دلک	دهسپیهنتان - شیلان - مهساج کردن جوورده - کاوریز:
<b>masseter:</b>	ماضغ:	جوورده ماسولکه
<b>~ muscle</b>	عضلة ماضغة	جوورده (به بودند به ماسولکه یان خوینبهری جوورده)
<b>masseteric</b>	ماضغ (نسبة للعضلة أو الشریان الماضغ)	بارسته بی - زور شیله ری پورک
<b>massive</b>	کُثلی - جیم	- مهساجکوری پورک (نامرازی شیلانی پورک)
<b>massodont</b>	مدلکه اللثة (اداة لتدلیک اللثة)	خانهدی پاشه کهوتکهر کوتایی (دوا) - سه رده کی:
<b>mast- cell</b>	خلیة ادخاریة	
<b>master:</b>	نهانی - ربیسی:	

## M

فهره‌نگی پزشکی / پزشکی ددان

<b>~ cast</b>	مثال نهایی او رنسی	قالبی کوتایی (درا قالب) - قالبی سه‌رہ کی = تمونہی سه‌رہ کی
<b>~ impression</b>	طبعة نهائية	قالبی کوتایی - قالبی سه‌رہ کی
<b>masticate</b>	يغضغ - يعلك - يطحن	نه‌یووی - نه‌هاری
<b>masticating:</b>	ماضغ - طاحن:	جوینه‌ر - هارینه‌ر (هاریه‌ر):
<b>~ surface</b>	سطوح ماضغة	دووبه‌ره هارینه‌کان
<b>mastication</b> = <i>manducation</i>	مضغ - طحن	جوین - هارین
<b>masticatory:</b>	ماضغ - مَضُوع:	هارینه‌یی - هارینه‌یی:
<b>~ movements</b>	حركات ماضغة	جوله‌کانی هارینه‌یی
<b>~ mucosa</b>	مُخاطية ماضغة	لینجکی هارینه‌یی
<b>~ surfaces</b>	سطوح ماضغة (السطوح الطاحنة للارجح، و الضواحد)	دووبه‌ره‌کانی جوین (دووبه‌ری خرینه‌و پینسه خرینه‌کان)
<b>mastoid:</b>	حُشاء:	ماستوید (چوکلہ گوئی):
<b>~ disease</b>	مرض الحشاء،	نه‌خوشی ماستوید
<b>~ fossa</b>	جوف الحشاء،	بوشایی ماستوید
<b>= ~ antrum</b>		
<b>~ process</b>	تنوء، خشاني	چوکلہ‌ی ماستوید
<b>mat</b> = <i>matt</i> = <i>matte</i> :	طاني، - مُطْفَأ (طلاء، اوسطح بلا بريق):	کوژاوه - خاسموش (دووکده‌ش بیان دووبه‌ری (مات) بی بریسکه):
<b>~ colour</b>	لون طاني، (لون بلا بريق)	رہنگی بی بریسکه (رہنگی مات)
<b>~ gold</b>	ذهب مُطْفَأ (ذهب بلا بريق)	نالتونی مات (زیری بی بریسکه)
<b>matching:</b>	توافق:	شیاری - گوئانندن:
<b>colour ~</b>	توافق اللون	گوئانندی رہنگ
	- توافق لوني	- گوئانندی رہنگی

فهرهنگی پزشکی / پزشکی ددان

<b>material alba</b>	۱- المادة البيضاء (فضلات الطعام - رواسب الطعام) ۲- لويحة حنّية	۱- ماده‌ی سپی (پاشه‌روی خوراک - نيشته خوراک) ۲- تويژالکي دداني
<b>material medica</b>	مُفردات الطب (علم الادوية)	برگه پزشکیه کان (زانستی ددرمانه کان)
<b>material:</b>	مادّة:	مادده - که رده:
<b>alginate impression~ base ~</b>	مادة الاجنبيات الطابعة مادة القاعدة	که رده‌ی نه‌لجینه‌تی قالب‌گرتن مادده‌ی بنجینه
<b>colloidal impression~ denture base ~</b>	مادة طابعة شبه الغروية مادة قاعدة الجهاز السني	مادده‌ی قالب‌گرتنی نیچه‌ی ملی مادده‌ی بنکه‌ی ناقمی ددان
<b>elastic impression ~</b>	مادة طبع مرنة	مادده‌ی قالب‌گرتنی لاتیکی
<b>hydrocolloid impression ~</b>	مادة طابعة شبه الغروية مائية	مادده‌ی قالب‌گرتنی نیچه‌ی ملی ناوی
<b>impression ~</b>	مادة الطبع - مادة طابعة	مادده‌ی قالب‌گرتن
<b>silicone rubber impression ~</b>	مادة مطاط السليكون الطابعة	مادده‌ی سیلیکونی لاتیکی قالب‌گرتن
<b>zinc- oxide- eugenol impression ~</b>	مادة اوكسيد الزنك والاوجينول الطابعة	مادده‌ی نوکسیدی زینک و نیوجینول (رون میخه‌ن)
<b>matrices(pl. of matrix)</b>	مساند (مفردا مسندة)	پالپشته کان
<b>matrix:</b>	۱- قالب الصب ۲- مسندة ۳- نسج بين الخلايا- قاعدة (الاساس عضوي):	۱- قالبی دارشتن ۲- پالپشت (پشتینه) ۳- شانه‌ی نیوان خانه‌ی کان:
<b>amalgam ~</b>	مسندة الاملغم	پالپشتی نه‌مه‌لگه‌م
<b>anatomic ~</b>	مسندة تشريحية	پالپشتی تویکاری



M

<b>band, ~</b>	شریط المسندة — پالپشتی شریتی (پشتینه‌ی پالپشت)	شریتی پالپشت
<b>Black's tie- band ~</b>	مسندة بلاک ذات الرباط	پالپشتی بلال - پی بهست (به‌ستهر) دار
<b>celluloid ~</b>	مسندة سلیلویدیة	پالپشتی سلیلویدی
<b>cerviform ~</b>	مسندة عنقیة الشكل (علی شکل العنق)	پالپشتی مل شیوه (له‌سر شیوه‌ی مل)
<b>holder, ~</b>	حامل المسندة	هه‌لگر (گیره)‌ی پالپشت
<b>Incisal angle ~</b>	مسندة الزاویة القاطعة	پالپشتی گوشه‌ی برده‌یی
<b>mesio- occlusodistal ~ holder</b>	حامل المسندة الانسیة الطاحنة الوحشیة	گیره‌ی (هه‌لگر)‌ی پالپشتی ناوه‌ندی هاره‌ری دورور له‌ناوه‌ندی
<b>retainer, ~ = holder, ~ self- adhesive ~</b>	حامل المسندة مسندة ذاتیة الالتصاق	هه‌لگر (گیره)‌ی پالپشت پالپشتی خو‌یبالکان
<b>soldered band ~ strip hlder, ~ = mesio- occlusodistal ~ holder strip, ~</b>	مسندة ذات شریط ملحوم ۱- شریط المسندة ۲- مسندة شریطیة	پالپشتی شریتی له‌جیم کراو ۱- شریتی پالپشت ۲- پالپشتی شریتی
<b>Walser ~ matt= matte= mat:</b>	مسندة و السر مُطْفَأ- طافی، (سطح او لون بلا بریق):	پالپشتی والسیر کوژاوه- خاموش: (دووبه‌ر یان رهنگی بی بریسکه) رهنگی مات:
<b>~ colour</b>	لون طافی، (لون بلا بریق)	رهنگی مات (بی بریسکه)
<b>~ gold</b>	ذهب مطفاً (ذهب بلا بریق)	زیر (نالتونی) مات (نالتونی بی بریسکه)
<b>maturation</b>	نُضج	گه‌ین- ینگه‌ین- ینگه‌یشتن
<b>mature:</b>	ناضج:	پیگه‌یشتور- گه‌یو:
<b>~ bone</b>	عظم ناضج	نیسکی پیگه‌یشتو

فهره‌نگی پزشکی / پزشکی ددان

~ collagenous fibers	الیاف مولده للغراء ناضجة	ریشاله دروست‌کوره‌کانی ملسی
		پینگه‌یو
~ dentine	عاج ناضج	عاجی پینگه‌یو
~ enamel	میناء ناضجة	مینای پینگه‌یشتو
		- مینای گه‌یو
		- مینای پینگه‌یو
maxilla	الفک العلوي	شهریلگه‌ی سه‌رو
maxillary:	فکي علوي:	شهریلگه‌یی سه‌رویی:
~ angle	زاوية الفک العلوي	گوشه‌ی شهریلگه‌ی سه‌رو
~ antrum	جیب الفک العلوي	گیرفان (بوشایی) شهریلگه‌ی سه‌رو
~ dental arch	قوس سنیه‌ی علویه	که‌وانه‌ی ددانی سه‌رو
~ hiatus	فتحة الفک العلوي	ددرچه‌ی شهریلگه‌ی سه‌رو
~ major connectors	وصلات الفک العلوي	گه‌یننه‌ره سه‌ره‌کیده‌کانی رروته‌ختی
~ plane	الرئيسية	شهریلگه‌ی سه‌رو
	مستوى فکي علوي	
~ plexus	ضفيرة فکية علوية (حزمة عصبية)	پرچی شهریلگه‌ی سه‌رو (چدپکه ده‌ماری)
~ process	نتوء الفک العلوي (نتوء العظم الخنکي او العظم الوجني)	چوکلدی شهریلگه‌ی سه‌رو (چسوکله نینسکی مه‌لاشور و نینسکی کولم)
~ prolapse	هبوط الفک العلوي	دابه‌زینی شهریلگه‌ی سه‌رو
~ sinus	جیب الفک العلوي	گیرفان (بوشایی) شهریلگه‌ی سه‌رو
~ third molar	رحی ثالثه‌ی علویه	خوینه‌ی سینه‌می سه‌رو
= ~ wisdom tooth	= حرس العقل العلوي	= هاردی ژیری سه‌رو
~ tubercle	حذبة الفک العلوي (حذبة صغيرة)	تیزایی شهریلگه‌ی سه‌رو
~ tuberosity	الحذبة الفکية	تیزایی (به‌رزایی) شهریلگه‌یی
	- حذبة الفک العلوي	- به‌رزایی شهریلگه‌ی سه‌رو
maxillate	مفکک - ذوفکین	شهریلگه‌دار - دووشهریلگه‌یی
maxillectomy	استئصال الفک العلوي	لینکردنه‌هی شهریلگه‌ی سه‌رو

**M**

<b>maxillitis</b>	۱- التهاب الفك العلوي ۲- التهاب غدد الفك العلوي	۱- سوز (هوا)ی شویلگهی سه‌روو ۲- سوز (هوا)ی رژنسه‌ره‌کانی شویلگهی سه‌روو
<b>maxillo -</b>	بادئة تعني: فكي علوي	پینشگر به‌مانای: شه‌یلگهی سه‌رووی
<b>maxillo dental</b>	فكي علوي سني	شه‌یلگهی سه‌رووی ده‌انی
<b>maxillofacial:</b>	فكي علوي وجهي:	شه‌یلگهی سه‌رووی رودی:
<b>~ injuries</b>	إصابات فكية علوية وجهية	برینداریسه‌کانی شه‌یلگهی سه‌رووی رودی
<b>~ prosthesis</b>	تعويض فكي علوي وجهي	پارچه ده‌ستکردی شه‌یلگهی سه‌روو و رودی
<b>maxillofrontal</b>	فكي علوي جبهي	شه‌یلگهی سه‌رووی نارچه‌وانی
<b>maxillojugal</b>	فكي علوي خدي	شه‌یلگهی سه‌رووی رودی
<b>maxillolabial</b>	- فكي علوي وجني	- شه‌یلگهی سه‌رووی کولسی
<b>maxillomandibular</b>	فكي علوي شفوي	شه‌یلگهی سه‌رووی لیبوی
<b>maxillopalatine</b>	فكي علوي وسفلي	شه‌یلگهی سه‌رووی و خوارووی
<b>maxillopharyngeal</b>	فكي علوي حنكي	شه‌یلگهی سه‌رووی مه‌لاشووی
<b>maxilloturbinal</b>	فكي بلعومي	شه‌یلگهی سه‌رووی
<b>maximal</b>	عظم القرن السفلي	نیسکی خولادوی خوارو
<b>maximum</b>	أقصى - أعظم	نه‌یه‌ر - گه‌وره‌تر
<b>measles</b>	الأقصى	نه‌یه‌رین
<b>measuring:</b>	قياس:	پیتوان:
<b>~ device</b>	جهاز القياس	نامیتری پیتوان
<b>meatus:</b>	۱- مجرى - قناة - صماخ ۲- فتحة - فوهة:	۱- رذگه - که‌نالز - پیره‌و ۲- دهرچه - دهره‌کون:
<b>auditory ~</b>	صماخ سمعي	دهره‌کونی بیستی

<b>mechanic:</b>	۱- يدوي	۱- دستي
	۲- ميكانيكي	۲- ميكانيكي
	۳- جزئي:	۳- پيشه‌يي:
<b>dental ~</b>	جزئي الاسنان (صانع الاسنان)	پيشه‌يي ددانه‌كان (دروستكهری ددانه‌كان)
<b>mechanical:</b>	آلي:	خوکار:
<b>~ amalgamator</b>	مُملِغمة آليّة	نه مه لگه‌م گه‌وه‌ی خوکار
<b>~ hummer</b>	مطرقة آليّة	چه کوشی خوکار
<b>~ separator</b>	فاصلة آليّة	جياکه‌ره‌وه‌ی خوکار
<b>~ sharpener</b>	مِشْحَدٌ آليّ - مِسْنُ آليّ	تيزکه‌ره‌وه‌ی خوکار
<b>mechanism:</b>	آليّة:	خوکاری:
<b>eruption ~</b>	آليّة البُرُوع	خوکاری (ده‌رکودن) هاتن
<b>immunity ~</b>	آليّة المناعة	خوکاری به‌رگری
<b>mecistocephalic</b> <b>= mecistocephalous</b>	طويل الرأس	سه‌ر دريژ
<b>meckelectomy</b>	استنصال عقدة ميكل (العقدة الوتدية الحنكية)	لينکردنه‌وه‌ی گری ميكل (گری کوله‌که‌يي چه‌ناگه‌يي)
<b>mecocephalic</b>	طويل الرأس	سه‌ر دريژ
<b>media</b>	۱- أوساط - بينات ۳- مُشَبَّهَات	۱- نارونده‌كان ۲- چينه‌ره‌كان
<b>medial:</b>	۱- اوسط - متوسط ۲- داخلي ۳- إنسي:	۱- ناروند - ناروندي ۲- ناروکی ۳ - ديوي ناروه:
<b>~ lingual sulcus</b>	میزاب لسانی متوسط	درزی زمانی ناروندي
<b>~ pterygoid muscle</b>	العضلة الجناحية الإنسية	ماسولکه‌ی بالی ناروه‌يي
<b>median:</b>	مُتَوَسِّط:	ناروه‌پاست - ناروندي:
<b>~ alveolar cyst</b>	کیس سخي متوسط	پسوزک (کیس) ی تيسکی ددانی ناروندي
<b>~ line</b>	خط متوسط	هینلی ناروه‌پاست
<b>~ mandibular cyst</b>	کیس فکي سفلي متوسط	پسوزکی شه‌ويلگه‌يي خساروي ناروندي
<b>~ palatal cyst</b>	کیس حنكي متوسط	پسوزکی مه‌لاشوي ناروندي

## M

فهره نگی پزشکی / پزشکی ددان

~ rhomboid glossitis	التهاب اللسان المعيني المتوسط	زمانه سوله بزینه بی ناوندی
mediastinum	مُصَنَّف	کوله که (ناوندی) سنگ (دورنیوه کهر)
medical:	طَبِي:	پزشکی:
~ history	التاريخ الطبي (السوابق المرضية و العلاجية)	میتودی پزشکی
medicament:	دواء- عقار- علاج:	دهرمان- چارسه ر:
~ cup	كاس الدواء	کوپ (کاسه) ی دهرمان
~ glass bottle	زجاجة الدواء	شوشه ی دهرمان
medicamentarius	صِيْدَانِي (لاتينية)	دهرمانساز (به لاتینی)
medicaster:	دَجَال:	لاکولان (فیلباز)
dental ~	دَجَال سِنِّي	لاکولانی ددان
	(من يمارس مهنة طبيب الاسنان بدون شهادة)	(تسه ری که پیشه ی پزشکی ددان ده کات به بی پروانه)
medication	مُدَاوَاة- تداو- مُعَالَجَة	چارسه رکردن- تیمارکرون
medicinal	طَبِي	پزشکی
medicine	۱- علم الطب ۲- دواء	۱- زانستی (هدناوی) پزشکی ۲- دهرمان
medicochirurgic	طَبِي جِرَاحِي	پزشکی نهشته رگه ری
medicodental	طَبِي سِنِّي (نسبة للطب العام وطب الاسنان)	پزشکی ددانیسی- په یوه ند بیان ناماژه
medio -	بَادئة تعني: أوسط- وَسَط- مُتَوَسِّط	پیشگر به مانای: ناوه ند- ناوه ندی
mediolateral	جَانِبِي مُتَوَسِّط	لایی ناوه ندی

<b>mediopalatine</b>	خنکی مُشرَط	ملاشویی ناوه‌ندی
<b>medium(pl. media)</b>	رَسَط (وسط الاستنبات) :- مُنبت - بینة:	ناوه‌ند (ناوه‌ندی رواندن) - چینه‌ر
<b>culture ~</b>	رَسَط الاستنبات	ناوه‌ندی چاندن - چینه‌ره ناوه‌ند
<b>separating ~</b>	رسط عازل (مادة عازلة)	ناوه‌ندی جیا‌کهره
<b>medulla</b>	۱- نُخاع - نقي ۲- لُبّ	۱- مَوْخ ۲- کَرزک
<b>medullar</b> = <i>medullary</i>	نُخاعي - نُقیوی	مَرخی
<b>mega -</b> = <i>megalo</i>	بادنة تعني: کبیر - ضخم - غلیظ	پینشگر به‌مانای: گه‌وره - زل - زه‌به‌لاح - نه‌ستور - مه‌زن
<b>megalocephalic</b> = <i>megacephalic</i> = <i>megalocephalous</i>	کبیر الرأس	سه‌رزل
<b>megacephaly</b>	کبر الرأس	سه‌رزلی
<b>megadont</b> = <i>macrodont</i>	کبیر الاسنان (ذو اسنان کبيرة و ضخمة)	ددان گه‌وره
<b>megadontia</b> = <i>macrodontia</i>	کبیر الاسنان	ددان گه‌وره‌یی - زلیی ددانه‌کانکان
<b>megadontism</b> = <i>macrodontism</i>	ضخامة الاسنان - کبر الاسنان	زلیی ددانه‌کان - گه‌وره‌یی ددانه‌کان
<b>megagnathus</b> = <i>macrognathus</i>	ضخم الفك - کبیر الفك	شه‌ویلگه زل
<b>megalgia</b>	ألم شديد - ألم مُفرط	نازاری سه‌خت
<b>megalo -</b>	بادنة تعني: ضخم - کبیر - عَرَطَل - غلیظ (مفرط الضخامة والكبر)	پینشگر به‌مانای: زل - گه‌وره - زه‌به‌لاح - نه‌ستور - مه‌زن
<b>megaloblast</b>	مُصَوَّرَة عَرَطَلَة (كُریة حمراء أنسنة)	گه‌وره‌خانه زی پینکهنه‌ری گه‌وره‌خانه
<b>megalocephalia</b> = <i>megalocephaly</i>	۱- کبیر الرأس ۲- سِخنة أسدية عظمية	۱- زله سه‌ر (سه‌ر زل) ۲- دزیوی نیسکه‌شیری

**M**

<b>megalocyte</b>	خلية عرطلة -كُرية عرطلة	خانهی زل -غرژکدی زه به لاج
<b>megalodontia</b> = <i>macrodontism</i>	كَبْر الاسنان -ضخامة سنية	زلی ددانه كان -گهوره بوونی ددانیی
<b>megaloglossia</b>	ضخامة اللسان	زلی زمان
<b>megaloscope</b>	مِنْظار مُکبر	گه وره بین
<b>megaprosopous</b>	كَبير الوجه	پوو گه وره
<b>Meissner's corpuscle</b>	جُسيمات مایسنز	ته نوچکدی مایسنز
<b>melanin</b>	قَتامین- صباغ	میلانین
<b>melano -</b>	بادنة تعني:	پیتشگر به مانای:
	۱- قَتامینی- صباغی	۱- میلانیی
	۲- أسود اللون	۲- رهش رهنگ
<b>melanoameloblastoma</b>	وَرَم مُصَوِّرات المیناء القَتامینی	میلانه گمزلی مینایی -لوو (گمزل)ی دروستکهری مینایی
	-ورم مینائی قَتامینی	میلانیی- گمزله مینازنی میلانیی
<b>melanoblast</b>	مصورة القَتامین (خلية مصورة الصباغ)	میلانه خانه زنی
<b>melanocarcinoma</b>	سُرطان صباغی (قَتامینی)	شیرپه نغدی میلانیی
<b>melanoglossia</b> = <i>black tongue</i>	لسان قَتامینی =لسان اسود	زمانی میلانیی =زمانی رهش
<b>mlanoid</b>	شبه القَتامین	ره کو میلانیی
<b>mlanoma</b>	وَرَم قَتامینی	گمزل (لوو)ی میلانیی
<b>palatal ~</b>	ورم قبة الحنك القَتامینی	لوری پزپدی مه لاشوری رهنگیی
<b>mlanoplakia</b>	تَلطُّخ فموی قَتامینی -تَلطُّخ فموی أسود	په لاسیوونی ده می رهش - به په له بوونی ده می میلانیی
<b>mlanosarcoma</b>	ورم عفتلی صباغی -ورم عفتلی (المسی)	لوری ماسولکهی (گوشتی) رهنگیی
<b>melanotrichia</b>	اللسان الاسود المُشعَّر	زمانی رهشی موردار

فهره نگی پزشکی / پزشکی ددان

<b>linguae</b> = <i>black tongue</i>	= لسان اسود	= زمانی ردهش
<b>mlitis</b>	التهاب الحَدّ	سزاهو ای رومدت
<b>mlitoptyalism</b>	العاب سکری (العاب یحتوی علی السكر)	لیکینی شه کری (لیک شه کری تیا بیت)
<b>melo -</b>	بادنة تعنی :- حدّ - رجنة	پیشگر به مانای : رومدت - کولم
<b>melodiotrapy</b>	مُداوَة بالموسیقی	چاردهر به موسیقا
<b>melomania</b>	جَنَة الموسیقی	شه یدای موسیقا (شیتی موسیقا)
<b>meloncus</b>	ورم الحَدّ - ورم الوجنة	لوری رومدت - لوری کولم
<b>melonoplasty</b> =melonplasty = <i>meloplasty</i>	تصنیع الحد	جوانکاری رومدت
<b>meloschisis</b> = <i>macrostomia</i>	شرم الحَدّ - انشقاق الحد =ضخامة الفم	قلشبون رومدت =گه روه بونی دم (دم زلیبی) تورانوره:
<b>melting:</b>	۱- انصهار - ذوبان ۲- صهر - تنویب:	
~ ladle	مصب الصهر - مفرقة الصهر	تیارز کهری تواوه
~ point	درجة الانصهار - درجة الذوبان	پلهی توانوره (خالئ توانوره)
~, torch	صهر بالمعالج (لاتینیة)	تورانوده به تزرج
<b>membrane:</b>	غشاء (لاتینیة):	پرده (به لاتینی):
~ adamantina	غشاء المیناء (بشرة المیناء الظاهرة)	پردهی مینا (رورپوشی مینای دیار)
~ preformativa	غشاء قاعدی (قبل التكون)	پردهی بنکهی (به لاتینی)
<b>membrane:</b>	غشاء:	پرده:
<b>basement ~</b>	غشاء قاعدی	پردهی بنکهی
<b>buccopharyngeal ~</b>	غشاء فموی بلعموی	پردهی دهی گه روهی
<b>cellular ~</b>	غشاء خلوی	پردهی خانهدی (خانه پرده)



**M**

<b>mucous ~</b>	غشاء مخاطی	لینجه پوره
<b>Nasmyth's ~</b> (see <i>Nasmyth's membrane</i> )	غشاء نازمست (غشاء مینانی)	پوره‌ی نازمیس (پوره‌ی مینایی)
<b>periodontal ~</b>	غشاء ریاطی	پوره (تورای) دوری ددان
<b>membraniform</b>	غشائی شکل	پوره‌شیتوه
<b>membranoid</b>	شبه الغشاء	شیره‌پوره -ره‌کوپوره
<b>membranous</b>	غشائی	پوره‌یی
<b>menigeal</b>	سحائی	مینشکه پوره‌یی
<b>meningitis</b>	التهاب السحایا	مینشکه پوره‌سز
<b>meniscus</b>	هلالی - علی شکل الهلال	مانگیی - که‌وانه‌یی
<b>menopause</b>	الضهی (سن الیاس عند المرأة)	لینچورونه (تهدمنی لیتچورونه‌ی نافروت)
<b>menorrhea</b> = <i>menorrhoea</i>	طمث-حیض الدورة الشهرية-العادة الشهرية	بی نوژیی - حه‌یز-کنج -ودهک- شفت وشو-خولی مانگانه
<b>mensa</b>	السطح الطاحن للرحی (تسمیة قديمة)	پوره‌ی هارپری خرنیکان (ناوینکی کونه)
<b>menstruation</b> = <i>menorrhoea</i>	طمث-حیض	حه‌یز-خولی مانگانه
<b>mentagra</b> = <i>sycosis</i>	قوباء الذقن	نه‌خوشی درمه‌چدناگه (نه‌خوشیه‌کی به نازاره)
<b>mental:</b>	۱- ذقنی ۲- عقلي - ذهني:	۱- چدنه (چدناگه) بی ۲- ژیریی - بییری:
<b>~ deficiency</b>	قصور عقلي	ناته‌واوی ژیریی که‌م ژیریی - که‌موکوری بیوهوش
<b>~ disease</b>	داء عقلي	ده‌دی ژیریی
<b>~ foramen</b>	ثقبه ذقنية	کونی چدناگیی
<b>~ injection</b>	حقنة ذقنية	ددرزی (شرنیقه) لیدانی چدناگیی
<b>~ nerve</b>	عصب ذقنی	ده‌ماری چدناگیی

فهره‌نگی پزشکی / پزشکی ددان

~ <b>ly retarded;</b> <b>retardate</b>	متأخر عقليا	دواکه‌وتو له ژیریتی (ناکامی ژیری)
~ <b>tubercle</b> <b>mentalis muscle</b> <b>mento -</b>	حديبة (حديبة) ذقنية العضلة الذقنية بادنة تعني: ذقن - ذقني	تیژایی (چوکلہ ای چہ ناگہی) ماسولکدی چہ ناگہی پیشگر بہ مانای: چہ ناگہ (چہ نہ) - چہ ناگہی
<b>mentolabial:</b> ~ <b>furrow</b>	شفوي ذقني: أخدود شفوي ذقني	لیژی چہ ناگہی: درنائی لیژی چہ ناگہی
<b>mentolabialis muscle</b>	العضلة الشفوية الذقنية	ماسولکدی لیژی چہ ناگہی
<b>mentum</b> <b>mephitis</b> = <i>(halitosis)</i>	ذقن (لاتينية) بجر- رائحة الفم النتنة	چہ ناگہ (به لاتینی) بژگہنی دم- بونی ناخوشی دهی
<b>mercurialism</b> <b>mercuric</b> <b>mercurous</b> <b>mercury:</b> = <i>hydrargyrum</i>	زئبقی نسبة للزئبق الثنائي نسبة للزئبق الاحادي زئبق:	جیوهی ناماژہ بہ جیوهی دووانی ده کات ناماژہ بہ جیوهی یه کیی جیوه:
~ <b>and alloy dispenser</b> ~ <b>dispenser</b> ~ <b>holder</b> <b>mero -</b>	موزع الخليطة و الزئبق موزع الزئبق وعاء الزئبق بادنة تعني: جزء	دابہ شکہری تیکہ لہ و جیوه دابہ شکہری جیوه هہ لگر (ده فر) ای جیوه پیشگر بہ مانای: بہش، پارچہ
<b>merogenesis</b>	تولد جزئي	زاینسی پارچہی - دروستبونی پارچہی
<b>mesal</b>	أوسط - متوسط (نسبة للخط المتوسط)	نارہند- نارہ راست -نارہندی (هتلی نارہندی)
<b>mesaticephalic</b> = <i>mesocephalic</i>	متوسط الرأس (ذو رأس متوسط الحجم)	سہ نارہندی (سہری قہ بارہ مامناوند)
<b>mesaticephalus</b>	جمجمة متوسطة	کاسہ سہری مامناوند

**M**

<b>mesenchyma</b>	میزانشیم - طبقة متوسطة - نسيج متوسط	میزانشیم - چینی ناوندی - شانه‌ی ناوندی
<b>mesenchymal:</b>	میزانشیمی	میزانشیمی
<b>~ cells</b>	- نسیجی متوسط:	- شانه‌ی ناوندی:
<b>~ elements</b>	خلايا میزانشیمیة	خانه‌کانی میزانشیمی
<b>~ tumour</b>	عناصر میزانشیمی	توخه‌کانی میزانشیمی
<b>mesial:</b>	أورام میزانشیمیة	لووه‌کانی میزانشیمی
<b>~ angle</b>	إنسي - متوسط:	به‌ره‌ناوند
<b>~ cavity</b>	زاوية انسية	- ناوندی (پرو له ناوند):
<b>~ drift</b>	حفرة انسية	چینه‌ی ناوندی
<b>~ line</b>	أنسلا انسي	چالی ناوندی
<b>~ movement</b>	(میل نحو الانسي)	لادانی ناوندی
<b>~ occlusion</b>	خط انسي	(لادان به‌لای ناوند)
<b>~ shift</b>	حركة انسية	هتلی ناوندی
<b>~ surface</b>	إطباق إنسي	جوله‌ی ناوندی
<b>mesio -</b>	إنزباح انسي	جوتبوونی ناوندی
<b>mesio - angula</b>	سطح إنسي	(گه‌ستی ناوندی)
<b>mesioaxial:</b>	بادئة تعني:	لادانی ناوندی
<b>~ line angle</b>	إنسي - متوسط	رووبه‌ری ناوندی
<b>mesioaxiocclusal</b>	زاوي انسي	پیشگر به‌مانای:
<b>mesioaxiogingival:</b>	إنسي محوري:	ناوندی
<b>~ point angle</b>	زاوية خطية انسية محورية	ناوندی ته‌وری:
<b>~ point angle</b>	لثوية	خاللی چینه‌ی ناوندی ته‌وری
<b>mesioaxiocclusal</b>	إنسي محوري طاحن	ناوندی ته‌وری هاوردی
<b>mesioaxiogingival:</b>	إنسي محوري لثوي:	ناوندی ته‌وری پوکی:
<b>~ point angle</b>	زاوية نقطية انسية محورية	خاللی گوشه‌ی ناوندی ته‌وری
<b>~ point angle</b>	لثوية	پوکی
<b>mesioaxiocclusal</b>	إنسي دهليزي	ناوندی دالایی
<b>mesioaxiogingival:</b>	- إنسي خدي	- ناوندی روومه‌تی

فهرهنگی پزشکی / پزشکی ددان

<b>mesiobucco – occlusal</b>	انسی دهلیزی طاحن	ناوندیی دالائی هارپیی
	- انسی خدی طاحن	- ناوندیی رومهتی هارپیی
<b>mesiobucco pulpal</b>	انسی دهلیزی لپی	ناوندیی رومهتی کپیکی
<b>mesioocclusal = mesio – occlusal</b>	انسی طاحن	ناوندیی هارپیی
<b>mesioocclusion = mesiocclusion</b>	اطباق انسی	گهستن (جوتیورن)ی ناوندیی
	(شکل من اشکال سر،	(جزرتکه له شیناوه دزینوکانی
	الطباق)	جوتیورن)
<b>Mesioocclusodistal = (M.O. D) :</b>	انسی طاحن وحشی:	ناوندیی هارپیی نا ناوندیی:
<b>~ cavity = M.O.D. cavity</b>	حفرة انیة طاحنة و حشیة	(چالی ناوندیی هارپیی نا ناوندیی)
<b>mesiocervical</b>	انسی عنقی	ناوندیی ملییی
<b>mesioclination</b>	میل انسی	لادانی ناوندیی
	(میل بآتجاه الانسی)	(لادان بهرر ناوند)
<b>mesioclusion = mesiocclusion:</b>	اطباق انسی:	جوتیورنی ناوندیی
		(گهستنی ناوندیی):
<b>~ bilateral</b>	اطباق انسی ثناتی الجانب	جوتیورنی ناوندیی دوولا
<b>~ unilateral</b>	اطباق انسی احادی الجانب	جوتیورنی ناوندیی یهک لا
<b>mesiodental</b>	سن انیة	ددانی ناوندیی
	(سن زائده منظمرة بین	(ددانینکی زیندیه له نینوان هدرور
	قواطع الفك العلوی)	بسرپی شه ریلگهی سه رور
		گه مارژدراوه)
<b>mesiodistal:</b>	انسی وحشی:	ناوندیی و (دور له ناوندیی)
		ناناوندیی:
<b>~ diameter of crown</b>	قطر التاج الانسی الوحشی	تیهی تاجی ناوندی ناناوندیی
<b>~ diameter of neck</b>	قطر الانسی الوحشی	تیهی ملی ناوندیی ناناوندیی
<b>~ plane</b>	مستوی انسی وحشی	ناسته رووی ناوندیی ناناوندیی
<b>mesioingival</b>	انسی لثوی	ناوندیی پورکی
<b>mesiogression</b>	تجاوز انسی	زیاده رووی ناوندیی
<b>mesioincisal</b>	انسی قاطع	ناوندیی بره پی

**M**

<b>mesio incisodistal</b>	إنسی قاطع رحتی	ناوندی بربری ناناوندی
<b>mesiolabial</b>	إنسی شفوی	ناوندی لیبی
<b>mesiolabioincisal</b>	إنسی شفوی قاطع	ناوندی لیبی بربری
<b>mesiolabiopulpal</b>	إنسی شفوی لیبی	ناوندی لیبی کرذکی
<b>mesiolingual</b>	إنسی لسانی	ناوندی زمانی
<b>mesiolinguoocclusal</b>	إنسی لسانی طاحن	ناوندی زمانی هاروی
<b>mesiolinguo lincisal</b>	إنسی لسانی قاطع	ناوندی زمانی بربری
<b>mesiolinguopulpal</b>	إنسی لسانی لیبی	ناوندی زمانی کرذکی
<b>mesio-occlusal</b> <b>=mesiocclusal</b>		
<b>mesiopulpal</b>	إنسی لیبی	ناوندی کرذکی
<b>mesiopulpolingual</b>	إنسی لیبی اسانی	ناوندی کرذکی زمانی
<b>mesioversion</b>	إنحراف إنسی (إنحراف نحو الانسی)	لادانی ناوندی (لادان به‌رهو ناوند)
<b>meso -</b>	بادئة تعني: متوسط - فی الوسط	پیشگر به‌مانای: ناوندی - له‌ناونداندا
<b>mesoblast</b> <b>=mesoderm</b>	ورقة متوسطة	په‌ره‌کی ناوند (ناوندده خانه زی)
<b>mesocardium</b>	ساريف القلب	ناوردکی دل
<b>mesocephalic</b> <b>=mesaticephalic</b>	متوسط الرأس (حجم متوسط)	سه‌رناوندی (قه‌باردی مامناوندی)
<b>mesocephalon</b>	دماغ متوسط	میشک ناوندی
<b>mesoconch</b>	ذو حجج متوسط الارتفاع	کالانی ناوند به‌رزایی
<b>mesoconid</b>	الحدبة الوحشية المتوسطة للرحى السفلية	(تیزایی "که‌سپی" نا ناوندی ناوردیستی خریته‌ی خوارو )
<b>mesocord</b>	جبل متوسط	په‌تکی ناوند
<b>mesocranic</b>	ذو حجمه متوسطه الحجم	کاسه‌سری قه‌بارده ناوند
<b>mesocyte</b>	خلية متوسطة	ناوندده خانه
<b>mesodens</b>	سن متوسطه - سن إنسية	ددانی ناوند
<b>mesoderm</b>	ورقة متوسطة	تویژالکه (په‌ره‌که) ای ناوند
<b>mesodont</b>	ذو اسنان متوسطه الحجم	ددان ناوند قه‌بارده

فهره‌نگی پزشکی / پزشکی ددان

<b>mesodontia</b> = <i>mesodontism</i>	استان متوسطه الحجم	ددانی قه‌باره ناو‌ند
<b>mesognathic</b> = <i>mesognathous</i>	متوسط الفك (ذو ابعاد معتدلة بن الفكين و الراس)	شه‌ويلگه ناو‌ند
<b>mesognathion</b>	عظم الفك المتوسط	ئيسكى شه‌ويلگه‌ى ناو‌ند
<b>mesonasal</b>	متوسط الأنف	لوت ناو‌ند
<b>mesophryon</b>	مفرق الحاجبين	خالئى جياپورنه‌ه‌ى هه‌ر دوو برز
<b>mesoprosopic</b>	ذو وجه متوسط العرض (ذو وجه معتدل العرض)	بروى ناو‌ند روبره‌ر (ناو‌ند پانى)
<b>mesostomia</b>	متوسط شق الفم (تقويم)	قليشى ده‌مى ناو‌ند -ده‌م ده‌رچه ناو‌ند (راست‌کردنه‌ه‌ى ددان)
<b>meta -</b>	بادنة تعني: متبذل - متغير - غير	پيشگر به‌ماناى: بگور - گوروار
<b>metabolic:</b> ~ activity	استقلابي - تبادلي: فعالية استقلابية	زينده‌بگوريبى - زينده‌گورانبى: چالاكى زينده‌گورانبى .
<b>metabolism</b>	استقلاب - تبادل - تصرف حيوي	زينده‌گوران - زينده‌چالاكى
<b>metacone</b>	الحذبة الوحشية الدهليزية (الحذبة) للرحى العلوية	تيزابى (كه‌سپى) نا ناو‌ندى دلانى (رومه‌تپى) هاره‌رى سه‌وو
<b>metaconid</b>	الحذبة الوحشية اللسانية	كه‌سپى نا ناو‌ندى زمانى
<b>metal:</b> ~ annealing	معدن: تأليين المعدن	كانزا: نه‌رم‌کردنه‌ه‌ى كانزا
~, casting	-إزالة سقانية معدن الصب	-ناو‌لا بردنى كانزا كانزاي دارشتن
~ file	ميرد معدني	بريه‌ندى كانزابى
~, fusible	معدن صهور (معدن ذواب)	كانزاي تويزاره

## M

فهره‌نگی پزشکی / پزشکی ددان

<b>~ fusion</b>	توانه‌روی کانزا به‌شله‌وبوونی کانزا (جوشخواردن)	صَهْر المعدن
<b>~ poisoning</b>	به‌ژه‌هراوی بوونی کانزایی	إنسام معدني
<b>~ saw blade</b>	دهمه تیژیی مشاری کانزایی (گوژیانی مشاری کانزایی)	نصل المنشار المعدني
<b>~ solidification</b>	ره‌قیی کانزا (پته‌ویی کانزا) -ره‌قبوونی کانزا	صلابة المعدن -تصلب المعدن
<b>~ syringe</b>	سرنج (ده‌زی لی‌ده‌ری کانزایی)	مَحَقَنَة معدنيّة
<b>metallic:</b>	کانزایی:	معدني:
<b>~ crown</b>	تاجی کانکزایی	تاج معدني
<b>~ crown with porcelain facing</b>	تاجی کانزایی به‌روکاری چینی	تاج معدني ذو وجه خزفي
<b>~ reinforcement</b>	به‌هیزکردنی کانزایی (به‌هیزکردنی کانزا)	تقوية معدنيّة (تقوية المعدن)
<b>metallization</b>	کانزاکردن: (پوشین یا کانزا تینه‌لسون)	تَمْعِدُن - قَلْبَنَة (طلبي او تَشْرِيب بالمعدن)
<b>metallizing</b>	۱- کانزاکردن (کاناندن): (کانزا پوشین به‌پرزاندن)	۱- مَعْدِنَة (طلاء معدني بالرش)
	۲- کانزا برژینکردن	۲- مَمْعِدُن
<b>metallography</b>	کانزازیانی: زانستی یتکه‌هاتی کانزایی	دراسة التركيب المعدني
<b>metaplasia:</b>	گۆزرانی ته‌راو- هه‌لگه‌رانه‌وه‌ی خانه‌یی:	إِسْتِحَالَة كَامِلَة - انقلا ب خَلوي:
<b>~ of the pulp</b>	هه‌لگه‌رانه‌وه‌ی کۆژیکی ته‌راو	استحالة لبية كاملة (استحالة اللب كلياً الي نسيج ضامّ وعدم قدرته علي تشكيل العاج)
<b>metastasis</b>	ته‌شه‌نه‌کردن - بلا‌وبونه‌وه	انتقال - انتشار - استعمار

<b>metastatic:</b>	۱- انتقال- انتشاري	۱- ته‌شه‌نه‌یی - بلاژیوونه‌ویی
	۲- مُنتشر:	-گوازارویی
		۲. ته‌شه‌نه‌ییو- بلاژیوونه‌ویی
		(ته‌شه‌نه‌کردوو):
~ cancer	سرطان مُنتشر	شیر په‌نجی ته‌شه‌نه‌کردوو
~ tumour	ورم انتقالي	لو (گمزل)ی ته‌شه‌نه‌کردوو
		-لو (گمزل)ی بلاژیوونه‌ویی
<b>metastyle</b>	حُدیبَة (حُدبَة صغیرَة)	تیژ که (تیژایی بچوک)
	السطح الحنكي للرحی ار	(که‌سپنکی بچوک خرنه یا پشه)
	الضاحكة العلویة	خرنهی سه‌روه)
<b>meteorology</b>	علم الطقس	که‌شنایی (زانستی که‌شنایی)
<b>meter</b>	متر (۱۰۰سم)	مه‌تر (۱۰۰سم)
<b>=metre</b>		
<b>- meter</b>	کاسعة تعني: قانس-	پاشگر به مانای:
	مقیاس	پنوره- نامیزی پتون- ژمیز
<b>:method</b>	اسلوب- طریقه- نهج:	شیتواز- رینگه- روت:
<b>bone growth ~</b>	اسلوب نمو العظم	شیتوازی گه‌شی نینسک
<b>split cast ~</b>	طریقه المثال المُعلم	شیتوازی قالبی فیرینکه‌ر
<b>methyalcohol</b>	کهول مثلي = کهول الخشب	کهولی مه‌سیلی = کهولی دار
<b>=methanol</b>		
<b>metodontiasis</b>	۱- بزوغ الاسنان الدائمة	۱- ده‌رکردنی ددانه هم‌میشه‌یه‌کان
	۲- سوء نمو الاسنان	۲- دزیتی گه‌شی ددانه‌کان
	۳- إتهار مُعيب	۳- دزیتی ددان ده‌رکردن
<b>metopantalgia</b>	الم الجيوب الجبهية	نازاری گورفانه‌کان (که‌لینه‌کان)ی
		نیوچه‌وانیی
<b>metopic:</b>	جبهی:	نیوچه‌وانیی:
~ suture	درز جبهی	درزی نیوچه‌وانیی
<b>metopion</b>	النقطة الجبهية	خالی نیوچه‌وانیی
<b>metopodynia</b>	صداع جبهی	سه‌رینشهی نیوچه‌وانیی
<b>metre= meter</b>		
<b>metric system</b>	اسلوب عشری	پنرودی ده‌یی



## M

فهره‌نگی پزشکی / پزشکی ددان

<b>metriocephalic</b>	ذو رأس معتدل التَّعَدُّب	مامتاوه‌نده سه‌رکوروب
<b>metrocyte</b>	خَلِيَّةُ أَمِّ	خانه‌ی دایک
<b>miasm</b>	رائحة الغُفْن	بوزگه‌ن (بونی گهنیوی)
<b>micro -</b>	بَادئَةٌ تعني: صغير - دقيق - مُفْرِط الصَّغَر	پیشگر به‌مانای: بچوک - وورد - زور بچکوله - ووردیله
<b>microanatomy</b>	التَّشْرِيحُ الدَّقِيقُ (عِلْمُ الشَّج)	تونکاری وورد (شانه‌زانی)
<b>microbe:</b>	جُرثُوم - ميكروب:	میکروب - خوره:
<b>aerobic ~</b>	جُرثُوم هوائي (مُتَعاش بالهواء)	میکروبی هوائی (به‌هوا نه‌زی)
<b>anaerobic ~</b>	جُرثُوم لاهوائي (غير مُتَعاش بالهواء)	میکروبی بی‌هناسه (بی‌هوا نه‌زی)
<b>microbial flora</b>	الزُّمْرَةُ الجُرثُومِيَّة	کۆمه‌له (گۆزی) میکرۆبی
<b>microbiology</b>	عِلْمُ الاحياء الدقيقة	ورده زینده‌ور زانی
<b>micro - burner</b>	خُرَّاقٌ دَقِيقٌ - خُرَّاقٌ صَغِيرٌ	سوتینه‌ری وورد - چرای بچوک
<b>microcephalic</b>	صَغِيرُ الرَّأْسِ	سه‌ریچوک
<b>microcephaly</b> = <i>microcephalia</i>	صِغَرُ الرَّأْسِ	سه‌ریچوکی
<b>microcheilia</b>	صِغَرُ الشَّفَتَيْنِ	بچوکی هر دوولیتو
<b>micrococcus</b>	مِكْرُوبَاتٌ دَقِيقَةٌ (جراثيم)	خوره‌ی یه‌ک خانه‌یی
<b>microcyte</b>	كُرْبَةُ دَقِيقَةٌ	خورک‌ه‌ی وورد
<b>microcytosis</b>	داء الكريات الدقيقة (داء الكريات الحمر الدقيقة)	ده‌ردی خورک‌ه‌ وورده‌کان (ده‌ردی خورک‌ه‌ سووره وورده‌کان)
<b>microdont</b> = <i>microdontic</i>	صِغَرُ الاسنان (صِغَرُ حِجْمِ الاسنان)	ددان بچوکی (بچوکی قه‌باره‌ی ددانه‌کان)
<b>micro filled</b>	مَمْلُوءٌ بِبُرَّاتٍ دَقِيقَةٍ	پر له گه‌ردیله‌ی ورد
<b>microgenia</b>	صِغَرُ الذَّقَنِ	بچوکی چه‌ناگه (چه‌ناگه بچوکی)
<b>microglossia</b>	صِغَرُ اللِّسَانِ	بچوکی زمان (زمان بچوکی)

فهرهه نگی پزشکی / پزشکی ددان

<b>micrognathia</b>	صغر الفك (صغر الفك السفلي بنقص التشكل)	بچوکی شهیلگه (بچوکی شهیلگه خوارو بههزی ناته وایی پیکهاتنه وه)
<b>micrognathic</b>	قصر الفك السفلي - صغر الفك السفلي	کورتی شهیلگه خوارو - بچوکی شهیلگه خوارو
<b>microlith</b>	حصاة دقيقة	بهردی وورد
<b>micromandible</b> = <i>micromandibulare</i>	صغر الفك السفلي (صغر حجم الفك السفلي)	بچوکی شهیلگه خوارو (بچوکی قه باره شهیلگه خوارو)
<b>micrometer</b>	مقیاس دقیق	پتوهری وورد
<b>micrometry</b>	قیاس دقیق (قیاس ابعاد الاجسام الدقيقة)	پتوانه ی وورد (پتوانی ماهی تهنه وورده کان)
<b>micromotor</b>	مُحرك دقيق	بزوتنه ری وورد (موتوری وورد)
<b>micron(n)</b>	میکرون = $10^{-6}$ متر	مایکرون = $10^{-6}$ متر
<b>micro - organism</b>	عضويات دقيقة (جراثيم)	ورده زینده وهر (میکروب) (خوزه کان)
<b>microscope</b>	مجهر	وردبین
<b>microscopic</b>	مجهری	وردبینی
<b>microscopist</b>	اختصاصي بالمجهر (خبير استعمال المجهر)	پسپوز (شارهزا) له ووردبینیدا
<b>microscopy</b>	فحص مجهری	پشکنینی وردبینی
<b>microsomes</b>	جُسيمات دقيقة	ته نوزچکه وورده کان
<b>microstomia</b>	صغر الفم	بچوکی دم (دم بچوکی)
<b>microsurgery</b>	جراحة دقيقة	نهشته رگه ری وورد
<b>microtia</b>	صغر الأذن (صغر الاذن الخارجية)	بچوکی گویچکه (بچوکی کویچکه دهه کی)
<b>microtome</b>	مبشرة المقاطع الدقيقة	توی لیکه ره دی برگه وورده کان
<b>microtooth</b>	سن صغيرة	ددانی بچوکی

**M**

<b>microwaves</b>	أمواج دقیقة	شه‌پزله وورده‌کان
<b>middle:</b>	متوسط - اوسط:	ناوند - ناوندی - ناوهراست:
<b>~ ear</b>	أذن مُتوسطة	گویی ناوهراست -گویی ناوندی
<b>~ line</b>	خط متوسط	هینلی ناوند
<b>~ lobe</b>	فصّ متوسط	پلی ناوندی
<b>~ nasal meatus</b>	قناة انفية متوسطة	که‌نالی لوتی ناوندی -ریزه‌وی لوتی ناوندی
<b>~ palatine nerve</b>	عصب خنكي متوسط	ده‌ماری مه‌لاشوری ناوند
<b>~ surface</b>	سطح مُتوسط	پدوبه‌ری ناوندی
<b>migrant</b>	مهاجر	کوچکرده
<b>migration:</b>	هجرة:	کوچکردن:
<b>tooth ~</b> <i>=(gradual spontaneous movement of tooth, seen in advanced periodontal diseases)</i>	هجرة السنّ	کوچکردنی ددان (ریزه‌سویی ددان و گواسته‌وهی له‌جیتگی ناسایی خوی)
<b>migratory:</b>	هاجر:	کوچکرده - گوازراره - گه‌پژک:
<b>~ glossitis</b>	التهاب اللسان المهاجر	هروی زمانی گه‌پژک (زمانه‌سوی گه‌پژک)
<b>~ tooth</b>	سین هاجرة	ددانی گوازراره
<b>Mikulicz' disease</b> <i>Mikulicz: 1850-1905, Polish surgeon=(chronic swelling of lacrimal and salivary glands due to the replacement of glandular by lymphoid tissue).</i>	د.ا. میکولیکز	نه‌خوشی میکولیکز
<b>milk:</b>	لبن - حلب:	شیر:

فهره‌نگی پزشکی / پزشکی ددان

<b>~ teeth</b> <b>= deciduous tooth</b>	اسنان لبنيّة	ددانه شيريه كان
<b>mill:</b>	تهدنكردن- به پهره كسه كردنى تدنگو كه يى (نه يگوريت بو پهره كه ي تدنگو كه)	يُوقَق- يُعْرَك الى رقاقات
<b>rolling ~</b>	تدنگكهره (نامرازى به پهره كه كردنى كانزا)	مِرْقَاق (آلة تحوير الممدن البي رقاقات)
<b>milli -</b>	پيشگر به ماناى: له ههزارايهك	بادنة تعني: واحد من الألف
<b>~ - ing</b>	سروانى فرمانيى (پورده اخوران) (سوانى ددانيى كار كردن)	سُخِل وظيفي (سحل الاسنان الوظيفي)
<b>Milwaukee brace</b>	ملهوانه (كوت) ي ميلوانكيى (بزو راستكردنه وهى ددانه كان)	طُوقٌ مُلواكي (تقويم الاسنان)
<b>mimesis= mimosi</b> <b>=the imitation of one disease of another</b>	له يه كچورن- چورنيهك- لاسايى كه رده	تشابه- محاكاة- تقليد
<b>mind</b>	بیر- هوش	فكر- عَقْل
<b>mineral:</b>	كانزا- كانزايى:	مَعْدِن- مَعْدِنِي:
<b>~ salt</b>	خوى كانزاييه كان	أَملاح معدنية
<b>~ stain</b>	بزيه (رهنگ) ي كانزايى	صباغ معدني
<b>mineralization</b> <b>=(the addition of minerals or mineral salts to the body)</b>	به كانزابورن (خستنه سهري كانزايهك يا خويته كي كانزايى بو ته نيك)	تَمَعْدِن (إضافة معدن او ملح معدني الي الجسم)
<b>:mini -</b>	پيشگر به ماناى:	نادنة تعني:
<b>~ tray</b>	بچو ككراهه- بچوك- بچكوله: قالب پينگرى بچكوله	مُصَفِّر- صَفِير: طابع صغير -طابع مُصَفِّر

**M**

<b>- vise</b>	ملزمة صغيرة	دهسکی بچوک
<b>minor:</b>	أصغر - صغير:	بچوکتر - بچوک
<b>- buccal glands</b>	غُدَّة دهليزية (خَدِيَّة) صغيرة	گلاند (رژین) ای گری بچوک
<b>- connectors</b>	رُصَلات صغرى	گه‌تیره بچوک کان (به‌یه‌گه‌ینه‌ره بچوک کان)
<b>- salivary glands</b>	غُدَّة لعابية صغيرة	رژینه‌ره لیکیه گچکه‌کان
<b>Mirault's operation</b> <i>Mirault: 1796-1879,</i> <i>French surgeon</i> <i>=(1. an operation for</i> <i>plastic repair of</i> <i>unilateral hare lip by a</i> <i>flap</i> <i>2. an operation for</i> <i>excision of the tongue,</i> <i>in which the lingual</i> <i>arteries are tied off</i> <i>first)</i>	عملية ميروالت	نه‌شته‌ر گری میروالت
<b>mirror:</b>	مرآة:	ناوینه:
<b>black coated ~</b>	مرآة ذات طلاء خلفي	ناوینه‌ی پشت پوشین کرار
<b>defogger, ~</b>	مانع ضباب المرأة	تعم لابه‌ری ناوینه -رئ له‌تعم گری ناوینه
<b>dental ~</b> <b>=mouth ~</b>	مرآة سِنِيَّة	ناوینه‌ی ددانی
<b>disposable ~</b>	مرآة طروح (تُطرح بعد استعمالها)	ناوینه‌ی (دیسپوزابل) یسه‌کجار به‌کاره‌اتور (فری دهری پاش به‌کاره‌یتان)
<b>disposable plastic ~</b>	مرآة طروح ثلاثية	ناوینه‌ی دیسپوزابل پلیستیکی
<b>front surface ~</b>	مرآة امامية السطح	ناوینه‌ی پینشینه پروبه‌ر
<b>handle, ~</b>	مقبض المرأة	دهسکی ناوینه
<b>illuminated ~</b>	مرآة مُنارة	ناوینه‌ی روونا‌ککراوه
	-مرآة مُضائة	-ناوینه‌ی رژی‌شکراوه
<b>interchangeable</b>	مرآة ذات سطح	ناوینه‌ی بگوری

فهره‌نگی پزشکی / پزشکی ددان

front surface ~	أمامی مُتغیر	روبه‌ری پیشه‌وه
magnifying ~	مرآة مُكبرة -مرآة التکبیر	ناوینده‌ی گه‌وره‌کدر
mouth ~	مرآة الفم	ناوینده‌ی دهم
plastic ~	مرآة بلاستیکیه	ناوینده‌ی پلاستیکی
surface coated ~	مرآة ذات طلاء سطحی	ناوینده‌ی روبه‌ر پوشراوه
miscible	مزوج- قابل للمزج	تیکه‌لیبو- له‌باربو تیکه‌لیبون
missing:	فقد- غیاب- فقدان:	رون- نه‌بون- رونبون:
~ teeth	أسنان غائبة- اسنان مفقودة	ددانه‌وونبووه‌کان
mistura(=mixture)	خلیط- مزيج (لاتینیة)	تیکه‌له- تیکه‌ل (به‌لاتینی)
mitochondria	مُصَوَّرات حیویة	مایتوکوندریا- رزه‌ماله
mitosis	انقسام غیر مباشر (انقسام خلوی) (انقسام خیطی) انقسامی:	دابه‌شبوونی ناراسته‌وخز (دابه‌شبوونی شانه‌یی) (ده‌زروه دابه‌شبوون) دابه‌شبوونی:
mitotic:	اشکال انقسامیة	شیوه‌کانی دابه‌شبوونی
~ figures	دلیل انقسامی	ریشه‌ری دابه‌شبوونی
~ index	خلوط- مزوج	تیکه‌لمه‌ند
mixable	مُختَلط- مزوج:	تیکه‌ل- تیکه‌له:
mixed:	جسر مُختلط	پردی تیکه‌ل
~ bridge	إثفار مُختلط	ددان ده‌کردنی تیکه‌ل
~ dentition	غُدَّة مُختلطة	رؤین (گلاند) تیکه‌له‌کان
~ glands	ورم سنی (عاجی) مُختلط	لوری ددانی (عاج)ی تیکه‌ل
~ odontoma	مُثَبِّتة مُختلطة	جینگیر که‌روی تیکه‌ل
~ retainer	ورم مُختلط	لوری تیکه‌ل
~ tumour	مُزاج- جهاز المُزج:	تیکه‌لکه‌ره- نامیری تیکه‌لکردن:
mixer:	جهاز مزج الأملغم	نامیری تیکه‌لکردنی نه‌مه‌لگم
amalgam ~	مزج- خلط:	-نامیری تیکه‌لکه‌روی نه‌مه‌لگم
mixing:		تیکه‌لکردن:

**M**

<b>amalgam ~</b>	مزج الاملغم	تینکه لکردنی نه مه لگه م
<b>glass slab, ~</b>	زُجاجة المزج	شوشه‌ی تینکه لکردن
<b>pads, ~</b>	رسادات (اوراق) المزج	پشتیه کان (په‌ره‌کان) ای تینکه لکردن
<b>vacuum ~</b>	مزج فراغی	بوشه تینکه لکردن
<b>mixture(n)</b>	مزيج - خلیط - مخلوط	تینکه‌له - تینکه‌ل - تینکه‌لار
<b>m. o.</b>	إنسی طاحن	ناوه‌ندی هاریدی
<b>=mesio- occlusal</b>		
<b>mobile:</b>	مُتحرک:	بزیو - جولار - جولوک:
<b>~ tooth</b>	سِن مُتحرکه	دهانی جولار (ددانی له قیو)
<b>mobility</b>	تَنقُل - قابلیه‌ حرکت	جولوکی - له‌قیوی - بزیوی
<b>m. o. d.</b>	إنسی طاحن وحشی	ناوه‌ندی هاریدی ناناوه‌ندی
<b>=mesio- occlusodistal</b>		
<b>model:</b>	مُثال - نُموذج:	نمونه - قالب:
<b>~, diagnostic</b>	مُثال تَشخیصی	قالبی ده‌ستینشایی
<b>~, edentulous</b>	مُثال اُدُرّه (خال من الاسنان)	قالبی بی ددان
<b>~ former</b>	مُشکَل المُثال (قالب)	قالبی شیوه بینکین
<b>~, master</b>	مُثال رِئِسی - نُموذج رِئِسی	قالبی سه‌ره‌کیی - نمونه‌ی سه‌ره‌کیی
<b>~, orthodontic</b>	مُثال تقویمی	قالبی راست‌کرده‌وه‌دی (ددان راست‌کرده‌وه)
<b>~ rubber former</b>	مُشکَل المُثال المطاطی (قالب مطاطی لصب المُثال)	قالبی شیوه بینکین‌ه‌ری لاتیکیی
<b>~, stone</b>	مُثال حَجَری	قالبی به‌وه‌دی
<b>~, teeth</b>	مُثال الأَسنان	قالبی ددانه‌کان
<b>~, trimmer</b>	مُشَدَّب المُثال	داتاشه‌ر (کرتنه‌ر) ای قالب
<b>modeling:</b>	صُوغ - تکییف (صُنع المُثال أو النُموذج):	داریشتن - بینکینان (دروست‌کردنی قالب یا نمونه):
<b>~ compound</b>	مَرکب الصُوغ	بینکساتو (ناویته) ای داریشتن (بینکینان)

فهره نگی پزشکی / پزشکی ددان

~ wax	شمع التکیف (شمع صنع المثال)	مزمی پینکھینان -میتو (مزم) ی دروستکردنی قالب
modern:	حدیث:	نوی- تازه
~ amalgam restoration modification:	حشوة الاملغم الحديث	پرکراوهی نهمه لگه می نوی
~ spaces modified	تعدیل - تحویر: فراغات التعديل	گوربانکاری - سازکردن - گونجاندن: بوشاییه کانی سازاندن
modiolus =(a point near the corner of the mouth at which several facial muscles intersect)	مُعَدَّل جُزْء الفم (نقطة قرب زاوية الفم يتقاطع عندها العديد من العضلات الوجهية)	سازکراو - رینکخراو - گوروراو مؤدیولهس (خالئی نزیک گوشه ی دهم که چندین ماسولکه ی رود یه کتریان بریوه)
modular: =(mobile)	مُتَنَقِّل - متحرك:	جولوک - بزویو:
~ cabinet	خزانة متنقلة	کابینه (نه نیار) ی جولوک
module:	وَحْدَة قیاس:	یه که ی پیوان:
~ box	صندوق وحدة قیاس	سنوقی یه که ی پیوان
modulus:	مُعَامِل (وحدة قیاس) -عیار:	هارکولکه (یه که ی پیوان):
elasticity ~	مُعَامِل المرونة - عیار المرونة = المجهود (القوة المطبقة) / الاجتهاد (التفجير) الناتج	هارکولکه ی جویسی = هینزی به کارهاتوو / گوربانکاری نه نجامدراو
Moeller's glossitis Moeller: 1819-87 German surgeon= (chronic superficial inflammation and excoriation of the tongue, spreading to the palate and cheeks and marked by smoothness and burning pain.)	التهاب اللسان ل (مویلیر)	زمانه سزی مزیلیر



**M**

<b>moisture</b>	رطوبه	شئ- نم
<b>molar:</b>	زخی- ضرس- طاحن:	خرئ- خرئنه- هارپر:
<b>bud, ~</b>	بُرعَم الرُحی	چرز (گزیکه) ی خرئنه بی
<b>Moon's ~s</b> (Moon: 1845-92: English surgeon) <b>= mulberry molars</b> <b>= Fournier's molars</b>	ارحاء مُسون (فی مرض الزهری الولادی) رحی توتیة ارحاء فُورنیة	خرئنه (هارپر) ی موون له نه خوشی فهره‌نگی (سفس) ی زگماکیدا ==خرئنه ی تووی (له شینوهی تور) ==خرئنه ی فورنیئر
<b>molariform</b>	رحوی الشکل (علی شکل الرحی)	خرئنه شینوه (له شینوهی خرئ)
<b>molarion</b> <b>= the point of the most distal cusp on either side of the mandibular arch</b>	النقطة الخلفية من الرُحی السفلیة	خالئ هه‌رپشته‌ه ی خرئنه ی خوارده
<b>mold= mould</b> <b>= (1. the hollow shape in which something is cast or fashioned)</b> <b>= (2. to model or cast an object in sch a hallow shape)</b>	۱- قالب ۲- یقولب (یصیب ضمن القالب) ۳- نمط- طراز ۴- غفن (فطر صغیر)	۱- قالب ۲- داینه ریژیت (قالب تی نه کات) ۳- شتواز ۴- که‌رووی بچوک دروستیوون
<b>acrylic ~</b> <b>= (a stent used in oral plastic surgery to scure an intraoral skin graft</b>	قالب اکریلی = واقیة الطعم	قالبی نه کریلی = پساتیزه (پاراسته) (پالپشته) موتوربه
<b>molding</b> <b>= moulding</b>	۱- قولبة- تشکیل ۲- سكب- صب	۱- قالبگرتن (دارشتن) قالب دروستکردن- شینوه کار ۲- دارشتن- تینکردن
<b>border ~</b>	تشکیل الحافة	شینوه کاری لِنوار

فهره‌ه‌نگی پزشکی / پزشکی ددان

<b>monometallic</b>	أحادی المعدن	یه کانه‌زایی
	-وحد المعدن	-تاکه کانه‌زایی
<b>monomorphic</b>	وحد الشكل	تاکه شتیه
		-یه کشتیه
<b>mononuclear</b>	وحد النواة	یه نارکیی
<b>mononucleosis</b>	داء وحيدات النوي	دهردی یه که‌ناوکیه‌کان
<b>monophasic</b>	وحد الطور - مفرد الصنعة	یه که‌ره‌وگیه‌که‌دوخی
<b>monophyodont</b>	وحد الإثغار (بزوغ الاسنان الدائمة فقط دون اللبئية)	یه که‌ده‌رکردن (هاتنی ددانه هه‌می‌شه‌یه‌کان بی‌ددانه‌شیری‌یه‌کان)
<b>monopolar</b>	وحد القطب	یه که‌جه‌سه‌ر
<b>monoradicular</b>	وحد الجذر - مفرد الجذر	یه که‌ریشه
		-یه که‌ره‌گ
<b>monosacharides</b>	سکاکر احادیة	شه‌کره یه‌کیه‌کان
<b>Monson's curve</b> = (the curved plane on the oclussal which lie surface of posterior teeth)	مُنحنی مونسون (المستوى المنحني لسطوح الإطباق في الاسنان الخلفية)	که‌واندی مونسون (تخته یوه‌وجه‌ماوه‌یی یوه‌سه‌ری جوتیورنی ددانه‌کانی پشت‌ه‌ره)
<b>mood</b>	مزاج	خولک
<b>moody</b>	مزاجی	خولکیی
<b>Moon's molars</b> = mulberry molars = Fournier's molars (Moon: 1845-92 English surgeon)	أرجاء مون = أرجاء توتية = أرجاء فورتيية	پاشه‌خرینه (هاره‌ری موزون) = خرینه‌ی تویی = خرینه‌ی فورنیتر (سه‌نه‌خوشی فده‌ره‌نگی (سلس) دا)
<b>moral</b>	۱- فرضی - افتراضی ۲- أخلاقی	۱- بی‌دوره‌یی - بی‌دوره‌یی ۲- په‌وشتی
<b>morbid</b>	مَرَضِي - زَبِيل	نه‌خوشی - ده‌رده‌دار
<b>morbidity</b>	وبالة	ده‌رده‌داری
<b>morbus caducus</b> = epilepsy	داء الصرع	دهردی فی-فی- په‌رکه‌م

M

<b>morbus gallicus</b> = <i>syphilis</i>	داء الزهري (السفلس)	دهردی فەردنگی (سفلس)
<b>morbus sacer</b> = <i>morbus caducus</i>		
<b>mordacious</b>	قارص - لاذع - عَضاض	قرتینه‌ر - تیژ (تورن) - گازگر
<b>mordant</b>	۱- مُثَبِّت اللون ۲- مُحْرِق - کار ۳- اِکَال	۱- رەنگ جینگیرکەر ۲- سوتینه‌ر - داخکەر ۳- بجزر
<b>morphodifferentiation</b>	تفریق شکلی	جیاکردنەوی شیوایی
<b>morphologic</b> = <i>morphological</i>	۱- نِسْبَة لِعِلْمِ الاشكال ۲- شَكْلِي	۱- پەيوەند بە: شیوەکار زانی ۲- شیوایی
<b>morphologically</b>	من الوجهة الشكلية	لە لایەنی شیواییەرد
<b>morphology</b>	عِلْمُ الاشكال	شیوە زانی
<b>morphosis</b>	تَشَكُّلٌ عَضْوِي	پینکھاتنی نەندامیی
<b>morsal</b>	طاسح - اِطْباقِي (نسبة لسطوح الطواحن و الارحاء المضاحكة)	ھارپە - جوتیبوونی (پەيوەند بە رووبەری خرتینە و پیتشە خرتینە کانه‌رد)
<b>mortality</b>	مُيْت - مُهْلِك وفات - وفیات	بکۆژ - لە ناویەرد - مردن - رازەي مردنەکان
<b>mortar:</b>	جُرْن - ھاوَن:	ھاوَن:
<b>amalgam ~</b>	جُرْن الأملغم	ھاوەنی نەملگەم
<b>pestle and ~</b>	جُرْن ومُسْحَن (ھاوَن و مدقّة)	ھاوَن و دەسکاوَن (دەنک و دەسک)
<b>mosquito</b>	بِعْرَضَة	میتشولە
<b>most:</b>	أَكْثَر:	زۆریە - نەویەرد:
<b>~ posterior position</b>	اکثر وضع خلفي	نەویەردی شوینی پشتەوہ
<b>~ protrusive position</b>	اکثر وضع بارز (اکثر وضع امامي)	نەویەردی شوینی دەریەریوہ (نەویەردی شوینی پیتشەوہ)
<b>motile</b>	عَفْوِي الحركَة	بەجوولنە (خۆجولنە)
<b>motivate</b>	يُعَبِّثُ - يُعْرَض	ھانی نەدا - نەبیتتە ھۆی

فهره‌نگی پزشکی / پزشکی ددان

<b>motive</b>	۱- حاث- مُخَرَصَ ۲- مُحَرَك- حرکي	۱- هاندر- هویتهکر ۲- جووله‌یی- بزوین (جوولین)
<b>motor:</b>	مُحَرَك (آلة)- حرکي:	بزوین- جوولین- جووله‌یی:
<b>~ , dental</b>	مُحَرَك سِنِي	بزوینی ددانی (موتوری ددان)
<b>~ fibres</b>	الیاف حرکیه	ریشاله‌کانی جووله‌یی (ریشاله جووله‌یه‌کان)
<b>~ , laboratory bench</b>	محرک المنصه المختبري	بزوینی میزی کاری تاقیگه‌یی
<b>~ nerve</b>	عصب محرك	ده‌ماری بزوین
<b>~ root</b>	جذر حرکي	رِدگی جووله‌یی
<b>mottled:</b>	مُبْتَع:	په‌لاوی- به‌په‌له:
<b>~ enamel</b>	میناء مبقعة	مینای په‌لاوی
<b>mottling</b>	تُبْع	به‌په‌له‌بوون
<b>mould</b>	۱- قالب	۱- قالب- دارشته
<b>=mold(see mold)</b>	۲- نمط- طراز	۲- شینواز
<b>moulding</b>	۳- يُقَوِّلِب (يصب ضمن	۳- دارشتن (تینکردنی ناز قالب)
<b>=molding</b>	القالب)	
<b>mounting</b>	ترکیب	سوارکردن
<b>mouth:</b>	فم- شِدْق- فُوْهَة:	دهم- ده‌مک- کون- ریژگه- ده‌رجه:
<b>=(1. the oral cavity</b>		
<b>2.the entrance of any</b>		
<b>canal or body cavity)</b>		
<b>~ angle</b>	صوار- زاویه الفم	گوشه‌ی دهم (لغاره‌ی دهم)
<b>~ breathing</b>	تنفس فموي	هه‌ناسه‌دانی ده‌می (هه‌ناسه‌دان له ده‌مه‌ره)
<b>~ , carp's= fish mouth</b>	فم مُشْبَط	ده‌می ماسی (ده‌ک ده‌می ماسی)
<b>~ , cotton</b>	فم قُطْنِي (تقْرُن فموي ولادي)	ده‌می لوزکه‌یی
<b>~ gag</b>	فاتح الفم	ده‌مه‌که‌ره (لغاره)
<b>~ guard</b>	واقی الفم	پاریزه‌ری دهم (ده‌م پاریز)
<b>~ mirror</b>	مرآة الفم	ناوینه‌ی دهم
<b>~ preparation</b>	تحضیر الفم	ناماده‌کاری ده‌م

**M**

~ prop	سناد الفم - دعامة الفم	پالپشتی دم
~ proper	جوف الفم بالخاصة	بوشایی دهمی ناسایی
~, tapir =(loose thick lips, caused by atrophy of orbicularis oris muscle)	فم تابیری (نتیجة ضمور العضلة المستديرة الفموية)	دهمی تابیری (دهرنه نخامی پوكانه وهی ماسولکهای بازندی دهمی)
~, trench =(1. acute ulcerative gingivitis 2. acute ulcerative stomatitis)	فم مُخندَق	دهمی به به خه نسد قیور (دهمی خه نندقی) - دهمی سدهنگه ری
<b>movement:</b>	حرکة:	جولہ:
<b>bodily ~</b>	حرکة جسمیة	جولہی ته نیسی
<b>border ~</b>	حرکة قُصوی (حرکة للحد الاقصى)	جولہی نه ریه ری (جولہ بسز به رزترین بر)
<b>border tissue ~</b>	حرکة النسيج الحفائیة	جولہ شانہ کانی لیواری
<b>extrusion ~</b>	حرکة إخراج	جولہ دهریه رین (جولہی دهرهاتن)
<b>forced ~</b>	حرکة قُسریة	جولہی به ززر
<b>free mandibular ~</b>	حرکة الفك السفلي الحرة	جولہی ردها (نازاد)ی شه ویلگهی خوارو
<b>functional mandibular ~</b>	حرکة الفك السفلي الوظيفية	جولہی فرمانی شه ویلگهی خوارو
<b>hinge ~</b>	حرکة البكرة - حرکة بکرتة	جولہی به کره - جولہی به کره یی (جولہی خوله کیی)
<b>intermediary ~</b>	حرکة (متوسطة ) متخللة	جولہی ناوهندی
<b>intrusion ~</b>	حرکة ادخال	جولہی به ناواچوون
<b>involuntary</b>	حرکة اضطرارية	جولہی خونه ویست
<b>jaw ~</b>	حرکة الفك	جولہی شه ویلگه
<b>lateral ~</b>	حرکة جانبیة	جولہی لایی
<b>mandibular ~</b>	حرکة الفك السفلي	جولہی شه ویلگهی خوارو

فهره‌نگی پزشکی / پزشکی ددان

masticatory ~	حرکتة المسطخ - حرکتة مضغیة	جولہی جووین
opening ~	حرکتة الفتح - حرکتة فتحیة	جولہی کردنہوہ
passive ~	حرکتة مُنفعلة	جولہی ناچالال
	حرکتة سلییة (غیر فعالة)	(جولہی نہری)
posterior border ~	حرکتة قصوی خلفیة	جولہی نہوپہری دواوہی
posterior opening ~	حرکتة فتح خلفیة	جولہی کردنہوی دواوہی
rotating ~	حرکتة التدریر	جولہی خولانہوہ
rotary ~	حرکتة دُورانیة	جولہی خولانہوہی
tipping ~	حرکتة إمالة	جولہی لادان
		-جولہی خوار (لار) بون
torque ~	حرکتة تدریر (حرکتة قتل حول المحور)	جولہی خولانہوہ
		(جولہ بہدہوری تہوردہ)
translatory ~	حرکتة انتقالیة	جولہی گواستراوہی
mucicarmine	الکازمن المخاطی	کارماینی لینجکی
muciferous	مُفرز للمخاط	دہردہر (رژنہر) ی لینجک
mucigen:	مُولد المخاط:	لینجہزی - پینکھتہرہی چلم:
~ granules	حُبیبات مُولدة للمخاط	گہردیلہ کانی چلم پینکھتین
mucilage	صمغ - لعاب صمغی	کہتہرہ - لیککی کہ تہری
mucilaginous	صمغی - رضابی	کہتہری
mucilloid	شبه الصمغ	کہتہرہ شیوہ (لہ کہتہرہ چور)
mucin:	مُخاطین:	چلمین - لینجین:
~ plaque	لوحۃ مُخاطینیة	بہ لہ (چین) ی لینجین
mucinogen	مُولد المخاطین	لینجین زئ
		-دروستکہر (پینکھتین) ی لینجین
mucinous	مُخاطینی	لینجینی - چلمینی
muco -	بادنة تعني: مُخاطی - غشاء مُخاطی	پیشگر بہمانای: لینجینی - چلمی
		-لینجہ پہرہی

**M**

<b>mucocele</b>	۱- کیس مخاطی ۲- مُرَجَل مُخاطی - نامیة مُخاطیة	۱- کیس (پوزک) ای چلمی ۲- سه‌ره‌ل‌دار (قنچک) ای چلمی
<b>mucocutaneous</b>	مُخاطی جلدی	لینجی پستی
<b>mucoderm</b>	أدمة مخاطیة	بنتویژی لینجی
<b>mucodermal</b>		
<b>= mucocutaneous</b>		
<b>mucoepidermoid:</b>	مخاطی شبیه البشروي (نسبة لشبه البشرة و الفشاء المخاطي):	لینجی تویراله شیره لینجی روپوشه شیره:
<b>~ carcinoma</b>	سرطان مخاطی شبه البشروي	شیربه‌نجهی لینجی روپوشه شیره
<b>mucofibrous</b>	مُخاطی لینی	چلمی ریشالی (لینجی ریشالی)
<b>mucogingival:</b>	مُخاطی لثوي:	چلمی (لینجی) پوکی:
<b>~ junction</b>	مُلْتَقی مخاطی لثوي	به‌یه‌گگه‌یشتی لینجی پوکی
<b>mucomembranous</b>	غشائي مخاطی	لینجه‌په‌ده‌یی
<b>mucomycosis</b>	داء الفطر المخاطي	ده‌ده‌که‌رووی چلمی (ده‌ده‌که‌رووی لینجکی)
<b>mucoperiosteal</b>	بمخاطي مخاطي	تیسک پوژی چلمی (تیسک پوژی لینجی)
<b>mucopurulent</b>	مُخاطي قيحي	چلمی کیمی (لینجکی کیمی)
<b>mucosa:</b>	مُخاطیة (طبقة مخاطیة):	لینجک (چینی لینجک):
<b>alveolar ~</b>	مُخاطیة سخیة	لینجکی تیسکی ددان
<b>buccal ~</b>	مُخاطیة خدیة - غاطیة الفم	لینجکی رومه‌تی - لینجکی دم
<b>labial ~</b>	مُخاطیة شفویة	لینجکی لیوی
<b>lingual ~</b>	مُخاطیة لسانیة	لینجکی زمانی
<b>oral ~</b>	مُخاطیة فمویة - مُخاطیة الفم	لینجکی ده‌می (روپوژی لینجکی ده‌می) (په‌ده‌ی لینجکی ده‌می)

فهره‌نگی پزشکی / پزشکی ددان

<b>mucosal</b>	غشائي مُخاطي	رودپوشی (په‌دهی) لینجیکی
<b>mucoserous</b>	مُخاطي مُصلي	په‌دهیی زه‌داویی
<b>mucositis</b>	التهاب الغشاء المخاطي	سۆی (هه‌وی) په‌دهی لینجیکی
<b>mucostatic</b>	موقف إفراز المخاط	ده‌ستینه‌ری لینجک رژان
<b>mucous:</b>	مُخاطي - مخاطي الافراز:	چلمیی (لینجیکی) - لینجیکی (رژان) ده‌ردان:
~ acini	عنبات مخاطية	بوله لینجیه‌کان (بوله‌کانی لینجیکی)
~ gland	غُدّة مخاطية	گلاند (رژین) ی لینجیکی
~ membrane	غشاء مخاطي	لینجه‌په‌ده
~ patch	لُطخة مخاطية	لینجه‌په‌له
~ tubule	أنابيب مخاطية	لینجه‌لوله - لینجه بوری
<b>mucroniform</b>	شوكي الشكل	درك شپوه
<b>mucus</b>	مُخاط	چلم - لینج
<b>muffle furnace</b>	فرن اللهب غير المباشر -فرن اللهب المغطى (فرن الحزف السني ذو اللهب غير المباشر)	کوردهی گری ناراسته‌وخۆ -کوردهی گری داپۆشراو (کوردهی چینی ددانی گری ناراسته‌وخۆ)
<b>mulberry molars</b> =(see: Moon molar and Fournier molar)	أرحاء توتية (أرحاء اولي دائمة صغيرة علي شكل قبة في سيات الزهري الولادي)	خویننه‌ی توویی (یه‌که‌م خویننه‌ی هه‌میشه‌یی بیجوکه و له شپوهی گومه‌ز له نه‌خۆشی فهره‌نگی زگماکیدا)
<b>muller</b> =pestle	مِسْحَنَة (مِدَقَة السحن)	تیارورده‌که‌ر (هاره‌ن)
<b>mulling:</b>	سحن:	وورده‌کردن:
<b>amalgam ~</b>	سحن الأملغم	وورده‌کردنی نه‌مه‌لگه‌م
<b>multi -</b>	بادنة ثمني: عديد- مُتَعَدّد - كثير	پینشگر به‌مانای: چه‌ندین- به‌شومار - زۆر - فره
<b>multicellular</b>	مُتَعَدّد الخلايا	چه‌ندین خانه‌یی -فره خانه‌یی



**M**

<b>multicentric</b>	متعدد المراكز	فردچه‌قیه کان
<b>multicuspid</b> = <i>multicuspidate</i>	متعدد الحفبات	چندین تیژیایی (چندین کسپ)
<b>multidentate</b>	متعدد الاسنان	چندین ددانی
<b>multiflex</b>	متعدد الألتراء	چندین چه‌مانوره
<b>multifocus</b>	متعدد البؤر	چندین تیشکۆ
<b>multiform</b>	متعدد الاشكال -عديد الاشكال	چندین شیوه
<b>multilocular:</b>	۱- متعدد الكهوف- متعدد المساكن ۲- متعدد الخلايا:	۱- چندین نه‌شکه‌وتی ۲- چندین خانه‌یی:
<b>~ cyst</b>	کیس متعدد الكهوف	کیس (بۆرک)ی چندین نه‌شکه‌وتی
<b>multinuclear</b>	کثیر النوى - عديد النوى	چندین نارکدار
<b>Multinucleated</b>	متعدد النوى	چندین نارکداره
<b>multiple:</b>	متعدد- ذو اجزاء - عناصر عدة:	فرد- چندین- چندین پارچه بیان توخم دار:
<b>~idiopathic haemorrhage sarcoma(of Kposi)</b>	الورم العظلي النزفي المتعدد المجهول السبب (لکابوسی)	چندین لوی گوشتی خونریزیی هۆنه‌زانراو (هی کاپوسی)
<b>~ meyloma</b>	ورم نقيوي (نخاعي) متعدد البؤر	چندین مؤخه گمۆل
<b>multiradicular:</b>	متعدد الجذور:	چندین ره‌گدار -چندین ریشه‌دار:
<b>~ tooth</b>	سن متعددة الجذور	ددانی چندین ره‌گی
<b>mummification:</b>	تحنيط:	مۆمیاکردن:
<b>pulp ~</b>	تحنيط اللب	مۆمیاکردنی کړۆک
<b>mummifying paste</b>	معجون التحنيط	هه‌ویری مۆمیاکردن
<b>mumps</b>	داء النكاف	مله‌خری- گوی ره‌پانه
<b>mural</b>	جداري	دیواری
<b>muscle:</b>	عضلة:	ماسولکه - ماینچه:
<b>articular ~</b>	عضلة مفصليّة	ماسولکه‌ی جومگه‌یی

فهره‌نگی پزشکی / پزشکی ددان

<b>mucosal</b>	غشائي مخاطي	پدوپوشی (په‌دهی) لینجکی
<b>mucoserous</b>	مُخاطي مُصلي	په‌دهیی زه‌داویی
<b>mucositis</b>	التهاب الغشاء المخاطي	سۆی (هه‌وی) په‌دهی لینجکی
<b>mucostatic</b>	موقف إفراز المخاط	ده‌ستینه‌ری لینجک پڑان
<b>mucous:</b>	مُخاطي - مخاطي الافراز:	چلمیی (لینجکی) - لینجکی
		(پڑان) ده‌ردان:
~ acini	عنبات مخاطية	بوئه لینجیه‌کان (بوئه‌کانی لینجکی)
~ gland	غُدّة مخاطية	گلاند (پڑین)ی لینجکی
~ membrane	غشاء مخاطي	لینجه‌په‌ده
~ patch	لُطخة مخاطية	لینجه‌په‌له
~ tubule	انابيب مخاطية	لینجه‌لوله - لینجه‌بوری
<b>mucroniform</b>	شوكي الشكل	درك شتوه
<b>mucus</b>	مُخاط	چلم - لینج
<b>muffle furnace</b>	فرن اللهب غير المباشر	کوره‌ی گری ناراسته‌وخز
	-فرن اللهب المغطي (فرن الحزف السني ذو اللهب غير المباشر)	-کوره‌ی گری داپزشواو (کوره‌ی چینی ددانی گری ناراسته‌وخز)
<b>mulberry molars</b> =(see: Moon molar and Fournier molar)	أرجاء توتية	خرینه‌ی توویی
	(ارجاء اولي دانمة صغيرة علي شكل قُبّة في سياق الزهري الولادي)	(په‌که‌م خرینه‌ی هه‌میسه‌یی بچوکه و له شتوه‌ی گومه‌ز له نه‌خوشی فهدنگی زگماکید)
<b>muller</b> =pestle	مِخنة (مدقة السحن)	تیاروره‌که‌ر (هاردن)
<b>mulling:</b>	سحن:	وورده‌کردن:
<b>amalgam ~</b>	سحن الأملغم	وورده‌کردنی نه‌مه‌لگه‌م
<b>multi -</b>	بادنة تعني: عديد - مُتَعَدّد - كثير	پیشگر به‌مانای: چه‌ندین - به‌شومار - زور - فره
<b>multicellular</b>	مُتَعَدّد الخليا	چه‌ندین خانه‌یی -فره خانه‌یی

**M**

<b>multicentric</b>	متعدد المراكز	فرد چیه کان
<b>multicuspid</b> = <i>multicuspidate</i>	متعدد الحذبات	چندین تیژایی (چندین کسپ)
<b>multidentate</b>	متعدد الاسنان	چندین ددانی
<b>multiflex</b>	متعدد الأتراء	چندین چه‌مانه‌ره
<b>multifocus</b>	متعدد البؤر	چندین تیشکۆ
<b>multiform</b>	متعدد الاشكال -عديد الاشكال	چندین شیوه
<b>multilocular:</b>	۱- متعدد الكهوف- متعدد المساكن ۲- متعدد الخلايا:	۱- چندین نه‌شکه‌وتی ۲- چندین خانه‌یی:
<b>~ cyst</b>	کیس متعدد الكهوف	کیس (بؤرک)ی چندین نه‌شکه‌وتی
<b>multinuclear</b>	کثیر النوى - عديد النوى	چندین نارکدار
<b>Multinucleated</b>	متعدد النوى	چندین نارکداره
<b>multiple:</b>	متعدد- ذر اجزاء - عناصر عدة:	فرد- چندین- چندین پارچه بیان توخم دار:
<b>~idiopathic haemorrhage sarcoma(of Kposi)</b>	الورم العظلي النزفي المتعدد المعجول السبب (لکابوسی)	چندین لوی گۆشتی خونریزی هۆنه‌زائراو (هی کاپۆسی)
<b>~ meyloma</b>	ورم نقیوی (نخاعی) متعدد البؤر	چندین مۆخه گمۆل
<b>multiradicular:</b>	متعدد الجذور:	چندین ره‌گدار -چندین ریشه‌دار:
<b>~ tooth</b>	سن متعددة الجذور	ددانی چندین ره‌گی
<b>mummification:</b>	تحنيط:	مۆمیاکردن:
<b>pulp ~</b>	تحنيط اللب	مۆمیاکردنی کۆرک
<b>mummifying paste</b>	معجون التحنيط	هه‌ریری مۆمیاکردن
<b>mumps</b>	داء النكاف	مله‌خوی- گۆی ره‌پانه
<b>mural</b>	جداري	دیواری
<b>muscle:</b>	عضلة:	ماسولکه - ماینچه:
<b>articular ~</b>	عضلة مفصليّة	ماسولکه‌ی جومگه‌یی

فهره‌نگی پزشکی / پزشکی ددان

<b>bicipital ~</b>	عضلة ذات رأسين	ماسولکەى دووسەر
<b>buccinator ~</b>	العضلة المبوقة	ماسولکەى فووتیکەر (ماسولکەى فووتیکەر)
<b>cardiac ~</b>	العضلة القلبية	ماسولکەى دئى (دله ماسولکە)
<b>cutaneous ~</b> <i>=dermal ~</i>	عضلة جلدية	ماسولکەى پیتى
<b>depressor ~</b>	عضلة خافضة	ماسولکەى نزمکەر
<b>genioglossus ~</b>	العضلة الذقنية اللسانية	ماسولکەى چەنەبى زمانبى
<b>glossohyoid ~</b>	العضلة الذقنية اللامية	ماسولکەى چەنەبى لامى
<b>glossopalatine ~</b>	العضلة المنكية اللسانية	ماسولکەى مەلاشوبى زمانى
<b>glossopharyngeal ~</b>	العضلة البلعومية اللسانية	ماسولکەى گەرووبى زمانى
<b>involuntary ~</b>	عضلة لا ارادية	ماسولکەى خۆنەووست
<b>levator ~</b>	عضلة رافعة	ماسولکەى بەرزکەر
<b>lingual ~</b>	العضلة اللسانية	ماسولکەى زمانى
<b>masseter ~</b>	العضلة الماضفة	ماسولکەى جوبين
<b>musticntion ~s</b>	عضلات المضغ	ماسولکەکانى جوبين
<b>masticatory ~</b>	عضلة ماضفة	ماسولکەبەکى جوبين
<b>mylohyoid</b>	العضلة الضرسية اللامية	ماسولکەى خۆرتنەبى لامى
<b>pterygoid ~</b>	العضلة الجناحية	ماسولکەى بالى
<b>smooth ~</b>	عضلة ملساء	ماسولکەى لووس
<b>sphincter ~</b>	عضلة مُعَصْرَة	ماسولکە گۆشینهەر
	(العضلة المحيطة بالفتحة الطبيعية والتي تعمل علي اغلاقها)	(شەر ماسولکەبەکى دەورى دەرچەى ناسابى داودەر کارى داخستى نەتجام دەدات)
<b>striated ~</b> <i>= striped ~</i>	عضلة مُخَطَّطة	ماسولکەى هینلدار
<b>styloglossus ~</b>	العضلة الإبرية اللامية	ماسولکەى دەرزبى لامى
<b>stylohyoid ~</b>	العضلة الإبرية اللامية	ماسولکەى دەرزبى لامى
<b>temporal ~</b>	العضلة الصدغية	ماسولکەى لاجانى
<b>transverses linguae ~</b>	العضلة المعترضة للسان	ماسولکە پانکەى زمان
<b>voluntary ~</b>	عضلة إرادية	ماسولکەى خۆبوست

<b>M</b>	فهره‌نگی پزشکی / پزشکی ددان	
<b>muscular:</b>	عضلي:	ماسولکه‌یی:
<b>~ rheumatism</b>	رثیة عضلیة	رژماتیزمی ماسولکه‌یی
<b>muscultation</b>	تعضّل (نشاط عضلي)	به ماسولکه‌بوون (چالاکي ماسولکه‌یی)
<b>musculature</b>	الجهاز العضلي	کوزه‌ندامی ماسولکه‌یی
<b>musculi(pl. of muscles)</b>	عضلات (جمع عضلة)	ماسولکه‌کان (کزی ماسولکه)
<b>musculocutaneous musculodermic</b> = <i>musculocutaneous</i>	عضلي جلدي	ماسولکه‌یی پینتی
<b>musculomembranous</b>	عضلي جلدي	ماسولکه‌یی پینتی
<b>musculus</b>	عضلة (لاتینیة)	ماسولکه (به لاتینی)
<b>mushbite</b> = <i>squashbite</i>	عضة رقيقة	گه‌ستینگی تهنک (نهرم - هیتاش)
	(تسجيل إطباق الحذبات فقط بالشمع المّلين)	(ته‌نهای تومارکردنی جوتیبوونی تیژایی ددانه‌کان به‌میروی نهرم)
<b>muslin buffs</b>	اقراص المولین	پانکه‌له (خروکه) کانی موسلین
	(نسیج قطنی رقیق)	(پارچه خروکه‌ی لؤکه‌یی تهنک)
		(پاتسالیگی خروکه‌یی لؤکه‌یی تهنکه)
<b>Mutation</b>	طفرة	بازدان - گوزان (بومارده‌بازدان)
<b>mute:</b>	أبکم - أخرس:	لالی - لال:
<b>deaf ~</b>	اصم ابکم (أطرش أخرس)	که‌رولال
<b>mutilate</b>	يُبتر - يُشوه	ته‌یریتته‌وه - ته‌یشیتوینی
<b>Mutilation</b>	بتر - تشويه	برینه‌وه - شیتواندن
<b>myc -, mycet - myco -</b>	بادنة تعنی: فطر	پیشگر به‌مانای: که‌روو
<b>mycobacterium</b>	عصية فطرية (جراثيم)	به‌کتربای که‌روویی

<b>mycoderma</b>	الفشاء المُخاطي - الادمَة المخاطية	په‌رده (روپوژشه) لینگک
<b>mycodermatitis</b>	التهاب الفشاء المخاطي	روپوژشه سؤ
<b>mycoid</b>	شبهُ الفطر	که‌رووی (که‌رووشیوه)
<b>mycosis:</b>	داءُ الفطر:	ده‌رده که‌روو:
<b>action - ~</b>	داءُ الفطر الشعاعي	ده‌ردی که‌رووی تیشکی
<b>mycotic:</b>	فطري (نسبة للفطر):	که‌رووی (په‌یوه‌ند به که‌رووده):
<b>~ stomatitis</b> <b>=thrush</b>	التهاب الفم الفطري = السُّلاق	ده‌مه‌سؤی که‌رووی = بوقره
<b>mycterix</b>	أنفي (نسبة للحفزة الانفية)	لووتی (په‌یوه‌ند به کونه‌لووتوه)
<b>myelin:</b>	نُخاعين:	مؤخی (مؤخین):
<b>~ sheath</b>	غُمد النُّخاعين	کیفی (په‌رده) ی مؤخی
<b>myelinated fibers</b>	الياف نخاعية	ریشاله مؤخینه‌کان
<b>myelocyte</b>	كُرَّة نقيية - خلية نقيية	خرزکه‌ی مؤخی - مؤخه خانه
<b>myelogenic</b> <b>= myelogenous</b>	نخاعي النشأ (ينشأ في الخلايا النقيية في نقي العظم)	سه‌چاره مؤخی (له خانه‌کانی مؤخی نار مؤخی نیسقانه‌وه دروستده بیت)
<b>myeloid:</b>	شبهُ النقي - شبهُ النقيوي:	له‌مؤخ چوو-شینه‌وی مؤخی:
<b>~ sarcoma</b>	ورمٌ عَقلي شبهُ النقيوي	گمؤلی به‌سته‌رده‌شانه‌ی مؤخیه‌ شینه‌
<b>myelolymphocyte</b>	خلية لنفاوية نقيية	خانه‌ی لیمنی مؤخ
<b>myeloma:</b>	ورمٌ نقيوي (ورم ذو خلايا نقيية):	مؤخه گمؤل - گمؤلی مؤخی (لوری خانه مؤخیه‌کان):
<b>multiple ~</b>	ورم نقيوي متعدد	چه‌ندین مؤخه گمؤل
<b>plasma cell ~</b>	ورم نقيوي ذو خلايا مُصَوِّرة للدم	مؤخه گمؤلی خانه بی‌کهنه‌کانی خوین (گمؤلی مؤخی خانه خوین زئی)
<b>mylo -</b> <b>=(prefix signifying molar)</b>	بادئة تعني: ضرسِي	پیشگر به‌مانای: خریسی
<b>mylodus</b> <b>=(molar tooth , an old term)</b>	ضرس - سن - رحي (تسمية قديمة - لاتينية)	خری - ددان - هارپر (نارنکی کونه - به‌لاتینی)
<b>mylohyoid:</b>	ضرسِي لامي:	خریسی لامی:

M

~ fossa	حفرة ضرسية لامية	چالی خرنی لامي
~ groove	ثلم ضرسى لامي -میزاب ضرسى لامي	درزی خرنی لامي
~ line	مستوى ضرسى لامي	هینل (ناست) ای خرنی لامي
~ muscle	عضلة ضرسية لامية	ماسولکه‌ی خرنی لامي
~ ridge	حافة ضرسية لامية	قہ‌راغی خرنی لامي
myo -	بادنة تعني: عضلة	پیشگر به‌مانای: ماسولکه
myoblast	مصورة العضلة (خلية)	پینکهنه‌ری ماسولکه (خانه) (خانه‌ی ماسولکه زئی)
myoblastoma	ورم مصورات العضلات (ورم الخلايا المصورة للعضلات)	لو (گمزل) ای خانه پینکهنه‌کانی‌ری ماسولکه‌کان (لوی خانه‌کانی ماسولکه زئی)
myocardium	عضلة القلب	ماسولکه‌ی دل
myoepithelial:	عضلي بشري: - عضلي بشري	ماسولکه‌ی روبروشی: خانه‌ی ماسولکه‌ی روبروشی
~ cell	خلية عضلية بشرية	چه‌قالتی‌بی ماسولکه‌ی
myofascial	صفاتى عضلي	ریشالوکه‌کانی ماسولکه‌ی (ریشالوکه ماسولکه‌ی‌یه‌کان)
myofibrils	لييفات عضلية	له ماسولکه‌ جو (شیتوه ماسولکه‌ی)
myoid =(muscle – like)	شبه العضلة	ماسولکه‌زانی
mycology	علم العضلات	شیبونده‌ی ماسولکه‌ی
myolysis	انحلال عضلي -تحلل العضلات	-شیبونده‌ی ماسولکه‌کان
myoma	ورم عضلي	لوو (گمزل) ای ماسولکه‌ی
myomalacia	لين العضلات	نهرمبورنی ماسولکه‌کان (ماسولکه نهرمه)
myomatosis	داء الارام العضلية	دهردی لووه ماسولکه‌ی‌یه‌کان (دهردی لووه‌کانی ماسولکه‌ی)
myxadentitis:	التهاب الغدة المخاطية:	سز (هه‌و) ای گلاند لینجکه‌کان (رژینه لینجکه‌ سز):

فهرههنگی پزشکی / پزشکی ددان

~ <b>labialis</b> = <i>cheilitis glandularis</i>	التهاب الغدد المخاطية الشفوية = التهاب الشفاة الفدي	ههه (سزای گلاتنده لينجكه لينويه كان = ههوى لينوى رڙينى بله نارسان (ناوسانى لينجكى)
<b>myxedema</b>	وذمة مخاطية	
<b>myxo –</b> = ( <i>mucus, mucous , mucoid</i> )	بادنة تعني: مخاط- مخاطي- شبه المخاط	پينشگر به مانای: لينج (چلم)- لينجك- شيوه لينج
<b>myxochondroma</b>	ورم غضروفي مخاطي	لووى كركراگه يى لينجكى
<b>myxocyte</b>	خلية مخاطية- كرتة	خانهى لينجك
<b>myxoedema</b> = <i>myxedema</i>	مخاطية	-خروژكه لينجكى
<b>myxofibroma</b>	ورم ليفي مخاطي	لووى گلاندى ريشالى لينجكى
<b>myxoid</b> = ( <i>mucus- like</i> )	شبه المخاط	له شيوه لينجك (لينجكى)
<b>myxolipoma</b>	ورم شعبي مخاطي	لووى چهورى لينجكى
<b>myxoma</b> = ( <i>tumour of connective tissue</i> )	ورم مخاطي	لووى لينجكى
<b>myxomatosis</b>	داء الاورما المخاطية	دهردى لووه كسانى لينجكى (دهردى لووه لينجكيه كان)
<b>myxorrh(o)ea</b> = ( <i>a copious flow of mucus</i> )	سيلان مخاطي	رژان (هاتنه خوارهده) لينجك (چلمى)
<b>myxosarcoma</b>	ورم عضلي مخاطي	لووى بهسته رهشانهى لينجكى
<b>myxovirus</b>	حمة راشعة مخاطية (من الفصلية المخاطية)	تاي قايرهسى لينجكى (تاي پالاتهى لينجكى)



# N

**naevocarcinoma**

سرطان وحمی

شیر به‌نجهی خانی

**naevoxantho-  
endthelioma**

ورم بطنانی وحمی أصفر

گمولی ناریوشی خالی زرد

**naevus:**

وخمة- شامة(بالعامیة:

خال:

=*(a birth mark)*

(خال):

**eqithelial ~**

وخمة بشریة

خالی روپوشی

**nail:**

۱- ظفر

۱- نینوک

۲- مسمار

۲- بزمار

۳- یُشبت:

۳- جینگیری نه‌کات:

**~ biting**

قضم الأظافر

نینوک قرتان

**~ brush**

فرشاة الأظافر

فلچهی نینوک

**Nance's leeway space**

مسافة نانس لیوی

ماوهی نانس لیوی

=*the difference between the space occupied by the deciduous canine and two molars and that occupied by the permanent canine and premolars on each side of the dental arch.*

**nanocephalia**

صغر الرأس

سه‌ریچوکی

=*nanocephaly*

**nanocephalous**

صغیر الرأس

سه‌ریچوک

**nanoid:**

قزم:

کورته‌بالا:

=*(dwarf- like)*

**~ enamel**

مینا، قرمة

مینای کورته‌بالا

**nano -**

بادنه‌ بمعنی: ۱۰-۹

پیشگر به‌صانای: ۱۰-۹

فهره‌نگی پزشکی / پزشکی ددان

<b>nanometer</b> =(one billionth)	جزء من بليون من المتر	به شیک له بلیونی مه‌تریک
<b>nape</b>	قفا - قذال - نُقرة (مؤخرة الرقبة)	نەستۆ (پشته‌مل)
<b>napkin:</b> ~ holder ~ paper	منديل - سترة: حامل المنديل منديل ورقي	دەستەسەر - پۆشەر (داپۆشەر): گێژ (هەلگرا)ی دەستەسەر دەستەسەری کاغەزیی
<b>narcoma</b>	سبات خدری - غیبویە خدریە	مەتبوونە سەربوون - گێژبوونە سەربوون
<b>narcosis</b>	خدر - تخدير - تهويم	سەربوون - سەركردن - بیهوشکردن
<b>narcotic</b>	مخدر (مادة مخدرة)	بیهوشکەر (ماددە) بیهوشکەر - سەركەرە - سەركەرە ماددە
<b>narcotism</b>	انسام بالمخدرات - المخدر	بەژەهراویبوون بە ماددە بیهوشکەرەکان - سەربوون - سەرتی
<b>narcotize</b>	مخدر	بیهوشی نە کات - بەنجی نە کات
<b>naris</b> = a (nostril)	منخر (فتحة الأنف)	سەری نە کات دەرچەمی لووت (کونە لووت)
<b>nasal:</b> ~ cavity ~ crest ~ feeding ~ fossa ~ muscle	أنفي: حفرة أنفية قنطرة أنفية تغذية أنفية حفرة أنفية عضلة أنفية	لووتی: چالی لووتیی لیواری لووتیی خۆراکدان له لووتەرە (خۆراکدان له ریی لووتەرە) چالی لووتیی ماسولکەمی لووتیی

## N

فهره‌نگی پزشکی / پزشکی ددان

~ nerves

ده‌ماره‌کانی لوتی

~ point = *nasion*

اعصاب انفیه

خالی لوتی

تقطه انفیه

(خالی به‌ی‌گه‌ی‌شتنی

تیسکی لوت و نارچه‌وان)

~ polyp

زیاده‌گوشتی لوتی

مرجل انفی

-سليلة انفیه

**Nasmyth's membrane**

*Nasmyth: 1848 Scottish*

*dental surgeon*

=(1. *Primary enamel cuticle.*

2. *Reduced enamel epithelium.*

3. *Primary enamel cuticle and reduced enamel epithelium)*

پرده (تورای نازمس

غیشاء، نازمت

(له‌مینادا)

(فی المیناء)

~ process

چوکلده لوتی -

تتو، انفی - ناتی، انفی

چوکلده لوتی

~ reflex

هدلگه‌راوه (فرته) ی لوتی

منعکس انفی

~ septum

تیغه (پرده) ی لوتی

حجاب انفی - حاجز انفی

-بهره‌ستی لوتی

-رتیره انفیه

~ spine

درك (تیژا) ی لوت

شوك الانف

-لوتته تیژایی

-شوك انفی

~ vien, external

خوینیهتی لوتی دده‌کیی

ورید انفی خارجی

**nasion = nasal point**

= (the mid point of frontonasal suture)

خالی لوتی

نقطه انفیه

**nasitis**

لوتته سز (هوی لوت)

التهاب الانف

(سوی لوت و پرده‌ناو پوژی

لینجک)

(التهاب الانف و الغشاء

المخاطی المیطن)

**Nasmyth's membrane**

پرده (تورای نازمس

غشاء، نازمس (فی المیناء)

(له‌مینادا)

**naso -**

پیشگر به‌مانای: لوت

بادتة تعنی: أنف

**nasoalveolar:**

لوتی تیسکی ددانیی:

انفی سنخی:

فهره‌نگی پزشکی / پزشکی ددان

<b>~ cyst</b>	کیس آنفی سنخی	پوزک (کیس) ای لووتی نیسکی ددانی
<b>naso – antral</b>	أنفی جیبی (نسبة للانف و جیب الفك العلوی)	لووتی گیرفانی (په‌یوند به لووت و گیرفان (بوشایی) شه‌ویلگه‌ی سه‌روو)
<b>naso – antritis</b>	انتهاب الانف و الجیب	سز (هه‌رای لووت و گیرفان
<b>nasobasilar:</b>	أنفی قاعدي:	لووتی بنکه‌یی:
<b>~ line</b>	مستوی انفی قاعدي	رووتیه‌ختی (ناستی) لووتی بنکه‌یی
<b>nasobroncheal</b>	أنفی قصبی	لووتی بوری هه‌وایی
<b>nasobuccal</b>	أنفی خدی	لووتی روومه‌تی
<b>nasobuccopharyngeal</b>	أنفی خدی بلعومي	لووتی روومه‌تی گه‌روویی
<b>nasociliary:</b>	أنفی هدی:	لووتی:
<b>~ nerve</b>	عصب انفی هدی	دهماری لووتی کولکه‌یی
<b>nasofrontal</b>	أنفی جبهی	لووتی نارچه‌وانی
<b>nasogenital</b>	أنفی تناسلی (نسبة لعلاقة التغيرات الوضيفية بين الفشاء، المخاطي الانفي و الاعضاء التناسلية)	لووتی زاوژی (په‌یوندی گۆرانکساری فرمانی نینوان لینگکه په‌ده‌ی لووت و نه‌ندامه‌کانی زاوژی)
<b>nasolabial:</b>	أنفی شفوی:	لووتی لیوی:
<b>~ cyst</b>	کیس أنفی شفوی	پوزک (کیس) ای لووتی لیوی
<b>~ line</b>	مستوی أنفی شفوی	ناستی لووتی لیوی
<b>nasolacrimal:</b>	أنفی دمعی:	لووتی فرمیسکی:
<b>~ canal</b>	قناة انفية دمعية	که‌نالی لووتی فرمیسکی
<b>~ duct</b>	مجرى أنفی دمعی	رینسه‌و (رۆچسکه) ای لووتی فرمیسکی
<b>Nasology</b>	مبحث أمراض الأنف	زانستی نه‌خوشیه‌کانی لووت

## N

فهره‌نگی پزشکی / پزشکی ددان

<b>nasomaxillary</b>	انفي فكي (نسبة للانف و الفك العلوي)	لووتی شه‌یلگی (لووت و شه‌یلگی سه‌رو)
<b>nasomental:</b> ~ reflex	أنفي ذقني: مُنْعَكِس انفي ذقني	لووتی چه‌ناگی: کاردا‌نسه‌ره (فرسه) ی لووتی چه‌ناگی
<b>naso- oral</b>	انفي فمي	لووتی ده‌می
<b>nasopalatine:</b> ~ artery ~ canal ~ duct  ~ duct cyst	انفي حنكي: شريان انفي حنكي قناة انفية حنكية مجرى انفي حنكي  كيس المجرى الانفي الحنكي	لووتی مه‌لاشویی: خورتیبه‌ری لووتی مه‌لاشویی که‌نالی لووتی مه‌لاشویی پژچسکه (پرتسه‌وه‌ی لووتی مه‌لاشویی)  پتۆرکی پرتسه‌وه‌ی لووتی مه‌لاشویی
<b>nasopharyngeal:</b> ~ angiofibroma  ~ cancer <b>nasopharyngitis</b> <b>nasopharynx</b> <b>nasoseptitis</b>	انفي بلعومي: وَرَم عرقي انفي بلعومي  سرطان انفي بلعومي التهاب البلعوم الانفي بلعوم انفي التهاب الحاجب الانفي -التهاب الحاجز الانفي	لووتی گه‌رووی: گمۆل (لوو‌ای لووله‌ی لووتی گه‌رووی)  شیرپه‌نجه‌ی لووتی گه‌رووی سز (هه‌وه‌ی گه‌رووی لووتی گه‌رووی لووتی سز (هه‌وه‌ی تیغه‌ی لووتی -تیغه‌ی لووته سز سز (هه‌وه‌ی گورفانه‌کانی لووت
<b>nasosinusitis</b> = <i>nasosinusitis</i>	التهاب الجيوب الانفية	سز (هه‌وه‌ی گورفانه‌کانی لووت = هه‌وه‌ی لوچه‌کانی لووت
<b>natal</b>	ولادي	سه‌وزادی (تسوی له‌ دایسک بو‌ای
<b>natural</b>	طبيعي	ناسایی - سروشتی
<b>nature:</b>	طبيعة:	سروشت - شتواز:
~ of occlusion	طبيعة الإطباق	شتوازی جوتیوون

فهره‌نگی پزشکی / پزشکی ددان

<b>nausea</b> =(tendency to vomit)	غشیان	دلتیکه‌ها تن - هینج
<b>nauseous</b>	غشیانی	که‌سی دلتیکه‌ها تنو
<b>Nealon's non- pressure technique</b>	اسلوب نیلسون عسیدیم	شینوازی (نیلون) ای بی په‌ستان
<b>Nealon's technique</b> = brush technique	الضفط	
<b>neck:</b>	اسلوب نیلون	شینوازی نیلون
<b>anatomical ~</b>	اسلوب الفرشاة	شینوازی فلچه (فلچه کردن)
<b>condyle, ~ of</b>	عُنُق - رَقَبَة	مل
<b>dental ~</b>	عُنُق تشریحی	ملی توئیکاری
<b>mandible, ~ of</b>	عُنُق اللقمة	ملی گرنی نيسک
<b>mandibular ~</b>	(اللفک السفلی)	(شه‌ویلگه‌ی خوارو)
<b>tooth ~</b>	عنق سنی	ملی ددانی
<b>necro -</b>	عنق الفك السفلي	ملی شه‌ویلگه‌ی خوارو
<b>necrobiosis</b>	عنق الفك السفلی	ملی شه‌ویلگه‌ی خوارو
= bionecrosis	عنق السن	ملی ددان
<b>necrobiotic</b> = necrotic	بادنة تعني: ميت - نجر	پيشنگر به‌مانای: مردو
<b>necrose</b>	موات فيزيولوجي	مردنی فرمسانی (فرمسانی له‌ش)
<b>necrosis:</b> =(death of tissue):	نخرة طاهرة	مردنی خانه‌کانی له‌شی
<b>caseation ~</b>	(تموت الخلايا التدريجي)	پله‌یی
<b>dental ~</b> =tooth decay	نسبة للموات الطاهر	مردنه فرمسانی
	نجر - مُنخَر	کلوزر - کلوزيسو - داخوراو - مردو
	نخرة - موت خلوي - تموت:	داخوراو (کلوزيوو)
	نخرة تجسنية	-مردنی شانه‌یی
	نخرة سنية	-مردن:
	=نخَر سني	مردنی شانه‌یی په‌نیری
		پزیویی ددانی
		= کلوزویی ددانی

## N

فهره‌نگی پزشکی / پزشکی ددان

osteο - radio - ~

مردنی نیسکی تیشکی  
(به‌هوی چاره‌سهرکردنی  
(بسیب المعالجه الشعاعية)  
(تیشکی)

necrotic:

۱- کلوری (شانه مردو)

۱- نخری

۲- کلوریبوو - کلور:

۲- مُتَنخَر - نخر:

~ pulp

کرزکی داخوراو

نُب مُتَنخَر

(کرزکی مردو)

(لب مُتَمَوَت)

necrotizing:

کلورکهره

ناخر

-مردنه هزکار:

-مُسَبَب التَمَوَت:

~ agent

کلورکهره ماده

ماده ناخره

needle:

دورزی:

إبرة:

aspirating ~

دورزی دهراردن

إبرة اليزل

dental ~

دورزی ددانی

إبرة سنية

dental suture ~

دورزی دورینه‌وی ددانی

إبرة خياطة سنية

disposable ~

دورزی دیسپوزابل

إبرة طروح

(یه‌ک جار به کارهاتوو)

(تطرح بعد استعمالها)

(فری-دورزی پشاش

به کارهیتان)

file, ~

برپه‌ندی دورزی شیوه

مرد إبری الشكل

(برپه‌ند له شیوه‌ی دورزی)

(مرد علی شکل الابرة)

harelip ~

دورزی لیبوکهل

إبرة شق الشفة

-دورزی لیبوقلیش

holder, ~

هدلگری دورزی

حامل الإبرة

hypodermic ~

دورزی ژیر پیست

إبرة تحت الجلد

point tracer ~

دورزی ناماژدی خالی

إبرة مؤشرة نقطية

(دورزی خاله هینما)

(دورزی خاله ریبه‌ر)

root canal ~

دورزی کهنالی ره‌گ

إبرة قناة الجذر

suture ~

دورزی دورینه‌وه

إبرة خياطة

فهره‌نگی پزشکی / پزشکی ددان

<b>needlelike:</b>	اِبْرِي	وَك دهرزی
	(علي شكل الإبرة)	(له شتهوی دهرزی - دهرزی شته)
<b>~ crystals</b>	بَلُورَات اِبْرِيَّة	بَلُور دهرزی شته (بلوری وک دهرزی)
<b>needs</b>	مُتَطَلَبَات - احتیاجات - ضرورات	پینداویستیه کان
<b>nefrense</b> = <i>having no teeth</i> = <i>edentulous</i>	أذْرَه - بلا أسنان (تسمية قدیمة)	بی ددان (ناویکی کونه)
<b>negative:</b>	سَلْبِي:	نهری - پیچه‌وانه:
<b>~ overbite</b>	تراكِب الغضة السلي	گه‌ستی (جوتیوونی) -چونه سدریه کی نهری
= <i>anterior open- bite</i>	غضة مفتوحة أمامية	جوتیوونی (گه‌ستی) پیشه کراوه (والا)
<b>~ reaction</b>	تفاعل سلبی	کارلیکی نهری - کارلیکی پیچه‌وانه
<b>~ relief</b>	إراحة سلبية (تخفيف الضغط السليبي)	هدرانه‌وی پیچه‌وانه
<b>neglected:</b>	مُهْمَل:	پشتگوینخراو:
<b>~ caries</b>	نخر مُهْمَل (نُخُور مُهْمَلَة)	کلوری پشتگوینخراو
<b>neisseriaceae</b>	نایسریات (جراثیم)	میکروزی نایسریه کان
<b>neo -</b>	بادنة تعني: جدید	پیشگر به‌مانای: نوی
<b>neoblastic</b>	مُتَسَج (مُشْکَل من نسیج جدید)	به‌شانه‌بوو (پیکهاتوو له شانه‌ی نوی)
<b>neomembrane</b>	غشاء جدید - غشاء کاذب	پهرده‌ی نوی - پهرده‌ی گه‌نددل
<b>Neon</b>	نیون (ضوء)	نیون (رووناک - روشن)



## N

فهره‌نگی پزشکی / پزشکی ددان

<b>neonatal</b> = relating to newborn	نوزادی (نوی له دایکیور): ولادی (حدیث الولادة):
<b>~ line</b> =(an incremental line in the in the dentine and enamel of the deciduous tooth formed in utero, marking the development of the tooth structure at birth time)	هینلی نوزادی = هینلی سنورداری گه‌شهی مینار عاج له مئال‌دانا تا له دایکیورن خط ولادی الخط المَحْدَدُ لنمو المیناء العاج فی السرحم حتی الولادة
<b>~ ring</b> = ~ line	هینلی نوزادی = بازنه‌ی نوزادی حلقه ولادی = خط ولادی
<b>~ tooth</b> = a deciduous tooth present in the mouth at birth or erupting within few days of birth	دانی نوزادی (دناسی کاتیی له دم‌دا له گه‌ل له دایکیورن‌دا بیان پشاش چسه‌ند بۆژنیک دوره‌که‌ریت) سن ولادی (سن موقته تتواجد فی الفم عند الولادة ار تبزغ بعد بضعة ایام)
<b>neonate</b> = a new- born infant	نوزاد (نوی له دایکیور) ولید (حدیث الولادة)
<b>neopathy</b>	دودی نوی داء حدیث - داء جدید
<b>neoplasia</b>	دروستیوری نوی - پینکھاتی نوی تصنیع جدید -تشکل حدیث
<b>neoplasm:</b> <b>malignant ~</b>	گمزل - نور: نور (گمزل ای بیس نامیه - ورم: نامیه خبیثه (ورم خبیث)
<b>neoplastic:</b> <b>~ changes</b>	دروستیور - دستکردویی: گورانی دستکردویی مُصَنِّع - تصْنِعی: تغیرات تصْنِعیة
<b>neoplasty</b>	جوانکاری نه‌شته‌رگه‌ری پیشگر به‌مانای: تصنیع جراحی
<b>nephro -</b> <b>= nephro -</b> <b>= kidney</b>	بادنه‌ تعنی: کلیه گورچله

فهره‌نگی پزشکی / پزشکی ددان

<b>nephritis</b>	التهاب الكُلوَة - التهاب الكلية	گورچيله سز (هوى گورچيله)
<b>nephro -</b>	بادنة تعني: كُلوَة- كُليَة- كُلوي	پيشگر به ماناي: گورچيله - گورچيله يى
<b>nepiology</b> = branch of pediatrics relating to infants and young children	مَبْحَث الأطفال	زانستى متالان
<b>nerve:</b>	عصب:	دهمار:
<b>abducent ~</b>	عصب مُبْعَد	دهمارى دوروخه ره
<b>accessory ~</b>	عصب مُلْحَق	دهمارى پاشكز
	-عصب إضافي	-زنده دهمار
<b>afferent ~</b>	عصب مُورِد	دهمارى هاتور
	(ناقل من المحيط للمركز)	(گويژدهره له چيئوهه بسز چهق)
<b>autonomic ~</b>	عصب مُسْتَقِل	دهمارى سه به خؤ
<b>block anaesthesia, ~</b>	تخدير العصب الحاجز (تخدير ناحيوي)	سر كردنى دهمارى به ربه ست (سر كردنى ناوچه يى)
<b>broach, ~</b>	إبرة العصب	دهرزى دهمار
<b>buccinator ~</b>	عصب العضلة المُبوقة	دهمارى ماسولكه ي فووكه ر (فووپينگه ر)
<b>cranial ~</b>	عصب قحفي	دهمارى كاسه سه رى
<b>dental ~</b>	عصب سني	دهمارى ددانى
<b>efferent ~</b>	عصب مُصْدِر	دهمارى رُزشتور
	(ناقل من المركز للمحيط)	(گويژدهره له چه قهوه به ره چيئوه)
<b>facial ~</b>	عصب وُجْهي	دهمارى رويى
<b>fibres, ~</b> =fibers, ~	الياف عصبية	ريشاله دهماريه كان
<b>gliomatic broach, ~</b>	إبرة عصب جيموماتيكية (ذات دوران متعاكس)	دهرزى دهمارى جيموماتيكيى (سورانهوى به پينجه وانه)
<b>growth factor, ~ (N.G.F)</b>	عامل النمر العصبي	هؤكارى گه شى دهمارى

N

inferior dental ~	العصب السني السفلي	دهماری ددانی خواروو
lingual ~	العصب اللساني	دهماری زمانی
mandibular ~	عصب الفك السفلي	دهماری شه‌ویلگه‌ی خواروو
maxillary ~	عصب الفك العلوي	دهماری شه‌ویلگه‌ی سه‌روو
mechanical removal, ~	استئصال العصب الآلي	لینکرده‌وی دهماری میکانیکیی
mental~	العصب الذقني	دهماری چه‌ناگه‌یی
motor ~	عَصَبُ مُحَرِّك	دهماری بزویین -بزویته دهمار
ophthalmic ~	العصب العيني	دهماری چاوی
optical ~	العصب البصري	دهماری بیتین (بینینه دهمار)
parasympathetic ~	العصب نظير الودي	دهماری تنیشت به سوزه نه‌ندام (دهماری تنیشت وزه‌والا)
peripheral ~	عصب محيطي	دهماری په‌ری (دهماری په‌لی - دورویسه‌ر - دور لسه چه‌قه‌ره)
removal, ~	استئصال العصب	لینکرده‌وی دهمار
sensory ~	عصب حسي	دهماری هدهستی
sympathetic ~	عَصَب وِدي	دهماری سوزیی
neural	عَصَبِي (نسبة للاعصاب)	دهماری (په‌یوه‌ند به دهماره‌وه)
neuralgia:	عُصاب - ألم عَصَبِي:	نازازی دهماری:
trigeminal ~	عُصاب مثلث التوائم (الم العصب مثلث التوائم)	نازازی دهماری سن لقه دهمار (سن کوچکه دهمار)
neuralgic	نسبة الألم العصب	په‌یوه‌ند به نازازی دهماره‌وه
neurinoma	ورم غمد العصب	گمول (لوروی کیفی دهمار
neuro -	بادنة تعني: عَصَب	پیشگر به‌مانای: دهمار
neurofibroma	ورم ليفي عصبي	گمول (لوروی ریشالی دهماری

فهره‌نگی پزشکی / پزشکی ددان

<b>neurofibrosarcoma</b>	ورم عضلي ليفي عصبي	گمزی به‌تیره‌شانه‌ی ریشالی
		ده‌ماری
<b>taste ~ s</b>	اعصاب الثوق الحسية	ده‌مارکانی چیژ (تام) ی
		هستی
<b>trigeminal ~</b>	عصب مُثلث التوائم	سی لقه ده‌مار
		(سی کوچکه ده‌مار)
<b>vagus ~</b>	العصب المبهم - العصب الثاني	ریله ده‌مار (ده‌ماری سیه‌کان و
	(العصب الرئوي المعدي)	گه‌ده‌یی)
<b>vasoconstrictor ~</b>	عصب مُقبض للاوعية	ده‌ماری لووله کرژکهر
		(گرژکهره ده‌مار)
<b>vasodilator~</b>	عصب مُتسع للاوعية	ده‌ماری لووله فراوانکهر
		(فراوانکهره ده‌مار)
<b>vasomotor ~</b>	عُصب مُحرك للأوعية	ده‌ماری بزوینی لووله‌کان
		(بزوینه ده‌مار)
<b>zygomatic ~</b>	عصب وجمي	ده‌ماری کمولی
<b>nervous:</b>	۱- عَصَبِي (نسبة	۱- ده‌ماری (په‌یوه‌ند به
=(1-relating to nerve)	للاعصاب)	ده‌ماروه)
=(2- relating to a condition of nervousness)	۲- عَصَبِي المزاج:	۲- ده‌مارگویی (توره‌و ترو):
<b>~ system</b>	جهاز عَصَبِي	کونه‌ندامی ده‌ماری
<b>nervousness</b>	عَصَبِيَّة	توره‌بوون
	-تهيج عَصَبِي (تَرْفُزَة)	
<b>netting</b>	۱- تشييك	۱- به‌توربوون (به‌یه‌کداچوون)
	۲- شبكة	۲- تُوْر
<b>network</b>	شبكة	تُوْر
<b>Neumann's dental sheath</b>	غُمد (غلاف) نيومان	کیف (کیلان) (به‌رگ) ی
<i>Neuman: 1834-1918 German pathologist=(partially calcified tissues lining dentinal tubule)</i>	السنی	نیومانی ددانی
<b>neurogenic</b>	عَصَبِي المُشأ	سارچهره ده‌ماری

## N

فهره‌ه‌نگی پزشکی / پزشکی ددان

<b>neuroid</b>	شبه العصب	دهمار شیوه (له شیوهی ددهمار)
<b>neurology</b>	علم الاعصاب	دهمار زانی (زانتی ددهماره‌کان)
<b>neuroma</b>	ورم عصبي	گمول (لورای ددهماری)
<b>neuromechanism</b>	آیة عصیة	میکانیزم (ریبازای ددهماری)
<b>neuromuscular</b>	عصبي عظمي	دهماری ماسولکه‌یی
<b>neurorrhaphy</b>	خیاطة العصب	دورینه‌ودی ددهمار
<b>neurosis</b>	داء عصبي - عصاب - شواش عصبي	دردی ددهماری
<b>neurospasm</b>	تشنج عصبي	گرژیونی ددهماری
<b>neurosuture</b> = <i>neurorrhaphy</i>	خیاطة العصب	دورینه‌ودی ددهمار
<b>neutral</b> = ( <i>neither acid nor alkali</i> )	مُعتدل - نُحاید (بین الحموضة و القلویة)	هاریشه - بی لایه (هاریچی ترشی و تفتی)
<b>neutralization</b>	تعدیل - مُحایدة	هاریشه‌بوون
<b>neutralize</b> = ( <i>to make neutral or inert</i> )	يُعَدِّل - يُحاید	هاریشه‌ی نه‌کات
<b>neutroc(c) lusion</b> = ( <i>Angle class 1 malocclusion</i> )	إطباق مُحاید (الصنف الاول من سوء الاطباق في تصنيف أنجل)	چوتیونی هارسه‌نگ (پولی یه‌که‌م له پوزیتیکردنی شه‌ویلگه جوتیبسون له پوزیتیکردنی نینگل)
<b>nevus</b> = <i>naevus</i>		
<b>newborn</b> = ( <i>recently born: infant in(1-2-3) days of life</i> )	ولید (المولود حديثاً منذ يومين أو ثلاثة غالباً)	نه‌رزاد - له‌دایکیبونی نوی (دوو روژی یا سی روژی)
<b>Ney's surveyor</b>	مُخطط ني	هیلکیشه‌ری نی
<b>nib:</b>	طرف - رأس:	په‌ل - سر:

فهره‌نگی پزشکی / پزشکی ددان

**condenser ~**

سهری نامرزی چر کرده  
بومونه:  
(رده نامرزی پر کرده  
نمه لگم)

**nickel:**

= (a silver white metal,  
chemical symbol= Ni, similar  
in properties of iron)

نیکل (عنصر فلزی)  
نیکل (توخی کانزایی)

**~ alloy**

خلیطة النیکل  
تیکه لهی نیکل

**nicotinic acid**

= vitamin PP

= vitamin B3

المعض النیکوتینی  
ترشی نیکوتینی  
= ڤیتامین ب ۳

**nidus:**

بؤرة:  
سدر چاره:

**~ of infection**

بؤرة الإنتان  
سدر چاره‌ی ته‌شه‌نه کردن

= (a focal point of infection)

**night guard**

الوقای الیلبی  
(جهاز وقایة الریاط و  
النسج الداعمة الفمویة)  
پاریزه‌ری شه‌وانه  
(نامرزی پاراستنی  
به‌سته‌ده‌شانه‌ر پالپشته شانه‌ی  
نارده‌م)

**nigrities linguae**

= black tongue

اللسان الأسود  
زمانی رده‌ش

**nipper:**

قرآضة - مقراض:  
قرتینه‌ر:

**pin- hole ~**

قرآضة تشقیب  
قرتینه‌ری کوتتینه‌کردن

**nitrate:**

آزوتات - نترات:  
نترات:

**silver ~**

آزوتات الفضة - نترات  
الفضة  
نتراتی زیو

**nitro -**

بادنة تعنی: آزوت  
پیتشگر به‌مانای: نایتروژین

**nitrogen**

آزوت - نیتروژین  
نایتروژین

**nitrogenous**

آزوتی - نیتروژینی  
نایتروژینی

**nitrous oxide:**

خمس أول الآزوت  
نوکسیدی نایتروز

= N2O

(الغاز الضحاک: مخدر)  
(خنده‌گاز: بیهوشگر)

**~ analgesia**

تسکین الألم بمعض أول  
الآزوت  
هیتورکه‌ره نازار به‌یه‌که‌م  
نوکسیدی نایتروز

## N

فهره‌نگی پزشکی / پزشکی ددان

<b>nociceptive reflex</b> = any reflex produced by a painful stimulus	منعكس الألم الرضي (منعكس الألم الحرض بالرض)	په‌چه‌کرداری (فرته‌ای نازاری کوترای
<b>nocte</b> = night	اللیل (لاتینیة)	شور
<b>nocturnal</b>	لیلی	شوری - شه‌وانه
<b>nocuous</b> = noxious	ضار - مؤذ	زده‌رمنده - نازار به‌خش
<b>node:</b> = a swelling knob of tissue lymph ~	عُقدة	گری - لور
<b>nodular:</b>	عُقدة لنفاویة عُقدي:	گری لیفی گریبی (گریدار) :
~ calcification	تکلس عُقدي	به‌کلسیونی گریبی
<b>nodule:</b>	عُقدة (عُقدة صغيرة):	گریچه‌که :
~ s, Bohn's = epstein's pearls	عُقيدات بوهن	گریچه‌که‌ی بوهن
<b>noma</b> = gangrene of the mouth = cancrum oris	موات (غنغرینا الفم)	گه‌نگریای ددم (مردنی به‌شینک له شانه‌کانی ددم)
<b>nomenclature</b>	تسمیة - مصطلح - رمز - اسم	ناونان - زاراره - هیما - نار
<b>non -:</b>	بلا - بدون - بغیر - غیر - عَدیم:	به‌بی - بی نه‌وه - نه‌بوون:
~ - anatomic cusps	بلاحدبات تشریحیة (استنان مجسدهات غیر تشریحیة)	به‌بی تیژیابی تویکاری (ددانسه‌کانی که سبب ناتویکاری)
~ - anatomical teeth = non- cuspid teeth = zero- degree teeth = mono plane teeth	استنان غیر تشریحیة	ددانه‌کانی ناتویکاری
~ - aqueous	بلاماء	بی نار

~ - carious	۱- غیر نخر (غیر مصاب بالنخر)	۱- کلور نه‌بوو
	- غیر متأثر بالنخر	- دووچاری کلور نه‌بوو
	۲- لا نخری	۲- ناکلوری
~ - cohesive	غیر لُصوق	نالکینهر
	- غیر لُصاق	- ناپیندالکین
~ - conductor	غیر مرصل	نه‌گه‌بینهر
	- غیر ناقل	- نه‌گوینره‌بوو
~ - cuspated teeth	اسنان بلاخذبَات	ددانه بی تیژاییه‌کان
~ - elastic	غیر مُرن	ناجیر
~ - fluctuant	غیر مُتَمَوِّج	ناشه‌پزلدار
~ - immune	غیر مُنَمَّع - غیر منیع	نابه‌رگر - نابه‌گری
~ - infected	غیر نشین	ناتشه‌نه‌بوو
	(غیر مصاب بالانتان)	- ناتوشبور به‌سز یان نه‌خوشی
~ - infectious	غیر مُنْتَبِن	ناتشه‌نه‌بی
	- لا إنتانی	- نادرمی
~ - interfering	غیر مُتَدَاخِل	ناچورونه ناویه‌ک
		- تا به‌یه‌ک‌چورون
~ - irritant	غیر مُخْرِش	نا رووشینهر
~ - keratinized	غیر مُتَقَرَّن	به‌کی‌راتین نه‌بوو
~ - keratinized epithelium	بُشْرَة غیر مُتَقَرَّنَة	رورپوشه‌شانه‌ی به‌کی‌راتین نه‌بوو
~ - leaking	عَدِيم التَّسْرِب (مُحْكَم السَّد)	نادزه‌کردن (دزده‌کردن)
		- لیک نه‌کردن (توند داخران)
~ - luetic	لَا زُهْرِي	نافه‌رنگی
= non syphilitic	(لا یسبب الزهري)	(ناینتسه‌هسی نه‌خوشی)
		فهره‌نگی‌یه‌وه)
~ - malignant	غیر خبیث (سلیم)	ناپیس (پاک)
~ - malleable	غیر طَرُوق	ناچه‌کوشخور
	(غیر قابل للطرق)	(ناشی بو چه‌کوشکاری)
~ - metallic	لا معدني	ناکانترایی



## N

فهره‌نگی پزشکی - پزشکی ددان

~ - miscible	لا یتخلط	تیکه‌ل نابی (تیکه‌ل نه‌بوو)
~ - occlusion	بلا اطباق	ناجو تیبون
= open - bite	= عضة مفتوحة	گه‌ستی کراوه (گه‌ستی والا)
~ - opaque	غیر ضلیل	نالیل (روشن)
~ - pressure	بلا ضغط	بین په‌ستان
~ - purulent	لا غیر قیحي	ناکیسی (نا به‌کیم بوو)
~ - specific	لانوعی	ناتابیه‌تی - ناجورده‌کی
~ - vital	لاخیری - بلاخیریه (میت)	نازینده - نازیندویی (مردوو)
nonus	العصب تحت اللسانی	ده‌ماری ژیر زمانی
norm	مقیاس - معیار (وحده قیاس أو معايرة)	پیتوانه - س‌نگ (به‌که‌ی پیتوان بیان س‌نگ)
normal:	طبیعی - اعتیادی:	سروش‌تی - ناسایی:
= (related to norm; of the regular and ideal standard)		
~ occlusion	إطباق طبيعي	جوتیبورنی ناسایی
~ speed	سرعة اعتیادیة	خیرایی ناسایی
~ speed cutting	قطع بسرعة اعتیادیة	برین به‌خیرایی ناسایی
~ temperature	حرارة طبیعیة	گهرمی ناسایی
Norwegian appliance	جهاز تقويم الاسنان	نامرازی راستکردنه‌ده‌ی ددان
=Andresen appliance		
nose:	أنف:	لووت:
~ external	أنف خارجي	لووتی ددرده‌کی (لووتی ددرده)
~ septum	حجاب أنفي	په‌رده (دیوار)ی لووت (تیغه‌ی لووت)
nosebleed	رُعاف	خوینی لووت به‌ربوون
= epistaxis	-نزف أنفي	
noso -	بادنه تعني: مرض - دا،	پیشگر به‌مانای:
= disease		نه‌خوشی - ددرده

فهره‌نگی پزشکی / پزشکی ددان

<b>nosocomium</b>	مُشفی - مُستشفی	نه‌خوشخانه
<b>nosode</b> =(any product of a disease which is used for treatment)	عقار مرضی - دوا، مرضی	ددرمانی نه‌خوشی
<b>nosology</b> =(the science of classification of diseases)	علم تصنیف الامراض	زانتستی پـزولینکردنی
<b>nostril</b> =(one of two opening of the nose)	مُنخَر (فتحة الأنف)	کونه لووت (ددرچی لووت)
<b>nostrum</b>	دوا، الدجل - دوا، الجُهال	ددرمانی ته‌له‌که‌بازی -ددرمانی نه‌زانه‌کان
<b>notation:</b> =(a set of symbols)	رَمَز:	هینا - نیشانه - نویته:
<b>dental ~</b>	رَمَز سَی	هینای ددانی
<b>teeth ~</b>	رَمَز الاسنان	هینای ددانه‌کان
<b>notch:</b>	ثَلْمَة - ثَلْم (میراب) - فُرْصَة:	که‌لی - کون -که‌لین - درز:
<b>coronoid ~</b>	ثَلْمَة متقارسة (الثلْم المتقاري)	که‌لینی ددنوکی
<b>craniofacial ~</b>	ثَلْمَة جَمْعِيَّة رَجْهِيَّة	که‌لینی کاسه‌ری درویی
<b>ethmoidal ~</b>	ثَلْمَة غَرْبَالِيَّة	که‌لینی بیژنگی
<b>frontal ~</b>	ثَلْمَة جَهْبِيَّة	که‌لینی نیوچه‌رانی
<b>hamular ~</b>	ثَلْم شَصِي	که‌لینی قولابی
<b>= pterygomaxillary ~</b>	= ثَلْم جناحي فُكِّي	که‌لینی بالی شه‌ویلگه‌بی
<b>jugular ~</b>	ثَلْم وداجي	که‌لینی لاملی (که‌لی ملی)
<b>lacrimal ~</b>	ثَلْم دمعي	درز (که‌لین) ای فرمیکی
<b>mandibular ~</b>	ثَلْمَة فُكِّيَّة (سُفْلِيَّة)	درز (چال) ای شه‌ویلگه‌بی (خوارو)
<b>= sigmoid ~</b>	= ثَلْمَة سِينِيَّة	= چالی (سینی) سیگماید
<b>nasal ~</b>	ثَلْمَة اَنْفِيَّة	چال (که‌لین) ای لووتی
<b>parietal ~</b>	ثَلْمَة جِدَارِيَّة	که‌لینی دیواری

## N

فهره‌نگی پزشکی / پزشکی ددان

<b>parotid ~</b>	ثَلَمَة نَكْفِيَة	چال (که‌لین) لاجانگی - که‌لینی پاروتید
<b>postcondylar ~</b>	ثَلَمَة خَلْف اللُقْمَة (لُقْمَة الفک السفلی)	چال (که‌لین) ای پشت گری نیشک (گری نیسکی شه‌یلگهی خوارو)
<b>pterygomaxillary ~</b> <b>= hamular ~</b>	ثَلَمَة جَنَاحِيَة فَكِيَة فُرْطَة جَنَاحِيَة فَكِيَة = ثَلْم شَصِيّ	چال (درزای دیواریی شه‌یلگهی = درزی قولایی
<b>sigmoid ~</b> <b>= mandibular ~</b>	ثَلَمَة سِيْنِيَة = ثَلَمَة فَكِيَة (سَفَلِيَة)	چالی (که‌لین) ای سیگموزید = چال (که‌لین) شه‌یلگهی خوارو
<b>sphenopalatine ~</b> <b>notchlike</b>	ثَلَمَة رَتْدِيَة خَنَكِيَة ثَلْمِي الشَّكْل (عَلِي شَكْل المثلَمَة)	که‌لینی سنگی مه‌لاشویی که‌لین (درز) شینو (له‌شیدی چالی)
<b>noxious</b> <b>= noxious</b>	ضَارّ - مُؤَدِّ	زده‌ر مه‌ند - نازارده‌ر
<b>nozzle</b>	فُوَهَة - رَأْس الأَنْبُوب	زارک - سهر (کسون) ای - لورله (بوری)
<b>nucha</b> <b>nuchal</b>	قَفَا - نُقْرَة (مُؤَخَّر العُنُق) قَفْوِي - نَقْرِي (نَسْبَة لمُؤَخَّر العُنُق)	نه‌ستو - پشته‌مل پشته‌ملی - نه‌تویی
<b>nuclear ~</b>	نَوِي (نَسْبَة لِلنَّوَاة)	ناوکی (په‌یوهند به ناوکه‌وه)
<b>nucleated</b>	مُنَوَّرِي (ذو نَوَاة او اَكْثَر)	ناوکه‌دار (ناوکنک یان پتری هه‌بیت)
<b>Nuclei (pl. of nucleus)</b>	نَوِي (ج نَوَاة)	ناوکه‌کان (کوی نارک)
<b>nucleolus</b>	نَوَاتَة - نَوَاة صَغِيرَة	ناوکه‌که - ناوکی بچووک
<b>nucleus</b>	نَوَاة	نارک (ناوکی زینده‌وه‌ر)
<b>numbness</b>	خَدْر - تَنْمَل	سربون - میرووله کردن

<b>nutrient:</b>	مُغذ:	خوراکدهر - خوراک پیددر:
~ canal	قناة مُغذیة	که‌نال (رُزچکه) خوراکدهر
~ foramen	تُقبَة مُغذیة	کونی خوراکدهر
<b>nutriment</b>	غذا، -مادة مُغذیة	خوراک -ماده‌ی خوراکدهر
<b>nutrition:</b>	تغذیة:	خوراکدان:
~ deficiency	نقص التغذیة	که‌م خوراکیی
~ , mal -	-عوز غذائی	-که‌م و کوری خوراکدان
<b>nutritional</b>	سوء التغذیة (حثل غذائی)	به‌دخزاکیی
~ disorders	غذائی:	خوراکیی:
~ elements	اضطرابات غذائیة	تیکچورنه خوراکیه‌کان
<b>nutritive:</b>	عناصر غذائیة	تورخه خوراکیه‌کان
~ function	غذائی:	خوراکی - خوراکدهر:
<b>nyctalga</b>	وظیفة غذائیة	فرمانی خوراکیی
<b>nycterine</b>	ألم لیلی	شه‌وانه نازار
	(بحدث اثناء اللیل)	(نیش و نازار له شه‌ودا)
<b>nyctohemeral</b>	لیلی	شه‌وانه
	(بحدث فی اللیل)	(روداو به‌شه‌ور)
<b>nyctophonia</b>	لیلی نهاری	شه‌وانه رُزُویی
	بحدث اثناء اللیل والنهار معا	(روداو له‌شه‌ور رُزُودا)
<b>nylon:</b>	فقد الصوت النهاری	نه‌مانی ده‌نگ به‌رُزُ
	(اضیاع الصوت اثناء النهار و عرده‌ته لیلاً)	(کپسورنی ده‌نگ به‌رُزُ و گدرانه‌وی به‌شه‌ور)
~ bristle	نایلون	نایلون
	(مادة خیوط صُنعیة):	(ماده‌ی ده‌زوی دروستکراو):
~ pin	هُلب النایلون	ریشالی نایلون
	(شعر قاس من النایلون)	(موروی جیر (پوق) له نایلون دروستکراو)
~ post	دبوس النایلون	ده‌زوی نایلون
	(وتد مصنوع من النایلون)	(سنگ دروستکراو له نایلون)
	وتدُ النایلون	کُزله‌که (سنگ) ی نایلون

# O

<b>O= Occlusal</b>	طاجن	هاردپ
<b>O= chemical symbole for oxygen</b>	رمز کیمیاری للاوکسجن	هینمای کیمیایی بز نوکسجن
<b>obdormition</b>	خدر	سپری
	(جس بشخدیور و تنمیل العضر	(ههست کردنی سپیورن و
	عند الضفط علي العصب)	میرورله کردن که پهستان
		دهخرنیتته سه‌رده‌مار)
<b>obase</b>	بدین- سمن	به‌خز- قه‌لهو- تینکسمرار
<b>obesity</b>	بدانه- سمنه	به‌خزی- قه‌لهوی
<b>obligatory</b>	ملزم- اجباری- الزامی	به‌زور- ناچار- ته‌وزیمی
<b>oblique:</b>	منحرف- مائل:	خوار- لار- چه‌وت- لادار:
<b>~ facial cleft</b>	شق وجهی منحرف	قلیسی رووی لار
<b>~ fibers</b>	الیاف منحرفه	ریشاله لاره‌کان
<b>~ group</b>	فئة منحرفة	گرزی لار
	(فئة الالیاف المنحرفة في الرباط	(گرزی ریشاله لاره‌کان بز نمونه
	مثلاً)	ده‌زوله‌ی ناو‌دهم)
<b>~ line</b>	خط منحرف	هینلی لار
<b>~ muscle</b>	عضلة منحرفة	ماسولکه‌ی لار
<b>~ ridge</b>	ارتفاع منحرف	به‌رزایی لار
<b>~ surface</b>	سطح منحرف	رووبه‌ری خوار
<b>obliteration</b>	۱- انسداد	۱- داخستن
	۲- زوال- إلغاء	۲- نه‌مان- لابردهن
<b>oblong</b>	مُستطیل	لاکیشه

<b>obsolete</b>	۱- بَطْلَ استِعْمَالَهُ ۲- ضامِر	۱- به‌سەرچوونی به‌کارهینان ۲- پروکاره
<b>obstruction</b>	انسداد- انفلاق	گیران- داخران
<b>obstructive</b> = <i>obstructor</i>	سَدَاد- انسدادی	داخه‌ره- داخراوی
<b>obtundent</b>	۱- مُلَطِّف لِلأَلَمِ ۲- مُخَفِّف الحَدَّةَ	۱- که‌مکه‌روهه یان لابه‌ری نازار ۲- هینورکه‌ره‌ی تیزایی نازار
<b>obturation</b>	غلق - سَدَّ - خَتَم	داخستن - به‌ریه‌ستن - موزرکردن
<b>obturator:</b>	سَدَادَة- سداد - حاجز:	(تویچیورده‌یته‌ر) داخه‌ر - به‌ریه‌ست:
<b>buccofacial ~</b>	سداد وجهی خدی (سداد وجهی قعی)	داخه‌ری پرو و پرومست (به‌ریه‌ستی پرو و دهم)
<b>cleft – palate ~ hinged ~</b>	سداد الحنك المشقوق	داخه‌ری مه‌لاشور قلیش
<b>obtuse angle</b>	سَدَادَة ذات مُفَصَّل	داخه‌ری جومگه‌دار
<b>occipital:</b>	زاریه مُنْفَرَجَة قفوی- قذالی:	گوشه‌ی کراره پشته‌سهری- پشته‌سهر (نسته‌ی:)
<b>~ angle</b>	زاریه قفویة	گوشه‌ی پشته‌سهری
<b>~ bone</b>	عظم قفوی	تیسکی پشته‌سهر
<b>~ muscle</b>	عضلة قفویة	ماسولکه‌ی پشته‌سهر
<b>~ protuberance</b>	حدبة قفویة	تیزایی پشته‌سهر
<b>occipito -</b>	بادنة تعنی: قفوی- قذالی	پیشگر به‌مانای: پشته‌سهر- نه‌ستو
<b>occipito- anterior</b>	قفوی امامی	پشته‌سهری پیشه‌وه‌ی
<b>occipito- basilar</b>	قفوی قاعدی	پشته‌سهری بنکه‌ی (په‌یوه‌ند به‌تیسکی پشته‌سهر و بنکه‌ی کاسه‌سهر)
<b>occipitobregmatic</b>	قفوی یافوخی	پشته‌سهری فریشکی
<b>occipitofacial</b>	قفوی عنقی	پشته‌سهری ملیی
<b>occipitofrontal</b>	قفوی جبهی	پشته‌سهری نیوجه‌وانیی

O

فهره‌نگی پزشکی / پزشکی ددان

<b>occipitofrontalis muscle</b>	عضلة القفوية الجبهة	ماسولکه‌ی پشت‌سری
<b>occipitomastoid</b>	قفوي خُشائي	پشت‌سری ماستوئیدی (پشت‌سرور نیسکی چوکلہ گویی پشت گوی)
<b>occipitomenal</b>	قفوي ذقني	پشت‌سری چہ‌ناگہی
<b>occipitoparietal</b>	قفوي جداري	پشت‌سری دیواری
<b>occipitoposterior</b>		پشت‌سری پشت‌وہی
<b>occipitotemporal</b>		پشت‌سری لاجانی
<b>occiput</b>	قفا - قفال	پشت‌سر - نستر (بهشی پشت‌وہی کاس‌سر)
<b>occludator = occluder</b>		
<b>occlude</b>	۱- يُطيق - يُفلق ۲- يُطيق الأسنان	۱- جووتی نہ‌کا - دای دہ‌خات ۲- ددانہ‌کان جووت دہ‌کات (لینکنان یا گہ‌ستی ددانہ‌کان)
<b>occluder</b>	مُطبق	جووت‌کەر (نامیری رینک‌خستن. ددانہ‌کان له دروست‌کردنی ددانی پارچہ ر تاقمہ ددانی تہ‌اردا) الکامله
<b>occlusal:</b>	۱- طاحن (نسبة للطرح الطاحنية) ۲- طباقی:	۱- ہارپر (پہ‌یوہ‌ندبہ روربہ‌رد ہارپرہ‌کانہ‌وہ) ۲- جووت‌جوونی - گہ‌ستی - داخرانی:
<b>~ adjustment</b>		راست‌کردنہ‌وہ (رینک‌خستن)ی تصحیح الاطباق جووت‌بون (لینکنان)
<b>~ analysis</b>		شیکردنہ‌وہی گہ‌ستن تعلیل الاطباق (تویژینہ‌وہی ددان جووت‌بون) (دراسة الإطباق)
<b>~ angle</b>		گوشہ‌ی ہارپر زاویہ طاحنة
<b>~ balance</b>		تہ‌رازو (ہارسہ‌نگی) جووت‌بون توازن الإطباق

فهره‌نگی پزشکی / پزشکی ددان

~ cavity	حُفرة طاحنة (حُفرة الصنف الاول) (وجود حفرة في السطح الطاحن للأسنان الخلفية)	چالنی جووتیوونی (چالنی جزر یا بولی به کم له پولین کردنی چالنی رووبه‌ری ددانه کاندنا) (چالنیوونی رووبه‌ری جووتیوونی ددانه کانی پشته‌وه)
~ correction	تصحیح الإطباق	راستکرده‌ره (چاککرده‌ره ای جووتیوون)
~ curvature	منحني إطباقی	که‌وانه‌ی جووتیوون
~ embrasure	مسافة إطباقية	ماوه‌ی جووتیوون
~ equilibration	مرازنة الإطباق (اعادة الإطباق طبيعياً بالوسائط الميكانيكية)	تسه‌رازوو (هاسه‌نگ) کردنی جووتیوون (دووبساره ناسایی کرده‌وه‌ی جووتیوون به نامرازه میکانیکیه کان)
~ inlay	حشوة مصبوبة طاحنة	پیرکراوه داریتژارای هارپر
~ load	تحميل إطباق القوة المطبقة فوق الاسنان الخلفية أثناء المضغ	بارگی (گه‌ستن) جووین -هینزی جووتیوون له‌سه‌ر ددانه کانی پشته‌وه کاتی جوینی خوزاک
~ rest	مهماز- سناد طاحن	ریتست (پالپشت) ای هارپر
~ rest preparation	تحضير مكان المهماز	ناماده کردنی شیتیوینی ریتست
~ restoration	حشوة طاحنية	پیرکرده‌وه (پیرکراوه) ای هارپر
~ rim	غضة الشمع	گه‌ستنه میو
	(ایطار شمعی لتسجيل العلاقة بين الفكين)	(چیتوه میو بؤ تزماسارکردنی به‌یوه‌ندی هه‌ردوو شویلگه)
~ stress	إجهاد إطباقی	شه‌که‌تکردنی گه‌ستن
~ surface	سطح طاحن- سطح إطباقی	رووبه‌ره هارپر- رووبه‌ری گه‌ستن
~ movements	حركات إطباقية	جوولنه کانی گه‌ستن



O

~ pad	رساده طاحنه (وساده لثوية مغطیة للمسطح) الطاحن للسن)	سهرین (پشتی) گه‌ستی -سهرنی جوتیوونی (سهرنی سووکی رووسه‌ری گه‌ستی ددانی داپوشیوه)
~ plane	مُستوی طباقی	رووته‌ختی جوتیوون
~ registration	تسجیل الإطباق	تزامارکردنی جوتیوون
~ rehabilitation	إعادة بناء الإطباق	دووباره پینکهینانه‌ری جوتیوون
~ relation	علاقة طباقية	په‌یوه‌ندی جوتیوون
~ trauma	رضن طباقی	زه‌بری گه‌ستی
= ~ traumatism		-کوترانی جوتیوونی
~ wall	جدار طاحن	دیواری هارپر
occlusion:	إطباق	جوتیوون
	(تفصل الأسنان العلوية و السفلية في الوضع الطبيعي):	(به‌ناریه‌کاپوونی ددانه‌کانی شه‌ویلگه‌ی سه‌روو ر خواروو له باری ناسایدا):
anatomical ~	إطباق تشريحي	جوتیوونی تونیکاری
balanced ~	إطباق متوازن	جوتیوونی هارسه‌نگ
bilateral balanced ~	إطباق متوازن ثنائي الجانب	جوتیوونی هارسه‌نگی دور لایی (ههردوولا)
central ~ =centric ~	إطباق مركزي	جوتیوونی چه‌قی
convenience ~	إطباق مُريح - إطباق مُكتسب	جوتیوونی له‌بار
corrected ~	إطباق مُصحح	جوتیوونی راستکراوه -گه‌ستی چاککراوه
eccentric ~	إطباق لامركزي - إطباق مُنحرف	جوتیوونی ناچه‌قی - جوتیوونی لادار
edge -to- edge ~	إطباق حافة الحافة (حَد لِحَد)	جوتیوونی لِنوار به‌لِنوار (تیژی به‌تیژی)
end - to- end ~	إطباق طرف لَطرف (حَد لِحَد)	جوتیوونی لابولا (تیژی به‌تیژی)

فهره‌نگی پزشکی / پزشکی ددان

<b>functional ~</b>	إطباق وظيفي	جوتیبوونی فرمانی
<b>gliding ~</b>	إطباق انزلاقی	جوتیبوونی خزانی
<b>habitual ~</b>	إطباق مألوف	جوتیبوونی خود(راهاتو)یی
<b>labial ~</b>	إطباق شفوي	جوتیبوونی لبوی
<b>lateral ~</b>	إطباق جانبي	جوتیبوونی لایی
<b>lingual ~</b>	إطباق لسانی	جوتیبوونی زسانی
<b>mechanically balanced ~</b>	إطباق متوازن آلیاً	جوتیبوونی هارسه‌نگی (میکانیکی) خۆکار
<b>mesial ~</b>	إطباق إنسي	جوتیبوونی نارونده‌یی
<b>pathogenic ~</b>	إطباق مُمرض	جوتیبوونی نه‌خوشخدر
<b>pathologic ~</b>	إطباق مرضي	جوتیبوونی نه‌خوشیی
<b>physiologic ~</b>	إطباق فیزیولوجي (إطباق غریزی)	جوتیبوونی فیزیولوجی (جوتیبوونی رده‌کی)
<b>physiologically balanced ~</b>	إطباق متوازن غریزياً (فیزیولوجياً)	جوتیبوونی هارسه‌نگی فیزیولوجی (جوتیبوونی هارسه‌نگی رده‌کی)
<b>posterior ~</b>	إطباق خلفي	جوتیبوونی پشته‌ویدی
<b>protrusive ~</b>	إطباق مُتقدّم	جوتیبوونی بیتشکه‌وتوو جوتیبوونی ددریه‌ریوو (شه‌ویلگه‌ی خواروو)
<b>rest ~</b>	إطباق الراحة	جوتیبوونی جه‌وانه‌وه
<b>retrusive ~</b>	إطباق مُراجع - إطباق مُأخر	جوتیبوونی گه‌راوه
<b>symmetrical ~</b>	إطباق مُتناظر	جوتیبوونی جونیه‌ک
<b>traumatic ~</b>	إطباق رضّي	جوتیبوونی زه‌بری
<b>traumatogenic ~</b>	إطباق راضّ	جوتیبوونی زه‌برده‌ر
<b>working ~</b>	- إطباق رضّي المنشأ	- جوتیبوونی سه‌رچاره‌ زه‌بری
<b>= functional ~</b>	إطباق عامل	جوتیبوونی کارکردن (جوتیبوونی کارکه‌ر)

O

<b>occlusive</b>	جوتیونسی-گه‌ستی په‌یروند	إطباقی
	به جوتیونسه‌ره	(نسبة للإطباق)
<b>occluso -</b>	پیشگر به‌مانای:	بادئة تعني:
	هاره‌ر- جوتیونسی	طاجن- إطباقی
<b>occlusocervical</b> =(o.c)	صلی هاره‌ری	عُنقی طاجن
<b>occlusogingival:</b> =(o.g)	پوکی هاره‌ری:	لثوي طاجن:
<b>~ distance</b>	دوری پوکی هاره‌ری	مسافة لثوية طاجنة
	-مادی پوکی هاره‌ری	-بعد لثوي طاجن
<b>occlusomesial:</b> (o.m)	ناوندی هاره‌ری:	إنسي طاجن:
<b>~ movement</b>	جولہ نارندی هاره‌ری	حركة إنسية طاجنة
<b>occlusometer</b> = <i>gnathodynamometer</i>	پیتوری جوتیون -پیتوری چالایی جولہی شویلگه	قانس الإطباق قائس الفعالية الحركية الفكیة
<b>occupation</b>	فهرمان- پیشه - کارکردن(کار)	وظيفة- مهنة- عمل
<b>occupational:</b>	فهرمانی- پیشه‌ی:	وظيفي- مهني:
<b>~ diseases</b>	نه‌خوشیه پیشه‌یه‌کان	أمراض مهنية
<b>~ stomatitis</b>	دهمه‌سز(هرای پیشه‌ی	التهاب الفم الوظيفي
<b>octo -</b>	پیشگر به‌مانای: هه‌شت	بادئة تعني: ثمان
<b>ocular</b>	چاوی	عيني
<b>oculo -</b>	پیشگر به‌مانای:	بادئة تعني:
	چار	عين
<b>oculomotor:</b>	بزویته‌ری چار:	مُحرك عيني:
<b>~ nerve</b>	دهماری چابزوین	عصباً محرك عيني
<b>o.d.</b> = <i>occlusodistal</i>	هاره‌ری پشته‌ره‌ی (هاره‌ری نا‌ناوندی)	طاجن وحشی
<b>- odont</b>	پاشگر به‌مانای: ددان- ددانی	كاسعة تعني: سنّ- سني
<b>odont -</b> = <i>odonto-</i>	پیشگر به‌مانای: ددان- ددانی	بادئة تعني: سنّ- سني

فهره‌نگی پزشکی / پزشکی دندان

<b>odontagra</b> =tooth ache	آلم السن	نازاری دندان (دندان نیشه)
<b>odontalgia</b> =odontagra =odontia =tooth ache: ~ phantom	آلم السن:  آلم السن الوهمي - آلم السن الكاذب	نازاری دندان (دندان نیشه):  نازاری دهانی خدیایی -نازاری دهانی ناراست
<b>odontalgic`</b>	نسبة لآلم السن	نازاری دهانی (پهیره‌ند به نازاری دهانه‌ره)
<b>odontalgicum</b>	دواء لآلم السن	دهرمانی نازاری دندان (دهرمانی دندان نیشه)
<b>odontalysis</b>	فحص الأسنان	پشکینی دهانه‌کان (تیروانینی دهانه‌کان)
<b>odontatrophia</b> =atrophy of tooth	ضمور السن	پورکانه‌روی دندان
<b>odontectomy</b> (tooth extraction)	قلع السن	هدلکیشانی دندان
<b>odonterism</b> =teeth – chattering	صريف الاسنان -صرير الاسنان (احتكاك الاسنان)	دندان جبه _ (دندان لیکه‌ستن)
<b>odontexesis</b> (teeth scaling)	تقلیح الاسنان (تنظیف الاسنان بالكشط)	لینکردنه‌روی به‌ردی دهانه‌کان
<b>odonthaemodia</b> =odonthermodia	فُرط جس السن -فُرط حساسية الاسنان	زنده هه‌ستیاری دندان -فره هه‌ستیاری دهانه‌کان
<b>odontharpagea</b> (dental pain)	آلم السن	نازاری دندان (دندان نیشه)
<b>odonthyalus</b> (dental enamel)	میناء بّتی	مینای دندان (توتزالی دندان)
<b>odontia:</b> =any abnormality ~ deformans ~ incrustans (dental calculus)	شفره بّتی:  شفره بّتی قلع بّتی	ناساز (دزیر)یی دندان:  تینکچورنی دندان کلس (به‌رد)ی دندان

O

<b>odontiasis</b> (teething=teeth eruption)	إثغار- بزوغ الأسنان	دەر کرد کردنی ددانه کان (ددان هاتن)
<b>odontiater</b> =dentist	طیبب الاسنان	-پزیشکی ددان
<b>odontiatría</b> =dentistry	طبّ الاسنان	پزیشکی ددان
<b>=dental treatment</b>	-معالجة الاسنان	-چاره‌سری ددان
<b>odontic</b>	سِنِّي (نسبة للسِّن)	ددانی (په‌یروند به‌دده‌نوره)
<b>odontinoid</b> 1- resembling a tooth	۱- سِنِّي الشَّكْل (علي شكل السن)	۱- ددان شیوه (له‌سه‌ر شیوهی ددان)
2- a tumour containing tooth substance	۲- ورم سِنِّي	(له ددان چور) ۲- گمزل (لوروی) ددانی (گمزله ددان)
<b>odontitis</b> =pulpitis	إلتهاب السِّن =إلتهاب اللب	هه‌وی ددان (ددانه سَو) =هه‌وی کوزک (کوزکه‌سَو)
<b>odontoameloblastoma</b>	ورم مُصَوَّرَات المیناء السِنِّي	گمزی مینا پیکه‌ینه‌کانی ددان
<b>odontoamelosarcoma</b> =ameloblasto sarcoma	ورم غفلی مینائی سِنِّي	گمزی به‌سته‌ره‌شانه‌ی مینایی ددان
<b>odontoatlantal</b>	أطلسی سِنِّي	نه‌تله‌سی ددانی
= odont axial	(نسبة للأطلسی او الفقرة الرقبیة الارلی والسِّن)	(په‌یروند به نه‌تله‌سه‌ره "بربردی به‌که‌می مل" و ددان)
<b>odontoblast</b>	= سِنِّي مُجَوْرِي ۱- مُصَوَّرَة السِّن ۲- مَوْلِدَة العاج (خلیة)	= ددانی ته‌ورسی ۱- ددان پیکه‌ین (ددان زئ) ۲- عاج پیکه‌ین (خانه)
<b>odontoblastic process</b>	استطالات مُصَوَّرَة السِّن (استطالات هیولی الخلیة المولدة للعاج)	دریژبوونه (چوکلده) کان‌ی خانه‌ی ددان پیکه‌ین چوکلده‌کانی خانه‌ی عاج پیکه‌ین
<b>odontoblastoma</b>	ورم مُصَوَّرَات السِّن -ورم مصورات العاج	گمزی ددان پیکه‌ینه‌کان -گمزی عاج پیکه‌ینه‌کان

فهره نگی پزشکی / پزشکی ددان

<b>odontobothrion</b> =socket of the tooth	السنخ (التجويف العظمي الذي تمكنه السن في الفك)	نیسکی ددان نسر بوشایه نیسکی بویه که ددانی تیا جیگوروره له شه ویلگه دا)
<b>odontobothritis</b> =inflammation of tooth socket	التهاب السنخ (تسمية قديمة)	هه (سوزی) نیسکی ددان (ناویکی کونه)
<b>odontocoele</b> =alveolodental cyst	کیس سنخی سنی	پوزرکی نیسکی ددان رددانی
<b>odontoceramic</b> =relating to porcelain teeth	نبة للسن الخزفية	په یوندسه ددانسی سیرامیکی بویه (ددانی سیرامیکی) (ددانی چینی)
<b>odontoceramotechny</b> =dental ceramics	الخزف السني	سیرامیکی ددان (چینی ددان)
<b>odontochalix</b> =cementum	ملاط سني	چیمه نتوی ددان
<b>odotochirurgic</b> =odotochirurgical =relating to dental surgery	الطبقة المغطية لجذر السن) جراحی سني (نبة المراحة الانسان)	(چینی داپوشوری رهگی ددان) نه شته رگه ری ددان (په یوندسه به نه شته رگه ری ددانه ره)
<b>odontocia</b> =softening of teeth	لين الأسنان -رخارة الأسنان (تلين الأسنان)	ددانه نهرمه
<b>odontoclamis</b> =erupted tooth is hooded by gingival tissue	قلسوة السن (غطاء من اللثة فوق السن)	کلاری ددان (داپوشه رتیکی پسرورک به سه رددانه ره)
<b>odontoclasia</b> 1.process of tooth resorption 2.fracture of tooth	۱- امتصاص السن ۲- انكسار السن	۱- هه لمزینی ددان ۲- شکانی ددان
<b>odontoclast</b>	كاسرة السن (خلية)	خانه ی ددان شکین -شکینه ری ددان (خانه)

O

فهره‌نگی پزشکی / پزشکی ددان

**odontoclastoma**

گمزی خانه تیکشکینه کانی  
وزم خلایا کاسرات السن  
ددان

**odontocnesis**  
=*itching sensation of gum*

هستی پوکی بخور  
خس لثوي اكال  
- هستی خورانی پورک  
- جکة لثوية  
(خوروی پوک) (هستی پورک)  
خوران

**odontocyte**

خانهی ددان (ددانه خانه)  
خلية سنية

**odontodynia**  
=*odontalgia*  
=*tooth ache*

نازاری ددان (ددان نیشه)  
ألم السن

**odontodysplasia**

ناساز (دزیو) پیکهاتنی ددان  
سوء تکل السن

**odontogen**

۱- دروستکهری ددانه کان  
۱- مگونه الأسنان  
- ددان پیکهاتنی کان  
۲- دروستکهری عاجی ددانه کان  
۲- مولدة عاج الاسنان  
- عاجی ددان پیکهاتنی

**odontogenesis**  
=**odontogeny**:  
=*the origin and development of the teeth or dentin*

۱- دروستجویی ددان  
۱- تکون السن  
۲- دروستجویی عاج  
۲- تکون العاج  
(سهرچا و ر گهشهی ددان بیان عاج)

**~ imperfecta**

پیکهاتنی عاجی ناساز  
تكون العاج المغييب  
-ناله بار دروستجویی عاج

**odontogenic:**  
=*originating from a tooth or tooth germ*

۱- ددان سهرچاره (سه ددان پیکهاتنو)  
۱- سني المنشأ  
۲- له چرزی ددانهوه سهرچاوهی هه‌ئداره:  
۲- ينشأ من جرثومة السن

**~ cyst**

بزرگی ددان سهرچاره  
کيس سني المنشأ  
(کیسی له ددان پیکهاتنو)

**~ fibres**

پیشاله پیکهاتنی کانی ددان  
الیاف مگونه للسن  
(پیشاله کانی ددان پیکهاتنی)

**~ fibroma**

گمزی پیشالی ددان سهرچاره  
وزم ليفي سني المنشأ

فهره‌نگی پزشکی / پزشکی ددان

<b>~ keratocyst</b>	کیس قَرْتی بِنی المنشأ	پسوزیکی کراتینوسی (وشکه‌ده‌بوای ددان سه‌چاره)
<b>~ myxofibroma</b>	وَرَم لیفی مُخاطی سِنی المنشأ	گموتلی ریشالی لینجیکی ددان سه‌چاره
<b>~ tissue</b>	نسیج مُرْتد للسن	شانه بینکهنی ددان (شانه‌ی ددان زئی)
<b>odontogeny</b> = <i>originating from a tooth or tooth germ</i>	تشکُل السن -تکون العاج	پینکهنی ددان -دروستبونی عاج
<b>odontoglyph</b> = <i>dental scaler</i>	مجرفة سِنیة (اداة تجریف العاج السُّخر و القلح) تسمیة قَدیمة	کَرینته‌ری ددانی (ناسام‌زای کِراندنی: عاجی کلورپور و کلسی ددان) (ناوتیکی کوزنه)
<b>odontogram</b> <i>a record made by an odontograph</i>	مُحطَطُ الأسنان (صورة السطوح الطاحنة و القاطعة للاسنان الموقته والدائمة المطبوعة علی بطاقة الفحص)	هینلکاری ددانه‌کان (وینسه‌ی روبره‌ری خرنسه ربره‌رگانی ددانه‌شیری و همیشه‌یه‌کان چاپ‌گراوه له‌سر کارت‌ی پشکنین)
<b>odontograph</b> = <i>an instrument for recording any unevenness on a tooth surface</i>	مُحطَطَة الأسنان	نامیری هینلکاری ددانه‌کان
<b>odontography</b> = <i>1.the description of tooth anatomy</i> <i>2.the use of an odontograph</i>	۱- وُصفُ الأسنان التشریحی ۲- تَحطِیطُ الأسنان	۱- ره‌سفی ددانی توتیکاری ۲- هینلکاری ددانه‌کان
<b>odontohyperaesthesia</b> = <i>odonto hyperesthesia</i> = <i>hypersensitivity of tooth</i>	فَرطُ حَسَیةِ الاسنان	زیده‌ه‌ستاری ددانه‌کان (فرو‌ه‌ستاری ددانه‌کان)



O

<b>odontoiatra</b> =odontiatra =dentistry =treatment of tooth	طب الاسنان -معالجة الاسنان	پزشکی ددان - چاره‌سری ددان
<b>odontoid:</b> ~ process <b>odontolith</b>	بني الشكل: تو، بني الشكل ١- قلع بني ٢- خصاة بنية	ددان شيوه: چوكله‌ی ددان شيوه ١- كلسی ددانی ٢- به‌ردی ددانی
<b>odontolithiasis</b> =deposits of calculus on the tooth	رواسب قلعیة	كلسه نيشته‌كان (نیشته‌كلسیه‌كان)
<b>odontologist</b> =dentist <b>odontology</b> =dentistry	طبيب الأسنان طب الاسنان -علم طب الاسنان	-پزشکی ددان پزشکی ددان -زانتی ددان
<b>odontoloxia</b> =irregularity or slanting of the tooth odontoloxia=odontoloxia	انحراف الأسنان -سوء توضع الأسنان (عدم انتظام الاسنان)	لاری ددانه‌كان - ناسازی جیگربسونی ددانه‌كان (نارتکیی ددانه‌كان)
<b>odontolysis</b> =the absorption of calcified tooth substance.	اغلال الأسنان (امتصاص نُسج السن)	شیبورنه‌هی ددانه‌كان (هه‌لمژینی شانه‌کانی ددان)
<b>odontoma:</b> =odontome	وَرَم بِنِي:	گمۆلی ددانی: = ددانه‌گۆل
<b>ameloblastic</b> ~	وَرَم بِنِي ذر خلايا مُصَوِّرة للْمِيْناء	ددانه‌گمۆلی خانه بینکهنسه‌کانی مینا (ددانه گمۆلی خانه مینا زئی)
<b>composite</b> ~ <b>cystic</b> ~ <b>odontome</b> = odontoma	وَرَم بِنِي مُرْكَب وَرَم بِنِي كِيسِي	گمۆله‌ ددانی بینکھاتوو گمۆله‌ ددانی پۆرکی

فهره‌نگی پزشکی / پزشکی ددان

<b>odontomere</b> =one of the two halves of the enamel tooth organ (the buccal; protomere and the lingual: deuteromere)	نصف عضو المینا، (عضو المینا، مؤلف من نصف دهلیزی و آخر لسانی)	نیوه‌ندامی مینا (ندامی مینا پیکهاتوو له نیوهی دالائی و نیوهی زمانی)
<b>odontonecrosis</b> =gross dental caries	نخرة السن العميقة (نخر نافذ لُلب او غنفرینا اللُلب)	کلوری ددانی قوول (کلور گه‌یشتوته ناوکروک بیان گه‌نگرینی کړوک)
<b>odontoneuralgia</b>	عُصاب السن (ألم السن ذو المنشأ العصبي)	نازاری ده‌صاری ددان (ددان تیشهی سه‌رچساره ده‌صاری)
<b>odontonomy</b> =dental terminology	مَبْنَعُتُ مُصَلِّحَاتِ الْأَسْنَانِ	تویژینه‌ره (زانتی) زاراره‌کانی ددان
<b>odontonosology</b> =the study of tooth diseases	عِلْمُ أَمْرَاضِ الْأَسْنَانِ	زانتی نه‌خوشیه‌کانی ددان
<b>odontoparallaxis</b> =Irregularity in position of teeth	انزِیَاحُ الْأَسْنَانِ (سوء توضع الأسنان)	لار (خوار) بونی ددانه‌کان (ناسازی جیتگیرونی ددانه‌کان)
<b>odontopathy</b> = any tooth disease	نُسَاعٌ - إعتلال الأسنان	ده‌دی ددان -نه‌خوشی ددان -تیکچوونی ددانه‌کان
<b>odontoperiosteum</b> =periodontium	-سِنْحَاقُ سِنِّي =الرباط السنخي السني	تیسکه په‌دهی ددان =توژی دوروبه‌ری ددان (به‌سته‌ره په‌دهی تیشکی ددانی)
<b>odontophobia</b> =fear of teeth	رُهَابُ الْأَسْنَانِ (خوف من معالجة الأسنان)	ترسی ددان (ترس له چاره‌سه‌رکردنی ددان)
<b>odontophore</b>	حَامِلُ السِّنِّ	هه‌لگری ددان -گریه‌ی ددان

O

**odontoplast**  
= odontoblast

**=odontoplasty**  
=1. orthodontics

**2. in prriodontology:**  
the modification of the  
tooth contour to aid in  
maintenance of  
healthy gingivae

۱- راست‌کردن‌وی جینگه‌ی ددان  
(زانتستی راست‌کردن‌وه‌ی  
الاسنان)  
۲- تصدیل شکل السن (امراض  
اللثة)  
دندان (نه‌خوشیه‌کانی پروک)

**odontoplerosis**  
=the operation of  
filling a tooth cavity

چاره‌سه‌رکردنی ددان  
-پرکردن‌وه‌ی ددان  
ترمیم السن  
-حشو السن

**odontoprisis**  
=grinding the teeth  
=broxism

هارینی ددانه‌کان  
-ددانه‌جیرئ‌به‌شهو  
صُریر الاسنان  
-طحنُ الأسنان

**odontoptosis**  
=loss of teeth

بی‌ددانی  
(نه‌مانی ددانه‌کان)  
درد  
(فقد الاسنان)

**odontoradiograph**

وینه‌ی تیشکی ددان  
صورة شعاعیه سنیه

**Odontoradiography**

گرتنی وینه‌ی تیشکی ددان  
تصویر شعاعی سنی

**odontorrhagia**  
=bleeding after tooth  
extraction

خوین ریژی تیشکی ددان  
(خوین ریژی‌ی پاش ددان  
کیشان)  
نزف سنخی  
(نزف تال لقع الاسنان)

**odontorthosis**  
=orthodontics

زانتستی (تویژن‌وه‌ی)  
راست‌کردن‌وه‌ی ددان  
مبحث تقویم الاسنان

**odontoschisis**

=splitting of tooth

دور قاشبورنی ددان  
-دور قاشبورنی ددان  
-قلیشانی ددان  
انشطار السن

**odontoschism**  
=a fissure or cleft in a  
tooth

قلیشی ددان  
(قلیشانی ددان به‌دریژی)  
شرخ السن  
(انشقاق السن طولانیاً)

فهره‌نگی پزشکی / پزشکی ددان

<b>odontoscope</b>	۱- مرآة سنية ۲- منظار الاسنان (منظار مكبر لفحص الاسنان)	۱- نارینه‌ی ددان ۲- دوربینی ددانه‌کان (دوربینی گه‌وره که‌ر بز نورینی ده‌انه‌کان)
<b>odontoscopy</b> =the recording of the occlusion in an individual mouth	تنظیم الأسنان	ددان بینی = تۆمارکردنی ددان جوتیورون
<b>odontoseisis</b> =looseness of the teeth	فَلَقُ الأسنان -تَقَلُّقُ الأسنان (حركة الأسنان في أساها سبب مرضی او غریزی)	له‌قینی ددانه‌کان -ددان له‌قین (جسولانی ددانه‌کان له‌نیو تسکی دداندا به‌هزی نه‌خوشی بیان رهمه‌کیه‌ره)
<b>odontosis</b> =dentition	۱- نَمُو الأسنان ۲- إسنان (بزوغ الأسنان)	۱- گه‌شهی ددانه‌کان ۲- ددان دهرکردن (ددان هاتن)
<b>odontosteophyte</b> =an osseous tumour occurring on a tooth	وَرْمٌ عَظْمِي سِنِي (وَرْمٌ عَظْمِي يَتَوَسَّعُ فَوْقَ سَطْحِ السِّن)	لور (گمزل)ی تیسکی ددانی (گمزلی تیسکی به‌سه‌ر روربه‌ری ددانه‌ره)
<b>odontosteresis</b> =loss of the teeth	فَقْدُ الأسنان -ضیاع الأسنان	نه‌بونیی ددانه‌کان -نه‌مانیی ددانه‌کان
<b>odontosynerismus</b> =teeth chattering	اصطِكاك الأسنان	ددان چوقی - ددانه‌ گپی -چوقه‌ چوقی ددانه‌کان
<b>odontotechny</b> =dentistry (the practice of dentistry)	طِبُّ الأسنان	نۆشداریی ددان
<b>odontotheca</b> =a tooth follicle	جراب السِّن	توره‌که‌ی ددان
<b>odontotherapy</b> =treatment of dental disease	معالجة الأسنان	چاره‌سه‌رکردنی ددان
<b>odontotomy:</b>	قَطْعُ السِّن (قَطْعُ نَسْجِ السِّن):	برینی ددان (برینی شانه‌کانی ددان):

O

prophylactic ~

برینی ددانی پارترگاری  
 (کواندنی درزی مینای پووه ری  
 ددان بز پاراستن له کلزوبون)  
 قَطْع السِّن الرِّقَانِي  
 (سَحْل شقوق المیناء الطَّحِيَّة  
 للوقایة من النخر)  
 سووانی ددانه کانی رهمه کی  
 انسِحَال الأَسنان الغریزی

odontotripsy  
 =wearing away of the  
 teeth

odontotrypy

=the drilling of a tooth  
 in order to drain the  
 pus from the pulp  
 cavity

کردنه وی ددان  
 -کونکردنی ددان  
 (کونکردنی بز شایی کرزکی  
 ددان بز دهریه برینی کیمه کی)  
 فتح السِّن  
 -ثَقْب السِّن  
 (ثَقْب حُجْرَة اللب لتفجیر القيح  
 منها)

odor= odour:

bad ~

- odynia

=pain=ache

odynolysis

=the easing or relief  
 pain

=odynphagia

=deglutition causing  
 pain

odynophobia

=morbid fear of pain

Odynphagia

=odynophasia

oedema= edema

=abnormal accumulation  
 of fluid in the body  
 tissues producing  
 swelling

oedematous

oesophageal

oesophagitis

بؤن:  
 بؤنی ناخوش (بؤگن)  
 پاشگریه مانای: تیش-نازار  
 که مکرده وی نازار  
 -هینور کرده وی نازار  
 قوتدان به نازار  
 ترس له نازار  
 هدئناسان-په تمان  
 (نارسانی شان به  
 په نگخوارده وی شله)  
 هدئناساری  
 (په بیوند به په تمانه وه)  
 سورینچکی  
 (په بیوند به سورینچکوه)  
 هدی سورینچک  
 رائحة:  
 رائحة کریهه  
 کاسیة تعنی: ألم- رَجَع  
 تخفیف الألم- تَسکین الألم  
 بَلْع مَوْلِم  
 -ازدراد مَوْلِم  
 خَوْف الألم  
 وَدْمَة  
 (انتیاج النسیج بتراکم السوائل)  
 وَدْمِي  
 (نسبة للودْمَة)  
 مَرِيئي  
 (نسبة للمريء)  
 التَّهاب المريء

فهره‌نگی پزشکی / پزشکی ددان

**oesophagosialivary reflex** =stimulation of oesophagus causing salivation  
=Roger's reftex

مُنْفَعَسَ مَرِيئِي لُعَابِي

فرته‌ی سورتنچکی لیکی

**oesophagus**

المَرِيئِي

سورتنچک

(بِسْوَرِي هَدْرَسِي گَه‌يَتْنَه‌رِي (الْأَنْسُوبُ الْهَضْمِي الْوَاصِلُ بَيْنَ

الْبِلْعُومِ وَ الْمَعِدَةِ)

گه‌رو و گه‌ده)

**off- angle**

خَارِجُ الزَّائِيَةِ

ده‌ره‌دی گۆشه

**office:**

١- عِيَادَةُ

١- کلینیک- تیانزورگه

٢- مَكْتَب:

٢- نویسنگه:

**dental ~**

عِيَادَةُ سِنِّيَّة

کلینیکی ددان

**ohm**

أُوم

نوم

(وَحْدَةُ الْمَقَارِمَةِ الْكَهْرِبَائِيَّةِ)

(بِه‌کَمِي بَه‌رگَرِي کاره‌بایی)

**-oid**

كَاسِعَةٌ تَعْنِي:

پاشگر به‌مانای:

**=like**

شَيْءٌ - عَلِي شَكْل

هارشیره- له‌شیره‌ی (وه‌کو)

**oidium albicans**

بَيْضِيَّةٌ بَيْضَاءُ

هیلکه‌یی سپی

**=candida albicans**

= الْمِبْضَاتُ الْبَيْضُ (فُطُور)

=که‌رودی سپی

**oil:**

زَيْت:

یذن:

**~ of clove**

زَيْتُ الْقَرْنَفَلِ

یذنی مینخک

**~, volatile**

زَيْتُ طَبَّارِ

یذنی هه‌لمه‌نی

**ointment**

مَرْمَمٌ

هه‌توان (مه‌له‌دم)

**old:**

١- قَدِيمٌ

١- کزن

٢- مُسِنٌ:

٢- پیر (به‌سال‌چور):

**~ technique**

تَقْنِيَّةٌ قَدِيمَةٌ - أُسْلُوبٌ قَدِيمٌ

شیرازی کزن

**~ theory**

نَظَرِيَّةٌ قَدِيمَةٌ

پیردز (تیرور) ای کزن

**oleum= oil**

زَيْتُ (لَاتِينِيَّة)

یذن (به‌لاتینی)

**olfaction**

شَمٌّ - حَاسَةُ الشَّمِّ

بۆنکردن- هه‌ستی بۆنکردن

**olfactory:**

شَمِّي (نِسْبَةٌ لِحَاسَةِ الشَّمِّ):

بسونی (به‌یوه‌ند به‌ هه‌ستی

**=relating to the sense of smell**

بۆنکردنه‌وه)

O

<b>~ nerve</b> =the first cranial nerve, supplying the olfactory mucosa	عصب شمی	ده‌ماری بونکردن
<b>~ neuroblastoma</b>	نرم ذو خلایا مصورة للعصب انشی	گمزله خانه‌زی ده‌ماری بونکردن
<b>olig =oligo –</b> =deficient	بادنه تمنی:	پیشگر به‌مانای:
<b>oligaemia</b> =oligemia	قله- نقص قله الدم	که‌می - که‌موکوپسی که‌می خوین (که‌م خوینی)
<b>oligodontia</b> =having few teeth	نقص ترکیز الدم نقص الأسنان	- که‌م خستی خوین که‌می ژماره‌ی ددانه‌کان
<b>oligodynamic</b>	قلیل الفعالية - ناقص التأثير - قلیل الحركة	که‌م (که‌می) چالایی - که‌م کاریگر - که‌م جولنه
<b>oligoptyalism</b> =deficiency of saliva secretion	نقص اللعاب (نقص افراز اللعاب)	که‌م لیکی - که‌می لیک (که‌م لیکی) (که‌می لیک پڑان) (که‌می لیک دهردان)
<b>oligosialia</b> =deficiency of salivary secretion, usually pathological	قله اللعاب (مرضی المنشأ غالباً)	که‌می لیک (به‌هزی سه‌چاره‌ی نه‌خوشی‌هه) که‌لی جار)
<b>oliguria</b>	قله البول	که‌م (که‌می) میز
<b>oliphyodontic germination</b> =deciduous tooth fused to permanent	التحام السن اللبنية بالدائمة	پینکوره‌لکانی ددانی شرنی به هه‌میشه‌ی‌ی‌ی‌هه
<b>-ology</b> =study of, =science of	کاسحه تمنی: مبحث - علم	پیشگر به‌مانای: تویژینه‌هه - زانستی (زانست)

فهره‌نگی پزشکی / پزشکی ددان

<b>olophonia</b>	عُسر الكلام (صعوبة الكلام)	قسه کردن (روتسن) به گرانی
<b>-oma</b> = <i>tumour</i>	كاسعة تعني:	ناخاوتن به گرانی
<b>omnivore</b>	وَدَم قَوَارِث	لور- گمزل هه موشت خوزه کان
<b>omnivorous</b>	قَوَارِث (أكل لكل شيء.)	(گیانداره هه موشت خوزه کان واته گیایی و گوشتی) هه موشت خوز
<b>omohyoid:</b>	كَتْفِي لامي (نسبة للروح الكتف و العظم اللامى):	شانی لامیی (په یوند به ده‌فه‌ی شان و نیسکی لامیه‌وه):
<b>- muscle</b>	عَضَلَة كَتْفِيَة لامية	ماسولکه‌ی شان و لامیی
<b>oncho –</b>	بادنة تعني:	پیشگر به سانای:
<b>onco == oncho –</b> = <i>tumour</i>	وَرَم - انتیاج	لور- گمزل
<b>oncocyte</b>	خَلِيَّة مُنتَبِجة	خانہ‌ی گمزل (گمزله خانہ) -خانہ‌ی شیر به‌نجه
<b>oncocyoma</b>	الوَرَم ذو الخلايا المنتبجة	گمزلی خانہ به شیر به‌نجه بوو
<b>oncogenic</b>	مُكوِّن الورم	لور پیکهین
<b>oncology</b> = <i>the study of neoplasms</i>	علم الأورام	لورزانی-شیره‌نجه‌زانی
<b>oncoma</b>	وَرَم - انتیاج	گمزل (لور)
<b>oncosis</b> = <i>a disease with development of tumour</i>	داء الأورام	ده‌ردی گمزل
<b>oncothipsis</b>	حفظ ورمي	په‌ستانی گمزلی
<b>oncotic</b>	وَرَمي - مُتورَم - مُنتَبِج	گمزلی- گمزلبوو- هه‌لناسار
<b>onion</b>	بصل	پیاز



O

<b>Onion's fusible alloy</b>	سیبکه (خلیطة) أنيون الصهورة	داریشته نونیتی شلمند داریشته شلمند پینکھاتوره
<i>(an alloy containing: five parts of bismuth three parts of lead and two parts of tin)</i>		له: (۵) بهش له بزموس (۳) بهش قورقوشم (۲) بهش له قصدریر
<b>onlay = overlay</b>	خشوة مصبوبة مغطية	پرکراوه (پرکردنه‌وه) ی
<b>=(a cast metal cap)</b>	حشوة مصبوبة تغطي خدبة او (اکثر)	داریشته (داریژراوه) ی داپژشراوه (پرکراوه) ی داریشته که سینک یا پتر داپژشیت)
<b>ontogeny</b>	نشأة الكائن الحي	پینگی‌یشتن (دروس‌تجورن) ی بونوره‌ری زیندور
<b>onyalai= onyalia</b>	داء البثور الفموي (داء يصيب العرق الأسود يرتظاهر ببثور دموية في الفم و الخلق)	دهردی تامیسکی دهم -دهردی قنچکه‌ی دهم
<b>onychophagia</b> <b>=nail biting</b>	قضم الاظافر	نینزک داکراماندن (نینزک قرتاندن به ددان)
<b>opacity</b> <b>=impervious to light</b>	ظليلة- لانفوذية (عدم قدرة الضوء علي اختراق الجسم)	لینلی - رووناکیگر (نه‌توانینی روونباکی بیاتینه‌په‌رین)
<b>opalglass:</b> <b>~ cotton holder</b>	زجاج متلالي-: حامل القطن ذو الزجاج المتلالي.	شوشه‌ی دره‌شه‌دار: لۆکه هه‌لگری شوشه دره‌شه‌دار
<b>opalescence</b>	تلاؤ- بریق	بریسه‌که‌داری- بریسکه- دره‌وشانه‌وه - بریقه
<b>opalescent:</b> <b>=iridescent, showing various colours.</b>	متلالي- برآق:	به‌بریسه‌که- به‌بریقه- بریسه‌که‌دار - دره‌وشه‌دار:
<b>~ dentine, hereditary</b>	عاج متلالي- وراثی	عاجی به‌بریسه‌که‌ی بزماره‌یی
<b>~ teeth</b>	أسنان متلالية	ددانه به‌بریسه‌که‌کان
<b>opalgia</b>	عصاب وجهي- ألم عصبي وجهي	نازاری ده‌ماره‌ی رووی

فهره نگی پزشکی / پزشکی ددان

<b>opaque:</b>	۱- ظلیل- غیر مُنفذ (معتم)	۱- لین- پروناکیگر
1. <i>impervious to light</i>	(الایمرّ الضو، والاشعة)	(پروناکی و تیشکی)
2. <i>not translucent</i>	۲- اکمد اللون	بیاتینا پهریت) ۲- رهنگی مات
3. <i>non transparent:</i>	۳- غیر شفاف:	۳- ناروشن:
~ <b>dentine</b>	عاج ظلیل	عاجی لینل (ناروشن)

<b>open- bite</b>	عضة مفتوحة	گهستی کراوه
<b>open- cap splint</b>	جيرة مفتوحة الغطاء	بهندی کلار (قهباغ) کراوه
	(لا تغطي السطح الطاحنة)	(پوشیت)
		(پوشیت)

<b>open- face crown</b>	تاج ذو وجه مفتوح	تاجی پروکراوه
-------------------------	------------------	---------------

= (half- cap crown)

<b>open the bite</b>	رفع العضة	کردنهوی گهستن
= <i>bite opening</i>	(رفع الإطباق)	(کردنهوی جوتیون)

<b>opening:</b>	۱- رفع	۱- بهرزکردنهوه
	۲- فتح:	۲- کردنهوه:

<b>bite ~</b>	رفع العضة	کردنهوی گهستن
---------------	-----------	---------------

<b>vertical ~</b>	مقدار تباعد الفكین	مساوی دوررسی ههردو
	- بُعد عمودي	شهویلکه
		- دوررسی شاقولنی

<b>operability</b>	۱- قابلية المداخلة	۱- لهباری کارتیاکردن
	(قابلية المعالجة الجراحية)	(لهباری چارهسه رکردنی)
	۲- قابلية العمل	نهشته رگهوی
		۲- لهباری کارکردن

<b>operable</b>	۱- قابل للمداخلة	۱- لهبار بز کارتیاکردن
= (permitting of an operation)	(يمكن معالجة جراحياً)	(نهشستی چارهسهوی)
= (capable of treatment by an operation)	۲- قابل للعمل	نهشته رگهوی بکرت)
		۲- لهبار بز کارکردن

<b>operate</b>	۱- يتدخل جراحياً	۱- کاری نهشته رگهوی
	۲- يجري عملاً	تیاده کات
		۲- کارینک نه کات

O

**operating:**

- ۱- کارتیا کردن  
(کارتیاکردنی نه‌شته‌رگه‌ری)  
۲- نه‌نجامدانی کار  
(کار نه‌نجامدان)  
۳- کارتیا ده‌کات:

~ positions

وضعیات المداخله شیتوازه‌کانی کارتیا کردن

~ room

غرفة العمليات ژووری کارتیا کردن

~ table

-غرفة المداخله -ژووری (نه‌شته‌رگه‌ری)

~ theater

طاوله العمليات میز نه‌شته‌رگه‌ری

قاعة العمليات هزلی نه‌شته‌رگه‌ری  
ژووری نه‌شته‌رگه‌ری (غرفة العمليات)

**operation:**

۱- کارتیا کردن

-مداخله جراحیة -کارتیاکردنی نه‌شته‌رگه‌ری

۲- عملیة: ۲- نوشته‌رگه‌ری (کردار):

**surgical ~**

مداخله جراحیة- عملیة جراحیة کارتیاکردنی نه‌شته‌رگه‌ری

-کارکردنی نه‌شته‌رگه‌ری

(کرداری نه‌شته‌رگه‌ری)

**operative:**

= (1. relating to an operation  
2. effective)

۱- نه‌شته‌رگه‌ری ۱- جراحی

۲- کاریگر ۲- فعال

۳- بکهر (کاریبکهر) ۳- عامل

۴- کارتیا کردن: ۴- تداخلی:

~ dentistry

پزشکی ددانی پاریزکاریی طب الاسنان المحافظ

(چاره‌سهری ددانه‌کان) (مداواة الأسنان)

~ procedures

شیتوازی کرداری نه‌شته‌رگه‌ری اجرات جراحیة

~ steps

قوناغه‌کانی کارکردن مراحل العمل

~ trauma

۱- کوتراوی نه‌شته‌رگه‌ری ۱- رض جراحی

۲- زهر (کوتراوی) کارتیا کردن ۲- رض المداخله

~ treatment

چاره‌سهرکردنی نه‌شته‌رگه‌ری معالجه جراحیة

**Operator**

**operculum**

=a cover or lid of any form

**ophryon**

=the mid-point of transverse supra-orbital line

**ophthalmalgia**

**ophthalmic:**

**opisthogenia**

=(defective development of the jaws as a result of ankylosis)

**opisthognathism**

=recession of the mandible

**opium**

**opsialgia**

**=opalgia**

(=facial neuralgia)

**opsigenes**

=late born or dentition, applied to third molars.

**opsonic index**

**optic:**

~ nerve

=(the second cranial nerve, supplying the retina)

**optical= optic**

۱- نهشته رگه‌ر (نهشته رگار) ۱- جُرَّاح

۲- کارینتکهر (نه‌وی به‌کاره‌که هه‌لدهستی) ۲- القانم بالمداخلة (من یقوم بالعمل)

قده‌یاغ - داپوشه‌ر غطاء - سِداة

ناوه‌راستی نیوچه‌وان مَقْطَب (مُتَّصِفُ الجبهة)

نازاری چاره‌چاوتیشه‌ر أَلَم العین

چاری عَیْنِي

تینکچونی شه‌ویلگه تَشْوَةُ الفک

(به‌هزی به‌یه‌کدا نوسانی (بسبب التصاق المفصل الفکي

جومگه‌ی شه‌ویلگه‌ر لاجانگ) الصدغي

گه‌رانه‌وی شه‌ویلگه‌ی خواروو تراجُع الفک السفلي

تلیاک أفيون (مادة مُخَدَّرَة)

نازاری ده‌ماری روویی عَصَاب وجهي

(ألم عصبي وجهي)

ددان ده‌رکردنی دواکه‌وترو بُزوغ متأخر

(دواکه‌وتنی ددان ده‌رکردن) مصطلح يستعمل للأرجاء

(زاراوه‌یه‌که بز خرینه‌ی سیهم الثالثة عادة)

به‌کاردیت)

(ریژه‌ی میکروبه‌کان) مُشعر ظهوي

(تویژینه‌وی خوره‌کان) (مُنْبَحَث المراثيم)

بینین (په‌یوه‌ند به‌بینینه‌وه) بَصْرِي (نسبة للبصر):

بینایی:

ده‌ماری بینین عَصَب بَصْرِي

(بینایی‌یه‌ ده‌مار)

بینایی بَصْرِي

O

فهرهنگی پزشکی / پزشکی ددان

**optimal**  
=optimum:

أحسن - أفضل

باشتر - پهسه ندرتر

-أكثر ملاءمة

-پترشیایوی

-أمثل:

-نمونه یی تر:

~ cavity  
**optimum = optimal**

المفرة الأكثر ملاءمة

چالی پترشیار

**orad**  
=in the direction of the  
mouth

باتجاه الفم

به روده دم

**oral:**

١- فَمِي - فَمَوِي (نسبة للفم)

١- ده میی - په یوه نډبه ده موره

٢- عن طريق الفم:

٢- له ریی ده موره:

جُرْعَةٌ فَمَوِيَّةٌ

مژ (قوم) ای ده میی

~ administration

(تناول الدواء عن طريق الفم)

(درمان ورگرتن له ریی

ده موره)

~ cancer

سرطان الفم

شیریه نجهی دم

~ cavity

جوف الفم

بو شایي دم

~ cavity proper

جوف الفم بالخاصة

بو شایي ده میی (بنه روت)

ناسایي

~ diaphragm

قاع الفم (ارض الفم)

بنی دم (زهوی دم)

~ disease

أمراض الفم

نه خو شیه کانی دم

~ epithelium

بشرة فموية

روبو شیه خانهی دم

-نسیج بشری فموی

-شانهی روبرو شوی دم

~ flora

زُمرَةُ المِراثِيمِ الفَمَوِيَّةِ

گرژیبه کی خو زره (میکرو ب) ای

ده میی

~ fossa

حفرة فموية

چالی دم

~ groove

میزاب فموی

دورز (قلیش) ای دم

~ habits

عادات فموية

خو وه کانی دم

~ hygiene

صحة الفم

ته ندروستی دم

(نظافة الدم)

(خاوینی دم)

~ infection

إنتان فموي

توشبوونی دم

-ته شه نهی دم

~ medicine

طب الفم

پزیشکیی دم

فهره‌نگی پزشکی / پزشکی ددان

~ moniliasis =infection of the mouth with candida albicans.	داء المونیلیات الفموي (داء فطري)	دهردی مونیلیای دهم (دهردی که پروی دهم)
~ mucosa	مخاطیة الفم (النسیج المخاطي الفموي)	لینجکی دهم (شانهی لینجکی دهم) پدهدی
~ mucous membrane	غشاء الفم المخاطي	لینجکی دهم (لینجکه پدهده)
~ myiasis	داء النخف الفموي	دهردی مینشی (میرویسی) ناوددم
~ phimosis =labial phimosis	ضیق فموي (إنعدام الثقب الفموي)	تہسکی دهم - (دہم تہسکی) - (نہبونی کونی دهم)
~ pigmentation	تصبغ فموي	بہرہ‌نگبونی دهم
~ plate =buccopharyngeal membrane	صفيحة فموية	پہرہ‌کہ (پہرہ) ی دہمی = پدهدی دہمی گہرویی
~ prophylaxis =preventive treatment for diseases of the oral cavity	مُعالجة وقائية فموية	چارہ‌ہری پاریزگاری دہمی (چارہ‌ہری دہم پاریزیی)
~ rinsing	غسل فموي	تیسوہردانی دہمی (لہ دہم وہردان)
~ screen	حاجز فموي (شريحة مطاوية لمنع التنفس الفموي وعادة مص الاصبع عند الاطفال)	پہرہدی دہمی (پہرہدیہ کی لانتیکییہ بؤ ریگرتن لہ ہناسدان لہ دہسورہ بہ تاییہ تی لہ خوی پہنجہ مژینی منالاسدا بہ کاردیت)
~ sepsis	عفونة الفم	بؤگن بوونی دهم
~ surgeon	جراح الفم	نہشترگہری دهم
~ surgery	جراحة الفم	نہشترگہری دهم

O

فهره‌نگی پزشکی پزیشکی ددان

~ vestibule

دالانی دم دهلیز الفم

~ vibrator

له‌رزینهری ده‌می مه‌تره فمویه

(نسامیرینکی دروست‌کراهه (جهاز تعویضی بخلق تیاراً من

تازوویه‌کی هه‌وا دروست الهواء في الفم يُساعد علي

ده‌کسات له‌زاردا یاری‌دهی (الکلام)

قه‌کردن ده‌دات)

orology

زانستی ته‌ندروستی دم منب‌ت ص‌حه الفم

orbicularisoculi muscle

ماسولکه‌ی بازنه‌یی چاوی العضة المستديرة العينية

=muscle closes

eyelids

orbicularis oris muscle

ماسولکه‌ی بازنه‌یی لیبوی العضة المستديرة الشفوية

=muscle purses and puckers up mouth

orbit

چالی چاو - که‌لانی چاو ح‌جاج

(بوشایی نینکی چاو) (الجوف العظمي للعين)

orbita= orbit

=the bony eye socket

orbital:

چالی چاوی ح‌جاجی

(که‌لانی چاو) (نسبة للحجاج):

~ aperture

بوشایی چالی چاو جوف الحجاج

(بوشایی که‌لانی چاو)

~ cavity

چالی که‌لانی چاو ح‌ف‌ره الحجاج

~ fissure

قلیشی که‌لانی چاو شق حجاجی

~ plate

بنیچی که‌لانی چاو سقف الحجاج

~ process

چو‌کله‌ی که‌لانی چاو تشو حجاجی

~ surface

روره‌ری که‌لانی چاو سطح حجاجی

orbitale

خالی که‌لانی چاو (نيسك) النقطة الحجاجية (عظم)

order

ری‌ک‌خ‌ست‌ن ترتیب - تنظیم

ordinary:

ناسایی: اعتیادی - مألوف:

~ treatment

چاره‌س‌ری ناسایی معالجه اعتیادیة

فهره‌نگی پزشکی / پزشکی ددان

<b>organ:</b>	عضو	نه‌ندام- نوزگان
	-جهاز:	-نامیر:
<b>absorbent ~</b>	المعضر الممتص	نه‌ندامه هه‌لمژور
	(النسيج العرقي تحت جذور	(هه‌لمژوره نه‌ندام)
	الاسنان اللبنية اثناء امتصاصها)	
<b>enamel ~</b>	عضو المينا	نه‌ندامی مینا
<b>mastication ~</b>	عضو المضغ	نه‌ندامی جوین
	(جهاز المضغ)	(نامیری جوین)
<b>organelles</b>	عضویات دقیقه	نه‌ندامی چه‌که‌کان
		(نه‌ندامی چه‌ رده‌کان)
<b>organic:</b>	عضوی:	نه‌ندامی -نوزگانی:
<b>~ fibrils</b>	لئیفات عضویة	ریشالورکه نه‌ندامییه‌کان
		(ریشالورکه‌کانی نه‌ندامی)
<b>~ matrix</b>	اساس عضوی	بناغهی نه‌ندامی
	-هیكل عضوی	-په‌یکه‌ری نه‌ندامی
<b>~ matter</b>	مواد عضویة	ماده نه‌ندامییه‌کان
<b>organically</b>	من الرجة العضوية	له‌رووی نه‌ندامییه‌ره
<b>organization</b>	۱- تغصن (تحولُ السی مادة عضویة)	۱- نه‌ندامین (کردنه نه‌ندامی)
	۲- تنظیم - منظمة	۲- ریکخستن - ریکخوار
	۳- نظام	۳- رینا
<b>organism</b>	عضویة (متعضن)	نه‌ندامیتی
<i>=any individual plant or animal, an organized body of living cells.</i>	-کائن حی	-زیندوره
<b>organisms:</b>	عضویات:	زیندوره‌ره‌کان:
<b>micro ~</b>	عضویات دقیقه	زیندوره‌ره‌ وورده‌کان
<b>organize</b>	نظم - عضی	ریتی خست - نه‌نداماندی
	(جعل ذا بنیة عضویة)	(رای لینکرده پیکه‌اتیتی)
		نه‌ندامی هه‌بی)



O

**orientation**

۱- ریکختن- گونجاندن  
 ۲- ری نشانندان  
 - ناراسته کردن

**orifice**

=an opening ; the mouth or entrance of a body cavity.

ددرک- درچه-دهمزه- کون  
 فوهة- فتحة- ثقبَة

**official**

**origin:**

=the beginning of anything.

ددرچه‌یی- کونی  
 ردهن- بنه‌رت  
 -بنچه:

**muscle ~**

بنچه‌ی ماسولکه  
 منشأ العضلة

**nerve ~**

بنچه‌ی ده‌مار  
 منشأ العصب

**oris**

ددم(به‌لاتینی)  
 فم(لاتینیة)

**oro-**

=mouth, oral

پیشگر به‌مانای:  
 بادنة تعني:

**oro- antral:**

ددم- ده‌می  
 ده‌می گیرفانی  
 (په‌بودند به‌ بوشایی ددم و  
 گیرفانی شه‌ویلگه)  
 فم- فموی- فمی  
 فموي جيبي  
 (نسبة لجوف الفم و الجيب الفمي)

**~ fistula**

(فیسچیولای ده‌می گیرفانی)  
 ناسور فموي جيبي

**orodigitofacial  
 dysostosis**

دزیسو به‌تیسسکیورنی ددم و  
 په‌غمه‌و پرو  
 عسر التعظیم الفموي الإصبعي  
 الوجهي

**orolingual**

ده‌می زمانیی  
 فموي لساني

**oromaxillary**

ده‌می شه‌ویلگه‌یی  
 (شه‌ویلگه‌ی سه‌روو)  
 فموي فمي

**oronasal**

ده‌می لوتییی  
 فمي أنفي

**oropharyngeal**

ده‌می گه‌رووی  
 فمي بلعومي

**Oropharynx**

گه‌رووی ده‌می  
 بلعوم فمي

فهره‌نگی پریشکی / پریشکی ددان

<b>ortho-</b> = <i>straight=normal</i> = <i>correct</i>	بادئة تعني: مُستقيم-معتدل -طبيعي	پيشگر به مانای: راست -رتك-ناسایی
<b>orthocephalic</b> = <b>orthocephalous</b>	مستقيم الرأس	سر راست
<b>orthocheilia</b>	مُستقيم الشفتين	هەر دوولتيو راست
<b>orthodontine</b>	عاج مستقيم	عاجی راست
	(عاج مستقيم الاقنية في الشدَّيات)	(عاجی كه‌ناز راست له‌شيره‌گاند)
<b>orthodontia</b> = <i>the study of malocclusion and irregularities of teeth and the methods of treating them.</i>	علم تقويم الاسنان	زانستی ددان راست‌کرده‌وه (ددان راست‌کرده‌وه‌زانی)
<b>orthodontic:</b> = <i>treatment and prevention of malocclusion and irregularities of teeth.</i>	تقويمي	راست‌کرده‌وه‌یی
~ <b>appliance</b>	(نسبة لعلم تقويم الاسنان)	(په‌یوه‌ند به‌زانستی ددان راست‌کرده‌وه)
~ <b>band</b>	جهاز تقويمي	نامیتری راست‌کرده‌وه
	طوق تقويمي	باندي راست‌کرده‌وه (پشتینه‌ی راست‌کرده‌وه)
~ <b>splint</b>	جبيرة تقويمية	سپلینتی راست‌کرده‌وه (پالپشتی راست‌کرده‌وه)
~ <b>treatment</b>	معالجة تقويمية	چاره‌سه‌رکردنی راست‌کرده‌وه
~ <b>wire</b>	سلك تقويمي	رایهر (ته‌ل‌ای راست‌کرده‌وه)
<b>orthodontics</b> = <b>orthodontia</b>		
<b>orthodontist</b>	طبيب التقويم	پریشکی راست‌کرده‌وه-
	-اختصاصی في تقويم الاسنان	سپۆری راست‌کرده‌وه‌ی ددانه‌کان
<b>orthognathia</b>	مُبَحَث تقويم الأسنان	تویژینه‌وه‌ی راست‌کرده‌وه‌ی ددان
	(معالجة الحالات المسببة لسوء	(چاره‌سه‌وه‌ی هۆکاره‌کانی
	توضع الفكین)	دزبویی هه‌ردووشه‌وبلگه)

O

<b>orthognathic</b> <b>=orthognathous</b> <i>=having a straight, unprojecting jaw; having a gnathic index of under 98.</i>	مستقیم الفكین -ذو علاقة فکیة مُراجعة	هردوشه ویلگه راست -په یوه‌ندی شویلگه یی گه‌راوه
<b>orthopaedics</b>	علم تقویم الاعضاء	زانستی راستکردنه‌دی نه‌ندامه‌کان
<b>orthopantomogram</b> <b>=orthopantomogram</b> <b>= O,P,G</b>	الصورة الشعاعية الشانورامية	وینه‌ی تیشکی ( تیشکه وینه‌ی) پانورامپانورامی
<b>orthopantograph</b> <b>=orthopantomograph</b> <b>=orthopantomograph</b> <b>=orthopantograph</b>	راسمة الطبقات المتعامدة الشاملة (جهاز الاشعة البانورامي)	وینه‌گری چینه شاقولیه‌کانی گشتی (نامیری تیشکی پانورامی)
<b>orthopnoea</b>	انتصاب التنفس (عسر التنفس الا عند كون الجسم منتصباً)	ردپ (فتح) هه‌ناسه‌دان اگران هه‌ناسه‌دان ته‌نهامه‌ش نه‌کاتی ریک‌دستانا نه‌بی)
<b>orthopnoeic</b>	مصاب بانتصاب التنفس	توشبوو به ردپ هه‌ناسه‌دان
<b>ossification</b> <i>=development of, or conversion into, bone)</i>	تَعظُم (تشکل العظم و نمود)	به‌نیسکیورن (پیکه‌ساتنی نیسک و گه‌شه‌کردنی)
<b>ossify</b>	يَتَعظَّم (يتحول الى عظم او شبه العظم)	به‌نیسک نه‌بی (نه‌گوری بؤ نیسک یان وک نیسک)
<b>ossifying:</b> <b>~ fibroma</b>	مُتعظَّم: ردم لیفی مُتعظَّم	به‌نیسکیورن: نورواگمبولای ریشالی به‌نیسکیورن
<b>ossium fragilitans</b>	هشاشة عظمية (لاتينية)	نیسک ناسکی (به‌لاتینی)
<b>osteal</b> <b>=bony</b>	عظمي (نسبة للعظم)	نیسکی (په‌بودنه به‌نیسکه‌وه)
<b>ostectomy</b> <b>=osteectomy</b>	إستئصال العظم (كلیاً او جزئياً)	نیکردنه‌دی نیسک (دگشتی یان نه‌شیکی)

فهرهنگی پزشکی / پزشکی ددان

<b>osteitis</b> =ostitis: =inflammation of the bone ~ paget's disease of bone ~, dentoalveolar =pyorrhea alveolaris ~ interna =osteomyelitis of the alveolar process caused by infection from a tooth. ~, rarefying osteo- osteoarthritis osteoblast =a cell from which bone is developed. osteoblastoclastoma	التهاب العظم: التهاب العظم المشوّ التهاب العظم السنخي السني تقيح سنخي سني التهاب العظم و النقي السنخي	هدوی نيسك: =نيسكهسو هدوی نيسك ناساز (هدوی نيسكى شينوه دزئو) هدوی نيسكى دهانيى و دداني =به كيم بوونى نيسكى دهانيى و دداني هدوی نيسك و موزخى نيسكى ددان هدوی نيسكى شاشبور بينشگر به ماناي: نيسك هدوی جومگه ي نيسكى نيسكهزى (خانه ي نيسك بينكهيئ) لسوى خانه دانسر و نيسك دهوى نيسك گموله خانه ي نيسكهزى و نيسك تتكدر لسوى لينجكيى كركراگه ي نيسكى خانه ي نيسك تتكدر (خانه ي ريوخيني نيسك) لورى نيسك تتكدره كان خانه ي نيسكى =نيسكه خانه عاجى نيسكى (عاج له شينوه نيسك) لورى عاجى نيسكى
osteochondromyxoma	ورم مخاطي غضروفي عظمي	
osteoclast	كاسرة العظم (خلية مخربة للعظم)	
osteoclastoma	ورم كاسرات العظم	
osteocyte =bone cell.	خلية عظمية	
osteodentine	عاج عظمي (عاج يشبه العظم)	
osteodentoma	الورم العاجي العظمي	

O

**osteodystrophy**

ناسازی دروستیونی نینک  
-پیکهاتی نینکی شیوه  
-تکون العظم المشوه  
دزیر

**osteofibroma**

لوری ریشالی نینکی  
ورم ليفي عظمي

**osteofibrosis:**

دهردی به ریشالبورنی نینکی:  
داء التلیف العظمي:

**periapical ~**

دهردی به ریشالبورنی نینکی  
داء التلیف العظمي حول الثروري  
دهردی بنی ردهگی ددان

**osteogenesis:**

پیکهاتی نینک  
تشکل العظم

**~ imperfecta**

-دروستیونی نینک  
-تکون العظم  
دروستیونی نینکی ناتواو  
تشکل العظم المعیب

**osteogenic**

نینکی سه‌چاره  
عظمي المنشأ

- (سه‌چاره‌گی نینکی)

**~ myxoma**

لوری لینجکی نینک سه‌چاره  
ورم مخاطي عظمي المنشأ

**~ sarcoma**

لوری گوشتی نینک سه‌چاره  
ورم غفلي عظمي المنشأ  
(ورم عضلي عظمي المنشأ)

**osteoid:**

=resembling or having the characteristics of bone.

نینک شیوه  
شبه العظم

-له نینک چور:  
-مشبه بالعظم (عظمانی):

**~ osteoma**

لوری نینکی نینک شیوه  
ورم عظمي عظمانی

**~ tissue**

شانه‌ی له نینک‌چور  
نیج مشبه بالعظم

**osteolysis**

=absorption of bone, especially decalcification.

شیبونه‌دهی نینک  
إغلال العظم

(هه‌لمزینی نینک سه‌مانی  
(امتصاص العظم - زوال التکلس)  
کلس)

**osteolytic**

شیکه‌ده‌دهی نینک  
حال للعظم

(مادده‌ده‌دهی شیکه‌ده‌دهی  
(مادة حالة للعظم)  
نینک)

**osteoma:**

لوری نینکی - نینکه‌گمزل  
ورم عظمي

**cancellous ~**

لوری نینکی نیسه‌نجی  
ورم عظمي إسفنجي

فهرهنگی پزشکی / پزشکی ددان

**osteomalacia**

=softening of the bones, caused by vit.D deficiency in adult life.

نیسکه نهمه (له تهمه نی لیز العظم  
گه ریددا)  
(نهرمیونی نیسک)

**osteomatoid**

**Osteomyelitis:**  
=Inflammation of the soft tissues of bone.  
**acute infective ~**

لوی نیسک شیهه  
همی نیسک و مؤخه کی:  
شبه الورم العظمي  
التهاب العظم و النقي:

همی نیسک و مؤخه همی  
ته شه نی تیژ  
التهاب العظم و النقي الإنساني  
الحاد

**osteonecrosis**

کلژیونی نیسک  
-داخوری نیسک  
نخرة العظم  
-نخرة عظمية

**osteo- odontoma**

لوی ددانی نیسکی  
ورم سنی عظمي

**osteopathology**

زانی نه خوشیه کانی نیسک  
(نه خوشی زانی نیسک)  
علم أمراض العظم

**osteopetrosis**

=familial bone disease, characterized by: osteosclerosis, fibrosis of bone marrow, fragility and anaemia  
=Albers-Schonberg disease.

یه قبونی نیسک  
-به به ردیونی نیسک  
صلابة العظم  
-تخجر العظم

**osteoplasty**

جوانکاری نیسک  
تصنيع العظم

**osteoporosis**

=enlargement of the bone marrow and canals causing fragility and abnormal porosity of bone.

شاشیونی نیسک  
(سوسویونی نیسک)  
-کونزچکه بیونی نیسک)  
تخمیل العظم  
تخلخل العظم

**osteoporotic**

به شاشیونی (سوسویونی) متخلخل العظم  
نیسک

**osteopsathyrosis**

=fragilitas osseum

ناسکی نیسک  
مشاشة العظم

O

فهره‌نگی پزشکی / پزشکی ددان

**osteoradionecrosis**  
=necrosis of bone as  
a result of irradiation.

داخورانی نیتسکی تیشکی  
تیشکه‌داخورانی نیتسک

**osteorrhagia**

خوین ریزی نیتسکی

**osteosarcoma**

لروی گوشتی نیتسکی  
گوشته گمزی نیتسک

**osteosclerosis**

رہقبورنی نیتسک

**osteoseptum**

بهریه‌ستی نیتسکی  
(تیفه‌ی نیتسکی)

**osteotome**

بردی نیتسک  
(نیتسک بر)

**osteotomy**  
=a surgical operation  
of cutting through  
bone.

برینی نیتسک

**ostitis= osteitis**

**otagra**  
=ear ache

نازاری گوی  
(گوی نیشه)

**otalgia:**  
=ear ache

نازاری گویچه‌یی:  
گوی یشه

~ **dentalis**  
=pain in the ear  
caused by dental  
disease.

نازاری گویی ددان سه‌رجاوه

**otiatrics**  
=otinary

نوشداری گوی

**Otic**

گویی (گویچه‌یی) (به‌یوند  
به گویچه‌وه)

**otitis:**

هوی گویچه-گویچه‌سؤ:

~ **interna**

هوی گویی ناره‌کیی

~ **media**

هوی گویی ناره‌ندیی  
(گویچه‌سؤی ناره‌راست)

**oto-**  
=ear

پیشگر به‌مانای:  
گوی (گویچه)  
بادنه‌ تعنی:  
أذن

فهره‌نگی پزشکی / پزشکی ددان

<b>otoantritis</b>	التهاب أذن و الحنجرية	هدری گوی و گورفانی شه‌یلگه
<b>otolaryngology</b>	صیحت الاذن و الحنجرية	زانستی گوی و قورگ
<b>oul-</b> <b>=gingival</b>	بادنة تعني:	پینشگر به‌مانای:
<b>oula= ula</b> <b>=the gingiva or gum</b>	لثة	پوک
<b>oulitis= ulitis</b> <b>=gingivitis</b>	لثة	پوک
<b>oulorrhgia</b> <b>=gingival bleeding</b>	(جمعها لثات)	(کوی: پوک‌که‌کان)
<b>outer:</b>	التهاب اللثة	هدری پوک (پوک‌که‌سو)
<b>~ dental epithelium</b>	نزف اللثة	خوتیریزی پوک
<b>~ enamel cells</b>	خارجي	ددره‌کیی:
<b>Outlet</b>	بشرة سنية خارجية	روپوشه‌خانه‌ی ددانی ددره‌کیی
<b>outline:</b>	خلايا المينا، الخارجية	خانه‌کانی مینای ددره‌کیی
<b>basal seat ~</b>		(خانه‌ ددره‌کیه‌کانی مینای
<b>extension ~</b>		ددان)
<b>form, ~</b>	مخرج - منفذ	ددره‌چه - ده‌مک
<b>Output</b>	خذ خارجي	هیتل (سنوری) ددره‌کیی
<b>Oval</b>	-حافة خارجية:	-لیواری ددره‌ده:
<b>ovary</b> <b>=Oopher</b>	حافة المقر القاعدي	لیواری نیشته‌جینی بنجینه‌ی
<b>ovulation</b>	خذ التمديد	هیتل (سنوری) فراوانبویون (هیتلی
<b>oven:</b>	شکل الحافة	کشان)
<b>paraffin- embedding ~</b>	نتاج - انتاج - خُرج	شیوه‌ی لیوار
<b>Oval</b>	بيضوي - إهليلجي الشكل	ددره‌نه‌نجام - ددره‌کوت
<b>ovary</b> <b>=Oopher</b>	مبيض	-به‌رهم - ددرچور
<b>ovulation</b>	(غدة الاخصاب عند الانثى)	هینلکه‌بی
<b>oven:</b>	اباضة	هینلکه‌دان
<b>paraffin- embedding ~</b>	فرن - تئور:	هینلکاندن
	فرن الإنطمار بالبارافين	فرن (کوره) - ته‌نور:
		فرن (کوره) ی داپوشین به
		پارافین



O

فهره‌نگی پزشکی / پزشکی ددان

<b>Over</b>	۱- زور- زنده- پتر- فره ۲- سرور (سرورناسایی) ۳- زیاده‌روی- تیسه‌ریون- لادان	۱- زائد- زیاده ۲- افراط ۳- تجاوز
<b>overaffectation</b>	نرم (نیان)یی زور (فره نیانی)	عطف زائد
<b>overanxiety</b>	دلهرارکینی زور (فره دلّه پارکینی)	قلق زائد
<b>overauthority</b>	فره زالبورن	هیضه زائده
<b>Overbite</b> =the distance, measured vertically, between the incisal edges of the incisor teeth, with the dental arches of occlusion.	سواربونی گهستن (گهستنی چورنه سره‌هک) (بره‌ده‌کسانی سرور بره‌ده‌کسانی خوارو به‌ته‌واویی داده‌پوشی)	تراکب العضة (القواطع العلوية تغطي كامل القواطع السفلية)
<b>horizontal ~</b> =over jet	سورابونی گهستنی ناسویی	تراکب العضة الأفقي
<b>Negative ~</b> =anterior open- bite	سورابونی گهستنی نه‌رییی = کراره گهستنی پتسه‌وه	تراکب العضة السلي
<b>overcarving</b>	داتاشینی زور -شیتوه‌کارییی پتر	نخت زائد -تشکیل مفراط
<b>overclosure</b>	پتر گهستن (که‌مییی مارهی شاقولئی نیوان هردور شه‌یلگه)	زیاده الإغلاق (نقص البعد العمودي بين الفكين)
<b>overcondensation</b>	چرکردنه‌وی پتر -زیده چرکردنه‌وه (فسره په‌ستانی دهرسانی پرکردنه‌وه)	رص زائد -زیاده ضغط کتل الحشوة اثشاء الحشر
<b>overdeveloped</b>	۱- فره گه‌شه‌کردور ۲- زیده‌ده‌ده‌که‌وتور (تیشک)	۱- مفراط النمو ۲- زائد الإظهار (أشعة)
<b>overextension</b>	فره‌کشان - فره‌داکشان -فره‌وانبورنی زنده	فراط التمدید -تمدید زائد

فهره نگی پزشکی / پزشکی ددان

**overfilled**

زائده الحشو - مفرط الإملاء  
(حفرة ذات حشوة زائده)  
زیده پرکراوه - فرد پرپوو  
(چسائیک پرکراوهی زوری تیسا  
بیئت)

**overfilling**

حشوة زائده  
پرکردنهوهی زنده

**overhang**

۱- نتوء - بروز  
۱- چوکلله - بهرزایی - چقل

۲- زوائد  
۲- زیده

۳- زعانف  
۳- په په که

**overindulgence**

تسامح زائد  
لینبوردنی زور

**overjet:**

۱- بروز  
۱- بهرزایی (ددریه رین)

۲- تجاوز أفقي:  
۲- ددریه رینی ناسویی:

**horizontal ~**

بروز أفقي  
ددریه رینی ناسویی

**reverse ~**

(بروز الأسنان العلویة)  
(ددریه رینی ددانه کانی سهروه)

**overjut= overjet**

تجاوز عكسي  
ددریه رینی پیچه وانه

**overlap:**

۱- تجاوز - تخطأ  
۱- لادان - زیاده روی

۲- تراکب  
۲- سواربوون (چوونه سه ریه ک)

**horizontal ~**

۳- تداخل - تشابك:  
۳- پینکدا چوون - پینکدا نالان:

**=overjet**

تجاوز افقي  
لادان (ددریه رین) ای ناسویی

**vertical ~**

تجاوز عمودي  
چوونه سه ریه کی شاقولی

**= overbite**

(سواربوونی شاقولی)

**overlay= onlay**

حشوة مصبوبة مغطیة  
پرکراوهی داریژراری داپوشراو

**overload:**

إثقال - زيادة التحميل  
قورسکردن - زنده بارکردن

**overprotection**

-زيادة الحمل  
-زنده باری

**overt**

حماية زائده  
پاراستنی زور

**=evident or obvious  
(in medical science)**

واضح - جلي - اكيد - مؤكد  
ناشکرا - دیار - به جه ختهوه

**ovoid**

بيضي الشكل - بيضوي الشكل  
شینه هیلکه یی - هیلکه یی

**=egg- shaped**

**ovum:**

بيضة:  
هیلکه:

**~ stage**

مرحلة البيضة  
قوناغی هیلکه

O

**Owen's contour lines**

Owen:1804-92: *English anatomist: the concentric rings, marking the inter globular spaces in dentine in a transverse section.*

خطوط آرون التشكيلية

هینلی (نورن) ای شیوه‌کاری

**oxidation**

أكسدة- تأكسد

نوکسان- نوکساندن

**oxidative**

مؤكسد

نؤكسینه‌ر

**Oxide:**

اوکسید:

نؤکسید:

**zinc ~**

اوکسید الزنک

نؤکسیدی زینک

**oxycephalic**

ذو رأس مدبب (مؤنّف الرأس)

سه‌رتیژ

**Oxycephaly**

رأس مؤنّف

سه‌رتیژی

**Oxyesthesia**

فرط تنبیه الحسّ

زیده هستی‌نکردن

-حدّة الإحساس

-فره‌سیاری (هست تیژی)

**Oxygen**

غاز الأوكسجين

گازی نؤکسجین

**oxygeusia**

=acute sense of taste

فرط حسّ اللّوق

زیده هستی‌چیتزکردن

-حدّة اللّوق

-تیژی تام وچیتز

**oxypil**

= oxyphilic

= oxyphilous

مُحِبِّب لِلْحَمِض

حەز به‌ترشی

-ولوع بالحمض

-هؤگری ترشی

-صبوغ بالحمض

-رەنگ بو به‌ترشی

(قابل للاصطباغ بالحمض)

(له‌بار به‌رەنگیون به‌ترشی)

**oxyphosphate cement**

إسمنت الأوكسو فوسفات

چیمه‌نتۆی (سیمه‌نتی) نؤکسی

فوسفات

**ozena**

= rhinitis sicca

بَخر أنفي

بۆن ناخۆشی لورت

(رائحة الأنف المُتتنة)

**Ozone= O3**

غاز الفوّاح- غاز الأوزون

گازی نؤزۆن (O3)

**Ozostomia**

=halitosis

= foul- smelling breath of oral origin.

بَخر فموي

بۆنی ددم

(رائحة الفم الكريهة)

(بۆن ناخۆشی ددم)

# P

**p** = chemical symbol of phosphorous

**pabulum**

**pachy -**

= thick

رمز کیمیایی للفسفور

غذاء (لاتینیة)

بادنة تمنی:

۱- ثخن- غلظ

۲- ثخن- غلیظ

۳- کثیف

هیمای کیمیایی فوسفوره

خوزاک (به لاتینی)

پیشگر به مانای:

۱- نه‌ستوری- قه‌به‌یی

۲- نه‌ستور- قه‌به

۳- چپر

**pachycephalia**

= **pachycephaly**

ثخن الرأس

-ثخن الجمجمة

سه‌نه‌ستوری

-نه‌ستوری کاسه‌ی سر

**pachycephalic**

= **pachycephalous**

ثخین الرأس

-ثخین الجمجمة

سه‌نه‌ستور

-کاسه سر نه‌ستور

**pachycheilia**

= **abnormal thick lips**

ثخن الشفتین

-غلظ الشفتین

نه‌ستوری هه‌ردوو لیو

-لج نه‌ستوری نا ناسا

**pachyderma:**

~oralis

~oris = **hyperkeratosis**

**pachyglossia**

**pachygnathous**

**pachymucosa abla**

ثخن الجلد:

ثخن الجلد الفموي

فرط تقرن الجلد الفموي

ثخن اللسان

غلظ الفك

ثخن المخاطية الأبيض

نه‌ستوری پیست:

نه‌ستوری پیستی دم

زنده به کراتین بوی پیستی دم

نه‌ستوری زمان

شه‌ریلگه قه‌به

نه‌ستوری لینجکی سپی

فهرهه نگی پزشکی / پزشکی ددان

**pack:**

= *dressing or blanket*

**bulk~**

**cold~**

**hot~**

**periodontal~**

**surgical~**

**packer:**

**guaze~**

**packing:**

**denture~**

**surgical~**

**pad:**

**gum~**

۱- كمادة- ضماد- تكميد

۲- يكمد- يضمد

۳- يملأ

۴- يرص- يتراص

۵- رص- حشو

۶- لفافة

۷- حزمة:

حشو كتلوي

كماده بارده

كمادة حارة

ضماد حول السني

(ضماد لثوي جراحي)

ضماد جراحي

مدك- أداة حشو:

مدك الشاش

حشو- إملاء

ملء- دك:

حشو قالب الجهاز السني

دك جراحي

(حشو الجرح بالشاش)

إضمامة- رسادة

طية- حوية:

طية لثوية

۱- پانسمان- تيمار کردن- پاك

۲- پانسمانی نه کات- تيماری

ده کات

۳- پری نه کات

۴- ریزی نه کات

۵- تینناخن- داگرتنهوه

-پر کرده نهوه- چر کرده نهوه (ناراخته)

۶- باندی بیچان (له فاف)

(بیچرانهوه)

۷- گورزه- بهستهك:

پر کرده نهوهی بارستهی

پانسمانی سارد

پانسمانی گهرم

پاك (پانسمان) ای ده روی ددان

(پاکي پووكيی نه شته رگه روی)

پاکي نه شته رگه روی

كوتینهوه (كوتك- پینكوت)

-نامرایی پر کرده نهوه

(نامرایی داگرتنهوه):

كوتینهوهی (شاش) گوز

ناراخته-

پر کرده نهوه- داگرتنهوه

پر کردن- کوتانهوه:

پر کردن ( ناخاون) ای قالبی تاقی

ددان

كوتانهوهی نه شته رگه روی

(پر کردن) (ناخاون) ای برین

به شاش)

پشتی- سه رین

تیلمه:

تیلمه ی پووكيی

**P**

فهره نگی پزیشکی / پزیشکی ددان

**mixing~**

پدیه که ی (تیکه لندان)  
تیکه لکردن  
إضمامة المزج (صفائح المزج الورقية)

**occlusal~**

=a pad of gingiva covering the occlusal surface of a tooth.

پشتی گه ستینی (جوتیونی)  
رساده إطباقیة

**paper mixing ~**

کاغذ (پدیه که ی)  
(دورمانگرتنه وه) تیکه لندان  
(تیکه لکردن)  
إضمامة المزج الورقية

**retromolar ~**

=the soft tissue mass at distal end of lower ridge behind Padgett: 1893-1946, the last molar

پشتی (سهرینی) پشت خرتنه یی  
رساده خلف الرحویة

**Padgett's operation**  
American surgeon  
=plastic surgical reconstruction of the lip by tubular graft from the neck+ scalp.

نه شته رگه ری پادجیت  
عملیة شادجیت

**paediatrics=**  
**pediatrics**

پزیشکی منالان  
طب الأطفال

**paedo- =pedo-**  
**=child**

پیشگر به مانای:  
منال (مندال) - زارزک  
بادنة تعنی:  
طفل

**Paget's disease**  
"of bone"= osteitis deformans  
Paget: 1814-99 British surgeon

دهدی پاچیتی نیشکی  
=ههوی نیشکی شیوه تیکچوو  
داء پاچیت العظمی  
المشوه = التهاب العظم

**pain:**

نیش، نازار:  
ألم، وجع:

**acute~**

نازاری تیژ  
ألم حاد

**boring~**

نازاری کونکه ر  
ألم ثاقب

**facial~**

نازاری پیوی  
ألم وجهی

**false~**

درؤزنه نازار  
ألم کاذب

فهره‌نگی پزشکی / پزشکی ددان

<b>ghost ~</b>	شیخ الألم	نهنديشه (خه‌يال)ی نازار
	(المس بالألم بعد زواله)	-تارمایی نازار
		(هست به نازار کردن پاش
		نه‌مانی)
<b>lightning~</b>	ألم لامع	نازاری بریسکه‌دار (نازاری
		دروشاره)
<b>post- extraction~</b>	الم بعد القلع	نازاری پاش ددان کیشان
<b>palpal~</b>	ألم لبي	نازاری کوزگی
	(الم احتقان و التهاب لب	(به‌هزی خون تیزان یان هه‌ری
	السن)	کوزگی ده‌انه‌وه)
<b>pulsating~</b>	ألم نابض	نازاری به‌تریه
<b>referred~</b>	ألم صاحب=	هاره‌نه نازار=
<i>=pain felt in part</i>	ألم بعيد المنشأ	نازاری نیردراو = نازاری سه‌چاوه
<i>different from that in</i>		دور
<i>which it is caused.</i>		
<b>reflex~</b>	ألم منعكس	نازاری هه‌لگه‌راهه (فرته نازار)
<b>severe~</b>	ألم شديد	نازاری سه‌خت (نازاری به‌هتیز)
<b>painful</b>	مؤلم	به‌نازار
<b>painless</b>	بلا ألم	بین نازار
<b>palatal:</b>	١-نسبة للحنك	١-په‌یوه‌ند به‌مه‌لاشوره‌وه
	٢-نسبة للسطح الحنكي	(مه‌لاشورویی)
	لاسان الفك العلوي:	٢-په‌یوه‌ند به‌پروویه‌ری ده‌انه‌کانی
		شه‌ویلگه‌ی سه‌روه‌وه:
<b>~abscess</b>	خراج حنكي	دومه‌لی مه‌لاشور
<b>~arch</b>	قوس الحنك- قبة الحنك	که‌وانه‌ی مه‌لاشور
<b>=the roof of the mouth</b>		به‌رزایی (پوزه‌ی مه‌لاشور
		- بنیچی مه‌لاشور
<b>~bar</b>	عارضة قوسية- قضيب قوسي	تورله که‌وانه‌یی
<b>~cleft</b>	شق حنكي	داقلیشاری مه‌لاشورویی
<b>~impaction</b>	انطمار حنكي	په‌نگه‌واردوو (داپوشراو)ی
		مه‌لاشورویی

P

فهره‌نگی پزشکی / پزشکی ددان

<b>~index</b> =the ratio of <u>palatal widthx 100</u> palatal length which give an indication of the size at shape of the palatine or palatamaxillary index	دلیل حنکی	ریبیری مەلاشویی
<b>~metal plate</b>	صفیحة معدنية حنكية	تەبەق (پلەیت)ی کانزایی مەلاشویی
<b>~perforation</b>	انشقاق حنکی	کونپورنی مەلاشویی
<b>~plane</b>	مستوی حنکی	رۆوتەختی مەلاشویی
<b>~plate</b>	صفیحة حنكية	تەبەق (پلەیت)ی مەلاشویی
<b>~process</b>	نتوء حنکی	چوکلەیی مەلاشویی
<b>~reflex</b>	منعکس حنکی	فرتە (هەلگەپارە)ی مەلاشویی
<b>~restoration</b>	حشوة حنكية	پەرکراوی مەلاشویی
<b>~root</b>	جذر حنکی	رەگ (ریشه)ی مەلاشویی
<b>~shelves</b>	رفوف حنكية (نتوءات شەبە الرف الحنكية)	رەفەکانی مەلاشویی چوکلەکانی لە شینووی رەفەیی دان لە دیوی مەلاشوو)
<b>~space abscess</b>	خراجة المسافة الحنكية	دومەلنی بۆشایی مەلاشویی
<b>~triangle</b>	مثلث حنکی	سێ گۆشەیی مەلاشویی
<b>~tumour</b>	ورم حنکی	لوری مەلاشویی
<b>palate:</b>	حنك: (نسبة لقبة وعظم الحنك):	مەلاشو (پەپووند بە بەرزایی و تیسکی مەلاشوود):
<b>acquired cleft~</b>	حنك مشقوق مكتسب	مەلاشو داقلیشاوی دەستکەوتوو



فهرهنگی پزشکی / پزشکی ددان

<b>artificial~</b>	حنك اصطناعي	مه لاشوری دهستکرد
<b>=an obturator used to close a cleft palate bone,~</b>	(سداده حنکیه مفطیة للحنك المشقوق)	داخهده (به ربهستی) مه لاشوری - داپوشه ری مه لاشوری قلیشار)
<b>bony~</b>	حنك عظمي	مه لاشوری نیسکی
<b>=hard~</b>	حنك صلب	=مه لاشوری ربق
<b>cleft~</b>	حنك مشقوق	داقلیشانی مه لاشور
	(شق الحنك)	مه لاشوری داقلیشار
<b>congenital cleft~</b>	شق الحنك الولادی	مه لاشوره قلیشی زکماکی
<b>Gothic ~</b>	قبة حنك قوطیة	پزبه (لوتکه ای مه لاشوری گزی
<b>=an abnormally high pointed palatal arch.</b>	(قبة حنك مرتفعة مزنفة)	(که وانهی به رزی مه لاشور تیز بورا)
<b>hard~</b>	حنك صلب	مه لاشوری ربق
<b>mixed tumour ~</b>	ورم حنكي مختلط	لوری مه لاشوری تینکه لار
<b>paralysis "of~"</b>	شلل الحنك	نیفلجی مه لاشور
<b>primary~</b>	حنك بدنی	مه لاشوری سه رته تایی
	(في الحياة الجنينية)	(له ژبانی کوزبه له دا)
<b>secondary~</b>	حنك ثانوی	مه لاشوری دووه می
	(في الحياة الجنينية)	(له ژبانی کوزبه له دا)
<b>soft~</b>	حنك رخو - شراع الحنك	مه لاشوری نهرم (نهرمه مه لاشور)
	(القسم الخلفي اللحمي من قبة الحنك)	(به شی پشته وهی گۆشتی به رزایی مه لاشور)
<b>palate- hook</b>	خطاف الحنك	گیوه (قولاپ) ای مه لاشور
	(اداة تبعد اللهاة)	(نامرزی دورخه ری مه لاشور)
<b>palate- form</b>	حنكي الشكل	شینوه مه لاشوری
<b>palatine</b>	حنك- حنكي	مه لاشور- مه لاشوری
<b>~aponeurosis</b>	صفاق الحنك	په رده ماسولکی مه لاشور

P	فهره‌نگی پزشکی / پزشکی ددان	
~arch	قوس حنکیه	که‌وانه‌ی مه‌لاشویی
~bone	عظم حنکی	نینکی مه‌لاشویی
~canal	قناة حنکیه	که‌نالی مه‌لاشویی
~crest	تتزع حنکیه	پزینه‌ی مه‌لاشویی (لیواره به‌ری مه‌لاشویی)
~foramen	ثقبه حنکیه	کونی مه‌لاشور
~fossa	حفرة حنکیه	چالی مه‌لاشور
~glands	غدد حنکیه	گلانده‌کانی مه‌لاشور
~median suture	خیاطه حنکیه متوسطه -الدرز الحنکی المتوسط	دورینه‌دی مه‌لاشوری ناروند -درزی مه‌لاشوری ناروند
~mucosa	غشاء الحنک المخاطی	رورپوشه په‌رده‌ی لینگکی مه‌لاشور
~papilla	حلیمه حنکیه	گزی مه‌لاشور (مه‌میله‌ی مه‌لاشور)
~point, Meglin's (point at which the descending palatine nerve emerges from the palatamaxillary canal)	نقطه مغلین الحنکیه نقطه ظهور العصب الحنکی النازل من قناة الحنکی الفکی	خالی مگلین ی مه‌لاشور (خالی هاتنه دده‌ده‌ی ده‌ماری دابه‌زیوی مه‌لاشور له که‌نالی مه‌لاشور و شه‌ریلگه‌ی سه‌رو)
~process	تتو حنکی	چوکلده‌ی مه‌لاشور
~protrusion	بروز حنکی	دده‌به‌ریوی مه‌لاشور
~raphe	درز حنکی	درزی مه‌لاشور
~rugae	تجددات حنکیه	چرچو لزچی مه‌لاشور
~sinus	جیب حنکی	گیرفان (بزشایی) (که‌لین‌ای) مه‌لاشور
~tonsil=tonsil	لوزة حنکیه=لوزة	نالوی مه‌لاشور=نالو

فهره‌نگی پزشکی / پزشکی ددان

<b>~torus</b>	تبارز عظمی حنکی	توروسی مه‌لاشور (تیسکه به‌رزوی مه‌لاشور)
<b>palatitis</b>	التهاب الحنك	هروی مه‌لاشور
<b>palato -</b>	بادنة بمعنى: حنك - حنکی	پیشگر به‌مانای: مه‌لاشور - مه‌لاشویی
<b>palatoglossal:</b>	لساني حنکی:	زمانیی مه‌لاشویی:
<b>~arch</b>	قوس لسانی حنکی	که‌واندی زمانی مه‌لاشویی
<b>palatoglossus</b>	العضلة اللسانية الحنكية	ماسولکه‌ی زمانی مه‌لاشویی
<b>palatograph</b>	مخططة الحنك (جهاز تسجيل حركات الحنك أثناء التكلم)	هیلکاری مه‌لاشور (نامیری تو‌مارکردنی جو‌له‌ی مه‌لاشور کاتی قسه‌کردن)
<b>palatolabial</b>	شفوي حنکی	لیویی مه‌لاشویی
<b>palatomaxillary</b>	فكي علوي حنکی	شه‌ویلگه‌ی سه‌رو مه‌لاشویی
<b>palatomyograph</b>	مخطط الحنك الرخو (جهاز تسجيل حركات الحنك الرخو)	هیلکاری نه‌رمه مه‌لاشور (نامیری تو‌مارکردنی جو‌له‌ی نه‌رمه مه‌لاشور)
<b>palatonasal</b>	أنفي حنکی	لووتیی مه‌لاشویی
<b>palatopharyngeal:</b>	بلعومي حنکی:	گه‌روویی مه‌لاشویی:
<b>~arch</b>	قوس بلعومية حنکی	که‌واندی گه‌روویی مه‌لاشویی
<b>palatoplasty</b>	تصنيع الحنك (جراحة اصلاح الحنك)	دروستکردنه‌ره (جوانکاری) مه‌لاشور (نه‌شته‌رگه‌ری چاکازی مه‌لاشور)
<b>palatoplegia</b>	شلل الحنك	نیفلیجی مه‌لاشور
<b>palatopterygoid</b>	جناحي حنکی	بالیی مه‌لاشویی

P

فهره‌نگی پزشکی / پزشکی ددان

<b>palatorrhaphy</b> = <i>plastic surgical repair of the palate</i>	خیاطة الحنك (معالجة شق الحنك بالخیاطة)	دورینه‌روی مه‌لاشور (چاره‌سدرکردنی قلبشی مه‌لاشور به‌دورینه‌روه)
<b>palatoschisis</b> (= <i>cleft palate</i> )	شق الحنك -انشقاق الحنك	قلبشی مه‌لاشور -مه‌لاشو که‌لیی
<b>paleness= pallor</b>	شحوب- اصفرار	رہنگ بزړکان- زرد هه‌لگه‌ران
<b>palirrh(o)ea</b> = <i>1-regurgitation</i> <i>2-recurrence of a mucous discharge</i>	۱-تجشؤ ۲-سیلان مخاطی ناکس	۱-قرقینه ۲-گه‌رانه‌وی دهر دراوی لینجیکی
<b>palladium</b>	بلادیوم (معدن)	په‌لادیوم (کانزا)
<b>pallanaesthesia</b> = <i>diminution or complete loss of the sense of vibration</i>	فقد حسن الاهتزاز	نه‌مانی هه‌ستی له‌رینه‌روه
<b>pallescence</b>	شحوب	رہنگ هه‌لبزرکان
<b>=pallor</b>	-اصفرار	-رہنگ زرد هه‌لگه‌ران
<b>palliate</b>	يخفف الحدة	تیژیی هینور ده‌کاته‌روه .
<b>palliative</b> = <i>1-alleviation or relieving without curing</i> <i>2-any medicine which alleviates or relieves</i>	مخفف- ملطف- مسکن	نهرم که‌ره- هینواشکه‌ره هینور که‌ره
<b>Pallor:</b> = <i>paleness</i> = <i>pallescence</i>	شحوب: اصفرار:	زرد هه‌لگه‌ران:
<b>circumoral ~</b> = <i>perioral~</i>	شحوب محیط الفم =شحوب حول الفم	زرد هه‌لگه‌رانی چینه‌وی دم =زرد هه‌لگه‌رانی دوری دم

فهره‌نگی پزشکی / پزشکی ددان

<b>palm- chin reflex</b> <b>=palmo- mental reflex</b> <b>=(Irritation of the thenar eminence on one hand producing contraction of facial muscles on the same side).</b>	منعکس الذقن والكف (راحة اليد)	فرته‌ی چ‌ناگه‌ر له‌پی ده‌ست
<b>palm grip</b>	مسكه الكف (راحة باليد)	گرتن به‌مشت (له‌پی ده‌ست)
<b>palmomental reflex</b> <b>=palato- chin reflex</b> <b>palpate</b>	منعکس ذقني کفي ییس- یتلمس	فرته‌ی چ‌ناگه‌ر له‌پی ده‌ست به‌ده‌سته‌ی نه‌کا -به‌ده‌ست هه‌ستی پین نه‌کا
<b>palpation</b> <b>=examination by touch</b>	جس- لمس (فحص بالجلس او اللمس)	به‌ده‌سته کردن (پشکین به به‌ده‌سته کردن یان به‌ده‌ست پیاہینان)
<b>palpebral:</b>	جفني:	پینلوی:
<b>~artery</b>	شریان جفني	خوینبه‌ری پینلوی
<b>~nerve</b>	عصب جفني	ده‌ماری پینلوی
<b>palpitation</b>	خفقان	دل‌ه کوتی
<b>palsy:</b>	شلل:	نیفلیجی:
<b>cerebral~</b>	شلل دماغي	نیفلیجی میثکی
<b>facial~</b>	شلل وجهي	نیفلیجی رودی
<b>panfacial abscess</b>	خراج وجهي شامل	دومه‌تی رودی فراوان
<b>pan- neck infection</b>	إنتان عنقی شامل	توشبون‌ی ملی فراوان درمی ملی (فراوان) گشتگر (درمی ته‌شه‌نه‌بوونی مل)

P

فهرهنگی پزشکی / پزشکی ددان

<b>panoramic x-ray</b>	صورة شعاعية بانورامية (صورة شعاعية للفكين والاسنان معا)	رینهی تیشکی (تیشکه وینهی) پانورامی (رینهی تیشکی هردوو شه ویلگه و ددانه کان به یه کوره)
<b>pansinusitis</b>	التهاب الجيوب الشامل	ههری فراوانی گهرفانه کان گهرفانه سزی (گشتی) سهراپا
<b>pantomograph</b>	صورة شعاعية بانورامية	رینهی تیشکی پانورامی
<b>pantomography</b>	تصوير شعاعي بانورامي	رینه گرتنی تیشکی پانورامی (رینه کیشانی تیشکی پانورامی)
<b>paper:</b>	ورق:	کاغزه-په ره:
<b>absorbent~</b>	ورق الامتصاص	کاغزه ی هه لئمزین
<b>articulating~</b>	ورق الإطباق (ورق المض)	کاغزه ی جوتبورن -په ره کدی گهستن
<b>filter~</b>	ورق مرشح (ورق ترشح)	کاغزه ی پالآتون
<b>litmus~</b>	ورق عباد الشمس	کاغزه ی گوله به روزه
<b>napkin,~</b>	منديل ورقي	دهسته سری کاغزه یی
<b>pad,~</b>	إضمامة ورقية (ورق المزج)	کاغزه (په ره که) ای ده رمان گرتنه وه
<b>points,~</b>	رؤوس ورقية (أقمار ورقية)	کاغزه ده رزی (به یه ره پونیت) (پنتی کاغزه یی)
<b>sand~</b>	ورق الرمل (ورق الزحاج)	کاغزه ی لم (کاغزه ی شوشه) =سمارته
<b>tray,~</b>	طابع ورقي (طابع قياس افرادي)	قالب بینگری کاغزه یی (تره ی کاغزه یی)
<b>papilla:</b>	حليمة:	گۆ-مه میله:
<b>circumvallate~</b>	حليمة كأسية	مه میله ی کاسه یی

فهره‌نگی پزشکی / پزشکی ددان

<b>dental~</b>	حلیمة سنیه	مه‌میله‌ی ددانی
<b>filiform-</b>	حلیمة خیطیه	مه‌میله‌ی ده‌زویی
<b>foliat</b>	حلیمة ورقیه	مه‌میله‌ی بهره‌کهی
<b>fungiform~</b>	حلیمة کمنیه	مه‌میله‌ی قارچکی (دوم‌لاتینی)
<b>fusiform~</b>	حلیمة مغزلیه	مه‌میله‌ی تشلیه‌یی
<b>gingival~</b>	حلیمة لثویه	مه‌میله‌ی پوکی
<b>incisive~</b>	حلیمة قاطعه	مه‌میله (گۆ‌ای برده)
<b>interdental~</b>	حلیمة بین السنیة	مه‌میله‌ی نیوان ددانی
<b>interproximal~</b>	حلیمة بین الملاصق (بین السطوح الملاصقة)	مه‌میله‌ی نیوانی بین‌کوره‌نوساری ( روبروی پالیه‌کی )
<b>lingual~</b>	حلیمة لسانیة	مه‌میله‌ی زمانی
<b>palatine~</b>	حلیمة حنکیة	مه‌میله‌ی مه‌لاشوری
<b>pseudo~</b>	حلیمة کاذبه	درززنه مه‌میله (گه‌نده‌له مه‌میله)
<b>vallate~</b> <b>=circumvallte~</b>	حلیمة کاسیه	مه‌میله‌ی کاسه‌یی
<b>papillae</b>	حلیمات	گۆ (مه‌میله) کان
<b>papillary:</b>	حلیمی:	گۆ (مه‌میله) بی:
<b>~cystadenoma lymphatomosum</b>	ورم غدی کیسی حلیمی لمغاری	لوری گلانده‌ی پزری مه‌میله‌ی لیفی
<b>~hyperplasia</b>	فرط التنسج الحلیمی	فره‌به‌شانه‌بوونی مه‌میله‌یی
<b>papillitis</b> <b>=optic neuritis</b>	التهاب الحلیمة = التهاب العصب البصري	هه‌وی گۆ (هه‌وی مه‌میله) = هه‌وی ده‌ماری بینین
<b>pailloma:</b>	ورم حلیمی (ورم بشوری سلیم):	لوری گۆ (مه‌میله) بی-گۆگمۆل (لوری روبرووشی پاک):

<b>P</b>	فهره‌نگی پزشکی / پزشکی ددان	
<b>basal cell~</b>	ورم حليمي ذر خلايا قاعدية	گۆگمۆله خانه بنچينه يی
<b>papillomatosis:</b>	داء الاورام الخليمية:	دهردی گۆ گمۆله كان (دهردی لووه مه ميله ييه كان):
<b>inflammatory~</b>	داء الاورام الخليمية الالتهابي	دهردی هدی لووه کانی مه ميله يی (دهرده سۆی لووه مه ميله ييه كان)
<b>multiple ~</b>	داء الاورام الخليمية المتعددة	دهردی چه ندين لووه مه ميله ييه كان
<b>papula</b> <b>=papule</b>	حطاطة -بشرة	به رزك -زيكته
<b>popular</b>	حطاطي -بشري	زيكته يی -به رزك يی
<b>para-</b>	بادئة تعني:	پيشگر به مانای:
<b>=1-similar</b>	۱-نظير	۱-هارتا
<b>2-peri</b>	۲-حول	۲-دهوری- له دهوری
<b>3-by the side of</b>	۳-بجانب	۳-له ته نيشت- له لای
	- مجاور	-دراوسینی
<b>paracone</b>	الحدة الإنسية الدهليزية	که سپی ناوه نديی دالانیی
<b>paraconid</b>	الحدة الانسية اللسانية للرحى السفلية	که سپی ناوه نديی زمانیی خريته ی خوارور
<b>paradentitis</b> <b>=inflammation of the</b> <b>tissues surrounding a</b> <b>gland.</b>	التهاب ماحول الغدة	ههردی دهروبهردی گلاند دهروبهردی گلاند ه سۆ
<b>paradental</b> <b>=parodontal:</b> <b>=(near or next to a</b> <b>tooth)</b> <b>~pyorrhoea</b>	النسج الداعمية السنية -النسج حول السنية:	شانه ی پالپشتی ددانی -شانه ی دهوری ددان:
	رعال	پایوره
	-تقيح النسج الداعمة	-به کیم بوونی شانه کانی پالپشتی
		ددان



فهره‌نگی پزشکی / پزشکی ددان

<b>paradentitis</b> = <i>periodontitis</i>	التهاب النج الداعمة (التهاب النج حول النية)	سؤ (هوى) شانە كانى پالېشتى ددان (سؤى شانە كانى دوروبه‌رى ددان)
<b>paradentium</b>	النج الداعمة النية (ماحول السن)	شانە پالېشته كانى ددان (دورى ددان)
<b>paradentosis</b> = <i>parodontosis</i> = <i>(any disease affecting the tissues around a tooth)</i>	استحالة الإنسجة الداعمة (حول السن)	پر كانه‌وى شانە كانى دورى ددان
<b>paraesthesia</b> = <i>paresthesia</i> = <i>(perverted sensation)</i>	تمل - خدر تشوش الحس	میزوروله كردن - سړبوون - شيوایى هه‌ستکردن
<b>Parafunction</b>	تية الوظيفة (العادات الفموية السيئة)	تینگچوونى فرمان (خوره دزئوه كانى دم)
<b>parageusia</b> 1- <i>preversion of the sense of taste</i> 2- <i>an unpleasant taste in the mouth</i>	۱- اضطراب حس الذوق ۲- طعم الفم السيئ	۱- تینگچوونى هه‌ستى چيژ ۲- تامى دزئوى دم
<b>paraglossa</b>  = <i>swelling of the tongue</i>	انتجاج للسان -  تورم اللسان	نارساوبى زمان  
<b>paraglossia</b>  = <i>paraglossitis</i>	التهاب ماحول اللسان (التهاب النج والعضلات تحت اللسان)	سؤ (هوى) دوروبه‌رى زمان (هوى شانە كانو ماسولكه كانى ژير زمان)
<b>paraglossitis</b> = <i>paraglossia</i>		
<b>paragnathus</b>	ذرفك إضافي	شهريلگه‌ى پتردار
<b>parakeratosis</b>	نظير التقرن	هاوشيوه‌ى به كيراتين بوو
<b>parallel:</b>	تواز - متواز:	تهريب - تهريبى:

P

فهره‌نگی پزشکی / پزشکی ددان

<b>~dowel pin holder</b>	حامل الارتاد ذات الدبایس المتوازية	هه‌لگری کوله‌کمی دهرزیه‌کانی تهریبیی
<b>~walls</b>	جدران متوازية	دیواره تهریبه‌کان
<b>paralleling:</b>	تواز- متواز:	ته‌ریب- ته‌ریب بوون:
<b>~instrument</b>	اداة التوازي (أو الموازة)	نامرزی تهریبیی
<b>~tools</b>	ادرات التوازي	نامرزه‌کانی تهریبیی
<b>parallelism</b>	التوازي	ته‌ریبی (به‌ته‌ریبون)
<b>parallelometer</b>	مقیاس الموازة -قانس التوازي	پیتوانی تهریبیی -پیتوهری تهریبیون
<b>paralysis:</b>	شلل:	نیفلجی:
<b>facial~</b>	شلل وجهی	نیفلجیی بدو (نیفلجیی ده‌موجار)
<b>paralytic</b>	شلی (نسبة للشلل)	به‌بوهند به نیفلجی‌یه‌وه (نیفلجی دار)
<b>paramedian</b>	مجارر للوسط -مجانب الخط المتوسط	ته‌نیشت به‌ناوند -له ته‌نیشت هینلی ناوهندی‌یه‌وه
<b>parameningococcus</b>	مکورات نظیره السحانية	خیره‌هاوتا به‌کتریاکانی: په‌ردهی میشکی
<b>paramesial= paramedian</b>		
<b>paramolar:</b>	مجاررة رحوية (سن زائدة تبرز الى جانب احدى الارحاء)	هاوسی‌ی خرتنه (زنده ده‌انیک له ته‌نیشت به‌کمی له خرتنه‌کانه‌وه دیت)
<b>=(a small supernumerary tooth; may erupt beside the molar tooth.)</b>	-نظیر الرحي:	هاوخرتنه:

فهره‌نگی پزشکی / پزشکی ددان

<b>~tubercle</b>	حديبة مجاورة رحوية	که‌سپۆکه‌ی هارخرته (تیشۆکه‌ی هارخرته)
	(حديبة اضافيه فوق السطح الانسی الخدی للرحی الثانية ار الثالثة یعتقد بأنها مجاوره رحوية بدائية)	(که‌سپینکی زیاده له‌سه‌ر روی ناره‌ندیی یوومه‌تی خرنه‌ی دووم یان س‌نیهم دروست بووه‌ گومان وايه که هارخرته‌ی سه‌ره‌تایی بیته)
<b>paranasal:</b>	مجاور للانف:	ته‌نیشت (دراوس‌ی) ی لووت:
=near to or in region of the nose	(قرب او في منطقة الانف):	(نزیک یا له‌ ناوچه‌ی لووتدا):
<b>~sinus</b>	جيب انفي (جيب مجاور للانف)	که‌لین (گوفانی) لووتی (گوفانی ده‌وری لووت)
<b>para-oral</b>	عن طریق الفم -حول الفم	له‌رتی ده‌مه‌ره -له‌ ده‌وری ده‌م
<b>parapharyngeal:</b>	حول البلعوم -مجاورات البلعوم	ده‌وری گه‌روو -دراوسینکانی گه‌روو
<b>pararhizoelasia</b>	تأكل الأنسجة الداعمة السنية الامتصاصي	داخووانی شانه‌کانی پالپشتی ددانی هه‌لترایی
<b>parasite</b>	طفيلي (حيوان أو نبات عضيوي)	مشه‌خۆر (گیانه‌ردر یان رووه‌کئی نه‌ندامیی)
<b>parasitic</b>	طفيلي (نسبة للطفيليات)	مشه‌خۆری (په‌یوه‌ند به‌مشه‌خۆره‌کانه‌ره)
<b>parasympathetic nerve</b>	العصب نظير الودي -عصب اللاودي	ده‌ماری هار سۆزی -ده‌ماری ناسۆز -ده‌ماری بیسۆز
<b>parathyroid</b>	مجاورات الدرک نظائر الدرک (غده)	هاره‌ له‌ (هاوس‌ی) ی پایوژید هاره‌له‌ی ده‌ره‌ق هاره‌له‌ی مله‌قورته هاره‌له‌ی په‌ریزاده
<b>parathyroidism</b>	فرط نشاط مجاورات الدرک	فره‌ چالاکیی هارینکانی مله‌قورته

<b>P</b>	فهره‌نگی پزشکی / پزشکی ددان	
<b>paratonsillar</b>	حول اللوزة	دهوری نالو
<b>parenteral</b>	لامعوي (عن غير طريق القناة الهضمية)	نا گدهیی (به‌دهر لهریی که نالئی هه‌سه‌وه)
<b>parents</b>	أبوان	باران (دابکر باوک)
<b>paresis</b> = <i>slight paralysis</i> <b>Paresthesia</b> = <i>paraesthesia</i>	خذل (شلل خفیف)	نیچه (سوکه) نیلیجی =شلپوونی، ماسولکه
<b>paretic</b>	خذلی (نسبة لشلل الخفیف)	په‌یوه‌ند به‌سوکه نیلیجییه‌وه
<b>parietal:</b>	جداري: (۱-نسبة للعظم الجداري ۲-نسبة لجدران الحفرة)	دیواری: (۱-په‌یوه‌ند به‌نیسکی دیوارییه‌وه ۲-په‌یوه‌ند به‌دیوارکانی چاله‌وه)
<b>~notch</b>	تلم جداري -ثلمة جدارية	درزی دیواری -قلیشی دیواری
<b>parieto-</b>	بادنة تعني: جداري	پیشگر به‌مانای: دیواری
<b>parietofrontal</b>	جبهی جداري	نیوچه‌وانیی دیواری
<b>parieto.occipital</b>	قفوي جداري	پشته سه‌ری دیواری (نیسک)
<b>parodontal=</b> <b>periodontal:</b>	نسبة للانسجة الداعمة السنية:	په‌یوه‌ند به‌شانه پالپشته‌کانی ددانییه‌وه:
<b>~abscess</b>	خراجة الانسجة الداعمة	دومه‌ئی شانه‌کانی پالپشتی ددان
<b>Parodontid</b>	ورم لثوي	گمزل (لووای پورکی)
<b>Parodontitis</b> = <i>periodontitis</i>	التهاب النسيج الداعمة السنية	هه‌وی شانه‌کانی دوروبه‌ری ددان به‌سته‌ره‌شانه‌ی ددانه‌ سز

فهره نگی پزیشکی / پزیشکی ددان

<b>parodontometer</b>	المسبر المدرج (لقياس عمق الجيوب اللثوية)	پرورب (پشکنه ر) ی پله دار (بزی پیوانی قولای گیرفانه کانی پورکی)
<b>parodontopathy</b> = any periodontal disease	اعتلال الأنسجة الداعمة النية	دهردی شانه کانی دورر بهری ددان
<b>Parodontosis</b> = periodontosis	استحالة النسيج الداعمة النية	پو کانه و دی شانه کانی دورر بهری ددان
<b>parotic</b>	نکفی - مجاور للأذن	لاجانگه بی (لاجانبی) - تنیشت کوی
= in the region of the ear.		
<b>parotid:</b> = in the region of the ear.	نکفة - مجاور للأذن:	لاجانگه (لاجانبی) - تنیشت کوی:
~artery	شریان نکفی	خوین بهری لاجانگه
~ducts	أقنية نکفية	که ناله کانی لاجانگه بی
~gland	غدة نکفية	لاجانگه گلاند
~mixed tumour	ورم النکفة المختلط	لوری لاجانگه بی تنیکه لور
~notch =(an indentation between the mastoid process of the temporal bone or the ascending ramus of the mandible).	ثلم نکفی -ثلمة نکفية	درزی لاجانگه بی -قلیسی لاجانگه بی
~space abscess	خراجة المسافة النکفية	دومنه ئی ماوه (بوشابی) لاجانگه بی
parotidectomy	استئصال الغدة النکفية	لیکردنه و دی لاجانگه گلاند
parotiditis= parotitis	التهاب الغدة النکفية:	هدری لاجانگه گلاند:
epidemic~ =mumps	التهاب الغدة النکفية الوبائي =نکاف	هدری لاجانگه گلاندی ته شه نه بی -مله خرد

P

فهره نگی پزیشکی / پزیشکی ددان

<b>septic~</b>	التهاب الغدة النكفية العفن	هدوی لاجانگه گلاندي بۆگهن
<b>parotin</b>	نكفين (هورمون الغدة النكفية)	هورمونی لاجانگه گلاند
<b>parotitis= parotiditis</b>	التهاب الغدة النكفية	سۆ (هدوی) لاجانگه گلاند
<b>parrot:</b>	بيغاء:	توتوی:
<b>~jaw</b> =the facies associated with severe protrusion of the maxilla the consequent abnormal relation of the anterior teeth.	فك البيغاء السخة المصاحبه لبروز الفك العلوي الشديد)	شهريلگهی توتوی
<b>~tongue</b> =a horny, dry tongue seen in typhus or low fever, which cannot be protruded.	لسان البيغاء (لسان متقرن جاف في سياق التايفوس وما شابه- لا يمكن حركته الى الامام)	زمان توتوی (زمانی به کیراتین بوری وشک به هزی تایفوس یان... ناجولیت بۆ پیتشهرد)
<b>parsalveolaris</b> =alveolar process (maxillary or mandibular)	تتو- سنخي (لاتينية)	چوکلهی نيسکی ددان (به لاتینی)
<b>partes aequales</b> =equal parts	مقادير متساوية (لاتينية)	برد به کسانه کان (به لاتینی)
<b>parthenogenesis</b>	تناسل عذري، توالد عذري (بلا إلقاح)	ناکامه ززربورون (بنی پستاندن)
<b>partial:</b>	جزئي:	پارچه یی- به شیئی:
<b>~denture</b>	صفيّة جزئية	پارچه تاقم (تاقمی پارچه یی)
<b>particle</b>	۱- جزئي (جزء، صغیر) ۲- جسيم (جسم صغیر)	۱- تهنولکه - تهنوچکه - پارچولکه ۲- رردکه - گدردیلوکه

فهره‌نگی بزشکی بزشکی ددان

**parulis**

=subperiosteal

abscess;

a gum boil

**passage**

**Passavant's bar**

=Passavant's pad

=Passavant's ridge

=Passavant cushion

Passavant: 1815-93;

German surgeon.

=a bulge, appear on the

posterior wall of the

pharynx, caused by

contraction of pharynxes

muscle, during speech

(especially in cleft

palate)

**passive:**

~eruption

-immunity

~movements

passivity

past medical history

paste:

grinding~

impression~

خراجة اللثة

(خراجة تحت السمحاق)

۱- تمر- طریق

۲- مرور- عبور

عارضه باسافات

رساده باسافات

حافة باسافات

۱- سلبی- غیر مباشر

۲- منفعل- انفعالی (غیر

فاعل):

بزوغ سلبی

مناعة سلبية

حركات منفعة

سلبية- لافعالیة

التاريخ الطبي السابق

عجينة- معجون:

عجينة ساحلة

عجينة الطبع

درومه‌لی پووک

(دومه‌لی ژیر نیسکه پهرده)

۱- ریزه‌و- رینگه

۲- هاتوچو- تیپه‌رین

تولی پاسافات

پشتی پاسافات

نیواری پاسافات

کوشنی پاسافات

۱- نه‌ری- ناراسته‌وخو

۲- ناچالان:

ددان ده‌رکردنی ناچالان

بدرگیری ناچالان

جوله ناچالاکه‌کان

ناچالاکسی

میژووی بزشکی پیشو

(راپردو)

هه‌ریر- شیلراو:

هه‌ریری هارین

-هه‌ویری سونه‌و

هه‌ویری قالب‌گرتن

P

فهره‌نگی پزشکی / پزشکی ددان

<b>polishing~</b>	عجينة الصقل	هدویری بریسکاندن
<b>temporary~</b>	عجينة مؤقتة (حشوة مؤقتة)	هدویری کاتیی (پرکردنه‌وی کاتیی)
<b>patch</b>	لطاخة- حطاطة لطفة	په‌له به‌رزوک
<b>patent</b>	واضح- جلی مفتوح (غیر مغلوق)	ناشکرا- دیار کراهه (دانه‌خوار)
<b>path:</b>	ممر- مسار:	ری- ریژه‌وی پارده- ریپاز:
<b>condyle~</b>	ممر اللقمة	ریژه‌وی گری نیسک
<b>milled- in~</b>	منخني إطباقی منحوت	چه‌ماری گه‌ستی داتاشراوو
<b>occlusal~</b>	ممری إطباقی	ریژه‌وی گه‌ستی -ریژه‌وی جوتبوی
<b>“of” occlusion, ~</b>	ممر الإغلاق	ریژه‌وی داخستن (ریژه‌وی دادان جوتبوی)
<b>“of” insertion, ~</b>	ممر الإیلاج -ممر الإدخال	ریژه‌وی پیاکردن -ریژه‌وی تیخستن
<b>patho- (pathy-) =disease</b>	بادنة تعني: مرض- مرضی- دا- اعتلال	پیشگر به‌مانایی: نه‌خوشی- په‌یورند به نه‌خوشییه‌ده- دورد- تیکچورون
<b>pathodontia</b>	مبعث أمراض الأسنان	زانستی نه‌خوشیه‌کانی ددان
<b>pathogen</b>	مرض (کائن مرض) (مسبب للمرض) (مولد المرض)	نه‌خوشخهر (بونه‌ودریکی نه‌خوشخهر) نه‌خوشیزی- نه‌خوشی هین (هوکاری نه‌خوشی) (پینکهنی نه‌خوشی)



فهره‌نگی پزشکی / پزشکی ددان

<b>pathogenesis</b>	امراض (نشأة المرض وسيره)	به نه خوشبون-سه ره له دانی نه خوشیی (دروستجوی نه خوشی و شتوازی)
<b>pathogenetic</b> = <i>pathogenic</i>	مرض (مولد او مسبب للمرض)	نه خوشخهر -(نه خوشیزی- نه خوشیهین)
<b>pathognomonic:</b>	صفة مرضية مميزة:	سیفه تیی نه خوشی تاییه تمند: (سیفه تیکی نه خوشی جیا که ره دی):
<b>~sign</b>	علامة مميزة -علامة وصفية	نیشانه ی تاییه تمند -نیشانه ی سیفه تیی
<b>pathologic</b> = <i>pathological</i> :	مرضی (نسبة لعلم الامراض):	نه خوشیی (په یو دند به زانستی به خوشیه کانه ره):
<b>~anatomy</b>	علم التشريح المرضي	زانستی تونکاری نه خوشیی
<b>~changes</b>	تبدلات مرضية -تغيرات مرضية	گورانکاری نه خوشیی
<b>~diagnosis</b>	تشخيص مرضي	دهستینشانکردنی نه خوشیی
<b>~occlusion</b>	إطباق مرضي	گه ستنی نه خوشیی دار (نه خوشی ددان جوتبون)
<b>pathologist</b>	إختصاصي علم الامراض	پسپوری زانستی نه خوشیه کان (پسپوری نه خوشی زانی)
<b>pathology</b>	علم الامراض	نه خوشی زانی (زانستی نه خوشیه کان)
<b>patho- occlusion</b> = <i>malocclusion</i>	إطباق مرضي =سوء الاطباق	نه خوشی ددان جوتبون =ناسازی گه ستن
<b>pathophobia</b>	خوف المرض -رهاب المرض	ترس له نه خوشی
<b>pathosis</b> = <i>a disease condition</i>	حالة المرض	حاله تی نه خوشیی
<b>-pathy</b>	كاسعة تعني: داء- مرض- علة	پاشگر به مانای: درد- نه خوشیی- تیکچورون

P

فهره‌نگی پزشکی / پزشکی ددان

<b>patient:</b>	مریض:	نه‌خوش - دهرده‌دار:
<b>untoward~</b>	مریض شکس (صعب المراس)	نه‌خوشی ناله‌بار
<b>pattern:</b>	نم‌ذج - مثال - طراز:	نم‌نه - شیواز:
<b>occlusal~</b>	نم‌ذج اطباقی	نم‌نه‌ی گه‌ستن
<b>wax~</b>	نم‌ذج شمعی	نم‌نه‌ی میوی
<b>pear:</b>	کم‌ثری - اجاصه:	هه‌رمی:
<b>~shape bur</b>	سنبله کم‌ثریه الشكل	بیری هه‌رمی شیوه
<b>pearl:</b>	لؤلؤة - لؤلؤ	مرواری
<b>enamel~</b>	لؤلؤة میناییه	مرواری مینایی
<b>=enameloma</b>	= ورم المیناء (ضخامة میناییه سلیمه)	= لوری مینا (گم‌ولی مینایی پاک)
<b>pectinate</b> <b>=comb- like</b>	مشطی (نسبه للمشط)	شانه‌یی
<b>pectiniform</b>	مشطی الشكل	شانه‌یی شیوه
<b>Pediadontia</b> <b>=Pediadontology</b> <b>=pedodontics</b>	طب اسنان الاطفال	پزشکی ددانی منالان
<b>pediatrics</b>	طب الاطفال	پزشکی منالان
<b>pedicel= pedicle</b>	ذنب - عنیق - سریقة رجیله	کلك - ملزچکه - پرد - لاسک لازچکه (لاقی کچکه)
<b>Pediodontia</b> <b>= pediadontology</b> <b>pedodontics</b> <b>= pediadontology</b>	علم طب اسنان الاطفال	زانستی پزشکی ددانی منالان
<b>peduncle</b> <b>=a stem or stalk- like</b> <b>process supporting a</b> <b>part or tumour</b>	ذنب - سریق - عنیق	کلك - لاسک - ملزچکه

فهره‌نگی پزشکی / پزشکی ددان

<b>pedunculate</b> = <i>pedunculated</i>	مذنب- سوبقی عینی (ذوعتق)	کلکدار- لاسکدار -ممدار
<b>peliosis</b> = <i>purpura</i>	فر فریة (مرض دموی نرفی)	موزیه‌له‌یی (نه‌خوشیه‌کی خوینریژی به)
<b>pellagra</b>	دا، الذرة (بلاغرا)	(پینلاگرا)
<b>pellet</b>	حبیبة (حبه صغیرة) -کرية	دانزچکه (ده‌نکوله) -خروکه
<b>pellicle:</b> = <i>(1-a thin membrane of skin.</i> <i>2-a scum or film on the surface of a liquid)</i> <b>acquired~</b>	طهارة: (غشاء، اوجلد رقیق)	کاژ- تویتز: (په‌رده بیان پیستیکی ته‌نک)
<i>brown~ = acquired~</i>	طهارة مكتسبة (طبقة عضوية لا خلوية تترسب فوق سطح السن بعد بزوغه)	کاژ (تویژی) دستکه‌رتوو (چینیکی نه‌ندامی ناخانه‌یی نه‌نیشته‌سر رومی ددان پاش سر دهرکردنی له‌زارد)
<b>pellieular= pelliculous</b>	طهاري	کاژی- تویتزی
<b>pellucid</b>	شفاف- غیر ظلیل	برون- نالینل
<b>pelvis</b>	حوض	نه‌تینک
<b>pemphigoid</b>	فقاعي (نسبة لدا، الفقاع او المصاب به)	بلقی (په‌یوند به‌دردی بلق دهردانه‌رد)
<b>pemphigus:</b>	دا، الفقاع (مرض جلدي):	دردی بلق دهردان (نه‌خوشیه‌کی پیسته):
<b>~neonatorum</b>	فقاع الوليد	بلق دهردانی نه‌وزاد
<b>~syphiliticus</b>	فقاع افرنجی	بلق دهردانی فه‌رنگیی
<b>~vulgaris</b>	فقاع شائع -فقاع اعتیادی	بلق دهردانی بلار -بلق دهردانی ناسایی

P

<b>pengrip</b>	مسکه القلم	گرتنی پینوس
<b>pendulous:</b> <i>=(hunging loosely)</i>	متدل - متهدل - نوسانی - رقاص - متذبذب:	شور - داکه‌وتو - له‌روه - له‌رزوک:
<b>~lip</b>	شفه متهدله	لج شور - لئوداکه‌وتو
<b>penetrating:</b>	نافذ:	کوناردهر - پیاتیه‌رین (پیاروشتو):
<b>~wound</b>	جرح نافذ	برینی کوناردهر
<b>penetration</b>	نفوذ - اختراق	پینداچون - کوناردهر
<b>penta-</b> <i>(pento-)</i> <i>=five</i>	بادئة تعني: خمسة - خماسي	پیشگر به‌مانای: پینج - پینجی
<b>per</b> <i>=through</i> <i>=very</i>	بادئة تعني: ۱- عبر - من خلال ۲- کثیر - فوق	پیشگر به‌مانای: ۱- له (پتی) - به‌هزی ۲- زور - ژور (سه‌روو)
<b>percussion</b>	قرع (الفحص بالقرع)	پیاکیشان (لیدن) پشکنین به‌پیاکیشان
<b>perforate</b>	یشقب	کونی نه‌کات (کونی تیده‌کات)
<b>perforating:</b> <b>~wound</b>	ثاقب: جرح ثاقب	کونکهر: برینی کونکهر (برینی کوناردهر)
<b>Perforation</b>	انشقاب	کون بوون
<b>peri-</b> <i>=(around)</i> <i>(surrounding)</i> <i>periadentis mucosa</i> <i>necrotica recurrens</i>	بادئة تعني: ۱- حول - محیط - ماحول ۲- قرب التهاب ماحول الغدة المخاطي المتنخر الناکس	پیشگر به‌مانایی: ۱- دور - چینه ۲- نزیک هوی دوروبه‌ری پڑنی لینجکی داخورای گه‌راره

فهره‌نگی پزشکی / پزشکی ددان

<b>periapical:</b>	حول الذروي	دهوری بنی ره‌گی ددان:
<b>~abscess</b>	(حول ذرة جذر السن): خراجة ماحول الذروه	دومه‌تی دهوری بنی ره‌گی ددان
<b>~curetage</b>	تجريف حول الذروي	کورتاج (هه‌ل‌کولین‌ای بنی ره‌گی ددان
<b>~cyst</b>	کیس حول الذروي	پزرتکی دهوری بنی ره‌گی ددان
<b>~fibrous dysplasia</b>	سوء التنسج الليفي حول الذروي	دزروی به‌شانه‌بوونی ریشالیی دهوری بنی ره‌گی ددان
<b>~granuloma</b>	ورم جیبی حول الذروي	گمزلتی ده‌نکوله‌داری دهوری بنی ره‌گی ددان (گوشته زورونه گمزلتی).
<b>-infection</b>	إنتان حول الذروي	ته‌شهنه (توشبون)ی دهوری بنی ره‌گی ددان
<b>~lesion</b>	آفة حول الذروية	برینی دهوری بنی ره‌گی ددان
<b>~osteofibroma</b>	ورم ليفي عظمي	گمزلتی ریشالنی نیشکی دهوری بنی ره‌گی ددان
<b>-tissue</b>	نسیج حول الذروي	شانه‌ی دهوری بنی ره‌گی ددان
<b>periarteritis:</b>	إلتهاب ماحول الشريان:	هه‌ری ده‌وربه‌ری خوتنبه‌ر:
<b>~nodosa</b>	التهاب ماحول الشريان العقدي	هه‌ری ده‌وربه‌ری خوتنبه‌ری گرتیی
<b>pericellular</b>	حول الخلوي	دهوری خانه‌یی (ده‌روپشتی خانه)
<b>pericemental:</b> <i>=periodontal</i>	حول الملاطي	دهوری چیمه‌نتزیی
<b>~abscess</b>	-ریاطی: خراج حول الملاطي	-به‌سته‌ری: دومه‌تی دهوری چیمه‌نتزیی
<b>~membrane</b> <i>=(periodontal membrane</i>	-خراج ریاطی غشاء حول الملاطي -ریاطی	-دومه‌تی به‌سته‌ری په‌رده‌ی دهوری چیمه‌نتزیی -به‌سته‌ره په‌رده

P

فهره نگی پزیشکی / پزیشکی ددان

<b>pericementitis</b> = <i>periodontitis</i>	التهاب ماحول الملاط -التهاب الرباط	ههوی دهوروبه ری چیمه نتز -ههوی به ستره به رده
<b>pericementoclasia</b>  = <i>(periodontitis with chronic pocket formation)</i>	تأكل ماحول الملاط (تأكل الأنسجة الداعمة النسبية مع تشكل الجيوب اللثوية المرضية)	داخورانی ههوی دهوروبه ری چیمه نتز (داخورانی شانه کانی پالپشتی ددانی له گه ل دروستبوونی گیوفانی پوکی نه خوش)
<b>pericementum</b> = <i>periodontal membrane</i>	ماحول الملاط الرباط السنخي السني	دهوروبه ری چیمه نتز -به ستره ی نینکی ددان و ددانی
<b>pericentral</b>	حول المركز	دهوری چق
<b>pericephalic</b>	حول الرأس	دهوری سر (دهوری کله سر)
<b>periclasia</b>  = <i>periodontoclasia</i>	تأكل الأنسجة الداعمية السنية تأكل النسيج حول السني (ملاطي أر عظمي)	داخورانی شانه پالپشته کانی ددان (دهوری ددان: چیمه نتزی یان نینکی)
<b>pericoronal:</b> = <i>around, in the region of tooth crown.</i> ~ <b>abscess</b>	حول التاج: خراجة ماحول التاج	دهوری تاج (دهوری کله له ی ددان): درمه لی دهوروبه ری تاج
<b>pericoronitis</b> = <i>(inflammation of the gingival tissues surrounding a partialy erupted tooth crown.</i>	تواج- التهاب ماحول التاج (التهاب الانسجة المغطية لتاج السن البازعة جزئيا)	ههوی دهوروبه ری تاج (ههوی شانه داپوشه رده کانی تاجی ددانی ناته و او هاتور)
<b>Pericytes</b>	خلايا ملاطية	خانه چیمه نتزیه کان
<b>peridens</b>	سن محیطية سن زانده تتواجد في اي مكان من الفم عدا الخط المتوسط	ددانی چتووی (زیده ددانیک له ده مدها بیت به دهر له هیلنی ناروند)
<b>peridental</b> = <i>periodontal:</i>	ماحول السن:	دهوروبه ری ددان:

فهرهنگی پزشکی / پزشکی ددان

<b>~anaesthesia</b>	تخدير ماحول السن (تخدير في الرباط)	بهنج کردن (سرکردن)ی دهوروبهري ددان(بهنج کردنی نار بهستهره پهردهی ددان)
<b>peridentine</b> =( <i>cemementum</i> )	ماحول العاج -ملاط	دهوروبهري عاج -چيمهنتز (دهوری عاجی بهشی رهگی ددان)
<b>peridentitis</b> = <b>periodontitis</b> <b>peridentoclasia</b> = <b>pyorrhea alveolaris</b>	التهاب الانسجة حول السن تأكل ماحول السن =تأكل الأنسجة الداعمية =تفتيح سنخي سني (رغال)	همری شانه کانی دهوری ددان داخورانی دهوروبهري ددان =داخورانی شانه کانی بهستهره پهردهی ددان =به کیم بونی نیسکی ددانی (پایزویا)
<b>peridental=</b> <i>periodontal</i>	ماحول السن	دهوروبهري ددان
<b>peridontoclasia</b> = <b>periodontoclasia</b>	تأكل ماحول السن =تأكل الأنسجة الداعمية	داخورانی دهوروبهري ددان =داخورانی شانه پالپشته کانی ددان
<b>periglandular</b>	ماحول الغدة	دهوروبهري گلاتد
<b>periglossitis</b>	التهاب ماحول اللسان	همری دهوروبهري زمان
<b>periglottic</b>	حول اللسان	دهوری زمان
<b>periglottis</b>	غشاء اللسان المخاطي	پهردهی زمانی لینگک (لینگک پهردهی زمان)
<b>perignathic</b>	حول الفك -قرب الفك	دهوری شهویلگه -نزیک شهویلگه
<b>perikymata</b>	البيركيماتا (التموجات المشكلة لسطوح خطوط ريزيوس الخارجية لينا السن)	پيرکيماتا (شيره شهپزل (هیلې جالای) که نیشانه ی کوتایی هیله کانی پیزیزی دهره کی ووی مینای ددانه)

<b>P</b>	فهره‌نگی پزشکی / پزشکی ددان	
<b>perilaryngeal</b>	حول الحنجرة	دهوری قورگ
<b>perilymph</b>	لنف محیطی (السائل الموجود بين العظم وغشاء لابرنث في الاذن)	لیمفی چینهی (تهو شله‌یهی له‌نار بزشایی نینسکد پهردهی لابره‌نهی گونجه‌دایه)
<b>perimeter:</b>	قانس محیط (اداة قياس المحيط):	پینوهری چینه-چینه‌پینو: (نامرازای پینوانی چینه):
<b>dental~</b> <i>=an instrument to measure the circum ference of a tooth.</i>	قانس السنی	پینوهری چینه‌ی ددانی -ددان چینه‌پینو
<b>dental arch~</b>	قانس محیط القوس السنية	پینوهری چینه‌ی که‌رانه‌ی ددانی
<b>tooth~</b>	قانس محیط السن	پینوهری چینه‌ی ددان
<b>perineural fibroblastoma</b>	ورم الخلايا المصورة للليف حول العصب (ورم غمد العصب)	گمژلی خانه زئی ریشالیی دهوری دهمار (لوی قارغی ده‌مار)
<b>perinuclear:</b>	حول النووي:	دهوری ناوکی:
<b>~cytoplasm</b>	هیولی حول النووية	پلازمای خانه‌ی دهوری ناوک
<b>period</b>	فترة- مرحلة زمنية -دوره	ماوه- قوناغینکی کاتیی -سور- خول
<b>periodic</b>	دوري	سورویی- خولانه‌وه خولی- به‌پات- به‌خول
<b>periodontal:</b>	حول السني -الانسجة الداعمة السنية:	دهوری ددانی -شانه‌کانی پالپشته ددانی:
<b>~abscess</b>	خراجة الأنسجة الداعمة السنية	دورمه‌لی شانه‌کانی پالپشته‌کانی ددان
<b>~cyst</b>	کیس حول السني	کیس (پوزک‌ای دهوری ددان
<b>~disease</b>	امراض النسيج الداعمة	نه‌خزشیه‌کانی شانه‌ پالپشته‌کانی ددان



فهره‌نگی پزشکی / پزشکی ددان

<b>~file</b>	مبرد الأنسجة الداعمية	بربه‌نی شانه پالپشته کان
<b>~hoe</b>	قدم الانسجة الداعمية (اداة ازالة القلح)	(هور) = سکه‌یلهری شانه پالپشته کاننی ددان (نامرازی لیکردنه‌وی کلس)
<b>~ligament</b>	الرباط حول السني (الرباط السنخي السني)	به‌سته‌ره‌ی ده‌وری ددان به‌سته‌ره‌ی نیسکی ددانی
<b>~membrane</b>	غشاء حول السني	په‌رده‌ی ده‌وری ددان
<b>~pack</b>	-الرباط السنخي السني ضما د حول السني	به‌سته‌ره‌ی نیسکی ددانی پاکی ده‌وری ددان
<b>~pocket:</b>	-ضما د لثري جراحي جيب حول السني:	پاکی پوکی نه‌شته‌رگه‌ری گیفانی ده‌وری ددان:
<b>false~</b>	جيب حول السني كاذب	گیفانه درز (گه‌نده‌ز)ی ده‌وری ددان
<b>true~</b>	جيب حول السني حقيقي	گیفانی ده‌وری ددانی ته‌وار
<b>~tissue</b>	النسج حول السنية	شانه کاننی ده‌وری ددان
<b>~traumatism</b>	رض النسج الداعمة	زه‌بر (کوتانه‌رد)ی شانه پالپشته کان
<b>periodontia</b>	علم امراض النسج الداعمة السنية	زانستی نه‌خوشیه کاننی شانه پالپشته کاننی ددان (زانستی نه‌خوشیه کاننی ده‌وریه‌ری ددان)
<b>=periodontics</b> <b>=periodontology</b>		
<b>periodontist</b>	اختصاصی بالنسج الداعمة السنية	پسپوزی شانه پالپشته کاننی ددانی
<b>periodontitis:</b>	التهاب الانسجة الداعمة السنية	سز (هور)ی شانه پالپشته کاننی ددان
<b>~apical~</b>	التهاب الأنسجة حول السنية: التهاب الأنسجة الداعمة الذرية	-هوری شانه کاننی ده‌وری ددان: هوری شانه پالپشته کاننی بنی ره‌گی ددان

P

فهرههنگی پزیشکی / پزیشکی ددان

<b>chronic periapical~</b>	التهاب الأنسجة الداعمة الذروي المزمن	هدوی شانه پالپشته کانی بنی رهگی ددانی کوزینه
<b>chronic~</b>	التهاب الانسجة الداعمةالمزمن	هدوی شانه پالپشته کانی کوزینه
<b>complex,~</b> <i>=a clinical condition of chronic peridontitis and periodontosis co-existing in the same mouth.</i>	التهاب الانسجة الداعمة المركب	هدوی شانه پالپشته کانی نالوز
<b>dystrophic~</b>	التهاب الانسجة الداعمة المخرب	هدوی شانه پالپشته کانی (ریمینهر) تیکدر
<b>marginal~</b>	التهاب الانسجة الداعمة الحفافية	هدوی شانه پالپشته کانی لیوارسی
<b>simplex,~</b>	التهاب الانسجة الداعمة البسيط	هدوی شانه پالپشته کانی سادہ
<b>subacute~</b>	التهاب الانسجة الداعمة تحت الحاد	هدوی شانه پالپشته کانی ژیر تیژ
<b>periodontium</b>	الانسجة الداعمة السنية	شانه پالپشته کانی ددان
<b>periodontoclasia</b>	تآكل الانسجة الداعمة السنية	داخورانی شانه پالپشته کانی ددان
<b>periodontology</b>	مبحث الأنسجة الداعمة السنية	زانستی شانه پالپشته کانی ددانی
<b>periodontopathy</b> <i>=a non-inflammatory disease of the periodontium.</i>	إعتلال النج الداعمة السنية	تیکچورونی شانه پالپشته کانی ددانی
<b>periodontosis</b> <i>=a non-inflmmatory degenerative destruction of the periodontal membrane + the associated alveolar bone</i>	استحالة الأنسجة الداعمة السنية	پورکانهروی شانه پالپشته کانی ددانی

فهره‌نگی پزشکی / پزشکی ددان

<b>perioral:</b> =around, in the region of mouth ~sphincter muscle	حول الفم:  العضلة المعصرة الفموية	دهوری دهم:  گۆشهره ماسولکه‌ی دهم
<b>periorbit</b> =periobita	حول الحجاج	دهوری چالی چار (دهوری که لانه‌ی چار)
<b>periobital</b>	حول الحجاجي	دهوری که لانه‌ی چاروی
<b>periosteal:</b> ~elevator	سمحاقی::  رافعة السحاق -مبعدة السحاق	نینسک پۆشیی - سمحاقی  هه‌لێه‌ی نینسک پۆش -دورخه‌ری نینسک پۆش
<b>periosteitis=</b> <b>periostitis</b>	التهاب السحاق	هه‌وی نینسک پۆش (نینسک پۆشه سز)
<b>periosteoma=</b> <b>periostoma</b> <b>periosteum:</b>	ورم سمحاقی  سمحاق (الفشاء، الليفى المقطى للعظم عدا سطوحه المفصلية):	لوری نینسک پۆشیی  نینسک پۆش - سمحاق (په‌رده پۆشی ریشالی داپۆشه‌ری نینسک به‌ده‌ر له‌رووی جومگه‌ی):
<b>alveolar~==~alveolaris</b> =periodontal membrane <b>periostitis</b> =periosteitis	سمحاق سنخ‌ی =الرباط السنخي السني التهاب السحاق:	نینسکه پۆشی نینسکی ددان‌یی =به‌سته‌ره نینسکی ددان‌یی هه‌وی نینسکه‌پۆش (نینسکه‌پۆشه سز):
<b>alveolar~ =pyorrhoea</b> <b>alveolaris</b>	التهاب السحاق السنخي =التقيح السنخي السني	هه‌وی نینسکه‌پۆشی ددان‌یی =به‌کیم بوونی نینسکی ددان‌یی =به‌کیم بوونی نینسکی ددان‌یی و ددان (پایورد)
<b>periostoma</b> =periosteoma <b>peripheral:</b> ~artery	ورم سمحاقی  محیطی:  شریان محیطی	گمول (لووای نینسکه‌ پۆش چیتوه‌یی - په‌ریی - په‌لیی:  خۆننه‌ری (چیتوه‌یی) په‌ریی

P

فهره نگی پزشکی / پزشکی ددان

~cavity	حفرة محیطیة	چالی (چنوهی) په ری
~giant cell reparative granuloma	ورم حبیبی محیطی ذر خلا یا عرطلة	لوی دهنکولهی چنوهی خانه زه به للاح
~nerve	عصب محیطی	ده ماری چنوهی - په ریسه ده ماری
~vein	ورید محیطی	خونته نیسی (چنوهی) په ری
~walls	جدران محیطیة	دیواره کانی چنوهی
periphery:	حد- حواف خارجیة -حفاف- محیط:	قه راغ- لیتوار- په ری- پهل لیتواری دهر کیسی - چنوه - سنور:
cavity~	حواف الحفرة الخارجیة	لیتواری چالی دهر کیسی (لیتواری دهر کیسی چاله که)
denture~	حفاف الجهاز النسی	لیتواری تاقسی ددان
tooth~	حفاف السن	لیتواری ددان
peripyema	تقیح محیط العضر	به کیم بوونی چنوهی نه ندام
periradicular	حول الجذر	دهوری ره گ
perirhizoclasia	تاکل الملاط الامتصاصی	داخو رانی چیمه نتوی هه لمژاوی
peristaltic:	حویبی- حوی: (نسبة للحركات الحویة التردیة فی الامعاء.)	کر مه جولدهی: (په یو دند به کر مه جولدهی ریخوله وه)
~tongue- palate movements	حرکة الحنک واللسان الحویة	کر مه جولدهی شه ری لگه و زمان
peristomal= peristomatous	حول الفموی	دهوری دم
perithelioma	ورم البشرة المحیطیة	لوی ریوشی چنوهی
peritonsillar:	حول اللوزة:	دهوری نالو:
~abscess	خراجة حول اللوزة	دومهلای دهوری نالو

فهره‌نگی پزشکی / پزشکی ددان

<b>~space abscess</b>	خراجة المسافة حول اللوزة	دوده‌ئی بزشایی ده‌ری نالو
<b>peritubular:</b>	حول القنيوي	ده‌ری که نالوچکه‌یی
<b>~dentine</b>	(حول الأقتية الصغيرة): عاج حول القنيوي	(ده‌ری که ناله گچکه کان): عاجی ده‌ری که نالوچکه‌یی
<b>perleche</b> =(cheilosis) =Inflammation of the angle of the mouth <b>perlingual</b>	التهاب الصوار -وذخ الصوار (التهاب ملتقى الشفتين) بواسطة اللسان -عن طريق اللسان دائم:	لینوسه- هه‌ری لئو (هه‌ری هیلئو به‌یه ککه‌یشتنی هه‌ردوو لئو)-هه‌ری گزشه‌ی لئو به‌ه‌زی زمانه‌وه -له‌رئیی زمانه‌وه هه‌میشه-هه‌میشه‌یی:
<b>permanent:</b>		
<b>~dentition</b>	إثغار دائم (ظهور الاسنان الدائمة)	ده‌رکردنی ددانی هه‌میشه‌یی
<b>~liner</b>	مبطن دائم	نارپوشینه هه‌میشه‌یی
<b>~restoration</b>	حشوة دائمة	پرکردنه‌وه‌ی هه‌میشه‌یی
<b>~teeth</b>	اسنان دائمة اسنان دائمية	ددانی هه‌میشه‌یی
<b>permeability</b>	نفوذية- نفاذيه	پیارئیی- ده‌لئییی
<b>permeable</b>	نفوذ- نافذ	پیارئ- رئده‌ر
<b>~membrane</b>	غشاء منفذ	په‌رده‌ی (پیارئ) رئده‌ر
<b>permeation</b>	نفوذ- اختراق- تحلل	پیارزشتن- پیاجوون
<b>pernasal</b>	عن طريق الأنف	له‌رئیی لوتوه‌وه
<b>pernicious:</b> =destructive, generally fatal	خبيث:	بیس:
<b>~anaemia</b>	فقر دم خبيث	که‌م خوئینی بیس

<b>P</b>	فهره‌نگی پزشکی / پزشکی ددان	
<b>peroral</b> =through the mouth	عن طریق الفم	له‌ری ده‌موره
<b>peros</b>	عن طریق الفم (لاتینی)	له‌ری ده‌موره (به‌لاتینی)
<b>peroxide:</b>	اول اوکسید:	یه‌که‌م نوکسید:
<b>hydrogen~</b>	اول اوکسید الهایدروجن (ماء الارکسین)	یه‌که‌م نوکسیدی هایدروجن (ناوی نوکسین)
<b>perpendicular:</b>	متعامد- عمودی:	به‌ستونی -له‌سر نه‌ستون- به‌شاقولی:
<b>~line</b>	خط متعامد	هینلی له‌سر نه‌ستون
<b>perspiration</b> =sweating	تعرق- عرق	ناره‌فکردن‌وره- ناره‌ق
<b>pestle:</b>	مدقة	ده‌سک- بکوت
<b>~and mortar</b>	الجرن والمسحون الجرن والمدقة (ادوات مزج الاملغم)	ده‌سک و هاون (ناصرازه‌کانی تیکه‌لکردنی نمه‌لگه‌مه)
<b>petechia</b> (pl. petechiae) =a small spot or mark beneath the epidermis, caused by an effusion of blood.	کدمة	کو‌تراری -ته‌فزی خوینتیزان -یه‌له‌ی خوینتیزانی ژیر پیست
<b>petrification</b> =perification:	تجبر:	به‌به‌ردبون:
<b>pulp~</b>	تجبر اللب	به‌به‌رد بونی کوزک
<b>petromastoid</b> =petrosomastoid	صخري خشاني	به‌ردی ماستویدی (به‌ردی گوتیسکی پشت گوتیکه)
<b>petro-occipital</b>	صخري قفوي	به‌ردی پشت‌سه‌ری (تیسک)

فهره نگی پزشکی / پزشکی ددان

<b>petrosa</b>	صخرة العظم الصدغي	بهردی نینکی پشته سر
<b>petrosal:</b>	صخري:	بهردیی:
<b>~artery</b>	شريان صخري	خونیهری بهردیی
<b>~process</b>	نايں صخري	چوکلدی بهردیی
<b>~sinuses</b>	جيوب صخرية	گيرفانه بهردیی
<b>petrosomastoid</b> <i>=petromastoid</i>	صخري خشاني	بهردیی ماستوئیدی (بهردیی گونیسکی پشت گوی)
<b>petrosphenoid</b>	صخري وتدي	بهردیی کولنه کهیی
<b>petrosquamous fissure</b>	شق صخري قشري	قلیشی بهردیی توئزالی
<b>petrotympanic fissure</b>	شق صخري طبلي	قلیشی بهردیی ته پلی
<b>petrous:</b>	صخري:	بهردیی:
<b>~bone</b>	عظم صخري	نینکی بهردیی
<b>PH</b>	رمز درجة الحموضة (الأس الهيدروجيني) إختصار لترکيز شاردة الهيدروجين من الحموضة المطلقة (٠) الى القلوية المطلقة (١٤)	هیمای پلهی ترشی توانی هایدرجینی، به های <b>PH</b> کورتکراودی خهستی (پهیتی) ونله هایدرجینه له نه بهری ترشیهزه (٠) تا نه بهری تفتی (١٤)
<b>phagedenic gingivitis</b>	التهاب اللثة الأکال	ههوی پووکی بخور (داخورار) (پوکه سوی بخور)
<b>phagocyte</b>	خلية بالعة	خانهی (قوتدهر) قه پکه
<b>phagocytosis</b>	بلعمة- التهام	قوتدان- قه پ پیاکردن- هه للوشین
<b>phagodynamometer</b> <i>=an instrument used to measure the force applied during mastication</i>	قائیس المضغ (جهاز قیاس قوه المضغ)	پینوهری جویین (نامیزی پینوانی هینزی جویین)

P

فهره نگی پزشکی / پزشکی ددان

<b>phantom:</b>	۱- وهم-خیال-طیف-شیخ- کاذب ۲- هامة- نموذج	۱- ناراست- نه ندیشه دروژن- خدیال- تارمایی ۲- لینچور- نمونه
<b>as: form of head or skull</b>	غرار: نموذج جمجمة الرأس	(رہك: نمونهی كه للهسهر):
<b>~odontalgia</b>	ألم السن الرهمی (الاحساس بآلم السن فی السنخ بعد قلمه)	نازاری ددانی دوزن (ههست به نازاری ددان له تیسكدا پاش هه لكیشانی)
<b>pharmaceutical:</b> <b>=pharmaceutic</b>	صيدلانی (نسبة لعلم الصيدلة):	دهرمانسازیی (په یوهند به زانستی دهرمانسازیهوه):
<b>~chemistry</b>	كیمیاء صیدلانیة	كیمیای دهرمانسازیی
<b>pharmaco-</b>	بادئة تعنی: دواء- عقار	پیشگر به مانای: دهرمان
<b>pharmacodynamics</b>	مبخت تأثیر الدواء، -فعل الادویة	زانستی کاریگری دهرمان -کاری دهرمان
<b>pharmacognosy</b>	علم العقاقیر	زانستی دهرمانه کان (دهرمانزانیی)
<b>Pharmacology</b>	علم الصيدلة	دهرمانزانیی
<b>pharmacomania</b>	ولع دوائی (إدمان الادویة)	حهز به دهرمان هزگری دهرمان (خوره دهرمان)
<b>pharmacopeia</b> <b>=pharmacopoeia</b>	دستور الادویة (مبخت تحضیر الادویة)	دهرماننامه (زانستی ناماده کاری دهرمان)
<b>pharmacophobia</b> <b>=morbid fear of drug</b>	رهاب الدواء (الخوف من الدواء)	ترس له دهرمان (توقین له دهرمان)
<b>pharmacotherapy</b>	معالجة دوائیة	چاره سهری دهرمانی
<b>pharmacy</b>	صيدلة (فن صناعة الادویة) (علم ترکیب الادویة)	دهرمانخانه (دهرمانگری زانستی دهرمان گرتنهوه)



فهره‌نگی پزشکی / پزشکی ددان

<b>pharyngalgia</b>	الم البلعوم	نازاری گه‌روو
<b>pharyngeal:</b>	بلعومی:	گه‌روویی:
<b>~plexus</b>	صفیة بلعومیة	پرچی گه‌روویی
<b>~pouches</b>	جیوب بلعومیة (غلمیة)	گه‌رفانه گه‌روویی‌ه‌کان
<b>~reflex</b>	منعکس بلعومی	فرته‌ی گه‌روویی
<b>~tubercle</b>	حدبة بلعومیة -حدیبة بلعومیة	تیژایی گه‌روویی -که‌سۆ‌که‌ی گه‌روویی
<b>pharyngitis</b>	التهاب البلعوم	ه‌دی گه‌روو (گه‌روه‌سۆ)
<b>pharyngo -</b>	بادنة تعنی: بلعوم	پینشگر به‌مانای: گه‌روو
<b>pharyngoepiglotticus muscle</b>	العضلة البلعومیة المزماریة (نسبة للبلعوم ولسان المزمار)	ماسولکه‌ی گه‌روویی زمانه گچکه‌ی (په‌یوه‌ند به گه‌روو زمانه بچکۆله‌وه)
<b>pharyngo- esophageal</b>	بلعومی مرینی	گه‌روویی سورنچکی
<b>pharyngoglossal</b>	بلعومی لسانی	گه‌روویی زمانی
<b>pharyngoglossus</b>	العضلة البلعومیة اللسانیة	ماسولکه‌ی گه‌روویی زمانی
<b>pharyngolaryngeal</b>	بلعومی حنجری	گه‌روویی قورگی
<b>pharyngomaxillary:</b>	بلعومی فکی (نسبة للبلعوم والفک العلوی):	گه‌روویی شه‌ویلگه‌ی (په‌یوه‌ند به گه‌روو شه‌ویلگه‌ی سه‌روه):
<b>~space</b>	مسافة بلعومیة فکیة	بوژایی گه‌روویی شه‌ویلگه‌ی
<b>pharyngonasal</b>	بلعومی أنفی	گه‌روویی لووتی
<b>pharyngo- oral</b>	بلعومی فمی	گه‌روویی ده‌می

P

فهره‌نگی پزشکی / پزشکی ددان

<b>pharyngopalatine</b>	بلعومي حنكي	گه‌رووی شه‌ویلگه‌یی
<b>pharyngoparalysis</b>	شلل البلعوم	نیفلیجی گه‌روو
<b>pharyngoplasty</b>	تصنیع البلعوم	دروستکردنی گه‌روو (جوانکاری گه‌روو)
<b>pharyngorrhagia</b>	نزف البلعوم	خوینریژی گه‌روو
<b>pharyngotympanic:</b>	بلعومي طبلي	گه‌رووی ته‌پلی:
	(نسبة للبلعوم و غشاء الطبلة في الاذن):	(به‌بودند به‌گه‌روو په‌رده‌ی ته‌پلی گوینوه):
<b>~tube =Eustachian tube</b>	نفیر بلعومي طبلي	جزگه‌ی گه‌رووی ته‌پلی
<b>=a canal connecting the upper pharynx with the middle ear.</b>	=نفیر اوستاک	-جزگه‌ی نوستاکی
<b>pharynx:</b>	بلعوم:	گه‌روو:
<b>nasal~</b>	بلعوم أنفي	گه‌رووی لووتیی
<b>phase</b>	مرحلة-طور- مظهر- شكل (من أشكال)	قوناخ-جزر- چاره- شیوه
<b>-phasia</b>	كاسعة تعني: تعثر النطق	پاشگر به‌مانای: تینکچورنی قسه‌کردن
<b>Phatne</b>	السنخ	نیسکی ددان
<b>= phatnoma</b>	(اسم قديم)	(ناویکی کزنه)
<b>=alveolus</b>		
<b>phatnorrhagia</b>	نزف سنخي	خوینریژی نیسکی ددان
<b>phatnorrhoea</b>	تقیح سنخي	به‌کیم بوونی نیسکی ددانی
<b>=pyorrhoea</b>	تقیح سنخي سني (رعال)	به‌کیم بوونی نیسکی ددانی و دانی (پایوریا)
<b>alveolaris</b>		
<b>philtrum</b>	نشرة- الميزاب الشفوي المتوسط	چالی لیتی- چالی لیتی ناوه‌ندی
<b>=(the groove at the midian line of the upper lip)</b>	(الانخفاض الحاصل في وسط الشفة العلوية)	(چالی ناوه‌راستی لیتی سه‌ده‌وه) (نشینی ناوه‌راستی لیتی)

فهره‌نگی پزشکی / پزشکی ددان

<b>phimosis:</b>	ضیق:	تسکی:
<b>labial~</b> = <i>oral~</i>	ضیق شفوی	تسکی لیبوی
<b>oral~</b> = <i>labial~</i> = <i>imperforation of the mouth</i>	ضیق فموی	تسکی دم
<b>phleb- =phlebo- =vein</b>	بادنه تعنی: ورید	پیشگر به مانای: خونتهین
<b>phlebectomy</b>	خزغ الوریڈ - قطع الوریڈ	بریخی خونتهین
<b>phlebitis</b>	التهاب الوریڈ	هدوی خونتهین
<b>phlebo- =phleb-</b>	بادنه تعنی: ورید	پیشگر به مانای: خونتهین
<b>phlegm</b> (= <i>mucus</i> ) especially of nose + throat	قشع - بلغم	لینجک - به لغهم
<b>phlegmatic</b>	قشعی - بلغمی	به لغهمیی
<b>phlegmon:</b> = <i>acute inflammation of subcutaneous connective tissue</i> ~ <i>of the tongue</i> (= <i>acute diffuse glossitis</i> )	فلفمون - خراج منتشر: التهاب اللسان الحاد المنتشر	دومهلای بلاؤهور: هدوی زمانی تیژی بلار (زمانه سؤی تیژی فراوان)
<b>phonetics</b>	علم الأصوات	دهنگ زانیی (زانستی دهنگه کان)
<b>phosphonecrosis</b> "of the jaw" = <i>phossy jaw</i>	غرة فسفوری (تموت الفك فی سیاق الانسمام بالفسفور)	کلوزی (داخوران)ی فسفوزی (کلوزی شه ویلگه به هوی به ژه هراویبونی به فسفور)
<b>phosphorism</b>	انسمام فسفوری	به ژه هراویبونی فسفوزی
<b>phosphorous</b>	فسفوری (نسبة للفسفور)	فسفوزی
<b>phosphorus</b>	فوسفور	فوسفور

P

فهره‌نگی پزشکی / پزشکی ددان

<b>phossy jaw</b> = <i>jaw necrosis caused by phosphorus poisoning</i>	فك فوسفوري -غزرة فوسفورية (تموت الفك في سياق الإنسمام بالفسفور) بادنة تعني: ضوء	شه ويلگه‌ی فسفوری -کلوریدونی فسفوری (داخووانی شه‌یلگه له به‌زه‌هراویبون به فسفور) پیشگر به‌مانای: رورناکیی - روشنایی
<b>photo-</b> (= <i>light</i> )	تصوير ضوئي (التصوير الفوتوغرافي)	وینه‌گرتنی فوتوگرافی
<b>photography:</b>	تصوير سني	وینه‌گرتنی فوتوگرافی ددان
<b>dental~</b>	تصوير من خارج الفم	وینه‌گرتن له دهرده‌ی ده‌صوه
<b>extra- oral~</b>	صورة مجهرية (صورة فوتوغرافية مأخوذة بواسطة المجهر)	وینه‌ی ورده‌بینی فوتوگرافی -ورده‌بینه وینه‌ی فوتوگرافی (وینه‌ی فوتوگرافی به‌ورده‌بین)
<b>photomicrograph</b>	عصب حاجزي (عصب الحجاب الحاجز)	ده‌ماری ناربه‌نچکیی
<b>phrenic nerve</b>	۱-نامیة جلدية ۲-درنة	۱-چورز (هه‌لچوو) به‌کی پینستی ۲-سه‌لك
<b>phyma</b>	۱-حکمی ۲-فیزیائی ۳-رظیفی ۴-بدنی ۵-طبیعی ۶-مادی:	۱-پزشکی ۲-فیزیایی ۳-فرمانیی ۴-ته‌نیی ۵-سروشتی ۶-ماددی-که‌سه‌بی:
<b>physical:</b> = <i>physician</i> = <i>physics</i> = <i>function</i> = <i>body</i> = <i>nature</i> = <i>material, substance</i>	تماس وظیفی	لینکه‌وتن (به‌رکه‌وتن ای فرمانیی)
<b>~contact</b>	نمو بدني	گه‌ش‌ی ته‌نیی
<b>~growth</b>	خواص طبيعية	ردوشته سروش‌تیه‌کان خه‌سله‌ته سروش‌تیه‌کان
<b>~properties</b>	طبيب	پزشک
<b>physician</b>		

فهرهنگی پزشکی / پزشکی ددان

**physiologic**

=physiological:

غریزی

رهمه کیی-فسیولوجی

-فسیولوجی

= کار نه دندامزانی

(نسبة لعلم وظائف

(په یوهند به زانستی فرمانی

الأعضاء):

نه دندامه کان):

**~rest position**

وضع الراحة الغریزی

باری هموانه وهی رهمه کیی

(الاسترخائي)

(خاوبوونه وهی)

**~root=**

**clinical root**

جذر غریزی- جذر سریری

رهگی کلینیکی

(جذر السن الطبيعية)

(رهگی ددانی سروشتی)

**physiology**

علم الفرائز

زانستی فرمانه رهمه کییه کان

-مبحث الغریزة

-کار نه دندامزانی- زانستی

-علم وظائف الاعضاء

فرمانه نه دندامیه کان

-الفسیولوجیة

-فسیولوجی

**physiotherapy**

معالجة فیزیائیة

چاره سوری فیزیایی

-معالجة طییمیه

-چاره سوری سروشتی

-معالجة حکیمیة

-چاره سوری نوشداری

**physocephaly**

انتفاخ الرأس

سه رنارسان

**phyto-(=plant)**

بادنة تعني: نبات

پیتشگر به مانای: روههک

**phytosis**

داء نباتی

دهردی روهه کیی

**pick**

=toothpick

۱- یخلل الاسنان

۱- پاکردنه وهی نیوان ددانه کان

(یخرج ما انحصر من فضلات

(دهرهیتانی پاشه ریژی خوراک (له

الطعام بین الاسنان)

نیوان ددانه کاندای به چیلکهی

۲- خلال الأسنان

پزیشکیی ددان) ۲- نیوان ددانه کان

**pickling**

تنقیة- جلاء

پاکردنه وه- روهه پاککردنه وه

(تنظيف سطح المعدن بمغس

(روهه پاککردنه وهی کانتزا

حامضی)

به نقومکه ری ترش)

**picrogeusia**

=pathologic bitterness

of taste

**picture:**

طعم مر

تامی تال

(مرارة الفم المرضیة)

(دهم تالیی نه خوشی)

۱- صورة- رسم

۱- رینه- نیگار

۲- وصف دقیق:

رینهی هیلکاری

۲- باسکردنی روره:

P

فهره‌نگی پزشکی / پزشکی ددان

<b>x-ray~</b>	رسم شعاعی - صورة شعاعية	تیشکه وینه - نیگاری تیشکی - وینهی تیشکی
<b>piece</b>	قطعة	پارچه
<b>pier:</b> <i>=an abutment</i>	دعامه - رکیزه - مرتکز:	کوله‌که - سنگ - میخ - نیرگه - پایه - پالپشت:
<b>bridge~</b>	دعامه الجسر	کوله‌که‌ی پرد
<b>occlusal~</b>	مرتکز ابطاتی	پالپشتی ددان جوتیون پالپشتی گه‌ستن
<b>pier- band</b> <i>=any band constructed to fit an abutment tooth</i>	طوق الدعامة (طوق محیط بالسن الدعامة)	باندی کوله‌که (باندی چیره‌ی دهانی کوله‌که) (پشتینه‌ی کوله‌که)
<b>pigment:</b>	صباغ - خضاب:	بویه - رینگ - ملته:
<b>~granules</b>	حببات صباغية	ده‌نرچکه بویه‌یه‌کان ده‌نکوله بویه‌یه‌کان
<b>pigmentary</b>	صافی - خضایی	بویه‌یی - ملته‌یی
<b>pigmentation:</b>	تصیغ - اصطباغ تحضب - تلون:	بویه‌کران - په‌له‌بوون - بوونه ملته (ملتانندن) - رهنگیبون:
<b>melanin~</b>	تصبغ قتامینی	بویه‌کرانی میلانینی
<b>pigmented:</b>	صباغی - تحضب:	به‌بویه بوو - ملته بوو:
<b>~ameloblastoma</b>	ورم مصورات المیناء الصباغی	لووه پینکهنه‌کانی‌مینای به‌بویه بوو (گمزه‌مینازین به بویه بوو)
<b>~cellular nevus</b>	رحمة (شامة) خلوية صباغية	نیشانه (خال)‌ی خانه‌یی به‌بویه بوو
<b>~mole</b>	شامة صباغية (بالعامية): خال	خال‌ی به‌بویه بوو
<b>~neuroblastoma</b>	ورم الخلايا المصورة العصبية الصباغی	لووه خانه پینکهنه‌ده‌ماریه به‌بویه بووه‌کان

فهره‌نگی پزشکی / پزشکی ددان

<b>~tumour</b>	ورم صیباغی	لور (گمزل) ای به بویه بو
<b>pilation</b> = <i>hair- like fracture</i>	کسر شعری -انشعار	شکائی موری -شکائی موو شیوه
<b>pile- cell</b>	خلیه	خانه - پیل
<b>pill</b> (= <i>tablet</i> )	حبه (کقرص دوانی)	خه‌پله - دهنک - (حهب)
<b>pillet</b>	حبیه (حبه صغیره)	خه‌پلزکه - دهنکزه
<b>pilula= pill</b>	حبیه (لاتینی)	خه‌پله - دهنک - حهب (به لاتینی)
<b>pin:</b>	دبوس	دهرزی
	(وتد معدنی دقیق تثبیت المشوة الى السن او الوجه الى التاج):	(سنگی کائزایی ورده بز جینگور کورنی پر کورنده به ددانه یان روری کیف به تاجه که وه):
<b>holder,~</b>	حامل الدبوس	هدلگری دهرزی
<b>plastic~</b>	دبوس ثلاثیکی	دهرزی پلاستیکی
<b>restoration~</b>	دبوس المشوة (الوتد المعدني الذي تثبت بواسطته المشوة الى السن)	دهرزی پر کورنده (سنگی کائزایی بز جینگور کورنی پر کورنده به ددانه که وه)
<b>retained,~</b>	مثبت بالدبوس	جینگور بو به دهرزی
<b>retention,~</b>	تثبیت بالدبوس	جینگور کورن به دهرزی
<b>root~</b>	دبوس الجذر (وتد معدنی دقیق یثبت بالجذر)	دهرزی رهگ (سنگی کائزایی ورده جینگور ده کریت به ره گی ددانه وه)
<b>pinafore</b>	منزر (ما يوضع على الصدر من قمعش راق):	به روانکدی نه خوش (قوماشینک بز پاریزگاری سنگی نه خوشی پین داده پوشریت):

<b>P</b>	فهره‌نگی پزشکی / پزشکی ددان	
<b>~holder</b>	حامل المنزر	هه‌لگری به‌روانکه
<b>Pinborg tumour</b>	ردم شینبورج (الورم ذو المنشأ السني البشري المتكلس)	نوری پینیورگ لوری‌ه‌رچاره‌دهانی و رورپوشی به‌کلس بور
<b>pinhole</b>	بئر (المغفرة التي يشبت ضمنها الدبوس او الوتد) -ثقبة دقيقة	کونی جن‌دهری (نهر چاله‌ی ده‌ری یا کوله‌ک‌ی تیا جینگ‌ده‌ک‌ریت -کونی وورده
<b>piniform</b>	مخروطی- وتدی الشكل	قوچه‌کی - سنگ (کوله‌ک‌ه) شیتوه
<b>pinlay</b> = <i>(1-a gold inlay, retain by pins 2-pinledge)</i> <b>pinledge</b>	حشوة مصبوبة ذات دبایس  الحشوة المصبوبة القاطعة اللسانية ذات دبایس (حشوة مصبوبة مشته بالدبایس تمتد من الحد القاطع حتى كامل السطح المنكي او اللساني للاسنان القاطعة في الفكين)	پرکرده‌وی داریتزرای ده‌ری دار  پرکرده‌ی داریتزرای بره‌ری زمانی ده‌ری دار (پرکرده‌ی داریتزرای جینگ‌بور به‌ده‌ری له‌قه‌راغی بره‌روه تا روری مه‌لاشوو یان زمانی ده‌انه بره‌ره‌کان له‌هه‌ردوو شه‌ویلگه)
<b>pinna</b> = <i>external ear</i>	صوان الاذن -الاذن الخارجية	(په‌ره‌ک‌ه‌ی گوی -گونی ده‌ره‌کیی
<b>pipe:</b>	غلیون (غلیون التدخين):	پایپ (پایپ کیشان) دارجگه‌ره - سه‌بیل - قه‌نه :
<b>~jaw</b>	فک غلیونی (الم الفك الناجم عن استمرار حمل الغلیون في الفم)	شه‌ویلگه‌ی پایپی شه‌ویلگه‌ی قه‌نه‌یی (نازاری شه‌ویلگه به‌ه‌وی به‌رده‌وامی له‌قه‌نه هه‌لگرتن له ده‌مدا دروست ده‌بیت)
<b>~smoker's palate</b>	قبة حنك مدخن الغلیون	به‌رزایی مه‌لاشوی قه‌نه‌کیش



فهرهنگی پزشکی / پزشکی ددان

**Pipet**  
=pipette

مصح  
مژة  
-مژك (مژكی پله دار)  
(بۆریه كی شوشه به بز ږاكیشانى  
شله به مژین)

**piriform**

كمثرى الشكل  
هرمن شتوه-هرمینی:  
(على شكل الكمثرى أو  
الإجاصه):

**~aperture**

الفتحة كمثرية الشكل  
درچهی هرمن شتوه  
(درچهی لوت له كاسه  
سردا)

**Pirogoff's triangle**  
*Pirogoff: (Russian surgeon + anatomist)*  
=the triangular space  
bounded by the  
posterior border of the  
mylohyoid, the  
intermediate tendon of  
the digastric and the  
hypoglossal nerve

مثلث پیروغوف  
سن گۆشه ی پیروگوف  
المثلث المشكل من العضلة  
نهو سینگۆشه به به كه پینكها توره  
الضربية اللامية والوتر  
له ماسولكه ی خرنه یی لامو و  
المتوسط للعضلة ذات البطنين  
نارنده ماسولكه ژنی  
والعصب تحت اللسان  
دايگاستريك و ده ماری ژیر زمان

**piston**

مدك-كباس  
بیستن-پهستین

**pit**  
=a sharp, pointed  
depression in the  
enamel of a tooth

وهدة-نقرة-حفرة  
قولك (چاله خال) (نوكه چال)  
(انخفاض مؤنف حاد في ميناء  
نزمایه كی وردی تیژه له مینای  
السن)  
دداندا)

**basilar~**  
=a pit in the crown of  
maxillary incisor above  
the cervix

وهدة مركزية  
نوكه چالی چه قبی  
(الوهدة الكائنة في السطح  
نهو چاله به له ږووی مه لاشووی  
اللساني للقواطع العلوية)  
برده كانی سه ره دایه)

**lip~**

وهدة الشفة  
چالی لپو

**pituitary gland**

الغدة النخامية  
ژیرمیشكه رژیین

**P**

فهره‌نگی پزشکی / پزشکی ددان

**pityriasis linguae-**

غالية اللسان

زمانی پیتزیگی

**=geographic tongue  
= migratory glossitis**

-اللسان الجغرافي  
= التهاب اللسان المتنقلة

-زمانی جوگرافی  
= هه‌وه‌گوازراوه‌ی زمان

**pivot:**

۱-وتد

۱-سنگ - کۆله‌که - مینخ

(وتد يستقر في قناة الجذر  
كواسطة لتثبيت الحشوة او  
التاج الصناعي)  
۲-مرتکز:

(کۆله‌که یه‌ک له‌که‌نالی ره‌گی  
دداندا که‌جیگیر نه‌کۆرت بز  
چه‌سپاندنی پرکردنه‌وه‌وو تاجی  
دروستکراو)

۲-پالپشت - پایه:

**crown,~**

تاج ذو وتد

تاجی سنگ دار

**occlusal~**

مرتکز طباطی

پالپشتی گه‌ستن

**pivoting**

تثبیت بوند - تثبیت وتدی

جیگیر کردن به‌سنگ

**placebo**

دوا، نفسی - غفل  
(عقار بلا قيمة صيدلانية  
يعطي لعلاج المريض نفسياً)

ده‌روانی ده‌روونی - گه‌نده‌چاره  
(ده‌روانی بِن به‌های ده‌روانیی  
ده‌درت به‌نه‌خۆش بز چاره‌سەری  
ده‌روونی نه‌خۆش)

**plan:**

خطه - منهج:

پلان - به‌رنامه:

**treatment ~**

خطه المعالجة

پلانی چاره‌سەرکردن

**plane:**

مستوى - سطح:

پووته‌خت - پووبەر:

**auriculo- infraorbital ~**

مستوى أذنى تحت الحجاجي

پووته‌ختی گوینی ژیر که‌لانی چار

**auriculo- nasal~**

مستوى أذنى أنفي

پووته‌ختی گوینی لووتی

**auriculo- orbital ~**

مستوى أذنى حجاجي

پووته‌ختی گوینی که‌لانی چاوی

**base~**

مستوى القاعدة

پووته‌ختی بناغه

فهره‌نگی پزشکی / پزشکی ددان

<b>bite~</b>	مستوى العضة	روته‌ختى گه‌ستن
<b>Bolton~</b> <i>Bolton: American or thodontist (imaginary plane marking the division between the face+ skull)</i>	مستوى بولتون	روته‌ختى بولتون (روته‌ختى خه‌يالیه ده‌نیشانى نینوان دابه‌شورنى روو که‌لله‌سه‌ردا ده‌کات)
<b>buccolingual~</b>	مستوى لسانى خدى	روته‌ختى زمانى پروه‌تى
<b>condylar~</b>	مستوى لقمى	روته‌ختى گرى نيسكى
<b>cuspal~</b>	مستوى ذرى الهدبات -مستوى قم الهدبات	روته‌ختى نوکى تيزايه‌کانى ددان - روته‌ختى پزیهى که‌سه‌کان
<b>facial~</b>	مستوى وجهى	روته‌ختى برویى
<b>focal~</b> <b>Frankfort~</b> <i>=horizontal plane guide~</i>	مستوى بوزى	روته‌ختى تيشکوى
<b>horizontal~</b>	مستوى الإرشاد	روته‌ختى رابه‌ر
<b>labiolingual~</b>	مستوى أفقى	روته‌ختى ناسویى
<b>mandibular~</b>	مستوى لسانى شفرى	روته‌ختى زمانى لیبوى
<b>maxillary~</b>	مستوى فکى سفلى	روته‌ختى شه‌ویلگه‌ى خوارو
<b>mesiodistal~</b>	مستوى فکى علوى	روته‌ختى شه‌ویلگه‌ى سه‌رو
<b>occlusal~</b>	مستوى وحشى إنسى	روته‌ختى ناناوه‌ندو ناره‌ندى
<b>orbital~</b>	مستوى إطباقى	روته‌ختى گه‌ستن
<b>orientation~</b>	مستوى حجاجى	روته‌ختى که‌لانى چارى
<b>palatal~</b>	مستوى توجیهى -مستوى تکييفى مستوى حنكى	روته‌ختى ناراسته‌کردن -روته‌ختى گونانندن روته‌ختى مه‌لاشووى

P

فهره نگی پزشکی / پزشکی ددان

reference~	مستوى استدلالی	روته ختی چارگی روته ختی سه چاره یی (رابه یی)
sagital~	مستوى سهمی	روته ختی تیری
vertical~	مستوى شاقولی -مستوى عمودی	روته ختی شاقولی روته ختی ستونی
planning:	تخطيط:	پلان دنان-نه خشه دنان:
treatment~	تخطيط المعالجة	پلانی چاره سه رکردن
planoconcave	مقعر مسطح	نارچال پان -نارچال روته خت
planoconvex	محدب مسطح	قوتز روته خت
plaque:	صفیحة- لویحة صفیحة- لوحة:	پله گی- توئیاله په له - ته به قه په له- له وحه په له
bacterial~	لویحة جرثومية	پله گی به کتریایی
culture~	صفیحة الاستنبات (جراثیم)	پله گی چاندن (میکرؤب)
dental~	لویحة سنیه	پله گی ددان ( توئیاله په له ی ددان )
indicator,~	دلیل اللویحة (ماده تزدي الى كشف اللوحات فوق سطوح الأسنان)	رابه ری پله گی نیشاندهری پله گی (ماده یه که بز نیشاندانی پله گی به کاردیت له سه روری ددانه کان)
microbial~	لویحة جرثومية	پله گی میکریبی
mucin~	لویحة مخاطیة	پله گی لینیجی
plasm= plasma:	ثلازما- مصورة دموية -جيلة:	پلازما (زهرداری خوین) (شلاوی خوین):
~cell	خلية مصورة	خانه ی پلازما
~cell myeloma	ورم نقیوی ذوخلیا مصورة	لوری مزخیی خانه پلازما

فهره‌نگی پزشکی / پزشکی ددان

<b>~membrane</b>	غشاء، خلوي	په‌رده‌ی خانده‌ی
<b>plasmacytoma</b>	الورم ذو الخلايا المصورة	لوروی خانده‌کانی پلازما
<b>plaster:</b>	جیس- جص:	گه‌ج:
<b>bowl,~</b>	كجة الجیس (وعاء مزج الجیس المطاطي)	جام (کاسه) ی گه‌ج (جامی لاستیکی بز تیکه‌لکردنی گه‌ج)
<b>cast,~</b>	مثال الجیس- نموذج جیسی	نمونه‌ی گه‌چی- قالبی گه‌چی
<b>cutting forceps,~</b>	قاطعة الجیس (اداة)	نامرازی گه‌ج برین نامرازی گه‌ج له‌تکردن
<b>hard~</b>	جیس قاس- جیس صلب	گه‌چی رفق -گه‌چی پته‌و (سه‌خت)
<b>impression~</b>	جیس الطبعة	گه‌چی قالب‌گرتن
<b>knife,~</b>	سکین الجیس	چه‌توی گه‌ج
<b>model,~</b>	مثال الجیس	مزدیلی گه‌ج-نمونه‌ی گه‌ج
<b>of paris,~</b> <b>=calcined gypsum</b>	جیس تاریز (الجیس الحجري)	گه‌چی پاریس (گه‌چی به‌ردیی)
<b>saw,~</b>	مشار الجیس	مشاری گه‌ج
<b>soluble~</b>	جیس ذواب	گه‌چی دده‌توینه‌وه
<b>spalula,~</b>	ملوقة الجیس	(سپاچیلولا) ی گه‌ج (گه‌رچکینکی دهم پان بز تیکه‌لدانی گه‌ج)
<b>spoon,~</b>	ملعقة الجیس	کدوچکی گه‌ج
<b>plastered</b>	محصص (مصنوع او محاط بالجیس)	به‌گه‌ج بور (دروست‌کراو یان دده‌وه‌دراو به‌گه‌ج)

P

فهره نگی پزیشکی / پزیشکی ددان

<b>plastic:</b>	۱-نهرم	۱-لین
	۲-هه ویری	۲-لدن-عجینی
	۳-پلاستیکی	۳-ثلاستیکی
	۴-شیره کاری- جوانکاری	۴-تشکلی- تمیلي
	۵-شیار بز گونجاندن:	۵-قابل للتکیف:
<b>~attachment</b>	پتکه ره لکانی نهرم (نه کریلی)	رصلة لدنة (اکریلیه)
<b>~filling instrument</b>	نامرزی پرکردنره به ماده	اداة حشو المواد اللدنة
	نهرمه کان	
<b>~material</b>	ماده (که ره سه ای نهرم	مادة لدنة
<b>~, modelling =(composition)</b>	بینکها ته ای قالب گرتن	مركب الطبع
<b>~pin</b>	ددرزی پلاستیکی	دبوس ثلاثیکی
	(کوله که به کی پلاستیکی وررد)	(رتد ثلاثیکی دقیق)
<b>~point</b>	ددرزیله پلاستیکی	قمع ثلاثیکی
<b>~saddle</b>	زینی نهرم (نه کریلی)	سرج لدن (اکریلی)
<b>~spatula</b>	سپاچولای پلاستیکی	ملوقة ثلاثیکیه
<b>~surgery</b>	نه شته رگه ری جوانکاری	جراحة تجمیلة
	-نه شته رگه ری درست کردن	-جراحة تصنیعیه
<b>~teeth</b>	ددانی پلاستیکی	اسنان ثلاثیکیه
<b>~wedge</b>	پوازی نهرم	رتد لدن (السنین)
<b>plasticity</b>	نهرمی- ناجیری	لدانة- لیان
	-پلاستیکی	
<b>plastics</b>	ماده نهرمه کان	مواد لدنة (قابل للتکیف)
	ماده ناجیه کان	
	(شیار بز گونجاندن)	

فهره‌نگی پزشکی / پزشکی ددان

<b>plate:</b>	۱-صفحة- لوحه- صفحه: ۲-یطلي:	۱-ته‌به‌ق- له‌وح- پله‌یت- په‌ره - تویژال- چین ۲-روربرشی ده‌کات چینپوشی ده‌کات:
<b>base~</b>	صفحة قاعدية	به‌یس پله‌یت -بنچینه ته‌به‌ق
<b>bite~</b>	صفحة العض	ته‌به‌قی گه‌ستن
<b>bone~</b>	-صفحة العضة صفحة عظمية -صفحة العظم	-پله‌یتی گه‌ستن ته‌به‌قه نینسک -پله‌یتی نینسکی
<b>cortical~</b>	صفحة قشرية (الطبقة العظمية الخارجية لعظم النتر، السنخي)	ته‌به‌قی توژی (چینی روبره‌ری دهره‌کیی چوکلده نینسکی ددان)
<b>culture,~</b>	مزرعة الصفحة (مزروعة جرثومية ضمن صفحة زجاجية)	پله‌یتی چاندن (چاندنی میکروب له‌سه‌ر ته‌به‌قینکی شوشه)
<b>dental~</b>	صفحة سنية	پله‌یتی ددانی
<b>die~</b>	صفحة النماذج (صفحة معدنية تحوي أمثلة حدبات التيجان)	پله‌یتی نمونه‌کان (پله‌تینکی کانزاییه نمونه‌کانی که‌سپی تاجه‌کانی تیندایه)
<b>hot~</b>	لوحة التسخين	ته‌به‌قی گهرمکردن
<b>lingual~</b>	صفحة لسانية	پله‌یتی زمانیی
<b>metal~</b>	صفحة معدنية	پله‌یتی کانزایی
<b>oral~</b>	صفحة فموية	پله‌یتی دمی
<b>orbital~</b>	صفحة حجاجية	پله‌یتی کینلانی چار
<b>prefabricated bone~</b>	صفحة عظمية مسبقة الصنع	ته‌به‌قینکی نینسکی پیشین دروستکراو
<b>retention~</b>	صفحة التثبيت	پله‌یتی جینگوبوون

P

فهره نگی پزیشکی / پزیشکی ددان

<b>shears,~</b>	مقراض الصفيحة	پلهيت قرتين (مقهستينك بز پريني پلهيت)
<b>simple~</b>	صفيحة بسيطة	تده بقى ساده
<b>spring~</b>	صفيحة نابضة صفيحة سنة تستقر بواسطة مادتها اللدنة الضاغطة على السن الداعمة	تده بقى سپرنجى (پلهيتى ددانىي جينگر دهبنت لهسر ددانه كوله كه كه به هوى مادده ناجيريه كه يهوه)
<b>stomodeal~</b>	صفيحة فموية أولية (الغشاء البلمومي الفموي)	تده بقى ده موى سه ردتايى (پهردى گهرووى ده موى)
<b>suction~</b>	صفيحة ماصة (صفيحة سنية تستقر في الفم بواسطة الامتصاص او الضغط الجوى)	پلهيتى مژوك (پلهيتى ددانىي له ده مدها جينگر دهبنت به هوى هه لمزين ر پهستانه وه)
<b>trial~</b>	صفيحة التجربة	تده بقى پهراوه
<b>platelet:</b>	صفيحة:	خه پله - په رده كه :
<b>blood~</b>	صفيحة دموية	خه پلهى خونين
<b>Plating</b>	١- طلى - طلاء معدني ٢- تصفيح (تقوية بصفيحة)	١- رورپوشين - رورپوشيني كانزانيى ٢- به تده به فكردن (به هيز كردن به تده بق)
<b>platy- =flat, broad</b>	بادنة تعني: عريض - مسطح	پيشگر به ماناي : به رين - پان - رينك
<b>platybasia</b>	تسطح القاعدة	بناغه (بنجينه) پان - بن پان (بن رينك)
<b>platycephalic =platycephalous</b>	مسطح الرأس - عريض الرأس	سه ريان - سه ربه رين
<b>platycephaly</b>	تسطح الرأس	سه ريانىي
<b>platyglossal</b>	عريض اللسان	زمان پان



فهره نگی پزیشکی / پزیشکی ددان

<b>platyopia</b>	تسطح الوجه	دهموچاو (رود) پانیی
<b>platyopic</b>	مسطح الوجه	روویان
<b>platysma</b>	العضلة المبطنة (عضلة عنق الجلدية)	ماسولکهی پالکھوتور ماسولکه راکشار (ماسولکهی ملی پینتی)
<b>platystaphyline</b>	عريض المنك	شہریلگہ پان
<b>platystencephalia</b>	تسطح الرأس	سہریانبورن
<b>Plaut's angina</b> <i>Plaut: German physician</i> <i>=(acute ulcerative tonsillitis)</i>	خناق ثلاث (التهاب اللوزات التقرحي الحاد)	وہناقی پلاوت (ھدی نالوہکانی برینی تیژ)
<b>Plaut Vincent gingivitis</b> <i>Plaut: German physician</i> <i>Vincent: French physician + bacteriologist</i> <i>=(acute ulcerative gingivitis)</i>	التهاب اللثة ثلاث ورنسان (التهاب اللثة التقرحي الحاد)	ھدی پووکی پلاوت وینس (پووکھسزی برینی تیژ)
<b>pledget:</b>	ضمادة- رفادة (قطعة صغيرة مضغوطة من القطن او الشاش): رفاده قطنية	شہلتہ - سارغی - برینینچہر (پارچہ بھکی بچوک لہ شاش یان لوکھی کھسکرا): شہلتہ لوکھ
<b>cotton~</b>		
<b>pleomorphic:</b>	متعدد الأشكال:	فرہ (چہندیں) شینوہ:
<b>~adenoma</b>	ورم غدی متعدد الأشكال	لورہ گلاندی فرہ شینوہ
<b>~fibroadenoma</b>	ورم غدی ليفی متعدد الأشكال	لورہ (گمزل) ی گلاندی ریشالیی فرہ شینوہ
<b>pleomorphism</b>	تعدد الأشكال	فرہ شینوہی

P

فهرهنگی پزشکی / پزشکی ددان

<b>pleorodont</b> =tooth attached to the side of bony socket or to the side of jaw	سن جانبی (سن ملتصقة بجانب السنخ أو الفك)	ددانی لاره کی (ددانیک نوساره به ته نیش نیسکی ددانوه یان شه ویلگه وه)
<b>plexiglass</b>	نوع من البلاستیک	شوشه پلاستیکی - پرچه شوشه (جزرنیکه له پلاستیک)
<b>Plexus:</b> =a network of nerves or blood vessels	ضفیره- شبکه (مجموعه من الأعصاب والاوعية الدموية)	پرچ- تور (کومه لیک له ده مارو مولوله خوین)
<b>carotid~</b>	ضفیره سباتیه	پرچی سه رو مل (سربوونه پرچ)
<b>cervical~</b>	ضفیره رقیبه	پرچی ملیی
<b>dental~</b>	ضفیره سنیه	پرچی ددانیی
<b>lingual~</b>	ضفیره لسانیه	پرچی زمانیی
<b>maxillary~</b>	ضفیره فکیه (علویه)	پرچی شه ویلگه بی (سه روو)
<b>nasopalatine~</b>	ضفیره حنکیه انفیه	پرچی مه لاشوویی لووتیی
<b>pterygoid~</b>	ضفیره جناحیه	پرچی بالیی
<b>Raschow's~</b>	ضفیره راشو (ضفیره دقیقه من الاعصاب تحت الارودنتوئلاست اثناء تكون العاج)	پرچی راشو (پرچینکی ورده له ده مار له ژیر خانه دروستکراه کانی دداندا له کاتی عاج بینکها تندا)
<b>solar~</b>	ضفیره شمسیه	پرچی خوریی
<b>venous~</b>	ضفیره وریدییه	پرچی خوینتهینی
<b>plica= fold= pleat</b>	ثنیه- طیه- تمعیده	چرچی یهک- قه ده بوونیک
<b>plici- dentine</b>	عاج مجعد -عاج متفرض (نوع من العاج المجعد في بعض النواحف والاسماك)	عاجی چرچ بور -عاجی په لدار (جزرنیک له عاجی چرچه به دی ده کرنیت له هه ندن خشوکو ماسی دا)

فهره‌نگی پزشکی / پزشکی ددان

<b>pliers:</b>	۱- مطواة	۱- پلايس
	۲- ملقط:	۲- مقاش:
<b>anterior band removing~</b>	مطواة نزع الطوق الأمامي	پلايسی داکه‌ندنی (لینکرده‌وی) باندی پیشه‌وه
<b>arch + spring bending~</b>	مطواة شني النابض والقوس	پلايسی چه‌مینده‌وی سپرنگو که‌وانه
<b>band pinching~</b>	مطواة ثقب الطوق	پلايسی باند کونکردن
<b>band removing~</b>	مطواة نزع الطوق	پلايسی باند دامالین (پلايسی باند لینکرده‌وه)
<b>bending~</b>	مطواة الشني	پلايسی چه‌ماندنه‌وه
	- مطواة اللي	- پلايسی نوشتاندنه‌وه
<b>clasp bending~</b>	مطواة شني الضمة	پلايسی چه‌ماندنه‌وی قولاب
<b>collar~</b>	مطواة عنقية	باندی ملیبی
<b>contouring~</b>	مطواة تكييف الحواف	پلايسی گونجاندنی قه‌راغه‌کان
<b>cotton + dressing~</b>	ملقط الضماد والقطن	مقاش (جفته‌ی شله‌وه لوكه
<b>cotton pellers + rolls~</b>	ملقط لفافات وكرات القطن	مقاشی رزنه‌وه تویی لوكه
<b>crown + band removing~</b>	مطواة نزع الطوق والتاج	پلايسی دامالینی به‌ندرو تاج
<b>crown forming~</b>	مطواة تكييف التاج	پلايسی گونجاندنی تاج
<b>crown~</b>	مطواة التاج	پلايسی تاج
<b>crown removing~</b>	مطواة نزع التاج	پلايسی لینکرده‌وی تاج
<b>crown stretching~</b>	مطواة توسيع التاج	پلايسی فراراندکه‌ری تاج
<b>flat nose~</b>	مطواة مسطحة الراس (الانف)	پلايسی سه‌ریان (لوت پان)

P

فهره‌نگی پزشکی / پزشکی ددان

<b>ligature locking~</b>	ملقط تثبیت الرباط الجراحی	مقاشی جینگیر کردنی سارغی (برینیتچدر) نه‌شته‌رگه‌ریی
<b>ligature~</b>	ملقط الرباط الجراحی	مقاشی سارغی نه‌شته‌رگه‌ریی
<b>loop bending~</b>	مطواة ثنی العروة	مقاشی چه‌ماندنه‌وی قولف
<b>pin holding~</b>	مطواة حامل الدبوس (الرتد)	پلایسی هه‌لگری دهرزی (سنگ)
<b>posterior band removing~</b>	مطواة نزع الطوق الخلفی	پلایسی لینکردنه‌وی به‌ندی پشته‌وه
<b>universal~</b>	مطواة عامة (الكل شین)	پلایس (گازی) گشتیسی (بو) هه‌موو شتینک
<b>wire + clasp bending~</b>	مطواة ثنی الضمة والسلك	گاز (پلایس) ای چه‌ماندنه‌وی قولاپو وایدر
<b>wire bending~</b>	مطواة ثنی السلك	گازی چه‌ماندنه‌وی وایدر
<b>wire cutting~</b>	مطواة قطع السلك	گازی برینی وایدر (پلایسی ته‌ل قرتاندن)
<b>plombage =plumbage</b>	حشو بالرصاص -ترصیص	پرکردنه‌وه به‌قورقوشم -دارشتن به‌قورقوشم
<b>plugger:</b>	اداة الحشوة	نامرازی پرکردنه‌وه
<b>amalgam~</b>	(تسمیة قديمة): أداة حشو الأملغم	(بو) کوتانه‌وه یان چرکردنه‌وه): نامرازی پرکردنه‌وی نه‌مه‌لگه‌م
<b>fingure~</b>	أداة حشو يدوية	نامرازی پرکردنه‌وی ده‌ستی
<b>root canal~</b>	أداة حشو الاقنية	نامرازی پرکردنه‌وی که‌نالته‌کان (که‌نالی ره‌گی ددان)
<b>plumbage= plombage</b>		
<b>plumbism =lead poisoning</b>	إنسغام رصاصی -تسمم بالرصاص	ژه‌راوی بوون به‌قورقوشم

**Plummer- Vinson syndrome**  
(both American physicians)  
=*(dysphagia, splenomegaly hypochromic anaemia glossitis + atrophy of mucosa of: mouth, pharynx + upper oesophagus and Koilonykia )*

کونیشانی پلومر- فیسان  
- (گرانسی قوتدان، نواساوی  
سپل، کم خونیی، رننگ کمی،  
هوری زمان، پورکانه‌وی پوره  
لینجیکی ناو دم، گهورو بهشی  
سده‌وی سورتچک، نیوکی  
که‌چک شیوه )

**Plumper**

به‌رزکهره (زنده ماده‌یه که  
نه‌خرتته سر دیواری تاقه‌دان بو  
به‌رزکردنه‌وی لیور رومعت بو  
جینگه‌ی ناسایی خوی)  
-به‌رزکی بالیی - دریتوبوهی بالیی  
-بروز جناحی - استطاله  
جناحیة

**pneumatic:**

هه‌وایی:

**~condenser**

-په‌یورند به‌هه‌وای په‌ستیراوده  
پرکهره‌ی هه‌وایی  
(نامرازکی پرکردنه‌ویه به‌هه‌وای  
په‌ستراو کارده‌کات به‌زوری بو  
پرکردنه‌وی نالتونی چه‌پینه‌ر)  
هه‌وا گورکن:

**pneumatization:**

**=(ventilation)**

**sinus~**

هه‌وا گورکیتی گورفانی  
شه‌ویلگه‌یی

**pneumococcus**

مکورات رئویة  
گویییه‌کانی سی

**pocket:**

جیب:  
گورفان:

**complex~**

جیب معقد  
(جیب حلزونی شکل ییدا  
من نقطه‌ثم یدور حول السن)  
گورفانی نالوز  
(گورفانیکی لولپینچی شیوه‌یه له  
خالته‌کهره دست پیته‌کات و دوری  
دانه‌کمی داوه)

P	فهره‌نگی پزشکی / پزشکی ددان	
<b>compound~</b>	جیب مرکب (یشمل جدارین او اکثر)	گیرفانی ناساده (دوو دیوار یا زیاتر نه‌گرتیه‌وه)
<b>deepning of~</b>	تعمیق الجیب	قولکردنی گیرفان
<b>depth of~</b>	عمق الجیب	قولی گیرفان
<b>gingival~</b>	جیب لثوی	گیرفانی پوکی
<b>infra- bony~</b>	جیب تحت العظمی	گیرفانی زیر نیسکی
<b>interradicular~</b>	جیب بین الجذور	گیرفانی نینوان ره‌گه‌کان
<b>intra- oral~</b>	جیب ضمن الفم	گیرفانی ناو د-م
<b>marking tweezers,~</b>	ملقط تعلیم الجیوب	مقاشی نیشانه‌کردنی گیرفان (مقاشی فینرکاری گیرفانه‌کان)
<b>measuring probe,~</b>	مسر قیاس الجیب (مسر تحدید عمق الجیب)	پشکنه‌ری پیتوانی گیرفان (پشکنه‌ری ده‌نیشانکردنی قولایی گیرفان)
<b>periodontal~</b>	جیب حول السنی	گیرفانی ده‌وری ددان
<b>probe,~</b>	مسر الجیب	پشکنه‌ری گیرفان (پرز بی گیرفان)
<b>probing,~</b>	سر الجیوب (تحری الجیوب بواسطة المسر)	پشکنین (به‌پرزپ) (پشکنینی گیرفان به (پرزپ) به (پشکنه‌ر)
<b>supra- bony~</b>	جیب فوق العظمی	گیرفانی سه‌رو نیسکی
<b>pogonion</b>	شاحه ذقنیة (النقطة الاكثر تقدما في الارتقاء الذقني)	بلدندایی چه‌ناگه (خالی زؤرتترین ده‌ریه‌ریوی پیشی چه‌ناگه)
<b>poikilo- =shape change</b>	بادنة تعني: تشوه- تبدل الشكل	پیشگر به‌مانای: شیاوایی- گزوردانی شیه
<b>poikilodontosis =mottled tooth enamel</b>	تشو المیناء- تلطخ المیناء	شیاوایی مینا

فهره نگی پزیشکی / پزیشکی ددان

**point:**

1-small spot

2-the shrap end of an object

۱-خاځ- ڼا- کوټایې- پنت

۲-سری (کړینه) روښنه ریان

کونکر

۳-پنتی ده زوله یې

۴-سنگ

**abrasive~**

سری روښنه ر (کړینه)

**acrylic~**

پنتی نه کرلی

**alveolar~**

پږیه (به رزای) ی چوکلای نیسکی

ددان

**angle~**

گوشه ی خالی (خاله گوشه)

**bud~**

سری چړی

**centarl- bearing~**

سنگی په ستانی چه قی

**contact~**

خالی پینکه وتن

**craniometric~**

-خالی پینکه نو سان

نقطه جمعیه

خالی کاسه سری

**cylinder~**

سری لوله کی

**flame,~**

سری گری

**gutt- percha~**

پنتی گوتایر کا

**hinge- axis~**

لای ته وری خلز که بی

(شه ویلگه یی)

**inverted cone~**

سری رده تی شیوه (سری

قوچه کی ه لگتیراوه)

**irritation~**

خالی پروشان دن

**jugal~**

خالی کولمی

**mandibular~**

خالی شه ویلگه ی خوارو

**P**

فهرهنگی پزشکی / پزشکی ددان

<b>melting~</b>	نقطه الذوبان	خالی توانهوه
<b>mental~</b> <b>=gnathion</b>	نقطه ذهنیه =نقطه فکیه (من الفك الأسفل)	خالی چه ناگه (چه نه) بی =خاله شه ویلگه بی (له شه ویلگه ی خوارودا)
<b>nasal~</b> <b>=nasion</b>	نقطه أنفیه	خالی لووتیی
<b>pearshape~</b>	رأس كمثري الشكل	سهر (نوك) ههرمن شیه
<b>pressure~</b>	نقطه الضغط	خالی پهستان
<b>proximal contact~</b>	نقطه التماس الملاصقة (نقطه تماس سطوح الأسنان الملاصقة)	خالی لیختن پینکوره لکار (خالی بهرکهوتنی رووبه ری ددانه پینکوره لکاره کان)
<b>round~</b>	رأس مستدير	سهرخر (سهر بازنه بی)
<b>silver~</b>	قمع الفضة	پنتی زیوویی
<b>tapering~</b>	رأس مخروطي	سهر قوچه کی
<b>wheel~</b>	رأس دولابي	سهری ویلیی
<b>pointed</b>	مؤنف- ذونهایه دقیقه	لورت تیژ
<b>pointer:</b>	موشر- مشیر:	ناماژده کهر:
<b>condylar- on face bow~</b>	موشر لقمی	ناماژده کهری گری نیسک
<b>poison</b>	سم	زههر- زههر
<b>poisoning</b>	إنسمام- تسمم	به زههر اویبون
<b>poisonous</b>	سام	مادده ی زههری (زههرین)
<b>polarization</b>	إستقطاب	به جه مسهر بوون
<b>polarized cell</b>	خلیه مستقطبه	خانه ی به جه مسهر بوو (خانه ی جه مسهر گرتوو)



فهره‌نگی پزشکی / پزشکی ددان

<b>polish:</b>	۱- یسقل	۱- نه‌یریسکیتنی
	۲- ماده الصقل:	۲- ماده‌ی بریسکاندن:
<b>dental~</b>	ماده الصقل السنية	ماده‌ی بریسکاندن ددانیی
<b>polishing:</b>	تلمیع- صقل (صقل آلی):	بریسکاندن- مشتومالکردن:
<b>~abrasive disc</b>	فرص صقل ساحل	خه‌پله (دیسک) ی بریسکاندن کرتنهر
<b>~machine, laboratory</b>	آلة الصقل المختبرية	مه‌کینه‌ی بریسکاندن تاتیگه‌یی
<b>~paste</b>	عجينة الصقل	هه‌ویری بریسکاندن
	-معمون الصقل	-هه‌ویری مشتومالکردن
<b>poly-</b> <b>=many</b> <b>=too many, affecting</b> <b>many (in medicine)</b>	بادنة تعني: متعدد- کثیر	پیتشگر به‌مانای: چه‌ندین- زور-فره-به‌شومار -چه‌نده‌انه
<b>polyantibiotic</b>	مضادات حيوية متعددة	دژه ژبانیه‌کانی به‌شومار (چه‌ندین دژه ژبانیه‌کان)
<b>polyarteritis nodosa</b>	التهاب الشريان العقيدي المتعدد	چه‌ندین خوئنبه‌ره‌سزی گرنیی
<b>polyclinic</b>	عيادة متعددة	چه‌ندین کلینیک-کومه‌له کلینیک
<b>polycystic</b>	متعدد الأكياس	چه‌ندین کیس
<b>polycystoma</b>	ورم ذو الأكياس المتعددة	نوری چه‌ندین کیس
<b>polydentia</b> <b>polydontia= polydentia</b>	تعدد الأسنان	چه‌ندین ددان (زوری ددانه‌کان) (فره ددانیی)
<b>polygnathus</b>	كثير الفكوك	چه‌ندین شه‌ریلگه (فره شه‌ریلگه‌یی)
<b>polylophodont</b>	متعدد الأسنان العرفية (ذوتیجان أسنان على شكل عرف الديك وما شابه)	چه‌ندین ددانی پزینه‌یی (تاجه‌کانی ددان له‌سه‌ر شینوه‌ی پزینه‌ی که‌له‌شیر یان له‌وه‌چور)

## P

فهره‌نگی پزشکی / پزشکی ددان

<b>polymer:</b>	بولر- متماثر (کثیر الذرات) بولیمر (مركب مضاعف الاصلي):	پولیمیر (ناویته‌ی فرده‌ش) ناویته‌ی بنه‌ما چند جاره:
<b>cured~</b>	متماثر مصنع راتنج مصنع	پولیمیری دروستیور -راتنج (جروی) ای دروستیور
<b>uncured~</b>	متماثر غیر مصنع	پولیمیری نادروستیور
<b>polymeric</b>	متماثر (صفة)	په‌لمه‌رتینی (سيفت)
<b>polymerism</b>	تماثر	په‌لمه‌رین
<b>polymerization:</b>	بلمره- متماثره- تماثر (ترکیب ذر ذرات متماثره): تبلمر (تشکیل مرکب):	په‌لمه‌رین- په‌لمه‌راندن (پینکهاته بونی تاکه گه‌رده‌گان بز فره گه‌رده‌گان):
<b>resin~</b>	تماثره‌ الراتنج (تشکیل مرکب)	په‌لمه‌رتینی (راتنج) جروی (ناویته بونی پینکهاته)
<b>polymerize</b>	بلمر- تبلمر	په‌لمه‌راندی- په‌لمه‌را
<b>polydont</b>	کثر الأسنان	ددان زوریی
<b>polyodontia</b> <i>= polydentia</i>	تعدد الأسنان (زیاده عدد الأسنان عن الحد الطبيعي)	چهن‌دین ددان (پتر ژماره‌ی ددانه‌گان له‌ریژدی ناسایی)
<b>polyp= polypus</b>	مرجل- سلیله (ناعیه او ورم مذنب ینشأ من النسیج المخاطي)	زیاده گوشت (پبی یا کلک‌دار) (چوروز بیان لووله‌یه‌کی کلک‌دار له شانه لینجکه‌گانه‌ره سه‌ره‌لنده‌دات)
<b>polyperiostitis</b>	التهاب السمحاق المتعدد	هروی چهن‌دین نینسکه‌پزش (چهن‌دین نینسکه‌پزشه سز)
<b>polyphyodont</b>	متعدد الإثغار متعدد الاسنان (ذو عدة بزوغات سنیه متلاحقة)	چهن‌دین ددان دهر کردن -فره‌دانی (ددان دهر کردنی ززر یک به‌دوای یه‌کدا)

فهره‌نگی پزشکی پزشکی

<b>polypiform</b>	مرجلی الشكل	پنداری شیوه (شیو کلکداری)
<b>polypoid</b>	شبه المرجل	پنداره شیوه
<b>polyposis</b>	داء المرجلات -المرجلات المنتشرة	دهردی پنداره کان -پنداره بلاوه‌بووه کان
<b>polypous</b>	مرجلی	پنداری
<b>polypragmasy</b>	تعدد الأدوية -كثرة العقاقير	دهرمان زژی -فره دهرمانی
<b>polyprotodont</b> <i>polypas= polyp</i>	متعدد القواطع (ذو اسنان قاطعية عديدة)	فره بره‌ره کان (چه‌ندین ددانی بره‌ردار)
<b>polysialia</b> <i>=ptyalism</i> <i>=(salivation)</i>	كثرة اللعاب- إلعاب	زژی لیکی = لیكدردان
<b>polysaccharide</b>	متعدد السكاكر	فره شه‌کر
<b>polystomatous</b>	۱-متعدد الأفواه ۲-متعدد الفوهات	۱-فره ده‌می (چه‌ندین دم) ۲-چه‌ندین ده‌رچه (فره کونیی)
<b>polyuria</b>	بول- فرط البول	می‌زکه‌ر- زژی می‌زکردن
<b>pomade</b> <i>=pomatum</i> <i>=(ointment)</i>	مرهم	هه‌توان-مه‌رهم
<b>pontic:</b> <i>=a suspended member on a bridge or artificial denture, replacing a natural crown</i> <i>acrylic~</i>	دمیة- سن جریة (السن الاصطناعية المعروضه للسن المفقودة في الجسور الثابتة):	پونتیك- ددانی پردی (نهر ددانه دروستکراره‌یه که جینگه‌ی ددانه کیشراوه‌که نه‌گرتته‌وه له پردی جینگه‌دا):
<b>all- gold~</b>	دمیة ذهبیة بالكامل	پونتیکی زژی به‌ته‌واوی (پونتیکی گشت زژی)
<b>gold~</b>	دمیة ذهبیة	پونتیکی زژی

P

فهره‌نگی پزیشکی / پزیشکی ددان

jacket type~	دمیة من نوع تاج جاکیت	پونتیکی جزوی تاجی کیف
porcelain~	دمیة خزفیه	پونتیکی پزوسیلین (پونتیکی چینی)
sanitary~	دمیة صحیة (دمیة بعیده عن اللثة)	پونتیکی دروست -پونتیکی خارزین (دور له پورکه‌ره)
true~	دمیة حقیقیة	پونتیکی راسته‌قینه
poppy	خشخاش (مادة مخدرة)	خه‌شخاش (مادده‌یه‌کی سرکه‌ره ) کۆکه‌نار (پروه‌کی تلیاک)
porcelain: =a ceramic fusion of kaolin, feldspar and quartz, with other minerals, used in making of artificial, inlays,- etc.	خزف (پزوسیلین):	چینی - پزوسیلین:
~crown	تاج خزفی	تاجی چینی
~cusp crown	تاج خزفی الهدبات -(تاج ذو سطح طاحن خزفی)	تاجی که‌سپ (تیژایی) چینی -تاجی روره‌هاردی چینی
~pontic	دمیة خزفیه	پونتیکی چینی
~teeth	آسان خزفیه	دده‌نه چینی‌ه‌کان
~veneer crown =a metal crown covered by a thin veneer of porcelain.	تاج ذو قشره‌ خزفیه	تاجی روکه‌ش چینی
pores: =a minute opening gustatory~	مسام مسام ذرقیة	کونیله - کونوچکه - سو کونیله‌ی تامکردن
taste~	مسام الفوق - مسام التذوق	کونیله‌ی تامکردن
porosity	تخلخل - مسامیة	کونیله‌ی - کونوچکه‌یی

فهره‌نگی پزشکی / پزشکی ددان

<b>porous:</b>	ذرمسام- نفوذ- منفذ للسوائل:	کونیه‌دار- کونوچکه‌دار
<b>~layers</b>	طبقات مسامية	چینه کونیه‌بیه‌کان -چینه کونوچکه‌داره‌کان
<b>porte- polisher</b>	مقبض الصقل (قبضة أو أداة حاملة لرزوس الصقل)	دهسکی مشتومالکهر (دهسکیک یان نامرازیکی هه‌لگری سه‌ری مشتومالکهر)
<b>portion:</b>	جزء:	به‌ش- پارچه:::
<b>alveolar~</b>	جزء، سنخي	به‌شیکي نیشکی ددان
<b>basal~</b>	جزء، قاعدي	به‌شیکي بنچینه‌بی
<b>muscular~</b>	جزء، عضلي	به‌شینک (پارچه‌یه‌ک‌ای ماسولکهی
<b>posed</b> =in position, placed =tooth position (in dentistry)	متوضع	دانیشتو-دانراو -شوینی ددان
<b>position:</b>	وضع- مکان:	بار- شیواز- شوین- جینگه:
<b>centric~</b>	وضع مركزي	باری چه‌قی
<b>eccentric~</b>	وضع محرف	بار (شینواز)ی ناچه‌قی (باری نا هارچه‌ق)
<b>hinge~</b>	وضع الحركة البكرية	باری جو‌له خو‌له‌که‌بی
<b>occlusal~</b>	وضع إطباقی	شینواز (بار)ی جوتیبوننی (باری گه‌ستن)
<b>protrusive~</b>	وضع اندفاعي- وضع تقدمي	باری به‌ره‌پیش‌ده‌رجوون
<b>rest~</b>	وضع الراحة	باری هه‌وانه‌وه
<b>positioning</b>	تنضيد (وضع في المكان الصحيح)	ری‌ک‌خستن (دانان له شوینی له‌باری خو‌یدا)

P

فهره‌نگی پزشکی / پزشکی ددان

<b>post:</b> <b>=a dowel</b> <b>=(a peg or pin of metal used to attach an artificial crown to a root of natural tooth)</b>	رتد (رتد مثبت للتاج الصناعي ضمن قناة الجذر السني)	کۆله‌که - سنگ (سنگی جیگی نه تاجی دروستکاردا له‌ناو که‌نالی ره‌گی دواندا)
<b>all- cast core and ~</b>	رتد وقلب مصبوبان بالكامل	سنگ و کوزکی سه‌رجه‌م داریژراو
<b>anchor~</b>	رتد مثبت	سنگی چه‌پینه‌ر
<b>cast~</b>	رتد الصب	کۆله‌که‌ی داریژراو -سنگی داریشته
<b>crown,~</b>	تاج ذو رتد	تاجی سنگ دار
<b>high fusing endo~</b>	رتد القناة ذو الانصهار العالي (بدرجة حرارة عالية)	کۆله‌که‌ی که‌نالی ره‌گیی توانه‌و به‌رز (به‌پله‌ی گه‌رمی ززر)
<b>prefabricated~</b>	رتد مسبق الصنع -رتد جاهز	کۆله‌که‌ی پیش کات دروستکار -کۆله‌که‌ی تاماده
<b>puller,~</b>	نازع الوتد	لینکه‌ره‌وه‌ی کۆله‌که
<b>regular end~</b>	رتد القناة الاعتيادي	کۆله‌که‌ی که‌نالی ناسایی
<b>removers,~</b>	نازعات الوتد	لابه‌ره‌کانی کۆله‌که
<b>root canal~</b>	رتد القناة (قناة الجذر)	کۆله‌که‌ی که‌نال (که‌نالی ره‌گ)
<b>screw~</b>	رتد لولیی	کۆله‌که‌ی لولپینچی (کۆله‌که‌ی برغو)
<b>threaded~</b>	رتد محلزن	کۆله‌که‌ی لولپینچیو
<b>post-</b> <b>=after, behind</b>	بادئة تعني: ما بعد- خلف	پیش‌گه‌ر به‌مانای: له‌ پشت- پشت
<b>postbuccal</b>	خلف دهليز الفم	پشت دالانی ددم
<b>post- cibum</b> <b>=after meal</b>	بعد الطعام (اللاتينية)	پاش خواردن (به‌لاتینی)

فهره‌نگی پزشکی / پزشکی ددان

<b>Postcondylar:</b>	خلف اللقمة: (خلف لقمة الفك السفلي)	پشت گری نيسك (پشت گری نيسكى شه‌يلگه‌ي خوارو)
<b>~notch</b>	ثلمة خلف اللقمة ثلم خلف اللقمة	چالتي (نشيوي) پشت گری نيسك
<b>post- crown</b>	تاج ذو وتد	تاجي كونه كه دار
<b>post- dam</b> = <i>post damming</i>	حاجز خلفي -سد خلفي:	به‌ر به‌ستي پشته‌وه -پشته به‌ر به‌ست:
<b>~zone</b>	منطقة السد الخلفي	نارچه‌ي به‌ر به‌ستي پشته‌وه
<b>posterior:</b>	خلفي:	پشتي-پشته‌وه / دواوه- پاشه‌كيي:
<b>~border</b>	حافة خلفية	لينواري پشته‌وه
<b>~branches</b>	شعب خلفية	لقه‌كاني پشته‌وه
<b>~bridge</b>	جسر خلفي	پردي پشته‌وه
<b>~crown</b>	تاج خلفي	تاجي پشته‌وه
<b>~dental canal</b>	قناة سنية خلفية	كه‌نالي دداني پشته‌وه
<b>~facial vein</b>	وريد وجهي خلفي	خوينه‌يني رووي پشته‌وه
<b>~infra orbital injection</b>	الحقنة تحت الحجاجية الخلفية	ده‌رزي ليداني ژير كه‌لاني چاري پشته‌وه
<b>~occlusion</b>	إطباق خلفي	جوتبووني پشته‌وه
<b>~open- bite</b>	عضة مفتوحة خلفية	گه‌ستني كراره‌ي پشته‌وه
<b>~palatine artery</b>	شريان حنكي خلفي	خوينه‌يري مه‌لاشوري پشته‌وه
<b>~palatine canal</b>	قناة حنكية خلفية	كه‌نالي مه‌لاشوروي پشته‌وه
<b>~palatine foramen</b>	ثقبه حنكية خلفية	كوني مه‌لاشوري پشته‌وه

<b>P</b>	فهره‌نگی پزشکی / پزشکی ددان	
<b>~teeth</b>	اسنان خلفية	ددانی پشته‌ره
<b>Posteroclusion</b>	إطباق خلفي	جوتبیرونی پشته‌ره
<b>posterolateral:</b>	جانبی خلفی:	لایی پشته‌ره:
<b>~zone</b>	منطقة جانبية خلفية	نارچه‌ی لایی پشته‌ره
<b>post- eruption cuticle</b>	قشيرة ما بعد البزوغ	تویژال پاش ددان دهرکردن
<b>post- injection complications</b>	اختلالات ما بعد الحقن	ماکه‌کانی پاش دهرزی لیدان (کیشه‌کانی پاش دهرزی لیدان)
<b>post- insertion</b>	بعد الإدخال -بعد الإیلاج	پاش تیخستن -پاش پیساکردن
<b>post- molar:</b>	خلف الرحوي:	پاش خرینه‌یی-پشت خرینه:
<b>~fossa</b>	الحفرة خلف الرحوية	چالی پاش خرینه‌یی (بوشایی پاش خرینه)
<b>~triangle</b>	المثلث خلف الرحوي	سینگزده‌ی پاش خرینه
<b>postnatal:</b>	بعد الولادي:	پاش له دایکبیرون (پاشه زئ):
<b>~dentine</b>	عاج بعد الولادي	عاجی پاش له دایکبیرون (عاجی پاشه‌زئ)
<b>~enamel</b>	میناء بعد الولادية	مینای پاش له دایکبیرون
<b>postoperative:</b>	بعد الجراحة (بعد المداخلة الجراحية):	پاش نه‌شته‌رگه‌ری -پاش نه‌نجام دانی نه‌شته‌رگه‌ری:
<b>~care</b>	العناية بعد الجراحة	چاودیری پاش نه‌شته‌رگه‌ری
<b>~complications</b>	اختلالات ما بعد الجراحة	کیشه‌کان (ماکه‌کان) ی پاش نه‌شته‌رگه‌ری
<b>postoral</b>	خلف الفم	له‌دوای دهمه‌ره (پشت دم)
<b>postorbital</b>	خلف الحاجاج	له پشت که‌لینی (کالانی) چاوده‌ره



فهرهنگی پزشکی / پزشکی ددان

<b>post palatine</b>	خلف الحنك	پشت مهلاشور
<b>post permanent:</b>	ما بعد الدائم:	له پاش همیشه ییوره:
<b>~dentition</b>	إثفار بعد الدائم	ددان ددر کردن (هاتن) پاش همیشه یی
<b>post pharyngeal</b>	خلف البلعوم	پاش گهرور
<b>posture:</b>	وضع- وضعية	بار- شیواز
<b>patient~</b>	وضعية المريض	باری نه خوش
<b>pour</b>	یصب- یسكب	داینه ریژی- تیی نه کات
<b>pouring:</b>	صب- سكب:	دارشتن- تینکردن:
<b>die~</b>	سكب المثال -صب المثال	قالب دارشتن
<b>powder:</b>	مسحوق:	توز:
<b>abrasive~</b>	مسحوق ساحل	توزی رووشینهر
<b>chalk~</b>	مسحوق الطباشیر	توزی ددباشیر
<b>polishing~</b>	مسحوق الصقل	توزی مشتومالکردن
<b>pumice~</b>	مسحوق الحفان	توزی پومهس
<b>rouge~</b>	احمر الصقل	سورده مشتومانکهر
<b>pre- =before</b>	بادنة تعني: قبل	پیشگر به مانای: پیش- بهرله
<b>preamalgamated:</b>	مسبق التملغم (املغم مملغمه جزئیا):	بهر له به نه مه لگه بوون (نه مه لگه ی بدنا ته وار نه مه لگه م بوو):
<b>~silver alloy</b>	خليطة فضية مسبقة التملغم	تینکه له ی زیویی به نه ملگه بوویی پیش کات

P

فهره‌نگی پزشکی / پزشکی ددان

<b>precancerous</b>	قیل السرطان -ما قبل السرطان	پیش شیربه‌نجه -بهر نه شیربه‌نجه
<b>precarious</b>	طلیعة النخر	پشی کلوری
<b>precious:</b>	ثمین:	به‌نرخ- به‌ها:
<b>~metal</b>	معدن ثمین	کانزای به‌نرخ
<b>precipitation</b>	ترسب	نیشتن
<b>precision attachment</b>	وصلة الإحكام -وصلة دقيقة	گه‌ینه‌ری جینگیر کردن -گه‌ینه‌ری ورود
<b>predeciduous dentition</b>	إثغار قیل اللبني (ظهور اسنان قبل بزوغ الاسنان اللبنية)	ددان هاتن (ده‌کردن) ی پیش شیری (ددان ده‌رچوون له ده‌مدا پیش هاتنی ددانه شریبه‌کان)
<b>predentine:</b> <i>=the inner, uncalcified dentine</i>	طلیعة العاج:	عاجی پیشینه:
<b>~zone</b>	منطقة طلیعة العاج	نارچه‌ی عاجی پیشینه
<b>pre- edema</b> <i>=preoedema</i>	قیل الوذمة -طلیعة الوذمة	پیش هه‌لنارسان -هه‌لنارسانی پیشینه
<b>prefabricated</b>	جاهز -مسبق الصنع	ناماده -درورست‌کراوی پیشینه
<b>preformed</b>	مسبق التشکیل	شیره‌کاربی پیشینه
<b>pregnancy:</b>	حمل:	سک پری- دورگیانی:
<b>~epulis</b>	بشعة حمليّة (ضخامة لثوية مذنبة سليمة)	گمۆلی دورگیانی (پووک نواساری کلکداری پاک)
<b>~gingivitis</b>	التهاب اللثة الحطلي	پروکه سۆی سک پری (هه‌وی پروکی دورگیانی)
<b>~tumour</b>	ورم حملي	لوو (گمۆل) ی سک پری
<b>preliminary:</b>	تمهیدی:	سه‌ردتایی:

فهره‌نگی پزشکی / پزشکی ددان

<b>~impression</b>	طبعة تمهيدية	قالبي سه‌ره‌تايي
<b>pre malignancy</b>	ما قبل الحث	به‌ر له پييسي
<b>pre malignant lesion</b>	آفه قبيل الحبيثة	ده‌ردی پيش پييسي
<b>premature:</b>	مبكر - قبل أوانه:	زور - پيش كات:
<b>~eruption</b>	بزوغ مبكر - إنبثار قبل الاران	ددان ده‌ر كرده‌نی پيش وه‌خت
<b>~ infant</b>	خديج	ساوای نا به‌كام
<b>prematurity</b>	قبل الأوان	پيش وه‌خت (پيش گه‌ين)
<b>premaxilla:</b>	طليعة الفك العلوي:	پيشه شه‌ويلگه‌ی سه‌رور:
<b>~-maxillary cyst</b>	كيس طليعة الفك العلوي	پزرگ (كيس)ی پيشه شه‌ويلگه‌ی سه‌رور
<b>premaxillary</b>	نسبة الطليعة الفك العلوي	پيشه شه‌ويلگه‌ی سه‌رور
<b>premedication</b>	معالجة بدنية	چاره‌سه‌ری سه‌ره‌تايي
<b>premolar:</b>	ضاحك - ضاحكة (جمعها ضواحك وهي الاسنان الرابعة والخامسة الدائمة):	ددانی پينكه‌نين (پيشه خرينه) دانی چواره‌م و پينجه‌می ددانه هه‌ميشه‌يه‌كان):
<b>first~</b>	ضاحكة أولى	ددانی پينكه‌نينی (پيشه خرينه) به‌كه‌م
<b>second~</b>	ضاحكة ثانية	ددانی پينكه‌نينی دروم
<b>prenatal:</b>	قبل الولادي قبل الولادة:	به‌ر له له‌دايكبوون: -پيش زان
<b>~dentine</b>	عاج قبل الولادي	عاجی به‌ر له له‌دايكبوون
<b>~enamel</b>	مينا، قبل الولادي	مينای به‌ر له له‌دايكبوون
<b>preodema</b> <b>=pre- edema</b>	قبل الوذمة -طليعة الوذمة	به‌ر له هه‌لناسان -پيشه نارسايی

P

فهره‌نگی پزشکی / پزشکی ددان

<b>preoperative</b>	قبیل المداخلة الجراحية -قبیل العمل	به‌ر له نه‌خامدانی نه‌شته‌رگه‌ری -به‌ر له کارکردن
<b>preoral</b>	أمام الفم	پیش دم (له به‌رده‌سی ده‌مدا)
<b>prepalatal</b>	امام المنك -امام المنكي	پیش مه‌لاشور -پیشه مه‌لاشوری
<b>preparation:</b>	تحضير - تهيئة:	ناماده‌کردن - خز گورج‌کردنه‌ره:
<b>crowning~</b>	تحضير التتريج	ناماده‌کردنی به‌تاج‌کردن
<b>preprosthetic surgery</b>	جراحة ما قبل التعويض السنی	نه‌شته‌رگه‌ری به‌ر له ددان دروست‌کردن
<b>prescribe</b>	یصف (یوصی بدواء اوحمية)	ره‌چته‌ی بۆ نه‌نوسی (ده‌رمان یان پاریزی بۆ دانه‌نی)
<b>prescription</b>	وصفه (وصفة طبية)	ره‌چته ره‌چته‌ی پزشکی
<b>presenile:</b>	قبل الشيخی:	به‌ر له پیربون:
<b>~atrophy</b>	ضمور قبل الشيخی	پورکانه‌دی پیش پیربون
<b>presenility</b> <i>=premature old age</i>	قبل الشيخوخة	به‌ر له پیری
<b>preservation</b>	محافظة - وقاية	پاریزی‌گاری - به‌رگه‌ری
<b>presphenoid</b>	طلیعة العظم الوتدي	پیشه ئینکی سنگی
<b>press:</b>	یضغط -ضاغط -مضط:	په‌ستانی نه‌کات - ته‌په‌ستینیت -په‌ستینه‌ر:
<b>flask~</b>	مضط البوتقه	په‌ستینه‌ری بۆته (په‌ستینه‌ری فلاسک)
<b>flask,~</b>	بوتقه الضغط	بۆته‌ی په‌ستان (فلاسکی په‌ستان)
<b>pressure:</b>	ضغط:	په‌ستان:
<b>biting~</b>	ضغط العض	په‌ستانی گه‌ستن

فهره‌نگی پزشکی / پزشکی ددان

<b>indicator, ~</b>	مؤشر الضغط (ای وسیله کاشفۀ لمناطق الضغط)	ناماژده‌کوری په‌ستان (هدر ریگه‌به‌ک بو دهرخستنی شورینه‌کانی په‌ستان)
<b>masticatory ~</b>	ضغط المضغ -ضغط مضغی	په‌ستانی جوین -په‌ستانی خوراک هارین
<b>occlusal~</b>	ضغط اطبائی	په‌ستانی گه‌ستنی -په‌ستانی جوتیوونیی
<b>pot,~</b>	وعاء الضغط	کاسه‌ی په‌ستان -قاپ (ده‌فر) دوی په‌ستان
<b>prevalence</b> =the number of cases of a disease at any given time in any given place.	انتشار	بلاوی
<b>prevention</b>	وقایه- منع	به‌رگری- ریگری
<b>preventive:</b> =designed to avert the onset	وقائی -مانع- واق:	پاریزی-خویاریزی -پاراستنی -ریگر- به‌رگر:
<b>~dentistry</b>	طب الاسنان الوقائی	پزشکی ددانی پاریزگاری - پزشکی ددانپاریزی
<b>~orthodontics</b>	تعمیر الاسنان الوقائی	راست‌کرده‌وه‌ی ددانپاریزی
<b>~treatment</b>	معالجه وقائیة	پاراستنه چاره‌سر
<b>preventology</b>	الطب الوقائی	پزشکی پاریزگاری (پزشکی به‌رگری)
<b>prickle cell</b>	خلیه شانکه	خانه‌ی درکاوئی
<b>Preiastley's mass</b> (English scientist) (1733- 1804)	کتله بریستلی (بقع خضراء، او بنیة فوق سطوح الاسنان القاطعة عند الیفغ)	بارسته‌ی پرستی (په‌له‌ی سه‌وز یان بوژ له‌سه‌ر رووبه‌ری ددانه بره‌ره‌کان کاتی نه‌زادی)
<b>primary:</b>	أولی- بدنی ابتدائی:	یه‌که‌می- به‌رای -سه‌ره‌تایی:

P	فهره‌نگی پزشکی / پزشکی ددان	
~dentine	عاج اولی	عاجی سدرتایی
~dentition	إشغار اولی	ددان ددرکردنی سدرتایی (ددان هاتنی سدرتایی)
~ducts	(بزوغ الاسنان اللبنية)	-ددرکردنی ددانه شیریه‌گان
~enamel cuticle	أقنية ابتدائية	که‌ناله سدرتاییه‌گان
~palate	قشرة مينائية اولية	تویژالکهای مینایی سدرتایی
~reticulum cell	قبة الحنك الابتدائية	به‌رزایی مه‌لاشوری سدرتایی
~teeth	خلية شبكية اولية	خانه‌ی توری سدرتایی
primer= liner:	أسنان اولية	ددانه سدرتاییه‌گان
	(الأسنان الموقته)	(ددانه کاتییه‌گان)
	مبطن	ناراخنکدر
	(ای ماده مستعمله فی تبطين الحفرة):	(همر ماده‌دهیک که بز ناراخنی چالیک به کارده‌ینیریت):
cavity~ =cavity liner	مبطن الحفرة	ناراخن (دایوشه‌رای چانه که سدرتایی- به‌رای
primitive: =original =in its first =simplest form	بدانی- بدنی	-ره‌چده‌نه‌کیی- ره‌سنیی (ره‌سن)
~palate	-أصلي:	
primordial:	حنك بدني	مه‌لاشوری سدرتایی
~cyst	أولي- بدني	یه‌که‌میی- سدرتایی- به‌رای
primordiam =the first discernible sign of any organ or part.	کیس بدني	پوزکی سدرتایی
principal:	-کیس اولی	- کیسی به‌رای
~fibres	البدء- البرعمة	ده‌ستپینکردن- چرژ
principle	أساسي- رئيسي:	بناغهی- سه‌ره‌کیی- بنه‌رتیی:
	الیاف أساسية	ریشاله سه‌ره‌کیه‌گان
	مبدأ- أساس- قاعدة	بناغه- بنچینه

فهره نگی پزشکی / پزشکی ددان

<b>prism= prisma:</b>	موشور:	مهوشور- ناویزه- پوازک:
<b>enamel~</b> =a prismatic rode of which tooth enamel is made up.	موشور مینائی -موشور المیناء	ناویزه مینائی -ناویزه مینا پوازکی مینا
<b>prismatic</b>	موشوری	ناویزه می - پوازکی
<b>prismoid</b>	شبه الموشور	له مهوشور چور (مهوشور شیتوه) (پوزاک شیتوه)
<b>prismos</b> = broxism =tooth grinding	سحل الأسنان -صريف الأسنان -صرير الأسنان (الليلی)	ددانه جیئی - ددانه کیئی -ددان سواندن -ددانه جیئی (شوان)
<b>pro-</b> =before, in front of	بادنة تعني: قبل- أمام	پیشگر به مانای: پیش- بهرله- له بهردهم
<b>proal</b>	منحرف للأمام -منتجه نحو الأمام	لادان بز پیشهوه -ناراسته بور بز پیشهوه
<b>probation</b>	مراقبة (مراقبة الحالة المرضية) -تحت المشاهدة	چاودیری (چاودیری باری نه خوشیی) -له ژیر چاودیرییدا
<b>probe:</b>	مسبر (أداة تحري الحفرة او الجرح او الجيب او....) مجس:	برؤب- نیشاندهر-پشکنهر (نامرازی پشکنینی چال یان برین یان گوفان یان... - ههسپینکه ر:
<b>blunt~</b>	مسبر کلیل (بغير رأس مؤنف)	پشکنهری کول (سهری ناتییژ)
<b>fibre optic~</b>	مجس الألياف البصرية (الضوئية)	ههسپینکه ری ریشاله کانی بینین (پرووناکیی)
<b>gum pocket measuring~</b>	مسبر قیاس الجيب اللثوي	پشکنهری پیوانی گوفانی پووکیی
<b>optical fibres</b> =fibre optic~	مجس الالياف البصرية (الضوئية)	ههسپینکه ری ریشاله کانی بینین (پرووناکیی)
<b>pocket measuring~</b>	مسبر قیاس عمق الجيب	پرؤب (پشکنهری) پیوانی قولی گوفان

P

فهره‌نگی پزشکی / پزشکی ددان

pocket~	مسر الجیب	برذب (پشکینه‌رای گیوفان)
procedure:	إجراء:	کردار- رینکار:
clinical~	إجراء سریری	کرداری کلینیکی
laboratory~	إجراء مختبری	کرداری تاقیگی
procelous	مقعر السطح الأمامی (مقعر من الامام)	ردو قوقزی پیشه‌وهیی (قوقز له پیشه‌وه)
process:	۱-ناتن- نتوء ۲-عملیة صنع-فعل-عمل ۳-منهج ۴-استطالة:	۱-چوکلہ- نووک- چقل ۲-کاری دروستکردن- کرده -کردار ۳-بهرنامه ۴-دریژیون :
alveolar~	نتوء سنخي	چوکلہی نیسکی (ددان)
ameloblastic~	عملیة تصور المیناء	کاری پینکهنانی مینا
condyloid~	ناتن لقمی	چوکلہی گری نیسکی
coronoid~	نتوء منقاری	چوکلہی دنورویکی
dental~	نتوء سنی (نتوء سنخي)	چوکلہی ددان (چوکلہی نیسکی ددان)
ethmoid~	نتوء بالی	چوکلہی بیژنگی
frontal~	نتوء جبھی	چوکلہی نیوچه‌وانیی
frontonasal~	نتوء انفی جبھی	چوکلہی لوتیی نیوچه‌وانیی
frontosphenoidal~	نتوء وتدی جبھی	چوکلہی سنگیی نیوچه‌وانیی
globular~	ناتن کروی	چوکلہی توپیی (گژیی)
hamular~	ناتن شصی	چوکلہی قولایی



فهره‌نگی پزشکی / پزشکی ددان

<b>infraorbital~</b>	نتو، الحجابي	چوکلەي که لینی چار
<b>mandibular~</b>	نتو، فکي سفلي (في الجنين)	چوکلەي شه ویلگه‌ي خواروو (له کوربه له‌دا)
<b>maxillary~</b>	نتو، فکي علوي (في الجنين)	چوکلەي شه ویلگه‌ي سه‌روو (له کوربه له‌دا)
<b>nasal~</b>	ناتن: أنفي - نتو، أنفي	چوکلەي لووتی - نووکی لووتی
<b>odontoplastic~es</b>	استطالات مصورة السن استطالات هیولی الخلية المولدة للعاج	دریژبوه کانی پیکهینی ددان (دریژ بووه خانه پیکهینه کانی عاج)
<b>orbital~</b>	نتو، حجابي	چوکلەي که لینی چار
<b>palatine~</b>	نتو، حنکي	چوکلەي مه‌لاشور
<b>petrosal~</b>	ناتن: صخري	نوکی به‌ردیی
<b>pterygoid~</b>	ناتن: جناحي	نوکی بالیی
<b>retromandibular~</b>	ناتن: خلف الفك السفلي	نوکی پشت شه ویلگه‌ي خواروو
<b>sphenoidal~</b>	ناتن: وتدي	نوکی سنگیی
<b>styloid~</b>	نتو، إبري	چوکلەي ده‌رزی شیوه
<b>temporal~</b>	نتو، صدغي	چوکلەي (لاجانگه‌یی) لاجانیی
<b>zygomatic~</b>	نتو، عذاري	چوکلەي کولمیی
<b>processing</b>	تصنيع	دروستکردن
<b>processus alveolaris</b>	نتو، سنخي (لاتینیة)	چوکلەي نینسکی ددان (به‌لاتینی)
<b>procheilia</b>	بروز الشفة (بروز إحدى الشفتين)	به‌رزی لیتو (ده‌ریه‌ریوویی یه‌کن له هه‌ردوو لیتو)
<b>procheilon</b>	برزة (النقطة المتوسطة الاكثر بروزا في الملتقي الجليدي الهامشي للشفة العليا)	به‌رزه (خالی ناره‌ندی به‌رزترین هینلی به‌یه‌کگه‌یشتنی پینستی لینوی سه‌روو)

<b>P</b>	فهره‌نگی پزیشکی / پزیشکی ددان	
<b>procynodontos</b> = <i>canine</i>	الناب (السن الثالثة في الفكين)	کەتبه (سنيهم ددانی هه‌ردوو شه‌یلگه)
<b>production:</b>	إنتاج- نتاج:	به‌رهم هینان- به‌رهم هاتوو:
<b>dentine~</b>	إنتاج العاج	به‌رهم هاتنی عاج
<b>productive</b>	منتج- مولد	به‌رهمه‌مهین - پینکه‌هین
<b>profile:</b>	طلعة جانبية -جانب:	دەرکه‌وتنی لای -لا (لاره‌کی):
<b>facial~</b>	طلعة الوجه الجانبية	دەرکه‌وتنی رۆی لاره‌کی (دەرکه‌وتنی رۆ له لاره)
<b>proglossis</b>	ذروة اللسان	نوکی زمان
<b>prognathic</b>	أفقم (ذو فك بارز)	قه‌پۆز (شه‌یلگه به‌رز) دهره‌پریو
<b>prognathism</b>	فقم (بروز الفك)	قه‌پۆزی (دهره‌پریو شه‌یلگه)
<b>prognathometer</b>	قانس القم (مقياس بروز الفك)	پینوهری قه‌پۆزی پینانه‌ی شه‌یلگه دهره‌پریو
<b>prognathous:</b>	أفقم- بارز الفك (صفة للبروز -مقدم الفك:	قه‌پۆز- شه‌یلگه دهره‌پریو شه‌یلگه له پيشه‌وه:
<b>~relation</b>	علاقة فكية متقدمة	په‌یوه‌ندی شه‌یلگه‌یی دهره‌پریو
<b>prognosis:</b>	إنذار المرض (سيرة المرض واحتمالات الشفاء او عدمه):	پیشبینی نه‌خۆشی (پزیه‌دی نه‌خۆش و نه‌گه‌ری چاکبونه‌وه یان نه‌بوونه‌وه):
<b>dental~</b>	إنذار سني	پیشبینی نه‌خۆشی ده‌انی
<b>denture~</b>	إنذار الجهاز السني	پیشبینی نه‌جامی تاقی ددان
<b>progress</b>	تطور- تقدم	گه‌شه‌ندن- پیشکه‌وتن
<b>prolabium</b>	الجزء الأحمر الشفوي (القسم الخارجي الأحمر للشفة)	به‌شی سووری لیتو (به‌شی دهره‌کی سووری لیتو)

فهره‌نگی پزشکی / پزشکی ددان

<b>proliferation</b>	تکثیر - تشعب - نمو (تغیرات تکثیریه فی النسیج)	زردیون - به‌پولیبون - گه‌شه (گۆرانکاری زردیونی له شانه‌کاندا)
<b>proliferative</b>	تکثیری	زردیویی
<b>prolongation</b>	إستطالة	دریژبون
<b>prolonged:</b>	طویل‌الأمَد - مدید:	دریژخایان - دریژبوو:
<b>~anaesthesia</b>	تخذیر مدید	سپ‌کردنی دریژبوو
<b>~pain</b>	ألم طویل‌الأمَد	سپ‌کردنی دریژخایان نازاری دریژخایان
<b>prominence</b>	بروز	به‌رزایی
<b>prominent</b>	بارزة - شاحقة	به‌رزئی - بالایی
<b>prong</b>	شوكة السن جنر السن (تسمیه قدیمة)	درکی ددان رەکی ددان (ناریکی کۆنه)
<b>pronglike</b>	شوكي الشكل (علی شکل الشوكة)	درك شیتوه (له‌سه‌ر شیتوهی درك)
<b>prop:</b>	١- دعامة - سناد ٢- مبعَد:	١- کۆله‌که - پالپشت ٢- دوورخه‌ره:
<b>jaw~</b>	مبعَد الفكین	دوورخه‌ره‌ی هه‌ردوو شه‌ویلگه
<b>properties</b>	خواص	سیفه‌ت - خه‌سه‌ت
<b>prophylactic:</b>	وقائي -واق:	پاریژی - پارێژگاری -پاریژ:
<b>~odontotomy</b>	سحل سني وقائي (سحل الشقوق الطاحنة للوفاية من النحر)	کریاندن (سافکردن)‌ای ددانیی پاریژگاری (سافکردنی درزه‌کانی هاره‌ی بز پاراستن له کلژری)

<b>P</b>	فهره‌نگی پزشکی / پزشکی ددان	
<b>~paste</b>	عجينة واقية (معمون صقل الاسنان الحار) على الفلور او مضادات العفونه	هه‌ويه پارتز
<b>~treatment</b>	معالجة وقائية	چاره‌سري پاراستيني
<b>prophylaxis:</b>	وقاية:	پاراستن- پارتيزي- پارتيزگاري:
<b>dental~</b>	وقاية سنية	ددانپارتيزي- پارتيزگاري دداني
<b>unit,~</b>	وحدة المعالجة الوقائية (جهاز تنظيف الاسنان بالاهتزازات فوق الصوتية)	يه‌كه‌ي (چاره‌سره‌كردني پارتيزگاري) پارتيزه چاره‌سره (ناميري ددان پا‌ك‌كردنه‌وه به‌له‌رينه‌وه‌ي سه‌وه دهنگي) هاورپرتزه‌كه‌ر:
<b>proportioner:</b>	معاير (جهاز المعايرة):	(ناميري هاورپرتزه‌كردن):
<b>amalgam~</b>	معاير الأملغم (المعايرة المخلطة والزئبق)	هاورپرتزه‌كه‌ري نه‌مه‌لگه‌م (بز هاورپرتزه‌كردني تينگه‌له‌وه جيوه)
<b>proprioceptive endings</b>	نهايات حسية	نوكه هه‌ستياره‌كان
<b>propriodentium</b>	النسج السنة	شانه‌كاني دداني
<b>prosopalgia</b>	عصاب وجهي -الم عصبي وجهي (الم العصب مثلث التوائم)	نازاري ده‌ماري پووي (نازاري سن لقه ده‌مار)
<b>prosopalgic</b>	مصاب بالعصاب الوجهي	دروچاري نازاري ده‌ماري پووي
<b>prosopantritis</b>	التهاب الجيوب الوجهية التهاب الجيوب الجيبية	هه‌وي پووه كه‌لته‌كان هه‌وي گيفانه‌كاني نيوجه‌واني
<b>prosopodynia</b> = <i>prosopalgia</i>	الم عصبي وجهي =عصاب وجهي	نازاري ده‌ماري پووي

فهره‌نگی پزشکی / پزشکی ددان

<b>prosopodysmorphia</b>	ضمور الوجه النصفی	پوکانه‌روی رودی نیویی (پوکانه‌روی لایه کی ده‌سرجار)
<b>prosoponeuralgia</b> = <i>prosopalgia</i>	الم عصبی وجهی =عصاب وجهی	نازاری ده‌ساری رودی
<b>prosoponoschisis</b>	شق وجهی ولادی منحرف	قلیشی رودی زگامی لادار (خوار)
<b>posopoplagia</b> = <i>facial paralysis</i>	لقوة -شلل وجهی	نیفلیجی رودی
<b>prosoposchisis</b>	شق وجهی ولادی	قلیشی رودی زگامی
<b>prosopospasm</b>	تشنج الوجه (تشنج عضلات الوجه)	گرژی‌بودنی رودی (گرژی‌بودنی ماسولکه کانی رودی)
<b>prosthesis:</b>	تعویض - عمل تعویضی -جهاز تعویضی:	له‌جیاتی - دست‌کراو له‌جیاتی پارچه‌ی (ده‌ست‌کرد) جینگروه:
<b>cleft- palate~</b>	جهاز شق المنك	پارچه ده‌ست‌کردی مه‌لاشور قلیش
<b>complete denture~</b>	تعویض بیهاز سنی کامل	پارچه ده‌ست‌کردی هم‌سور ددان (تاقمی ددانی ته‌وار)
<b>dental~</b>	تعویض سنی	پارچه ده‌ست‌کردی ددانی
<b>fixed~</b>	تعویض ثابت	پارچه ده‌ست‌کردی جینگیو (پارچه ده‌ست‌کردی نه‌جول)
<b>maxillofacial~</b>	تعویض فکی وجهی	پارچه ده‌ست‌کردی شه‌ویلگه‌یی رودیی
<b>partial~</b>	تعویض جزئی	پارچه ده‌ست‌کردی به‌شیی (پارچه ده‌ست‌کردی پارچه‌یی)
<b>post surgical~</b>	تعویض بعد المراحة (جهاز معوض بعد المراحة)	پارچه ده‌ست‌کردی دوی نه‌شته‌رگه‌ری
<b>removable~</b>	تعویض نزوع (قابل للنزوع) (متحرك)	پارچه ده‌ست‌کردی ناجینگیو (گواستنه‌ده‌یی) (بجول)
<b>temporary~</b>	تعویض موقت	پارچه ده‌ست‌کردی کاتی

P

فهره‌نگی پزشکی / پزشکی ددان

<b>prosthetic</b>	تعريضي (نسبة لتعويض الاسنان)	ده‌ست‌کرد له‌جياتى (په‌يوه‌ند به دروست‌کردنه‌وى ددانه‌وه)
<b>prosthetics:</b>	مبحث التعويض-تعويض:	زانستى دروست‌کردنه‌وه:
<b>dental~</b>	تعويض سني	دروست‌کردنى ددان
<b>facial~</b>	تعويض وجهي	دروست‌کردنه‌وى پووى
<b>prosthetist</b>	اختصاصي بالتعويض	پسپورى دروست‌کردنه‌وه
<b>prosthion</b>	النقطة السخية	خالى نيسكى دداني
<b>prosthodontia</b> = <i>prosthodontics</i>	مبحث تعويض الاسنان	زانستى دروست‌کردنه‌وى ددانه‌كان
<b>prosthodontist</b>	مختص بتعويض الاسنان	پسپورى دروست‌کردنى ددان
<b>protection:</b>	وقاية- حماية:	پاراستن- پاريزگارى:
<b>gingival~</b>	وقاية لثوية	پاريزگارى پووى
<b>pulp~</b>	وقاية اللب	پاراستنى كرزك
<b>protective:</b>	واق:	پاريز:
<b>~layer</b>	طبقة واقية	چينه پاريز
<b>protein synthesis</b>	التركيب البروتيني التركيب الآحني	بينكهاتنى پروتينى
<b>proteolysis</b>	تحلل الآحني -تحلل البروتين	پروٲينه شيبونه‌وه
<b>proteolytic:</b>	حال للآحني -حال للبروتين:	شيكه‌ره پروٲين (پروٲين شيكه‌روه):
<b>~enzyme</b>	خميرة حالة للآحني	نه‌نزى پروٲين شيكه‌روه
<b>~organisms</b>	عضويات حالة للآحني	زينده‌وره پروٲين شيكه‌روه‌كان
<b>~theory</b>	نظرية انحلال للآحني	بيردوزى پروٲين شيكه‌روه

فهره‌نگی پزشکی / پزشکی ددان

<b>proto- =first</b>	بادنة تعني: اول- اولی - بدء	پیشگر به مانای: یه کهم- یه که می- سرتا
<b>protocone</b>	الحدبة الإنسية الحنكية للرحى العلوية	تیژایی (که سپ) ای ناوهندی سه لاشویی خرتنه ی سه روو
<b>protoconid</b>	الحدبة الانسية الحدية	که سپ (تیژایی) ناوهندی دوومه تی
<b>protoplasm</b>	هیولی - جبلة	پروتوپلازمی خانه - ماده دی زیندور
<b>protoplasmic</b>	هیولی (نسبة للهیولی)	پروتوپلازمی
<b>protraction</b>	۱- بروز فکی ۲- بروز سنی ۳- فقم	۱- دهریه ریووی شه ویلگه یی ۲- دهریه ریووی ده انیی ۳- قه پژی
<b>protruding</b>	بارز- بروز	به رز- به رزی (دهریه راندن بز پیشه وه)
<b>protrusion: =(a forward thrust of teeth, usually the incisors)</b>	بروز- تقدم- اندفاع للأمام (بروز الفك او الفكین ار الاسنان الامامية):	به رزی- دهریه ریووی هاتنه پیشه وه (دهریه ریووی شه ویلگه یان هردور شه ویلگه یان ددانه کانی پیشه وه):
<b>double~</b>	بروز مزدوج (بروز الفكین)	جوته دهریه رین (دهریه ریووی هردور شه ویلگه )
<b>forward~</b>	بروز اصامي	دهریه ریوو بز پیشه وه
<b>lateral~</b>	بروز جانیی	دهریه ریووی لایی
<b>mandibular~</b>	بروز الفك السفلي	دهریه ریووی (به رزایی) شه ویلگه ی خوارور
<b>maxillary~</b>	بروز الفك العلوي	دهریه ریووی شه ویلگه یی سه روو
<b>protrusive:</b>	بارز- مندفع -متقدم:	به رزیوو- دهریه ریوو -هاتوو بز پیشه وه:

P

فهره‌نگی پزشکی / پزشکی ددان

<b>~balance</b>	توازن متقدم (توازن طباقی آمامی خلفی)	هاره‌نگی به‌ره پیشه‌ره (هاره‌نگی جوتبونی پیشه‌ره پاش)
<b>~relation</b>	علاقة متقدمة (علاقة امامية)	به‌یونندی بز پیشه‌ره‌جوو (به‌یونندی پیشه‌ره‌یی)
<b>protuberance:</b>	شائخة- ناتن ناشزة- حدبة:	به‌رزایی- نوك چوكله- تیژایی:
<b>mental~</b>	شائخة ذقنية- ناشزة ذقنية	به‌رزایی چه‌ناگه‌یی
<b>proximal: =next to, adjacent</b>	ملاصق- مجاور:	ته‌نیشت- دراوسن:
<b>~cavity</b>	حفرة ملاصقة	چالی ته‌نیشت
<b>~contact point</b>	نقطة تماس ملاصقة	خالی به‌رگه‌وتنی ته‌نیشتیی
<b>~finishing</b>	إنهاء الملاصق (انهاء السطح الملاصق)	ته‌واو‌کردنی ته‌نیشته‌کان (ته‌وارو‌کردنی رووبه‌ره ته‌نیشته‌کان)
<b>~surface</b>	سطح ملاصق	رووبه‌ری ته‌نیشتیی (رووبه‌ری پیا لکاویری)
<b>~wall</b>	جدار ملاصق	دیواری ته‌نیشتیی
<b>proximate:</b>	مجاور:	ته‌نیشت- دراوسن:
<b>~ surface</b>	سطح مجاور	رووبه‌ری ته‌نیشت
<b>proximobuccal</b>	خدي ملاصق (دهلیزی ملاصق)	روومه‌تیی ته‌نیشتیی (دالایی ته‌نیشتی)
<b>proximoincisal</b>	قاطع ملاصق	بره‌ری پیا لکاویری (بره‌ری ته‌نیشتی)
<b>proximolabial</b>	شفوي ملاصق	لیویی ته‌نیشتی
<b>proximolingual</b>	لسانی ملاصق	زهانی ته‌نیشتیی
<b>proxima- occlusal:</b>	طاحن ملاصق:	هاره‌ری ته‌نیشتیی:



فهرهنگی پزشکی / پزشکی ددان

<b>~cavity</b>	حفرة طاحنة ملاصقة	چالی هارپری ته‌نیشتی
<b>pseud- =pseudo-</b>	بادنة تعني: كاذب- مرهم	پیشگر به‌مانای: درۆزن- درۆیی- گهندهل
<b>pseudoadenomatous basal cell carcinoma</b>	السرطان الغدي الكاذب ذو الخلايا القاعدية	شیریه‌غیهی گلاندیی گهندهل (درۆینه) ای خانه بنچینه‌بیه‌کان
<b>pseudoalveolar =simulating an alveolus or alveolar tissue.</b>	سنخي كاذب	نیسکی ددانی گهندهل
<b>pseudoanodontia =the developed, but unerupted</b>	درد كاذب -فقد الاسنان الكاذب (حالة عدم بزوغ الاسنان على الرغم من تكونها)	بئ ددانیی درۆینه -دیار نه‌بوونی ددانه‌کانی درۆینه (دوره‌نکردنی ددانه‌کان له‌ده‌مدا هه‌رچه‌نده له شه‌ویله‌که‌دا درۆستبورن)
<b>pseudocolloid (of the lip) =Fordyce spots (Fordyce: American dermatologist)= (yellow spots on vermilion border of lip or inner suffae of cheeks + lips)</b>	غرائية الشفة الكاذبة =يقع فوردایس	ملی لیبی گهندهل =په‌له‌ی فوردایس (خالی زه‌ردبازه له‌سه‌ر هیللی به‌ریه‌ککه‌رتووی لیب یان له‌دیوی ناوه‌وی لیبو پروه‌مت)
<b>pseudoexposure</b>	انكشاف كاذب (وصول النخز الى اللب دون انكشاف بشكل واضح)	ده‌رکه‌وتن (والآبون) ای درۆینه (گه‌یشتنی کلۆزی بز کوزکی ددان به‌بئ ده‌رکه‌وتنی به‌شینه‌وی ناشکرا)
<b>pseudomembrane</b>	غشاء كاذب	گهنده‌له‌ په‌رده (په‌رده‌ی درۆینه)
<b>pseudopocket</b>	جيب كاذب	گیرفانی درۆزن
<b>pseudopodia</b>	أرجل كاذبة (علم الخلية)	بئ درۆینه‌کان (زانستی خانه)
<b>pseudosarcomatous fibromatosis</b>	ورم ليفی عفلی كاذب منتشر	لوی ریشالیی گۆشتیی درۆینه‌ی بلاو
<b>pseudostratified columnar epithelium</b>	بشرة أسطوانية مطبقة تطبقا كاذبا (موهما)	رودبزی لوله‌کیی فره‌چینی درۆینه

P

فهره نگی پزشکی / پزشکی ددان

<b>pseudostratified epithelium</b>	بشرة مطبقة تطبقا كاذبا (وهما)	دورپوشه فره چینی درزیننه
<b>psoriasis:</b>	داء الصدف (داء جلدي):	ددرده پورله که - کاژوکی:
<b>~buccalis</b>	داء الصدف الفموي -طلارة الفم	ددرده پورله کهی دهیمی
<b>~linguae</b>	داء الصدف اللساني -طلارة اللسان	ددردی پورله کهی زمانی -کاژوکی زمان
<b>psychiatric</b>	نفسی	دروونی
<b>psychiatry</b>	طب نفسي	نوشداری دروونی
<b>psychic phenomena</b>	ظاهرة نفسية	دیاردهی دروونی
<b>psychology</b>	علم النفس	دروون زانی
<b>psychosomatic</b>	نفسی عضوي -نفسی بدني -عقلي جسماني	دروونی نهندامی -دروونی لهشی -ژیری تهیی
<b>psychotherapy</b>	معالجة نفسية	چارهساری دروونی
<b>pterygoid:</b>	جناحي:	بالی:
<b>~canal</b>	قناة جناحية	که نالی بالی
<b>~fissure</b>	شق جناحي	درز (قلیش) ی بالی
<b>~fossa</b>	حفرة جناحية	چالی بالی
<b>~plexus`</b>	ضفاعة جناحية	پرچی بالی
<b>~process</b>	تتوء جناحي	چوکلهی بالی
<b>~ulcer</b>	قرحة جناحية	برینی بالی
<b>pterygomandibular:</b>	جناحي فكي (نسبة للتتوء الجناحي والفك السفلي):	بالی شه ویلگهی (په یوه ند به چوکلهی بالی و شه ویلگهی خواروره):

فهره‌نگی پزشکی / پزشکی ددان

~abscess	خراج جناحي فكي	دومه‌تی بالئی شه‌ویلگه‌یی
~ligament	رباط جناحي فكي	به‌سته‌ری بالئی شه‌ویلگه‌یی
~raphe	درز جناحي فكي	درزی بالئی شه‌ویلگه‌یی
~space	مسافة جناحية فكية	ساره (بوشایی) بالئی شه‌ویلگه‌یی
~space abscess	خراج المسافة الجناحية الفكية	دومه‌تی بوشایی بالئی شه‌ویلگه‌یی

**pterygomaxillary:**

جناحي فكي بالئی شه‌ویلگه‌یی  
(نسبة للنتوء الجناحي والفك العلوي):  
(په‌یوه‌ند به‌چوکلدی بالئی ر شه‌ویلگه‌یی سه‌رووه‌ه):

~fissure

شق جناحي فكي درز (قلیش) ای بالئی شه‌ویلگه‌یی

~notch

ثلم جناحي فكي چال (درز) ای بالئی شه‌ویلگه‌یی

**pterygopalatine:**

جناحي حنكي بالئی مه‌لاشوویی  
(نسبة للنتوء الجناحي وعظم الحنك):  
(په‌یوه‌ند به‌چوکلدی بالئی ر نیسکی مه‌لاشووه‌ه):

~fossa

فوة جناحية حنكية چالی بالئی مه‌لاشوویی

~ganglion

عقدة جناحية حنكية گرنی بالئی مه‌لاشوویی

~groove

میزاب جناحي حنكي درز (قلیش) ای بالئی مه‌لاشوویی  
(اخذود) جناحي حنكي

**pterygopharyngeal**

جناحي بلعومي بالئی گه‌روویی

**pterygo- plexus (of veins)**

شبكة الأوردة الجناحية تزوی خورته‌یننه بالیه‌کان  
-ضغیة الأوردة الجناحية -پرچی خورته‌یننه بالیه‌کان

**Pterygotemporal:**

جناحي صدغي: بالئی لاجانگی (بالئی لاجانی):

~depression

انخفاض جناحي صدغي نشیویی بالئی لاجانی

**ptyalith = ptyalolith**  
**=salivary (stone)**  
**calculus.**

حصاة لعابية به‌ردی لیکی

P

<b>ptyalize</b>	يلعب- يكثر اللعاب	ليک دهردها- زؤر ليک نه رؤتني
<b>ptyalo- =saliva</b>	بادنة تعني: لعاب	پيشگر به ماناي: ليک
<b>ptyalocoele:</b> =a cyst or cystic tumour containing saliva	کيس لعابي او (ورم کيسی يحتوي على اللعاب)	پورک (کيس) ای ليک يان (لوی پزکی که ليکی تيايه)
<b>sublingual- =ranula</b>	کيس لعابي اللساني	کيسی ليکی ژير زمان
<b>ptylogenic</b>	=کيس ضفدعي لعابي المنشأ	=کيسی بزقی سه چاره ليکی
<b>ptyalogogue</b> =sialogogue	ملعب- مسيل اللعاب	ليک دهردهر- ليک رؤتني
<b>ptyalolith= ptyalith</b>	حصی لعابية	بهردی ليکی
<b>ptyalolithiasis</b> =condition of multiple salivary calculi	(الاصابة بالحصی اللعابية)	(دوچاره بهردی ليک بوون)
<b>ptyalolithotomy</b>	استخراج الحصاة اللعابية (جراها)	دهرهنانی بهردی ليک به نه شته رگه ری
	(خزغ الغدة اللعابية- شق قناة الغدة اللعابية لاستخراج الحصاة)	(قلیشانی که نالی ليکی بز مه بهستی دهرهنانی بهرد)
<b>ptyaloreaction</b>	تفاعل لعابي	کارلینکی ليکی
<b>ptyalorrh(o)ea</b> =abnormal flow of saliva	سيلان اللعاب (غير الطبيعي)	رژان (دهردان) ای ليک (ناتاسایی)
<b>ptyalosis</b> =salivation	إلعاب- تلعب	ليک ژاندن- ليک دهردان
<b>ptyzma</b> =(saliva)	لعاب	ليک
<b>puberty</b>	البلوغ (الجنسي)	بالقبوون
<b>Puente's disease</b> = cheilitis glandularis		
<b>pulmonary</b>	رنوي	سی - سییه کی

فهره‌نگی پزشکی / پزشکی ددان

<b>pulp:</b>	اللّب (لب السن): الحزمة الرعانية العصبية في قناة الجذر):	کړۆک (کړۆکی ددان) (چه پکه مولوله ده‌ماریه کانی که‌نالی ږه‌گی ددان):
<b>~amputation</b>	بتر العصب	برینه‌وهی کړۆک (ریشه‌گیشی کړۆک)
<b>~canal</b>	قناة لبة	که‌نالی کړۆکی
<b>~cap</b>	غطاء اللّب	(قارغ- کلار- قه‌پاخ- داپوشه‌رای کړۆک (خه‌پله‌یه‌کی قوټزی کانزایی یان پلاستیکی‌یه کړۆکی ده‌رکه‌وتوی پیندا‌ده‌پوشریت بز پاراستنی) سه‌رپوشین (دپوشین)ی کړۆک
<b>~capping</b>	(قرص محذب معدني او ثلاستیکی یفطي به اللّب المتکشف لمایته) تغطية اللّب	
<b>~cavity</b>	حفرة اللّب- تجويف اللّب (حجرة اللّب والقناة)	چالی کړۆک- بوشایی کړۆک (بوشایی کړۆک و که‌ناله‌که)
<b>~chamber</b>	حجرة اللّب (حفرة اللّب في التاج فقط)	بوشایی کړۆک (چالی کړۆک له تاجدا) (ته‌ن‌ها له تاجی دداندا)
<b>~congestion</b>	احتقان اللّب	خوینتیزانی. کړۆک
<b>~,dental</b>	لب سني	کړۆکی ددانی
<b>~devitalization</b>	تموت اللّب	مردن (نازیندووی)ی کړۆک
<b>~,devitalized</b>	لب میت -لب مات	کړۆکی مردو -کړۆکی مرینتراو
<b>~,enamel</b>	لب المیناء (النسیج الشبکی النجمي)	کړۆکی مینا (شانه‌ی توپری نه‌ستیره‌ی)
<b>~gangrene</b>	عنفرة اللّب	گانگرینی کړۆک
<b>~horn</b>	قرن لبي	قوچ (شاخ)ی کړۆک
<b>~infection</b>	انتان (تعفن) اللّب	ته‌نینه‌وه (ته‌شه‌نه)ی بۆ‌گه‌نکردنی کړۆک

P

فهره‌نگی پزشکی / پزشکی ددان

~inflammation	التهاب اللب	سۆی کۆزک (کۆزگه‌سۆ) هه‌وی کۆزک
~mummification	تحنیط اللب	مۆمیا کۆردنی کۆزک
~necrosis	موات اللب	مۆردنی کۆزک (دایزانی کۆزک)
~,non- vital	لب غیر هی- لب میت	کۆزکی نازیندوو - کۆزکی مۆردوو
~polyp	مرجل لی- سليلة لبیة	زیاده کۆشتی کۆزکی
~portection	وقایة اللب	پاراستنی کۆزک
~removal	نزع اللب- استئصال اللب	ده‌هینتانی کۆزک
~stone	حصاه لبیة	به‌ردی کۆزکی
~tester	فاحص حیویة اللب (جهاز لفحص حیویة اللب)	پشکینیری زیندوویی کۆزک (نامیری پشکینینی زیندوویی کۆزک)
~testing	تحری حیویة اللب فحص حیویة اللب	پشکینینی زیندوویی کۆزک
~,vital	لب حی	کۆزکی زیندوو
pulpa dentis =(dental pulp) pulpal:	لب السن لی (نسبة لللب السن):	کۆزکی ددان کۆزکی (په‌یوه‌ند به‌کۆزکی ددانه‌وه):
~exudate	نضحة لبیة (تروح لی)	ده‌لاتدن (ثار ده‌ردان) ای کۆزکی
~horn	قرن لی	شاخ (قۆچ) ای کۆزکی
~hyperaemia	تبیخ لی فرط الدم اللی (زیاده دمویة تۆدی للاحتقان)	فره خۆینی کۆزک (زۆربوونی خۆین هۆکاره بز خۆینتیزان)
~irritation	تحریش لی	په‌وشاندنی کۆزکی
~necrosis	موت اللب	مۆردنی کۆزک-دایزانی کۆزک

فهره‌نگی پزشکی / پزشکی ددان

<b>~vitality test</b>	اختبار حیویة اللب	تایکردنه‌وی زیندووی کرۆک
<b>~wall</b>	جدار لیبی	دیواری کرۆکی
<b>pulpalgia</b>	الم اللب	نازاری کرۆک
<b>pulpectomy:</b>	استئصال اللب	لینکردنه‌وی کرۆک (ریشه کیشی کرۆک) (ریشه کیشی ده‌مار): (سحب العصب):
<b>complete~</b>	استئصال اللب بالكامل	لینکردنه‌وی کرۆک به‌ته‌واوی
<b>partial~</b>	استئصال اللب الجزئی	لینکردنه‌وی به‌شیک له کرۆک (لینکردنه‌وی کرۆک به‌ناته‌واوی)
<b>pulpiform</b>	لیب الشکل	کرۆک شینوه
<b>pulpitis:</b>	التهاب اللب:	کرۆکه‌سۆ - هه‌وی کرۆک:
<b>acute~</b>	التهاب اللب الحاد	هه‌وی کرۆکی تیز
<b>anachoretic~</b>	التهاب اللب التراجعی (الجرثومی)	هه‌وی کرۆکی گه‌راوه‌یی (میکروبی)
<b>ascending~</b>	التهاب اللب الصاعد	هه‌وی کرۆکی سه‌رکه‌وتوو
<b>chronic~</b>	التهاب اللب المزمن	هه‌وی کرۆکی کۆنینه
<b>focal~</b>	التهاب اللب الیوزی	هه‌وی کرۆکی تیشکۆیی
<b>hyperplastic~</b>	التهاب اللب بفرط التنسج	هه‌وی کرۆکی فره به‌شانه‌بوو
<b>simple~</b>	التهاب اللب البسیط	هه‌وی کرۆکی ساکار (ساده)
<b>suppurative~</b>	التهاب اللب المقیح	هه‌وی کرۆکی به‌کیم بوو
<b>total~</b>	التهاب اللب المعم (المنتشر)	هه‌وی کرۆکی فراوان (بلاو)
<b>ulcerative~</b>	التهاب اللب القرعی	هه‌وی کرۆکی برینیی
<b>pulpless:</b>	بلا لب:	بن کرۆک:
<b>~tooth</b>	سن بلا لب	ده‌انی بن کرۆک

<b>P</b>	فهره‌نگی پزشکی / پزشکی ددان	
<b>pulpoaxial</b>	محوري لبي	ته‌وه‌ری کرذکی
<b>pulpobuccoaxial</b>	محوری خدی لبي (محوري دهلیزی لبي)	ته‌وه‌ری بدو‌مه‌تیی کرذکی (ته‌وه‌ری دل‌تیی کرذکی)
<b>pulpodistal:</b>	وحشی لبي:	نا‌نا‌وه‌ندی کرذکی:
<b>~angle</b>	زاویه وحشی لبة	گوشه‌نا‌نا‌وه‌نده کرذکی
<b>pulpodontia</b>	مبحث طب الاسنان اللبي	زانستی پزشکی ددانی کرذکی
<b>pulpodontics</b> = <i>pulpodontia</i>	طب الاسنان اللبي	پزشکی کرذکی ددان
<b>pulpolabial</b>	شغوي لبي	لینویی کرذکی
<b>pulpolingual</b>	شغوي لساني	لینویی زمانیی
<b>pulpolingualaxial</b>	محوری لساني لبي	ته‌وه‌ری زمانیی کرذکی
<b>pulpomesial</b>	إنسي لبي	نا‌وه‌ندی کرذکی
<b>pulpotomy:</b>	بتر اللب:	برینه‌وه‌ی کرزک (لینکرده‌وه‌ی کرزک):
<b>therapeutic~</b>	بتر اللب الدواني	برینه‌وه‌ی کرذکی دهرمانیی
<b>pulpstone</b> = <i>denticle</i>	حصاه لبية	به‌ردی کرزک
<b>pulsation</b>	نبضان- خفتان	تریه‌ترپ (تریه‌کردن)- لیندان - پلدان
<b>pulsator</b>	نابض- منبض	تریه‌که‌ر- تریه‌پینکه‌ر
<b>pulse</b>	نبض	تریه- لیندان- له‌ره- تریه‌ی دل - پل
<b>Pulverization</b>	إرذاذ- سحق	وورد‌کردن- هارپن
<b>pulverizator</b>	مرذة - ساحق (جهاز الإرذاذ)	وورد‌که‌ر - هارپر (نامیزی وورد‌کردن)



فهره‌نگی پزشکی / پزشکی ددان

<b>pulvis= powder</b>	مسحوق (لاتینیه)	توز
<b>pumice:</b> =a hard, abrasive substance of volcanic origin used as polishing agent.	خفان (ماده ساحله):	پومهس:
<b>~paste</b>	عجینه الخفان	هدویری پومهس
<b>~powder</b>	مسحوق الخفان	توزی پومهس
<b>~stone</b>	حجر الخفان	بهردی پومهس
<b>Pump:</b>	مضخة:	ترومپا:
<b>dental~</b>	مضخة سینیه (ماسة اللعاب)	ترومپای ددانی (مژهری لیک) (لیک مژه)
<b>punch:</b>	مشقب:	کونکهره:
<b>pin~</b>	مشقب تحضیر البئر (التحضير بئر الدبوس او الوتد)	کونکهره (کونتیکهره)ی ناماده کردنی بیو (بؤ ناماده کردنی کونی جینگه دهرزی بیان کوله که) کیمی
<b>Puric</b>	قیحی	کیمی
<b>puromucous</b>	مخاطی قیحی (عجوی المخاط والقیح معا)	لینجکی کیمی (لینجک و کیمی تیابه به یه کهده)
<b>purpose</b>	هدف - غایه	مه به ست
<b>purpura</b> = <i>peliosis</i>	فرفریه (مرض دموی نرفی)	مژره له بی (په له نه رخه وانی) (نه خوشیه کی خونریزیه)
<b>purpuric</b>	فرفری (مصاب بالفرفریه)	دو چاری مژره له بی بو (په یودند به مژره له بیه ره)
<b>purulence= purulency</b>	تقیح	به کیمیون
<b>purulent</b>	قیحی - صدیدی متقیح - متقیح	کیمی به کیمیو

<b>P</b>	فهره‌ه‌نگی پزشکی / پزشکی ددان	
<b>puruloid</b>	شبه القيح	له کیم چوو
<b>pus:</b>	-نظير القيح قيح:	کیم - زورخار:
<b>-pocket</b>	جيب قیحي	گيرفانی کیمی
<b>pustula</b> <i>=pustule:</i>	بثرة (انتیاج جلدي صغير يحتوي القيح او البلغم):	زیکه - قنچهکه - به‌رزک - به‌رزوک
<b>malignant~</b> <i>=malignant anthrax</i>	بثرة خبيثة =جمرة خبيثة	زیکه (به‌رزوک) ی پیس =پشکوی پیس
<b>pustular</b>	بشري (نسبة للبثرة)	زیکه‌یی - به‌رزکی
<b>putrefaction</b>	تفسخ - تدعص	پیسبون - به‌کیمبون (بوگه‌نیرون)
<b>putrefy</b>	يفسخ	پسی نه‌کات - به‌کیمی نه‌کات
<b>putrescent</b> <i>=in process of rotting; undergoing putrefaction.</i>	متفسخ	بوگه‌ن - پیسبو
<b>Putrid</b>	نقن - عفن - متفسخ	تده‌نه‌بوو - بوگه‌ن - پیسبو
<b>pyaemia</b> <i>=pyemia</i>	تقيح الدم	به‌کیم بوونی خونین
<b>pyic</b>	متقيح	به‌کیم بوو
<b>pyo-</b>	بادئة تعني: قيح - صديد	پیشگر به‌مانای: کیم
<b>Pyococcus</b>	مكورة قیحية (جراثم)	گوئیبه کیمی (میکروژب: خوره)
<b>Pyocyst</b>	کیس قیحي	پوزکی کیمی
<b>pyogenic:</b>	قیحی - مولد للقيح -مقيح:	کیمی - کیم بینکین -به‌کیم بوو:

فهره‌نگی پزشکی / پزشکی ددان

<b>~granuloma</b>	ورم حبیبی قیچی	لوری دهنکوله‌یی کیمی
<b>pyorrhea</b> = <i>pyorrhoea</i> :	نجیح سیلان قیچی:	پایورا دردان (بژان) ای کیمی:
<b>alveolaris,~</b>	رعال	پایورای نینسکی ددان
<b>paradental~</b>	-تقیح سنخی سنی تقیح النسخ الداعمة السنية	به کیم بوونی نینسکی ددانی به کیم بوونی شانه‌کانی پالپستی ددانیه‌ره
<b>Schmutz~</b>	(النسخ حول السنية) تقیح سموتز (نوع من التقیح السنخي الناجم عن سوء صحة الاسنان المستمر)	(شانه‌کانی دوری ددانی) به کیم بوونی سموتز (جوزیکه له به کیم بوونی نینسکی ددان به هوی دزتویی له تندرستی ددانی به رده‌وامه‌ره)
<b>pyosis</b> = <i>suppuration</i>	تقیح	به کیم بوون
<b>pyostomatitis</b> = <i>inflammation + suppuration in the mouth.</i>	التهاب القم التقحي	هدری ده‌می کیمی -ده‌مه‌سوی کیمی
<b>pyramid</b>	هرم	هردم - پوپه‌تیژ - شه‌پیور - قوچک
<b>pyramidal:</b>	هرمی (علی شکل هرم):	هردمی - شه‌پیوری قوچکی:
<b>~fracture</b> <i>Le fort class 2 (French surgeon 1829- 93)</i>	کسر هرمی (کسر لافورت من الصنف الثاني)	شکاری هدرمی شکاری لافورت له‌جوری دورم (شه‌ریلگه‌ی سه‌رو)
<b>pyrexia</b> = <i>pyrexy</i> = <i>fever</i>	حمی (ارتفاع درجة الحرارة)	تا - (به‌ریزی پله‌ی گهرمی)
<b>pyrexial</b>	حموی (نسبة للحمي)	تایی (به‌یوند به‌تاره)
<b>pyriform:</b>	کشمري الشكل:	هدرمی شینوه:

P

فهره‌نگی پزشکی / پزشکی ددان

**-fossa**

جوف کشری      بزشایی هرمینی

-حفرة کشریة      -چالی هرمینی

**pyro-**  
=*burning*  
-*fire*

بادنة تعني:      پيشگر به مانایی:

حرق - حرقة      سووتان- سووتانه‌ره

حرارة- نار      گهرمی (تا) - ناگر

**pyrogen**

مولد الحرارة      گهرمی پینکیتن (تا)

**pyroglossia**  
=*glossopyrosis*  
=*burning tongue*  
*sensation*

حرقة اللسان      سووتانه‌ره‌ی زمان

**pythogenic**

معفن      کیم پینکیتن (بوگهن کهر)

-مولد التعفن

# Q

<b>quack</b>	دجال (مدعی المعرفة بالطب)	دهستېر (خوی کرده به دکتور) (پزشکی لا کولان: گنده پزشک)
<b>quackery</b>	دجل- تدجیل -طب التّدجیل	دهستېری- دهستېرین -نوشداری دهستېرین
<b>quadrangle</b>	رباعي النوايا (ذو اربع زوايا)	چوار گوشه (چوار گوشه دار)
<b>quadrant</b> = one- half of each dental arch. (in dentistry)	۱- ربع الدائرة ۲- نصف القوس السنية	۱- چواربه کی بازنه (چارهك) ۲- نیوکه‌وانه‌ی ددانی
<b>quadratum bone</b>	العظم المربع	نیسکی چوارگوشه
<b>quadratus:</b> ~ menti	مربع: المربعة الذقنية	چوار گوشه چوارگوشه‌ی چه‌ناگه‌یی (ماسولکه)
~ muscle	العضلة المربعة	ماسولکه‌ی چوارگوشه (چوار گوشه ماسولکه)
<b>quadri –</b> = four	بادئة تعني: أربعة- رباعي	پنشگر به مانا ی: چوار- چواری
<b>quadricuspid</b>	رباعي الحدبات (ذو أربع حدبات)	چوارکه‌سپی (چوار تیژی)
<b>quadrilateral</b>	رباعي الجوانب -رباعي الحدبات	چوارلا -چوار تیژکه‌یی (چوکلّه) (چوزکه‌سپوکه‌یی)

<b>quadritubercular</b>	رباعي الحديبات (ذو حديبات أربع)	چوار تیژوکه‌بی (چوار چوکلده‌بی)
<b>quake</b>	رجفة- رعشة	له‌رزین- له‌ر
<b>qualitative</b>	کیفی- نوعی	بابه‌تی- جوربی- چونی
<b>quality</b>	کیفیة- صفة- نوعیة. (جوریه‌تی)	جور- بابسه‌ت- چسونه‌تی (جوریه‌تی)
<b>quantitative</b>	کمی- مقداری- کمیة	بری- هیندی- چهندی- بر
<b>quantity:</b>	کمیة- مقدار- کم:	بر- چهنده- هیند:
<b>radiation ~</b>	مقدار الأشعاع (الأشعة المطبقة علي النسيج أو العضو في المرة الواحدة)	بری تیشک (نهر تیشکه‌ی نه‌دات له‌ شانہ یان نه‌ندام به‌یه‌ کجار)
<b>quantum:</b>	کمیة (لاتینیة):	چهنده (بر) (به‌لاتینی):
<b>~ libet</b>	بالکمیة المرغوبية	به‌بری ویستور
<b>~ number</b>	کمیة بالعدد	بره ژماره
<b>quaque hora</b>	کل ساعة	هه‌موو کاژیرید
<b>quartz</b>	کوارتز (معدن) -مرو- بلور صخري	کوارتز (کسانیکی ساوه): کانزایه‌کی بلاوه) -به‌رده‌ستی- به‌ردی بلوری
<b>quater in die</b>	اربع مرات بالیوم (لاتینیة)	چوارجار له‌ روزیکدا (به‌لاتینی)
<b>quarter</b>	ربع	چاره‌ک
<b>quaternary amalgam</b>	أملغم رباعي (املغم يحتوي اثنین وثلاثة معادن أخرى)	نهمه‌نگه‌می چواری (نهمه‌نگه‌میک جیوه‌سی کانزای تری تیا به)
<b>queen's metal</b>	المعدن الملکي (خليطة من القصدير و الانتموني)	کانزای پاشایی (کانزای مه‌نیکی) اتیکه‌له‌ له‌ قصدير و نهنیمونی)
<b>quench</b>	یستی- سقایه- إحماد (غمس المعدن في الماء مباشرة بعد إحمائه)	نساری نه‌دا- خیرا ساردی نه‌کاته‌ره (ناردانی کانزا) -داهمه‌کانده‌ره- خه‌فه‌کردن- کوژانده‌وه

## Q

فهره‌نگی پزشکی / پزشکی ددان

<b>quenched steel</b>	فولاد مستی	پولای نادرادو
<b>questionnaire</b>	صفحة المسألة	لیستی پرسیاره‌کان
<b>Queyrat's erythroplasia</b> ( <i>Queyrat 1872 French dermatologist</i> )	(الورقة التي يجب فيها المريض علي الاسئلة المتعلقة بحالته الصحية) التبقع الأحمر للنسيج المخاطية البشرية ما قبل السرطانية	(نهو فورمهی نه‌خوش وه‌لامی پرسیاره‌کانی باری ته‌ندروستی تیا نه‌داتوره و تومارده‌کریت) به‌له‌سوری لینجکه بدویشه شانه بهر له شیره‌غهی
<b>quick:</b>	سریع	خیرا- زرو
	-رأسا	-یه کسر
	-حی:	-زیندو:
~ - cure resin	راتنج سریع التصلب	نه‌کریلی خیرا ره‌قبوو
~ - repairing	إصلاح سریع	چاککردنه‌وی خیرا
~ - setting cement	اسمنت سریع التصلب	سیمه‌نتی خیرا ره‌قبوو (چیمه‌نتوی خیرا ره‌قبوو)
<b>quicksilver</b> = mercury	زئبق	جیوه
<b>quiet:</b>	هادی:	هیمن- له‌سه‌رخو- ناسوده- هینواش
~ running engine	محرك ذو دوران هاديء	بزوبینه‌ری له‌سه‌رخو خولاره (ماتوری هینواش خولاره)
<b>Quite</b>	كاملا- كاملة	یه کجار- به‌ته‌واوی
<b>quinary amalgam</b>	املغم خماسي (املغم یمتوی الزئبق و اربعة معادن مختلفة)	نه‌مه‌لگه‌می پینجینه (نه‌مه‌لگه‌میک جیوه و چوار کانزایی جیاوازی تیا به)

<b>quinine</b>	کینیا- کینین	کینین
	(ماده کیماریسه تستعمل کدواء)	(مادده به کی کیمیایه وه دره مان به کار دیت)
<b>quinquecuspid</b>	خماسی الهدبات	پینج که سپی - پینج تیژابی
<b>quinguetubercular</b>	خماسی الهدبیات	پینج چو کله بی
<b>quinsy</b> = <i>acute suppurative tonsillitis</i>	خراج خلف اللوزة (التهاب اللوزة التقيحي الحاد)	درمه له نالور درومه لی پشت نالور (هه وی نالوری کیمی تیژ)
<b>quotation</b>	اقتباس	لینور گرتن
<b>quotidian:</b> = <i>recurring daily</i>	رود (بحدت کل یوم) یومی - کل یوم - عادی:	بژژانه (بژژایه دو باره نه بیته وه) - هه موو ریزوی - سانا:
<b>~ fever</b>	حمی رود	تای ریزانه (تای دو باره وه بووی بژژانه)
<b>q.v.,</b> ( <i>quod vide; quantum vis</i> ) = <i>which see</i>	۱- راجعه فی - أنظر إليه فی ۲- بالكمية التي ترغبها (لاتینیة)	۱- بوی بگه ری له - سهیری که له ۲- بهو بهوی نه ته ویت (به لاتینی)



# R

<b>R: abbreviation for</b>	رمز بمعنی: خذ، يستعمل	هتیا به مانای:
<b>recipe</b>	عند كتابة الوصفة الطبية	بگه، له‌وجه‌ته نویسنده
<b>=take</b>		
<b>rabies</b>	داء الكلب	دوره‌هاری - هاری
<b>race</b>	عرق - سلالة	ره‌جه‌له‌ك
<b>rachitis</b>	داء الكساح	نیسكه نهرمه (منان)
<b>= rickets</b>		
<b>racial</b>	عرقی	ره‌جه‌له‌کی
<b>rack:</b>	منصب - رف - حمالة: (وعاء ذو اقسام)	تیاهه‌لگره - ره‌فه - هه‌لگره:
<b>instrument ~</b>	منصب الادوات	تیا هه‌لگره‌ی نامرازه‌كان
<b>rad</b>	راد (وحدة الإشعاع)	راد (یه‌كه‌ی تیشك)
<b>radectomy</b>	بتر الجذر	برینه‌ره‌ی ره‌گ
<b>= radiectomy</b>	-قطع الجذر	-برینی ره‌گ
<b>radiability</b>	قابلية النفوذ للأشعة	له‌باری تیشك بیا رزشتن
<b>radiant</b>	مشع - اشعاعي	تیشك ده‌ر - تیشكن
<b>radiate</b>	یشع	تیشك نه‌داته‌ره
<b>radiation:</b>	إشعاع:	تیشكدانه‌ره - تیشك هاریژتن:
<b>~ protective apron</b>	منزر ورق من الأشعة (غطاء للصدر و البطن)	به‌روانكه‌ی تیشك پاریز (په‌رده‌ی سنگ وسك پوزش)
<b>~ quantity</b>	كمية الإشعاع	بری تیشكدانه‌ره
<b>radiciform</b>	جذري الشكل	ره‌گی شیوه

فهره‌نگی پزشکی / پزشکی ددان

<b>radicula</b>	جذیر (جذر صغیر)	ره‌گۆکه (ره‌گی بچوک)
<b>radicular</b>	جذری (نسبة للجذر):	ره‌گی (به یه‌وند به‌ره‌گه‌وه):
<b>~ cyst</b>	کیس جذری	پۆزگی ره‌گی
<b>radiectomy=</b> <b>radectomy</b>		
<b>radio -</b>	بادنة تعني: إشعاعي - مشع	پینشگر به‌مانای: تیشکن - تیشکدر
<b>radioactive</b>	مشع - إشعاعي -ذات فعالية اشعاعية	-تیشکارور - تیشکدار تیشکن - تیشکه چالان
<b>radioautography</b>	تصوير شعاعي ذاتي	تیشکه‌وینه‌گری خۆیی (خوتیشکه وینه‌گری)
<b>radiodontia</b> <b>= radiodontics</b>	التصوير الشعاعي السني	تیشکه‌وینه‌گری ددان
<b>radiogram=</b> <b>radiograph</b>	-الاشعة السنية	ئینکس به‌رداری ددان
<b>radiograph</b> <b>= radiogram:</b>	صورة شعاعية:	وینه‌ی تیشکی:
<b>bite- wing ~</b>	صورة العضة المجنحة	وینه‌ی تیشکی گه‌ستنی بائدار
<b>incisal ~</b>	صورة شعاعية قاطعة (صورة للسان القاطعة)	تیشکه وینه‌ی بره‌ (وینه‌ی تیشکی ددانه‌بره‌ره‌کان)
<b>interproximal ~</b>	صورة المسافات بين الملاصقة	تیشکه وینه‌ی نینوان ددانه‌کان
<b>occlusal ~</b>	صورة إطباقية	تیشکه وینه‌ی جوت‌سوون (ددانه‌کان)
<b>panoramic ~</b>	صورة بانورامية	تیشکه‌وینه‌ی پانورامی
<b>periapical ~</b>	صورة لماحول الذروة	تیشکه وینه‌ی دوری بنی ره‌گی ددان
<b>root ~</b>	صورة الجذر	تیشکه وینه‌ی ره‌گ
<b>Radiographic</b>	إشعاعي - شعاعي	تیشکی
<b>radiography:</b>	تصوير شعاعي:	وینه‌گرتنی تیشکی -تیشکه وینه‌گری:

## R

## فهره‌نگی پزشکی / پزشکی ددان

<b>dental ~</b>	تصویر سنی شعاعی	وینه‌گرتنی تیشکی ددان
<b>extra – oral ~</b>	تصویر من خارج الفم	تیشکه وینه له دهره‌وی دهمره
<b>intra – oral ~</b>	تصویر من داخل الفم	تیشکه وینه له نارده‌مه‌ره
<b>radioisotopes</b>	نظائر مشعه	هارتا تیشکنه‌کان
<b>radiologist</b>	اختصاصی بالأشعة	پسپوری تیشک
<b>radiology</b>	علم الأشعة	تیشکزانی
		-تیشکه نوشاری
<b>radiolucent</b>	شفاف للأشعة	رؤشن بز تیشک
	-تنفذ للأشعة	(تیشکی بیا تینه‌په‌ریت)
	(تنفذ منه الأشعة)	
<b>radiolus</b> = (probe)	مسر- مجس	پرؤپ- پشکنه‌ر
<b>radiometer</b>	مقیاس الاشعاع	تیشکیو
<b>radionecrosis</b>	تنخر شعاعی	کلؤریونی تیشکی
	-نخر شعاعیة	-تیشکه کلؤری
	(تموت خلوي بسبب الأشعة)	(تیشکه داخوران)
		(مردنسی خانه‌کان به‌هوی تیشکه‌ره)
<b>radio- opacity</b>	ضلیلة شعاعیة	لینی تیشکی
	(عدم نفوذ الأشعة)	-بیاتینه‌په‌رینی تیشک
<b>radio – opaque</b>	ضلیل علی الأشعة	لینل (نارزینی) تیشک
	(لا تنفذ منه الأشعة)	(تیشکی بیا تینه‌په‌ریت)
<b>radiosurgical knife</b>	مشرط كهربائی	تیغ (چمه‌قز)ی تیشکی
		نهدته‌رگه‌ری
<b>Radiotherapy</b>	معالجة شعاعیة	چاره‌سهری تیشکی (تیشکه چاره)
<b>radium:</b>	رادیوم	رادیوم
	(عنصر فلزي مشع):	(توخی کانزایی تیشکه‌ره):
<b>~ needles</b>	إبر الرادیوم	ده‌رزیه‌کانی رادیوم
<b>~ treatment</b>	معالجة بالرادیوم	چاره‌سهرکردن به رادیوم

فهره‌نگی پزشکی / پزشکی ددن

<b>radula</b> = ( <i>scaler</i> )	أداة التقليل اداة إزالة القلح من سطح الاسنان	کلس لیکره (نامرازی لیکردنه‌دی کلس له‌سهر رووبه‌ری ددانه‌کان)
<b>raising:</b>	رفع:	به‌رزکردنه‌ده:
<b>bite ~</b>	رفع العضة	به‌رزکردنه‌دهی گه‌ستن
<b>rake teeth</b>	أسنان مشطية (صفة للاسنان المفرقة)	ددان شانه‌یی -شاشی ددانه‌کان (ددان شاشی)
<b>rami</b> ( <i>pl. of ramus</i> )	١- جمع رأد ٢- أغصان- فروع- شعب	١- کسوی: لا به‌شسی به‌سوزی شه‌ویلگه‌ی خواریو ٢- پهل -لق- به‌ش- پؤل
<b>ramification</b>	تفصن- تشعب -تفرع	پهلده‌رکردن- به‌شجویون -لق ده‌رکردن
<b>rampart:</b>	سور:	شورده:
<b>maxillary ~</b>	سور الفك العلوي	شورده‌ی شه‌ویلگه‌ی سه‌رده
<b>ramus:</b>	١- رأد (الشعبة الصاعدة من عظم الفك السفلي)	١- ریسه‌س: (به‌شسی به‌رزبووده‌ی شه‌ویلگه‌ی خواریو)
<b>~ of the mandible</b>	٢- غصن- فرع- شعبة: رأد الفك السفلي	٢- پهل -لق- پؤل: به‌شسی لابه‌رزبووده‌ی شه‌ویلگه‌ی خواریو
<b>range:</b>	مدی- مجال:	مه‌ردا- بوار- ماره:
<b>melting ~</b>	مجال الإنصهار (منذ بدء الانصهار حتى تمامه)	مه‌ردای توانه‌ده -ماره‌ی توانه‌ده (له ده‌ستیکردنی توانه‌ده‌ده تا به‌ته‌راوی نه‌توتیه‌ده)
<b>ranine</b>	١- ضفدعي ٢- نسبة لما تحت اللسان	١- بوقیسی ٢- په‌یوه‌ند به‌وه‌ی له‌ژیر زماندایه
<b>ranula</b>	کیس ضفدعي (کیس الإحتباس تحت اللسان أو تحت الفك)	پوزک (کیس) ی بوقیسی (کیسی په‌نگخوارده‌ی ژیر زمان یا ژیر شه‌ویلگه)
<b>ranular</b>	نسبة للکیس الضفدعي	په‌یوه‌ند به‌کیسی بوقیه‌ده

## R

فهرهنگی پزشکی / پزشکی ددان

<b>raphae, mid- palatine raphe:</b> = <b>suture</b> , = <b>ridge, =crease</b> <i>marking the line of union between two symmetrical halves.</i>	الدرز الحنكي المتوسط درز -إلتحام -ملتقى -رباط - رفاء	درزی مه لاشویی ناوندی درز- له حیپوزن -بهستره -هینلی بهیه کگه یشتن -پهرده
<b>buccal ~</b> = <i>line marking the union of part of cheek derived from max. process with those derived from mand process.</i>	الدرز الحدي	هینلی بهیه کگه یشتنی روومعت -بهستره هینلی روویهک
<b>lingual ~</b> = <i>narrow long midline of the dorsal surface of the tongue, corresponding to the fibrous septrum which divides the tongue into two.</i>	الدرز اللساني (ملتقى ظهر اللسان)	هینلی بهیه کگه یشتنی ناوندی زمان -بهستره هینلی سه زمان
<b>palatine ~</b> = <i>narrow mucosal ridge on the midline of the hard palate.</i>	الدرز الحنكي	هینلی بهیه کگه یشتنی مه لاشوو -بهستره هینلی مه لاشوو
<b>pterygo – mandibular ~</b> = <i>A sinwey ligament deviding the buccinator muscle from the constrictor pharynges superior.</i>	ملتقى الجناحي الفكي (الفلي)	بهستره هینلی بالینی شه ویلگه یی (شه ویلگه ی خواروو)
<b>rapid:</b> <b>~ developer</b>	سریع: مظهر سریع (مظهر للافلام الشعاعية)	خیرا- زوو: دهر خیری خیرا (دهر خیری فلیسی تیشکی)

فهره‌نگی پزشکی / پزشکی ددان

~ fix	۱- تثبیت سریع (تثبیت الافلام الشعاعية)	۱- جینگیر کردن خیرا ۲- چه سپاندنی خیرا (جینگیر کردن فلیمی تیشکی)
~ pulse	نبض سریع	ترپه (پل)ی خیرا
rarefaction: = (lessening but not in volume)	تخلخل:	داخوران- که میونه وه- پزین = (که میونه وه، به لام له قه باره دا نا):
bone ~	تخلخل العظم	داخورانی نینسک
Raschow's plexus = a fine nerve plexus below the odontoblasts in the dental papilla, found during formation of dentine.	صفیوة راشو	پرچ (چه پک)ی راشو
rash:	طفح (اندفاعات جلدیة مؤقتة):	په له- لیو- زیپکه- تامیسک:
gum ~ = <i>strophulus</i>	طفح لثوي = طفح حطاطي احمراري	تامیسکی پووک
medicinal ~	طفح دراني	لیو (په له)ی دره مانی
serum -	طفح مصلي	په له ی زهر دایی
tooth ~ = <i>strophulus</i>	طفح سني (في سياق الامراض الإنتانية)	په له ی ددانی (له ریسه روی نه خوشییه ته شه نیه کاندای)
wandering ~ = <i>geographic tongue</i>	طفح متلو- طفح جوال = اللسان الجغرافي	په له گه رۆک = زماننی جوگرافی
raspatory: = ( <i>currate</i> )	مجرفة:	کرتیه ر- هه لکۆله ر- لابه ر- کهرتو - کردو- کردو کیش- خا که ناز:
periosteal ~	مجرفة السمحاق	کهرتوی نینسکه یوش
rate:	سرعة- معدل- نسبة:	خیرایی- تینکرا- ریژو:

R

<b>sedimentation ~</b>	سرعة الثقل -سرعة الترسب (تركيد)	خیرایی قورسبون خیرایی نیشتن (کله له که بون)
<b>ratio</b>	نسبة - تناسب - درجة	ریژه - راده
<b>ray</b> (pl. of rays):	شعاع (جمعها أشعة):	تیشک (کز: تیشکه کان):
<b>fungus, ~</b> = actinomycosis	فطر شعاعي	که روی تیشکی
<b>Roentgen ~s</b> (1845-1923) 'German physician)	اشعة رونتجن	تیشکی رونتجن
<b>re -</b>	بادنة تعني: ثانية - مرة اخرى	پیشگر به مانای: دوباره - جارینکی تر - جارینکی دی
<b>reactance</b>	مفاعلة - تجارب	کارلینکردن
<b>reaction:</b>	تفاعل - ارتکاس - رد فعل:	کارلینک - کاردانسه‌وه هه‌نگه‌رانه‌وه:
<b>allergic ~</b>	ارتکاس تحسي	کاردانه‌دی هستیاری
<b>support ~</b>	ارتکاس الدعامة	کاردانه‌دی پالیشتی
<b>tissue ~</b>	ارتکاس نسيجي	کاردانه‌دی شانیدی
<b>Wasserman ~</b>	تفاعل واسرمان (التشخيص الزهري أو الافرجي)	کارلینکی واسرمان بو ده‌تیشانکردنی نه‌خوشی فهره‌نگی (سفلس)
<b>ready - made:</b>	جاهز:	ناماده (ناماده‌کراو):
<b>~ wax shapes</b>	أشكال شمعية جاهزة	شینوه مینوییه ناماده‌کراوه‌کان
<b>reamer</b>	موسعة (أداة التوسيع الاقنية)	فراوانکر (نامرازی فراوانکردنی که‌نالی ردگی ددان)
<b>reamputation</b>	إعادة البتر	دوباره‌بیرینه‌وه (دوباره‌لینکردنه‌وه)
<b>reattachment</b>	إعادة الوصل -إعادة الارتباط	دوباره‌په‌یو‌ندکردنه‌وه -دوباره‌به‌یه‌که‌سته‌وه (به‌یه‌ککه‌یاننده‌وه)

فهره‌نگی پزشکی / پزشکی ددان

<b>rebase</b> = <i>rebasing</i>	بيدل القاعدة = تبديل القاعدة	بناغه كه نه گوريت = گوريني بناغه (بناغه گورين)
	(اعادة لتشكيل قاعدة طقم الاسنان دون تعديل العلاقة الاطباقية للأسنان)	(دوباره بينگهيناره‌ی بناغه‌ی تاقمی ددان به‌ی دستکاری په‌یوهندی جوتیوونی ددانه‌کان)
<b>recalcification</b>	تکلس تال	دوباره به‌کلسیون
<b>receiver:</b>	آخذ- مستقبل -إناء:	وه‌گر- پیشوازیکه‌ر -ده‌فر- ته‌خت:
<b>waste ~</b>	إناء الفضلات	ده‌فری پاشه‌رز
<b>receptacle:</b>	وعاء- إناء	ده‌فر- ته‌خت
<b>waste ~</b>	وعاء الفضلات	ده‌فری پاشه‌رز
<b>recession:</b>	إنحسار- تراجع:	دامال‌راو- کشانه‌وه:
<b>bone ~</b>	تراجع العظم	کشانه‌وه‌ی نینک
<b>gingival ~</b>	تراجع لثوي	کشانه‌وه‌ی پووک
<b>gum ~</b>	إنحسار اللثة	دامال‌راوی پووک
<b>recidivation</b> = <i>relapse</i>	نكس- معارودة (عودة الداء)	نسکۆ- گه‌رانه‌وه (سهره‌ه‌ئدانه‌وه‌ی ده‌رد)
<b>recipe</b> = <i>take</i> = <i>R</i>	خذ- تناول (يرمز ب R في الوصفة الطبية)	بیگره- بینۆشه (هیناکه‌ی R له‌ ره‌جه‌ته نوسیندا)
<b>reciprocation</b>	تحقیق التبادل (جعل الجانب الواحد من الطقم الاسنان الجزئي مقارما للضغط الحادث من الجانب الآخر)	ته‌نجامدانی هارسه‌نگیی (لایه‌کی پارچه‌ تاقم به‌ره‌ه‌ئستی نه‌ په‌ستانه‌ بکات که له‌ لاکه‌ی تر دروستیوه)
<b>reconstruction</b>	إعادة البناء	دوباره بینگهینانه‌وه
<b>record:</b>	۱- تسجيل- تدوین ۲- سجل ۳- يسجل:	۱- تۆمارکردن- نوسینه‌وه ۲- تۆمار ۳- تۆماری نه‌کات:



<b>R</b>	فهره‌نگی پزشکی / پزشکی ددان	
<b>card, ~</b>	بطاقة التسجيل	تکمی تومار کردن
<b>case ~</b>	مشاهدة	بینین- سهیر کردن تیینی کردن
	-سجل الحالة	-تومار کردنی بارو دزخ
<b>face- bow ~</b>	تسجيل بالقوس الوجهية	تومار کردن به (نامرازی) که وانهی بدویی
<b>functional chew –in ~</b>	تسجيل حركات المضغ	تومار کردنی جولهی جوین
<b>interocclusal ~</b>	تسجيل إطباقی	تومار کردنی جوتیوینی
<b>jaw relation ~</b>	تسجيل علاقة الفكين	تومار کردنی په یوده نندی هردوره ویلگه
<b>occluding centric relation ~</b>	تسجيل العلاقة الإطباقية المركزية	تومار کردنی په یوده نندی جوتیوینی چه قیی
<b>positional relation ~</b>	تسجيل العلاقة الوضعية (بین الفكين)	تومار کردنی په یوده نندی شتوایی (نیوان هردوره شه ویلگه)
<b>pre – extraction ~</b>	تسجيل قبل القلع	تومار کردن پیش ددان کیشان
<b>pre – operative ~</b>	تسجيل قبل الجراحة	تومار کردن بهر له نه شته رگه ربی
<b>profile ~</b>	تسجيل الطلعة الجانبية (الأمثلة الجانبية للوجه)	تومار کردنی دهر که و تنن (شینوه) لایی (قالبی لایی پور)
<b>protrusive ~</b>	تسجيل اندفاعي	تومار کردنی دهر په ربیوینی (شه ویلگه بهر په پیش)
<b>Terminal jaw relation ~</b>	تسجيل علاقة الفكين المتأخرة	تومار کردنی هردوره شه ویلگه بهر په پیش
<b>wax ~</b>	تسجيل شمعي	تومار کردن به مینو
<b>Recovery</b>	شفاء	چاکیورنه وه- ساری ژبوونه وه
<b>recrudescence = recurrence</b>	معاودة (عمدة الاعراض المرضية بعد اختفائها)	گه رانه وه- سهره لدانه وه (گه رانه وهی نیشانه کانی نه خوشی پاش نه مانیان)
<b>recrudescent = recurrent: ~ disease</b>	معاودة: مرض معاود	گه راره- سهره لدانه وه: نه خوشی گه راره

فهره‌نگی پزشکی / پزشکی ددان

<b>rectus muscle</b>	العضلة المستقيمة	ماسولکه‌ی راست (راسته ماسولکه)
<b>recuperation</b>	إستعادة (إستعادة العافية و الصحة)	گه‌رانده‌ه - بوژاندنه‌ه (گه‌رانده‌ه‌ی نۆش و تهن‌دروستی)
<b>recurrence</b> = <i>recrudescence</i>	نکس - معارده	گه‌رانده‌ه - دووباره‌بوونه‌ه -هه‌لگه‌رانده‌ه - شکستی
<b>recurrent</b> = <i>recrudescent</i>	ناکس - معارده:	گه‌راوه - دووباره‌بووده: - سه‌ره‌ه‌لداوه
<b>~ aphthus stomatitis</b>	التهاب الفم القلاعي الناکس	هه‌وی زامی دووباره‌بووده‌ی دم (ده‌مه‌سۆی زامیی گه‌راوه)
<b>red zone (of the lip)</b> = <i>vermillion border</i>	المنطقة الحمراء (من الشفة)	نارچه (هیل‌ای سووری لیبو)
<b>reduced:</b>	ضامر:	پووکاره - که‌مبووه‌ه
<b>~ dental epithelium</b>	بشرة سنية ضامرة	رودپۆشی ددانی پووکاره
<b>~ enamel epithelium</b>	بشرة مينائية ضامرة	رود پۆشه مینایی پووکاره
<b>reduction</b>	رد - إعادة - إرجاع - تحويل - إختزال - إختصار	گه‌رانده‌ه - دووباره‌کرده‌ه - گوپران - که‌مکرده‌ه - کورت‌کرده‌ه
<b>referred pain</b> = <i>synalgia</i>	ألم مصاحب = ألم بعيد المنشأ	هاره‌له نازار = نازاری سه‌رچاوه دوور
= <i>telalgia</i>	= ألم رجيع	نازاری گوپزراوه - نازاری نیندراره
<b>reflect</b>	يعكس	نه‌بداته‌ه - په‌رچینه‌داته‌ه
<b>reflected:</b>	منعكس:	هه‌لگه‌پراوه - هه‌لگه‌راوه - دراره - په‌رچکراوه:
<b>~ pain</b>	ألم منعكس	نازاری هه‌لگه‌راوه
<b>reflection</b>	انعكاس	دانه‌ه - گه‌رانده‌ه (هه‌لگه‌رانده‌ه) - په‌رچدانه‌ه (شکانه‌ه) (په‌رچکرده‌ه)

R

فهره‌نگی پزشکی / پزشکی ددان

<b>reflex:</b>	منعکس:	هه‌لگه‌راوه - فرته - بدر
	-انعکاسي:	- (پدرج) پهرچکهره - شکاره:
<b>acquired ~</b> = <i>conditional ~</i>	منعکس مکتسب	فرتی دستکهورتور
<b>action, ~</b>	فعل منعکس	کاری فرته (کاری هه‌لگه‌راوه)
<b>allied ~</b>	منعکس متحد (مرتبط ببعضه البعض)	هه‌لگه‌راوه بینکهره‌به‌ند
<b>antagonistic ~</b>	منعکس مضاد	دژ فرته
	-منعکس مقاوم	-هه‌لگه‌راوه بدرگر
<b>arch, ~</b>	قوس الانعکاس	پهرچه‌که‌وان (که‌واندی پهرچه‌ناگه)
<b>chin ~</b> = <i>jaw - jerk ~</i>	منعکس ذقني	فرتی چانه‌گه
	= منعکس رجفانی فکي	-فرتی له‌رزیی شه‌ویلگه‌یی
<b>conditional ~</b> = <i>conditioned ~</i>	منعکس شرطي	فرتی مهرجیی
<b>facial ~</b>	منعکس حلقومي	فرتی گه‌روویی
<b>indirect ~</b>	منعکس غیر مباشر	فرتی ناراسته‌وخز
<b>jaw clanus ~</b>	منعکس اختلاجي فکي	هه‌لگه‌راوه (فرته) ی له‌روی شه‌ویلگه‌یی
<b>jaw - jerk ~</b>	منعکس رجفانی فکي	فرتی له‌رزیی شه‌ویلگه‌یی
<b>jaw ~</b>	منعکس فکي	فرتی شه‌ویلگه‌یی
<b>laryngeal ~</b>	منعکس حنجري	فرتی گه‌روویی
<b>local ~</b>	منعکس موضعي	فرتی جینگه‌یی
<b>mandibular ~</b>	منعکس فکي (سفلي)	فرتی شه‌ویلگه‌یی خواروو
<b>mass ~</b>	منعکس شامل	فرتی فراوان
<b>massetric ~</b>	منعکس العضلة الماضفة	فرتی ماسولکه‌ییی جوین
<b>nasal ~</b>	منعکس أنفي	فرتی لووتی
<b>nasomental ~</b>	منعکس ذقني أنفي	فرتی چه‌ناگه‌یی لووتی
<b>nociceptive ~</b>	منعکس الألم الرضي	فرتی نازاری کوتراویی (زه‌بری)
	(منعکس الألم المحرض بالرض)	(فرتی نازار به‌هوی زه‌بروه)

فهره‌نگی پزشکی / پزشکی ددان

<b>oesophagosalivary ~</b>	منعکس لعابی مرینی	فرت‌ی لیکی سورینچیکی
<b>palm – chin ~</b>	منعکس الذقن و الکف (راحة اليد)	فرت‌ی چه‌ناگه‌یی و نه‌پی دست
<b>palmo – mental ~</b> <b>= palm – chin ~</b>	منعکس ذقنی کفی	فرت‌ی چه‌ناگه‌یی له‌پ (به‌رای ده‌ستی)
<b>pathologic ~</b>	منعکس مرضی	فرت‌ی نه‌خوشی (نه‌خوشیه فرت‌ه)
<b>pharyngeal ~</b>	منعکس بلعومی	فرت‌ی گه‌روویی
<b>pilomotor ~</b>	منعکس قشعریری	فرت‌ی له‌رزویی
<b>unconditioned ~</b>	منعکس عفوی	فرت‌ی له‌خزویی
<b>refractory</b>	عنید- معند- عصبی -حراری (صامد للحرارة)	به‌رگر- خوراگر- یاخی -گه‌رمه‌نی (به‌رگه‌ی گه‌رمیگر)
<b>refrigerant</b>	مرد (دواء أو مادة مبردة)	ساردکه‌ر دهرمان بیان ماده‌ده‌یه‌کی ساردکه‌ره‌ه)
<b>refrigeration</b>	تبرید	ساردکردنه‌ه
<b>region:</b>	ناحیه- منطقه- اقلیم:	ناچه- هه‌رتم:
<b>denture bearing ~</b>	منطقه استناد طقم الاسنان	ناچه‌ی پالپستی تاقمی ددان
<b>mylohyoid ~</b>	ناحیه ضریه لامیه	ناچه‌ی خرتنه‌یی لامی
<b>regional:</b>	ناحی- ناحیوی:	ناچه‌یی:
<b>~ anaesthesia</b>	تخدییر ناحی -تخدییر ناحیوی	سرکردن (به‌نج کردن) ای ناچه‌یی
<b>registration:</b>	تسجيل -تدوین:	تۆمارکردن -نوسینه‌ه:
<b>jaw movements ~</b>	تسجيل حركات الفك	تۆمارکردنی جوجۆلی شه‌ویلگه
<b>maxillomandibular ~</b>	تسجيل علاقة الفكين	تۆمـسـارکردنی په‌یوه‌ندی هه‌ره‌وره‌ویلگه
<b>occlusal ~</b>	تسجيل الإطباق	تۆمارکردنی جوتبۆون
<b>positional relation ~</b>	تسجيل العلاقة الوضعية	تۆمارکردنی په‌یوه‌ندی شینوازی

<b>R</b>	فهره‌نگی پزشکی / پزشکی ددان	
<b>tissue ~</b>	طبع النسيج	قالیگرتنی شانہ کان
	(تسجيل شكل النسيج)	(تۆمارکردنی شیوهی شانہ کان)
<b>vertical dimension ~</b>	تسجيل البعد العمودي	تۆمارکردنی ماوهی ستونی
		(تۆمارکردنی دوروی شاقولی)
<b>regression</b>	۱- تراجع- رجوع	۱- گه‌رانده
	۲- تقهقر- ارتداد للخلف	۲- پورکانه‌وه- پاشه‌کشی
	۳- انحسار الداء او الحمي	۳- که‌میوه‌وهی دهره
	تدریجیا	یان تا ورده ورده
<b>regressive</b>	منحسر- متقهقر	گه‌پارده- گه‌پاره به‌ردو دوا
	-مراجع- مرتد للوراء	
<b>regular:</b>	اعتيادي- نظامي:	ناسایی- به‌ریکی (ریگ):
<b>~ alloy</b>	خليطة اعتيادية	تیکه‌له‌ی ناسایی (پرشت)
<b>~ amalgam</b>	أصلمغ اعتيادي	نهمه‌لگه‌می ناسایی
= ~ alloy		= تیکه‌له (کانزا)ی ناسایی
<b>~ dentine</b>	عاج نظامي	عاجی ناسایی (ریگ)
<b>regulation</b>	تنظیم	ریگخستن
<b>regulator</b>	منظم	ریگخهر
<b>regurgitation</b>	قلس	هه‌له‌ینانه‌وه
	-تجشؤ	-پاشانه‌وه
	(خروج الطعام أو السوائل في المعدة الي الفم)	(هاتنه دهره‌وهی خوراک و شله‌مه‌نی له گه‌دوه بز ناوهم)
<b>rehabilitation</b>	تأهيل	راهیتانه‌وه
	(إعادة الشكل و الوظيفة الي العضو بعد العجز أو المرض):	(گه‌پانه‌وهی شیوه‌ی فرمان بز نهدامینک پاش په‌ککه‌وتن یان نه‌خویشی):
<b>mouth ~</b>	تأهيل الفم	راهیتانه‌وهی دهم
<b>oral ~</b>	تأهيل فموي	راهیتانه‌وهی ده‌می

فهره‌نگی پزشکی / پزشکی ددان

**reimplantation**  
= *replantation*

دو باره پروانده‌نوه  
(چانده‌نوه)  
(گه‌رانده‌نوه‌ی ده‌انده‌که بز نار  
چالی نيسکه‌کدی خوی  
که‌هه‌لکيشرابور)

إعادة الزرع  
(إرجاع السن الي السنخ  
الذي قلمت منه)

**reinfection**

دو باره توشبون  
-عوده الإلتان

**reinforced:**

توکمه‌کراو - پته‌وکراو  
-به‌هينزکراو:

مقوي - مدعم:

**~ cement**

سيمه‌نتی توکمه  
-چيه‌نتو (کونکريت)ی شيشه‌بند  
إسمنت مدعم  
(مقوي بالياف الزواج  
مثلا)

**reinforcement**

به‌هينزکردن - توکمه‌کردن  
-پته‌وکردن

تقوية - دعم  
-تعزيز

**rejection:**

نويستن - ده‌کردن - ره‌تکرده‌نوه  
-به‌رپه‌رچدانده - فریدان  
-گه‌رانده‌نوه دواره  
(ره‌تکرده‌نوه‌ی له‌ش بز تهنی  
نامو):

نبد - طرح - طرد  
-رفض (عدم قبول البدن  
للجسام الاجنبية):

**tooth ~**

ره‌تکرده‌نوه‌ی ددان

**relapse**

سه‌ره‌ل‌دانده

(گه‌رانده‌ی نه‌خوشيی)

نکس  
(معاودة الداء)

**relation:**

په‌يوه‌نديی:

علاقة:

**acentric ~**

په‌يوه‌نديی ناچه‌قی

علاقة لامركزية

**acquired centric ~**

په‌يوه‌نديی چه‌قی  
په‌يدا کراو (ده‌ستخراو)

علاقة مركزية مكتسبة

**acquired eccentric ~**

په‌يوه‌نديی ناچه‌قی (لا‌ارای)  
په‌يدا کراو

علاقة منحرفة مكتسبة

**centric ~**

په‌يوه‌نديی چه‌قی

علاقة مركزية

**convenience jaw ~**

په‌يوه‌نديی ناسایی هه‌ردو  
شه‌ويلگه

علاقة مألوفة للفكين

## R

فهرهنگی پزشکی / پزشکی ددان

<b>dynamic</b>	علاقة داینامیکه -علاقة حركية -علاقة فصاله	په یوئندی داینامیکه -په یوئندی جولیهی -په یوئندی چالاک (به کار)
<b>eccentric ~</b>	علاقة منحرفه	په یوئندی ناچه قیهی (په یوئندی لاداور)
<b>intermaxillary ~</b>	علاقة وضعیه بین الفكین	په یوئندی شینوازی نینوان هدرور شویلگه
<b>jaw ~</b>	علاقة الفكین	په یوئندی هدروروشویلگه
<b>jaw rest ~</b>	علاقة الفكین فی حالة الاسترخاء.	په یوئندی هدروروشویلگه لهباری هدوانه ردها
<b>lateral ~</b>	علاقة جانبیه	په یوئندی لایه
<b>median jaw ~</b>	علاقة الفكین المتوسطة	په یوئندی هدروروشویلگه ناوئندی
<b>positional ~</b>	علاقة الفكین الوضعیه	په یوئندی هدروروشویلگه شینوازی
<b>protrusive ~</b>	علاقة الفكین الإندفاعیه	په یوئندی هدروروشویلگه دهریدریور (بو پیتشه ره)
<b>retruded median ~</b>	علاقة الفكین المتوسطة المتراجعه	په یوئندی هدروروشویلگه ناوئندی گه رانه وه بو دراوه (پاشه کشی)
<b>ridge ~</b>	علاقة الحواف السنخیه -علاقة حیدیه	په یوئندی لیتواری نینسکی ددان
<b>static ~</b>	علاقة سکوتیه	په یوئندی نارام (په یوئندی رده ستار)
<b>unstrained ~</b>	علاقة غیر متکلفه للفکین (غیر مجهده)	په یوئندی بی فشاریه (بی زهریهی) هدرور شویلگه
<b>vertical ~</b>	علاقة عمودیه	په یوئندی ستونی (شاقولیه: شارلوه)
<b>relationship:</b>	علاقة:	په یوئندی:

<b>base- tissue ~</b>	علاقة النسيج بقاعدة الطقم	په یوه نندی شانه به بناغدی تاقمه‌وه
<b>buccolingual ~</b>	علاقة خذیة لسانیه	په یوه نندی رومه‌تیی زمانیی
<b>occlusal ~</b>	علاقة إطباقیه	په یوه نندی جو تیبوونی
<b>relax</b>	۱- یوخی ۲- یسترخی- یوهن - یلطف - یخفف	۱- خاری نه کات - شلی نه کات ۲- خوی خار نه کاته‌وه - خوی شله کات - هیوری نه کات
<b>relaxant:</b>	مرخ- مریح:	خاوکه‌ر- شلکه‌ر- حه‌رینه‌ر:
<b>muscle ~</b>	مرخ للمعضلات	خاوکه‌ری ماسولکه
<b>relaxation:</b>	إرخاء- إرخاء - استراحة:	خاوریوره- خاری - حه‌رانه‌وه - شلکه‌ر نه‌وه :
<b>isometric ~</b>	إرخاء متماثل القیاس	خاویی یه کسانه پیتوان - خاویی پیتوانه یه کسان
<b>relief:</b>	۱- تفریح- فرج إراحة - راحة ۲- الحواف الخارجیه للارتفاعات و الفجوات الفمویه:	۱- نه‌هیشتن (فشار یان زهره) - هیورکرده‌زه- حه‌رانه‌وه ۲- لیواری دهره‌کیی به‌رزایی و بو‌شاییه کانی دهم :
<b>~ chamber</b>	حجرة التفریح (المناطق المخففة للضغط في قاعدة طقم الاسنان)	بو‌شایی فشار نه‌هیشتن (له‌سه‌ر نه‌و ناوچانه‌ی که ناوه‌دی تاقسی ددان فشار نه‌خاته‌سه‌ر شانه‌کانی ناو دهم)
<b>reline</b>	بطن (غطی قاعدة الشی، ببطانة)	ناورخی کرد (داپوشینی بناغه به‌چینیکی ناورخن)
<b>reliner</b>	مادة مبطنه - مادة التبطین	ماده‌دی ناورخن (ناواخنکه‌ره) - ماده‌دی ناواخنکردن
<b>relining</b>	تبطین	ناواخنکردن



R

فهره نگی پزشکی / پزشکی ددان

<b>remission</b>	۱- چاره سر کردن- درمان (پله کانی پاراستو چاره سر کردن)	۱- علاج - دواء (المخطوات الوقائية و
<b>remounting</b>	۲- کپیو نه وه- سوو کبزون سوار کردن- سوار کردن وه -دروباره رینکخته وه	العلاجية) ۲- فترة الحمود ترکيب- إعادة التنضيد
<b>removable: ~ appliance</b>	بجول- ناچینگیر: نامرازی ناچینگیر (داده که نریت: لاده بریت)	نزع- قابل للنزع: جهاز نزع
<b>~ bridge</b>	پردی ناچینگیر (پردی بجول)	جسر نزع
<b>removal</b>	داگندن- لایردن -لینکرونه وه- نه هیشتن	نزع- إزالة
<b>remover:</b>	ددهینته ر- لینکهره (نامرازی لینکرونه وه- دهرهینان):	نازعة (أداة للنزع):
<b>crown ~</b>	تاج لینکهره	نازع التاج
<b>renal</b>	کورچیلهی	کلوی (نسبة للكلوة)
<b>rep. = abbreviation for repeatatur = let it be repeted</b>	هینمای کورتکرا وه: دووباره (له) ره چته نویندا)	رمز مختصر = اعاده (في الوصفة الطبية)
<b>repair:</b>	۱- چاک کردن وه- پینه کردن: ۲- تندب:	۱- إصلاح- ترميم ۲- تندب:
<b>denture ~</b>	چاک کردن وهی تا قمی ددان	إصلاح الاسنان
<b>reparative dentine</b>	عاجی پینه بور	عاج مرمم
<b>repetatur = Rep. = let it be repeated</b>	پینی دووباره نه کاته وه (به لاتینی)	إجعله يتكرر (لاتينية)
<b>replaceable</b>	چینگیرا وه -شیار بۆ چینگیرتنه وه	قابل للاستبدال -قابل للتعويض
<b>replacement:</b>	چینگیرتنه وه -له برخستنن - بریمستق :	إعاضة -استبدال :
<b>immediate ~</b>	چینگیرتنه وهی راسته و خۆ (به کسه ری)	إعاضة مباشرة

فهره‌نگی پزشکی / پزشکی ددان

<b>replantation</b> = <i>reimplantation</i>	إعادة الزرع	چاند نهوه -دووباره پروانه‌نده
<b>reposition</b>	۱- اعاد	۱- گه‌رانیه‌وه
<b>repositioning:</b>	۲- صحح الموقع تعديل	۲- شوتنه‌که‌ی راست‌کرده‌وه راست‌کرده‌وه
<b>jaw ~</b>	-إعادة الوضع: تعديل علاقة الفكین	-گه‌رانیه‌وی شوتین: راست‌کرده‌وی په‌یوه‌ندی هه‌ردوو شهریلگه
<b>tooth ~</b>	۱- إعادة السن الى موقعها ۲- تصحيح موقع السن	۱- گه‌رانیه‌وی ددان بز شوتینی خوی ۲- راست‌کرده‌وی شوتینی ددان
<b>reproduction</b>	إنتاج	بهره‌مهیتان
<b>reproductive cells</b>	-تکثیر- توالد خلايا منتجة	-زږبوون- زاوژی خانه بهره‌مهیته‌ره‌کان -خانه‌کانی زاوژی-خانه‌کانی زږبوون)
<b>reptiles</b>	زواحف	خشوکه‌کان
<b>re- rim:</b>	إصلاح الحواف:	چاک‌کردنی لینه‌ره‌کان:
<b>denture ~</b>	إصلاح حواف طقم الاسنان	چاک‌کردنی لینه‌ره‌کانی تاقسی ددان
<b>resection</b>	قطع- استئصال جزئي	برین- لینه‌کرده‌وی به‌شیک
<b>reserve cells</b>	خلايا احتياطية	خانه یه‌ده‌که‌کان (خانه هه‌لگرتووه‌کان) (خانه پاشکه‌وتووه‌کان)
<b>reservoir in casting</b>	حجرة تغذية الصببة (الصبببة: ما یصب)	عه‌مار بز کرداری داپشتن
<b>residual:</b>	باق- متبق- متخلف:	ماوه- پاشماره- به‌رماره:
<b>~ alveolar ridge</b>	الارتفاع السنخي المتبقي	ماوه به‌رزایی نینسکی ددان
<b>~ cysts</b>	أكياس متبقية	پوزک (کیس) ی ماوه
<b>~ ridge</b>	إرتفاع متبق- حافة متبقية	ماوه به‌رزایی- ماوه لینه‌وار
<b>~ root</b>	جذر متبق	ره‌گی پاشماره (ره‌گی جیمار)

R

<b>residue</b>	بقية- فضلة- فضالة	جینار- پاشماره- به‌رماره
<b>resilience</b> = <i>resiliency</i>	۱- رجوعیة (عوده الي الشكل والمجم الاصلي بعد التشوه) ۲- مرونة	۱- کشداری- لاستیکی (گه‌رانده بز شینوو قه‌باری غزی پاش شینواندن) ۲- جیری- کشان
<b>resin:</b>	راتنج:	جمری- راتنج:
<b>acrylic ~</b>	راتنج اکریلی	راتنجی نه‌کریلی
<b>activated ~</b>	راتنج منشط	راتنجی چالا‌ککراو
<b>autopolymer ~</b>	راتنج ذاتی التماثر (ذاتی التصلب)	راتنجی خؤ په‌لمه‌رین (خؤ ره‌قبوو)
<b>cold- curing ~</b>	راتنج متماثر بالبرودة (متصلب بالبرودة)	راتنجی به ساردی په‌لمه‌رین (به‌ساردی ره‌قبوو)
<b>cone, ~</b>	قمع راتنجی	قوچه کی راتنجی
<b>copolymer ~</b>	راتنج متآلف	راتنجی گونجاو
<b>dental ~</b>	راتنج سنی	راتنجی ددانی
<b>denture ~</b>	راتنج طقم الاسنان	راتنجی تاقمی ددان
<b>Epoxy ~</b>	راتنج اؤکسجینی	راتنجی نؤکسجینی
<b>hot – curing ~</b>	راتنج متماثر بالحرارة (متصلب بالحرارة)	راتنجی به‌گه‌رمی پوله‌رین (به‌گه‌رمی ره‌قبوو)
<b>Quick –cure ~</b>	راتنج سریع التماثر (سریع التصلب)	راتنجی خیرا پوله‌رین (خیرا ره‌قبوو)
<b>self – curing ~</b>	راتنج ذاتی التماثر (ذاتی التصلب)	راتنجی خؤ پوله‌رین (خؤ ره‌قبوو)
<b>synthetic ~</b>	راتنج ترکیبی	راتنجی بینکها‌ته‌یی
<b>thermoplastic ~</b>	راتنج متلدن (متلین) بالحرارة	راتنجی گونجؤک به‌گه‌رمی (راتنجی ناجی به‌گه‌رمی)
<b>vinyl ~</b>	راتنج فینیلی	راتنجی فینیلی -راتنجی نیسینیلی
<b>resinous</b>	راتنجی	راتنجی
<b>resistance:</b> ( <i>resistivity</i> )	مقاوم :	به‌رگری :

~ form

resolution:

abscess ~

resonance

resorption:

alveolar ~

bone ~

respiration:

artificial ~

response

rest:

bite, ~

incisal ~

lingual ~

lug, ~

occlusal ~

position, ~

شکل مقاوم	شیتوی بهرگر
۱- انصراف (انصراف)	۱- نه‌مان (نه‌مانی نیشانه‌کان)
الاعراض)	۲- هیتوریبونوهی هه‌وکردن
۲- خود التهاب	۳- شیته‌لکردن - شیکردنه‌وه
۳- انحلال - تحلیل:	- لیک هه‌لوه‌شان - شیبورونه‌وه
انصراف الحراج	نه‌مانی دومه‌ل
طنین	زرنگه - زرنکانه‌وه
-رنین	- له‌رینه‌وه (دده‌نگدانه‌وه)
ارتشاف	دووباره‌توانه‌وه
-امتصاص (زوال المادة):	-هه‌لمژینه‌وه :
ارتشاف سنخی	هه‌لمژینه‌وهی نینسکی ددان
ارتشاف العظم	هه‌لمژینه‌وهی نینسک
تنفس:	هه‌ناسه - هه‌ناسه‌دان:
تنفس اصطناعي	هه‌ناسه‌دانی ده‌ستکرد
استجابة	وه‌لام - به‌هه‌نا هاتنه‌وه
۱- راحة	۱- هه‌رانه‌وه
۲- مستند - مقر	۲- بارگه - نشین - نیشه‌جی
۳- استناد	۳- پالپشت - راگیر
۴- سناد - مهماز	۴- چیفت (چوکل):
(امتداد معدنی فوق السن)	
الداعمة لتبديد القوى	
العمودية أو الافقية):	
عضة الراحة	گه‌ستنی هه‌وانه‌وه
(إطباق الراحة)	(جوتیبوونی هه‌وانه‌وه)
مهماز القاطع	رینتی بریدی
مهماز لساني	رینتی زمانی
مقر المهماز - مستقر المهماز	بارگه (نشین) ی رینست (چیفت)
مهماز طاحن	رینست (چیفت) ی هاریدی
۱- وضع الراحة	۱- شینوازی هه‌وانه‌وه
۲- موضع المهماز	۲- شوتین (نشین) ی رینست (چیفت)

R

<b>precision ~</b>	مهماز محکم	رینست (چیف) ای قایم (چه‌سپار)
<b>recessed ~</b>	مهماز مدمج	رینستی چه‌سپار چیفی قایم "پتور"
<b>surface ~</b>	مهماز سطحی -مهماز خارجی	رینستی (چیف) ای رودبه‌ری -رینستی دهره‌کی
<b>restoration:</b>	۱- حشو- ترمیم ۲- تعویض ۳- رد- إرجاع: -استرداد	۱- پرکردنه‌وه ۰ پرکراوه- چاککردنه‌وه -چاره‌سه‌رکردن (پینکهنانه‌وه) ۲- جینگرتنه‌وه- جینگره‌وه ۳- گه‌راندنه‌وه- دانه‌وه: - وهك خولینک‌ردنه‌وه
<b>acrylic ~</b>	حشو اکریلیه	پرکردنه‌وه‌ی نیگریلی
<b>amalgam ~</b>	حشو الأملمغم	پرکردنه‌وه‌ی نه‌مه‌لگم
<b>composite ~</b>	حشو الراتنج المركب	پرکردنه‌وه‌ی راتنجی پینکهنراوه
<b>disto – occlusal ~</b>	حشوة وحشية طاحنة	پرکردنه‌وه‌ی نا‌ناوندی هاره‌ری
<b>facial dimensions ~</b>	رد الابعاد الوجهية	گه‌راندنه‌وه‌ی پیتوانه‌کانی ) ده‌موچار ( رووی
<b>faulty ~</b>	۱- حشوة معيبة ۲- ترمیم خاطیء	۱- پرکراوه‌ی دزیو ۲- پینکهناره‌وه‌ی هه‌له
<b>fixed ~</b>	تعویض ثابت	جینگره‌وه‌ی نه‌جول
<b>four – cusp ~</b> <i>= crown build up</i>	حشوة مغطية لاربع حدبات = بناء التاج	پرکراوه‌ی داپوشه‌ری چوار (که‌سپ) تیژیی = پینکهنانه‌وه‌ی تاج
<b>full crown ~</b>	تعویض بتاج کامل	جینگره‌ی تاجی ته‌وار
<b>mesio – occlusal ~</b> <b>(m – o) ~</b>	حشو إنسية طاحنة	پرکراوه‌ی ناوه‌ندی هاره‌ری
<b>mesio- occluso- distal</b> <b>(m – o – d) ~</b>	حشو إنسية طاحنة وحشية	پرکراوه‌ی ناوه‌ندی -هاره‌ری ناناوه‌ندی
<b>occlusal ~</b>	حشوة طاحنة	پرکراوه‌ی هاره‌ری
<b>prosthetic ~</b>	تعویض سنی صغی	جینگره‌ی ددانی ده‌ستکرد
<b>silicate cement ~</b>	حشوة إسمنت السيليكات	پرکردنه‌وه‌ی سیمنتی سلیکیت

فهره‌نگی پزشکی / پزشکی ددان

<b>temporary ~</b>	حشوة مزقته	پرکردنه‌وی کاتیی
<b>two cusp ~</b>	حشوة مغطیة لحدبتین	پرکراوهی داپوشه‌ری دوو
<b>restorative:</b>	۱- منشط - مقو	۱- چالاک‌کهره - به‌هیزکهره
	۲- معید للصحة	۲- ته‌ندروست هینته‌ر
	۳- مررم - معوض:	۳- پینکهنه‌ره - چاره‌سهرکهره - جینگره :
<b>~ dentistry:</b>	طب الأسنان المررم	نوشداری چاره‌سهرکردنی
	-طب الأسنان المعوض	ددانه‌کان (نوشداری ددانی چاره‌سهرکردن) -نوشداری ددانی جینگرته‌ره
<b>restore</b>	۱- یررم - یجدد	۱- پینکینه‌هینت - نویی نه‌کاتهره
	۲- یعید - یرجع	۲- نه‌یگه‌رینتته‌ره
	۳- یعوض	۳- جیتی نه‌گرته‌ره
<b>retain</b>	یحفظ - یثبت	نه‌یارنویت - جینگرته‌بیت
<b>retained</b>	۱- مندمج - منظم	۱- پیالکار - داپوشرار
	۲- محبس	۲- به‌ندبوو
	۳- باق - مستمر	۳- ساره - به‌رده‌وام
	۴- مثبت	۴- جینگربوو
<b>retainer:</b>	مشته:	جینگرکهره :
<b>continuous bar ~</b>	مشته ذات عارضة مستمرة	به‌رده‌وامه تولی جینگرکهر (تولی به‌رده‌وامی جینگرکهر)
<b>direct ~</b>	مشته مباشرة	جینگرکهره راسته‌رخو
<b>extracoronal ~</b>	مشته خارج التاج	جینگرکهره‌ی ده‌ری تاج
<b>indirect ~</b>	مشته غیر مباشرة	جینگرکهره ناراسته‌رخو
<b>intracoronal ~</b>	مشته داخل التاج	جینگرکهره‌ی نار تاج
<b>intraradicular ~</b>	مشته داخل الجذر	جینگرکهره‌ی نار ره‌گ
<b>matrix ~</b>	مشته المسندة	جینگرکهره پالپشت
	(حامل المسندة)	(هه‌لگره "گیره" ی پالپشت)
<b>retaining:</b>	مشته:	جینگرکهره - جینگرکردن:

R

~ appliance	جهاز مثبت	نامرزی جینگر کهر (نامرزی جینگر کردن)
~ ring	حلقة مثبتة	نه لقه جینگر کهر
retardation:	تأخر	دواکه وتن
	-تأخیر	-دواختق
	-إعاقه:	-رینگری :
mental ~	تأخر عقلي	دواکه وتنی ژیری (ناکامی ژیری)
retarder	مؤخر - معوق - کایج (ماده کیمیایی تزخر التفاعل)	دواخهر - رینگر (ماده کیمیایی دواخهری کارلینک)
retention:	۱- تثبیت	۱- جینگر کردن
	۲- ثبات - استقرار:	۲- جینگر بوون - جینگری :
buccal ~	تثبیت خدی	جینگری رومه تیی
cyst, ~	کیس الاحتباس	بوزک (کیس) ی په ننگخواردو
denture ~	ثبات طقم الاسنان	جینگر بوونی ناقمی ددان
direct ~	تثبیت مباشر	جینگر کردنی راسته وخو
form, ~	شکل مثبت	شینودی جینگر
indirect ~	تثبیت غیر مباشر	جینگر کردنی ناراسته وخو
labial ~	تثبیت شفوی	جینگر کردنی لیوی
lingual ~	تثبیت لسانی	جینگر کردنی زسانی
occlusal ~	تثبیت طاحن	جینگر کردنی هاریدی
palatal ~	تثبیت حنکی	جینگر کردنی مه لاشوری
retentive	مثبت	جینگر کهر
reticular:	شکلی:	توری:
~ atrophy	ضمور شبکی	پورکانه‌دی توری
reticulo – endothelial system	الجهاز الشبكي البطني	کونه نداسی توری ناراخنی -کونه نداسی نارپوشه توری
reticulo – endothelium	بطانة شبكية	ناراخنی توری -نارپوشه توری
reticulum:	شکلیه:	توری (توره):

فهره‌نگی پزشکی / پزشکی ددان

~ cell	خلية شبكية	توزده‌خانه (خانه‌ی توری)
~ cell sarcoma	الورم العفلى ذو الخلايا الشبكية	لوی گوشتی خانه توری
retina	شبكة العين	توری چار (سزما‌ی چار)
retraction:	۱- سحب- إرجاع ۲- تراجع ۳- انكماش- انقباض ۴- تبعید :	۱- راکیشان- گه‌رانه‌وه ۲- گه‌رانه‌دواوه ۳- گرژبوون- چوونه‌به‌ك ۴- دورخسته‌وه :
cord, ~	خط التبعید (خط الادرنالین لتبعید اللثة)	ددزوی دورخسته‌وه (ده‌زوی نه‌درینالین بز دورخسته‌وه‌ی پورک)
gingival ~	انحار لثوي -تراجع لثوي	کشانه‌وه‌ی پورک -گه‌رانه‌وه‌ی پورک
jaw ~	تقهقر الفك	دواکه‌وتنی شه‌یلگه
mandibular ~ = jaw ~	تقهقر الفك السفلي	دواکه‌وتن (گه‌رانه‌دواوه‌ی شه‌یلگه‌ی خوارور)
retractor:	مبعدة (اداة لتبعید):	دورخه‌ره (نامرایی دورخسته‌وه):
broad ~	مبعدة عريضة	دورخه‌ره‌ی به‌رین (پان)
cheek and lip ~	مبعدة الخد و الشفة	دورخه‌ره‌ی روومدت و لیتو
cheek ~	مبعدة الخد	دورخه‌ره‌ی روومدت (روومدت دورخه‌ره)
gum ~	مبعدة اللثة	دورخه‌ره‌ی پورک
periosteal ~	مبعدة السمحاق	دورخه‌ره‌ی نیتسکه‌پوش
tongue ~	مبعدة اللسان (خافضة اللسان)	زمان دورخه‌ره (نزمکه‌ره‌ی زمان)



R

<b>retro -</b>	بادنة تعني:	پيشگر به مانای:
	۱- خلف- وراء.	۱- پشت- درآ
	۲- تراجع- تقهقر (رجوع للخلف)	۲- كه رانه وه- دواكه وتن (گه رانه وه بز دواوه)
<b>retrobuccal</b>	خلف الحد	پشت پروصه ت
	-خلف الفم	-پشت دم
<b>retrocession</b>	تراجع	گه رانه وه
	-ارتداد للخلف	-به وه پشت گه رانه وه
<b>retrocheilia</b>	تراجع الشفة- تقهقر الشفة (كون احدى الشفتين مراجعة الي وراء الحد الطبيعي)	لينوگه راوه بز دواوه (يه كى له هه ردوولينو بگه ريته دواوه له بارى ناسايى خوى)
<b>retrodeviation</b>	انحراف خلقي	لادانى به وه پشت
<b>retrodisplacement</b>	إنزياح خلقي	لادان (لايردن، خزان) به وه پشت وه
<b>retrofill</b>	حشو راجع- سد خلقي (إغلاق ذروة الجذر بحشوة خلفية اثنا. جراحة الذروة)	پرکردنه وهى گه راوه (بنه وه) -داخستن (به ربه ست) له پشت وه (داخستنى بنى ره گ به پرکردنه وه كه نه شته رگه ريبى بنى ره گ برين نه نجام ددرينت)
<b>retroflexion</b>	انعطاف خلقي	لادان به وه پشت وه
<b>retrognathia</b>	تقهقر الفك- تراجع الفك (الفك السفلي خاصة)	دواكه وتننى شه ويلگه -شه ويلگه گه راوه (شه ويلگه خواروو)
		(پشت شوينى ناسايى)
<b>= retrognathism:</b>	تقهقر (تراجع) فكي:	شه ويلگه دواكه وتوو:
<b>bird – face ~</b>	الفم العصفوري (تراجع فكي يشبه وجه الطير)	رورى بالنديه -دم چوله كه يى (گه رانه وهى شه ويلگه له شين وه بالنده)
<b>retroinfection</b>	إنتان راجع (منتقل من الجنين الي الام)	ته شه نهى گه راوه (گواستاره له كوزيه له وه بز دايك)

فهره‌نگی پزشکی / پزشکی ددان

<b>retrolingual</b>	خلف اللسان -خلف اللساني	پشت زمان -پشت زمانی
<b>retromandibular:</b>	خلف الفکي (السفلي):	پشت شه‌یلگه‌ی خواررو:
<b>~ fossa</b>	حفرة خلف الفکية	چال (بوشایی - نشیویی) پشت شه‌یلگه‌ی خواررو
<b>~ process</b>	نتوء خلف الفکي	چوکله‌ی پشت شه‌یلگه‌ی خواررو
<b>retromaxillary</b>	خلف الفکي (العلوي)	پشت شه‌یلگه‌ی (سه‌رو)
<b>retromolar:</b>	خلف الرحوي (خلف الارحاء):	پشت خرینه‌ی (پشت خرینه‌کان):
<b>~ area</b>	المنطقة خلف الرحوية	ناوجه‌ی پشت خرینه
<b>~ fold</b>	طية خلف الرحوية	لوجی پشت خرینه
<b>~ pad</b>	رسادة خلف الرحوية	پشتی (سه‌رین) ی پشت خرینه
<b>~ triangle</b>	مثلث خلف الرحوي	سی گوشه‌ی پشت خرینه‌ی
<b>retromylohyoid:</b>	خلف الضرسي اللامي :	پشت خرینه‌ی لامی :
<b>~ eminence</b>	الشاحنة (الارتفاع) خلف الضرسي اللامي	بلندی (به‌رزایی) پشت خرینه‌ی لامی
<b>~ space</b>	المسافة خلف الضرسي اللامی	بوشایی پشت خرینه‌ی لامی
<b>retro nasal</b>	خلف الأنف	پشت لوروت
<b>retropharyngeal:</b>	خلف البلعوم:	پشت گه‌رو:
<b>~ space</b>	المسافة خلف البلعوم	بوشایی پشت گه‌رو
<b>retropharynx</b>	البلعوم الخلفي	گه‌روی پشته‌وه
<b>retroposed</b>	متوضع في الخلف -منتقل للخلف	دانراو له پشته‌وه -گواستراوه بوشته‌وه
<b>retroposition</b>	اندفاع خلفي -تراجع	به‌ره‌پشت چورن -گه‌پانه‌وه
<b>retroversion</b>	انقلاب للخلف -انقلاب خلفي -ارتداد - وضع خلفي	هه‌لگه‌پانه‌وه به‌ره‌پشت -هه‌لگه‌پانه‌وه‌ی پشته‌وه‌ی -گه‌پانه‌وه - باری پشته‌وه
<b>retrusion:</b> = (retraction)	تأخر - تقهقر:	دواکه‌رتن - نشوستی :

## R

فهره‌نگی پزشکی / پزشکی ددان

<b>mandibular ~</b>	تقهقر الفك السفلي	نشستی شهیلگی خوارو (دروستی شهیلگی خوارو له پشت شونی ناسایه‌ره)
<b>retrusive:</b>	متراجع- متقهقر:	گه‌راوه- دواکه‌وتور:
<b>~ occlusion</b>	إطباق متراجع	جوتیرونی گه‌راوه -جوتیرونی پیچه‌وانه‌یی
<b>~ relation</b>	علاقة خلفية (علاقة متراجمة)	په‌یوه‌ندی پشته‌وه (په‌یوه‌ندی گه‌راوه) (پیچه‌وانه‌یی)
<b>Retzius' lines(striae)</b> <i>Retzius: 1842-1919: Swedish anatomist</i>	خطوط ریتزیوس (خطوط التکلس فی المینا.)	هینله‌کانی ریتزیوس (هینله‌کانی به‌کلبورنی مینای ددان) (که‌به‌ووردبین ده‌بیرنت)
<b>reversal line</b>	الخط العکسي -الخط المعکوس	هینلی پیچه‌وانه -پیچه‌وانه‌ هیل
<b>reverse:</b>	يعکس -عکسي:	په‌رچی نه‌داته‌وه -پیچه‌وانه:
<b>~ overjet</b>	تجاوز عکسي -بروز عکسي	زیده‌ره‌ویی (لادان‌ای پیچه‌وانه -دوره‌یویی پیچه‌وانه
<b>~ pin facing</b>	وجه ذر دبایس عکسي (وجه خزني یشت بواسطه دبایس مثبتة بانتاج)	رور به‌ دورزی پیچه‌وانه‌وه (روری چینی جیگرده‌کرنت به‌هوی چند دوره‌زیه‌کده‌ که‌ به تاجه‌کده‌ چه‌سپنراوه)
<b>reversible:</b>	عکوس- ردود- رجوعي: (قابل للعکس أو انقلاب)	پیچه‌وانه‌یی (قه‌گر) (له‌بار بز پیچه‌وانه‌ یان هه‌لگه‌رانه‌وه):
<b>rhabditiform</b>	عصوي الشكل	شینوه‌ چیلکه‌یی (چیلکه‌یی شینوه)
<b>rhabdomyoma</b>	الورم العضلي المخطط	لوری ماسولکه‌یی هیلدار
<b>rhabdomyo sarcoma</b>	الورم العضلي العفلي المخطط	لوری ماسولکه‌یی کوشتی هیلدار
<b>rhagades</b>	سحجات (مفردها: سحجة)	رودوشاریه‌کان (رودوشایی)

فهره‌نگی پزشکی . پزشکی ددان

= rag	(شقوق أو خدرش في الجلد)	(درزو رووشاوی به پینستا)
rhaphe= raphe		
rheostat	مقاومة متغيرة	به‌رگره‌بی بگور
rheumatic:	رثیوی- رثوی (روماتیسمی):	روماتیسمی :
- heart disease	دا. القاب الرثیوی	نه‌خوشی رزماتیسمی دل
rheumatism	رثیة (روماتیسم)	روماتیسم
rhin – = rhino -	بادنة تعني: أنف	پیشگر به‌مانای : نووت
rhinitis sicca	التهاب الأنف الجاف	هه‌وی نووتی ووشک
rhino – antritis	التهاب الأنف و الجيب	هه‌وی نووت و گه‌رفان (لووت و گه‌رفانه‌سو)
rhino – cheiloplasty	تصنيع الانف و الشفة (جراحة الانف و الشفة اعلیا)	جوانکاری نووت و لئو (نه‌شته‌رگه‌ری لووت و لئوی سه‌رو)
rhinodynia	آلم الأنف	نازاری نووت (نووت نیشه)
rhinilalia	خنة- غنة- الحنف	منگه‌منگ- منگنی
= (nasal intonation)	بانعامیة: خنخنة (صوت انفي بسبب عطف أو مرض الأنف)	(قسه‌کردن به‌نووت) (ده‌نگ نه‌لووته‌ره به‌هوی به‌ککه‌وتن بیان نه‌خوشیه‌کی نووت)
rhinolaryngitis	التهاب الأنف و الحنجرة	هه‌وی نووت و قورگ (لووت و فورگه‌سو)
rhinolith	حصاة أنفية	به‌ردی نووت
rhinology	علم أمراض الأنف	نووت زانیی (زانستی نه‌خوشیه‌کانی لووت)
Rhinoschisis	شق الأنف الولادي	قلیشی لووتی زگماک
Rhinoscopy	تنظير الأنف	نووت بیئی- نارلووتبین
rhinostegnosis	انسداد الأنف	داخرانی لووت (نووت گه‌رفان)

## R

فهره‌نگی پزشکی / پزشکی ددان

<b>rhizagra</b>	نازعة الجذور	رەگ دەرهینه‌ر
	(اداة قديمة استعملت في قلع الجذور)	(نامرازیکى كونه بو هه لكيشانى
<b>rhizanaesthesia</b> = <i>rhizoanaesthesia</i>	تخدير جذر العصب	رەگى ددان به كاردیت)
<b>rhizo –</b> = (root)	بادئة تعني: جذر	سركردنى رەگى دەمار پيشگر به مانای: رەگ
<b>rhizodontropy</b>	ترميم بتاج ذى رتد	چاككردنه‌ره به تاجى كوله‌كه‌دار
<b>rhizodontropy</b>	ثقب الجذر	كونكردنى رەگ
	(التسهيل خروج انفازات	(ددان كونكردن بو رەگى "كروكى"
	والسوائل اثنا. الخراجات	ددانه كه تاكو گازو شله‌ى ددانه
	(الحادة)	به كيم بووه تيزه‌كه ده‌رچیت)
<b>rhizoid(al)</b>	شبه الجذر	رەگ شينوه -نيمچه رەگ
<b>rhizotomy:</b>	قطع الجذر -بتر الجذر	برينى رەگ -ليكردنه‌وى رەگ
<b>rhinopharyngitis</b> <b>mutilans</b> = <i>gangosa</i>	(جذر السن أو جذر العصب): التهاب الأنف و البلعوم المخرب = تقرح الأنف. الخلق (مرحلة متأخرة من الداء العلقي)	(رەگى ددان بيان رەگى كورك): هەوى لووت و گه‌رووى دارمینه‌ر = به‌زامبوونى لووت و گه‌روو (قوژناغى دواكه‌رتووى ده‌رده‌كه)
<b>rhinoplasty</b>	تصنيع الأنف (جراحة تجميل الأنف)	جوانكاريى لووت (نه‌شته‌رگه‌رى جوانكاريى لووت)
<b>rhinorrhagia</b>	رعاف- نزف الأنف	خوينپژانى لووت (لووت پژان)
<b>rhinorrh( o ) ea</b> <b>retrogasserian ~</b>	سيلان الأنف قطع الجذور خلف -عقدة غاسر (قطع جذو العصب مثلث التوائم)	نارى لووت- نار له‌لووت هاتن برينى رەگه‌كانى پشت -گرينى گاسير (برينى رەگه‌كانى سن لقه‌ده‌مار)

<b>rhomboid(al)</b>	معین (علی شکل المعین)	له‌بزینه‌یی - موعینی (له‌سر شیوه‌ی له‌بزینه)
<b>rrhythm:</b>	نظم (ایقاع منتظم):	ردزم - ته‌رز (ایلدانی رینکوبیک):
<b>heart ~</b>	نظم انقلب	ردزمی دل
<b>ribbon arch</b>	قوس أنشروطی - قوس شریطی (جهاز تقویمی)	که‌وانه‌ی شریطی (نامرزی راست‌کردنه‌وه به)
<b>Richmond crown</b> ( <i>Richmond: 1835-1902</i> <i>American dentist</i> )	تاج ریشموند (تاج معدنی بوتد و وجه تجیلی)	تاجی ریچموند (تاجی کانزایی به‌گونه‌که‌ودو رودی جوانکاریه‌وه)
<b>Rickets</b>	کساح (دا، الكساح) (في الطفولة)	نیسکه‌نه‌رمه (له‌مناندا) - دودی نیسکه‌نه‌رمه
<b>Rickettsia</b>	اترکتیات (زمره جرثومية دقيقة)	ریکتسیا (گوزیه‌کی میکروبیی وورده)
<b>rectal</b>	شقی (نسبة للشق)	قلیشی
<b>rectus:</b> = ( <i>fissure, cleft, gap</i> )	۱- شق - انشفاق ۲- فرجه:	۱- قلیش - قلیشاربی ۲- که‌نین - که‌نیی:
<b>~ lupinus</b> = ( <i>cleft palate</i> )	شق الخنک	مه‌لاشور که‌نی - مه‌لاشو قلیش
<b>ridge:</b>	۱- حافة - مرتفع - ارتفاع ۲- حید:	۱- قه‌راغ - نیوار - به‌رزایی ۲- به‌رزایی - بالا ۳- گری (هیله گری):
<b>alveolar ~</b>	حافة سنخية - ارتفاع سنخي - حید سنخي	لیواری نیسکی دندان - به‌رزایی نیسکی دندان - هیله گری نیسکی دندان
<b>basal ~</b> = <i>cingulum</i>	حافة قاعدية - ارتفاع لسانی نشوی	نیواری بناغهبی - به‌رزایی زمانیی پوکی
<b>buccocervical ~</b>	ارتفاع عنقي خدی (في الارحاء، اللبسية)	به‌رزایی ملییی رومه‌تی (نه خوی شیریه‌کاندا)
<b>buccogingival ~</b>	ارتفاع لشوی خدی	به‌رزایی پوکی رومه‌تی

R

<b>crest, ~</b>	قنطرة الحافة (اعلي سطح مستمر من الارتفاع)	لینواره هیللی تیژایی بالاترین رووبه‌ری به‌رده‌رامیی به‌رزایی
<b>extension, ~</b>	امتداد الحافة	دریژبوونه‌وی لینوار
<b>flabby ~</b>	حافة مترهلة	لینواری شور (قهراغی شل)
<b>flat ~</b>	حافة مسطحة	لینواری رووته‌خت
<b>linguocervical ~</b>	-ارتفاع فكي مسطح ارتفاع عنقي لساني	-به‌رزایی شه‌ویلگه‌یی رووته‌خت به‌رزایی ملییی زمانیی
<b>linguogingival ~</b>	ارتفاع لشوي لساني	به‌رزایی پوویکیی زمانیی
<b>marginal ~</b>	ارتفاع حفاني	به‌رزایی لینواریی
<b>mental ~</b>	حافة ذقنية -ارتفاع ذقني	لینواری چه‌ناگه‌یی -به‌رزایی چه‌ناگه‌یی
<b>mylohyoid ~</b>	ارتفاع ضرسي لامي	به‌رز (هیللی)ی خرینه‌یی لامیی
<b>oblique ~</b>	ارتفاع منحرف (ارتفاع معترض)	به‌رزایی لار (هیللی لار)
<b>palatine ~</b>	ارتفاع حنكي	به‌رزایی مه‌لاشودیی
<b>residual ~</b>	حفاف متبق (ما تبقى من الحافة السنخية بعد القلم)	به‌رزایی پاشماره (نه‌ودی له به‌رزایی نیسکیی ددانه‌کان نه‌میینتته‌ره پاش ددان هه‌لکیشان)
<b>supplemental ~</b>	ارتفاع إضافي -حفاف إضافي	زیده به‌رزایی -به‌رزایی پتر
<b>support, ~</b>	دعم الحفاف -تدعيم الحفاف	پشتگیویی به‌رزایی -پانپشته به‌رزایی
<b>Riga's aphthae</b> (Riga: 1832-1919 Italian physician) =(cachecatic aphthae of tongue, mucous membrane of the mouth and G.I.T)	قلاع ربکا	زامه‌کانی ریگا = (زامه‌کانی زمان و رووبوشی دهم و که‌نالی هه‌رس به‌هوی لاوازیبوونه‌ود)

<p><b>Riga's disease</b>                  = Fede's disease                  = Riga – Fede's disease                  = <b>Riga's aphthae</b>                  (Fede: 1832-1913:                  Italian physician                  subling papillomatous                  ulceration, found in                  infante caused by                  trauma from incisors                  during suckling)</p>	<p>مرض ریگا</p>	<p>نه‌خوشی ریگا                  = (زامه‌گانی ریگا)                  = (نه‌خوشی فید)                  = (نه‌خوشی ریگا- فید)</p>
<p><b>Riggs' disease</b>                  (Riggs: 1810-85                  American dentist)                  = (pyorrhea alveolaris)</p>	<p>مرض ریگ</p>	<p>نه‌خوشی ریگ                  = (نه‌خوشی به‌کیم بونی نیسکی                  ددانه‌کان)</p>
<p><b>right:</b></p>	<p>۱- قائم                  ۲- ایمن:</p>	<p>۱- وه‌ستار                  ۲- لای راست                  (ده‌سته راست):</p>
<p>~ angle</p>	<p>زاویه قائمه</p>	<p>گوشه‌ی وه‌ستار                  (گوشه وه‌ستار)</p>
<p>~ lateral movement</p>	<p>حرکت جانبی یعنی</p>	<p>لاچورله‌ی لای راست</p>
<p>~ maxilla</p>	<p>فک علوی ایمن</p>	<p>شده‌یلگه‌ی سه‌رووی لای راست</p>
<p><b>Rigidity</b></p>	<p>صلابة- قسوة- صمل</p>	<p>ره‌قیی - سه‌ختیی-پته‌وی-                  توکمه‌یی</p>
<p><b>rim:</b></p>	<p>حافة مرتفعة                  -شخن مرتفع                  -حتار- ارتفاع :</p>	<p>قه‌راغه به‌ندیی                  نه‌ستوره به‌رزیی                  لیوار- قه‌راغ- که‌نار- به‌رزیی :</p>
<p><b>bite ~</b></p>	<p>حافة العضة                  -حافة العضة</p>	<p>قه‌راغی گه‌ستن(گاز)                  -لینواری گه‌ستن</p>
<p><b>occlusal ~</b></p>	<p>حافة إطباقیة</p>	<p>قه‌راغه چوتیبون</p>



<b>R</b>	فهره‌نگی پزشکی / پزشکی ددان	
<b>= bite ~</b>	(حافه شمعی موضعه فی القاعدة الوقتية نظم الانسان لتسجيل العلاقة بين الفكین)	(قراغه مینویکه له‌س‌ر بناغه کاتی تاومی ددان دائره بز تومارکردنی په‌یوندی ه‌ردروشه‌ریلگه)
<b>record ~</b> <b>= bite ~</b>	حافه التسجيل	قراغه تومار (قراغی تومارکردن) = قراغه گه‌ستی
<b>rima:</b>	شق- فتحة:	قلیش- درچه :
<b>~ oris</b> <b>= (mouth opening)</b>	فتحة الفم	درچه‌ی دم
<b>rimal</b>	شقی (نسبة للشق أو الفتحة)	قلیشی- درچه‌یی
<b>remose= ramous</b>	مشقوق- مشتق	قلیشار
<b>ring:</b>	حلقة:	نه‌لقه:
<b>Bickel's ~</b> <b>(19<sup>th</sup> century German physician)</b> <b>=(lymphoid tissue of soft palate)</b>	حلقة بيكل:	نه‌لقه‌ی بيكل = (شانه‌ی لیمفاری له‌ن‌رمه مه‌لاشوردا):
<b>casting ~</b>	حلقة الصب	نه‌لقه‌ی داریشتن
<b>infancy ~</b>	حلقة الطفولة (الخط المحدد لتوقف تكلس المينا. حوالي الشهر الثاني عشر من العمر)	نه‌لقه‌ی منالی (هینلی سنورداری وده‌سانی به‌کلسونی مینای ددان له‌ته‌مه‌نی دوانزه مانگی‌دا)
<b>inlay ~</b>	حلقة الحشوة المصبوبة	نه‌لقه‌ی پرکردنه‌ده‌ی داریشتراو
<b>investment ~</b>	حلقة الصب (حلقة المسحوق الكاسي)	نه‌لقه‌ی داریشتن (نه‌لقه‌ی توزی داریشتن)

<b>neonatal ~</b> = neonatal line: an incremental line in dentine and enamel of deciduous tooth formed in utero, marking the development of tooth structure at time of birth	حلقه ولادیه (خط ولادیه)	نه‌لقه‌ی نه‌وزادیه (هیلی نه‌وزادیه) هیلی نیشتنی مینار عاجی ددانی شریی کاتی له دایکجورن)
<b>Ringer's solution</b> (Ringer: 1835-1910 English physiologist) (solution of HCL, CaCl <sub>2</sub> and Kcl used as vihecle in anaesthelic solution)	علول رینجر (سواغ لماده‌ی التخدیر)	گیراوه‌ی رینجر
<b>rinse</b> <b>ricing:</b>	یغسل (بمضمض) غسل - غسول (مضمضه - مضامض):	نه‌یشوات - تیئودر دهدات شوردن - تیئوردان:
<b>mouth ~</b>	غسل فموی (مضمضه فمویه)	شوردنی دم (له دم ووردان) تیئورددوری دم
<b>Risk</b>	مجازفة - مخاطرة	ترس - سامناک - دژوار
<b>risorius muscle</b> <b>risus sardonius</b>	العضلة المضحكة ضحك صفاوي (تشنج عضلي وجهي في الكراز - لاتينية)	ماسولکه‌ی بینکه‌نین هین بینکه‌نینی زرداوی (گرژبونی ماسولکه‌ی رووی له (تیتانه‌س) ده‌ده‌کوزباندا) (به‌لاتینی)
<b>reverting:</b>	برشمة -تثبیت بأحكام (تثبیت بواسطة مسمار مبشم):	جینگیر کردن -باش جینگیر کردن (جینگیر کردن به بزماری جینگیر که‌را):
<b>~ hummer</b>	مطرقة البرشمة	چه‌کوژی جینگیر کردن
<b>Rivinus gland</b> (Rivinus: 1652-1723) German anatomist =(sublingual glands)	غدد ریفینوس = غدد تحت اللسان	رژین (گلاند) ای ریفینوس = گلاندی ژیر زمان

## R

## فهره‌نگی پزشکی / پزشکی ددان

<b>rivulose</b> = (wavy)	متموج	شه‌پزلدار
<b>riziform</b>	رزی الشكل	شینه دانه‌ویله (شینه برنج)
<b>roach clasp</b> = bar clasp	ضمة عارضة = عروة عارضة	تورله کلاسیپ -تورله قولاپ
<b>robust:</b> ~ construction	مقاوم- قوی- صامد: بناء مقاوم	به‌رگر- به‌هیز- خوراگر بینکهای به‌رگر
<b>rod:</b>	۱- عمود- قضیب- عصا ۲- مزلاج:	۱- ستون- تورل- میل- چیلکه ۲- کلوم- سورگی:
<b>analyzing ~</b>	عمود التحلیل (عمود التصمیم)	ستونی شیکردنه‌وه (ستونی نه‌خسه‌دانان)
<b>condyle ~</b>	مزلاج اللقمة	کلومی گری نیشک
<b>enamel ~</b> = (enamel prism)	قضیب المینا، (موشور المینا،)	تورلی مینا (ناویزه‌ی مینا) (مه‌وشوری مینا)
<b>rodent ulcer</b>	قرحة أکالة (قرحة قارضة)	خوردزام (زامی کرژژه: قرتینهر)
<b>Roentgen rays</b> (Roentgen: 1845-1923) German physician	أشعة رونتجن -أشعة سينية	تیشکی رونتجن -تیشکی سینی
<b>roentgeno -</b>	بادئة تعني: شعاعي- سینی	پیشگر به‌مانای: تیشکی- سینی
<b>roentgenogram</b> -roentgenograph	صورة شعاعية	تیشکه وینه -وینه‌ی تیشکی
<b>roentgenography:</b>	تصوير شعاعي :	وینه‌گرتنی تیشکی :
<b>extra- oral ~</b>	تصوير شعاعي من خارج الفم	وینه‌گرتنی تیشکی له‌ده‌ده‌وه‌ی ده‌ده‌وه
<b>intra- oral ~</b>	تصوير شعاعي من داخل الفم	وینه‌گرتنی تیشکی له‌نار ده‌ده‌وه
<b>roentgenology</b> =(radiology)	علم الاشعة	تیشک زایی (زانستی تیشک)

فهره‌نگی پزشکی / پزشکی ددان

<b>roll:</b>	لفافة - لفة:	رۆله - کلافه - کاکوله:
<b>cotton ~</b> = <i>cotton wool</i> ~	لفافة قطنية	رۆله لۆکه -کلافه لۆکه
<b>rolling mill</b>	مرفاق (جهاز تحويل كتل المعدن الي رقائق)	ته‌نککهره نامیزی (ته‌نککهره) به‌په‌ره‌که کردنی کاتراکان
<b>rongeur</b> = <i>bone cutting forceps</i>	مقراض العظم -قاراض العظم = کلاب قطع العظم	کروژهری نینسک -قرتینه‌ری نینسک = گازی نینسک بر
<b>roof:</b>	سقف:	بنیچ - بنسایته -ه‌را پیته - سه‌ربان:
<b>~ of the mouth</b>	سقف الفم (سقف الحلق)	مه‌لاشور - مه‌لازگ -ناسمانه‌ی نارده‌م
<b>room:</b>	غرفة:	ژودره:
<b>examination ~</b>	غرفة المعانية -غرفة الفحص	ژودری تیارۆن -ژودری پشکنین
<b>laboratory ~</b>	غرفة المختبر	ژودری تاقیگه
<b>operating ~</b>	غرفة المداخلة -غرفة المعالجة	ژودری نه‌شته‌رگه‌ری -ژودری چاره‌سه‌رکردن
<b>reception ~</b>	غرفة الاستقبال	ژودری پیشوازی
<b>waiting ~</b>	غرفة الانتظار	ژودری چاوه‌روانی
<b>root:</b>	جذر	رەگ
<b>abscess ~</b>	(جذر السن أو العصب):	(رەگی ددان -رەگی ده‌مار):
<b>amputation, ~</b>	خراجة الجذر ١- بتر الجذر	دومهلئی رەگ ١- برینه‌وه‌ی رەگ
<b>anatomical ~</b>	٢- جراحة قطع الذرورة جذر تشريحي (القسم المفطي بالملاط من السن)	٢- نه‌شته‌ر گه‌ری برینه‌وه‌ی رەگ رەگی توئکاریی (نهر به‌شهی ددان که به‌چیمه‌نتز داپۆشراوه)

## R

فهره‌نگی پزشکی / پزشکی ددان

<b>apex, ~</b>	ذروة الجذر	بنی رِگ
	-قمة الجذر(نهاية الجذر)	-لووتکه‌ی رِگ
<b>canal, ~</b>	قناة الجذر	که‌نالی رِگ
<b>clinical ~</b>	جذر حریری-جذر طبیعی	رِگی کلینیکی-رِگی ناسایی
<b>distal ~</b>	جذر وحشی	رِگی نا‌نارندیی
<b>elevator, ~</b>	رافعة الجذر	رِگ به‌رزکه‌ره(نویلی ددان)
	(اداة لقطع الجذر)	(ناصرازی هه‌لکیشانی رِگی ددان)
<b>filling, ~</b>	حشوة الجذر	پرکرده‌وه‌ی رِگ
	-حشو الجذر(حشو القناة)	(پرکرده‌وه‌ی که‌نالی ددان)
<b>mesial ~</b>	جذر إنسي	رِگی نارندیی
<b>palatal ~</b>	جذر حنكي	رِگی مه‌لاشویی
<b>physiological ~</b>	جذر غريزي	رِگی رِه‌مه‌کی
<b>= clinical ~</b>	= جذر طبيعي	= رِگی ناسایی
<b>residual ~</b>	جذر متبق	رِگی پاشماوه
<b>sheath, ~</b>	غمد الجذر- غلاف الجذر	کیفی رِگ
	(غمد أو غلاف العصب)	-به‌رگی رِگ(به‌رگی ده‌مار)
<b>tongue, ~ of the</b>	جذر اللسان	رِگی زمان
	(الجزء البلمومي من اللسان)	(به‌شی گه‌روویی زمان)
<b>trunk, ~</b>	جذع الجذر	قه‌دی رِگ (نه‌و به‌ش‌ی که‌وتوتته
	(الجزء الواقع بين ملتقي	نیوان به‌یه‌کگه‌یشتنی رِگه‌کان و
	الجذور و عنق السن)	ملی ددان)
<b>rostral</b>	منقاري	ده‌نوکی
<b>= relating to: rostrum or beak or front end of body)</b>		
<b>rostrate</b>	ذو منقار	ده‌نو‌کدار
<b>Rostriform</b>	منقاري الشكل	ده‌نو‌ک شیه
<b>rostrum</b>	منقار	ده‌نو‌ک
<b>= (a beak or beak- like appendage)</b>	(ذیل أو طرف ملحق علی	(کلک یان بالینی پاشکۆ له
	شکل منقار الطیر الخارجي)	شیه‌وی ده‌نوکی بالنده)

فهره‌نگی پزشکی / پزشکی ددان

<b>rotary</b>	دورانی	سورلوه‌یی
<b>rotation:</b>	۱- تدویر- دورانی	۱- سورانه‌وه- خولانه‌وه
	۲- تعاقب:	۲- به‌سه‌ره-به‌دوای یه‌کدا:
<b>~ axis</b>	محور الدوران	ته‌وه‌ی سورانه‌وه
<b>rotten</b>	عفن- فاسد	بۆگه‌ن- تینکچوو
<b>rouge</b>	أجر الصقل (مادة لصقل المعدن)	سوره‌ی بریسکاندن (ماده‌ی بریسکاندننی کانزا)
<b>rough:</b>	خشن	زبر- رهق
	صلب- صلف:	-توند و تیژ:
<b>~ surface</b>	سطح خشن	بدویره‌ی زبر
<b>round:</b>	مستدیر- دائر:	خپ- خولاره :
<b>~ bur</b>	سنبله مستدیره	بینی خپ
<b>~ cell sarcinoma</b>	الورم العفلی ذو الخلیا المستدیره	لوری گوشتی خانه‌خپ
<b>~ ligament</b>	رباط دائر	به‌سته‌هی خولاره
<b>rraphy-</b>	کاسعه‌ تعنی:	پاشگر به‌مانای:
	خیاطه	دورینه‌وه
<b>-rrhagia</b>	کاسعه‌ تعنی:	پاشگر به‌مانای:
	نزف	ریزی
<b>rubber:</b>	مطاط:	لاستیک:
<b>~ base material</b>	مادة الطبعات ذات الاساس المطاطي	که‌ره‌سه‌ی بناغه‌ی لاستیکی -که‌ره‌سه (ماده‌ی قالب‌گرتنی بناغه‌ی لاستیکی
<b>~ cup</b>	قمع المطاطي	کوبی لاستیکی
<b>~ dam</b>	حاجز المطاط	به‌ریه‌ستی لاستیکی
<b>~ dam clamp</b>	مشبک حاجز المطاط	گیره‌ی به‌ریه‌ستی لاستیکی
<b>~ dam clamp forceps</b>	ملقط مشبک حاجز المطاط	گاز (مقاش) ی گیره‌ی به‌ریه‌ستی لاستیکی
<b>~ - dam frame</b>	إطار حاجز المطاط	چینه‌ی به‌ریه‌ستی لاستیکی

R

~ - dam holder	حامل حاجز المطاط	هه‌لگری به‌ریه‌ستی لاستیکی
~ - dam punch	مشقب حاجز المطاط	کونکه‌ره‌ی به‌ریه‌ستی لاستیکی
~ - dam weights	انتقال حاجز المطاط	س‌نگ (قورسای) هه‌کانی به‌ریه‌ستی لاستیکی
~ fingers	أصابع المطاط	په‌نجبه لاستیکه‌کان
~ gloves	-قفاز اصبعی مطاطی	-ده‌ستکشی په‌نجبه‌ی لاستیکی
~ mould	قفاز مطاطی	ده‌ستکشی لاستیکی
~ point	قالب المطاط	قالبی لاستیک
~ polishing cup	رأس مطاطية	س‌ره لاستیکی
~ thumbstall	(رأس إنهاء الحشرات)	(س‌ری ته‌واو‌کردنی پر‌کردنه‌وه‌کان)
~ wheel	قمع الصقل المطاطي	کوبی بریس‌کاندنی لاستیکی (ر‌به‌ر که‌پی لاستیکی)
rubella	إصبع المطاط	په‌نجبه‌ی لاستیک
= German measles	(يستعمل في تدليك الاملغم	(بوشیلانی نه‌مه‌لگه‌م به‌کار دیت
rudiment	بغية مزجة)	بز تیکه‌لبوون)
rudimental	دولاب مطاطي	خه‌پله‌ی لاستیکی
rudimentary	(قرص إنهاء الحشرات)	(ویلی ته‌واو‌کردنی پر‌کردنه‌وه‌کان)
= rudimental	الحصبة الألمانية	سوریزه‌ی نه‌لمانی
ruqa	عضو متخلف	(درکه‌ومینکوته)
Rugae:	-عضو بدني- رديم	نه‌ندامی دواکه‌رتوو
		(شوتنه‌واره نه‌ندام) (ناکام)
		-نه‌ندامی سه‌ره‌تایی (سه‌ره‌تا
		نه‌ندام)
	متخلف- بدني	ناکام- سه‌ره‌تایی (دواکه‌رتوو)
	بدني	سه‌ره‌تایی
	-متخلف	-ناکام (دواکه‌رتوو)
	(عضو غير كامل النمر)	(نه‌ندامی گه‌شه‌ناته‌وار)
	تجعيدة- غضن	لۆج- چرچ- قه‌دبوو
	-طية- ثنية	
	تجمعات- تجاعيد	لۆچه‌کان- چرچه‌کان- قه‌دبووه‌کان
	-تفضنات- طيات- ثنيات:	هه‌وراز و نشیوه‌کان:

فهره نگی پزشکی / پزشکی ددان

~ palatine

تفضات حنکیة

لوجه (پله) مه لاشویه کان

rupture:

تمزق - فتق:

پچرانی - ته قین :

~ of the membrane

تمزق الغشاء

پچرانی پوره

~ of the wound

تمزق الجرح، فتق الجرح

پچرانی برین

rust

صدأ

ژهنگ

rusty

صدني ( مصاب ب الصدأ)

ژهنگی (به ژهنگ بور)

- صدئ



# S

<b>saburra</b>	أقذار الفم -تَحْمُرَات الفم	پیسی دهم -ترشه لۆکی دهم
	(عفونة الفم والاسنان أو المعدة نتیجة تراکم الفضلات)	(بسنی ناخوشی دهم و ددان و گه‌ده به‌هوی که‌له‌که‌بوونی پاشه‌ریزی خورا‌که‌وه)
<b>saburral</b>	نسبة لإقذار الفم أو المعدة	به‌یوه‌ند به‌پیسی دهم و گه‌ده‌وه
<b>sac:</b>	کیس - جراب: -جیب:	کیس - پۆرک - تورره‌که - گیرفان:
<b>dental ~</b>	جراب سنی	تورره‌که‌ی ددانی
<b>saccharide group</b>	زُمرة السُكَّریات	گوزی شه‌کریمه‌کان
<b>sacchariferous</b>	سُكَّری المُحْتَری -منتج السكر	شه‌کر هه‌لگره -شه‌کر دروست‌که‌ر
<b>sacculated</b>	مُكَيَّس - ذو أكياس - ذو أُجْرِيَّة	به‌تورره‌که‌بوور - تورره‌که‌دار - کیس‌دار
<b>saccule</b>	كَيْس - جُرْب	کیسۆکه - تورره‌کۆکه
	(کیس او جراب صغیر)	_ کیس یان تورره‌که‌ی بچووک)
<b>saddle:</b>	سُرَج:	زین:
<b>free- end ~</b>	سُرَج طلیق	زینی به‌ره‌للا
	-سرج ذو نه‌ایه‌ خُرّه	-زینی پشت به‌ره‌للا
<b>pontic, ~</b>	دُمیة سرجیة	پۆنتیکی - زینیی پۆتیک:
	(تماس بشکل سرج)	(ئه‌وه‌شه‌ی پارچه‌ تا‌قم یان پرد که‌جینی ددانسی کیتش‌راو نه‌گریته‌وه)

فهره‌نگی پزشکی / پزشکی ددان

<b>retention areas, ~</b>	مناطق التثبيت السرجي	ناوچه‌کانی جیگویی زینی
<b>tissue- borne ~</b>	سرج محمول على النسيج الرخوة	زینی هه‌لگه‌اوبه‌شانه نه‌مه‌کان
<b>tooth- borne</b>	سرج سني الاستاد	زین به‌ددان را‌گه‌کراو
<b>safe- light</b>	مصباح الأمان	چرای سه‌لامه‌تی (بن‌مه‌ترسی)
	ضوء الأمان	پروناکی سه‌لامه‌تی (بن‌مه‌ترسی)
	(الضوء المستعمل في غرفة إظهار افلام الأشعة)	(پروناکیه‌ک به‌کار دیت له ژووری دهرخستنی فلیسی تیشکییدا)
<b>sagital:</b>	سهمي	تیدی
	(نسبة للسهم):	(به‌یوه‌ند به‌تیره‌وه):
<b>~ plane</b>	مستوى سهمي	پووته‌ه‌ختی تیدی
<b>~ suture</b>	درز سهمي	درزی تیدی
<b>sal</b>	ملح	خوی
<b>salicylate</b>	مصففات(حامض الصفاف)	(ترشی بی)
	سالیسیلات: ملح او استر حامض الساليسليك(كيميا)	سالیسیلات: خوی یان نه‌ستهری ترشی سالیسیک
<b>salify</b>	يُملح- مَلح- اشبع بالملح	خویی پیوه‌به‌کات-خویانندی- تیره‌خویی کرد
<b>saline:</b>	ملحي- مالح:	خوین- خویدار:
<b>normal ~</b>	ملحي طبيعي- ملح إعتيادي	خوینی سرشتیی- خوینی ناسایی
<b>physiological ~</b>	ملح غريزي	خوینی فسیولوژی (خوینی ره‌مه‌کی)
<b>solution, ~</b>	محلول ملحي	گه‌اره‌ی خوینی
<b>saliva:</b>	لُعاب:	لیک- تف:
<b>~ ejector</b>	قاذفة اللعاب	هاویژور (ددرکه‌رای لیک
	-ماصّة اللعاب	-مزه (هه‌لزه‌ی لیک
<b>salivant</b>	مُدرّ للعاب	رژینه‌ری لیک
(= producing flow of saliva)		(رژینه‌ری تف)
<b>salivary=salivatory:</b>	لُعابي:	لیکی- تفی:

## S

فهره‌نگی پزشکی / پزشکی ددان

<b>~ calculi</b>	حصيات لُعابِيَّة -حصى لُعابِيَّة	به‌رده ليکي يه‌کان
<b>~ calculus</b> = (~ stone)	حصاة لُعابِيَّة	به‌ردى ليکي
<b>~ gland</b>	عُدَّة لُعابِيَّة	رژين (گلاند) ي ليکي -ليکه رژين
<b>~ stone</b> = (~ calculus)	حصاة لُعابِيَّة	به‌ردى ليکي
<b>salivator</b>	إلْعاب- تلعيب (إفراز اللُعاب)	ليک رژان- ليک دهردان
<b>salivatory</b> =salivary.	لُعابي:	ليکي- تفي
<b>~ calculus</b> = (~ stone)	حصاة لُعابِيَّة	به‌ردى ليکي
<b>~ duct</b>	قناة لُعابِيَّة	که‌نالی ليکي
<b>~ fistula</b>	ناسور لُعابي	(فيسچولا) ي ليک -پزپه‌وى دوو دهرچه‌ي ليکي
<b>~ gland</b>	عُدَّة لُعابِيَّة	ليکه رژين
<b>salivolithiasis</b>	تَشكُّل الحَصِيَّات اللُعابِيَّة	پيکهاتنى به‌ردى ليک
<b>salpingopalatal</b> =salpingopalatine	نَفيرى حَنَكِي (نسبة لِنَفيرِ أُرِستاك و الحَنَك)	بوزى نوزتاکى مه‌لاشويى
<b>salpingopharyngeal</b>	نَفيرى بَلْعُومِي (نسبة لِنَفيرِ أُرِستاك و البَلْعُوم)	بوزى نوزتاکى گه‌روويى
<b>salt</b>	مِلْح	خوى
<b>salty</b>	مَالِح	سويز
<b>sand</b>	رَمْل	
<b>Sandarac varnish</b> = a separating fluid for plaster cast (in dentistry)	فَارِش ساندرك	وارنیشى ساندراك

فهره‌نگی پزشکی / پزشکی ددان

<b>Sandblast</b>	۱- يُرْمَل (يُنظف بالرمل) ۲- تيار رملی	۱- نه‌لینس (به لم پاکي نه‌کاتوره) ۲- ته‌زوی لمی
<b>sand- blasted</b>	مُرْمَل (مُنظف بالرمل - مَجْلُو بالرمل)	لینته‌رکوار (پاک‌کراوه به لم)
<b>sand- blaster</b>	مُرْمَلَة (جهاز قاذف لتيار من الرمل بقية تنظيف السطوح المعدنية)	لیندر (نامیری هاویژوری ته‌زوی لم بز پاک‌کردنه‌وی روروه‌ره کانزایه‌کان)
<b>sandpaper</b>	ورق الرمل (ورق الزجاج) (بالعامية: كاغذجام)	سمارته - په‌دی لم (په‌دی شوشه)
<b>Sandwith's bald tongue</b> (Sandwith: 1853-1918 British physician)	اللسان الاملس لساندویذ (المشاهد في المراحل الاخيرة من داء الذرة: البلاغرا)	زمانه‌ لروسی ساندویس (تیبینی ده‌کریست له‌ فونساغی دوایی ده‌دی گه‌مه‌شامی : (پیلینگرا)دا)
<b>sanguine</b> =sanguineous = (bloody)	۱- دموی (نسبة للدم) ۲- متفانل	۱- خوینی (په‌یوه‌ند به‌خوینه‌وه‌د) ۲- گه‌شبین
<b>sanitary:</b>	صحي - نظيف:	دروست - خاوین:
<b>~ pontic</b>	دمية صحية	پونتیکی دروست
<b>sapid</b>	مقبول الطعم (ذو نكهة مقبولة)	تام (چیژ) په‌سه‌ند (تام و بزنی په‌سه‌ند - بزنی و به‌رامه‌ی په‌سه‌ند)
<b>sapo= soap</b>	صابون	سابون
<b>sapro -</b>	بادة تعني: ۱- تلف - نخر ۲- عفن - فاسد	پیشگر به‌مانای: ۱- له‌نارچوو - کلور ۲- بزگه‌ن - خراب - به‌که‌لک نه‌مارو

S

<b>saprodontia</b> (= dental decay) (= dental caries)	نخر الأسنان	کلوری ددانه کان
<b>saprophyte</b>	نبات عفنی-رمام -جراثیم عاطلة (جراثیم نباتیة تعيش علی المواد العضویة المتفسخة)	پروه کی بۆگن - گهنده خور -بونسه وده له کار که وتروه کان (په که تروه کان) - بونه وده پروه کیسه کان که له سهر سه وادی نه نداهمی بۆ گهن (تینکچور) ده زی
<b>saprophytic</b>	نسبة للنبات العفنی	په یوند به پروه که بۆگنه وده
<b>sarcina</b>	مکوره رزمیة (جراثیم)	سورسینا (کومه لی میکوبی خره)
<b>sarco -</b>	بادنة تعنی:	پیشگر به مانای:
<b>sarcoma</b>	لحمی - لحم ورم عفلی (ورم لحمی - ورم الانسجة الرخوة: ورم خبیث ینمو فی غیر الانسجة البشویة)	گوشتی - گوشت-ماسولکه بی لوو (گول) ای گوشتی (لوری گوشتی - لوری شانہ نرمه کان: لویسه کی پیسه له نار شانہ کانی به ددر له شانہ روپوشه کانداه گه شه ده کات)
<b>sarcomagenic</b>	مسبب الورم العفلی	هۆکاری لوری گوشتی
<b>sarcomatous</b>	عفلی (نسبة للورم العفلی)	گوشتی (په یوند به لوری گوشتی وده)
<b>saturated:</b>	مشبع:	تیر - تیربوو:
<b>~ solution</b>	محلول مشبع	گیراوهی تیر
<b>saturation</b>	إشباع	تیربوون
<b>saucerization</b>	تصحن	به ژیر پیا له لینکردن
	(تشکیل الجرح ار العظم بمایشبه الصحن من حیث الاتساع وقله العمق، كما فی: علاج التهاب مخ العظم)	(شینوکاری برین بیان تیسک وه کو شتو دی ژیر پیا له بیان دهوری په ل که من قولن ده که له چاره سه رکردنی: هه وی مزخی نینکدا)

فهره‌نگی پزشکی / پزشکی ددان

<b>sauserism</b>	۱- شلل اللسان	۱- نیفلیجی زمان
1.(=lingual paralysis)	۲- جفاف اللسان	۲- روشکیی زمان
2.(=dry condition of the tongue)		
<b>saw:</b>	منشار:	مشار:
~ blade	نصله المنشار	تیغ (کویزان) ای مشار
~ frame	إطار المنشار	چوارچیته‌وی مشار
	(الاطار الحامل للنصله)	(چوارچیته‌وی هه‌لنگری مشار)
<b>scaler:</b>	مقلحه- مقلح:	(سکه‌یلهر) کلس لیکره‌ه:
	(أداة نزع القلح و الرواسب من سطوح الاسنان)	(ناصرازی لیکردنه‌وه (لابردن) ای کلس و نیشتوه‌کانی سه‌ر پروی ددانه‌کان)
<b>dental ~</b>	مقلحه سنیه	کلس لیکره‌وی ددان (سکه‌یلهری ددان)
<b>hand ~</b>	مقلح یدری	کلس لیکره‌وی ده‌ستی
	-مقلحه یدریه	
<b>ultrasonic ~</b>	مقلح فوق الصوتی	کلس لیکره‌وی سه‌رووده‌نگی
	(بالاهتزازات فوق الصوتية)	(به‌له‌رزینه‌وه‌ی سه‌رووده‌نگی)
<b>scaling:</b>	تقلیح:	کلس لیکردنه‌وه:
	(نزع القلح و الرواسب من سطوح الاسنان):	(لابردنی کلس و نیشتوه‌کان له‌سه‌ر روبه‌ری ددانه‌کان):
<b>subgingival ~</b>	تقلیح تحت اللثوی	لیکردنه‌وه‌ی کلسی ژیر پووک
<b>supragingival ~</b>	تقلیح فوق اللثوی	لیکردنه‌وه‌ی کلسی سه‌روو پووک
<b>teeth ~</b>	تقلیح الأسنان	لیکردنه‌وه‌ی کلسی ددانه‌کان
<b>scalp</b>	فروه الرأس	پیستی سه‌ر- پیسته‌سه‌ر
<b>scalpel</b>	مشرط	نه‌شته‌ر- تیغ
	(سکین جراحی صغیر)	(چه‌قوی بچوکی نه‌شته‌رگه‌ری)
<b>scalpriform:</b>	إزمیلی الشكل	له‌شیه‌وی (چیزل) نه‌سکه‌نه:
= (in the shape of chisel)	(علي شكل الإزميل):	

## S

فهرهنگی پزشکی / پزشکی ددان

<b>~ teeth</b> = ( <i>chisel-like incisors of a rodent</i> )	اسنان إزميلية (الاسنان القاطعة للحيوانات القارضة كالمجرذ و السنجاب و سموره...) غیرها	ددانی چیزل (نمکنه) بی (ددانی برهوی ناژله) قرتینه ره کان وهک مشک و
<b>scaphion</b> = ( <i>skull= calvarium= cranium</i> )	قحف	که لله سر - کاسه سر
<b>scaphocephalia</b>	رأس زورقي (جمجمة علي شكل الزورق)	سدری به له می (کاسه ی سر له شیوهی به له م)
<b>scaphocephalic</b>	زورقي الرأس	به له می یه سر (سدریه له م - کسه سدریه له م)
<b>scaphocephalism</b> = <i>scaphocephaly</i>	زورقية الرأس	به له می یه سر (باری سدریه له می)
<b>scaphoid:</b>	زورقي - شبه الزورق:	به له می - له شیوهی به له م:
<b>~ bone</b>	العظم الزورقي	نيسكى به له می
<b>~ fossa</b> = <i>scaphula</i>	المفحة الزورقية لوح الكتف	چال (بزشای) ی به له می دفعی شان
<b>scaphula</b> = <i>scaphoid fossa</i>	المفحة الزورقية	چالی به له می
<b>scar</b>	ندبة (العلامة التي يتركها الجرح فوق الجلد بعد شفائه)	شوينی برين - جی زام (نهو نيشانه يه ی برين به جيني دهيليت پاش ساريزيويون)
<b>scaring</b>	تندب	جی زام - شوين برين - جی برين ساريزيويون
<b>scarlet fever</b>	الحمي القرفرية	سوروتا
<b>Scarpa's foramen</b> <i>Scarpa: 1747-1832</i> <i>Italian anatomist and surgeon</i>	ثقبه سكاربا (ضمن الثقبه القاطعة للعنك الصلب)	كوني سكاربا (كونيكه هندی جار له هتلی ناوهندی بزشای مه لاشوری ره قدا دروست ده بيت)
<b>scheme:</b>	١- نمط ٢- برنامج - خطة:	١- شیواز ٢- بهرنامه - پلان - نه خشه:

<b>occlusal ~</b>	نقطه اطباقی	شینواری جوتبورن
<b>-schisis</b> = (fissure or cleft)	کاسه‌ تعنی: شق - صدع	پاشگر به مانای: قلیش - درز (داقلیشاری)
<b>schisto -</b> = (fissure or cleft)	بادنه‌ تعنی: شق - صدع	پیشگر به مانای: قلیش - درز
<b>schistocephalous</b> = <i>schistocephalus</i>	مشقوق الرأس	سرقلیش (سر داقلیشاری)
<b>schitoglossia</b>	شق اللسان	زمان قلیش
<b>Schistoprosopia</b>	شق الوجه (ولادی المنشأ)	روو قلیش (زگمک سرچاره)
<b>schizo -</b>	بادنه‌ تعنی: انقسام - انشقاق - تجزؤ - انفلاق	پیشگر به مانای: دابه‌ شبورن - کهرتبورن
<b>schizocephalia</b>	- انشطار	- به‌ شبه‌ شبورن
<b>schizodontia</b>	انشطار الرأس انفلاق سنی (غمر سنین من جراب واحد)	سرکه‌رتبورن دورفاقیی ددان (دررستیونی دور ددان له‌ بیهک توره‌ که‌ دا)
<b>schizognathism</b>	إنشطار الفك	که‌رتبورنی شه‌ یلگه
<b>schizognathous</b>	منشطر الفك	شه‌ یلگه‌ که‌رتبور
<b>schizomycetes</b> = (a class of bacterial fungi)	مجزآت فطر فلیق (جراثیم أو فطور)	که‌روه‌ که‌رتبورده‌ کان (پزلیکه‌ له‌ به‌ کتریا که‌روه‌ کان)
<b>Schizomycosis</b>	داء الفطور المجزأة	ده‌ردی که‌روه‌ که‌رتبورده‌ کان
<b>Schizoprosopia</b>	انشقاق الوجه (تشقق الوجه الولادی)	پوروقلیشان (قلیشاری رووی زگمک)
<b>Schmutz pyorrh(o)ea</b> = (pyorrhea caused by persistently poor dental hygiene)	التقيح السنخي السني لشموتز	پایوزای شموتز (به‌ کیم سورنی نیسک و ددان به‌ هزی به‌ دبی خاوتینی ددانه‌ کان)
<b>Schwannoma</b>	ورم غمد شوان (ورم الغمد العصبي)	لوری قارغی شوان (لوری قارغی ده‌ ماری)



S

<b>science</b>	علم - مبحث	زانست - توژیینه وه
<b>scientist</b>	علم - باحث	زانا - توژیهر
<b>scion tooth</b>	سن طعمیه (سن مزروعة فی مکان غیر مکانها الاصلی)	ددانیک نه چیتریت له جینگهی ددانیک تری هه لکیشراو) - ددانی گواستراوه
<b>scirrho -</b>	بادنة تعنی: صلد - صلب	پیشگر به مانای: ردق - پتهو
<b>scirrhous</b>	صلد (نسبة للسرطان الصلب)	ردق (ردقو چق) (به یوند به شیربه نجهی ردقه وه)
<b>Scirrhus</b>	رم صلد - سرطان صلد (بختری علی نسیج ضام کثیف)	لوو (گمزل) ی ردق - شیربه نجهی ردق
<b>scissors:</b>	مقص:	مقست:
<b>crown ~</b>	مقص التیجان	مقستی تاج (کیف) دروستکردن
<b>gingivectomy ~</b>	مقص قطع اللثة	مقستی برینی پووک
<b>gum ~</b>	مقص اللثة	مقستی پووک
<b>surgical ~</b>	مقص جراحی	مقستی نه شته رگه ربی
<b>sclero -</b>	بادنة تعنی: صلب - قاس صلابة - قسوة	پیشگر به مانای: ردق - سخت - ردقیی - سختیی
<b>scleroderma</b>	صلابة الجلد	پینست ردقیی
<b>scleroedema</b>	وذمة صلبة	هه لناوساریی ردق
<b>sclerogenic</b> <b>= sclerosing</b>	مصلب	ردقکهر = ردقبوون
<b>scleroid</b> <b>sclerosing=</b> <b>sclerogenic</b>	شبه المتصلب	نیمچه ردقبوون
<b>sclerosis:</b>	تصلب - صلابة:	ردقبوون - ردقیی:
<b>arterio ~</b>	تصلب الشرايين	ردقبوونی خوینبه ره کان
<b>dentinal ~</b>	عاج متصلب	عاجی ردقبوون

فهره نگی پزشکی / پزشکی ددان

<b>sclerotic:</b>	متصلب:	رہقبور:
~ bone	عظم متصلب	نیسکی رہقبور
~ dentine	عاج متصلب	عاجی رہقبور
<b>sclerous</b>	صلب - متصلب	رہق- رہقبور
<b>scobinate</b>	خشن السطح	پروزیبر
<b>scoliodontic</b> = (a tooth twisted in its socket)	منفلت السن (ذو سن منفلتة علي مجارها ضمن السنخ)	دانيسك خولاييتسهوه لسه نار نیسکه کهیدا
<b>scoop:</b>	مغرفة- مجرفة:	چہمچہ - کہپچہ - نەسکوی:
<b>measuring ~</b>	مغرفة المعايرة	چہمچہ ی پینوان
<b>scorbutic</b>	مصاب بءاء الحفر	توشبور به نه خوشی سکه ربوت (که می فیٹامین C)
<b>scorbutus</b> = <i>scurvy</i>	داء الحفر (الإسقربوط: تسمية قديمة: داء نقص فيٹامین C)	سکه ربوت: (نه خوشی که می فیٹامین C)
<b>screen:</b>	حاجز- حجاب- شبكة -شاشة- ستار- درنة:	په رده- به ربه ست- تور- شاشه:
<b>oral ~</b>	حاجز الفم	به ربه ستی ددم
	(صفيحة رقيقة لينة واقية من التنفس الفموي و عادة مص الاصبع)	(په رده یه کی ته نکی نه رمه ریگره له هه ناه ی ددم و په غبه مژین)
<b>screening</b>	فحص جماعي	پشکینی به کومهل
<b>screw:</b>	لولب- برغي:	بادزکه- جهر (برغو):
<b>elevator, ~</b>	رافعة (نازعة) اللولب	به رزکه ردی بادزکه
<b>expansion ~</b>	لولب التوسيع	بادزکه ی فراوانکردن
<b>post, ~</b>	وتد ملولب	سنگی بادزکه یی
<b>traction ~</b>	لولب الجر	بادزکه ی راکیشان
<b>scribe</b>	یرسم	ویته ی نه کیشی- کوی نه کا
<b>scrobiculate</b>	مجوف- ذو حفريات	نارپوش- نارچال

S

scrotal tongue

زمان له شیوهی پینستی گون  
 (زمان پینستی گون شیوه)  
 (زمان چالوچولی تیا بیتت وک  
 تورده‌کهی گون)  
 لسان صفنی  
 (لسان ذر اخاید کسطح الصفن  
 او الجراب الحاری علی الحصیتین)

scurvy

= scobutus:

سکریوت  
 = نساریکی کونسه (کهمی)  
 = الإسقربوط تسمیه قدیمه (نقص  
 فیتامین C):  
 دا، الحفر

infantile ~

= Barlow's disease

دردی سکریوتی ساویی  
 -دردی بارلو  
 دا، الحفر الطفلی  
 - دا، بارلو

seal:

به‌ریه‌ست - ناربه‌ست  
 -مور - داخستن  
 -ناربه‌ند - ناربر:  
 سد - انسداد  
 -ختم - إغلاق:

border ~

به‌ریه‌ستی لیواری  
 -به‌ریه‌ستی لیوار  
 سد حفافی  
 - سد الحواف

hermetic ~

به‌ریه‌ستی توکمه  
 -داخستنی توکمه  
 سد محکم  
 -سداد محکم

palatal ~

ناربه‌ستی مه‌لاشور

peripheral ~

به‌ریه‌ستی چیوهی

postpalatal ~

ناربه‌ستی مه‌لاشویی پشتوه

sealer:

به‌ریه‌ستکهر

-چسپینهر: -داخهر  
 - مفلق:

root canal ~

داخهری کدناالی رهگ  
 (ماده‌ی پرکودنه‌وی کدناالی  
 رهگی ددان)  
 ساد قنایه‌ الجنر  
 (ماده حشوی القنایه)

seam

= a line of union)

۱- درز  
 ۲- هینلی به‌یه‌گه‌یشتن  
 -هینلی پینکده‌لکان  
 ۳- پینکده‌وی نه‌لکیتنی  
 ۱- درز - مرئی  
 ۲- خط الاتصال  
 -خط الالتحام  
 ۳- یدرز - یلحم

seamless:

بی لکاری

-بی پینکده‌لکان (بی)

جو مگهی)

فهره‌نگی پزشکی / پزشکی ددان

~ band	طوق بلا التحام (مقطوع من انبر)	باندی بین لکابی
~ crown	تاج بلا التحام (محضر بالتطریق من قبعة معدنية)	کیفی تاج بی لهجیم (ناماده‌کوار به‌چه‌کوشکاری له کلاریکی کانزاییه‌ده)
search	یتکشف - یفحص - یبحث -تفتیش - فحص - بحث -تنقیب	دوریده‌خات - نه‌یشکنیت -لینی نه‌کولیت‌ده - گه‌ران -کولینه‌ده - سوزاغ - سوزاخ
searcher	باحث - مکشاف - مسبر	لینکول‌دهر - ده‌رخه‌ر - پشکنه‌ر
searchlight	ضوء کاشف -ضوء التفتیش	دوروناکیی شت دره‌ده‌ر -دوروناکیی پشکنین (سوزاغ کردن)
seat:	مقر - قعر -قاع - موضع:	بارگه - نشین -بن - نک -نیشته‌جی - جینگه:
basal ~	مقر قاعدي (نسیج الفم الستی یفطیها أو یستند لیها طقم الاسنان)	بارگه‌ی بنکه‌یی (شانه‌کانی دم که تاقمی ددان دایده‌پوشینت یسان له‌سه‌ری داده‌نیشینت)
cavity ~	قعر الحفرة (في الحفر الطاحنة: الجدار اللبني في الحفر الملاصقة: الجدار اللثوي)	بنکی چال (له چالی هارده‌ده: دیواری کوزکی چالی نینوان ددانه‌کان)
rest ~	مقر المهماز -مقر السناد	نشین (بارگه) ی ریت (چیف) -مقر السناد
sebaceous:	دهنی:	چه‌وری:
~ cell adenoma	ورم غدی ذو خلایا دهنیة	لوری گلاندی چه‌وریه‌خانه
~ cyst	کیس دهنی	کیس (پوزک) ی چه‌وری
~ gland	غده دهنیة	چه‌وریه‌ ریژین (چه‌وریه‌ گلاند)
seborrhagia = seborrhea	سیلان دهنی	چه‌وری ریژان

S

<b>sebum</b>	سائل دهني	شله‌ی چه‌وری
	- مفرز دهني	- پرژاو (ده‌دراوی چه‌وری)
<b>secodont</b>	ذو أرحاء، قاطعة	خوړینه برېږ
	(ذو حسواف قاطعة فسوق ذری	(قه‌راغی برېږی پټه‌ی که‌سپی
	حديبات الأرحاء)	خوړینه‌کان)
<b>second</b>	۱- ثان- تال- إضافي	۱- دووم- نه‌وی دی- زنده
	۲- ثانية	۲- چرکه
<b>secondary:</b>	ثانوي- تال :	دوومیه - دوومیه‌کی
		- نه‌وی دی :
- dentine	عاج ثانوي	عاجی دوومیه
- enamel cuticle	قشيرة مینائية ثانوية	توتکلؤ‌که‌ی مینای دوومیه
- haemorrhage	نزف تال- نزف ثانوي	خوړتیریزی دوومیه
- infection	انتان تال- انتان ثانوي	توش‌جی‌ونه‌وه (ته‌شه‌نه) ی
		دوومیه
- palate	حنك ثانوي	مه‌لاشوی دوومیه
- papillae	حليعات ثانوية	مه‌میله دوومیه‌کان
- processes	استطالات ثانوية	چو‌کله دوومیه‌کان
	(الألیفان تومس)	پیشالنه‌کانی تومس
<b>secrete</b>	یفرز	نه‌پریتیت (ده‌ریده ده‌دات)
	- سر	نه‌ینیی
<b>secretion:</b>	۱- إفراز- إفراغ	۱- ده‌ردان- به‌تالی‌ونه‌وه
	۲- مفرز:	۲- ده‌دراو:
<b>antilytic ~</b>	مفرز مضاد للاعلال	ده‌دراوی دژه‌شیکردنه‌وه
	(لعاب الغدة تحت الفك)	(لیکی گلاتندی ژیر شه‌ریلگه)
<b>secretory:</b>	مفرز- إفرازي :	ده‌ددر- ده‌دراوی :
- capillaries	شعریات مفرزة	مولوله ده‌ددره‌کان
- duct	قناة مفرزة	که‌نالی ده‌ددر
- granules	حبيبات مفرزة	ده‌نکولنه ده‌ددره‌کان
- portions	أجزاء مفرزة	به‌شه (پارچه) ده‌ددره‌کان
<b>section:</b>	مقطع- قطع- قطعة:	برگه- برین- پارچه :
<b>cross ~</b>	مقطع عرضي	پانه برگه

<b>longitudinal ~</b>	مقطع طولی	دریژه برکه
	-مقطع طولی	-برگی دریژی
<b>transverse ~</b>	مقطع معترض	پانزده برکه
<b>sectional</b>	جزئی	پارچهیی
<b>sectioning</b>	قطع	برین
		-که رتکردن
<b>sectorial:</b>	قطاعی	پارچهیی - جینگهیی - کهرتی
	(نسبة لقطاع الدائرة):	(په یوند به کهرته بازنهوه):
<b>~ teeth</b>	أسنان قوسية	ددانه که وانه ییه کان
	(الاسنان القاطمة لتلحيوانات اللاحمة)	(ددانه برده کانی گیانله بهره گوشته کان)
<b>securing:</b>	تأمين - إحكام	مسوگرکردن - قایمکردن
	-تحتین :	-پته وکردن - توکمه کردن :
<b>~maxillo-mandibular relation</b>	تأمين العلاقة الفكیة	مسوگرکردنی په یوده سدی
		شه ویلگهیی
<b>sedation</b>	١- تهدئة	١- نارامیی - نارامکردنه وه
	٢- همود - سکون - ترکیب	٢- هیورکردنه وه
<b>sedative</b>	مهدی، - مسکن	نارامبه خش - هیورکه ر
<b>segment</b>	قطعة - قطاعة	پارچه - کهرتیک
	- جزء من	- پارچه یهک (به شیک) نه
<b>selection:</b>	انتقاء	هه لیزاردن - هه لیزیری
	- اختیار:	- لینهه لیزاردن :
<b>shade ~</b>	انتقاء اللون	رهنگ هه لیزاردن
<b>tooth colour ~</b>	انتقاء لون السن	هه لیزاردنی رهنگی ددان
<b>tooth ~</b>	انتقاء السن	هه لیزاردنی ددان
<b>selective grinding</b>	سحل انتقانی	کراندن (لینگرتن) ای هه لیزارده
<b>selenodont</b>	هلالي الأسنان	ددانه مانگیه کان
<b>=(Having teeth with longitudinal crescentic ridges)</b>	كما لأرحاء التي تشكل حديباتها حواف مرتفعة علي شكل هلال أو القمر)	(نهو خرینه یانسه تیژیسه (که سپه) گانی لیواری بهرز پینک نه هینن له شیهوی مانگ)
<b>self:</b>	نفس - ذات - ذاتي :	خود - خو - خوویی :

S

- - adhering	ملتصق ذاتياً	خزلکاو (چسپار)
- - adhesion	التصاق ذاتي	پیتو لکانی خویی
- - curing	ذاتي التماثر	خو په‌لته‌رین
	-متصلب ذاتياً	-خو ره‌قبوو
~ - curing acrylic	اکریل متصلب ذاتياً	نه‌کریلی خو ره‌قبوو
	- (اکریل بارد)	- (نه‌کریلی سارد)
~ - multiplication	تکثیر ذاتي	زڈبوونی خویی
	-تضاعف ذاتي	-چهند جار‌کردنی خویی
<b>sella turcica</b>	مركز السرج التركي	چەق (مەلبەندای زینی تورکی)
= 1 depression sphenoid in bone forming pituitary fossa 2. acephalometric landmark "s" in the center of shadow of the sella turcica on a lateral skull x-ray.		
<b>semi -</b>	بادئة تعني:	پیشگر به‌مانای:
= half	نصف - جزئي - شبه (شبهه)	نیوه - به‌شه - نیمچه
<b>semicohesion</b>	التحام جزئي	نیمچه پیا لکان
	-التصاق جزئي	
<b>semicohesive</b>	ملتحم جزئياً	نیمچه پیا لکار
	-ملتصق جزئياً	
<b>semimalignant:</b>	نصف خبيث	نیود پیس
	-خبيث نوعاً ما:	نیمچه پیس:
~ tumour	ورم نصف خبيث	لووی نیود پیس
<b>senescence:</b>	شيخوخة	پیری - پیربوون
= aging	-هرم (کبر السن):	(زوری ته‌مدن):
<b>dental ~</b>	شيخوخة سنية	پیری ددانی
= changes in mouth and teeth as a result of aging	-هرم سنی (التغيرات الحادثة في الفم و الاسنان نتيجة الشيخوخة)	- (نەر گۆرانکاریانه‌ی له‌دهم و ددان‌دا رپوه‌ده‌دات به‌هوی پیری‌هه)
<b>senile:</b>	شيخوي - شيخوخي	پیری
= relating to old age.		

فهره‌نگی پزشکی / پزشکی ددان

~ atrophy	ضمور شیخی	پوکانه‌دی پیری
~ keratosis	تقرن شیخی	به‌کیواتین بوونی پیری
~ psychosis	عته شیخی (خرف)	تیکجورونی پیری (خه‌له‌فان) (خه‌له‌فاری)
senility = old age	شیخوخه	پیربون
sensation	إحساس- حس	هه‌تکردن-هه‌ت
sense organs	أعضاء، الحواس	نه‌ندامه‌کانی هه‌تکردن
sensitive	حساس	هه‌تیار-هه‌تتاک
sensitivity:	حسبیه:	هه‌تیاربیه:
drug ~	حسبیه درانیه	هه‌تیاربیه دهرمان
sensory:	حسی:	هه‌تیبیه-هه‌تتانه:
~ function	الوظيفة الحسية	فرمانی هه‌تیبیه
~ nerve	عصب حسي	دهرمانی هه‌تیبیه (هه‌سته‌ده‌مار)
~ root	جذر عصبي حسي	ردگی دهرمانی هه‌تیبیه
separate	يفصل- يفرق	جیای نه‌کاتوره
separating:	فصل- تفریق	جیا‌کردنوره
~ band	-عزل- عازل:	-جیا‌که‌وره:
= ~ strip	شریط الفصل	شریتی جیا‌کردنوره
~ strip	(شریط ساحل یستعمل فی توسیع المسافة بین السطوح الملاصقة)	(باندی جیا‌کردنوره) اشریتیکی کریسه‌ره بو فرارانکردنی مساوی نینوان رووبسه‌ری ددانه‌پیکسه‌ره (نکاره‌کاندا)
~ varnish	فریش عازل	فاریشی جیا‌که‌ره
separation:	فصل- تفریق:	جیا‌کردنوره:



**S**

**teeth ~**

جیاکردنه‌وی ددانه‌کان  
 فصل‌الاسنان  
 (درورخستنه‌وی ددانه‌کان (تبعید‌الاسنان عن بعضها  
 لیه‌ک به‌هوی نامراز بیان  
 بواسطة الاجهزة أو الارتاد)  
 کوله‌کورد)

**separator:**

جیاکوره  
 فاصلة  
 (هو کاریک ددانه‌کان لیه‌ک  
 واسطة تبعيد الاسنان عن  
 دورور ددخاته‌ورد):  
 بعضها):

**teeth ~**

**sepedon= sepsis**

جیاکوره‌وی ددانه‌کان  
 فاصلة الأسنان

**sepsis:**

= poisoning as a result of the absorption of putrefactive products.

بوگه‌نیی: عفونة:

**focal ~**

= a local source of infection, may spread cause systemic disease

بوگه‌نی تیشکویی  
 عفونة بوزیة  
 (بوگه‌نی جیگه‌یی که نه‌شی  
 عفونة موضعية ممکن ان  
 تدهنه بکات)  
 تنتشر)

**oral ~**

**septa:**

بوگه‌نی دهیمی  
 عفونة فمویة  
 به‌رته‌سته‌کان - په‌رده‌کان  
 حواجز - حجب - فواصل:  
 جیاکوره‌کان - تیغه‌کان:

**interradicular ~**

به‌رته‌سته‌کانی نیوان رده‌گه‌کان  
 حواجز بین الجذور

**septal**

= relating to septum

به‌رته‌ستی - په‌رده‌یی  
 حاجزی - حجابی

**~ abscess**

درمه‌لی په‌رده‌یی  
 خراجة حجابیة

-درمه‌لی به‌رته‌ستی  
 -خراجة حاجزیة

**septate**

به‌رته‌ستدار  
 ذو حواجز

-په‌رده (تیغه) دار  
 -حجب

**septic:**

= relating to or caused by sepsis.

بوگه‌ن - پیس - پیسور  
 عفن - منتن - انتانی:

~ abscess	خراجة عفنة	دومه لى بؤگن
<b>septicaemia</b> = <b>septicemia</b> = a systemic condition due to presence of bacteria and their poisons in the blood.	تعفن الدم -ضخج الدم	بؤگه بوونى خوین خوین پیسبون
<b>septulum</b>	حویر	به ربه ستوک - تیغزه
<b>septum:</b>	(حاجز صغیر) حاجز - حجاب -فاصله:	- به ربه ستی بچوک به ربه ست - په رده -تیغه - جیا کهره
<b>alveolar ~</b> = <i>interalveolar ~</i>	حاجز سنخي حاجز بین السنخي (المحاجز العظمي الفاصل بین سنخي السن) حاجز لثوي	تیغهی نینکی ددان -تیغهی نینوان نینکی ددان (تیغهی نینکی که هه رده رو نینکی ددان جیاده کاته ره) په رده ی پورک
<b>gingival ~</b> <i>interalveolar ~</i> = <i>alveolar ~</i> <b>interdental ~</b>	حاجز بین السني (المحاجز العظمي الفاصل بین سنخين متجاورین)	تیغهی نینوان ددانی (تیغهی نینکی جیا کهره ی هه رده رو نینکی ددانی در اوسى جیاده کاته ره)
<b>interradicular ~</b> <b>interventricular ~</b>	حاجز بین المنور حاجز بین البطينيات	تیغهی نینوان ره گه کان په رده (به ربه ست) ی نینوان سکوله کان
<b>intra- alveolar ~</b>	حاجز داخل السنخي	به ربه ست (تیغه) ی ناو نینکی ددان
<b>lingual ~</b>	حاجز لساني	په رده ی زمانی
<b>nasal ~</b>	حاجز أنفي - وتيرة انفية	په رده (تیغه) لوتیبی
<b>primum, ~</b>	حاجز اولي	په رده ی سه رده تایی
<b>secundum, ~</b>	حاجز ثانوي	په رده ی دروه می

S

<b>transversum, ~</b>	حاجز معترض	په‌رددی پانرود (پانرود په‌ردد)
<b>sequel</b>	عقبول المرض	پاشه‌که‌وتی نه‌خوشی
<b>= sequela</b>	(الحال الناجمة عن المرض فيما بعد) - نتیجه المرض	مال- دواهاته - سه‌ره‌نجام - ددرنه‌نه‌نجامی نه‌خوشی
<b>sequential</b> * relating to sequelae. 2 in sequence.	۱- عقبولی (نسبة للحالة الناجمة عن المرض)	۱. (په‌یوند به‌ر باردی نه ددرنه‌نجامی نه‌خوشیه‌که‌ره دروست‌بود)
<b>sequester</b> = sequestrum = a piece of necrotized bone, detached from sound bone	شظیة (الجزء الميت من العظم و المنفصل عن الجزء الحي)	۲- به‌دراپسه‌کیی - به‌سه‌ره - به‌زنجیره
<b>sequestrectomy</b>	استئصال الشظیة	نیسکه‌مردود (ته‌له‌زم)
<b>sequestrotomy</b>	قطع الشظیة	(نه‌و به‌شه‌مردودی نیسکه‌که له‌به‌شه‌زیندوده‌که‌ی جیاپورده‌توره)
<b>sequestrum</b> = sequester		
<b>serial extraction</b>	قطع دوری - قلع متتابع	هه‌لکیشانی به‌که‌دوای به‌ک رژینه‌کان (گلانده‌کان) ای سیرس (بارسته‌خانه‌رورپوشه‌کانی هه‌رمیی له‌سه‌ر پروکی شیخ‌خوره‌دا ددینریت)
<b>Serres' glands</b> Serres: 1786- 1868, French physiologist = pear masses of epithelial cells found on the gum of infants	غده سیرس	
<b>sero -</b>	بادنة تعني: مصل	پیشگر به‌مانای: زه‌رداو
<b>serosynovial</b>	مصلي زلالي	زه‌رداوی لینجی
<b>serous:</b>	۱- مصلي	۱- زه‌رداوی
	۲- مصل	۲- زه‌رداوبور - بوبه‌زه‌ردار (به‌ره‌م هینه‌ری زه‌رداو):
<b>- cell</b>	منتج للمصل): خلية مصلية	زه‌رداوه‌خانه

~ gland	غدة مصلية	زرداوه رژين -گلاندی زرداویی
serovaccination	تلقیح مصلي	کوتانی زرداویی
serpiginous:	انتشاري	بلاوویی
~ ulcer	-زحاف- شعباني: قرحة انتشارية -قرحة زحافة	-خشوک- ماریی: زام (نه لسه رای بلاوویی -نه لسه ری خشوک
serrate = serrated	مسنن- محرز -مشر شر (مشاري)	دداندار- گرنال گرنال -مشاریی
serration	تسنن- محرز -تشرشر- شرشرة	به ددانبوون -به گرنانبوون -به مشاریی بوون
serrulate	مسنن	به ددانبوو
= serrate	-مشرشر	-گرنانبوو -به مشاریی بوو
serum:	۱- مصل ۲- مصل اندم:	۱- زردار ۲- زرداوی خوین:
~ therapy	معالجة بالمصل	چاره سه رکردن به زرداو
serumal = seruminal:	مصلي:	زرداویی:
~ calculus = subgingival calculus	قلع مصلي = قلع تحت اللثوي	کلسی زرداویی = کلسی ژیر پووک
service:	خدمة- مساعدة -فائدة (صيانة و اصلاح)	خزمه تکردن- یارمه تی -سوود (مه واد اچوون و چاککرده نه ده)
denture ~	خدمة تعویضية -خدمة طقم الاسنان (معالجة مريض الادر و تصنیع طقمة الاسنان و مراقبة بعد انتعویض و اصلاح خلله)	خزمه تی (له جیاتی) جیگرده -خزمه تی تاقمی ددان (چاره سه رکردنی نه خوشی بی ددان و دروستکردنی تاقمی ددان و چسارده بیری پشاش دروستکردنه که و چاککرده نه ده که موکوپیه کانی)

S

<b>sesqui –</b> = <i>one and one half</i> = <i>in the ratio of two to three</i>	بادنة تعني: واحد نصف (لاتینی)	پیشگر به مانای: به ک رنیو (به لاتینی)
<b>sequihora</b> = <i>an hour and half</i>	ساعة ونصف لاتینی)	کازیریل رنیو (به لاتینی) - کازیرونیونیک
<b>sessile</b> = <i>broad base</i>	عديم انذیل - عديم العتق (متصل بالقاعدة مباشرة)	بی کلک- بی مل (نوسار راسته و خو به بنگه و ده)
<b>set:</b>	۱- ينضد- يوصف ۲- يتجمد- يتصلب ۳- مجموعة:	۱- رینکی نه خات- ریزی نه کات ۲- نه بیهستی- روق ده بیت ۳- کومه له (سیت):
<b>anterior teeth~</b>	مجموعة الاسنان الامامية	سیتی ددانه کانی پیشه ده
<b>posterior ~</b>	مجموعة الاسنان الخلفية	سیتی ددانه کانی پشته ده
<b>setiform</b> = <i>ciliform</i> = <i>bristle – shaped</i>	وبری اشکل- هلی اشکل (شعر قاس صلب):	کولک (تیسک) شیوه:
<b>- teeth</b> = <i>ciliform teeth</i>	أسنان وبرية (السنان دقيقة متراصة كما في بعض انواع الاسماك)	ددانی کولکداریی (ددانی ورودی ریزیور و ده کوله هندهی جوری ماسیدا)
<b>setting:</b>	۱- تنضيد ۲- تصلب:	۱- رینکستن- ریز کردن: ۲- ردهقبوون:
<b>~ of plaster</b> <b>~ up of teeth</b>	تصلب الجبس تنضيد الأسنان	ردهقبوونی (کلس) گهچ ریز کردنی ددانه کان
<b>setup</b>	ينضد- يوصف	رینکی نه کات - ریزی نه کات
<b>sex:</b>	جنس:	توخم:
<b>~ hormones</b> <b>~ organs</b>	هورمونات جنسية- أخلاط جنسة اعضاء، جنسية -اعضاء، تناسلية	هورمونی توخمیی نه نداهه توخمیه کان -نه نداهه کانی زاووزی
<b>sexual</b>	جنسي	توخمیی

فهره‌نگی پزشکی پزشکی ددان

### shade guide

دليل الانوان

رینه‌ری رنگه‌کان

ادليل انتقا، لون سن اصطناعي

رینه‌ری هه‌نیزاردنی رنگی

ار لون حشوة تجميلية المناسب

ددانسی دروستکارو یسان

پرکردنه‌وی جوانی شیوا

### shaft:

مقبض - عمود - جذع:

دهسک - ستون - قه‌د:

### instrument ~

مقبض الاداة

دهسکی نامراز

= handle of

(عمود الاداة)

instrument

### shallow:

ضحل (قليل العمق):

ته‌نکار (که مقول):

- نشیو:

### ~ cavity

حفرة ضحلة

چائی ته‌نکار

- چائی نشیو

### shank:

۱- ساق

۱- قه‌د

۲- عنق الاداة:

۲- ملی نامراز:

### instrument ~

عنق الاداة

ملی نامراز

= the slender portion joining the handle to the blade or nib.

(القسم المستدق الواصل بين

ابه‌شی باریکی نامراز دهسک

المقبض و الرأس)

نه‌گه‌یه‌نیت به سده‌که‌یه‌ده)

### shape

شكل

شیوه

### sharp:

حاد - قاطع:

تیژ - برده‌ر:

### ~ blade

نصلة حادة

تیغی تیژ

### sharpening

شحن

تیژ‌کردنه‌ده

(زيادة حدة وقابلية القطع)

(تیژی پتر و شیوا بو برین)

### Sharpey's fibres

(Sharpey: 1802-80, English anatomist)

= 1. collagenic fibres of connective tissue between the bone and periosteum.

الیاف شاری

ریشاله‌کانی شاری

2. parts of collagenic fibres of the periodontal membrane which are embedded in the alveolar bone or in the cementum of the tooth.

S

<b>shearing:</b>	قص - قطع:	کهرتکردن - برین (دبرین):
<b>~ stress</b>	إجهاد القص	فیشاری برین
<b>shears:</b>	مقص - مقراض - قاطع:	مقست - بره - قرتان:
<b>bone ~</b>	قاطع العظم	نيسك بره
<b>plate ~</b>	مقص الصفائح	مقستی تهبهق (مقستی پلهبت)
<b>sheath:</b>	غمد - غلاف:	قارغ - کیف - کیلان:
<b>carotid ~</b>	غمد انبائی	کیف (قارغ) ی سه روملی (په رده په که خوینبهری گشتیی سه رومل ر خوینبهینی سه رومل و ویله ده ماری تیدایه) قارغی عاجیی کیفی نیرومان (شانه نیچه به کلسبوده کان که نونوچکه کانی عاج نارپوشنه کات )
<b>dentinal ~</b>	انغمد انبائی = غلاف نیرومان	
<b>= Neumann's ~</b>		
<i>'Neuman' 1834-1918</i> <i>German pathologist)</i>		
<b>= partially calcified</b>		
<b>tissue lining the dentinal</b>		
<b>tubules)</b>		
<b>Hertwing's ~</b>	غلاف هیرتویغ	کیفی هیرتویغ = (په رده دومی خانه کانی مینای دوره کیی و ناردکیی نه به شی خساروی نه ندامی مینای دداندا)
<i>Hertwing 1849-1922</i> <i>German anatomist)</i>		
<b>= continuation of internal</b>		
<b>external enamel</b>		
<b>formation at the lower rim</b>		
<b>(enamel organ)</b>		
<b>root ~</b>	غلاف الجذر	قارغی رهگ (نهو په رده په ی دوری رهگی داوه کاتی گه شی ددان) نالوگور - گورران سه دهف - بهرگ (تویزال) - قه پیلکه: تاج (کیف) ی قه پیلکه یی (قه پیلکه تاج) تاج قشری (مصنوع من انلوفان او انرفاق المعدنیة)
<b>shedding</b>	تبدیل - تغییر	
<b>shell:</b>	صدفة - قشرة:	
<b>~ crown</b>		





**S**

فہرہ نگی پزشکی / پزشکی ددان

<b>casting ~</b>	تقلص الصب	چونہ وہیہ کی ڈارٹراو
<b>curing ~</b>	تقلص تصليي (التقلص عند التصلب)	چونہ وہیہ کی رہقبوریی
<b>linear ~</b>	تقلص طولي	چونہ وہیہ کی درتیزی (لہباری درتیزی)
<b>polymerization ~</b>	تقلص التماثر (تقلص عند تشکیل مرکب)	چونہ وہیہ کی پہنہرین (چونہ وہیہ ک لہ پیکھاتہ بورن)
<b>thermal ~</b>	تقلص حراري	چونہ وہیہ کی گہرمی
<b>volume ~</b>	تقلص حجمي	چونہ وہیہ کی قہبارہی
<b>siagonagra</b> = <i>pain of the jaw bone</i>	الم الفك	نازاری شویلگہ
<b>siagonantritis</b> = <i>inflammation of maxillary antrum</i>	التهاب الجيب الفكي	ہوری گوفانی شویلگہی (گرفانہ شویلگہسز)
<b>sialaden</b> = <i>salivary gland</i>	غدة لعابية	لیکہ پڑین (گلاندی لیکیی)
<b>sialadenitis</b> = <i>sialoadenitis</i>	التهاب الغدة اللعابية	ہوری لیکہ پڑین (ہوری گلاندی لیکیی)
<b>sialadenoncus</b> = <i>a salivary gland tumour</i>	ورم الغدة اللعابية	لوری گلاندی لیک لوری لیکہ پڑین
<b>sialagogue</b> = <i>sialogogue</i>	مُلقب- مسيل لللعاب	لیک دہردہر
<b>sialaporia</b> = <i>deficiency in the amount of saliva secreted.</i>	نقص اللعاب	کہم لیکیی
<b>sialectasis</b>	توسع القناة اللعابية	فراوانیونی کہ نالی لیک
<b>sialic</b> = <i>sialine</i>	لعابي:	لیکیی:
<b>~ acid</b>	المض اللعابي	ترشی لیکیی
<b>sialism</b> = <i>sialismus</i> <i>sialismus</i> = <i>sialism</i> = <i>ptyalism</i> = <i>salivation</i>	إلعاب- تلعب (سیلان اللعاب)	لیک دہردان (لیک دہوانیی)

فهرههنگی بریشکی / پزیشکی ددان

<b>sialitis</b> = <i>sialoadenitis</i> = <i>inflammation of salivary gland.</i> <b>sialo -</b>	التهاب لعابي = -التهاب الغدة اللعابية	ههوی لیکی (لیکه سو) -ههوی لیکه رژیین
<b>sialodenectomy</b> <b>sialoadenitis</b> = <i>sialitis</i>	استئصال الغدة اللعابية التهاب الغدة اللعابية	پیشگر بهمانای: لیک - لیکی لیکرده هوی لیکه رژیین ههوی لیکه رژیین
<b>sialadenotomy</b>	خزغ الغدة اللعابية -شق الغدة اللعابية	- گلانده سوری لیک کرده هوی لیکه رژیین -قلیشکردهی لیکه رژیین
<b>sialoangiectasis</b>	توسع الاوعية اللعابية (توسع الاوعية اللعابية)	فراوانکردهی که نانه کانی لیکی
<b>sialoangitis</b>	التهاب الاوعية اللعابية (التهاب الاوعية اللعابية)	ههوی که ناله لیکه کان (که نانه لیکه سو)
<b>sialocele</b> = <i>tumour or cyst of salvary gland.</i>	کيس لعابية -ورم لعابي (قيلة لعابية)	کيس (پورک) ای لیکی -نوری لیکی
<b>sialodochitis</b> = <i>sialoductitis</i> = <i>sialoductitis</i> = <i>sialodochitis</i>	التهاب الاوعية اللعابية	ههوی که ناله لیکه کان
<b>sialogenous</b> = <i>saliva producing</i>	مکون اللعاب	لیک پیکهین (دروستکدهی لیک)
<b>sialogenic</b>	نسبة لمسيل اللعاب	به یورده به لیک ددرده هه
<b>sialogogue</b> = <i>sialagogue</i> = 1. <i>saliva- producing</i> 2. <i>an agent promotes a flow of saliva</i>	۱. ملعب ۲. مسیل اللعاب	۱- لیک - دروستکده ۲- لیک ددرده
<b>sialogram</b> = <b>sialograph</b>	صورة شعاعية لعابية (صورة الغدة و الاوعية اللعابية)	تیشکه وینهی لیکی (وینهی رژیین و که نانه لیکه کان)

## S

فهرهنگی پزشکی / پزشکی ددان

<b>sialography</b>	تصویر لعابی	وینه گرتنی لیکیی
	(تصویر الفدد و الاقنیة	(وینه گرتنی گلاندو که ناله
	اللعاية)	لیکیه کان)
<b>sialoid</b>	۱- لعابی	۱- لیکیی
1 relating to saliva	۲- شبه اللعاب	۲- له لیکچور
2 saliva- like		
<b>sialolith:</b>	حصاة لعابية:	بهردی لیکیی
= salivary calculus		
<b>submandibular duct~</b>	حصاة القناة تحت الفك(السفلي)	بهردی که نالی ژیر
		شهو بلگه (خواروو)
<b>sialolithiasis</b>	تشکل الحصى اللعابية	پیکهاتنی بهردی لیکیی
= formation of salivary calculi.		
<b>sialology</b>	مبحث اللعاب	لیک زانیی
		(زانتی لیک)
<b>sialoma</b>	درم لعابی	لوی لیکیی = لیکه گمزل
= salivary tumour		
<b>sialoncus</b>	تورم الغدة تحت اللسان	ناواسانی گلاندی ژیر زمان
= a tumour of sublingual salivary gland caused by obstruction of the duct.	(نتیجة انسداد قناتها)	(به هزی گیرانی که ناله کانیهرد)
<b>sialophagia</b>	بلعة اللعاب	قوتدانی لیک
	(فرط ابتلاع اللعاب)	(فره قوتدانی لیک)
<b>sialorrhoea</b>	إلعاب- سيلان اللعاب	لیک دهردان- دهردانی لیک
= salivation		
<b>sialoschisis</b>	احتباس اللعاب	پهنگخواردنهردی لیک
= suppression of secretion of salivary gland		
<b>sialosis</b>	تلعب(سيلان اللعاب)	لیک دهردان
= salivation		

<b>sialotic</b>	إنعابي - تلعي	دردانی لیکی
		- لیك دردانی
<b>sialozemia</b> = <i>uncontrolled flow of saliva, often with dribbling.</i>	تلعب لا إرادي (عدم القدرة علي التحكم بسيلان اللعاب)	لیك دردانی خونریست
<b>sickness</b>	داء - مرض - إعتلال	درد - نه خوشی - تیکچوون
<b>side:</b>	جانب:	لا :
<b>balancing ~</b>	جانب موازن	لای هارسه‌نگ
<b>branches, ~</b>	أغصان جانبية	په‌له لایه‌کان
<b>working ~</b>	جانب عامل	لای کارکر
<b>sigmoid:</b>	سینی - سینی الشكل (علي شكل حرف C):	سینی - سینی شیوه انه شیوهی بیسی (C):
<b>~ notch</b> = <i>mandibular notch</i>	ثلثة سنية - ثلثة الفك السفلي	چائی سینی - چائی شه‌ریلگه‌ی خواریو
<b>sign = signe</b>	علامة - إشارة - مؤشر مرضي	نیشانه - نامازه - نیشانه‌ی نه خوشی
<b>silicate cement</b>	إسمنت السيليكات	سهنسی سلیکات
<b>silicone</b>	سلیکون (مادة الطبقات الغموية المرنة)	سلیکون - ماده‌ی قانیگرتنی ده‌میسی جیر "کشون"
<b>silk</b>	حرير	ناوریشم
<b>silver:</b>	فضة (معدن):	زیو (کانتزا):
<b>~ alloy</b>	خليطة الفضة	تیکه‌له‌ی زیو
<b>~ amalgam</b>	ألملم الفضة	نهمه‌لگه‌می زیو
<b>~ apical tips</b>	أرتاد الفضة الذريرية (لسد الثقبية الذريرية للجذر)	کوله‌که‌ی زیویی بنی ره‌گ (بو داخستی بنی ره‌گی ددان)
<b>~ cone</b>	قمع الفضة (المشو قناة الجذر)	قوچه‌که‌ی زیو (بو که‌نالی ره‌گ)
<b>~ point</b>	رأس الفضة	پنتی زیو
<b>= ~ cone</b>	- قمع الفضة	- قوچه‌که‌ی زیو
<b>~ powder</b>	مسحوق الفضة	توزی زیو - هارزاده‌ی زیو

## S

فهره نگی پزشکی / پزشکی ددان

~ stain	صباع فضي	بویه زبویی
~ wedge	رتد فضي	سنگی زبویی
	-اسفین فضي	-پوازی زبویی
simple:	بسیط:	ساده:
~ procedure	إجراء، بسیط	پروسه‌ی ساده (نه‌نجامدانی ساده)
<b>sincipital</b> = ( <i>bregmatic</i> ) = related to top of the head.	یافوخي	مه‌لاشویی - فریشکی - ته‌وقه سه‌ری
<b>sinciput</b> = <i>bregma</i> = ( <i>anterior fontanel</i> ) = top of the head	یافوخ (قمة الرأس - ذروة الرأس)	فریشک (ته‌وقه‌سه‌ر - نوتکه (پویه) ی سه‌ر)
single:	مفرد - وحید:	تاک - تنه‌ها:
~ cone	قمع مفرد	تاکه فوجک
~ rooted	رحید الجذر	یهک رذک
sino -= <i>sinu</i> – = <i>sinus</i>	بادئة تعني: جیب	پیشگر به‌مانای: گیرفان-که‌لین
<b>sonogram</b> = <i>sinograph</i>	صورة الجیب الشعاعية	وینه‌ی گیرفانی تیشکی -تیشکه وینه‌ی گیرفانی
<b>sinography</b>	تصویر الجیب شعاعيا	وینه‌گرتنی گیرفانی تیشکی
<b>sinus:</b>	جیب:	گیرفان-که‌لین-بوشایی:
air ~	جیب انهوا.	گیرفانه هه‌را
ethmoidal ~	جیب غربالي	بیژنگه گیرفان (گیرفانی بیژنگی)
facial ~	جیب وجهي	روه گیرفان (گیرفانی رودی)
frontal ~	جیب جهي	نیوجه‌وانه گیرفان
lateral ~	جیب جانبي	لاگیرفان
maxillary ~ = <b>antrum</b> of <b>Highmore</b> (Highmore, 1813-85 English anatomist)	جیب فكي علوي = جوف أو غار جیمور	گیرفانی شه‌ریلگه‌ی سه‌رور =بوشایی هایمور

فهره‌نگی پزشکی / پزشکی ددان

palatine ~	جیب حنکی	مه‌لاشوره‌گیرفان
paranasal ~	جیب آنفی (جیب مجاور للانف)	لووته‌گیرفان - لووته که‌لین (گیرفانی دراوسینی لووت) (گیرفانی ده‌وری لووت)
sphenoidal ~	جیب وتدی	کوله که‌گیرفان
sphenoparietal ~	جیب وتدی جداری	کوله که دیواره‌گیرفان
venous ~	جیب وریدی	خوینهنه‌گیرفان
sinusal	جیبی	گیرفانی - که‌لینی
sinusitis	التهاب الجیب الفکی (العلوی)	هدری‌گیرفانی شه‌ویلگه‌یی -شه‌ویلگه‌گیرفانه سز (سه‌روو)
Sirup = <i>syrup</i>	شراب (دوا، علی شکل شراب)	شروب
site	موضع - موقع	شونین - جینگه
size	حجم	قه‌باره
skeletal:	هیکلی	په‌یکه‌ری
~ complex	(نسبة للهیکل العظمي): المحطة الهیکلیة (الهیکل العظمي)	(په‌بودن به‌نیکه‌په‌یکه‌ده‌ده): کومه‌نه‌په‌یکه‌ری (نیکه‌په‌یکه‌ر)
~ fixation	تثبیت هیکلی تثبیت خارجی لأطراف الکسر بواسطة الارتساده و اللوالب و الاجهزة	جیگیر‌کردنی په‌یکه‌ری (جیگیر‌کردنی ده‌ده‌کسی لا شکاره‌کان به‌سنگ و لولپینج و نامرازه‌ده)
skeleton:	هیکل (الهیکل العظمي):	په‌یکه‌ر (-نیکه‌په‌یکه‌ر):
denture ~	هیکل طقم الاسنان (هیکل المنهاز السني)	په‌یکه‌ری تاقمی ددان
skiagram = a radiograph or roentgenogram	صورة شعاعیة	وینه‌ی تیشکی - تیشکه‌رینه

S

<b>skiagraphy</b>	تصویر شعاعی	رینه‌گرتنی تشکیبی
<b>skin:</b>	جلد:	پیست:
<b>~ fistula</b>	ناسور جلدی	فسجولای پیستی (آبرودی دور دهرجه‌ی پیست)
<b>~ graft</b>	طعمه جلدی -رقعة جلدیة	موتوربه‌ی پیست
<b>~ grafting</b>	تطعمیم جلدی	موتوربه‌کردنی پیست
<b>skull</b>	جمجمة	کله‌لغه‌ر - کاسه‌ر
<b>slab:</b>	لوح - شریحة:	سلاب - ته‌بدق - له‌وح:
<b>glass cements ~</b>	لوح مزج الاسمنت الزجاجية	سلابی چیمه‌نتوی شوشه‌یی
<b>glass ~</b>	لوحه مزج الزجاجية	سلابی تینکه‌نکردنی شوشه‌یی
<b>mixing ~</b>	لوحه المرص	سلابی تینکه‌نکردن
<b>slaking</b>	تأخیر التصلب -تهدئة التفاعل التحلیي -إبطاء التصلب	دردنک ردفیورون -هیورکردنه‌ودی کالیکی ردفیورون -خارکردنه‌ودی ردفیورون
<b>sleep</b>	نوم	نوستن - خه‌نتن
<b>slope:</b>	منحدر میل:	لیژ - لاری:
<b>lower ridges ~</b>	منحدر اخافة السفلیة -منحدر الحید السفلی	نیژی لیواری خواردو
<b>slough</b> <i>slough= the necrotizing tissue which scales or peels off in ulcerative conditions.</i>	خشکریشة - نغفة -قشرة الجرح (نسیج منسلخ متآكل)	تویژالی برین
<b>smear</b>	لطاخة	تینیه‌لسرون - برین
<b>smoker's tongue</b>	لسان المدخنین	زمانی جگه‌ره کیش
<b>= leukoplakia</b>	= انظلي - الطلارة (طلارة اللسان)	= په‌لاسی - په‌لاسه‌یی زمان

فهرههنگی یریشکی یریشکی ددان

<b>smoking</b>	تدخین	جگهه کیشان
<b>smooth:</b>	أملس - ناعم:	نوس - نهرم:
<b>~ burnisher bur</b>	سنبلة صائقة ملسا.	بیری بریسکاندنی نوس
<b>~ muscle</b>	عضلة ملسا.	ماسولکهی نوس
<b>~ round probe</b>	مسر مستدیر أملس	پرژب (پشکینه) ای خری نوس
<b>~ surface</b>	سطح أملس	رووبه ری نوس
<b>snow</b>	ثلج	به فر
<b>soap:</b>	صابون:	صابون:
<b>antiseptic ~</b>	صابون مطهر	صابونی پاکزکه ره
	-صابون مضاد للمعقونة	-صابونی دژده بوگه ن
<b>germicidal ~</b>	صابون متلف للجراثيم	صابونی فوتینه ری (میکروب) بونه وده کان
<b>socket:</b>	سنخ - جیب - جوف:	سوکیت - گیرفان - بوشایی
<b>= acavity or depression into which a corresponding part fits.</b>		(نهر چانه یه یان نهر بوشایی به که نه ندایکی تیا داده نیشت)
<b>dry ~</b>	سنخ جاف	روشکه سوکیت
<b>= local osteitis</b>		= هوری نیسکی چالی ددانی
<b>= alveolgia</b>		هه لکیشراو
<b>= an acute inflammation of the walls of a tooth socket following extraction of a tooth</b>		-هه هوری نیسکی جینگه بی
		= نازاری نیسکی ددان دوی
<b>tooth ~</b>	جیب السن	گیرفان (چال) ای ددان
	= السنخ	= نیسکی دهوری ددان
<b>soft:</b>	لین - رخو - طری:	نهرم - ناسک - فهریک:
<b>~ and calcified adenoma</b>	الورم السنی اللین و المتکلس	لوری ددانی نهرم و به کلسیور
		نهرمه ددانه گموتی به کلس بور
<b>~ cementoma</b>	الورم الملاطی اللین	لوری چیمه نتوی نهرم
<b>~ fibroma</b>	الورم الیفی اللین	لوری ریشالی نهرم
<b>~ mixed odontogenic tumour</b>	الورم السنی المنشأ المختلط اللین	لوری ددان سه رچاره ی تیکه لاری نهرم
<b>~ mixed odontoma</b>	الورم السنی المختلط اللین	لوری ددانی تیکه لاری نهرم



S

فهره‌نگی پزشکی / پزشکی ددان

<b>- palate</b>	الحنك الرخو -شراع الحنك (القسم اللحمي الخلفي في قبة الحنك)	نهرمه مه‌لاشور -په‌رده‌ی مه‌لاشور (به‌شی گۆشتی پشته‌ده‌ی به‌رزایی مه‌لاشور)
<b>- teeth</b>	أسنان لینة	ددانی نهرم
<b>- tissue softening</b>	نیج رخو ۱- تلین ۲- لین	شانه‌ی نهرم- نهرمه‌شانه ۱- نهرم بون ۲- نهرمی (نهرمه)
<b>sol</b>	محلول غروي	گیراودی مل
<b>solar:</b>	شمسی :	خوریی :
<b>- plexus</b>	ضفیرة شمسیة (مجموعه اعصاب)	پرچی خوریی (کومه له دده‌مار)
<b>solder:</b>	۱- یلحم ۲- لحام (المادة اللاصقة):	۱- له‌جیی نه‌کات ۲- له‌جیم که‌ره (ماده‌دی له‌جیم که‌ر):
<b>gold ~</b>	لحام الذهب	له‌جیم که‌ردی زیر
<b>silver ~</b>	لحام الفضة	له‌جیم که‌ردی زیو
<b>soldering:</b>	یلحم- لحم (وصل طرفین بیعضهما بواسطة مادة اللحام):	له‌جیی نه‌کات- له‌جیم کردن (پی‌یکه‌رده‌به‌نسی دورلا به‌هزی ماده‌دی له‌جیمه‌ده):
<b>- block</b>	منصة اللحم	بلوکی له‌جیم کردن (سه‌کزی له‌جیم کردن)
<b>solid</b>	صلب- جامد -مجسم	ردق-پته‌ر- به‌ستور ته‌ندار- به‌رجه‌سته
<b>solitary plasma cell myeloma</b>	الورم التقيوي وحيد البؤرة	لوروی مزخیی تاکه تیشکز
<b>solubility</b>	قابلیة الذوبان -قابلیة الأخلال	توانه‌ده‌یه‌تی (توانای یان له‌باریی توانه‌ده) -له‌باریی شیپونه‌ده

فهره‌نگی پریشکی پریشکی ددان

<b>soluble</b>	ذواب- منحل- ذائب (قابل للذوبان أو الانحلال)	توارده- شیبوره- دوتوبته (شیاو سو تواره یسان شیوره)
<b>solum</b>	أرضية- قعر- قاع	پانتایی-ین
<b>solution:</b>	محلول-حل:	گیراوه - شیکار:
<b>pickling ~</b>	محلول اتنیقیة	گیراوه‌ی پاککرده‌ده (گیراوه‌ی نیکه‌نوشان)
<b>saline ~</b>	محلول ملحي	گیراوه‌ی خویی (خویی گیراوه)
<b>solvent</b>	مادة حائلة (مذيب)	توبنه- تارین (توبنه‌ده)
<b>somatic:</b>	جسدي- جسماني- بدن :	نیشی - نیشی :
<b>psycho ~</b>	جسدي نفسي -بدني عقلي	نیشی ددرونی -نیشی ژیری
<b>somatopsychic</b>	بدني نفسي -جسدي نفسي	نیشی ددرونی -نیشی ددرونی
<b>soporific</b>	منوم (دوا، منوم)	خدرینه-خدرنیخهر (ددرمانی خدرنیخهر)
<b>sordes</b>	۱- طراحة (رواسب بيبة اللون فوق الشفتو اللسان والاسنان اثنا، ارتفاع حرارة البدن)	۱- به‌نغ (نیشی بور رنگ نیشی و زمان و ددانه‌کان کاتی نیشی‌ده‌ی پله‌ی گهرمی نیشی)
<b>sore:</b>	۱- تقرح مزلم- قرحة مزلمة ۲- فضلات الطعام	۱- زامی به نازار ۲- پاشه‌روی خوراک
<b>cold ~</b> <b>= herpes labialis.</b>	قرحة باردة = عقبول الشفة	۱- زامی ساره = تامیککی لیو
<b>denture ~</b>	تقرح طقم الاسنان (تقرح الجهاز السني) تقرح محدث بواسطة الاجهزة (السنية)	زامی تاقی ددان (زام دروستیون به‌هوی تاقی ددانه‌ده)

S

<b>hard ~</b> = <i>chancre</i>	تقرح صلب -قرحة صلبة (قرحة الشفة)	زامی رذق (زامی لیتو)
<b>throat, ~</b>	تقرح الخلق (التهاب البلعوم)	زامی گه‌روو (هه‌روی گه‌روو)
<b>sorption</b>	امتصاص-امتزاز	مژین- لکان- لچکان
<b>sound</b>	۱- صوت ۲- صبر- بجز ۳- یسر ۴- سالم- سلیم- متین	۱- ددنگ ۲- پشکینه‌ر ۳- نه‌پشکینت ۴- ساغ- پته‌و
<b>sour</b>	حامض الطعم	تام ترش
<b>source:</b>	مصدر- منبع:	سه‌چاره:
<b>light ~</b>	مصدر الضوء	سه‌چاره‌ی رووناکیی
<b>space:</b>	فرجة- فراغ- فضاء فحة-مسافة-ماحة:	بو‌شایی- ماره- گه‌رده‌رون -دورویی- پانتایی قالایه‌تی- تاسمان:
<b>denture ~</b>	فسحة طقم الاسنان (فسحة الجهاز السني) (التجويف الفموي الذي يحل فيه الجهاز السني)	بو‌شایی تا‌قمی ددان (بو‌شایی نار ددم که تا‌قمی ددان پریده‌کاته‌وه)
<b>free way ~</b>	فرجة لا اطباقية	بو‌شایی (ماره) ی نا‌جوتیبون (بو‌شایی ری‌نگه‌والا)
<b>interdental ~</b>	مسافة بين السنية	ماره‌ی نیوان ددانه‌کان
<b>interocclusal rest ~</b>	فسحة الاسترخاء -مسافة الاسترخاء	بو‌شایی جه‌وانه‌وه -ماره‌ی جه‌وانه‌وه
<b>interocclusal ~</b>	مسافة لا اطباقية	ماره‌ی نا‌جوتیبون (ماره‌ی نیوان رووی هاره‌ویی ددانه‌کان)
<b>interproximal ~</b>	مسافة التلاصق -فسحة التلاصق	ماره‌ی پینکه‌وه‌نوسان -بو‌شایی پینکه‌وه‌نوسان

<b>maintainer, ~</b>	حافظه المسافة	ماوه پاريز
	(جهاز يحفظ مكان السن اللبنية)	(نامرزينکه پاريزگاری ماوه)
	القلوعة حين ظهور الدائمة)	ددانسه شـيريه
		هه لکيشراه که نه کات تاکو
		هه ميشه بيه که ددرده که ویت)
<b>marrow ~</b>	مسافة نقيية	بوشایی موخی
	-مسافة نقيوية	(نهر بوشايانهی نه نیوان)
	(المسافات بين المادة الاسفنجية في العظم)	مادهی نیسه نمی نیسکان)
<b>relief ~</b>	فحة تخفيف الضغط	بوشایی فشارکدم که ره
<b>retromylohyoid ~</b>	مسافة ضربية لامة خلفية	ماوهی خرينه بی لامی پشته وه
<b>retropharyngeal ~</b>	مسافة خلف البلعوم	ماوهی پشت گه ورو
<b>septal ~</b>	مسافة حاجزية	ماوهی تیغه (په رده) بی
	(المسافة تحت نقطة التماس بين سنین متجاورتين)	(مساوهی ژیر خسالی
		به ربه ککه ورتنی دوو ددانسی
		دراوسی)
<b>subgingival ~</b>	مسافة تحت اللثوية	ماوهی ژیر پووی
<b>submandibular ~</b>	مسافة تحت الفكية	ماوهی ژیر شه ویلگه بی
	(تحت الفك السفلي)	(ژیر شه ویلگهی خوارو)
<b>submasseteric ~</b>	مسافة تحت الماضعة	ماوه (بوشایی) ژیر جوینه ر
	(المسافة بين العضلة الماضعة و الشعبة الصاعدة للفك السفلي)	(ماوهی ژیر ماسولکهی جوین و
		به شسی لابه رزی شه ویلگهی
		خوارو)
<b>span bridge</b>	جسر ذراعي	پردی بالی
	(جسر ثابت)	(پردی جینگیو "نه جول")
<b>spasm:</b>	تشنج:	گرژبوون:
<b>muscle ~</b>	تشنج العضلة	گرژبوونی ماسولکه
<b>muscular ~</b>	تشنج عضلي	گرژبوونی ماسولکه بی
<b>spasmodic:</b>	تشنجي:	گرژبوونی:
<b>anti ~</b>	مضاد التشنج	دژه گرژبوون
<b>spasticity</b>	تشنجية	گرژبیتی

<b>S</b>	فهره‌نگی پزشکی / پزشکی ددان	
<b>spatula:</b>	ملوقة (اداة للمزج):	سپاچيولا (تیکه لکهره) (نامرزی تیکه لدان) (تیکه لکردن):
<b>cement ~</b>	ملوق الإسمنت	سپاچيولای سیمه‌نت -تیکه لکهری سیمت
<b>impression paste ~ plaster and alginate ~</b>	ملوقة عجينة الطبع ملوقة المواد اللدنة و الجبس	تیکه لکهری هه‌یری قانبرگرتن تیکه لکهری گچ و نه‌لینه‌بت
<b>pooling~</b>	ملوقة التلیین (ملوقة تلیین حراف عسمة الشمع)	سپاچيولای نهرمکردنهره (نهرمکردنهری قه‌راغی میسوی گه‌ستن)
<b>spatulate</b>	مزج- یخلط	تیکه لی نه‌کات - تیکی هه‌لنه‌دات
<b>spatulation</b>	مزج- خلط	تیکه لکردن -تیکه لدان
<b>spatulator</b>	مزاج اجهاز آلی لمزج الاملفسم او السمت)	تیکه لکهره (نامیری میکانیکی بو تیکه لکردنی نه‌مه‌لگه‌م بیان سیمت)
<b>special tray</b>	طابع إفرادی (طابع یصنع للشخص بالذات)	قالب پیگره (تردی) ی‌تاکیی (قالب پیگره دروستکراره بو خودی تاکه که‌س)
<b>specialist</b>	متخصص -مختص	پسپور -تاییه‌تمه‌ند
<b>specialization</b>	تخصص -إختصاص	پسپوری -تاییه‌تمه‌ندی
<b>specialized epithelium</b>	البشرات المتخصصة (علم النسيج)	خانه روو پوزشه تاییه‌تمه‌نده‌گان (شانه‌زانی)
<b>species</b>	نوع- جنس- صنف- ضرب	بابه‌ت- جور- توخم
<b>specific:</b>	نوعی- معین- دقیق:	تاییه‌تی- جوریی (جوره‌کیی) -دیاریکراو- ورره:

فهره‌نگی پزشکی / پزشکی ددان

~ drug	دوا، نوعی	ددرمانی تایه‌تی
~ gravity	وزن نوعی	کیشی تایه‌تی - جورده کیش -باه‌ته کیش
~ treatment	معالجه نوعی	چاره‌سه‌رکردنی تایه‌تی
specification	مواصفات	تایه‌تمه‌ندی
Spee, curve of	قوس سبی	که‌وانه‌ی سبی
(Spee: 1855-1937 German embryologist) = (an imaginary curved line joining the buccal cusps of the posterior teeth)	-منحنی سبی (خط منحنی رهمی یم‌من الحدبات الخدیة نلاسان الخلفیة)	-چه‌مادی سبی (هیلکسی خدیاییه به‌تیزایه‌کانی دیوری رومسه‌تی ددانه‌کانی پشته‌رده‌دا تیدده‌ریت)
speech	نطق - تکلم	ناخاوتن - قسه‌کردن - دوان
speed:	سرعة - إنطلاق:	خیرایی - گور:
high ~	سرعة عالیة	زورخیرا
regular ~	سرعة اعتیادیة (سرعة منظمة)	خیرایی ناسایی (خیرایی رینکوبینک)
regulator, ~	منظم السرعة	رینکخه‌ری خیرایی
ultra ~	سرعة فائقة	خیرایی زور به‌رز
spheno -	بادئة تعني:	پیشگر به‌مانای:
sphenoid bone	وتد العظم الوتدي	سنگ - کوله‌که - میخ (تاکوز) نینسکی کوله‌که‌یی (تاکوز شیوه)
sphenoidal	نسبة للعظم الوتدي	به‌بودند به‌ نینسکی کوله‌که‌بی‌وه
sphenoiditis	التهاب الجيوب الوتديّة	هدری گیرفانه کوله‌که‌بی‌ه‌کان
sphenomandibular:	وتدي فكي (سفلي):	کوله‌که‌بی شه‌ویلگه‌بی (خوارو):
~ ligament	رباط وتدي فكي	به‌سته‌ره‌ی کوله‌که‌بی شه‌ویلگه‌بی

## S

فهرهه‌نگی پزشکی / پزشکی ددان

<b>sphenomaxillary:</b>	کوله‌کەبی شه‌ویلگەبی	رتدی فکی (علوی):
	(سەرور):	
<b>~ fossa</b>	چال (بوشای)ی کوله‌کەبی	الحفرة الوتدية الفكية
	شه‌ویلگەبی	
<b>sphenopalatine:</b>	کوله‌کەبی مه‌لاشویی:	رتدی حنکی:
<b>~ foramen</b>	کونی کوله‌کەبی مه‌لاشویی	الثقبة الوتدية الحنكية
<b>~ ganglion</b>	گویی کوله‌کەبی مه‌لاشویی	عقدة وتدية حنكية
	(گویی ده‌مار)	
<b>sphenoparietal</b>	کوله‌کەبی دیواری	رتدی جداری
<b>sphenorbital</b>	کوله‌کەبی کەلانی چاری	رتدی حجاجی
<b>spherical:</b>	گویی (به‌شیوه‌ی توپ):	کروی (نسبة لشکل انکرة):
<b>~ alloy</b>	تیکه‌له‌ی گویی	خليطة كروية
<b>spherocyte</b>	خانە‌ی گویی - گویی‌خانه	خلية كروية
<b>spheroid</b>	شیوه‌گویی - گویی	کروي الشكل
	-ته‌نداری گویی	-مجسم کروي
<b>spheroiding:</b>	به‌گویی بوون	تکور
	(یه‌کگرتن له‌ شیوه‌ی گویی)	(اتحاد شکل انکرة):
	(شیوه‌ی توپ):	
<b>amalgam ~</b>	گویی بوونی نه‌مه‌لگه‌م	تکور الأملمم
	(نه‌مه‌لگه‌م شیوه‌ی گویی)	(میل الاملمم نحو التکور
	وهرده‌گرتن که تیکه‌له‌که ریژه‌ی	عندکون الخلیطة غنية بالزئبق)
	جیوه‌ی زۆریتتا)	
<b>spherolith</b>	به‌رد گویی	حصاة كروية
<b>sphincter muscle</b>	گوشه‌ره‌ ماسولکه	عضلة معصرة
	(ماسولکه‌ی ده‌وری ده‌رچه‌ره‌	(العضلة المحيطة بالفتحة و
	داخه‌ره‌ی ده‌رچه‌که)	المغلقة لها)
<b>spiderlike</b>	جال‌جالتۆکه شیوه	شه‌ العنكبوت
<b>spikelike</b>	بزمار شیوه	سبه‌ السمار
<b>spinal</b>	درکویی (به‌بووند به‌درکه‌ره‌	شوكي (نسبة للشوك)
<b>spindle:</b>	ته‌شیله‌بی	مغزلي
	(له‌شیوه‌ی ته‌شی) - درکایی:	(علي شكل المغزل) - شانک:

فهره‌نگی پزشکی / پزشکی ددان

<b>~ cell layer</b>	طبقة الخلايا المفزلية	چینی خانه ته‌شیله‌یه کان
	-طبقة الخلايا الشانكة	-چینی خانه درکاریه کان
<b>spine:</b>	شوك:	درك:
<b>mental ~</b>	شوك الذقن	درکی چه‌ناگه
<b>= mental tubercle</b>	- الحدة الذقنية	=تیزایی چه‌ناگه
<b>nasal ~</b>	شوك الأنف	تیزایی (درکی) نوت
<b>spinous= spinal</b>		
<b>spiral</b>	حلزوني - نوبي	نولپنچی - پیچاریج - بادزکی
<b>spirillum</b>	حلرویات	نولپنچی کان
	(جراثیم طفیلیه)	(بونه‌وره مشه‌خور)
<b>spirochaetales</b>	ملتویات	پیچاریجی کان
	(جراثیم طفیلیه)	(بونه‌وره مشه‌خور)
<b>spittoon</b>	مبصقة	تف (به‌نهدم) نیکه‌ره
	النوعا. انذی بصبق فیه	(نه‌ر ده‌فرده نه‌خوش نفسی
	المريض)	تینه‌کات)
<b>splanchnology</b>	مبحث الأحشاء.	نارسد زایی
		(زاستی نارسد)
<b>splasher:</b>	واق - حاجب:	پاریز - په‌رده:
<b>lathe ~</b>	راقیه المعزرت الصناعي	پاریزی ماتوری دروستکردی
	-راقیه المخوطة	ددان
		(پاراستق نه‌ پرژاندن بر
		ده‌موچار)
<b>splint:</b>	۱- حیرة	۱- گیرکده - جیگیرکده - نیک
	اجهاز مثبت للکسر أو لتثفلل	بند
	(الانسان)	(نامرزی جیگیرکردنی شکاوی)
	۲- عیر (بشت):	بیان ددایی نه‌قبور)
		۲- جیگیری نه‌کات:
<b>acrylic ~</b>	حیرة اکرلیة	گیرکده‌ی نه‌کرلی



S

<b>anchor ~</b>	جیوة مشبته	گیرک‌دهی جینگیرک‌ر
<b>bridge ~</b>	جیوة جسریة	گیرک‌دهی پردیی
<b>buccal ~</b>	جیوة خدیة (دهلیزیة)	گیرک‌دهی روم‌ه‌تی (دالایی)
<b>cap ~</b>	جیوة قبیعة (جیوة معدنیة)	گیرک‌دهی کلاریی (کانزایی)
<b>cast bar ~</b>	جیوة انقوس المصبوبة	گیرک‌دهی که‌وانه‌ی داریژوار (دارشته که‌وانه)
<b>crib ~</b>	جیوة ضامة	گیرک‌دهی به‌کخ‌ره
<b>dental ~</b>	جیوة سنیه	گیرک‌دهی ددانی
<b>fixed ~</b>	جیوة ثابتة	گیرک‌دهی جینگیر (نه‌جورل)
<b>flange ~</b>	جیوة عنحة	گیرک‌دهی باندار
<b>interdental ~</b>	جیوة بین‌السنیه	گیرک‌دهی نیوان ددانی
	اجیوة مشبته نلاسان به‌دند	اگیرک‌ره جینگیر بر ددانه‌کان
	ترمیم الانسحة الداعمة)	به‌مه‌به‌ستی دروس‌تیروند‌دهی شانه پائیشه‌کان)
<b>labial ~</b>	جیوة شفویة	گیرک‌دهی لبیوی
<b>open cap ~</b>	جیوة قبیعة مفتوحة	گیرک‌دهی کلاریی کراره
<b>periodontal ~</b>	جیوة النیح الداعمة السیة (جیوة مشبته نلاسان)	گیرک‌دهی پائیشه (کونه‌که) شانه‌کانی ددان (گیرک‌دهی جیکرک‌دهی ددانه‌کان)
<b>splinter</b>	۱- شطیة	۱- ته‌ن‌زم
1 a small sharp- pointed fragment.	۲- یسظی	۲- به‌ا‌پرد‌که (ته‌ن‌زی بچورکی
2 to break up into small fragments.	ایفتت‌الی شطانا صغیرة)	ددکات
<b>splinting:</b>	تجیر	گرتنه‌ره
	اتشیت طرفی انکسر او انلاسان	اجینگیرکردنی ه‌رزور لاشکاری
	المثقللة بواسطة الجیرة)	بان ددان نه‌قیور به‌هوی نیسک
	-تشییت- ربط	به‌نده‌ره
		-جینگیرکردن- به‌سته‌ره
<b>anterior ~</b>	تجیر أمامی	گرتنه‌دهی پیش‌ره

posterior ~

تجیر خلفی

کرته‌ودی پشته‌ود

split:

۱- شق - شطر - صدع

۱- درز - قلیش

- تجزئة - تمزین

- دووکه‌رتیوون

۲- بشرط - یشق

- پارچه کردن - دراندن

- یجزیء - یعمل :

۲- درزی تیددکات

- ددیقلیشینیت

- دوکه‌رتی نه‌کات

- نیکی جیانه‌کاتوره

- ددیبرینیت (ددیبری) :

~ **dowel crown**

تاج ذر وتد منشطر

تاجی کوله‌که قلیشار

= (~ - post crown)

= (~ - pivot crown)

= a removable crown attached to the tooth by means of split- pin which is fitted into a gold- lined root canal.

**sponge:**

۱- إسفنج

۱- نیسفه‌نج - هه‌وردن

۲- ضمامن الشاش:

۲- شاشی برین پیچ:

۳- ععین:

۳- هه‌ویر (شیلراو)

~ **gold= matgold**

ذهب سفنجی

زیری نیسفه‌نجی

= (cohesive gold in the form of spongy crystals)

- ذهب کامد الملون

- زیری ردنکات

**spongiform**

إسفنجی اشکل

شینوه نیسفه‌نجی

**sponging**

تخفیف

رشک‌کردن‌وره

**spongoid**

شه الاسفنج

ردن نیسفه‌نج

**spongiosa**

المادة الاسفنجية

ماده‌دی نیسفه‌نجی

-النسیج الاسفنجی

-شانه نیسفه‌نجی

**spongy:**

إسفنجی:

نیسفه‌نجی:

~ **bone**

عظم إسفنجی

نیسکی نیسفه‌نجی

**spontaneous**

عفوی

له‌خورا - نه‌خوره - خودیی

## S

فهره‌نگی پزشکی / پزشکی ددان

spoon: ملعقة - مفرفة: کهوج (کهوجک):

### ~ denture

= (a partial denture of one or more anterior teeth,

the base extending the whole of the hard palate,

but not cover the gingival margins of the natural teeth)

پارچه ناقصی کهوجک شینوه  
 (پارچه ناقصی یهک ددان بیان  
 پستر بناغه کهسی بههه موو  
 مهلاشوری ردقدا تیدهپهریت  
 بهلام قهراغی سووکی ددانه  
 نه کیشراوه کان دانا پوشیت)

### ~ excavator

مخرقة ملعقبة الشکل هه لکوله ری کهوجک شینوه

### ~ plaster

ملعقة الجبس کهوجکی گج

### spot:

~.Fillatov' = Koplik's spot

~.Fordyce's:

see Fordyce's spot

نقطة - بقعة: خال - په‌له - له‌که - پنی:

### ~, focal

نقطة بوزرة خالی تیشکویی  
 (بوزرة نقطية)

### ~ grinding

سحل نقطي کراندنی خالی  
 (الینگرتنسی لوتکهسی  
 کهسپ (تیزایی) پرکراوه کان بیان  
 ددانه کانی ناقصی ددان سو  
 گه راندنه دی جوتیوونی ناسایی) (الطبیعی)

### sprain

لي المفصل (فکش) جومگه ودرگه ران  
 - (وٲ.) (وهرگه رانی جومگه)

### spray

١- ددپیرژینیت ١- یرد - یرش  
 ٢- پرژین ٢- رذاذ - رشاش  
 ٣- پرژینهر ٣- مرذة - مرشة

sprew= sprue

فهره نگی پزشکی / پزشکی ددان

<b>spring:</b>	۱- زنبه لک (زبه لک) - ۲- بازنده ات ۳- سرچاره - بهار:	۱- نابض - ارتداد بالمرونة ۲- يرتد - يقفز ۳- نبع - ربيع:
<b>~ bridge</b>	پرهی زبه له کدار	جسر نابض (جسر مرن)
<b>~ plate</b>	پلهیت (ته بهق)ی زبه له کدار (جیگر بور به هوی ماده دی ناجیر و فشارخوره سر ددانه کونه که کان)	صفحة نابضة (مثبتة بواسطة مادتها المرنة الضاغطة علي الاسنان الداعمة)
<b>sprue = sprew</b> <i>in dentistry</i> = the hole through which molten metal is poured into a closed mold, also = the small spring of waste metal which is left in this hole, or on the casting. <i>sprue: in medicine</i> = a chronic disease affecting the intestine with diarrhea, blood changes, wasting and a raw mouth and tongue	۱- نامرازی دارشتن - ریژگی دارشتن (روگه) ۲- داینه ریژیت ۳- سنگی دارشتن (نهر شریته په که ریسردی دارشتن پینکده هیتت) ۴- نه خوشیه کی دریژحایه نی ریژوله یه که سکچوون و زیکه ی دم وزمانی نه گه ندایه	۱- مصب (اداة الصب) ۲- یصب ۳- رتد الصب (الشريط المشكل لمجري الصب) ۴- مرض معوي مزمن مصاحب بالاسهال و بشور في الفم او اللسان
<b>~ former</b>	بیکهینه ری دارشته (سنگ "کونه کسه" به کارده هیتت بو دروستیونی شیودی میوی چانه که)	مشکل الصبیه (رتد یستعمل فی إخراج اشکل اشمعی من الحفرة)
<b>~ pin</b>	دهرزی دارشتن (سنگی دارشتن)	دیوس الصب (رتد الصب)
<b>~, pouring</b>	تیکردنی دارشتن	مصب
<b>~, vent</b>	دهرجه ی دارشتن	مصرف (منفذ التصريف)

**S**

فهره‌نگی پزشکی / پزشکی ددان

<b>spur</b> = a small metal projection on an appliance or partial denture	مهماز - ظفر	چیف - نوک - نینوک - چقله - نازده‌نگی
<b>sputum</b>	قشع	به‌لفهم - گلویز
<b>squama</b> = a scale or scale-like matter.	۱- قشرة - رشف (المواد المترسفة: الخلايا المطروحة من البشرة) ۲- صدفة (صفيحة عظمية رقيقة)	۱- تویژال - تویکل - پروتاره (دامانراو) (نهر روپوشه خانانه‌ی دانه‌مانرین) ۲- پورنه‌که (په‌ده‌که‌ی نیسکی ته‌نکه)
<b>squamocellular</b>	ذر خلیا مترسفة - مترسف (خلایا)	خانه دامالراو کان - دامانراو خانه کان
<b>squamomandibular</b>	صدفي فکي (نسبة لصدفة العظم الصدغي أو العظم القفوي و الفلج السفلي)	پورنه‌که‌بی شه‌ویلگه‌بی (په‌یورنه‌ به پورنه‌که‌ی نیسکی لاجانگ یان نیسکی پشته‌سرو شه‌ویلگه‌ی خواروو)
<b>squamotympanic:</b>	صدفي طبلي:	پورنه‌که‌بی په‌رده‌بی (په‌رده‌ی گوی):
~ fissure	شق صدفي طبلي	قلیشی پورنه‌که‌بی په‌رده‌بی
<b>squamous:</b> = scale-like or scaly.	۱- مترسف - متقشر ۲- حرشفي (علي شكل حراشف السمك):	۱- پروتاره - تویژانی ۲- پورنه‌که‌بی (له‌شپودی پورنه‌که‌ی ماسی):
~ cell carcinoma	السرطان ذر الخلیا الحرشفية	تویژه شیربه‌نجه (شیر په‌نجه‌ی خانه پورنه‌که‌بی)
~ epithelium	البشرة الحرشفية (البشرة الرصفية المطبقة)	روپوشه پورنه‌که‌بی (روپوشه چین ریزبوو)
<b>square:</b>	مربع - رباعي الشكل:	چوارگوشه - چوارین شپوه - دوروجا:
~ arch	قوس مربعة	که‌رانه‌ی چوارگوشه

<b>squash bite</b> = a bite taken, registering only the relationship of the cusps, not whole the teeth.	عضة سطحية -عضة رقيقة -عضة ضحلة	گهستنی رووبه ری -گهستنی نرم -گهستنی نشیویی (ناقوول)
<b>squeezing:</b> <b>amalgam ~</b>	عصر - ضغط: عصر الأملغم (یطرده انزاند من الزئبق)	گوشین - پهستان: گوشینی نه مه لگم (بو فریدانی زیده جیوه)
<b>stab</b>	یحقن بالعمق	پیانسه کات (ددرزی نینسه دات) به قوولی
<b>stability:</b>	استقرار - ریح -ثبات:	سردوتن - جیگیری -راگیری - خوگیری:
<b>denture ~</b> <b>dimensional ~</b> <b>stabilization</b>	استقرار طقم الاسنان ثبات الأبعاد ترسیخ - ثبات -استقرار - ریح	جیگیری تاقمی ددان خوگیری ساوه کان (پیانسه کان) جیگر کردن - راگیری کردن -سردوتن
<b>stabilize</b> <b>stabilizer</b>	یثبت - یسیخ مُثَبِت - مُثَبِت	جیگیرنه کات - راگیری نه کات راگر - له نگرگر - جیگیر کهره
<b>stage</b> <b>stagnation</b>	مرحلة ۱- رکود (سکون السوائل) ۲- تراکم (ترسب الفضلات علی سطح الاسنان)	قوناغ ۱- نه شله فان (دهستانی شه له مه نی) (په ننگوارده نه) - مه ننگ ۲- که له که بوون (نیشتنی پاشه ری له سه ر بدوی ددانه کان)
<b>1.cessation of body fluid.</b> <b>2.accumulation of debries on a tooth.</b>		
<b>stain</b>	۱- بلون - یصغ ۲- یبقع - یلطح ۳- ییخصب (یغیر اللون) ۴- لطحه - بقعة - ملون	۱- رهنگی ده کات - بزیه ی ده کات ۲- له که داری ده کات - په له داری ده کات ۳- رهنگی نه گوریت ۴- په له - له که - بزیه

## S

فهره‌نگی پزشکی / پزشکی ددان

<b>staining:</b>	۱- تلوین- صیغ ۲- تلطیح- تبقع- تصیغ:	۱- رنگ کردن- بویه کردن ۲- به نه که کردن- به په نه کردن -به بویه کردن:
<b>tetracycline ~</b>	تصیغ بانتراسایکلین	به بویه بورن به تیترا سایکلین
<b>stainless:</b>	صامد- لائطوخ (غیر قابل لصدأ آر ماشابه):	خوگر- ژنگنه هین (نه بارنه بو ژنگه هین):
<b>~ steel</b> = (containing nickel or chromium not easily tarnish)	فولاد صامد	پولای خوگر -پولای ژنگنه هین
<b>~ steel crown</b>	تاج فولادی صامد	تاجی پولایی (خوگر) ژنگنه هین
<b>standard</b>	قیاس- مقیاس -قیاسی- معیار- مستوی	پیوان- پیوانه - پیوانه یی- ناست
<b>staphyle</b> = uvula	نهاة (الکتلة اللعمیة المتدنیة من شراع الحنك عند مدحل البلموم)	زمانه بچگونه
<b>staphyline</b>	۱- لهاتی (نسبة للهاة) ۲- حنکی	۱- زمانه بچگونه یی ۲- مهلاشوری
<b>staphylion</b>	نقطه نهایة الحط الوسطی للحنك	خالی کوتایی هینلی ناروندی مهلاشور
<b>staphylococcus</b>	مکورات عنقودیة (جراثیم)	گویه هینشویه کان (میکروبه کان)
<b>staphylorrhaphy</b>	خیاطة الحنك (اصلاح جراحي للحنك انحر)	دورینه و دی مهلاشور (چاگردنه دی نهرمه مهلاشوری قلیشار به نه شته رگه ری)
<b>staphyloschisis</b> 1.cleft uvula 2.cleft uvula and soft palate.	۱- شق للهاة ۲- شق للهاة و الحنك انحر	۱- قلیشانی زمانه چگونه ۲- قلیشانی زمانه چگونه و نهرمه مهلاشور
<b>starch</b>	نشاء، (مادة)	نیشاسته
<b>static</b>	ساکن- راکد- مستقر	ودستار- نارام- سرودت

فهره‌نگی پزشکی پزیشکی ددان

<b>status</b>	حالة	دوخ- بار
<b>steel:</b>	فولاد (معدن):	پولا (کانزا)
= (Iron and carbon "small quantity" tough and elastic)		= (ناسن + توزی کاربون)
~ bur	سنبله فولادیه	کانزایه کی پته و ججه:
~ casting ring	حلقه الصب الفولادیه	بیری پولایی
~ separating strip	شریط الفصل انفولادی	نه نقدی دارشتنی پولایی
~, stainless		شریتی جیاکرده‌وهی پولایی
= stainless steel		
<b>steele's- slotted facing</b>	وجه جرار	رودی راکیشه‌ر - راکیشه‌رودو
	(وجه خزنی ار اکریلی ذر میزاب	ارودی چینی بیان نه کریلی
	یشتت بواسطه علی التاج	درزدار که به‌هویه‌ه له‌سهر
	(المعدني)	تاجی کانزایی جیگوده‌کریت)
<b>stelengis</b>	سحل الاسنان	سوانی ددان
= (grinding of teeth)	-طحن الاسنان	-هارینی ددان
<b>stellate:</b>	نجمی	نه‌تیردی
= star- shaped	(علی شکل نجم):	(اندشیدی نه‌تیره):
~ reticulum	النسيج الشبکی النجمي	توره شانه‌ی نه‌تیردی
= the second layer of tissue layed down by enamel organ before the formation of enamel.		
<b>steno -</b>	بادنه تعنی:	پیشگر به‌مانای:
	ضیق	تهدک- ته‌سکی - ته‌نگی
<b>stenocephalia</b>	ضیق الرأس	سهر ته‌سکی
= stenocephaly		
<b>stenocephalic</b>	ضیق الرأس	سهر ته‌سک
= stenocephalous	-ذو رأس ضیق	-تهدکه‌سه‌ی سهری ته‌سکه
<b>stenocompressor</b>	ضاغط قناة ستینون	په‌ستینی که‌نالی ستینون
	(جهاز مغلق لقناة ستینون	(نامرازی داخستی که‌نالی
	اللغابية اثنا. المداخلة الجراحية و	لیکی ستینون له‌کاتی
	ماشابه)	(نه‌شته‌رگه‌ریدا)



## S

فهره‌نگی پزشکی / پزشکی ددان

<b>stenodont</b> = <i>having abnormlly narrow teeth</i>	ضیق الأسنان - دذر أسنان ضيقة	تسکیمی ددان - ددان تسکیمی
<b>stenosed</b>	۱- متضیق (مصاب بالتضیق) ۲- ضیق	۱- تسکبورو ۲- تسک (تسنگ)
<b>stenosis</b> = <i>constriction or narrowing of an aperture, canal or duct.</i>	تضیق - ضیق	تسک - تسکیمی - تسکبورو نه‌وه - تسنگبورو نه‌وه
<b>Stenostegnosis</b> = <i>Stenostenosis</i> = <i>(constriction of stensen's (parotid) duct.</i>	ضیق قناة ستینون (القناة اللعابية للغدة النكفية)	تسکبورونی کهنالی ستینون - تسکیمی کهنالی لیکسی لاجانگه گلانده
<b>stenostenosis</b> = <i>stenostegnosis</i>		
<b>stenostomia</b> = <i>(constriction of the mouth)</i>	تضیق الفم	تسکیمی ددم
<b>Stensen's duct</b> Stensen: 1638-86 <i>Danish anatomist)</i>	قناة ستسن	کهنالی ستسنون (کهنالی لیکسی لاجانگه گلانده که لیکس نه‌رژنیتته دمه‌وه به‌رامبه‌ر بروی پرومته‌تی هارده‌ری سه‌رور)
<b>stenotic</b>	متضیق	تسکبورو - تسنگبورو
<b>stent:</b>  * a composition for mpression.  2 a mould of plastic compound used to mmobilize certain forms of skin graft.	۱- مرکب الطبع (مرکب ستنت لأخذ طبعات الفم) ۲- واقیه الطعم (قالب مرن يستعمل في تثبيت بعض انواع الطعوم الجلدية):	پینکته‌دی قالب‌گرتن (پینکته‌دی ستنت بو قالب‌گرتن) ۲- پاریزدر (رایه‌ل‌ای موتوره (قالبیکی پلاستیکی (ناجیر) بو پانشته‌ی همدن‌ی موتوره‌بی پینت)

~, acrylic

موتوره پاریز (پاپشت) ای راقیه الطعم الاکریلیه  
 نه کریلی  
 (پاپشت یا پاریزه ری  
 پلاستیکی بو جیگر کردنی  
 پارچه شکاری شهیلگه یان  
 پاپشتی موتوره ی نیسکی  
 شهیلگه )

**Stent's composition**  
 = Stent's mass  
 (Stent: 19<sup>th</sup> century  
 English dentist)

پیکهاته ی ستینت  
 (ماده ی قانیگرتی)  
 مرکب ستنت  
 (ماده الطبع)

**step**

هدنگار - پله - نه عامدان  
 - پلاسدانان - قونعاغ -  
 جور (شیوازا)  
 خطوه - اجرا - تدبیر  
 - مرحله - طور

**stereo -**

پیشگر به مانای:  
 بهرجه ته - ته ندار (سی لا)  
 - دوری  
 بادنه تعنی:  
 مجسم - ذر ثلاثة ابعاد

**stereophotography:**

وبنه گرتنی ته نداریی  
 (وبنه گرتنی بهرجه ته بی):  
 تصویر ضوئی مجسم:

**dental ~**

وبنه گرتنی ددانی ته ندار  
 تصویر ضوئی سی مجسم

**sterile:**

پاکژبوو - پاکژ  
 - خسارین (پساک) بوو نه  
 میکروب:  
 معقم - عقیم (خال من الحرائیم)  
 طاهر:

**~ solution**

گیراره پاکژ  
 محلول معقم

**sterility**

ندزکی - وه جاخکوبیری  
 (توانای زاویری نه)  
 عقامة - عقم  
 (عدم القدره علی الإجاب)

**sterilization**

پاکژ (پاک) کردنه وه  
 تعقیم

**sterilized:**

پاکژ (پاکژ کوارا):  
 معقم:

**~ paper points**

دهرزبله (پنته) بهر ی پاکژ  
 اقماع ورقیه معقمة

**sterilizer:**

پاکژ که ره:  
 معقمة:

**boiler ~**

کولینهر  
 (پاکژ که ره به کولاندن)  
 مغلآ:  
 (معقمة بالغلیان)

S

فهرهنگی پزشکی - پزشکی ددان

dry- air ~	معقمة بالهوا، الجاف	پاکژکده به هه رای روشل
gas instrument ~	معقمة الادوات بالغاز (كحول و مانسه)	پاکژکدهی نامبراره کان به گاز (نسیپرتو...)
germicidal- violet ~	معقمة بالأشعة فوق البنفسجة	پاکژکده به تیشکی سه روز رینه وشعی
hot- air ~	معقمة بالهوا، الحار	پاکژکده به هه رای گهرم
mobile ~	معقمة متنقلة	پاکژکدهی بھون (برو)
oil ~	معقمة بالزيت	پاکژکده به روغن
	معقمة لتقيصات اليدوية و الادوات ذات الأقسام المتحركة ضمن حمام من الزيت)	پاکژکده به دهسکه پارچه و نامبراره خونوکه کاسی ددان سه رونه که مرارده)
steam ~	معقمة بالبخار	پاکژکده به هه نه
syringe ~	معقمة الحقن	پاکژکدهی سرخه کان
water- bath ~	معقمة بحمام الماء. (معقمة بالماء، المعاني)	پاکژکده به ناوه که مرماو (اناری کولوا)
sterilizing:	تعقيم	پاکژکردن
~ tablets	أقراص التعقيم	خه پیلوکه ی پاکژکردن
	(أقراص تطلق أمحرة معقمة)	احدیلوکه هه نسبی پاکژکده دوره به ریست)
sternocleidomastoid	قصي ترقوی خشانی (نسبة لعظم القص و عظم الترقوة و الحشا.)	کونه که سگی چه نه مه یی نیسکه پشت کویی (په بوهند به نیسکه کونه که و چه نه مه و نیسکی پشت گو یوه)
sternoglossal	قصي لساني	نیسکه کونه که یی زسانی
sternohyoid	قصي لامي	نیسکه کونه که یی لامی
sternomastoid	قصي خشانی	نیسکه کونه که یی پشتگویی
sternothyroid	قصي درقي	نیسکه کونه که یی مله قورته یی
sternum	عظم القص	نیسکه کونه که - کونه که یی سنگ
Stevens- Johnson	متلازمة ستيفنس جونسون	کونیشانی ستیفنس جونسون

فهره نگی پریشکی / پریشکی ددان

**syndrome**

= erythema multiforme  
with involvement of  
conjunctiva and oral  
tissue:dermato  
stomatitis

**stick**

۱- تول- دار ۱- قزیب- عصا

۲- لکاندن- نه یلکینیت ۲- لصب- یلصق

**sticky:**

چه پینته- چه پین: لاصق- لصبوق:

**~ wax**

میوی چه پین شمع لاصق

(میوی چه پاندن) (شمع الانصاق)

**stiff**

ردق- پته- به ستور قاس- صلب

**stiffness**

رقیبی- رقیبی- پته و بوو قساره- صلابه

-رده بوون- پته بوون

**Stillman's cleft**

داقلیشاریی ستیلمان شق ستلمان

= a fissure in the gum  
margin, seen in  
periodontal diseases.

(شق فی حافسه انلثه بسبب امراض ماحول الانسان)

-دابراوی لیواری پوول

(سه هوی نه خوشی دهره پهری

ددانه کان)

**stimulation**

هدژاندن- هاندن تحریض- تنیه

-ووروژاندن -تحفیز- إثارة- تنشيط

-چالاککردن

**stimulus**

هاندن- ووریا کرده محرض- منبه

**= stimulant**

-ههژین -حافز- مثير

= any agent or impulse.  
excites or promotes a  
functional action.

**stippled:**

کونج کونج- پیستوک- پنکه منقط:

پنکه:

**~ gingiva**

پوکی کونج کونج لثه منقطه

**stippling**

کونج کونجکردن تنقیط- تنقط

**stitch**

۱- چاندن- دروون- ته فعل ۱- غرزه- خیاطه- درزة

۲- چوزانه وه- دهرزی نازن- ۲- وخره- شکه الم مرضعی حاد

نازین مفاچی (.)

-دهرزی پیاکردن

## S

## فهره‌نگی پزشکی / پزشکی ددان

<b>stoma</b>	فم - فموی - فوهة - فتحة شفر - فوهة	ددم - ددمی - درجه - ددمیله - زارک
<b>stomacace</b> = <i>ulcerative stomatitis</i>	التهاب الفم التقرحي	هدوی ددمی زامبی (ددمه سوی نه لسه‌ری)
<b>stomach</b>	معدة	گه‌ده
<b>stomadeum</b> = <i>stomodeum</i>	حفرة الفم الابتدائية (علم الجنین)	ددرجه‌ی ددمی سه‌ردتایی (کوریه نه زانی)
<b>stomal</b>	فموی - فمی	ددمی
<b>stomalgia</b> = <i>stomatgia</i>	آلم الفم	نازاری ددم
<b>stomatal</b> <b>stomatalgia</b> = <i>stomalgia</i>	فموی - فمی	ددمی
<b>stomatic</b> = <i>stomatal</i> = <i>stomal</i>	فموی - فمی	ددمی
<b>stomatitides</b>	أعراض فموية (الأعراض الفموية المصحوبة بالتهاب الفم المختلفة)	نیشانه ددمیه کان (نیشانه کانی ددمی) اندو نیشانانه که نه هدوی جوزار جوری ددمدا ددینیتا)
<b>stomatitis:</b>	التهاب الفم:	ددمه سو (هدوی ددم):
<b>acute herpetic ~</b>	التهاب الفم العقبوني الحاد	ددمه سوی تامیکیی تیز
<b>acute herpetic</b> <i>gingivo</i> ~	التهاب الفم و اللثة العقبوني الحاد	هدوی ددم و بودکی تامیکیی تیز
<b>acute leukemic ~</b>	التهاب الفم الایضاضی الحاد (فی ایضاض الدم)	هدوی ددمی حورین سپیوروی تیز
<b>acute ~</b>	التهاب الفم الحاد	هدوی ددمی تیز
<b>acute ulcerative ~</b>	التهاب الفم التقرحي الحاد	هدوی ددمی زامبی تیز (هدوی ددمی نه لسه‌ری تیز)
<b>Allergic ~</b>	التهاب الفم التحسبي	هدوی ددمی هدیاری
<b>aphthous ~</b>	التهاب الفم القلاعي	هدوی ددمی زامبی
<b>arsenic ~</b> = <i>arsenical</i> ~	التهاب الفم الزرنيخي	هدوی ددمی زدرنیخی

<b>bismuth ~</b>	التهاب الفم البزموتی	ههوی دهمی بزموسی
<b>catarrhal ~</b>	التهاب الفم الحزنی	ههوی دهمی جوزاندن (رژاندن - هاتنه حواره دود)
<b>chemical ~</b>	التهاب الفم الكیمیائی	ههوی دهمی کیمیایی
<b>corrosive ~</b>	التهاب الفم الأکال (باستعمال مواد آکانه)	ههوی دهمی بخور - ههوی دهمی داخوریس
<b>cotton- roll ~</b>	التهاب الفم بلشافات القطن (بسبب سرعة سرح اللفافات القطنية من الفم)	ههوی دهمی رونه نوکه (ههوی دهمی پیچراوه نوکه) (ههوی جیوا لآبردنی ندهدمدا)
<b>diphtheritic ~</b>	التهاب الفم الحثائی (تشکل الاغصية الكاذبة في الفم)	ههوی دهمی ودنایی (یکهاتنی که ندهله پهرده ندهدمدا)
<b>epidemic ~</b>	التهاب الفم الوبائی	ههوی دهمی درمی
<b>epizootic ~</b>	التهاب الفم الوبائی انسانی (بالحمات الراشحة)	ههوی دهمی درمی نه شه ندی (آه قایردس)
<b>follicular ~</b> <b>= aphthous ~</b>	التهاب الفم الجرابی - التهاب الفم القلاعی	ههوی دهمی کیلانی (تورده کیبی) - ههوی دهمی زامی
<b>gangrenous ~</b> <b>= noma</b> <b>= cancrum oris</b>	التهاب الفم العنقربی - موات الفم - تقرح الفم الأکال	ههوی دهمی گهنگریسی = مردوویی ددم = زامی دهمی بخور (ههوی دهمی داخوریس)
<b>gonococcal ~</b> <b>= gonorrhoeal ~</b>	التهاب الفم البینی التهاب الفم السیلانی البینی	ههوی دهمی قاودی ههوی دهمی رژانیس قاودی
<b>herpetic ~</b>	التهاب الفم الحقبولی	ههوی دهمی تامیسکی
<b>iodine ~</b>	التهاب الفم الیودی (مركبات الیود)	ههوی دهمی یودی
<b>lead ~</b>	التهاب الفم الرصاصی (باستعمال مركبات الرصاص)	ههوی دهمی قورقوشمی (بهسه کارهتانی بینکاتهسی قورقوشم)

S

<b>lichnoid ~</b>	التهاب انعم الحزازي (عند الاصابة بالحزاز المنبسط)	ههوی دهمی قه‌وزدی
<b>medicamentosa, ~</b>	التهاب انعم الدواني	ههوی دهمی دهرمانی
<b>membranous ~</b>	التهاب انعم الغشائي	ههوی دهمی په‌رددی
<b>mercurial ~</b>	التهاب انعم الزئبقي	ههوی دهمی جیودی
<b>mycotic ~</b>	التهاب انعم الفطري	ههوی دهمی که‌رووی
<b>nephritic ~</b>	التهاب انعم الكلوي (في سياق امراض الكلوة)	ههوی دهمی گورچیلهدا (له‌گه‌ل نه‌خوشی گورچیلهدا)
<b>nicotina, ~</b> <i>nicotinic ~</i> )	التهاب انعم النيكوتيني (عند المدخين)	ههوی دهمی نیکوتینی (له‌جگه‌ر‌دکیشه‌کاندا)
<b>nonspecific membranous ~</b>	التهاب انعم الغشائي اللاوعوي	ههوی دهمی په‌رددی ناسا تایبه‌تمند
<b>parasitic ~</b> <i>= thrush</i>	التهاب انعم الطفيلي - السلاق (عند الاصابة بالفطور: المبيضات البيض)	ههوی دهمی مشه‌خوری - بوفژد (توروشیون به‌که‌رووی ناو دهم)
<b>recurrent aphthous</b>	التهاب انعم الفلاعي الناكس	ههوی دهمی زامیی گه‌راوه - زامه‌ده‌سوی گه‌راوه
<b>recurrent ~</b>	التهاب انعم الناكس	ههوی دهمی گه‌راوه .
<b>simple ~</b>	التهاب انعم البسيط	ههوی دهمی ناسایی
<b>sulfonamides ~</b>	التهاب انعم السلفايدی (اثناء تعاطي مركبات السلفا)	ههوی دهمی سلفونه‌ماییدی (کسانی ره‌گرتنسی بی‌کها‌ته‌ی سلفا)
<b>tobacco ~</b>	التهاب انعم التبغی	ههوی دهمی توتنی
<b>traumatic ~</b>	التهاب انعم الرضي (بسبب المخرضات الالیه كلاجهازة السنية وعض الحد و ماشابه)	ههوی دهمی کوتراوی (به‌هزی رووشینه‌ره‌کانی نامرازو نامیری ددان‌ره بیان گه‌ستنی رووم‌ه‌ت ولیو...)
<b>ulcerative ~</b>	التهاب انعم التقرحي	ههوی دهمی زامیی (ده‌ده‌سوی نه‌سه‌ری)

فهرههنگی بریشکیو بریشکیی ددان

<b>ulceromembranous~</b>	التهاب الفم التقرحي الفشاني	هدوی ددهی زامیی پهددی
<b>uraemic ~</b> = <i>uremic</i> ~	التهاب الفم بالانسام البونی	(هدوی ددهی یوریمی) هدوی ددهی سه (ژهراویسونی خوینی میزی) خوینه میزهژار
<b>veneata ~</b>	التهاب الفم السمی	هدوی ددهی ژهویی
	اقحمس الفم بلامة المواد و الادوية الموضعية)	(فروههستیاریی دم سه بهرگهرتنی سادده و درمانه جیگهیه کانه ودا)
<b>venereal ~</b>	التهاب الفم الزهري (الإفرنجي)	هدوی ددهی فهدنگی
	-التهاب الفم التناسلي	- هدوی ددهی زاوییی
<b>vesicular ~</b> = <i>aphthous</i> ~	التهاب الفم الحويصلي	هدوی ددهی جیگلدانرجهیی
	= التهاب الفم القلاعي	= ددهسوی زامیی
<b>Vincent's`~</b> = <i>Vincent's infection</i> = ( <i>acute ulcerative gingivitis</i> ) ( <i>Vincent: 1862-1950</i> <i>French physician and bacteriologist</i> )	التهاب الفم لفسان	هدوی ددهی قیتان = تهشه نهی قیتان = پوکه سو زامیی تیژ
<b>viral ~</b>	التهاب الفم بالمعات الراشحة	ددهسوی قایروسی
<b>stomato -</b> = <i>stomo -</i> = <i>stoma -</i> = <i>mouth</i>	بادنة تعني: فم - فموی - فوهة -فم - جوف	پیشگر بهمانای: ددم - ددهیی - ددرجه -راره و (ریروه) - بوشایی
<b>stomatocace</b> = <i>stomacace</i> = <i>acute ulcerative stomatitis</i>	التهاب الفم التقرحي الحاد	ددهسوی زامیی تیژ (ددهسوی نه لسه ریی تیژ)
<b>stomato catharsis</b> = <i>salivation(ptyalism)</i>	١- العاب - تلعيب - سيلان اللعب ٢- تطهير الفم	١- ليك رژان - ليك دهردان ٢- پاکژیی دم



## S

فهره‌نگی پزشکی / پزشکی ددان

<b>stomatodeum</b> = <i>stomodeum</i>	حفرة الفم الابتدائية (علم اجنيز)	دهرچى دهمى سردتايى (گوربه له زانيى)
<b>stomatodynia</b> = <i>pain in the mouth</i>	الم الفم	نازارى دم (دم نيشه)
<b>stomatodysodia</b> = <i>halitosis</i>	بخر (رائحة الفم الكريهة)	بونى ناخوشى دم
<b>stomatogastric</b>	فموي معدي (نسبة للفم و المعدة)	دهمى كه دهى
<b>stomatoglossitis</b>	التهاب الفم و اللسان	ههوى دم و زمان
<b>stomatognathic</b>	فموي فكي	دهمى شهريلگه بى
<b>stomatography</b>	وصف الفم (تصريح الفم الوصفي -بحث هيكل الفم وعناصره)	باسى دم (تويكارى دهمى شينوى -په يک زانيى دم و پيکها ته کاني)
<b>stomatolalia</b> = <i>speaking through the mouth with the nostrils obstructed</i>	نطق فموي (التكلم من الفم عند سد المنخرين)	قه کردنى دهمى (قه کردن له ده مه وه که ههردو کونه لورت داخراينت)
<b>stomatologic</b> = <i>stomatological</i>	نسبة لمبحث امراض الفم	په يوه نسد به زانستى نه خو شيه کاني ده مه وه (په يوه نديسه نه خو شى دم زانیه وه)
<b>stomatologist</b> = <i>a dentist specialized in oral diseases.</i>	اختصاصى بأمرض الفم	پسپور له نه خو شيه کاني ده مه وه
<b>stomatology</b>	مبحث امراض الفم	نه خو شى دم زانيى
<b>stomatomalacia</b> = <i>pathological softening of the oral structures.</i>	لين الفم (لين النسيج الفموية)	نهرمى دم (دهمه نهرمه) (نهرمبونى شانه کاني دم)

هدهدهنگی بزیشکی پریشکی ددن

**stomatomenia**

= *vicarious menstruation occurring in the mouth.*

طمث فموی  
(نزف فموی بدیل مساحت  
لاضطرابات الطمث)  
خونی مانگانه‌ی دهیمی  
(حسویریزی ددم نه‌کسهل  
کیشه‌کانی خونی مانگانه)

**stomatomia**

۱- قلیشی ددرجه‌ی ددم  
۲- قلیشی ددرجه‌ی مناندان

**stomatomycosis**

= *any fungous disease of the mouth.*

۱- شق فوهه الفم  
۲- شق فوهه الرحم  
داده که‌رووی ددم  
دا. انظر انصوی

**stomatonecrosis**

= *noma (gangrene of the mouth)*

عقره الفم  
-تنخر الفم  
(غنغرینا الفم) - الموت  
کلوری ددم  
-داخوزانی ددم (داززای ددم)  
(که‌نکریضای ددم)

**stomatoma**

= *noma*

موات الفم  
(التهاب الفم الغنغرینی)  
مردوویی ددم  
(هموی دهمی که‌نکریضی)

**stomatopanus**

= *Inflammation of the oral lymph glands.*

التهاب الغدة اللمفاوية الفموية  
هموی کلانده (رژین) کانی  
نیمفی ددم  
(سوی کلانده نیمفی کانی ددم)

**stomatopathy**

= *any disease or disorder of the mouth.*

اعتلال الفم  
-مرض الفم  
ددره (تیکچوون) ای ددم  
-نه‌خوشی ددم

**stomatophylaxis**

= *oral prophylaxis*  
= *prevention of the diseases of the mouth and teeth.*

وقایه الفم  
-وقایه فمویه  
پاراستی ددم  
(ددم پاریزی)

**stomatophyma**

= *any circumscribed swelling*

انتباج محد  
- تورم محد  
ناربه‌ندی سنوردار  
-ناوساری سنوردار

**stomatoplastic:**

نسبه تصنیع الفم  
-نسبه ترمیم الفم:  
پدیورده به جوانکاری ده‌صرد:  
نه‌شته‌رگربی جوانکاری ددم

**~ surgery**

جراحة تصنیع الفم

**stomatoplasty**

= *plastic surgery of the mouth.*

تصنیع الفم  
(جراحة ترمیم الفم)  
جوانکاری ددم  
(نه‌شته‌رگربی چاره‌رکردنی  
ددم)

S

<b>stomatorrhagia</b> = <i>oral haemorrhage</i>	نزف الفم -نزف فموي	خونریزی دهم
<b>stomatosis</b> = <i>harelip</i>	شق الفم = شق الشفة	قلیشی دهم = قلیشی لیو
<b>stomatoscope</b>	منظار الفم (واسطه فحص الحفرة الفموية)	ددم بین (بزیشکینی بزشایی دهم)
<b>stomatosis</b> = <i>stomatopathy</i>	دا، فموي -اعتلال فموي	دردی دهمیی -تیکچونی دهمیی
<b>-stomatous</b> = - <i>stome</i> = - <i>stomous</i>	کاسعة تعني: فم - فموي	پاشگر به مانای: ددم - دهمیی
<b>stomenorrhagia</b> = <i>stomatomenia</i>	نزف طمشی فموي (نزف فموي بديل مصاحب لاضطرابات الطمث: الدورة الشهرية)	خونریزی خولی مانگانهی ددمیی (خونریزی دهمیی له گه ل تیکچونه کانی خولی مانگانه دا)
<b>-stomia</b> = <i>oral</i>	کاسعة تعني: حالة الفم - فمي - فموي	پاشگر به مانای: باری ددم - دهمیی
<b>stomodaeum</b> = <i>stomodeum</i>	حفيرة الفم الابتدائية (علم الجنين)	ددرجی دهمی سردتایی (کوزیه له زانی)
<b>stomodeal:</b>	نسبة للفم الابتدائي (علم الجنين):	په یوه ند به دهمی سردتاییه وه (کوزیه له زانی):
~ <b>ectoderm</b>	الوريق الظاهرة للفم الابتدائي	تویزه شانیه دهمی سردتایی
~ <b>pit</b>	الوهدة الفموية - الحفيرة الفموية	پتی دهمیی - ددرجی دهمیی
~ <b>plate</b> = <i>buccopharyngeal membrane</i>	صفیحة الفم الابتدائية	تویژالی دهمی سردتایی
<b>stomoschisis</b> = <i>mouth fissure</i>	شق الفم - انشقاق الفم	قلیشی دهم
<b>- stomy</b>	کاسعة تعني: تفميم (تشکیل فوهة)	پاشگر به مانای: ددم دروستکردن (تیکهینسانی ددرجی)

فهره نگی پزشکی / پزشکی ددان

<b>stone:</b>	۱- حجر- حصاة	۱- بهرد- چهر
	۲- جیس حجری:	۲- گه چی بهردین:
<b>Arkansas ~</b> = (special hard stone for sharpening instruments)	حجر ارکانساس (حجر لشحذ الادوات القاطعة)	بهردی نه رکانساس (بهردی هه مان سبز تیژکردنهوی نامرازه کان)
<b>artificial ~</b>	حجر صناعي (جیس حجری)	بهردی دهستکرد (گه چی بهردین)
<b>carborandum ~</b>	حجر کاربوردوم	بهردی کاربوردوم
<b>dental ~</b>	حجر سني (جیس حجری)	بهردی ددانی (گه چی بهردی)
<b>diamond ~</b>	حجر ماسي	بهردی نه لئاس
<b>lathe ~</b>	حجر المحرك السني	بزویی ددانی بهردی
<b>pulp ~</b>	حصاة لبیة	بهردی کوزکی
<b>quick- setting ~</b>	جیس حجری سریع التصلب	گه چی بهردینی خیرا ره قبور
<b>wheel ~</b>	قرص حجری (قرص ساحل من الکاربوردوم و ماشابه)	ویلی بهردی (په ره گه ی بهردی) (چهرخی کورینه ره له کاربوردوم دروستکراوه)
<b>stop:</b>	۱- سناد- مهماز ۲- صادمه ۳- سد:	۱- پالپشت- بارگه نشین ۲- بهرکه و ته- راگیر ۳- بهر به ست:
<b>occlusal ~</b>	مهماز طباقی	بارگه ی جوتیبون
<b>stopper</b>	سداده	داخه ره
<b>Stopping:</b>	۱- سد- حجز ۲- ایقاف:	۱- داخستن ۲- وهستان:
<b>gutta- percha ~</b>	سد الکوتا برکا (طبرکی) (حشوة مؤقتة من الکوتابرکا)	داخستن به گوتاپیرکا (پروکودنهوی کساتی به گوتاپیرکا)
<b>straight:</b>	مستقیم:	راست - رینک:
<b>~ chisel</b>	یزمیل مستقیم	چیزل (نه سکنه) ی راست

S

فهره‌نگی پزشکی / پزشکی ددان

- enamel	میناء مستقیمه (میناء سنیة مواشیرها مستقیمه)	مینای راست -مینای ددانی ناوریزه راست
- hand piece	قبضة مستقیمه	پارچه‌دهسکدی راست (هاندپیس راست)
- - pin tooth = porcelain tooth teeth having vertical on attachments	سن مستقیمه الدبابیس (وجه خز فی ذو دبابیس عمودیة)	ددانی راسته ده‌زی (رودی چینی ده‌زی ستونیدار)
strain	۱- یجهد- یوثر- یشد ۲- جهد- توتر- مجهود ۳- انفعال	۱- زه‌بری پینه‌گه‌ی‌نی -کاری تینه‌کات ۲- زه‌بر- کرژی ۳- هه‌لچون
stratified: - squamous epithelium	مطبق البشرة الرصفية المطبقة	چینه‌ند-چینچین- فراه‌چین رودیوشه‌خانه‌ی ریزه‌سودی چینه‌ند
stratum:	طبقة:	چین:
- intermedium	طبقة متوسطة	چینی ناوندیی
strawberry tongue = a tongue having prominent red fungiform papillae seen in scarlet fever.	اللسان الترتي: (لسان الفریز: لسان احمر كشمرة الفریز فی سیاق الاصابة بالحمي القرمزية)	زمانی توویی (تووترکی) (زمانی چیله‌کی: زمانی سوور) ده‌کو چیله‌ک به‌هوی سووره‌تاوه) (القرمزية)
strength:	قوة - متانة:	هیزی- توکمه‌یی- پته‌ویی:
biting~	قوة العض	هیزی گه‌ستن
compressive ~	قوة الضغط	هیزی په‌ستاوتن -نه‌وپه‌ری خوراگریی په‌ستاوتن
crushing ~	قوة سحق (القوى تحمل للانضغاط)	هیزی هارین (داکرمان) -نه‌وپه‌ری به‌رگرییی هارین

فهره نگی پزشکی / پزشکی ددان

<b>tensile ~</b>	قوة الشد	هینزی شه تهك (گژوبون)
	(اقصى مقاومة للشد)	-نهوپهړی په ږگړی له گژبی (
<b>ultimate ~</b>	قوة قصوى	نهوپهړی هینز (هینزی ږها)
	(اقصى مقاوم للقوى المطبقة)	(به رزترین هینز)
		(نهوپهړی به ږگړی له هینزی
		داسه پار)
<b>yield ~</b>	مقاومة الخضوع	به ږگړی ملکه چی
	(اقصى مقاومة قبل الانهيار)	انهوپهړی به ږگړی پشین
		د اړمان)
<b>streptococcus</b>	مكورات عقدية	گوتیه (زنجیره ییـه کان)
	(جراثيم)	ریزییه کان
		(میکرۆب خوره)
<b>streptothrix</b>	شعريات متسللة	موییه زنجیره ییـه کان
	(فطور)	(که ږو)
<b>stress:</b>	إجهاد:	فشار:
<i>=force exerted by some mechanical means.</i>		
<i>in dentistry: pressure or force exerted by lower teeth on upper teeth during mastication.</i>		
<b>balance, ~</b>	توازن الإجهاد	هاوسه نگی فشار
	(توازن الجهود)	
<b>breaker, ~</b>	قاطعة الاجهاد	فشار ږ
<b>=equilizer, ~</b>	-فاصلة الجهد	-فشار جیا که ره
	(رصلة مخففة للضغط)	(پارچه ی هینو که ره ی فشار)
<b>compressive ~</b>	اجهاد الضغط	فشاری په ستارتن
	-اجهاد ضاغط	-فشاری په ستینه ر
<b>occlusal ~</b>	اجهاد إطباقی	فشاری جوتیو نیی
		(فشاری هاره ږی)
<b>shearing ~</b>	إجهاد القص	فشاری بچړین
<b>tensile ~</b>	إجهاد الشد	فشاری شه تهك

S

فهره نگی پزشکی / پزشکی ددان

<b>stria</b> = <i>striae</i>	خط - ثلم (جمعها خطوط - أثلام)	هیل
<b>striae of Retzius</b> = <i>Retzius line</i>	خطوط ریتزیوس (خطوط التکلس فی المیناء)	هیله کانی ریتزیوس هیله کانی به کلسیونی مینای ددان)
<b>striate</b> = <i>striated</i> :	خطوط (ذو خطوط) - مثلث:	هیلدار - میلدار - ریزی:
- ducts	أقنية مخططة	کهناله هیلداره کان
- muscle	عضلة مخططة	ماسولکهی هیلدار
<b>striation</b> = stripe or streak or a series of stripes or streaks = the condition of being striped	تخطيط - خدش - تشليم	هیلداری - پوشاندن - ریزی بو
<b>stricture</b> = <i>abnormal constriction of any aperture or vessel.</i>	تضييق (تضييق قناة أو لمحة الأنبوب)	تسهکی - تسهکی (تسهکی بونه وی که نال بیان ریزوی بوزی)
<b>strident</b>	صرار - صار (محدث للصرير: الصوت ذو النغمة الحادة المرتفعة) صرير (الصوت الحاد):	قرخه قرخ - (لرخه لرخ) کهر - خیزه خیز هین - جیه جیه کهر قرخه قرخ - لرخه لرخ - خیزه خیز (دهنگی تیژ) (دهنگی سنگ):
<b>stridor:</b> = a <i>harsh whistling sound produced by the respiratory system.</i>		
- <b>decutum</b> = - <i>dentium</i> = <i>proxism=brygma=grati</i> = <i>gnashing of teeth</i>	صرير الأسنان	دانه جیه - دانه کیه
<b>striomuscular</b>	عضلي مخطط	ماسولکهی هیلدار
<b>strip:</b> = <i>thin and narrow piece of material.</i> = <i>to peel off, in layers</i>	۱- شریط ۲- یسلخ:	۱- شریط ۲- داینه مالتیت:

<b>boxing ~</b>	شرط التعلیب	شریتی بینچانهوه
	-شرط التسویر	شریتی چواره دورگی
	(الاحاطة بسور)	
<b>finishing ~</b>	شرط الانهاء	شریتی تهراو کردن
	-شرط التلمیع	-شریتی بریسکاندن
<b>holder, ~</b>	حامل الشرط	هه لگری شریت
<b>matrix ~</b>	شرط المسندة	شریتی پالشت
	-مسندة شرطیة	-پالشتی شریتی
<b>polishing ~</b>	شرط المقل	شریتی بریسکاندن
<b>separating ~</b>	-شرط الفصل	-شریتی لیکجیاکوره
= a strip of metal, having one side coarse abrasive, used to increase the space between adjacent teeth.		
<b>stripe</b>	خط - ثلم	هینل
<b>striped</b>	مخطط - مثلث	هینلدار
= (striated)		
<b>striping</b>	تلیخ	دامالین-هه لمانین
= peeling off.		
<b>stripping</b>	۱- تخطیط	۱- هینلکاری
	۲- خطوط - أنلام	۲- هینله کان
<b>stroma</b>	لحمة - السدي	گۆشت-شانهی به ستهر
= the tissue forming the matrix or the frame work of an organ.	(النسيج المشكل الإطار العضو)	(نهر شانهی بهی چیتوی نه ندامینک بینکنه هینتیت)
<b>stromal</b>	لحمي - نسبة للحمة -سدي	گۆشتیی- په یوند به گۆشتهوه
<b>strophulus</b>	أكال الاطفال	بخورد (خورتین) ای منالان
= a papular eruption may seen on the gums of infants.	(طفح حطاطي يشاهد احيانا فوق لثة الرضع)	(په لهی گۆزی له سه ریووی منالی ساوای شیخه خوره به دیده کرت)
<b>structural</b>	بنیوي	بینکاته بی



S

فهره نگی پزشکی / پزشکی ددان

<b>structure:</b>	بنیه- ترکیب	بینکها ته - بینکها تورو
	بناء- بنیان:	بینکها ت- بنیات:
<b>bone ~</b>	بنیه العظم (النسیج العظمي)	بینکها تهی نسیک (شانهی نسیکی)
<b>denture- supporting~</b>	بنیان داعم للجهاز السني (لظقم الاسنان)	بینکها توری پالپشتی تاقمی ددان
<b>struma:</b> = (goiter) = (scrofula)	۱- جدرة ضخامة الغدة الدرقية- تضخم ۲- سل العقد اللنفاوية:	۱- (هه لهارساری مله قورته گلاند) - هه لنهاوسان ۲- سیلی گری لیفیه کان:
<b>~ of the tongue</b>  = a thyroid tumour developing on the dorsum of the tongue.	جدرة اللسان (ورم درقي ينمو فوق طهر اللسان)	(السوی مله قورتهی له سر روی زمان گه شه ده کات)
<b>stud:</b>	مصدم (مسمار ذو رأس كبير يثبت في عروة) رتد - دعامة:	ستود - سه ره بزمار (دو گمه) (بزماری سر گه وره جینگی کراره به قولفینکوره) - سنک - کوله که - پالپشت:
<b>obturator ~</b>	سدادة ذات مصادم (جهاز سني ذو مصادم مثبتة عند فاقدی الاسنان المصابين يشق الخنك)	داخه ری ستود دار (تاقمه ددانه ستودی جینگی هه به بز نه وانسهی ددانیان نیه به هوی قلیشی مه لاشورهه)
<b>stump:</b>  = part of the tooth, remains after destruction or removal of crown.	۱- أرومة- جدعة: (ما یتبقی من العضر بعد القطع او التحضیر) ۲- یجدع- یبتر- یقطع:	۱- کوتره - کوترکه دار- بنکه - بنج (پاشمارهی نه ندامتیک پشاش برینه وهی ره ک لیکردنه وهی تاجی ددان و مانه وهی په گه کدی) ۲- نه بی پشته وه- لینی نه کاتوره:

<b>jacket crown ~</b>	أرومة تاج جاکیت (ماتبقى من تاج السن الطبيعية بعد تحضيرها لتاج جاکیت)	کۆله‌کەى ناماده‌کراو بۆ کیفى تاج (تاجى جاکیت) (ئەوبەشەى ددانى سروشتى کە نەمىنیتەوه پاش نامادەکردنى بۆ کیفى تاجى ددان)
<b>stylo -</b>	بادنة تعني: إبري (علي شكل الإبرة)	پیشگر بە مانای: دەرزى - دەرزى شێوه
<b>styloglossal</b>	إبري لسانی (نسبة للنتوء الإبري و اللسان)	دەرزى زمانى (پەيوەند بەچوکلە "نوك"ى دەرزى و زمانىهوه)
<b>stylohyoid:</b>	إبري لامي (نسبة للنتوء الإبري و العظم اللامبي):	دەرزى لامى (پەيوەند بە نوکى دەرزى و نيسكى لامى):
<b>~ ligament</b>	رباط إبري لامي	بەستەردى دەرزى لامى
<b>styloid:</b> = long and pointed <b>~ process</b>	إبري - شبه الإبرة: نتوء إبري	دەرزى شێوه: چوکلەى دەرزى
<b>stylomandibular:</b> <b>~ ligament</b>	إبري فكي (سفلي): رباط إبري فكي (سفلي)	دەرزى شەويلگەى (خواروو): بەستەردى دەرزى شەويلگەى (خواروو)
<b>stylo mastoid:</b> <b>~ foramen</b>	إبري خشاني: ثقبه إبرية خشانية	دەرزى نيسكى پشت گوى: کونى دەرزى نيسكى پشت گوتى
<b>~ process</b>	نتوء إبري خشاني	چوکلەى دەرزى نيسكى پشت گوتى
<b>stylo maxillary</b> <b>stylo myloid</b>	إبري فكي (علوي) إبري ضرسى (نسبة للنتوء الإبري و الأرحاء)	دەرزى شەويلگەى (خواروو) دەرزى خرتەبى
<b>stylopharyngeal</b>	إبري بلعومي	دەرزى گەررويى

S

<b>stylostaphyline</b>	إبري لهاتي (نسبة للنسائي، الإبري للعظم الصدغي و الحنك الرخو)	ده‌زیمی مه‌لاشویی
<b>stypsis</b> = <i>hemostasis</i> )	إرقاء (قطع النزف)	وه‌ستانه‌وی خوین‌تیزی
<b>styptic</b>	مرقی، - مقبض (مادة او دراء قاطع للنزف)	خوین وه‌ستینه‌ره (نور مادده‌یه بیان نور ده‌ره‌مانی خوین ده‌وه‌ستینه‌وه)
= an astringent -aemostatic agent.		
<b>sub -</b>	بادئة تعني:	پیشگر به‌مانای:
= <i>below</i> or - <i>derneath</i>	تحت - دون	زیر - به‌بی
<b>subacute:</b> = <i>less severe than acute</i>	تحت الحاد:	زیرتیز:
<b>-bacterial endocarditis</b>	التهاب الشغاف الجرثومي تحت الحاد (التهاب شغاف القلب)	هه‌وی نارپوشه پوره‌دی دلی میکروبی زیر تیز (نارپوشه دل‌سو)
<b>- inflammation</b>	التهاب تحت الحاد	هه‌وی زیر تیز
<b>subapical:</b> = <i>below the apex</i>	تحت الذروي:	زیر بنی ره‌گ:
<b>- infection</b>	إنتان تحت الذروي	ته‌شه‌نی زیر بنی ره‌گ
<b>subbasal</b>	تحت القاعدة- تحت القاعدي	زیربنکه - زیر بنکه‌یی
<b>subcellular</b>	تحت الخلوي	زیرخانه‌یی
<b>subchondral</b>	تحت الغضروفي	زیر کراکراگه‌یی
<b>subchronic</b>	مزمن قليلا -مزمن نوعا	دری‌نوخایه‌نی که‌م -که‌مینک دری‌نوخایه‌ن
<b>subclavian</b>	تحت الترقوة -تحت الترقوي	زیرچه‌له‌مه -زیر چه‌له‌مه‌یی
<b>subclinical:</b>	خفيف- بسيط -بلا اعراض سريرية:	هینور- ناسایی- ساکار -بی‌نیشانه‌ی کلینیکی:
<b>- infection</b>	إنتان خفيف	ته‌شه‌نی هینور
	(شكل بسيط من الإنتان بلا اعراض او مظاهر)	(شبهی ساده‌ی ته‌شه‌نه به‌بی نیشانه)

<b>subcondylar</b>	تحت اللقمی (تحت لقمة الفك السفلي)	ژیرگری نینسک (ژیرگری نیسکی شه ویلگی خوارو)
<b>subcortical</b>	تحت القشري	ژیر تویتالیی
<b>subcranial</b>	تحت القحف	ژیر گه لده سر
<b>subcutaneous:</b>	تحت الجلد:	ژیر بیست:
<b>~ injection</b>	حقنة تحت الجلد	دهرزی ژیر بیست
<b>subdental</b>	تحت السني (واقع تحت السن أو الاسنان)	ژیر دهانی
<b>subepithelial:</b>	تحت البشرة -تحت الطبقة الانبشالية:	ژیر یدویشه خانه:
<b>~ capillary network</b>	الشبكة الشعرية تحت البشرة (شبكة الاوعية الشعرية تحت البشرة)	تویری مولولوله خوینی ژیر یدویشه خانه
<b>subgingival:</b>	تحت اللثوي:	ژیر (پوکی) پوک:
<b>~ calculus</b>	قلع تحت اللثوي	کلسی ژیر پوک
<b>~ curettage</b>	تجريف تحت اللثوي	کورتاجی ژیر پوک
<b>~ scaling</b>	تقلیح تحت اللثوي	کلس لیکردنه وی ژیر پوک (لیکردنه وی کلسی ژیر پوک)
<b>~ space</b>	مسافة تحت اللثوية	بوشایی ژیر پوک
<b>subglossal</b>	تحت اللساني - تحت اللسان	ژیر زمان
<b>subglossitis</b>	التهاب ما تحت اللسان	هدوی ژیر زمان
<b>subinfection</b>	إنتان ضعيف -دون الإنتان	تدهنه وی کم -بی تدهنه
<b>subinflammation</b>	التهاب ضعيف -دون الالتهاب	هدوی کم -بی هورکردن
<b>subject</b>	۱- موضوع ۲- يعرض - يواجه - يخضع ۳- معرض - إنسان التجربة - شخص -جثة التشريح	۱- بابهت ۲- بهرور پروده بیته ۳. ناده می نهمانیش (تاقیگه) ملکه چی نه کات -تهرمی تویکاری

<b>S</b>	فهره‌نگی پزشکی / پزشکی ددان	
<b>subjugal</b>	تحت الحد	ژیر پوومهت
<b>sublimate</b> = <i>sublime</i>	يصعد (يكرر مادة بتسخينها و تكثيف بخارها)	هه‌لینه‌چینی -هه‌لینه‌کیشی (هه‌لچوو) (به‌رزی نه‌کاته‌وه) (پاک‌کردنه‌وه به‌گه‌رم‌کردنی ماده‌ده‌یه‌ک و چ‌کردنی هه‌له‌که‌ی)
<b>sublimation</b>	تصعيد	هه‌ل‌چووین - هه‌ل‌چواندن - هه‌ل‌کشان
<b>sublingual:</b>	تحت اللسان	ژیر زمان
~ abscess	خراج تحت اللسان	دومه‌لی ژیر زمان
~ caruncle	حليمة تحت اللسانية	مه‌میله‌ی ژیر زمانیه
~ cellulites	التهاب خلوي تحت اللساني	هه‌وی خانه‌یی ژیر زمانیه
~ cyst = <i>ranula</i>	کیس تحت اللساني = کیس صفدعی	پوزکی ژیر زمانیه = پوزک (کیس) ی بوقیی
~ dermoid cyst	کیس نظیر الأدمة تحت اللساني	پوزکی هاتسای ژیرتوینژی ژیر زمانیه
~ duct	قناة تحت اللسانية	که‌نالی ژیر زمانیه
~ fossa	حفرة تحت اللسانية	چالی ژیر زمانیه
~ gland	غدة تحت اللسانية	ژیر زمانه‌ پوین
~ nerve	عصب تحت اللساني	ده‌ماری ژیر زمانیه
~ ptyalocoele = <i>ranula</i>	کیس لعابي تحت اللساني = کیس صفدعی	پوزکی لیکیی ژیر زمانیه = پوزکی بوقیی
~ retention cyst	کیس الاحتباس تحت اللساني	پوزکی په‌نگ‌خواردرووی ژیر زمان
~ salivary gland	غدة لعابية تحت اللسانية	لیک پوینی ژیر زمانیه
<b>sublinguitis</b>	التهاب الغدة تحت اللسانية (التهاب الغدة اللعابية تحت اللسان)	پویننه‌ره‌سوی ژیر زمانیه (هه‌وی گلاندی لیکیی ژیر زمان)

<b>subluxation</b> = a partial dislocation or sprain.	خلع جزئي	نیمچه له جینچوون
<b>submandibular:</b>	تحت الفك السفلي):	ژیر شه ویلگه یی (خوارو):
~ abscess	خراج تحت الفك	دومه لی ژیر شه ویلگه
~ cellulitis	التهاب خلوي تحت الفك	هوی خانه یی ژیر شه ویلگه
~ duct	قناة تحت الفك	که نالی ژیر شه ویلگه
~ fossa	حفرة تحت الفك السفلي	چاز (بوشایی) ژیر شه ویلگه یی خوارو
~ gland	غدة تحت الفك	ژیر شه ویلگه ریژین
~ lymphnodes	عقدة لنفاوية تحت الفكیة	گری لیجفی ژیر شه ویلگه یی
~ space	مسافة تحت الفكیة	ماده (بوشایی) ژیر شه ویلگه یی
~ triangle	المثلث تحت الفكی	سی گوشه یی ژیر شه ویلگه یی
<b>submarginal</b>	تحت الحافة	ژیر لیوار
	-تحت الحفاف	-ژیر قهراغ
<b>submarine alloy</b>	خليطة غائصة	تینکه له یی نغومبوو
	(خليطة تستعمل في الحفر التي لا يمكن تخليصها من الرطوبة)	(تینکه له به کار دیت بز نهو چالانده یی ناتوانریت له شی پاریزریت)
<b>submasseteric:</b>	تحت الماضغة	ژیر جووینر
	(تحت العضلة الماضغة):	(ژیر ماسولکه یی جووین):
~ space	مسافة تحت الماضغة	ماده (بوشایی) ژیر جووینر
	(الفسحة بين العضلة الماضغة و الشعبة الصاعدة للفك السفلي)	(بوشایی نیران ماسولکه یی جووین و به شه به رزایی شه ویلگه یی خوارو)
<b>submaxilla</b> = lower maxilla = mandible	ما تحت الفك العلوي = الفك السفلي	له ژیر شه ویلگه یی سه روو = شه ویلگه یی خوارو
<b>submaxillaritis</b>	التهاب الغدة تحت الفك السفلي	هوی ریژنسی ژیر شه ویلگه یی خوارو
<b>submaxillary</b> = submandibular.	تحت الفك السفلي = (ما تحت الفك العلوي):	ژیر شه ویلگه یی خوارو = نهوی ژیر شه ویلگه یی سه روو:

S

~ fossa	حفرة تحت الفك السفلي	چالي ژير شه‌ويلگه‌ی خواروو
~ ganglion	عقدة تحت الفك السفلي	گرني ژير شه‌ويلگه‌ی خواروو
~ gland submaxillitis = submaxillaritis	غدة تحت الفك السفلي	رژيني ژير شه‌ويلگه‌ی خواروو
submental	تحت الذقن	ژيرچنه (ژير چه‌ناگه)
submerged:	غائر- منغمر:	نقوميوو:
~ tooth	سن غائرة	دداني نقوميوو
submucosa = submucous:	تحت المخاطية -تحت الغشاء المخاطي:	ژير لينجکي -ژير لينجکه پوره:
~ anaesthesia	تخدير تحت الغشاء المخاطي	سرکونه‌ی ژير لينجکه پوره
subnasal	تحت الأنفي- تحت الأنف	ژير لووت
subnasion	تحت النقطة الأنفية	ژير خالي لووتی
subnormal	دون الطبيعي	نا ناساي
suboccipital	تحت القفوي	ژير پشته‌سر
subocclusal:	إطباقی منخفض -تحت الإطباقی:	جوتبورني نزم -نزمه جوتبورون:
~ rest	مهماز إطباقی منخفض	رینست (چيف) ای جوتبورني نزم
subodontoblastic:	ما تحت مصورات السن -ما تحت مصورات العاج:	له ژير بينکيه کاني ددان -له ژير بينکيه کاني عاج:
~ layer	طبقة ما تحت مصورات السن	چيني ژير بينکيه کاني ددان
~ plexus	استطالات ما تحت مصورات السن (استطالات خلوية)	پرچه کاني ژيسر بينکيه کاني ددان (پرچه خانه‌يه کان)
suborbital	تحت الحجاجي	ژير که لانه‌ی چاوی
subperiosteal:	تحت السمحاق -تحت السمحاقی:	ژير نيسکپوش:
~ abscess	خراج تحت السمحاق	دومه‌لی ژير نيسکپوش
~ amputation	بتر (قطع) تحت السمحاقی	برينه‌وی ژير نيسکپوش
subpulpal:	تحت الليي (تحت لب السن):	ژير کړوکی (ژير کړوکی ددان):

فهره‌نگی پزشکی / پزشکی ددان

~ wall	جدار تحت الليي	دیواری ژیر کوزکی
	(قعر الحجره اللیبه بعد استنصال اللب)	(بسی بوشایی کوزک پشاش دهرهینانی کوزک)
subscription	تعليقات الوصفه الطبيه	زانیاری ره‌جه‌ته‌ی پزشکی
subside	يهدأ - يخذ - ينطفيء	هیزورنه‌بیته‌ره - دانه‌م‌رکته‌ره - نه‌کوزته‌ره
substantia:	ماده (لاتینی):	ماده (به‌لاتینی) - مراد:
~ adamantine	الماده المينائية	ماده‌ی مینایی
~ eburnean	الماده العاجية	ماده‌ی عاجی
~ ossea	الماده الملاطية -الماده العظمية	ماده‌ی چیمه‌تزی -ماده‌ی نیسکی
~ spongiosa = cancellous bone	الماده الإسفنجية (العظم الاسفنجي)	ماده نیسفه‌غی (نیسکی نیسفه‌غی)
substitute	بديل	له‌جیات - له‌بری - دزمان
substructure:	رطیة:	بناغی خانو
	(قاعدة البیان):	-بناغی بینکهنان - بینکته‌ته:
implant denture ~	رطیة الجهاز السني المزروع (القسم المزروع تحت اللثة من طقم الاسنان)	بناغی تاقمی ددانی چیندار (نه‌و به‌شهی چانداره له ژیر پورگدا)
subsurface	تحت السطح	ژیر رووبه‌ری (ژیر زه‌مین)
succedaneous: = succeeding and replacing	لاحق - حال:	نه‌وی دی - نه‌وی تر:
~ teeth	اسنان لاحقة - اسنان تالية (الاسنان الدائمة)	ددانی دی - ددانی تر (ددانی هه‌میشه‌ی)
suction:	ماص - ارتشاق - مص:	مژوک - مژین - هه‌لمژین:
~ chamber = air chamber	حجرة المص -حجرة الهواء	ژوروزچکه‌ی مژین -ژوروزچکه‌ی هه‌را



S

~ disc

دیسک (خه پله) ی مژوک (دیسکی قرص ماص  
جیر "کشوک" جینگیر ده کریت له (قرص مرن مثبت فی السطح  
رووبه پی ناووهی تاقمی ددانی الداخلی لطقم الاسنان العلوی  
سه رووهه بز جینگیر بزنی تاقمه الکامل لتحین تشبیه فی الفم)  
که به مهلا شوودا)

~ plate

پلهیت (ته بهق) ی مژوک صفیحة ماصة  
(پلهیتی ددانی جینگیر نهییت (صفیحة سنیة تثبت بواسطة  
به هوی مژینی هه واوه یان امتصاص الهیواء، او الضغط  
په ستانه وه) الجوی)

~ tip

سه ری مژوک رأس ماص  
- پارچه ی مژین - رصلة المص  
(سه ری نامتری مژینی (رأس جهاز المص الجراحی)  
نه شتر گه ری)

suctioning

کاری مژین عملیة المص  
(مژینی شله منی به هوی (مص السوائل بواسطة جهاز  
نامتری مژینی المص الجراحی)  
نه شتر گه ریبه وه)

sugar:

شہ کر: سکر:

~ coated tablet

خه پله رووبوشکراو به شه کر قرص مطلی بالسكر  
(خه پله ی درمان) (قرص دوانی)

suggestion

تینفرزسماندن ایحاء

= (hinting)

- پی راگه یاندن - ایعاز

sulcular

درزی میزابی - ثلمی  
(نسبة للمیزاب او الثلم)

sulcus:

درز - درزهیل: میزاب - میزابة

= a long groove or depression.

- ثلم - تلم:

alveolobuccal ~

درزی تیسکی ددانی میزاب سنخی خدی (دهلیزی)  
روومه تی (دالتی)

alveololabial ~

درزی تیسکی شه ویلگه میزاب سنخی شفوی (دهلیزی)  
لینوی

<b>alveoloingual ~</b>	میزاب ینخی لسانی	درزی نیکی ددانیی زمانیی
<b>gingival ~</b>	میزاب لثوی -تلم لثوی	درزی پوکی
<b>labiodental ~</b>	میزاب شفوی سنی	درزی لثوی ددانیی
<b>sulfate</b>	کبریتات	گوگردات
<b>sulfur</b>	کبریت	گوگرد
<b>super –</b> = 1. <i>above</i> 2. <i>excessive</i>	بادنه تعنی: ۱- فوق- أعلی ۲- زاند- فائق	پیشگریک بهمانای: ۱- بهرز- سهروو -بالا - ژوروو ۲- زیده- سهرکهوتوو-فرد
<b>superabundantly</b>	متجاوز حد الکثرة	تیبهریو له رادی ژوری
<b>supercute</b>	بالغ الشدة -فائق الحدة	زور توند -زور تیژ
<b>superciliary:</b>	فوق الهدی:	سهروو کولکدار:
<b>~ arch</b>	قوس فوق الهدی	کهوانه‌ی سهروو کولکدار
<b>superdistension</b> = <i>superdistention</i>	زیادة الانتفاخ -زیادة التوسع	فرد هه‌ئاوسان -فرد فراوانیون
<b>superexcitation</b>	زیادة التنبه -فرط التنبه	زور هاندان -فرد هاندان
<b>superextension</b>	زیادة التمديد	فرد کشان
<b>superficial:</b>	سطحي:	روبه‌ریی:
<b>~ temporal</b>	صدغي سطحي	لاجانگیی روبه‌ریی
<b>superfine</b>	فائق النعمة	فرد نه‌رمونیایی
<b>super infection</b>	فوق الإلتان -إلتان مضاعف	زور ته‌شه‌نه کردن -دروهنده ته‌شه‌نه کردن
<b>superior:</b>	أعلى - علوي -فوقی:	ژوروتر- ژوروی -سه‌روی-بالا:
<b>~ antenor nasal nerve</b>	العصب الأنفي الأمامي العلوي	ده‌ساری سورتی پیشه‌وه‌ی سه‌روی
<b>~ constrictor (of the pharynx)</b>	العضلة المعصرة العلوية للبلعوم	ماسولکه‌ی گوشه‌ره سه‌روی گه‌روو

## S

فهره‌نگی پریشکی / پریشکی ددانی

~ dental plexus	الضفيرة السنية العلوية (الشبكة السنية العلوية)	پرچی ددانی سه‌روویی -توری ددانی سه‌روویی
~ maxillary bone	عظم الفك العلوي	نیسکی شه‌ویلگی سه‌روو
~ sagittal sinus	الجيب السهمي العلوي (جیب وریدی)	گیرفانی تیریدی سه‌روویی (گیرفانی خوینهنی)
~ surface	السطح العلوي	رووبه‌ری سه‌روویی
supermaxilla	الفك العلوي	شه‌ویلگی سه‌روویی
supermotility	شدة الحركة	فردجولیی
supernumerary: ~ tooth	زائد عن العدد: -سن زائد عن اعدد المانوف	زیده له ژماره‌ابه‌شومارا): ددانی پتر له ناسایی
supersaturation	فرط الإشباع	سه‌رووتیری
supersonic = <i>ultra sonic</i>	فوق السمع -فوق السمي -فوق الصوتی	سه‌روو بیستن -سه‌روو بیستی -ژووور ددنگی
superstructure	أعلى البنيان (الاقسام العليا من البناء):	سه‌رووی بینکھات-سه‌رپیکھات (به‌شه سه‌روودکانی بنیاته‌کان):
implant denture ~	الأقسام العليا من طقم الاسنان المفروز	به‌شه‌کانی سه‌روهوی تاقمی ددانی چاندراو
supplemental: = ( <i>accessory</i> )	إضافي - ملحق:	پتر- پاشکو:
~ cusp	حذبة إضافية	که‌سپ (تیزای) ی پتر
~ groove	میزاب إضافي	درزی پتر
~ ridge	إرتفاع إضافي -حافة إضافية	به‌رزایی پتر -لیواری پتر
support:	١- دعم -مساندة ٢- دعامة- سناد- حامل ٣- مستند (نقطة الاستناد):	١- پالپشت ٢- پالپشتی- هه‌لگر ٣- خالی پالپشتی (خالی له‌نگه‌رگرتن):
fixed ~	مستند ثابت	پالپشتی جیگیر
free ~	مستندحر- مستند طلیق	پالپشتی ردها

فهره‌نگی پزشکی پزشکی ددان

<b>restrained ~</b>	مستند مقید	بانیشتی ناره‌ها (سنوردار)
<b>supporting:</b>	داعم:	پشتگیر:
<b>~ alveolar bone</b>	العظم السنخي الداعم	نیسکی ددانی پشتگیر
<b>~ cells</b>	الخلايا الداعمة	خانه پشتگیر که ده‌کان
<b>~ tissue</b>	النسيج الداعم	شانه پشتگیر
<b>supportive</b>	مدعم- داعم	پشتگیر که
<b>suppository</b>	عملة - قنبلة (عميلة شرحه)	پلینه (شافی کومی)
<b>suppuration</b> = <i>formation and discharge of pus</i>	تفیع	کیمیزان (کیمکردن)
<b>suppurative</b>	مقیح - قیحي	کیمکردو - کیمز او
<b>supra –</b> = <i>over</i> = <i>above</i> = <i>upon</i>	بادنه تعني: فوق - فائق -علوي - اعلى	پیشگر به مانای: ژور - سه‌روو -ژوروتر - ژوروی
<b>supra- auricular</b>	فوق الاذني -فوق الاذن	ژور گوچیگی -سه‌روو گوچیگی
<b>supra- bony:</b>	فوق العظمي -فوق العظم:	ژور نیسکی -سه‌روو نیسل:
<b>~ - pocket</b>	جيب فوق العظمي	گیرفاتی سه‌روو نیسکی
<b>suprabucal</b>	فوق الخدي (فوق الدهليزي)	ژور روم‌تیی (سه‌روو دالیسی)
<b>suprabulge</b> = <i>the part of tooth crown. converges on the occlusal surface.</i>	منطقة التقارب الطاحني (منطقة تقارب سطح التاج) المحورية باتجاه السطح الطاحن	نارچه‌ی نزدیک‌بونه‌دی هاریدی (نارچه‌ی نزدیک‌بونه‌دی روویه‌ری تاجی ته‌ویری سه‌روو روویه‌ری هاردی)
<b>supraclavicular:</b>	فوق الترقوي:	ژور چه‌نه‌میی:
<b>~ nerves</b>	الاعصاب فوق الترقوية	ده‌ماره‌کانی ژور چه‌نه‌میی
<b>supraclusion</b> = <i>supra- occlusion</i>	تجاوز اطباقی	لادان (تیپه‌ریبون) ی جوتیوویی

## S

فهرههنگی پریشکی پریشکیی دادان

<b>supracondylar</b> = <i>supracondyloid</i>	فوق انقضي (فوق نغمة انفك السفلي)	ژورر گری نیسکی اسهروو گری نیسکی شهویلگهی خواروو)
<b>supracondylism</b>	انزواج نغمی علوی (اندفاع نغمة انفك السفلي نحو الاعلي)	ژورر روچوونی گری نیسکی ابهرو ژوررچوونی گری نیسکی شهویلگهی خواروو)
<b>supraringival:</b>	فوق اللثوي:	ژورر بووکی:
~ calculus	فلج فوق اللثوي	کلسی سهروویوکی
~ scaling	تقلیح فوق اللثوي	کلس نیکردنهدهی سهروویوکی
<b>suprahyoid:</b>	فوق اللامي	ژورر لامبی
~ muscles	(فوق اعظم اللامي):	(سهروو نیسکی لامبی):
= ( <i>digastric, mylohyoid and stylohyoid muscles</i> )	العصلات فوق اللامية	ماسونکه کانی سهروو لامبی
<b>supralabial</b>	فوق السنوي	ژورر نیوی
<b>supramandibular</b>	فوق انفك السفلي	ژورر شهویلگهی خوارویی
<b>supramarginal</b>	فوق الحفاني	ژورر نیواری
	-فوق الحافة	-ژورر نیوار
<b>supramastoid</b>	فوق الحشاني (فوق السنو، الحشاني)	ژورر نیسکی پشت گوی (ندهر چوکلهی نیسکه که)
<b>supramaxilla</b> = ( <i>maxilla</i> )	انفك العلوي	شهویلگهی سهروو
<b>supramaxillary</b>	۱- نکي علوي ۲- فوق انفك العلوي	۱- شهویلگهی سهروو ۲- سهروو شهویلگهی سهروو (ژورر شهویلگهی سهروو)
<b>supramental</b> = <i>supramentally</i>	فوق الذقن = فوق الذقني	ژورر چهنه = ژورر چهنه بی
<b>supraoccipital</b>	فوق القفوي (فوق اعظم القفوي)	ژورر پشتسهربی (سهروو نیسکی پشتسهر)
<b>supra- occlusion</b>	تجاوز طباني	لادان (تپهروون ای جوتیوونی)

فهره‌نگی پزشکی / پزشکی ددان

<b>supraorbital:</b>	فوق الحجاجی:	سدرکه لانه‌ی چار:
<b>~ neuralgia</b>	عصاب فوق الحجاجی (الام العصبي فوق الحجاج)	نیسه‌ده‌صاری سه‌روو که لانه‌ی چار
<b>~ notch</b>	ثله فوق الحجاجی	چالابی (نشیبوی) سه‌روو که لانه‌ی چاویبی
<b>supra- periosteal:</b>	فوق السحاق:	سه‌روو نیسکه پوش:
<b>~ anaesthesia</b>	تغذیر فوق السحاق	سه‌روو نیسکه پوش
<b>suprarenal:</b>	فوق انکلوته - فوق انکلیه	ژورر گورچیله
<b>~ gland</b>	الکظر (الغدة فوق انکلوته)	ژورر گورچیله رژیین
<b>supraversion</b>	تطاول	دریژبوون
	اندفاع السن من سنخها باآجاء	اده‌یه‌رینی ددان نه نیسکه‌ره
	مکان السن المقابلة المفقودة)	سه‌روو شوینی ددانسی
		هه‌ئیکیشراوی به‌رامبه‌ری)
<b>surface:</b>	سطح:	روو:
<b>anaesthesia ~</b>	تغذیر سطحی	سه‌روونی رووی
<b>basal ~</b>	سطح قاعدی	رووی بنکه‌یی - بنکه‌روو
<b>buccal ~</b>	سطح خدی (دهلیزی)	رووی روومه‌تی (دالانی)
<b>changes, ~</b>	تغییرات سطحیة	گورانکاری رووی
<b>distal ~</b>	سطح وحشی	رووی نا‌ناوندیی
<b>impression ~</b>	سطح الانطباع	رووی قالب‌گرتن
<b>lingual ~</b>	سطح لسانی	رووی زمانی
<b>mesial</b>	سطح انسی	رووی ناوندیی
<b>occlusal balancing ~</b>	سطح اطبای متوازن	رووی جوتبوونی هارسه‌نگ
<b>occlusal ~</b>	سطح طاحن	رووی هارپر
	-سطح اطبای	رووی جوتبوونیی
<b>occlusal working ~</b>	سطح اطبای عامل	رووی جوتبوونیی کارکه‌ر
<b>polishing ~</b>	صقل السطح	بریسکانندی رووی
<b>subocclusal ~</b>	سطح اطبای منخفض	رووی نزمه جوتبوون
<b>working ~</b>	سطح عامل	رووی کارکه‌ر
<b>surgery:</b>	جراحة:	نه‌شته‌رگه‌ریی
		(نه‌شته‌رکاری):

S

antiseptic ~	جراحة لا عفنة	نهشته‌رگه‌ری دژبؤگه‌ن (پاک‌کرده)
clinical ~	جراحة سريرية	نهشته‌رگه‌ری کلینیکی
conservative ~	جراحة محافظة	نهشته‌رگه‌ری پارترگار
dental ~	جراحة الأسنان	نهشته‌رگه‌ری ددانه‌کان
general ~	جراحة عامة	نهشته‌رگه‌ری گشتی
major ~	جراحة كبرى	نهشته‌رگه‌ری گه‌رده
maxillo – facial ~	جراحة الفك و الوجه	نهشته‌رگه‌ری شه‌ویلگه‌ر و رود
minor ~	جراحة صغرى	نهشته‌رگه‌ری بچوک (ورده)
oral ~	جراحة الفم	نهشته‌رگه‌ری دهم
plastic ~	جراحة تصنيعية	نهشته‌رگه‌ری دروست‌کردنی
	-جراحة ترميمية	-نهشته‌رگه‌ری بینکهنانه‌وه
	-جراحة تجميلية	-نهشته‌رگه‌ری جوانکاری
surgical:	جراحی:	نهشته‌رگه‌ری (په‌یوند به نهشته‌رگه‌ریه‌وه):
~ bur	سنبله جراحية	بیری نهشته‌رگه‌ری
~ dressing	ضماد جراحی	پنچه‌ری نهشته‌رگه‌ری
~ instrument	أداة جراحية	نامرازی نهشته‌رگه‌ری
~ mallet	مطرقة جراحية	چه‌کوشی نهشته‌رگه‌ری
~ treatment	معالجة جراحية	چارده‌رکردنی نهشته‌رگه‌ری
surveying:	مسح	رودیتوان
	(عملية التحديد و التعيين للمواقع و الامكنة):	(کاری سنوردانان و ده‌ستین‌شان‌کردنی ناوچه‌وه شوتنه‌کان):
dental ~	مسح سني	رودیتوانی دانیی
surveyor:	ماسحة- مخططة	رودیتوانه‌ر- هیلکارکه‌وه
	(آلة المسح أو التخطيط):	(نامرازی رودیتوان یسان هیلکاری):
clasp ~	مخططة الضمات	هیلکارکه‌وه‌ی قولابه‌کان
	(آلة تعين امكنة الضمات)	(نامرازی ده‌ستین‌شان‌کردنی جینگه‌ی قولاپ)

<b>model ~</b>	مخطة الأمثلة	هینلکار که‌ری قالبه‌کان
<b>promise ~</b> = <i>clasp</i> ~	مخطة الدلالة = مخطة الضمات	هینلکار که‌ری رینه‌ری = هینلکار که‌ری قولابه‌کان
<b>susceptible</b>	مستهدف - حساس - غیر منیع	کارتینکرایبی - به‌هسته‌ور - ناماده بز - له‌باربز
<b>suspensory</b>	معلق - معلق	هه‌لواسرا - هه‌لواسر
<b>sutural</b>	درزی (نسبة للدرز)	درزی
<b>suture:</b>	۱- درز - التحام - خياطة - (ملتقى عظمي جمعي) ۲- خياطة جراحية:	۱- درز - پینکه‌وه‌لکان - دورینه‌وه - (به‌یه‌کگه‌یشتوری نیسکی کاسه‌ی سهر)
<b>frontomaxillary ~</b>	درز جبهی فکی علوی	درزی نیوچه‌وانی شه‌ویلگه‌یی سه‌روو
<b>intermandibular ~</b> = <i>symphysis menti</i>	درز داخل الفکی (السفلي) = الارتفاق الذقني (لاتينية)	درزی نار شه‌ویلگه‌ی خواروو = (به‌یه‌کگه‌یشتی چه‌ناگه)
<b>metopic ~</b>	درز جبهی	درزی نیوچه‌وانی
<b>needle, ~</b>	إبرة الخياطة الجراحية	ددرزی دورینه‌وه نشته‌رگه‌ری
<b>pterygopalatine ~</b> shears, ~ = <i>a pair of scissors used for cutting ligatures or stures.</i>	درز جناحی حنکی قاطع الخياطة الجراحية (مقص لقطع الأربطة و الخيوط الجراحية)	درزی بالئی مه‌لاشوویی مقده‌ست (بسر) ای ته‌قلئی نشته‌رگه‌ری (مقده‌ستی برینسی ددزوی نشته‌رگه‌ری)
<b>zygomatic maxillary~</b>	درز وجنی فکی (علوی)	درزی کولیمی شه‌ویلگه‌یی (سه‌روو)
<b>zygomatic temporal~</b>	درز وجنی صدغی	درزی کولیمی لاجانگیی
<b>suturing</b>	عملية الخياطة	کاری دورینه‌وه
<b>Suzanne's gland</b>	غدة سوزان	رژین (گلاند) ای سوزان



S

Suzanne: 1859 French  
physician)  
= an oral mucous gland  
found in the  
sublingual sulcus near  
the midline.

(رژینکی لینگوی دهه له  
تريك دیوی زمانیی هیللی  
ناوه‌پاستی شه‌ریلگه‌دا)

swab

په‌سره‌سیرین - مسحه - مسحه  
(پارچه لوكه بیان شاشی  
بینچراوه له چیلکه‌یه‌ك بز  
پاك‌كردنه‌وی بوشایی و سیرین  
به‌كاردی)

swage

contouring of metal  
using dies and  
counterdies.  
2 a tool used in this  
work.

۱- چه‌كوشكاری نه‌كات  
(تطریق صفيحة معدنية فوق  
"پله‌زیت‌په‌ره‌كه" ی‌كانزایی  
له‌سه‌ر قالیئك)  
۲- نامرایی چه‌كوشكاری

swaged:

چه‌كوشكار‌كراو (كوتانراو)  
مطرق  
(دروست‌كراو به‌چه‌كوشكاری):  
(مصنوع بالتطریق):

~ crown

تاجی چه‌كوشكار‌كراو  
تاج مطرق

swager:

نامیری چه‌كوشكاری  
جهاز التطریق  
(نامیری كوتاندنه‌وه):  
-راسطة التطریق:

dental ~

نامرایی چه‌كوشكاری ددان  
جهاز التطریق السني  
(نامرایی كانزا كوتاندنه‌وه  
ددانی)

swaging

چه‌كوشكاری  
تطریق

swallow

قوتی نه‌دات  
یبتلع - یزرد

swallowing

قوتدان  
إبتلاع - ازدراد

sweat:

ناردق:  
عرق:

~ glands

رژین (گلاند) ی‌ناردقی  
غده عرقية  
(ناردق رژین)

sweating

ناردق‌كردن  
تعرق

swelling

نارسان - هه‌ئاوسان - په‌ئمان  
انتباج - تورم

<b>swinger:</b>	مقلع:	هه‌لکه‌نهره (ودك قوچه‌قانی):
<b>hand casting ~ sycosis</b>	مقلع‌الصب‌الیدری قویاء‌الذقن -الذاء‌التینی	هه‌لکه‌نهری‌دارشتنی‌دهستی تامیسی‌چه‌ناگه -ددرده‌ه‌خیری
<b>symbiosis</b>	تعایش - معايشة -منافعة‌(الحياة‌التعايشية)	هاوگوزدرانیسی - پینکه‌وه‌ژیانی -سورد‌له‌یه‌کوهرگرتن
<b>symbiotic</b>	متعایش - تکافلی	هاوگوزدران
<b>symmetric = symmetrical</b>	متناظر - متناسق	چونی‌ه‌ک - هارجور ریکویتنک - به‌رام‌به‌ر
<b>symmetry = the correspondence or balance of parts about the common axis or their regular distribution and relationship withen a plane.</b>	تناظر - تناسق	چونی‌ه‌کیسی - رینکویتنکی -وه‌ك‌یه‌ك
<b>sympathetic:</b>	ودی	سۆزی (به‌سۆزی)
<b>~ abscess = a secondary abscess arising at some distance from the original focus of infection.</b>	-سیمباتی: خراجة‌ودیة (خراجة‌ثانویة‌تظهر‌علی‌مسافة من‌بؤرة‌الإنسان)	-سیمپاسی (وز‌ه‌والآ): دومه‌لی‌سیمپاسی (دومه‌لی‌ناسه‌ر‌کیسی‌که‌له جیگه‌یه‌کی‌دور‌له‌شوینی سه‌ره‌کی‌تسه‌نه‌دروس‌ت ده‌بیت)
<b>~ ganglia</b>	عقد‌ودیة	گرئ‌سیمپاسیه‌کان
<b>~ nerve</b>	عصب‌ودی	ده‌ماری‌سیمپاسی
<b>~ nervous system</b>	جملة‌عصبیة‌ودیة	کومه‌له‌ده‌ماری‌سیمپاسی
<b>~, para -</b>	نظیر‌الودی (عصب)	ده‌ماری‌له‌سیمپاسی‌چور
<b>sympathomimetic</b>	مقلد‌الودی	لا‌سای‌که‌ری‌سیمپاسی
<b>symplysion</b>	إرتفاق‌الذقن -النقطة‌الارتفاقية	پینکه‌وه‌لکاوی‌چه‌ناگه -خالی‌پینکه‌وه‌لکانیسی

S

= the midpoint of the anterior border of the mandibular process.

(هینلی بیکه‌ولکاویری نیسکی) (خط التحام عظمی الفك  
شویلگه‌ی خواریو) (سفلی)

**symphysis:**  
= the line of junction or union of two bones.  
~ mandibulae

بینگ‌یشته  
(هینلی بینگ‌یشتنی نیسکی):  
ارتفاق- وصل  
(خط التقاء عظمین):

~, mental  
= ~ menti

بینگ‌یشته‌ی شوویلگه‌ی خواریو  
بینگ‌یشته‌ی چه‌ناگه  
ارتفاق الفك السفلی  
ارتفاق الذقن

**symptom:**  
= any indication of presence or course of a disease.

سکالا  
(کو: سکالاکانی نه‌خوشی):  
عرض- شکوی  
(جمعها: اعراض المرض):

acute ~

سکالای تیز  
عرض حاد

chronic ~

سکالای درینژخایه‌ن (کونینه)  
عرض مزمن

gingival ~

سکالای پوویکی  
عرض لثوی

oral ~

سکالای ده‌میی  
عرض فموی- عرض فمی

symptomatic

سکالایی  
عرضی

(نسبة للاعراض المرضية)

symptomatology

زانستی سکالاکانی نه‌خوشی  
-سکالازانی  
علم الاعراض المرضية  
-مبحث اعراض المرض

syn -

پیشگر به‌مانای:  
بادنة تعني:

= with or in association with.

له‌گه‌ل- بینکه‌وه- هارکار  
-یه‌گگرتن له‌گه‌ل- هارول  
-یه‌کیتی  
مع- مشترک مع- مصاحب له  
-متحد مع- اتحاد

synalgia

نازاری دور سه‌رچاره  
الم بعيد النشأ

= referred pain

= هاره له نازار  
الم مصاحب

= pain in one part caused by injury or a lesion in another part.

(نازاری له‌گه‌ل تووشبونی  
نه‌ندامینکی تر)  
الم عضو مصاحب لاصابة عضو  
(آخر)

synalgic

په‌یودند به نازاری دور له سه‌رچاره  
نسبة لام بعيد النشأ

synapse

پینکبه‌ند  
اتصال

synarthrosis

جومگه‌ی جینگیر  
مفصل ثابت

<b>syncheilia</b>	إلتصاق الشفتين (عدم انشقاب الفم ولادیا)	بینکوه‌لکانی همدردو لیتو ادهم کونته‌بوونی زگمالک)
<b>synchondrosis</b>	التحام غضروفي -اتحاد غضروفي	بینکوه‌لکایی کړکړاگه‌یی -یه‌کگرتنی کړکړاگه‌یی
<b>syncleisis</b>	إطباق (تحمية قديمة)	جوتیبورن (ناویکی کونه)
<b>syncope:</b> = fainting; temporary unconsciousness caused by cerebral anaemia.	إغماء -غشي:	بورانه‌وه -له‌هوش‌خوچورون:
<b>carotid sinus ~</b>	غشي الجيب السباتي	بورانه‌وه‌ی گیرفانی سه‌رومل
<b>syndesmosis</b>	الاتصال الرباطي	به‌سته‌ره بینکوه‌لکان
<b>syndesmotome</b>	قاطع الرباط	به‌سته‌ره بره‌ر
<b>syndrome:</b> = a complex of symptoms occurring together, which characterize one disease or one lesion.	تناذر (مجموعه أعراض) -متلازمة -متناظرة:	کونیشان (کومه‌لی مکالاه) -کونیشانه -ناله‌باریی:
<b>Costen's ~</b> (Costen: 1895 American E.N.T.ist) = referred pain associated with tempromandibular joint destruction through faulty occlusion, occurring in the head, eye, tongue and nasal sinuses, there may be also painful muscle spasm during mastication.	تناذر کوستین	کونیشانی کوستین
tempromandibular joint ~ = Costen's ~	تناذر المفصل الفكي الصدغي = تناذر کوستین	کونیشانی جومگه‌یی شه‌ریلگه‌یی لاجانه‌یی = کونیشانی کوستین

**S**

فهره‌نگی پزشکی / پزشکی ددان

**synergism**

یارمه‌تیدان - پشتگیری

معاونة - تداوب

-تساند- مستندة- مؤزرة

**synergist**

= 1. a muscle or other organ which acts together with another.  
2. a drug or chemical which aids the action of another.

پشتگیر کهر

موازر- مساند

-یارمیده‌در

-معاون

**syndontia**

= the development of one tooth from two distinct tooth follicles.

ددانی دو توره‌کهی

(ددانیسک دهر دزیت له

(سن واحدة تبزغ فی جرابین

دو توره‌کهی جیاوازه‌ده)

(متیزین)

**synostosis**

= synostosis

بینکهره‌لکارویی نیکی

التصاق عظمي

**synivia**

زهر دار - لینج

مصل - زلال

(جوزره میوسینیکه له

جومگه‌دا)

**synovial:**

زهر داویی - لینجی:

مصلي - زلالی:

~ capsule

قاروغی لینجی

محفظة مصلية

~ fluid

لینجه شله‌ی جومگه

سائل مصلي - سائل زلالی

~ membrane

لینجه پرده

غشاء مصلي

**synthesis**

بینکھاتن - بینکھینان

ترکیب

**synthetic**

بینکھاتنی

ترکیبی

**syphilis:**

فهره‌نگی:

الزهري - الداء الإفريقي:

= a contagious venereal disease with oral and facial lesions.

acquired ~

نه‌خوشی فهره‌نگی دستکهره‌وتور

زهري مكتسب

congenital ~

فهره‌نگی زگماکی

زهري ولادي

**syringe:**

سرنج (بیستیکهره):

محفنة:

air ~

سرخی هه‌را

محفنة الهواء

all-purpose ~

سرنج بز هه‌موو هه‌کاره‌کان

محفنة لكافة الأغراض

box, ~

پاکه‌تی سرنج

علبة المحفنة

فهره‌نگی پزشکی / پزشکی ددان

cartridge ~	محقنة المرطوشة	سرخی فیسه کی
chip ~	محقنة الهواء، او الماء (طابة الهواء، أو الماء،)	سرخی ههوا و نار
dental ~	محقنة سنية	سرخی ددان
hypodermic ~	محقنة تحت الجلد (تحت الأذمة)	سرخی ژیر پینست
impression material ~	محقنة مواد الطبقات	سرخی ماده‌دکانی قالبگرتن
injection ~	محقنة الحقن	سرخی دهرزی لیدان (تینکردن)
paste ~	محقنة المعجون	سرخی هه‌ویر
rubber-base impression material ~	محقنة مواد الطبع المطاطية	سرخی که‌رده‌سی قالبگرتنی بنه‌ریت لاستیکی
rubber- bulb ~	محقنة الطابة المطاطية	سرخی سه‌لکه لاستیکی
spray ~	محقنة الأرداد	پرژینه سرنج
triple ~	محقنة ثلاثية (هوا، - ماء، - إرداد)	سرخی سیانی (هه‌وا - نار - پرژاندن)
water ~	محقنة الماء	سرخی نار
wax ~	محقنة الشمع	سرخی مینو
syrup	شراب	شروب
system:	۱- جهاز- جملة ۲- طريقة- أسلوب- نمط:	۱- نامیر- کومه‌ل ۲- رتکه- شینواز- جوز:
masticatory ~	جملة ماضغة	کومه‌له جویینهر
occlusal ~	نمط طباقی	شینوازی جوتبون
stomatognathic~	جملة فموية فكية	کومه‌له ده‌می شه‌ویلگی
systematic = systemic = 1.relating to or affecting the whole body. 2.relating to a system. ~ disease	۱- جهازی ۲- عضوی- عام ۳- نمطی- وظیفی	۱- نامیری ۲- نه‌ندامی- گشتی ۳- شینوازی- فرمانی
	مرض عضوي	نه‌خوشی نه‌ندامی

## S

فهره‌نگی پزشکی / پزشکی ددان

**systematization**

تنظیم - تنسيق

ریکخستن

**systole:**

انقباض (انقباض القلب):

کرژیوون (دل):

= *the contraction period in each heart beat.*

**extra ~**

خارجة الانقباض

دهره کرژیوون

(زینده کرژیوون)

**systolic**

انقباضي

کرژیوونیی

**syzygial**

اقرانی - التامی

لینکنزیکیی - ساریژیی

-التحامي

-پینکوره لکاوویی

**syzygium**

اقران - التام

لینکنزیک - ساریژیوون

- التحام

-پینکوره لکان

# T

<b>tab</b> = (adhesire) = (tablet)	۱- پارچه (چسپینه) لکینه ۱- لصاقه (پارچه کاغذی یا قوماشی و ما یلصق فوق السطح من ورق لهزگه داره وهك دهستگر او قماش لاستماله كمقبض او به کاردیت) (مسك)
<b>tabella</b> = tablet	۲- هیمایه بزّ حب (خهپله) ۲- رمز قرص الدواء خهپله (حب) قرص- حبه -دنگه درمان (خهپله درمان) (قرص درانی)
<b>table:</b>	۱- رووتهخت - روو - راسته بان ۱- سطح - مستوی (رووتهختی سهروو) (السطح المستوی العلوی):
<b>occlusal ~</b>	۲- خشته - لیبت - مینز ۲- جدول - قائمه - مضده رووتهختی جوتبورون سطح الإطباق
<b>tablets(pl. of tablet):</b>	خوبلسه کان (حبسه کان) دنگه درمانه کان: حبوب (مفردها حبه):
<b>anticeptic ~</b>	دنگه پاکژکه رد کان دنگه پاکژکه رد کان حبوب مطهرة -دنگه کانی دژّه بزّگه نکردن -حبوب مضاده للعفونه
<b>disclosing ~</b>	خهپله (حب) د درخه ره کان دنگه رهنکه ره نیشته کانی سه خهپله (حب) د درخه ره کان (دنگه رهنکه ره نیشته کانی سه رووی ددانه کان) طوح الاسان) (حبوب ملونه للرواسب فوق
<b>mouth wash ~</b>	دنگه شورکه کانی دم دنگه پاکژکه ره کانی دم دنگه شورکه کانی دم دم حبوب الغسول الفموی (حبوب تطهیر الفم)
<b>tachy -</b>	پیشگر به مانای: خیرا - په له - به په له - په له په له بادنه تعنی: متارح - سریع - متارح



<b>tachycardia</b>	تسارع القلب	خیرا لیدانی دل
<b>tachypnoea</b>	إسراع التنفس	خیرا هه ناسه دان
<b>tachtile</b>	لمس - لمسي (نسبة للمس)	به رکه رتن (به رکه رتنی) (به یوهند به به رکه رتنه وه)
<b>tag</b>	عمرة	گری
<b>tail:</b>	(الافضیة المحدثة في المیناء، نتیجة تخريشها بالحمض)	(مینای ددان وهك زبیری بر به نندی ئی دی به رووشاندن به ترشی)
<b>dove - ~</b>	ذیل - ذنب - مؤخره:	کلک - کوتابی - پاشه ل:
<b>talc</b>	ذنب الحمام (شكل مثبت لفسر الحشرات تشبه ذیل الحمام)	کلکه کوتر (شیوازیکه بو جیگیو بیوونی پر کراره کان له شیوهی کلکه کوتر)
<b>talcum powder</b>	الطلق (تالک) - حلق (سلیکات المغنزیوم)	تالک (پوده وه) پودهی تالک
<b>talon</b>	الهدبة الوحشية (الخلفية) المنخفضة عن مستوى بقیة الهدبات في الارحاء العلویة	کسپ (تیژایی) نا ناوهند (پشته وه) نزمتره نه کسپه کانی تر له خرنه کانی سه ره ودا
<b>talonid</b>	الهدبة الوحشية (الخلفية) المنخفضة عن مستوى بقیة الهدبات في الارحاء السفلیة	کسپه نا ناوهند (پشته وه) نزمتره له کسپه کانی تر له خرنه کانی خواره ودا
<b>tampon</b>	سدادة - مدکة - حمام	داخه ره (سه رنانه وه) کوتینه ر - دهه وانه
<b>tamponing</b>	دک - سد - اندحاس	کوتانه وه
<b>= tamponment</b>	(قطع النزف بدک الجرح بالشاش أو ماشابه)	سه رنانه وه سیخناخ کردن
<b>tank:</b>	حوض - رعاء - صهریح:	تانکی - جهوز - ددفر:
<b>processing ~</b>	حوض الإظهار (رعاء بحسوی محالیل إظهار الافلام الشعاعیة)	جهوزی ددرخه (ددفریکه گه رادهی تیایه بو ددرختنی تیشکه فلیم)

	فهره‌نگی پزشکی / پزشکی ددان
<b>ap</b>	په‌نکچه‌ر (په‌نجر) بزل ده‌هینانی شله به (کون تیکردن) (تصرف السوائل من الجوف أو الحفرة) ده‌زی الحفرة
<b>ape:</b>	شریت - نه‌وار: شریط:
<b>ental -</b>	شریتی ددان شریط سنی (جزره په‌تیکدی ددانی بان) (نوع مسطح من الخیوط السنية)
<b>apinocephalic</b> = (having low flattened top of cranium)	سه‌رت‌ه‌ختی مفلطح الرأس (کاسه سه‌رت‌ه‌خت) (ذو قحف منبسط)
<b>apir- mouth</b> = condition of loose, thickened lips caused by atrophy of orbicularis oris muscle	دهم باریک (دهم وروریله) الفم المستدق سه‌دهمی گیان‌داری تاپورته‌چی (حالة شخن و تهدل الشفتین بما یشبه فم حیوان التایو نتیجه ضمور العضلة المستدیرة الفمویة)
<b>amish</b>	مات (ره‌نگی مات) کم‌د - کم‌ود (کائزای بی‌بریسکه) (فقد لمعان سطح المعدن)
<b>amishing</b>	مات‌بورون تک‌د (نابریسکه‌یی - ناروشنی)
<b>ar tar</b> = dental calculus	به‌رد قلع = به‌ردی ددان = قلع سنی
<b>aste:</b>	۱- چه‌ژ - چه‌ژتن ۱- ذوق - یتنوق ۲- چی‌ژتن - تام‌کردن: ۲- مذاق - طعم:
- buds	چه‌ژده‌گوزیکه‌کان براعم النوق
- cells	خانه‌چه‌ژییه‌کان خلایا ذوقیة
- pore	چه‌ژده‌سو مسام ذو قیة
<b>asteless</b>	بی چی‌ژ - بی تام بلاطعم - بلا مذاق

فهره‌نگی پزشکی / پزشکی ددان

<b>taurodontism</b>	اسنان ثوریه	ددانه گایه کان
(vertical deepening of the pulp cavity at the expense of the roots)	(اسنان علي شكل الثور ای تاج كبير و جذور قصيرة و بالتالي علي حساب الجذر)	
<b>technic</b> = technique technical	فني- تقني	هونه‌ری - ته کنیکی
<b>technician:</b>	تقن (صانع التعويضات)	کەسی ته کنیکی
	(میکانیکی)	-پپزری هونه‌ری (میکانیکی)
	(میکانیسان):	-ته کنیککار:
<b>dental ~</b>	تقن سني	کەسی ته کنیکی ددان
	(صانع التعويضات السنية:	-دروست‌کەری تاقسی ددان
	میکانیکی الاسنان=	-ته کنیککار (میکامیکی) ددان
	(میکانیسان الاسنان)	-پپزری هونه‌ری ددان
<b>technique</b> = technic:	۱- تقنیة (براعة فنية)	۱- ته کنیکی
	۲- طريقة العمل (تطبيق	۲- ریگه‌ی کارکردن:
	عطي):	
<b>brush ~</b>	طريقة الحشو بالفرشاة	ریگه‌ی پرکردنه‌ره به فلچه
<b>double investing ~</b>	طريقة الكسو المزدوجة	ریگه‌ی داپوشینی جووتی (دورانه داپوشین).
<b>impression ~</b>	طريقة الطبع	ریگه‌ی قالب‌گرتن
<b>Nealon ~</b> = brush ~	طريقة نیلون	ریگه‌ی نیلون
	= طريقة الحشو بالفرشاة	= ریگه‌ی پرکردنه‌ره به فلچه
<b>technology:</b>	علم التقنیة	ته‌کنوسازی
	-تکنولوجیا	-هونه‌رزانی -پیشه‌سازی
	(تطبيق الاساس النظري):	-ته‌کنه‌لوجیا:
<b>dental ~</b>	۱- تکنولوجیا سنية	۱- ته‌کنوسازی ددانی
	۲- مصطلحات سنية	۲- زاراره ددانیه کان
<b>tectocephalic</b> =(having a roof-shaped cranium)	زورقی الرأس -ذو رأس زورقی	سەر به‌له‌می

فهره‌نگی پزشکی / پزشکی ددان

T

<b>tectonic</b> =related to plastic surgery or plastic restoration)	نسبة لجراحة الترميم أو التجميل	په یو لند به نه شتر گهری جوانگاری یان چاره‌رکړنده
<b>tedious</b>	مضجر - مل	بیزار کړ -بی‌تاقه‌تکر
<b>teeth:</b>	أسنان:	ددانه‌کان:
<b>abrasion, ~</b>	انحلال الاسنان (زوال الخدبات بالاستعمال)	سوزان (پووشان) ای ددانه‌کان (نه‌مانی تیژایه‌کان دهرنه‌نجامی به‌کاره‌یتان)
<b>articulation, ~</b>	تمفصل الأسنان	جومگه‌به‌نندی (به‌یه‌کداچسورن) ای ددانه‌کان
<b>ciliform ~</b>	أسنان شعرية (أسنان دقيقة متقاربة)	ددانی کولک (مور) شیره (ددانه‌رورده پیکه‌ونه‌ساره‌کان)
<b>crowded ~</b>	أسنان متراصة	ددانه‌چړه‌کان
<b>fused ~</b>	أسنان مندجة (اندماج سنين او اكثر أثناء، النمو)	ددان پیکدال‌کاوه‌کان (پیکه‌ره‌ل‌کانی دوو ددان یان پتر له‌کاتی گه‌شه‌کړند)
<b>geminated ~</b>	أسنان توأمية (اسنان مزدوجة)	ددانی دووانی
<b>Hutchinson's ~</b> -Hutchinson: 1828- '913 English physician)	أسنان هاتشينسون (تشوه شكل الأسنان في الاصابة بالزهري الوراثي)	ددانی هوتچنسون (شینوای له شینوی ددانه‌کاندا به‌هزی نه‌خوشی فهره‌نگی بز ماوه‌یبه‌ره)
<b>milk ~</b>	أسنان لبنية (أسنان مؤقتة)	ددانه‌شیره‌کان (ددانه‌کاتیبه‌کان)
<b>overlapping ~</b>	أسنان متراكبة	ددانه‌سواریه‌کبروه‌کان
<b>permanent ~</b>	أسنان دائمة	ددانه‌همیشه‌یبه‌کان
<b>rake ~</b>	أسنان مشطية (صفة للأسنان المفرقة عن بعضها)	ددانه‌شانه‌یبه‌کان (ددانه‌شاشه‌کان واته‌دورون له‌یه‌که‌ره)

فهره نگی پزشکی / پزشکی ددان

<b>scaler, ~</b>	مقلحة الأسنان (أداة نزع القلع و الرواسب من سطوح الأسنان)	کلس لیکه روی ددانه کان
<b>set, ~</b>	مجموعة الأسنان	سیت (کومه له) ی ددانه کان
<b>spaced ~</b>	اسنان متفرقة	ددان شاش (لینکجیایی) هکان
<b>temporary ~</b>	اسنان موقته	ددانه کاتیبه کان
<b>upper ~</b>	أسنان علوية	ددانه کانی سه رور
<b>teething:</b>	إثغار - تسنن - تسنن - تسنن	ددان دهر کرون - ددان هاتن
<b>~ complication</b>	بزوغ الاسنان - ظهور الأسنان:	- ددان دهر که وتن:
<b>~ ring</b>	إختلاطات الإثغار حلقة التسنن	ماکه کانی ددان دهر کردن نه لقی ددان هاتن
	(حلقة مطاطية أو بلاستيكية)	(نه لقی لاسیکی یان
	يعض عليها الرضع أثناء الإثغار)	پلاستیکی شیرخوور کازی لینده گزیت له کاتی ددان دهر کردندا)
<b>tegmen</b>	غطاء - سقف	قه پاغ - سه رقاپ - بنیج
<b>tegmental</b>	غطائي	قه پاغی (داپوشیویی)
<b>tegumental</b>	جلدي - غطائي	پینتی - قه پاغی (داپوشیویی)
<b>telalgia</b> <b>= referred pain</b>	ألم بعيد (ألم بعيد عن مركز الافة أو الاصابة)	نازازی دورر (نازازی سک دورر له سه قی برینه که وه)
<b>telangiectasia</b> <b>= telangiectasis</b>	توسع الارعية الشعرية	فراوانبونی بورچکه کان (بوریه موولو له کان)
<b>telangiosis</b>	داء الأوعية الشعرية	دردی بوریچکه کان
<b>tele -</b>	بادئة تعني:	پیشگر به سانای:
	بعد - عن بعد - نهاية	دورر - له دورره وه - کوتایی
<b>teleradiography</b>	تصوير شعاعي عن بعد (أسلوب تصوير المريض علي مسافة ٦ أقدام)	رینه گزتی تیشکی له دورره وه (شینواری تیشکگرتن بو نه خووش له دورری ٦ پینوه)

T

<b>telescopic:</b>	۱- مضاعف- متداخل	۱- دووئه وند (دروهنده)
	-متراکب (ذو أقسام متداخلة في بعضها):	-پینکد اچور
	۲- منظاریی- مرقيي	-سواری یه کچور
<b>~ crown</b>	تاج مضاعف	۲- درورییی- روانگه یی
<b>= (double metal crown:</b>	(التسمية الشائعة: تاج مترلق)	تاجی دروهینده (دروقات)
<b>two crowns placed one over the other)</b>		
<b>telescopy</b>	تنظیر عن بعد	روانگه (روانین) له دوروره
<b>television</b>	۱- رزیة عن بعد	۱- بیین له دوروره
	۲- الرائي- تلفاز	۲- بینسراو- ته لسه فیزیون
	۳- تلفزة	(نامیره که)
		۳- ته له فیزیونی
<b>temper:</b>	۱- یسقی (سقایة المعدن)	۱- ناری نه دا (ناودانی کانرا)
<b>= (to render a metal hard and elastic by successive heating and cooling)</b>	۲- یلین- یعدل	۲- نه رمی نه کاته وه - سازی نه دا
	۳- طبع - مزاج	۳- سروشت- راده ی هه لسه کوکوت
<b>temperate</b>	معتدل	مامناوند
<b>temperature:</b>	حرارة:	گهرمی:
	(درجة الحرارة)	(پله ی گهرمی)
<b>body ~</b>	حرارة الجسم	گهرمی له ش
	-حرارة البدن	-گهرمی تن
<b>casting ~</b>	درجة حرارة الصب	پله ی گهرمی دارشتن
<b>tempered</b>	۱- مستقي	۱- ناودراو
	۲- مخفف- ملطف	۲- هیئورکراوه
		-نه رم (نیان) کراوه
<b>tempering</b>	سقایة- سقي	ناودان
	(المعالجة الحرارية المصلبة للمعدن)	

فهره‌نگی پزشکی / پزشکی ددان

**Template**

= *templet*:

**occlusal ~**

**surgical ~**

**temple= tempora**

= (*flattened part of the head above the zygomatic arch and in front of ear*)

۱- معیار- مقياس

۲- صفيحة تنضيد الانسان

۳- نموذج معايرة

- قالب:

صفيحة التنضيد الاطباقية

قالب جراحی فموي

صدغ

۱- پیتور- بریتو (پیتوانه)

۲- پله‌یت (ته‌سوق) ی ددان

ریز کردن

۳- قالب یان نمونه‌ی پیتوانه:

ته‌به‌قی ددان ریز کردن

قالبی نه‌شته‌رگه‌ری ده‌می

لاجانگی

**templet**

= *template*

**temporal:**

~ bone

~ fossa

~ ligament

~ muscle

~ region

~ space abscess

~ tendon

**temporalis muscle**

**temporary:**

~ ankylosis

~ bridge

~ crown

~ filling

~ prosthesis

~ stopping

صدغي:

عظم صدغي

حفرة صدغية

رباط صدغي

عضلة صدغية

ناحية صدغية

خراجة المسافة الصدغية

وتر صدغي

العضلة الصدغية

موقت:

التصاق مفصلي موقت

جسر موقت

تاج موقت

حشوة موقته

تعويض موقت

سد موقت

(حشوة موقته)

لاجانگی:

نینسکی لاجانگی

چال (بوشایی) لاجانگی

به‌سته‌روی لاجانگی

ماسولکه‌ی لاجانگی

نارچه‌ی لاجانگی

درمه‌لی بوشایی لاجانگی

ژی: (ماسولکه ژی) ی لاجانگی

ماسولکه‌ی لاجانگی

کاتی:

پینکه‌ره‌لکانی جومگه‌یی کاتی

پردی کاتی

تاجی کاتی

پرکردنه‌روی کاتی

له‌جیاتی (دروست‌کراره) ی کاتی

-جینگرده‌ی کاتی

به‌ریه‌ستی کاتی

(پرکراره‌ی کاتی)

## T

فهره‌نگی پزشکی / پزشکی ددان

<b>temporo -</b>	بادنة تعني: صدغي	پيشگر به مانای: لاجانگی
<b>temporo –auricular</b>	صدغي اذني	لاجانگی گونچکەیی
<b>Temporofacial</b>	صدغي وجهي	لاجانگی رودی
<b>temporo frontal</b>	صدغي جبهي	لاجانگی نینوچه‌وانی
<b>Temporohyoid</b>	صدغي لامي	لاجانگی لامي
	(نسبة للعظم الصدغي والعظم اللامي)	
<b>Temporomalar</b>	صدغي وجني	لاجانگی کولسی
<b>temoromandibular:</b>	فكي صدغي:	شەویلگەیی لاجانگی:
<b>~ arthrosis</b>	استحالة المفصل الفكي الصدغي	پورکانە‌وه‌ی جومگە‌ی شەویلگە لاجانگی
	-داء المفصل الفكي الصدغي	دە‌وه‌ی جومگە‌ی شەویلگە لاجانگی
<b>~ articulation</b>	المفصل الفكي الصدغي	جومگە‌ی شەویلگە لاجانگی
<b>~ fossa</b>	حفرة فكية صدغية	چالی شەویلگە لاجانگی
<b>~ joint</b>	مفصل فكي صدغي	جومگە‌ی شەویلگە لاجانگی
<b>~ ligament</b>	رباط فكي صدغي	بە‌ستە‌وه‌ی شەویلگە لاجانگی
<b>~ luxation</b>	انخلاع المفصل الفكي الصدغي	لە‌جینچوونی جومگە‌ی شەویلگە لاجانگی
<b>~ subluxation</b>	خلع المفصل الفكي الصدغي الخفيف	سووکە لە‌جینچوونی جومگە‌ی شەویلگە لاجانگی
<b>temporomaxillary</b>	صدغي فكي (علوي)	لاجانگی شەویلگە‌یی (سە‌روه)
<b>temporoparietal</b>	صدغي جداري	لاجانگی دیواریی
<b>temporoparietalis muscle</b>	العضلة الصدغية الجدارية	ماسولکە‌ی لاجانگی دیواریی
<b>temporo sphenoid</b>	صدغي وتدي	لاجانگی کولە‌که‌یی
<b>temporozygomatic</b>	صدغي عذاري	لاجانگی کە‌وانە‌ کونسی
	(نسبة للعظم الصدغي و القوس العذارية للعظم الوجني)	



فهره‌نگی پزشکی / پزشکی ددان

<b>tendency</b>	۱- نزعة - ميل - انجياز ۲- هدف	۱- لادان - لاریون ۲- نامانج - مه‌بهت
<b>tender</b> = sore	۱- حساس - سریع التأثير ۲- ألم اللس أو الضغط (الم العضو الناجم عن لمسة أو ضغطة)	۱- هه‌ستیار ۲- نازاری به‌رکه‌وتن (ده‌ست لیندان) بیان په‌ستان (نازاری نه‌ندام به‌هوی به‌رکه‌وتنه‌ره بیان په‌ستانه‌ره)
<b>tendinoplasty</b>	ترمیم الوتر -تصنیع الوتر جراحیا	چاک‌کردنه‌وی ژئ- دروست‌کردنه‌وی ژئ به‌نه‌شته‌رگه‌ری
<b>tendinous</b>	وتري	ژئ بی
<b>tendon`</b>	وتر (النسیج الصنام الیفي الذي یربط الالیاف العضلية بالعظم)	ژئ (په‌تکه‌ماسولکه) شانه به‌ستره ریشاله‌بیه‌کان که ریشالی ماسولکه نه‌به‌ستیتته‌ره به‌نیسکه‌وه)
<b>teno -</b>	بادئة تعني: وتر	پیشگر به‌مانای: ژئ
<b>tenon</b> = post	وتد- دبوس (الوتد أو الدبوس المثبت للنتاج الصنعي في المفتر)	کوله‌که - سنگ (ده‌زی) (کوله‌که بیان ده‌زی جینگرکراو له تاجی دروستکراو به‌ره‌کی ددانه‌ره)
<b>tensile:</b>	شد: (قابل للشد أو المط)	کشنده‌یی: - توانای کشان
<b>~ strength</b>	قوة الشد	هیزی کشنده‌یی - به‌رگریی شه‌تک (ته‌نگژیی) (کرژبون)
<b>~ stress</b>	إجهاد الشد	فشاری شه‌تک
<b>tension:</b>	۱- توتر ۲- جر - جذب: -شد:	۱- ته‌نگژیی ۲- کرژیی - توتی -پراکیشان:
<b>interfacial surface ~</b>	توتر سطح الطبقة الفاصلة (الباطنة)	ته‌نگژیی رو‌به‌ری چینی جیاکه‌روه (هه‌ناو)

T

surface ~

تهنگزی روبر

توتر الطح

-توتر سطحي

ter in die

= (t. i. d) = (t. d. s)

= to be taken three times daily.

ثلاث مرات باليوم (لاتينية)

سی جار له پژیکدا

(پژوی سی جار) له په چته

نوسندا (به لاتینی)

teratoblastoma

الورم العجیب ذو الخلیا المصورة

گموزی ناناسایی خانسه

بینکهنه کان

(گموزی خانسه بینکهنه کانی نا

ناسایی)

taratoid tumour

الورم المشبه بالعجیب

گموز (لوروی شتوه ناناسا

teratoma

= (a tumour, derived from tooth germ cells containg hair, teeth... etc in place where would not normally occur. – may seen on palate)

-الورم العجایی

-گموز (لوروی ناناسایی

-الورم العجیب

- (گموزی سهیر و سهیره)

-شتواره گموز

teratomatous

۱- نسبة للورم العجیب

۱- په یوند به لوروی ناناسایی

۲- مصاب بالورم العجیب

۲- توشپور به لوروی ناناسایی

term

۱- نهاية

۱- کوتایی

۲- مدة محددة

۲- کاتیک دیاریکراو (ماره)

۳- فصل (فصل دراسي)

۳- ودرز (خولی خوتندن)

۴- طرف

۴- په ل (لا)

۵- مصطلح

۵- زاراره

terminal:

نهایی

کوتایی - سهیره یی

-انتهایی

-په یوند به کوتایی وه

-آخر:

-دراهمین:

~ bar

قضبان انتهایی

تولی کوتایی

terminology

علم المصطلحات

زاراره زانی

فهره‌نگی پزشکی / پزشکی ددان

<b>test:</b>	اختبار-تحر- فحص:	تاقیکردنه‌ره- پشکین -تیروانین-نه‌مایش- نه‌زمون:
<b>~ paper</b>	ورق الاختبار	په‌دی تاقیکردنه‌ره
<b>tester:</b>	فاحص- مختبر	پشکنه‌ر- تاقیکه‌ر
<b>pulp ~</b>	فاحص حیویة اللب (جهاز تحري حیویة اللب السني)	پشکنه‌ری زیندویتی کرزگی ددان
<b>tetanus</b>	کزاز (تشنج عضلي)	ده‌ده‌کوزیان
<b>tetany</b>	تکزز	ماسولکه گوزه
<b>tetra -</b>	بادئة تعني:	پینشگر به‌مانای:
	أربعة- رباعي	چوار- چوارینه- چواری
<b>tetrabasic</b>	ذو أربع قواعد	چوار بنکه‌یی (بنکه چواری)
<b>tetracoccus</b>	مکورات رباعیة (جراثیم)	خوزکه چواریه‌کان (میکروبه‌کان)
<b>tetracycline</b>	تتراسیکلین (مضاد حیوی- مضاد للالتهاب)	تیتراسایکلین (دژزینده- دژده‌هر- دژده‌سو)
<b>theca</b>	غمد- غلاف	کیلان- فارغ- به‌رگ
<b>theism</b> <b>= theinism</b>	انسمام بالشای- تسمم بالشای	ژده‌راویبویون به‌چا
<b>thelium</b> <b>= papill</b>	حلیمة (حلمة صغيرة)	مه‌میله - گو (گوی بچوک)
<b>theory:</b>	نظري -نظریة:	تیوری -بیودوز -دیتانه:
<b>~ of caries</b>	نظریة النخر	بیودوزی کلوزبویون
<b>therapeutic:</b>	دوانی- علاجی:	ده‌رمانی- چاره‌سه‌ری- چاره‌سازی:
<b>~ pulpotomy</b>	بتر اللب اندوانی	برهنه‌دی کرزگی ده‌رمانی
<b>therapy</b> <b>= treatment:</b>	مداواة -معالجة:	تیمار کردن -چاره‌سه‌ر کردن:

T

<b>combined ~</b>	معالجة مشتركة	چاره‌سره‌کردنی هابه‌ش
<b>conservative ~</b>	معالجة محافظة	چاره‌سره پاریزی (چاره‌سری پاریز)
<b>instrument ~</b>	معالجة أدوية	چاره‌سری دهرمان
<b>therm</b>	-معالجة بالأدوات	-چاره‌سره‌کردن به نامرازه‌کان
<b>therm</b>	سعر- حريرة	سیرم (یه‌که‌ی گهرمی)
<b>thermal:</b>	(وحدة حرارية)	= سه‌ده‌زاریه‌که‌ی به‌ریتانی
<b>~ changes</b>	حراري:	گهرمی - گهرمای - گهرمه‌کی:
<b>~ expansion</b>	تبدلات حرارية	گوزانکاری گهرمی (گهرمه‌گوزران)
<b>~ injuries</b>	تمدد حراري	کشانی گهرمی (کشان به‌گهرمی) (گهرمه‌کشان)
<b>~ shock</b>	اذی حراري	بریناری به‌گهرمی
<b>~ stimulation</b>	-ضرر حراري	-زه‌ده‌مه‌ندی به‌گهرمی
<b>~ test</b>	صدمة حرارية	گهرمه‌رانه‌کاندن (رانه‌کاندن به‌گهرمی)
<b>thermic trauma</b>	تخریب حراري	هه‌ژاندنی گهرمی
<b>thermo -</b>	فحص حراري	پشکنین (تاقیکردنه‌ره) به‌گهرمی
<b>thermocautery</b>	رض حراري	نه‌زمایش به‌گهرمی
<b>thermo -</b>	بادنة تعني:	زه‌بری گهرمی
<b>thermodynamics</b>	حرارة- حراري	پشگر به‌مانای:
<b>thermo -hardening</b>	کاو حراري	گهرم - گهرمای - گهرمی
<b>= vulcanite</b>	-میسم حراري	داخکهری گهرمی -سوتان به‌گهرمی
	الديناميات الحرارية	گهرم‌وجول‌ه‌یی
	-مبحث قوة الحرارة و طاقتها	-زانستی هینزی گهرمی و تواناکه‌ی (وزه‌که‌ی)
	متصلب بالحرارة	ردقبوب به‌گهرمی
	(مواد مستفيدة بالحرارة تنتج	
	مادة جديدة مختلفة عن الاصل)	

فهره نگی پزیشکی / پزیشکی ددان

<b>thermometer</b>	مقیاس الحرارة -محار (قانس او میزان الحرارة)	پنهوری گهرمی -گهرمیپنو
<b>thermo - plastic</b>	متلدن بالحرارة -لدانی بالحرارة (مادة تضل صفاتها الكيميائية مشابهة للاصل بعد انتهاء التفاعل)	پلاستیکی به گهرمی -به گهرمی گونجوك
<b>thermopress</b>	مكس حراري	پهستنه ر به گهرمی (گهرمیپستین)
<b>thermosetting</b>	متصلب بالحرارة -متماتر بالحرارة	رهقبور به گهرمی -په لهرین به گهرمی
<b>thermowax</b>	محر الشمع (جهاز إذابة الشمع بالحرارة)	گهرمکدهی مؤم (نسامیری توانسه روی مؤم به گهرمی)
<b>thick:</b>	ثخن - غلیظ - سمیک :	نهستور - قه به :
<b>~ - necked</b>	ثخن العنق (صفة لمن يكون قطر عنقه الانسي الوحشي نفسه في التاج)	مل نهستور ددانیک مله کهی وک تاجه کهی بیت له نهستوراییدا)
<b>thickness</b>	ثخن - غلظ - سماکة	نهستوری - قه به بی
<b>third molar</b>	الرحی الثالثة (ضرس العقل)	سینم خرنه -خرنه سیهم (ددانی ژیری)
<b>thirst</b>	عطرش - ظمأ	تینور - تینوتی
<b>threaded</b>	محلزن -ملولب	لورلپنچ بوو -لور له کیوو
<b>three - quarter:</b>	ثلاثة أرباع :	سینجاردک :
<b>~ - crown</b>	ثلاثة أرباع التاج	سینجاردکی تاج
<b>~ - pinlay</b>	حشوة ثلاثة ارباع التاج المصبوبة ذات الدبابيس	پرکردنه روی (پرکراوهی) سینجاردکی تاج داریژراوی دهرزی دار
<b>threshold:</b>	۱- عتبة ۲- مستهل - بداية: ۳- حد:	۱- دهرازین - ناستانه ۲- دهستینک - سه ردتا: ۳- رادده:

T

swallowing ~	عتبة البلع	ددرازینی قوتدان
throat:	حلق - حنجره	گه‌روو
sore ~	تقرح الحلق (التهاب البلعوم)	به‌نه‌له‌ر (زام) بوونی گه‌روو (هه‌و "سو"ی گه‌روو)
thrombocytopenia	نقص صفيحات الدم	که‌می خه‌پلۆکه (په‌رده‌که) کانی خوین
thrombosis	تخثر (تخثر الدم)	مه‌یین (خوین مه‌یین)
thrombus	جلطة - خثرة دموية	جه‌لته - خوینی مه‌ییو
throw:	طرحه - غطا.:	له‌چک - سه‌ریوش (سه‌رجیگه):
patient's ~	غطاء المريض	سه‌رجیگه‌ی نه‌خوش -داپوشه‌ری نه‌خوش
thrush	سلاق	بوژقه
thumb:	إبهام: (الاصبع الاضخم في اليد و القدم)	په‌نجه‌ گه‌وره - که‌له‌ په‌نجه -قامکه گه‌وره - که‌له‌موست -برانگ - نه‌سپی کوژه:
~ sucking	مص الإبهام	مژینی که‌له‌ په‌نجه
thumbstall:	قفاز إصبعي -قفاز وحيد الإصبع:	ده‌ستکیشی په‌نجه -ده‌ستکیشی یه‌ک په‌نجه‌یی:
rubber ~	إصبع المطاط (يستعمل في تدليك الاملفم بغية مزجه)	په‌نجه‌لاستیک (بسو مه‌به‌ستی شیلانو تیکه‌لکردنی نه‌مه‌لگه‌م به‌کاردیت)
thymus	التوتة (الغدة الصعترية) (الغدة تحت القص)	ژیر کۆله گلاند
thyr - =thyro -	بادئة تعني: درق - درقي	پیشگرینک به‌مانای: ده‌ره‌قی
thyrocele = goiter	جدره (دراق) (ضخامة الغدة الدرقية)	په‌ریزاده (گه‌وره‌بوونی مله‌قورته گلاند) (گه‌وره‌بوونی رژنه‌ری ده‌ره‌قی)
thyrocervical	درقي عنقي	ده‌ره‌قی ملیی

فهره‌نگی پزشکی / پزشکی ددان

**thyro – epiglottic muscle**  
= *thyro – epiglottideus muscle*

عضلة الدرقية الفلكية  
(عضلة الدرق و لسان المزمار)

ماسولکدی ددره‌قی و زمانه  
چکوله

**thyroglossal:**  
~ duct  
~ tract cyst  
**thyroglossus**  
**thyrohyoid**  
**thyrohyoideus muscle**  
**thyroid**

درقی لسانی:  
القناة الدرقية اللسانية  
كيس القناة الدرقية السانية  
درقی لسانی (لاتینی)  
درقی لاسی  
عضلة الدرقية اللامية  
درقی:

ددره‌قی زمانی:  
که‌نالی ددره‌قی زمانی  
پوزکی که‌نالی ددره‌قی زمانی  
ددره‌قی زمانی (به‌لاتینی)  
ددره‌قی لاسی  
ماسولکدی ددره‌قی لاسی  
ددره‌قی

~ body  
= ~ gland

~ cartilage  
~ ganglion  
~ gland  
= ~ body  
**throidectomy**

جسم الدرق  
= الغدة الدرقية  
غضروف درقی  
عقدة درقية  
إستئصال الدرق

(مله‌قورته‌یی):  
ته‌نی ددره‌قی  
= ددره‌قی رژین  
-مله‌قورته‌ گلاند  
کرکرکه‌ی ددره‌قی  
گریی ددرقیی  
لینکرده‌وه (ددره‌هینان)ی  
مله‌قورته‌ گلاند

**thyropharyngeal**  
**thyrotrophic:**

درقی بلعومی  
مدرق  
(درقی غذائی):

ددره‌قی قورگی  
به‌ددره‌قیبور:

~ hormone  
**Ti (titanium)**

هورمون درقی غذائی  
التیتانیوم (عنصر -)  
الرمز الكيميائي لعنصر التیتانیوم

هورمونی به‌ددره‌قیبور  
تیتانیوم (توخمی -)  
هینمای کیمیایی توخمی تیتانیوم

**tic:**

عرة- عقدة  
(اختلاج عضلي في الوجه أو الجسم):

په‌بودست (فره- فرته)  
(فرین یان فرته‌ی ماسولکدی رود  
یان له‌ش):

فهره‌نگی پزشکی / پزشکی ددان

T

<b>~ douloureux</b>	عرة الوجه المؤلمة (صداع الوجه التقلصي)	فردی پوری به نازار (نازاری پوری کرژبوری)
<b>~, tongue tight</b>	عقدة اللسان	زمان په یوست
<b>tightness</b>	محکم الإغلاق - شديد	توند داخران- توند
<b>timer:</b>	شدة الإحكام	توندی
<b>interval ~</b>	مؤقت:	کات پیور:
	مؤقت زمینی	کات پیورهی مارویی
	(ساعة توقيت)	(کاتزمیری ماره پیو)
<b>tin:</b>	تنک = قصدير (معدن)	تدنه که
<b>= (stannum) =(Sn)</b>	(عنصر فلزي):	(توخینکی کانزاییه =Sn):
<b>~ foil</b>	رفاقه القصدير	تویژاله تدنه که
<b>tinction</b>	اصطباغ	به بزیه بورن
	-تلون	-به رهنگبورن
<b>tincture</b>	صبغة- لون صيغ (لاتينية)	بزیه- رهنگ (به لاتینی)
<b>= tincture</b>		
<b>tincture:</b>	صیغ- صبغة- لون (محلول مادة دوائية في الكحول):	بویه- رهنگ (گیراوه ماددهیه کی ددرمانی له کهولدا):
<b>iodine ~</b>	صبغة اليود	بزیه ی یود
<b>Tingling</b>	وخز(وخز خفيف)	ناژنین- تیژنین
<b>tinnitus</b>	طنین	رونه وون بیان ووژه ووژی گوی
<b>= (a ringing noise in the ear)</b>		- ویزدویز (زرنگدانه‌ود)
<b>tip:</b>	أسلة (الطرف المستدق النهائي للأداة):	نووک (لا تیژی باریک بوووهی نامراز):
<b>all- purpose syringe ~</b>	أسلة (محقنة) لجميع الأغراض	نووکی سرنجی هدمه هولایه‌ن
<b>syringe ~</b>	أسلة المحقنة	نوکی سرنج
<b>tissue:</b>	نسیج:	شانه:
<b>culture, ~</b>	۱- زراعة النسيج ۲- مزرود النسيج	۱- چاندنی شانه ۲- چینراوه شانه کان



فهره‌نگی پزشکی / پزشکی ددان

<b>examination, ~</b>	فحص نسیجی	پشکیننی شانه‌ی
<b>flabby ~</b>	نسیج مترهل - نسیج رهل	شانه‌ی دا که وتور
<b>forceps, ~</b>	ملقط النسیج	مقاش (گیره) ی شانه
<b>hyperplastic ~</b>	نسیج مفرط الت شکل (مفرط التصنع)	شانه‌ی فربه‌پیکهاتور (فربه دروستبور)
<b>oral ~</b>	نسیج فموی	شانه‌ی دهمی
<b>rest, ~</b>	سناد نسیجی -دعامه نسیجیة	پالپستی شانه‌ی (شانه پالپشت)
<b>retractor, ~</b>	مبعد النسیج	دوررخه‌ده‌ی شانه (شانه دوررخه‌ره)
<b>tobacco:</b>	تبغ:	توتن:
<b>~ staining</b>	تصبغات تبغیة	به‌ره‌نگ‌بوونی توتنی
<b>toilet:</b>	تنظیف:	پاک‌کردنه‌ره:
<b>cavity ~</b>	تنظیف الحفرة	پاک‌کردنه‌ره‌ی چال (چالی ددان)
<b>Tomes':</b>	نسبة للعالم تومس:	به‌یوه‌ند به زانا تومس:
<i>John Tomes: 1815-95</i> <i>English dentist)</i>		
<b>~ fibres</b>	الیاف تومس	ریشاله کانی تومس
<b>= odontoblastic process</b>	=الیاف م‌کونه للعاج	=ریشاله عاج پیکه‌تته کان
<b>~ granular layer</b>	طبقة تومس الحبيبية	چینی "تومس" ای ده‌ن‌کوله‌بی
<b>= the outer layer of interglobular dentine near the cemento-enamel junction.</b>		
<b>~ processes</b>	استظالات تومس	چو‌کله (دریزبووه‌ره) کانی تومس
<i>(Charle Tomes: 1846-1928 English dentist)</i>		
<b>= ameloblastic process</b>		=چو‌کله پیکه‌تته کانی مینا
<b>tomography</b>	تصویر شعاعی سطحی أو طبقي	رینه‌گرتنی روهه یان (چینه) تیشکی روهه یان (چینه) رینه‌کیشانی تیشکی

## T

فهره نگی پزشکی . پزشکی ددان

~ tomy

پاشگر به مانای : كاسعة تعني :

برین- دهر کیشان قطع - شق - خزع - بر

tone

۱- هیز- چالاکى ۱- قوۃ- نشاط

۲- تووندىي- پله (ناست) ۲- شدة- درجة

۳- نه يگونجينييت- هيورى نه كات ۳- يلفظ

۴- ناواز ۴- نغمة

tongs:

مقاش- گره: ملقط:

crucible ~

مقاشى بوتهى دارشئ ملقط بوتقة النصب

flask ~

مقاش (گره)ى بوته (فلاسك)ى ملقط بوتقة الأكريل

نه كريل -ملقط بوتقة انصب

tongue:

زمان: لسان:

actinomycotic ~

زمانى كه رووى تيشكى اللسان الفطري الشعاعي

(تظاهرات لسانية في سياق

الاصابة بـداء الفطر الشعاعي)

adherent ~

زمانى نوساو اللسان المتصق

= (tongue attached to floor and sides of the mouth by folds of mucous membranes)

-زمانى لكاو (لسان ملتصق اني قاع وجانبي

الفم بطيات في الاغشية

المخاطية)

bald ~

زمانى لووس اللسان الأملس

= (a clean, smooth tongue, no prominent papillae on its surface, as seen in vit. B. deficiency)

(زمانى رووتاره) (لسان ناعم غير واضح الحليمات

كما في عوز الفيتامين B)

beefy ~

زمانى قه لهر اللسان البدين

(گه دره بوونى زمان له توشبون ضخامة اللسان في سياق

به هوى ريخولهو جگهر و الإصابة بالتهاب الامعاء و

په رده لينجكيه كان الكبد والاعشية المخاطية)

فهره‌نگی پزشکی / پزشکی ددان

<b>bifid ~</b> = (split down the midline from its tip)	اللسان المشطر -اللسان المشطور اللسان مشقوق في خطه الاوسط بدءا من ذروته	زمانی دورفات
<b>biting, ~</b>	عض اللسان	گه‌ستنی زمان
<b>black hairy ~</b> = (black patches of pigmentation composed of hypertrophied fili form papillorm and microorganisms)	اللسان الاسود الوبري -اللسان الاسود المشعر (انتان سطح اللسان بجراثيم مولدة للاصباغ أو بعفن أو فطور)	زمانی دهشی کولکن (موودار) (توشیونی روی زمان به میکروبی رنگ پیکهین یان به بوگه‌نی یان به که‌رو)
<b>black ~</b>	اللسان الأسود	زمانی ردهش
<b>burned ~</b>	اللسان المحروق -اللسان المشوي	زمانی سوتاو -زمانی برژاو
<b>burning ~</b> = glossopyrosis	اللسان المتقد -حرقه اللسان	زمانی گرگرتوو = سوتانه‌وی زمان
<b>cardinal ~</b> = (bright red appearance, denuded of epithelium)	اللسان الناري (لسان أحمرا لامع معری من البشرة)	زمانی ناگرین (زمانی سووری بریسکه‌داری بروت)
<b>cleft ~</b>	اللسان المشقوق	زمانی داقلیشار
<b>coated ~</b> = (with whitish covering of the tongue surface containing: food particles, epithelial debries and bacteria)	اللسان المطلي (المغطي بطبقة بيضاء، تحوي فضلات الطعام و البشرة والجراثيم)	زمانی داپوشراو (زمان په‌لاس)
<b>cobblestone ~</b> = (hypertrophy of lingual papillae and whitish coating ass with leukoplakia and glossitis)	اللسان المرصوف (التهاب اللسان و ضخامة حليطاته واصابته بانظلي)	زمانی ریزوو (زمانه‌سوور گه‌وره‌بوونی مه‌میله‌کانی و تویرائی سبی‌هر رووی زمان)

T

<b>crocodile ~</b> = <i>scrotal ~</i> = ( <i>fissured and deeply furrowed tongue, its appearance similar to the skin of scrotum</i> ) <b>dry ~</b>	لسان التماسح - اللسان الصفني (لسان ذو اخادید)	زمانی تیماح (زمانی ورك كيسه (توره كه ای گون)
<b>enlarged ~</b> <b>exfoliative ~</b>	اللسان الجاف (نتیجه نقص الماء، أو التنفس الفموي) اللسان المتضخم اللسان المتورف (اللسان المتقشر)	زمانی وركش - زمان وركش (به هوی كه می تاو بیان هناسه دان به ددم) زمانی گه و رده بور زمانی به تویر الجور (تویكه نه دارو)
<b>fern - leaf ~</b>	اللسان الرخوي (لسان محوي تمعدات مركزية و اعضان جانبية تشبه نبات الرخس أو الخشار)	(زمانی كه روزه کیوبله بی) (زمانیک چرچی چه قیو په لی لایی هدیه نه شینوی روده کی كه روزه کیوبله)
<b>filmy ~</b>	اللسان المغشي (محوي علي بقع بيضاء، متناثرة)	زمانی به په رده بور (په نه ای سپی بلا روده به سه ر زماندا)
<b>fissured ~</b>	اللسان المشقق -اللسان المشقق	زمانی قلیشار - زمانی به قلیش
<b>forceps, ~</b>	ملقط اللسان	مقاش (گیره ای زمان
<b>forked ~</b> = <i>bifid ~</i>	اللسان التشعب - اللسان المنظر	زمانی چدانی (به ش به ش) - زمانی دروفاق
<b>frog ~</b> = <i>ranula</i>	اللسان الضفدعي - كيس صفدعي	زمانی بوقی - پورك (توره كه) (كيس ای بوقی ژیر زمان
<b>furred ~</b> = ( <i>with coated papillae, the mucous membrane whitish, furry appearance</i> )	اللسان المتسخ (رواسب بيضاء، فوق حلیمات اللسان تیدر كفرة)	زمانی به فهورو بورو

فهرهنگی پزشکی / پزشکی ددان

**geographic ~**  
= *geographical ~*

اللسان الجغرافي  
زمانی جوگرافی  
(به په له بووی روي زمان له شیوي  
نه خشي جوگرافي)  
اتباع سطح اللسان بما يشبه  
المخارطة الجغرافية)

**gumma ~**

اللسان انصفي  
زمانی که تریبی  
(له ریرهوی توشیونی سینه م  
قوناغی نه خوشی سفلس  
"فهرهنگی")  
في سياق الإصابة بالزهري  
(الثلاثي)

**hairy ~**  
= *trichoglossia*

اللسان المشعر  
زمانی موودار  
(مه میله کانی دهک مور)  
(حلیماته کالشعر)

**magenta ~**  
= (*glositis ass with  
aribo flavinosis*)

اللسان الأرجواني  
زمانی نه رخه رانی  
(له که می فیتامین B2 دا  
دهره که ویت)  
لسان احمر ضارب للزرقة في  
سياق عوز فيتامين B2)

**mappy ~**  
= *geographic ~*

اللسان المخارطي  
= اللسان الجغرافي  
زمانی نه خشي بی  
= زمانی جوگرافي

**myiasis, ~**  
= *myiotic ~*

نصف اللسان  
= اللسان النعفي  
(عند الإصابة (القم) بيرقات  
الذباب في المناطق المدارية)  
زمانی مایوتی  
(زمان و دم دوو چاری میتولکه می  
جوره می شک دهیته وه له ناوچه  
سورگه یه کاندای)

**parrot ~**  
= (*a horny, dry tongue  
seen in typhus and  
low fever, which  
cannot be protruded*)

لسان البغاء  
(لسان متقرن جاف في سياق  
الاصابة بالتيفوس)  
زمانی تووتی  
(زمانی به شاخووی ووشک له  
نه خوشی تایفوس و تای ترمدا،  
که زمان ناتوانریت بو دهره وه  
بهینریت)

**plicated ~**

لسان مجعد  
زمانی لۆج بود  
(زمانی چرچ و لۆج)

**roasted ~**

لسان محمر  
-لسان شواني  
شديد الحمرة كاللحم المعد  
للشوي)  
زمانی سووره بود

فهره‌نگی پزشکی / پزشکی ددان

T

<b>scrotal ~</b>	اللسان الصفي (ذو اخاديد لسطح الصفن اي المجراب الحاروي علي الخصيتين)	زمانی بیسته گونی (زمانی درز درز له شیوهی توروه‌کمی پستی گون)
<b>smoker's ~</b> = leukoplakia	لسان المدخن = طلالة اللسان	زمانی جگه‌ره‌کیش = زمانی به‌په‌لاس بور
<b>smooth ~</b>	اللسان الأملس (الفائد خلیعاته)	زمانی لورس (نه‌مانی مه‌میله‌کان)
<b>strawberry ~</b> = (with prominent, red fungiform papillae seen in scarlet fever)	اللسان التوتري (لسان أحمرة توت الفريز في سياق الإصابة بالحمى القرمزية)	زمانی تووی (زمانی سور له‌شیوهی چیله‌ک له سوره‌تادا ده‌بیریت)
<b>symphilitic ~</b>	اللسان الزهري (في سياق الإصابة بالزهري أو الاقترابي)	زمانی فه‌ره‌نگی
<b>thrust, ~</b>	دفع اللسان	زمان ده‌ریه‌رین (بوده‌روه ده‌ریه‌ریویی زمان)
<b>tie, ~</b> = ankyloglossia	ارتباط اللسان = التصاق اللسان (قصر لجام اللسان الولادي)	نوسانی زمان = لکاوایی زمان (کورتی لغاره "ده‌زوله" ی زمانی زگماک)
<b>tremulous</b>	اللسان المرتعش (عند زيادة هرمون الدرق: الشروكسين)	زمانی له‌رزوک (له فره پژیئی هورمونی ده‌ره‌قی: سایروکسین)
<b>trifid ~</b>	لسان ثلاثي الانشطار (منشق في قاعدته الي ثلاثة اقسام)	زمانی سی فاق (قلیشانی بناغه‌کمی به‌سی به‌شوه)
<b>wandering rash"of the tongue"</b> = geographic ~	طفح اللسان العشوائي = اللسان الجغرافي	گواستراوه به په‌له‌بوونی زمان = زمانی جوگرافی

فهره‌نگی پزشکی / پزشکی ددان

<b>wooden ~</b> = (affected by <i>actinomy cosis</i> )	اللسان الحشبي (اللسان المصاب بـداء الفطر الشعاعي)	زمانی دارین (زمانی توشبوو به دهردی که پروی تیشکی)
<b>wound, ~</b>	جروح اللسان	بریناریی زمان
<b>tonic</b>	مقر -دواء مقو	هیتزدر -دهرمانی هیتزدر (دهرمانی به هیتزکردن)
<b>tonsil:</b>	لوزة:	نالو:
<b>lingual ~</b> = (nodules produced by the lingual follicles, found on the pharyngeal portion of the dorsum of the tongue)	لوزة لسانیة	نالووی زمان
<b>palatine ~</b>	لوزة حنکیة	نالووی مهلاشوو
<b>tonsillar:</b>	لوزی :	نالووی :
<b>~ artery</b>	شریان لوزی	نالووه خوینبر
<b>~ pillar</b>	سویقات لوزیة	لوج (الاسک)ه نالووکان
<b>tonsillectomy</b>	استنصال اللوزات	لینکردهوهی نالوردهکان
<b>tonsillitis:</b>	التهاب اللوزات:	هوه (سزای نالوردهکان (نالورکهوتن):
<b>acute ~</b>	التهاب اللوزة الحاد	نالورده سوی تیژ
<b>follicular ~</b>	التهاب اللوزات الجرابی	نالوردهسوی توردهکه بی
<b>peri - ~</b> = <i>quinsy</i>	التهاب ماحول اللوزة = خراج خلف اللوزة	سوی دهوری نالوردهکان = دومهلی یشتی نالور
<b>tonus</b>	مقویة - توتر عضلی	به هیتزکه رده بک - تونده کرژی ماسولکه
<b>tool(pl. tools)</b>	أداة (جمعها: أدوات)	ناصران
<b>tooth:</b>	سن:	ددان:
<b>abutment ~</b>	سن داعمة	ددانی کوله که (ددانی پالپشت)

T

<b>ache, ~ -</b>	ألم السن	نازاری ددان
<b>acrylic ~</b>	سن اکرلیک	ددانی نه‌کرلیک
<b>anatomic ~</b>	سن تشریحی	ددانی تونکاری
<b>antagonist ~</b>	سن مقابله	ددانی به‌رام‌به‌ر
<b>anterior ~</b>	سن امامیه	ددانی پیشه‌وه
<b>artificial ~</b>	سن صنعیه	ددانی ده‌ست‌کرد
	(سن اصطناعیه)	(ددانی دروست‌کراو)
<b>axle ~</b>	سن الجزع	ددانی نه‌کسل (ته‌وه‌ری) سن الجزع
<b>= azzle ~</b>	(تسمیه قدیمه للرحی)	= ددانی نازل
		(ناوی کونی خرینه‌یه)
<b>bud, ~</b>	برعم السن	چرز (گزیکه) ای ددان
<b>canine ~</b>	الناب	که‌لبه
<b>cracked ~</b>	سن متصدعه	ددانی تیکشار
		-ددانی هاروار
<b>cross – bite ~</b>	سن معکوسه الاطباق	ددانی تیکپه‌رینه جوتیون
<b>cusped ~</b>	سن ذات حدبات	ددانی تیژایی (که‌سپ) دار
<b>cuspid ~</b>	سن ذات حدبه	ددانی یدک که‌سپی
<b>= canine</b>	= الناب	= که‌لبه
<b>cusplless ~</b>	سن بلا حدبات	ددانی بی (تیژایی) که‌سپ
<b>= zero – degree ~</b>		= ددانی پله سفر
<b>= monoplane ~</b>		= ددانی یه کسان پور (یدک
<b>= non anatomical ~</b>		پورته‌خت)
		= ددانی نا تونکاری
<b>deciduous ~</b>	سن لبنیه	ددانی شوری
<b>diatoric ~</b>	سن مثبتیه	ددانی بن کون
<b>= pinless, pierced</b>		(بوجینگ‌یورن)
<b>base artificial teeth for</b>		
<b>retention to the base.</b>		
<b>extraction, ~</b>	قلع السن	هه‌لکیشانی ددان
		(ددان هه‌لکیشان)
<b>eye ~</b>	سن العین	ددانی چاو
	(الناب العلوی)	(که‌لبه‌ی سه‌رور)



فهره‌نگی پزشکی - پزشکی ددان

<b>false ~</b>	سن مستعارة (سن اصطناعية)	ددانی له‌جیاتی (ددانی ده‌ستکرد)
<b>germ, ~</b>	جرشومة السن (البرعم السني)	میکروبی ددان (تورکه‌ی ددانی)
<b>hood, ~</b>	قلنسوة سنیه	قارغی ددانی
<b>impacted ~</b> = <i>wedged in the jaw.</i> <i>it cannot erupt.</i>	سن منظرمة	ددانی گیبور -ددانی چه‌سپار
<b>incisor ~</b>	سن قاطعة	ددانی برهر
<b>inferior ~</b>	سن سفلیة	ددانی خوارور
<b>loosening, ~</b>	قلق السن (تقلقل السن)	له‌قبورنی ددان (نه‌قینی ددان)
<b>loss, ~</b>	فقد السن -ضیاع السن	ددان له‌ده‌ستدان
<b>lower ~</b>	سن سفلیة	ددانی خوارور
<b>malacotic ~</b>	سن لدنة (سینة التكون)	ددانی نهرم (ناته‌واو پینکها‌تور)
<b>mandibular ~</b>	سن سفلیة	ددانی خوارور
<b>maxillary ~</b>	سن علریة	ددانی سه‌رور
<b>metal insert ~</b>	سن ملحة (مقواة بالمعدن)	ددانی شیشه‌ند (به‌هیزکراو به‌کانزا)
<b>migration, ~</b>	هجرة السن	کوچکردنی ددان
<b>milk ~</b>	سن لبنیة (سن موقته)	ددانی شیریی (ددانی کاتی)
<b>mobility, ~</b>	حرکیة السن - حركة السن	جوله‌ی ددان
<b>molar ~</b>	سن رحوبة -رحی	ددانی هارهر -خرینه
<b>natural ~</b>	سن طبیعیة	ددانی ناسایی
<b>neonatal ~</b>	سن ولادیة (سن موقته تتواجد في الفم عند الولادة أو تبزغ بعد بضعة ايام)	ددانی نه‌وزادی (ددانی کاتی له‌زاردا کاتی له‌دایکیورن بان دهرکردنی پاش چه‌ند رزژینک)

## T

## فهره‌نگی پزشکی پزیشکی دندان

<b>non- anatomic ~</b> = <i>cusplless tooth</i>	سن لاتشریجی (سن بدون حدبات)	ددانی ناتویکاری (ددانی بی تیژایی)
<b>opposed ~</b>	سن مقابله	ددانی به‌رامبر
<b>permanent ~</b>	سن دائمة	ددانی هم‌میشیمی
<b>pick, ~ -</b>	خلال الاحسان	چیلکه‌ی ددان
<b>pin - ~</b>	سن ذات دپوس او دباییس	ددانی دهرزی دار
<b>pinless ~</b>	سن بلادپوس او دبیس	ددانی بی دهرزی
<b>pivot ~</b>	سن ذات وتد	ددانی کولنه‌که‌دار
<b>plastic ~</b>	سن راتنجیة (اکریلیة)	ددانی پلاستیکی (نه‌کریلی)
<b>porcelain ~</b>	سن خزفیه	ددانی چینی
<b>posterior ~</b>	سن خلفیة	ددانی پشته‌ود
<b>premolar ~</b>	ضاحکة- ضاحک (السن قبل الرحمی)	ددانی پیکه‌نین (ددانی پیشه‌خرینه)
<b>preparation, ~</b>	تحضیر السن	ناماده‌کردنی ددان (ریکخستنی ددان)
<b>prosthetic ~</b>	سن صنعیة (سن اصطناعیة)	ددانی دستکرد (ددانی دروستکراو)
<b>rash, ~</b> = <i>strophulus</i> =(popular <i>urticaria</i> = (popular <i>eruption</i> " may seen on gum of infants who have cutting teeth)	طفح سنی = آکال الأطفال	په‌له‌ی ددانی = خورده‌ی منالان
<b>scalpriform ~</b>	سن ازملیة (قواطع بعض الحیوانات القارضة كالمردأ)	ددانی نه‌سکه‌نه‌یی (بره‌ری همندی له گیانداره قرتینه‌ره‌کان)
<b>scion ~</b> = (a tooth used for <i>transplantation</i> , to <i>replace one</i> <i>extracted</i> )	سن منقولة -سن طعمیة	ددانی گواستاره -ددانی مرتوریه
<b>section, ~</b>	مقطع السن	برگه‌ی ددان

فهره‌نگی پزشکی / پزشکی ددان

<b>shade, ~</b>	دلیل الألوان (في اختيار السن)	ریشه‌ری رهنه‌کان (بزه‌له‌نباردنی ددان)
<b>socket, ~</b>	سنخ السن -تجریف السن	نیشکی ددان -چالی ددان (له‌نیشکدا)
<b>straight- pin ~</b>	سن خزفیه مستقیمه‌ المبابیس	ددانی چینی دهرزی راست
<b>structure, ~</b>	بنیه السن	پینکه‌ته‌ی ددان
<b>stump, ~</b> = (part of the tooth which remains after the distruction or removal of the crown)	أرومة السن -جدعة السن	بنکه‌ی ددان (کوتره‌ی ددان که‌ماره‌ته‌ره‌ درای دارمان بیان لابردنی تاجی ددانه‌ که)
<b>superior ~</b>	سن علویه	ددانی سه‌روو
<b>supernumerary ~</b>	سن زانده	زیده ددان
<b>supplemental ~</b>	سن اضافیه	زیده ددان نه‌شینه‌ی ددانی ناسایی
<b>surface, ~</b>	سطح السن	روی ددان
<b>tube ~</b> = (artificial tooth having cylindrical hollow)	سن ذات میزاب	ددانی لوله‌دار
<b>upper ~</b>	سن علویه	ددانی سه‌روو
<b>vital ~</b>	سن حیه (سن ذات لب‌ حی)	ددانی زیندو (ددانی کړوک زیندو)
<b>vitality, ~</b>	حیویه السن	زیندویتی ددان
<b>wall ~</b> = a molar tooth	سن جداریه	ددانی دیواری = ددانی خرینه
<b>wisdom ~</b>	سن العقل (ضرس العقل: الریحی الثالثة)	ددانی ژیری (خرینه‌ی ژیری = خرینه‌ی سینه‌م)
<b>zero – degree ~</b> = cusplless ~ = monoplane ~ = non anatomical ~	سن بلاحدبات	ددانی پله‌ سفر = ددانی بی‌ تیزایی (ددانی بی‌ که‌سپ) = ددانی راسته‌ پروته‌خت = ددانی ناتونیکاری

T

فهره‌نگی پزشکی / پزشکی ددان

<b>toothache</b>	ألم السن -رجع السن	نازاری ددان -ددانیته
<b>tooth borne</b> = <i>tooth – borne</i>	محمول على الأسنان -مدعوم بالأسنان	راگیر به ددانه‌کان
<b>toothbrush:</b>	فرشاة الأسنان: (فرجون)	فلجہی ددان:
<b>children ~</b>	فرشاة اسنان الاطفال	فلجہی ددانی متالان
<b>extra- hard ~</b>	فرشاة أسنان زائدة القساراة	فلجہی ددانی فردہ رفق
<b>extra – soft ~</b>	فرشاة أسنان زائدة اللیونة (زائدة انطراوة)	فلجہی ددانی فرفہ نرم
<b>hard ~</b>	فرشای اسنان قاسیة	فلجہی ددانی رفق
<b>medium ~</b>	فرشاة أسنان متوسطة القساراة	فلجہ ددانی مامناوند رفق
<b>soft ~</b>	فرشاة اسنان لینیة (طریة)	فلجہی ددانی نرم
<b>toothbrushing</b>	استعمال فرشاة الاسنان	به کارهینانی فلجہی ددان
<b>toothed</b>	ذو أسنان	دداندار
<b>toothless</b> = ( <i>edentulous</i> )	أرد- بلا أسنان	بی ددان
<b>toothpaste</b>	ممعجون الأسنان	هه‌ریری ددان
<b>toothpick</b>	مخللة الأسنان (نکاشة الاسنان)	چیلکھی ددان
<b>toothy</b>	بارز الأسنان	ددان به‌رز (دوره‌ریوو)
<b>topalgia</b> = <i>topoalgia</i>	ألم موضعي	نازاری جینگه‌یی
<b>tophus</b> = ( <i>calculus</i> )	قلح -رواسب (تعیر قديم)	کلس (به‌رد) -نیشته (نیشتو) (ناوی کونه)
<b>topical:</b>	موضعي:	جینگه‌یی:
<b>~ anaesthesia</b>	تخدير موضعي	سرکردنی جینگه‌یی
<b>~ application</b>	تطبيق موضعي	کرده‌کی جینگه‌یی (جینه‌جیکردن- راهینان، ی جینگه‌یی
<b>~ medication</b>	مداواة موضعية -معالجة موضعية	تیمارکردنی جینگه‌یی -چارده‌ری جینگه‌یی

فهره‌نگی پزشکی - پزشکی ددان

<b>topography:</b>	طوبوغرافیا (وصف التضاريس): تخطيط مفصل	توبوگرافی (هیلکاری فراران):
<b>tooth surface ~</b>	وصف تضاريس سطح السن -تشریح سطح السن	هیلکاری فراوانی رروی ددان -توبیکاری رروی ددان
<b>torch:</b>	حملاج - مشعل:	تورچ:
<b>alcohol ~</b>	حملاج کحولي -مشعل کحولي	تورچی کھولی
<b>welding ~</b>	حملاج اللحام الذاتي	تورچی له حیجکردنی خویری
<b>torque</b> = (rotation of a tooth about its long axis)	عزم التندبیر -عزم اللي (دوران السن حول محورها)	زهیری خولانه‌وه (خولانه‌وهی ددان به‌دهوری ته‌وه‌ریدا)
<b>torsive</b>	منفتل -ملوي (منفتول کانلوب)	پیچخوارده - بادراو (پیچخوارده وک سپرنگ) (لوونبو)
<b>torsiversion</b> = (rotation)	إنفتال - إلتواء -لي - قتل	خولانه‌وه - باداران (پیچخوارده‌وه) لوولیبون
<b>torsoc ( c ) lusion</b> = torso – occlusion = (rotated occlusion)	إطباق منفتل (سو، إطباق ناجم عن انفتال السن حول محورها السطواني)	جوتیبوی پیچخوارده -دزیوی جوتیبون (به‌هوی خولانه‌وهی ددان به‌دهوری ته‌وه‌ری دریژایدا)
<b>torticollis</b>	إنفتال العنق	خولانه‌وهی مل
<b>torus:</b> = (rounded projection or swelling or a bony tumour) ~ mandibularis	قنزعة - نتوء - تورم -عرن (تبارز عظمي): عرن فكي سفلي (تبارز عظمي في السطح اللساني للفك السفلي)	چوکله - چقل - گمولی -ده‌ریه‌ریوی نیسیکی: نیسکه‌ده‌ریه‌ریوی شه‌وبلگه‌ی خواروو
<b>~ palatinus</b>	عرن قبة الحنك (تبارز عظمي في قبة الحنك)	نیسکه‌ده‌ریه‌ریوی مه‌لاشور
<b>toughness</b>	متانة	توکمه‌بی (سه‌ختی)

T

<b>toxaemia</b> = <i>toxemia</i>	انسام الدم -تسم الدم	ژه‌هراوی بونی خون (خون ژه‌هراوی بون)
<b>toxic:</b>	سمی - انسامی -سام:	ژه‌هرین - ژه‌هرینی -ژارویی:
<b>~ disturbances</b>	اضطرابات انسامیة	تینکچوونی ژه‌هرینی
<b>toxicity</b>	سمیة	ژه‌هرینی
<b>toxicoid</b>	سم معطل -نظیر السم	ژه‌هری (لاوازکراو) له کارخراو -چوون ژه‌هر
<b>toxicology</b>	مبحث السموم -علم السموم (السمومیات)	ژه‌هرزانی
<b>toxicosis:</b>	انسام - تسم:	به ژه‌هراوی بون:
<b>septic ~</b>	تسم عفن	به ژه‌هراوی بونی بوگن
<b>toxin</b>	ذیفان (سم الجرثوم)	ژه‌هرین (ژه‌هری میکروبی)
<b>toxinemia</b>	تذیفن الدم -انسام الدم (انتشار الذیفان فی الدم)	به ژه‌هراوی بونی خوین -خوینه ژه‌هرین
<b>toxinfection</b> = <i>toxo- infection</i>	انسام ایتانی	به ژه‌هراوی بونی ته‌شه‌نه‌یی
<b>toxoid</b>	ذیفان معطل -نظیر الذیفان	ژه‌هری میکروبی لارازکراو
<b>toxuria</b> = <i>uraemia</i> = <i>uremia</i>	انسام بولی	به ژه‌هراوی بونی میزی (یوریا له خویندا - خوینه میزی)
<b>trabecula</b> ( <i>pl. trabeculae</i> ) = (1. <i>aseptum</i> extending into an organ 2. <i>the bony lamellae</i> or <i>spicules</i> found in <i>cancellous bone</i> ) = <i>callus</i>	حویج - حویج	تیغزکه - پردزکه (۱ - تیغه‌یه‌ک نه‌چیتته نار نه‌ندامینکه‌وه ۲ - پردده‌یه‌کی نیسکی نوییه دروست ده‌ینت)

فهره‌نگی پزشکی / پزشکی ددان

<b>trabecular</b>	حویمزی- حویمی	تیغوکه‌یی- پوره‌ذکه‌یی
<b>trace</b>	نزائر	توزقال (که‌مه توخم)
	راسمه- مرسمه	-رینه- نیگار- شونگار
<b>tracer:</b> = (a mechanical device used to record the pattern of mand movements)	أثر- رسم -مخططة:	نامیزی: وینه کیش- نیگار کیش هیلکار (شونته کار):
<b>arrow point ~</b>	راسمه ذات سهم	وینه کیشی نوکه تیردار
<b>gothic arch ~</b>	راسمه القوس القوطیه	وینه کیشی که‌وانه‌ی گوسیک
<b>needlepoint ~</b>	راسمه إبریه الرأس (ذات إبره)	وینه کیشی نوکه دهرزیدار
<b>stylus ~</b>	راسمه ذات إبره -راسمه مسجله	وینه کیشی دهرزیدار -رینه کیشی تو‌مارکه‌ر
<b>trachea</b>	رغامی = القصبة الهوائية (الانبوب الهوائي الواصل بين المنجرة و القصبات)	هاوبه‌شه بۆری هه‌را -هه‌نانه بۆری سه‌ره‌کیی
<b>trachelo -</b>	باندنه تعنی: عنق- رقبة	بیشگر به‌مانای: مل
<b>tracheo -</b>	بادنه تعنی: رغامی	بیشگر به‌مانای: بۆری هه‌را
<b>tracheotomy</b>	خزق الرغامی -شق الرغامی	کردنه‌وه‌ی بۆری هه‌را
<b>tracing:</b> = (recording pattern of movement)	۱- رسم (المخطوط التي تسجلها الراسمة) ۲- تتبع- إقتفاء	۱- وینه کیشان (نه‌ر هیلانه‌ی وینه کیشه‌که تو‌ماری نه‌کات) ۲- به‌دواداچوون
<b>arrow point ~</b>	رسم شیهه بالسهم	رینه‌ی تیر شیهه
<b>extra- oral ~</b>	رسم من خارج الفم	رینه کیشان له دهره‌وه‌ی دهمه‌وه
<b>gothic arch ~</b>	رسم شیهه بالقوس القوطیه	رینه له شیهه‌ی که‌وانه‌ی گوسیک
<b>graphic ~</b>	رسم بیانی -رسم تخطيطي	رینه‌ی گرافی (نه‌خشه‌ک) -رینه‌ی هیلکاریی روونکرده‌وه

T

فهره نگی پزیشکی / پزیشکی ددان

intra- oral ~	رسم من داخل الفم	رینه کیشان له ناو ده صوره
needle point ~	رسم برأس الإبرة	رینه کیشان به صوره دهرزی
stylus ~	رسم بالراصة المسجلة	رینه کیشان به نامیری رینه کیشی تومار کدر
tract:	۱- قناة- مجرى - سيل ۲- حزمة ۳- جهاز:	۱- که نال- ریزه- ریچکه ۲- چه پک- گلوز ۳- نامیر:
alimentary ~	مجری غذایی (القناة الهضمية)	ریزه وی خواردن (که نالی هدرسی)
traction:	جر- جذب- سحب:	رکیشان:
= (the act of moving by pulling or drawing)		
elastic ~	جر صرن	راکیشانی جیر
screw, ~	لولب الجر	لولپینچی راکیشان
tranquillizer	مهدي، مسکن- محمد	هینور کدر
transfer:	ينقل- يحول -يغير:	نه یگوزیتته -نه یگوزی:
~ coping	فلسوة نافذة	قارغی تیپه ربوو
transfusion:	نقل- إعطاء:	گواستنه- پیدان (دان):
blood ~	نقل الدم	گواستنه وی خونین
transillumination	إضاءة نافذة	پووناکی (رؤشایی) پیاتیپه
transitional	إنتقالي	گواستراوه بی
translucence	شفافية (شفوفية)	پووناپه تی -دیوه دهری
= translucency		
translucent	شفيف (نصف شفاف)	نیچه پوون- لیل
= (capable of partial transmission of light rays)		
transmitted light	ضوء نافذ	پووناکی بیآ تیپه ربوو
transparency	شفوفية -شفافية	پووناپه تی -دیوه دهری
transparent:	شفاف:	پوون- دیوه دهر:
= (clear)		



فهره‌نگی پزشکی / پزشکی ددان

~ dentine  
transplant

عاجی بدون  
نه‌یگزیزیت‌ه  
-نه‌یچینی- موتوری نه‌کات  
-به‌گواستنه‌ه نه‌یچینیت

transplantation:

۱- نقل- غرس  
۲- غرسه منقوله  
۳- تطعیم  
۴- زرع بالنقل  
(نقل النسیج أو الطعم من  
مكان وأعادة غرسه في مكان  
آخر):

۱- گواستنه‌ه- چاندن  
۲- چینه‌ه گواستراه  
۳- موتوریه  
۴- چاندن به‌گواستنه‌ه  
(گواستنه‌ه‌ی شانه یان موتوریه  
له شونیتکه‌ه و چاندنه‌ه‌ی له  
شونیتکی تر):

dental ~  
transportable:

چاندنی ددان  
چینگور

~ dental engine  
transposition  
= transversion

(بجول- بزرک) - گواستره:  
ماتوری ددانی گواستره‌یی  
نالوگورکردنی جیگه - گوررانی  
شونین - - جینگورکی

trasseptal:  
~ ligament  
transudation

پیاتیه‌ه‌ی تیغه‌یی:  
به‌سته‌ه تیغه‌ه‌ی تیغه‌یی  
ده‌ردانی شله  
(ده‌ردانی زه‌ردای خونین)

transverse:

پانره‌ه - پان:  
معرض - مستعرض  
-عرضانی:

~ facial artery  
~ muscle  
(of the tongue)

خونیه‌ه‌ی روویی پانره  
عضله‌ه‌ی زمانی پانره  
شربان وجهی معرض  
عضله‌ه‌ی اللسان المعرضة

transversion  
= transposition  
= transverses  
= transverse

گواستنه‌ه  
-جی گورکی  
انتقال  
-تبدل الموقع

T

<b>trauma:</b> = (any injury or wound)	۱- رض (آفة رضیة المنشأ) - جرح ۲- صدم - صدمة:	۱- زهبر (توشیونیک یان دهر دیک سه‌چاره زهبر) - برین ۲- به‌رکه‌وتن:
<b>occlusal ~</b>	رض طباقی	زهبری جوتیوننی
<b>traumatic:</b>	رضی (نسبة للرض):	زهبری:
<b>~ crescent</b>	هلال رضی	مانگی زهبری
<b>~ cyst</b>	- میزاب رضی	- درزه هیلنی زهبری
<b>~ gingivitis</b>	کیس رضی	پوزک (کیس) ای زهبری
<b>~ neuroma</b>	التهاب اللثة الرضی	پوکه سوی زهبری
<b>~ occlusion</b>	الورم العصبي الرضی	لوی دهماری زهبری
<b>~ ulcer</b>	إطباق رضی	جوتیوننی زهبری
<b>~ ulceration</b>	قرحة رضة	زام (نه‌لسر) ای زهبری
<b>traumatism:</b> = (a condition resulting from a trauma)	۱- المرض - حدوث الرض ۲- حالة رضة:	۱- زهبر - زهبر دوستیون ۲- باری زهبری:
<b>occlusal ~</b>	رض طباقی	زهبری جوتیوننی
<b>periodontal ~</b>	رض النسيج الداعمة السنية	زهبری شانه‌کانی پالپشتی ددانه‌کان
<b>traumatized</b>	مرضوض (مصاب بالرض)	دوچاری زهبریو (به‌زهبریو)
<b>traumatogenic:</b> = capable of producing trauma.	راض (محدث للرض - ناشئ عن الرض)	زهبرکه‌ر - زهبر سه‌چاره - زهبر پیکنین
<b>~ occlusion</b>	- رضی المنشأ إطباق راض - إطباق رضی المنشأ	جوتیوننی زهبر سه‌چاره
<b>traumatology</b>	علم الرضوض	زهبر زانی (زانستی زهبره‌کان)

<b>tray:</b>	۱- طابع (الوعاء الذي تؤخذ بواسطته طبعة الفم)	۱- قالبیگره (تردی)
	۲- طبق - وعاء - صينية:	۲- تدهق - ددفر - سینی:
<b>acrylic resin ~</b>	طابع اکرلی	تردی (قالبیگره) ای نه کرلی
<b>adjustable impression ~</b>	طابع قابل للتکیف (قابل للتعديل و الضبط)	تردی (قالبیگره) له بار بز ریکخت
<b>crown and bridge ~</b>	طابع التیجان و الجسور	قالبیگره (تردی) ای تاج و پرد
<b>dentulous ~</b>	طابع الفم ذي الأسنان	تردی دهسی دداندار
<b>edentulous ~</b>	طابع الفم الأدره (الخالي من الأسنان)	تردی دهسی بی ددان
<b>flura ~</b>	طابع تطبیق الفلور	تردی کرده کی فلور
<b>full ~</b>	طابع کامل	تردی ته وار (شه ویلگه ی ته وار) هم مور شه ویلگه
<b>handle, ~</b>	مسك الطابع - مقبض الطابع	دهسکی تردی
<b>impression ~</b>	طابع	قالبیگره ی قالبگرتن (تردی قالبیگرتن)
<b>individual ~</b>	طابع إفرادی - طابع فردي	قالبیگره ی تاکیی - تردی تاکیی
<b>instrument ~</b>	صينية الأدوات	سینی نامرازه کان
<b>lower impression ~</b>	طابع سفلي	قالبیگره ی خوارو
<b>opaloglass ~</b>	طابع الزجاج المتلانی.	تردی شوشه ی به بریسکه
<b>partial ~</b>	طابع جزني	تردی پارچه یی
<b>perforated ~</b>	طابع مشقب	تردی کونکون
<b>root- canal sterilizing ~</b>	وعاء، تعقيم الادوات اللبية	دهفری پاکژکردنی نامرازه کرؤکیه کان
<b>sectional ~</b>	طابع جزني	قالبیگره (تردی) ای پارچه یی (پارچه یه له شه ویلگه)

T

**Treacher- Collins syndrome**

= mandibulofacial dysostosis

Treacher- Collins: 1862-1919 English (ophthalmologist)

**treatment:**

conservative ~

curative ~

dental ~

general ~

gingival ~

local ~

operative ~

orthodontic ~

palliative ~

prosthodontic ~

pulp ~

specific ~

surgical ~

trembling

tremor= trembling

trench mouth

= 1. acute ulcerative gingivitis.

2. acute ulcerative stomatitis.

trend

تناذر تریشر کولینز

= عسر التعظم الوجهي الفكي

معالجة- مداواة

-تدار:

معالجة محافظة

معالجة شافية

معالجة سنية

معالجة عامة

معالجة لثوية

معالجة موضعية

معالجة جراحية

معالجة تقويمية

معالجة ملطفة

معالجة تعويضية

معالجة لبية

معالجة نوعية

معالجة جراحية

١- رجفة- رعشة

٢- رجفان- ارتعاش

الفم المخندق

=

١- التهاب اللثة المقرحي الحاد

٢- التهاب الفم القرصي الحاد

اتجاه- ميل

کونیشانی تریچر کولینز

= گرانیه نینسکبونوی بود و شه‌ریلگه

چاره‌سهر کردن (چاره‌سهر)

-تیمار کردن:

چاره‌سهر کردنی پارینز کاری

چاره‌سهری چاک‌کهره

چاره‌سهر کردنی ددانی

چاره‌سهر کردنی گشتی

چاره‌سهری پورکی

چاره‌سهری جینگه‌بی

چاره‌سهری نه‌شته‌رگه‌ری

چاره‌سهری راست‌کردنه‌ری

چاره‌سهری خوشکهره (نارامکهره)

چاره‌سهری (له‌جیاتی) جینگه‌ره

-چاره‌سهری دروست‌کردنی ددان

چاره‌سهری کوزکی

چاره‌سهر کردنی

جوزری (دیاریکراو)

چاره‌سهری نه‌شته‌رگه‌ری

١- له‌رزه- له‌رز

٢- له‌رزین- له‌رزکی

دهمی پارده‌بور

= دم به‌خنده‌ق بور

= ١- پورکه سوزی زامی تیژ

٢- ده‌مه‌سوزی زامی تیژ

چودن (به‌رهو) به‌لای- چورنه پاز

- سورگه (لاری)

فهره‌نگی پزشکی / پزشکی ددان

**treponema pallidum**

اللولیة الشاحبة

لویخواردوی زرد هه‌لاتور

(جرثوم طفیلی مسبب للزهري

(میکروزیبکی مشه‌خوری هوکاری

أو الإفريقي)

فهره‌نگییه)

**tri –**

بادنة تعني:

پیشگر به‌مانای:

= (three)

مثلث- ثلاثة- ثلاثي

سیگوشه - سی (سیان) - سیان

**Trial:**

تجرب- تجربة:

په‌راوه- په‌راوه‌کردن:

~ in mouth

تجرب في الفم

په‌راوه‌ی ناو دم

~ plate

صفیحة التجربة

پله‌یتی په‌راوه‌کردن

**triangle:**

مثلث:

سیگوشه:

**cephalic ~**

مثلث رأسي

سیگوشه‌ی سه‌ری

**retromolar ~**

مثلث خلف الرحوي

سیگوشه‌ی پشت خرنه

**triangular:**

مثلثي:

سیگوشه‌یی:

~ bar

عارضه مثلثية

توولی سیگوشه‌یی

~ muscle

العضلة المثلثة(الشفوية)

ماسولکه‌ی سیگوشه (لیوی)

~ ridge

حافة مثلثية

لیوار (قه‌راغ)ی سیگوشه‌یی

**tricho -**

بادنة تعني:

پیشگر به‌مانای:

شعر - مشعر

موو- موودار

لسان مشعر

زمانی موودار

**trichoglossia**

وحيدات مشعرة

تاکه‌مووداره‌کان

= hairy tongue

-المشعرات (طفيليات):

-مووداره‌کان (مشه‌خور):

~ buccalis

مشعرات فموية

مووداره ددمیه‌کان

~ hominis

مشعرات بشرية

مووداره تاده‌دمیه‌کان

~ vaginalis

مشعرات مهبلية

موودارکانی ناو له‌شی مینه

**triciptal**

ثلاثي الرؤس

سینه‌ری

**triconodont**

سن ثلاثية الحدبات

ددانی که‌سپی سیانی

= (a tooth having three cusps in one line)

(سی که‌سپی هه‌یه له‌سه‌ر به‌ک

هیل)

**tricuspid**

١- ثلاثي الحدبات

١- سیکه‌سپی (سیتیژی)

= (having three cusps)

٢- مثلث الشرف (ثلاثي

المصاريع)

## T

فهره‌نگی پزشکی / پزشکی ددان

<b>trident</b> = ( <i>tridentate</i> )	ثلاثي الأسنان (ذو ثلاث اسنان)	سیددانی
<b>trifacial</b>	ثلاثي الوجوه (ذو ثلاثة وجوه)	سیندویی
<b>trigeminal:</b> ~ <b>ganglion</b>	مثلث التوائم عقدة العصب مثلث التوائم	سینگوشه نه‌زاد: گری سی لقه دهمار (گری سینگوشه دهمار)
~ <b>nerve</b>	العصب مثلث التوائم (عصب: الفك العلوي -الفك السفلي و العيني)	سی لقه دهمار (سینگوشه دهمار)
~ <b>neuralgia</b>	عصاب مثلث التوائم (الم العصب مثلث التوائم)	نازاری سی لقه دهمار
<b>trigocephalus</b>	مثلث الرأس	سر سی گوشه
<b>trigonocephaly</b>	ثلثت الرأس	سری سی گوشه یی بور (سی گوشه بونی سر)
<b>trigonodont</b> = ( <i>having three cusps in the form of triangle</i> )	سن مثلثة الحدبات	ددانی سی گوشه که‌سپی (سی که‌سپی هدی له شیوهی سی گوشه)
<b>trilateral</b>	ثلاثي الجوانب	سی لایی
<b>trilobate</b> = ( <i>having three lobes</i> )	ثلاثي الفصوص	سی پلی
<b>trim</b>	۱- ی‌شذب- ی‌هذب ۲- ی‌شطب	۱- ه‌لینه پاچنت- ری‌کینه‌خات ۲- داینه تاشنت- نه‌یکریننت
<b>trimmer:</b>	۱- مشذب ۲- شاطب (اداة أو جهاز للشطب):	۱- ه‌لپارچهره ۲- کرینتر (نامرزیان نامیری کراندن):
<b>gingival margin ~ model ~</b>	اداة شطب الحواف اللثوية مشذب الأمثلة	نامرزی کراندنی لئواری پووک کرینتری قالبه کان

فهره‌نگی پزشکی / پزشکی ددان

<b>trimming:</b>	۱- تشذیب- تهذیب ۲- شطب:	۱- هه‌تپاچین- ریکخستن ۲- کراندن:
<b>muscle ~</b>	تشذیب عضلي حفافي (شطب حواف الطبعة لتحرير مرتکز العضلات المحاذية لها)	ریکخستنی ماسولکه‌یی لیتواری
<b>tissue ~</b>	تشذیب نسیجی حفافي (تقصیر حواف الطبعة او الجهاز لتوافق الانسجة المحاذية لها)	ریکخستنی شانیه‌یی لیتواری (کورتکردنه‌روی قه‌راغی قالب بز گوخاندن له‌گه‌ل شان‌کانی ته‌نیشیا)
<b>triple- angle</b> (an instrument having three angles in the shank)	ثلاثي الزوايا	گوشه‌سیانی (نامرازنک سی گوشه‌ی هه‌یه)
<b>Trismus</b> = lockjaw (caused by muscle spasm and and ass with tetanus)	ضرز- کزازفکی	شه‌ویلگه‌ داخران (به‌هزی ماسولکه‌ کرژبونی توشبوون به‌ دهرده‌کزیان)
<b>tritubercular</b>	ثلاثي الحدیبات	سیتیژایی- سینچوکل‌یه‌یی
<b>triturable</b> = (to rub to fine powder)	قابل للسخن -قابل للسخق	له‌باریز هارین -له‌بار بز کوتاندن
<b>triturate</b>	یسخن- یسحق	نه‌یهاری- نه‌یکوتی
<b>trituration:</b> = (reduction of solid to powder by rubbing)	سخن- سحق:	هارین- هارراو به‌ کوتاندن -کوتان:
<b>amalgam ~</b>	سخن الأملفم (تخصیر کتلة الاملفم بالسحن)	کوتانی نه‌مه‌لنگه‌م
<b>triturator</b>	مسحن(وعاء السحن)	ده‌فری کوتاندن
<b>tropical ulcer</b>	قرحة مدارية -قرحة استوائية	نه‌لسه‌ر(زام)ی سورگه‌یی(خولگه‌یی)
<b>true:</b>	حقیقی:	راسته‌قینه:
<b>~ cementoma</b>	الورم الملاطي الحقيقي	لودی چیمه‌نتوی راسته‌قینه
<b>~ denticle</b>	حصاة لية(عاجية) حقيقية	به‌ردی کوزک(عاج)ی راسته‌قینه

T

فهره‌نگی پزشکی / پزشکی ددان

- pontic	دمیه حقیقیه	پونتیک (هه‌لوا سراوی راسته‌قینه)
try - in: = trial	تجرب - تجربه:	په‌راوه - په‌راوه‌کردن:
- of denture	تجرب الجهاز السني (تجرب طقم الاسنان)	په‌راوه‌کردنی ناقصی ددان
- of framework	تجرب الجهاز المعدني (تجرب الهيكل المعدني)	په‌راوه‌ی په‌یکه‌ره کانزایی
- of restoration	تجرب الحشوة (تحري صحة العلاقة الاطباقيّة للحشوة المصبوبة في كل من مراحل تحضيرها)	په‌راوه‌ی پرکراوه (داریژراو) (تاقیکورده‌وه‌ی راستی په‌یوه‌ندی جوتیبوونی پرکراوه‌ی داریشته له قوناغه کانی ناماده کردن)
tube: drainage ~	أنبوب - نفير - مجرى - بوق: مفجر (انبوب نضح السوائل من الجوف)	لووله - بۆری - رتیرهو: لووله‌ی ددرکردنی شله‌مه‌نی له بۆشاییدا
eustachian ~ = pharyngotympanic ~	نفير او ستاك نفير بلعومي طبلي	رتیره‌وی نوستاکیی = رتیره‌وی گه‌روویی ته‌پلی
~ teeth = (artificial teeth having cylindrical hollow running from the occlusal surface to cervix)	اسنان بأنبوب	ددانی لووله‌دار
tuber	١- حذبة ٢- درنة - عقدة	١- تیژایی ٢- چوکلله - گری
Tubercle:	١- حذبية (حذبة صغيرة) ٢- عقيدة (عقدة صغيرة) ٣- درينة:	١- تیژکه (تیژایی گچکه) ٢- گرتیچکه (گرتی گچکه) ٣- برینیک (چوکلله‌یه‌ک) دروست بووبینت به‌هزی میکروزی سیله‌وه:
= (1. a nodule 2. a rounded eminence on a bone 3. the lesion produced by the tuberculosis bacillus)		
articular ~	حذبية مفصليّة	تیژک‌ی جومگه‌یی
maxillary ~	حذبية الفك العلوي	تیژکه شه‌ویلگه‌ی سدر



فهره‌نگی پزشکی / پزشکی ددان

<b>mental ~</b> = <i>mental spine</i>	حدیبة ذقنیة = شوك الذقن	تیژۆکه‌ی چه‌ناگه‌یی = درۆکی چه‌ناگه
<b>paramolar ~</b> ( <i>an additional cusp on mesio buccal aspect of second or third molar</i> )	حدیبة مجاورة رحوية	تیژۆکه (زنده که‌سپ) ی پال خورینه
<b>zygomatic ~</b>	حدیبة وجنیة	تیژۆکه‌ی کولمی
<b>tubercular</b>	۱- مستدرن- درینی- عقیدی ۲- حدیبي (نسبة للحدیبة)	۱- گرنیچه‌یی ۲- تیژۆکه‌یی
<b>tuberculated</b> = <i>tuberculous</i> ( <i>covered with tubercle</i> )	ذو حدیبات -ذو درنیات -مستدرن (سلی- تدرنی)	به‌تیژۆکه بوو (تیژۆکه‌دار) -سلی
<b>tuberculosis</b>	دا، السل (تدرن)	ده‌رده‌باریکه (سلی)
<b>tuberculum:</b>	۱- حدیبة ۲- عقیده (حدیبة صغیرة- عقدة صغیرة):	۱- تیژۆکه ۲- گرنیچه:
<b>~ impar</b>	العقیده اللسانیة المفردة	گرنیچه‌ی زمانی تاک (تاکه گرنیچه‌ی زمانی)
<b>tuberosity:</b> ( <i>a broad protuberance on a bone</i> )	حدیبة- ناتی، :	تیژایی- به‌رزایی، :
<b>~ injection</b>	حفنة الحدیبة الفكیة (للفك العلوي)	ده‌رزای لینیانی تیژایی شه‌ویلگه‌ی سه‌رور
<b>~ of maxilla</b>	حدیبة الفك العلوي	تیژایی شه‌ویلگه‌ی سه‌رور
<b>tubular:</b>	انبوی:	لورله‌یی:
<b>~ glands</b>	عدد انبویة	بژئین (گلانه) ده‌ لورله‌ییه‌کان
<b>tubule:</b>	قنیة- انبوب صغیر -انبوب دقیق (نبیب):	که‌نالۆچکه- لورلۆچکه (لورله‌ی بچوون) -لورله (بوز) ی ورده:
<b>dentinal ~</b>	قنیة عاجیة (انبوب عاجی دقیق)	که‌نالۆچکه‌ی عاجی (ورده لورله‌ی عاج)

<b>tubuli</b>	قنوات - أنابيب صغيرة	که نالۆچکه کان - لۆوله بچوکه کان
<b>tubulus</b>	قناة- انبوب صغير (لاتینیة)	که نالۆچکه - بۆری (لۆوله ی) بچوک (به لاتینی)
<b>tubus</b>	أنبوب (لاتینیة)	لۆوله (بۆری)
<b>tufts</b> = <i>bundles</i> :	حزم (مفردها: حزمة):	چه پکه کان (تا که که ی: چه پک):
<b>enamel ~</b>	حزم میناییه	چه پکه کانی مینایی
<b>tug</b>	یجر - یسحب - یشد	رایده کیشیت - توندینه کات
<b>tumefaction</b> = <i>swelling</i>	انتفاج - انتفاخ - تضخم - تورم	ناوتیزان - هه‌لناسان - گه‌وره‌بون - گمۆلبون
<b>tumour: (tumor)</b>	ورم:	لۆو - گمۆل:
<b>benign ~</b>	ورم سلیم (ورم حید)	لۆوی پاک
<b>giant cell ~</b>	ورم ذو خلايا عرطلة	لۆوی خانه زه‌به للاح
<b>large ~</b>	ورم ضخیم	لۆوی گه‌وره
<b>malignant ~</b>	ورم خبیث (سرطانی)	لۆوی پیس (شیزپه‌نجه‌یی)
<b>mixed ~</b>	ورم مختلط	لۆوی تینکه‌ل (تینکه‌لار)
<b>pregnancy ~</b>	ورم حملي	لۆوی دورکیانی
<b>tungsten carbide:</b> ~ bur	کریید التنگستن (فلز): سنبلة من کریید التنگستن	کاربایدی ته‌نگستن (کانزا): بیری کاربایدی ته‌نگستن
<b>turbid= cloudy</b>	عکری - معکری - کدر	لینل
<b>turbine:</b>	عنفه - توربین (جهاز المحفر السني ذو السرعة الفائقة):	تیرباین:
<b>air ~</b>	عنفه هوائیه - توربین هوائی	تیربایی هه‌وایی
<b>dental ~</b>	توربین سنی	تیربایی ددان
<b>water ~</b>	عنفه مائیه	تیربایی ناوی .
<b>turgid</b>	منتیج - متورم - منتفخ - مختقن	ناوتیزاو - گمۆلبوو - ناواسا - خوینتیزاو

<b>turgidization</b>	انتیاج- تورم -انتفاخ - احتقان	ناوتیزان- گمولبون -هه‌لئارسان- خون‌تیزان
<b>Turner teeth</b> <i>British dentist)(a permanent tooth</i> <i>(Turner: 1870-1955 damaged during development due to infection or trauma affecting its deciduous predecessor)</i>	أسان تورنر	ددانی تیرنهر (ددانه هم‌میشه‌یه که تیکده‌چیت له گه‌شه کردن به‌هزی ته‌شه نه بیان زه‌بری ددانه شریه‌یه که‌ی سهر هم‌میشه‌یه که‌وه)
<b>turrecephalic</b> = <i>turriccephalic</i>	مؤنف الرأس	سهر تیژی گومه‌زی
<b>turrcephaly</b> = <i>oxycephaly</i> = (pointed, high domed skull)	تأنف الرأس -رأس مؤنفة	سهر تیژو گومه‌زی بوو
<b>tusk</b>	ناب فیلی (ناب أو قاطع ضخم بی‌ز خلف الشفة)	که‌لّبه‌ی فیلی (که‌لّبه بیان بره‌ی گه‌وره دهرده‌پریت له‌پشت لئووه)
<b>tutty</b>	توتیا، - اوکسید الزنک	توتیا- اوکسیدی زنک
<b>tweezers:</b>	ملقط:	جفته (تویزه‌ر) - مقاش:
<b>cotton ~</b>	ملقط القطن	تویزه‌ری لۆکه
<b>locking ~</b>	ملقط حابس (ذو محبس)	تویزه‌ری جینگیرکه‌ر
<b>pocket marking ~</b>	ملقط تعلیم الجیوب	تویزه‌ری فیرکاری (ده‌سنبشانکردنی) گه‌رفانه‌کان
<b>root fragment ~</b>	ملقط شظیة الجذر	تویزه‌ر (جفته) ی ته‌له‌زمی ره‌گ
<b>twin</b>	توأم	دروانه - جمل (جووته)
<b>twinge</b>	وخزة - وخر	ناژنین - تیژه‌نین
<b>twinning</b>	-الم راخر توأمة	-نازاری دهرزی ناژنی دروانه‌بوو
<b>twisted</b>	(نمو سنین منفصلین من برعم واحد) مفتول -ملتر	(گه‌شه‌ی دور ددانی جیا جیا له‌به‌ک گۆیکه‌وه) پینچواردوو -باده‌راوو

<b>T</b>	فهره نگی پزیشکی / پزیشکی ددان	
<b>switch</b> = <i>switching</i>	اختلاج (نفض)	فره = فرته -پل - جرته
<b>two - piece crown</b>  <i>crown made of a metal band join to a swaged cap</i>	تاج ذو قطعین (مصنوع من طوق و سطح طاحن مطرق ملحوم به)	تاجی دوو پارچهیی (دروستکراوه له : بهند (کوت) ټکر رووبه رینکی هارډری چه کوشکراو که پتووی له حیم کراوه)
<b>tyloma</b> = <i>callus</i>	۱- دشبذ (العظم المديد المتشكل في منطقة الكسر)	۱- تیغه نيسک (پرده نيسک) (نيسکی نوټ دروستجو له شوننی شکاويدا) - نهرمه نيسک
<b>tylosis linguae</b>	۲- تصلب جلدي طلبي اللسان -طلارة اللسان (لطخات بيضاء، ثغنية فوق سطح اللسان)	۲- رده قبوونی پينست به لقی زمان -په لاسی زمان (به لقی سپی نه ستور له سه ر روی زمان)
<b>tympanal</b>	نسبة لطيلة الأذن	په پوهند به پرده دی گوڼوه (په پوهند به ته پله پرده ده)
<b>tympanic:</b>	طبلي:	ته پلي:
~ artery	شريان طبلي	خوڼن به ری ته پلي
~ membrane	غشاء طبلي	په رده گوټ - ته پله پرده
~ nerve	عصب طبلي	ده ماری ته پليی
~ plate	صفیحة طبلي -صفیحة الأذن	پله بیت (ته به ق) ای ته پليی -پله بیټی کوټچکه
<b>tympanitis</b>	التهاب جوف الطبل -التهاب الأذن المتوسطة	سز (هه ر) ای نار ته پله پرده -هه وی گوټچکه ی نارو دراست
<b>tympanum</b>	الأذن المتوسطة -طبلة الأذن -جوف الطبل	گوټی نارو دراست -ته پله پرده (په رده دی گوټ) -بوشایی ته پله پرده
<b>tyndallization</b>	تعقيم مجزأ (تعقيم متقطع علي عدة أيام)	پاگزایی پچریچر (پاکژ کردن به پچریچر به چند روزنیک)

فهره نگی پزشکی / پزشکی ددان

**type**

**typhoid:**

**~ fever**

**typical**

نمونه - شیوازی - جور

گرا نه تا:

تای گرا نه تا

تیفی (تیفود):

حمی تیفیة

(حمی التیفوید)

نمونه بی - شیوازی

جوری -

نمونه - شیوازی - جور

گرا نه تا:

تای گرا نه تا

نمونه بی - شیوازی

جوری -

# U

<b>arthritis</b>	التهاب المفصل النقرسي (التهاب المفصل بزيادة حمض البول)	هدوی جومگه‌ی‌ددرده پاشایان (هدوی جومگه به‌هزی فردبوونی ترشی میزا)
<b>ubiquitous</b>	واسع الانتشار	به‌ریلاور - فراوان
<b>ugliness</b>	قبح - بشاعة	ناشرینی - به‌دچاره‌یی - نیتسک گران
<b>ugly:</b>	قبح - بشع:	ناشرین - به‌دچاره - دزیو:
<b>- crown</b>	تاج قبیح	تاجی دزیو - تاجی ناشرین
<b>ula</b> = <i>ulo</i> - (=a scar) = ( <i>gum</i> = <i>gingivae</i> )	لثة ندبة	پووک
<b>ulaemorrhagia</b> = <i>ulemorrhagia</i>	نزف اللثة	خوینریزی پووک
<b>ulaganactasis</b>	تخرش اللثة - تهیج اللثة	پووشاندنی پووک - هه‌ژاندنی پووک
<b>ulalgia</b>	ألم اللثة	نازاری پووک
<b>ulatrophia</b> = <i>ulatrophy</i>	انحسار اللثة = ضمور اللثة = تراجع اللثة	پووکانه‌دی پووک = کشانه‌دی پووک = دامالینی پووک
<b>ulcer:</b> = ( <i>ulcerates</i> , <i>ulceris</i> ; <i>p.</i> <i>of ulcerare</i> )	قرحة:	نه‌لسه‌ر - زام:

فهره‌نگی پزشکی / پزشکی ددان

<b>apthous ~</b>	قرحة قلاعية	زامه‌برین - نه‌لسه‌ره‌زیکه
<b>decubital ~</b>	۱- قرحة فرا شية ۲- قرحة تعويضية (بسبب الجهاز الصناعي)	۱- نه‌لسه‌ری ناوجیگه‌یی ۲- نه‌لسه‌ری جیگه‌ده‌یی (به‌هزی تا‌قی ددانه‌ره)
<b>dental ~</b>	قرحة سنية (قرحة محدثة بالعض)	زام (نه‌لسه‌ری) ددانی (زامی‌ک به‌گه‌ستن دروست‌بووه)
<b>diabetic ~</b>	قرحة سكرية	زامی شه‌کرده‌یی
<b>herpetic ~</b>	قرحة عقبوية	زامی تامیسی
<b>indolent ~</b>	قرحة غير مؤلمة	زامی بی‌نازار
<b>peptic ~</b>	قرحة هضمية	زامی هه‌رسی
<b>perforating ~</b>	قرحة ثاقبة	زامی کونکه‌ر (کوناوده‌ر)
<b>pterygoid ~</b>	قرحة جناحية	زامی بالی
<b>recurrent ~</b>	قرحة ناکسة	زامی گه‌راوه (دوربارده‌بووده)
<b>rodent ~</b>	قرحة اكلالة	زامی بخور
<b>serpinginous ~</b>	قرحة انتشارية -قرحة زحافة	زامی ته‌شه‌نه‌بووه -زامی کشار
<b>syphilitic ~</b>	قرحة زهرية (قرحة افروخية)	زامی فه‌ره‌نگی (سفسلی)
<b>traumatic ~</b>	قرحة رضية	زامی زه‌ری
<b>tuberculous ~</b>	قرحة سلية	زامی سیلی
<b>ulcerate</b>	۱- يتقرح ۲- يقرح	۱- به‌زامنه‌بی ۲- به‌زامی نه‌کات
<b>ulcerated:</b>	متقرح -مقرح:	به‌زامبووه -به‌زامکه‌ره:
<b>~ tooth</b>	سن متقرحة (تقیح السحاق السنخي و اللثة المحيطين بجذر السن النخر)	ددانی به‌زام (کیم کرده‌نی نیسکه‌ پژی ددان و پوکی ده‌وری ددانه‌ کلوره‌که)
<b>ulceration:</b>	تقرح -قرحة:	به‌زامبووه (به‌نه‌لسه‌ریبووه) -زام (نه‌لسه‌ر):

## U

فهره‌نگی پزشکی / پزشکی ددان

pulp ~	تقرح اللب	زامی کرژگ
ulcerative:	۱- تقرحي	۱- زامبووی
	-مقرح	-زامکوره
	۲- متقرح:	۲- به‌زامبوو
		(به‌ته‌لسه‌ریو):
~ gingivitis, acute	التهاب اللثة التقرحي الحاد	پووکه‌سوی به‌زامبووی تیژ
~ stomatitis	التهاب الفم التقرحي	ده‌مه‌سوی زامبووی
ulcero -	بادنة تعني:	پیشگر به‌مانای:
	تقرحي - قرحي	زامبووی - زامبی
ulcerogranuloma	ورم حبيبي تقرحي	لوی ده‌نگوله‌یی زامبی
ulceromembranous:	تقرحي غشائي:	زامبی په‌رده‌یی:
~ gingivitis	التهاب اللثة التقرحي	پووکه‌سوی زامبی په‌رده‌یی
	الغشائي	
~ stomatitis	التهاب الفم التقرحي	ده‌مه‌سوی زامبی په‌رده‌یی
	الغشائي	
ulceronecrotic	تقرحي مواتي	زامبی مردویی
ulcerous	تقرحي - قرحي	زامبووی - زامبی
ulcus= ulcer	قرحة	زام (ته‌لسه‌ر)
- ule	كاسعة تعني:	پاشگر به‌مانای:
	صغير - لثة	بچووک - پووک
ulectomy	قطع اللثة	بریینی پووک
= gingivectomy		= نه‌شته‌رگه‌ریی بریینی پووک
ulemorrhagia	نزف اللثة	خوینریزیی پووک
= ulaemorrhagia		
- ulent	كاسعة تعني:	پاشگر به‌مانای:
	كثير	زذر (فرد)
uletic	لثوي	پووکیی
	(نسبة للثة)	(په‌بودند به‌پووکه‌وه)
ulectomy	بتر النديّة	بریینه‌وه‌ی گری
	-قطع النديّة	-بریینی گری



فهره‌نگی پزشکی / پزشکی ددان

<b>ulitis</b>	التهاب اللثة	پووکه سو (ههوی پووک)
<b>ullem</b> = ( <i>dyspepsia</i> )	عسر الهضم	گران هه‌سکردن (تیکچوونی هه‌سکردن)
<b>ulna</b>	زند	زند- نيسکه‌زند
<b>ulnar</b>	زندیی	زندیی- نيسکه‌زندیی
<b>ulo –</b> = <i>ula – (=a scar)</i> (= <i>gum= gingival</i> )	بادنة تعني: لثة- لثوي/ندبة	پيشگر به‌مانای: پووک- پووکیی
<b>ulocace</b> = <i>gum or gingival ulcer</i>	تقرح اللثة	زام (ئه‌سه‌رای پووک)
<b>ulocarcinoma</b>	سرطان اللثة	شیریه‌عهی پووک (لووی پووکیی روپوشی پیس)
<b>uloglossitis</b>	التهاب اللثة و اللسان	پووک و زمانه سو (ههوی پووک و زمان)
<b>uloncus= epulis</b>	۱- بشعة (ورم لثوي ليفي سليم) ۲- ضخامة لثوية ۳- ورم لثوي	۱- (لووی پووکیی ریشالی پاک) ۲- گه‌ورده‌بوونی پووکیی ۳- لووی پووکیی -پووکه گمۆل
<b>ulorrhagia</b>	نزف اللثة	خوینریزی پووک
<b>ulorrhoea</b> = <i>ulorrhoea</i> = ( <i>to ooze= seepage</i> )	نز اللثة (نزف اللثة الخفيف)	خویندزه‌کردنی پووک (خوینریزی پووکیی سووک) = (خوین دزان= خوین دزه‌کردن)
<b>-ulose</b> (= - <i>ulous</i> ) = ( <i>credulous</i> )	کاسعة أو لاحقة بمعنى: میال الی	پاشگریکه به‌مانای: خواز
<b>ulosis</b> = <i>cicatrisation</i> = <i>scar</i>	تندب	به‌گویی بوو-جینزام (شوینی ساریژی‌بوونی برین)
<b>ulotic</b>	۱- متدب ۲- ندبی	۱- به‌گویی بوو ۲- به‌گویی
<b>ulotomy</b> = <i>gingivotomy</i>	قطع اللثة الجزئي المحدد	برینی به‌شیک له‌پووک (به‌شیک دیاریکراوو)

## U

فهره‌نگی پزیشکی / پزیشکی ددان

<b>ulotripsis</b>	تنشيط اللثة (اعادة تنشيط اللثة بالتدليك)	چالاكردنه‌وى پووك { دووباره چالاكردنه‌وى پووك به (شيلان) مه‌ساجكردن }
<b>ultimate strength</b>	قوة قصوى (اقصى قوة) -قوة نهائية (اقصى مقاومة للقوى المطبقة)	هينزى هه‌ره به‌رز -دواين هينز (به‌رگرى هه‌ره به‌رز له هينزه‌كان) دواين به‌رگرى هينزه‌كان
<b>ultra -</b>	بادئة تعني: فوق -فائق -اضافي	پيشگرينكه به‌ساناى: ژوور- سه‌روو -ززر (زينده- فره)
<b>ultraflex</b> = <i>ultraflexible</i>	فائق المرونة	ززر جيج -جيجيتى ززر
<b>ultramicroscope</b>	مجهر فائق الدقة -فوق المجهر (مجهر ذو قدرة تكبير تفوق المجهر الاعتيادي)	ورديينى فره وورده -سه‌روو ووردين (وورديينيك تواناى گه‌وره‌كردنى ززر ترى هه‌بيت له وورديينى ناساى)
<b>ultrashort:</b> ~ wave	بالغ القصر: موجة بالغة القصر	ززر (به‌كجار) كورت: شه‌پولى ززر كورت
<b>ultrasonic:</b> ~ amalgam condenser	فوق الصوتي -فوق السمعي راصة الاملغم فوق الصوتية (جهاز حشوة الاملغم بالاهتزازات فوق الصوتية)	سه‌رووى ده‌نگى -سه‌روو بيسه‌نى چركه‌روه (بكوته) اى نه‌مه‌لگه‌مى سه‌رووده‌نگى
~ cleaner	منظف فوق الصوتي	پاكه‌ره‌ى سه‌روو ده‌نگى
~ crown removal	نزع التاج فوق الصوتي	لينكه‌ره (هه‌لكه‌نه‌ره) اى تاجى سه‌روو ده‌نگى

فهره‌نگی پزشکی / پزشکی ددان

<b>~ handpiece</b>	قبضة فوق الصوتية (قبضة تقطع بالاهتزازات فوق الصوتية بدلا عن الدوران)	دهسکه (پارچه دهسکه) ای سرور دهنگی (دهسکه‌ی ددانی توانای برینی هده به له‌رینه‌وی سرورده‌نگی له‌جیاتی به‌خولانه‌وه)
<b>~ inlay removal</b>	نزع الحشوة المصبوبة فوق الصوتي	لابردنی پرکراهی داریژراوی سرورده‌نگی
<b>~ pin removal</b>	نزع الوتد (الدبوس) فوق الصوتي	لابردنی کوله‌کهی سرورده‌نگی
<b>~ post crown removal</b>	نزع التاج ذي الوتد فوق الصوتي	لابردنی تاجی کوله‌کهداری سرور دهنگی
<b>~ post removal</b>	نزع الوتد فوق الصوتي	لابردنی کوله‌کهی سرور دهنگی
<b>~ prophylaxis unit</b>	وحدة الوقاية فوق الصوتية (جهاز تنظيف الاسنان فوق الصوتي)	یه‌کهی پاریزگارایی سرور دهنگی (نامیری ددان پاک‌کرده‌وی سرور دهنگی)
<b>~ scaler</b>	مقلع فوق الصوتي (جهاز تنظيف الاسنان فوق الصوتي)	کلس لیکه‌دهی سرورده‌نگی (نامیری ددان پاک‌کرده‌وی سرورده‌نگی)
<b>~ scaling</b>	تقليع فوق الصوتي (تنظيف الاسنان فوق الصوتي)	کلس لینکرده‌وی سرور دهنگی -پاک‌کرده‌وی ددانی سرور دهنگی
<b>~ vibrator</b>	مهزة فوق الصوتية (هزاز فوق الصوتي)	له‌رینزکی سرور دهنگی
<b>ultraspeed:</b>	فاتق السرعة:	زور خیرایی (خیرایی زور):
<b>~ rotatory handpiece</b>	قبضة فاتق السرعة	هاندپیس (پارچه دهسکه) ای خوله‌کی زور خیرا
<b>ultrastructure</b>	بنية فاتق الدقة	بینکهای فره وورد
<b>ultraviolet rays</b>	أشعة فوق البنفسجية	تیشکی ژورر رده‌وشه‌یی

فهره نگی پزشکی / پزشکی ددان

ل

- ۱۶۸

unavoidable:

- haemorrhage

uncalcified

uniform

unicinate

uncomplicated

= simple

unconscious

unction

= ointment

under

underaffection

undercut:

retentive ~

بادنة بمعنى:

غير-بدون- بعكس- يزيل

حتمي

-محتوم غير متجنب:

نزف حتمي

غير متكلس

كلابي الشكل-شصي الشكل  
(علي شكل الخفاف)

ذو كلاب- ذو شص

-ذو خطاف

بسيط

-غير معقد

فاقد الوعي

-مغمى عليه

مرهم

۱- تحت- دون- اسفل- سفلي

۲- قلة

۳- نقص- ناقص

قلة العطف

۱- غورر مثبت

۲- بروز معيق

۳- ميل أو انحناء متبارز

(العزورر أو البروز أو الميل

المعيق لدخول أو خروج

المشوة أو التاج أو "الطقم"

الجهاز الصنمي):

غورر مثبت

-بروز معيق

پيشگر به ماناي:

نه - بي - پينجهوانه-ناهيئت

-لاينه دات

مسوگه ري- به مسوگه ري

-بي خوليلادان:

خوينريزي مسوگه ري

به كلس نه بور

قولاي شيوه

قولاپدار

ساكار

-نانالوز

له هوشخوچور

-بوروه

هه توان

۱- ژير- بي- خوارور- لاي

خوارور

۲- كه ميي

۳- ناتهارايي- ناتهار

كه م سوزي

۱- بن پاياني جينگر كه ر

۲- به رزايي رينگر

۳- لاداني بهر هه لسته كه ر

(بن پايان، بنكه نده لان، به رزايي،

لاداني رينگر له تينچورن و

دهرچورني پر كراوه يان تاقي

ددان):

بن پاياني جينگر كه ر

-به رزايي رينگر

فهره‌نگی پزشکی / پزشکی ددان

<b>soft tissue ~ underdeveloped</b>	غزور لثوي مثبت ۱- ناقص النمو ۲- ناقص الاظهار	بن پایانی پوکی جیگر که ر ۱- گه‌شهی نات‌ه‌وار ۲- دهر که‌وتن (دهر خستن) ی نات‌ه‌وار (نات‌ه‌واوی له کاتی دهر خستن)
<b>underfilling</b>	الفلم الشعاعي ناقصا) ۱- حشو ناقص ۲- حشوة ناقصة	فلمی تیشکیدا) ۱- پر کرده‌وی نات‌ه‌وار ۲- پر کرده‌وی نات‌ه‌وار
<b>underhung</b>	عضة بارزة (القواطع السفلية تغطي السطوح الشفوية للعلوية)	گه‌ستن دهریه‌ریور (برده‌کانی خوارور روبره‌ری لیوی برده‌کانی سه‌روی داپوشیوه)
<b>undermine</b>	۱- يهدم ۲- يشق- يفرق- يسلح	۱- داینه‌رمینیت ۲- نه‌یق‌لشینیت -جیایده‌کاته‌وه -داینه‌مالت
<b>undifferentiated:</b>	غیر -میز:	نا تاییه‌تمند -ناجیاکار:
<b>~ cells</b>	خلايا غير مميزة	شانه ناتاییه‌تمندکان (ناجیاکاره‌شانه‌کان)
<b>undulant</b>	متموج	شه‌پزلدار (پینله‌کدار)
<b>unefficient</b>	غير فعال -غير كفو،	ناچالان -لینه‌هاتور
<b>Unerupted:</b>	منظمر -غير بازغ:	داپوشراو -دهرنه‌هاتور (دهرنه‌که‌وتور):
<b>~ tooth</b>	سن منظمة (غير بازغة)	ددانی داپوشراو (دهرنه‌که‌وتور = دهرنه‌کردور)
<b>uneven</b>	غير مستو -غير منتظم	ناریک
<b>unfit</b>	غير صالح -غير مؤهل	نادروست -ناگورخار

فهره‌نگی پزشکی / پزشکی ددان

<b>dental ~</b>	وحدة سنية (الجهاز المجمع السني)	یه‌که‌ی ددانی -کومه‌له نامیری ددان (کومه‌له ده‌زگای ددان)
<b>dentoperiodontal ~</b>	وحدة الارتباط السني اللثوي (مجموعة عناصر النسيج الداعمة و السن المرتبطة بها)	یه‌که‌ی به‌ستری ددان و پووک‌ی (کومه‌له‌ی شانه پالپشت و به‌ستره‌کانی ددان)
<b>electric melting and casting ~</b>	مجموعة الصهر و الصب الكهربائية	کومه‌له‌ی توانه‌وه‌و دارشتنی کارده‌بایی
<b>united enamel epithelium = reduced enamel epithelium unitubercular</b>	بشرة مينائية ضامرة وحيد الحديدية	پورپوشی مینایی پووک‌اره‌ پوو تا‌ککه‌سپزکه‌یی (تا‌کتیرزکه‌یی)
<b>universal: ~ colour</b>	عام- شامل- کونی: لون عام (لون يوافق جميع الالوان)	گشتی- گشتگر- گه‌ردوونی: رهنگی گشتی (رهنگیک نه‌گوختیت له‌گه‌ل هه‌موو رهنگه‌کاندا)
<b>~ extracting forceps</b>	كلاية عامة (كلاية تستعمل لقطع مختلف الاسنان)	گازی ددانه‌له‌کیشانی گشتی (بو هه‌موو ددانه جیاجیاگان)
<b>~ impression tray</b>	طابع عام (لجميع انواع الطبقات الفموية)	نامرازی قالب‌بگیری گشتی (بو هه‌موو قالب‌گرتنه‌کانی ناو دهم)
<b>~ polisher</b>	صاقل عام (اقراص أو اقماص الصقل المطاطية)	بریسکینه‌ده‌ی گشتی (په‌رده‌که بیان قوجه‌کی بریسکاندنی لاستیکی)
<b>~ shade</b>	لون عام	رهنگی گشتی
<b>~ solder</b>	لحام عام	له‌حیم (لکینه‌ده‌ی گشتی)
<b>unmounted</b>	غير مرکب على -غير منصوب فوق	سوارنه‌کراو -جینگیرنه‌کراو

فهره‌نگی پزشکی / پزشکی ددان

ل

<b>unsaturated</b>	غیر مشبع	ناتیر
<b>unstriated</b> = <i>striated</i>	أملس	لوس
<b>unward:</b>	- غیر محظط شکس - معاکس - صعب المراس:	- ناهیلدار کیشه‌دار - ناشیار (ناهه‌موار) - به‌ریه‌رچده‌ره (ناسانا) - هه‌لسوکورت نادروست:
<b>~ patient</b>	مریض شکس	نه‌خوژی کیشه‌دار
<b>united</b>	غیر ملتحم - غیر متحد	پینکوره نه‌لکارو - یه‌کنه‌گرتوو
<b>unvulcanized rubber</b>	مطاط غیر مقسی (غیر مرکب)	لاستیکی ره‌قنه‌کراو - سه‌خت نه‌کراو (قه‌لکه‌ناندنه‌کراو)
<b>upper</b>	علوی - أعلي	سه‌روو - لای سه‌روو - سه‌رووتر
<b>uppermost:</b>	العلوی - الأعلى:	لای سه‌روو - سه‌رووتر:
<b>~ bone</b>	عظم علوی	نیسکی سه‌رووتر
<b>uraemic</b> = <i>uremic</i> :	مصاب بالانسام البولي:	توشبوو به ژه‌راویبونی میزی - توشبوو به خوینه‌میزی:
<b>~ stomatitis</b>	التهاب الفم بالانسام البولي	دده‌سوی ژه‌راویبونی میزی
<b>uranischochasma</b> = <i>clef palate</i>	شق الحنك	مه‌لاشوو قلیش
<b>uraniscolalia</b>	نطق حنكي (سوء النطق عند الاصابة بشق الحنك)	قسه‌کردنی مه‌لاشووی (نال‌باری قسه‌کردن به‌هوی قلیشی مه‌لاشووره)
<b>uranisconitis</b>	التهاب الحنك	هه‌رکردنی مه‌لاشوو
<b>uraniscoplasty</b> = <i>uranoplasty</i>	تضیع شق الحنك - ترمیم الحنك المشقوق	دروست‌کردنه‌وی قلیشی مه‌لاشوو - چاک‌کردنه‌وی قلیشی مه‌لاشوو
<b>uraniscorrhaphy</b> = <i>palatorrhaphy</i>	خیاطة الحنك	دورنیه‌وی مه‌لاشوو

فهره‌نگی پزشکی / پزشکی ددان

<b>urano -</b>	بادنة تعني:	پيشگر به مانای:
	۱- حنك	۱- مه‌لاشور
	۲- سما.	۲- ناسمان
<b>uranocoloboma</b>	شق الحنك الصلب (لايشمل الارتفاع السنخي)	قلبي مه‌لاشوري رفق
<b>uranoplastic</b> = <i>uraniscoplasty</i>	نسبة لترميم الحنك الصلب	په‌یوند به چاک‌کردنه‌وی مه‌لاشوري رفق
<b>uranoplegia</b>	شلل الحنك الرخو	نیفلیجیورنی مه‌لاشوري نهرم
<b>uranorrhaphy</b> = <i>palatorrhaphy</i> = <i>staphylorrhaphy</i>	خیاطة الحنك	دورینه‌وی مه‌لاشور
<b>uranoschisis</b> = <i>uranoschism</i>	شق الحنك الصلب	قلبي مه‌لاشوري رفق
<b>uranostaphyloplasty</b>	ترميم الحنكين (ترميم شق الحنك الصلب و الرخو)	دورست‌کردنه‌وی (چاک‌کردنه‌وی) هردور مه‌لاشور (نهرم و رفق)
<b>uranostaphylorrhaphy</b>	خیاطة الحنكين (خیاطة شق الحنك الصلب و الرخو)	دورینه‌وی هردور مه‌لاشور (نهرم و رفق)
<b>uranostaphyloschisis</b>	شق الحنكين (الصلب و الرخو)	قلبي هردور مه‌لاشور (رفق و نهرم)
<b>uranosteoplasty</b> = <i>uranoplasty</i>	ترميم الحنك الصلب	چاک‌کردنه‌وی مه‌لاشوري رفق
<b>urea</b>	بولة	میز
<b>urinalysis</b>	تحليل البول	شیک‌کردنه‌وی میز
<b>urinary</b>	بولی	میزی
<b>urticaria:</b>	شری (طفح جلدي حاك: شري):	نالوش-خروو-لیر (په‌له‌ی پینستی (خروزك) به نالوش:
<b>ullergic ~</b>	شری تمسی -طفح جلدي تمسي	خروو (نالوش)ی هستیاری -په‌له‌ی پینستی هستیاری
<b>utero -</b>	بادنة بمعنى: رحم (جوف الحمل)	پيشگر به مانای: منالندان (بوشایی منالندان)



U

<b>Uvea</b>	عنبه	بۆل (بۆله‌تری)
<i>Uvea = a grape, ciliary body</i>	(قمیص العین الواعانی)	(کراسی چاری لوله‌یی)
<b>uveal</b>	عینی (یتعلق بعنبه العین)	بۆلی (په‌یوه‌ند به بۆلی چاره‌وه)
<b>uveitis</b>	إلتهاب عنبیه العین	هه‌وی بۆله چاو
<b>uveoparotitis</b>	التهاب العنبه و النکفه	هه‌وی بۆله چاو و لاجانگه گلاتند
	(التهاب المجری العینی)	(هه‌وی ریزه‌وی بۆلی چاو و
	للعین و الغده النکفیه)	لاجانگه ریزین)
<b>Uvula</b>	له‌اه:	گه‌لا لۆج (زمانه بچکۆله):
<b>= <i>staphyle</i>:</b>	(الکتله اللحمیه المتدلیه من	(بارسته گوشتی شو‌رپه‌وه‌وی
<b>= <i>a small muscular appendage hanging from the posterior of the soft palate</i>)</b>	شراع الحنک عند مدخل البلعوم)	په‌ره‌که‌ی نه‌رمه مه‌لاشوری ده‌رگای گه‌رره)
<b>~ fissa</b>	شق الله‌اه	داقلیشاری زمانه بچکۆله
	-له‌اه مشقوفه	
<b>~ palatine</b>	له‌اه حنکیه	گه‌لا لۆجه (زمانه بچکۆله) ی مه‌لاشوری
<b>uvular</b>	له‌اهتی - نسبه لله‌اه	گه‌لا لۆجه‌یی (په‌یوه‌ند به زمانه بچکۆله‌وه)
<b>uvulotomy</b>	بتر الله‌اه - خزع اله‌اه	برینه‌وه‌ی زمانه بچکۆله
<b>= <i>uvulotomy</i></b>	-قطع الله‌اه	
<b>uvulectomy</b>	استئصال الله‌اه	لینکردنه‌وه‌ی زمانه بچکۆله
<b>uvulitis</b>	التهاب الله‌اه	هه‌وی زمانه بچکۆله (گه‌لا لۆجه‌سۆ)
<b>uvuloptosis</b>	استرخاء الله‌اه	داکه‌وتنی زمانه بچکۆله (خاویونه‌وه‌ی گه‌لا لۆجه)
<b>uvulitomy</b>		
<b>= <i>uvulotomy</i></b>		

# V

<b>vaccination</b>	تطعيم - تلقيح	کوتین- کوتان
<b>vaccine</b>	لقاح- طعم	بینکوته-ده‌رمانی کوتان
<b>vacuolation</b>	تفاج (نفجی) (تشکل الفجوات)	چولکردن- باده‌رکیشان (بینکمانتی بوشایی)
<b>vacuole</b>	فجوة- تجویف (جوف صغیر)	بوشایی بچووک - (بوشه‌تن)
<b>vaculization</b> <b>= vaculation</b>		چولکردن -باده‌رکیشان
<b>vacuum:</b>	فراغ -خلاء:	چولی- بوشایی -باده‌رکیشراو:
<b>~ chamber</b> <b>= air chamber</b>	حجرة التفریح = حجرة الهواء	ژوری چولکردن = ژوری هه‌را
<b>~ investing</b>	کسو فراغی	بوشه پوشین
<b>vagal</b>	نسبة للعصب المبهم -مبهمی	په‌یوهند به ویتله‌ده‌ماره‌وه -ریلی
<b>vaginate</b>	مغلف -مغمد	پیتچراوه -قاوغدار
<b>vagotonia</b>	(محاط بغلاف أو غمد) إشتداد المبهم (توتر العصب المبهم)	(دوره‌دراوه به بدرگ بیان قاوغ) به‌تینبونی ویتله‌ده‌مار (کرژی ویتله‌ده‌مار)
<b>vagus nerve</b>	العصب المبهم (العصب الرئوي المعدي)	ویتله‌ده‌مار (ده‌ماری سی و گه‌ده‌یی)
<b>valency</b>	قيمة التعادل- قوة التكافؤ	به‌های هاسه‌نگیی- هار هیزی

فهره‌نگی پزشکی / پزشکی ددان

<b>vallate:</b>	کاسی (علی شکل الکاس):	کاسه‌یی:
<b>~ papilla</b>	حلیمة کاسیة	مه‌میله‌ی کاسه‌یی
<b>value:</b>	قیمة- مدلول:	به‌ها- بایی
<b>phonetic ~</b>	قیمة صوتیة	سرخ - ناماژوپینکه‌ر:
<b>valve</b>	-مدلول صوتی	به‌های ده‌نگیی
<b>vapor= vapour</b>	صام- دسام	-ناماژوپینکه‌ری ده‌نگی
<b>variable</b>	بخار	زمانه - درچه‌زمانه (ده‌مه‌وانه)
<b>varicosities:</b>	متغیر- متبدل	هه‌لم
	دا، الدوالی	گوزاو- گوزنده
	(توسع الأوردة):	ده‌دی فراوانبویون (فاریکوس) ی
		خونینهننه‌کان
		-فراوانبویونی خونینهننه‌کان
		(خونینین فراوانبویون):
<b>lingual ~</b>	دا، دوالی اللسان	ده‌دی فاریکوسی زمان
<b>varnish:</b>	فارش	فارش (وارنیش)
	(محلول راتنجی یتعمل طلا،	(گیراوه‌ی راتنجی وه‌ک رووکه‌شی
	عازلا او واقیا):	جیاکه‌ره "پشتومالکردن" بیان
		پاریزه‌ر):
<b>cavity liner ~</b>	فارش مبطن للحفرة	فارش‌ی ناو چال
		(چالی کلوری ددان)
<b>cavity ~</b>	فارش الحفرة	فارش‌ی چاله‌که
<b>copal ~</b>	فارش صمغ الکوبال	فارش‌ی که‌تیه‌ی کوبال
	(فارش مبطن للحفرة)	(فارش‌ی نارچال)
<b>sandarac ~</b>	فرش سندراک	فارش‌ی سه‌ندراک
<b>= (as separating fluid and protective coating for plaster casts)</b>	(طلا، عازل)	(روویوشی جیاکه‌ره)
<b>separating ~</b>	فرایش العزل	فارش‌ی جیاکه‌ره
<b>= (to coat plaster mould preventing adhesion of fresh plaster poured in to produce a model)</b>	-فرایش الفصل	

<b>stetic -</b>	فارنیش اللک	فارنیشی شیلک
	-فرنیش الشیلک	
<b>vas</b>	۱- وعاء، - عرق	۱- ده‌سار - بژی - لوله
	۲- مجری - قنایة (لاتینیة)	۲- ریتره - که‌نال (جوگه)
<b>vascular:</b>	وعانی - عرقی:	لوله کی - لوله بی - بژی:
- canal	قنایة وعانیة	که‌نالی لوله کی
- navus	رحمة وعانیة	نیشانہی لوله بی
- system	جملة وعانیة	کۆمه‌له لوله کیه کان
<b>vascularity</b>	وعانیة - تنوعیة (تکون الاعیة أو العروق)	لوله کی - بژی‌داری: (بینکھاتنی لوله کان)
<b>vaseline</b>	فازلین (هلام بتولی: وازلین)	قازهلین
<b>vasoconstriction</b>	تقبض وعانی	گرژی‌بوننی لوله کی
<b>vasoconstrictor:</b> = a nerve or external agent causing (vasoconstriction)	مقبض وعانی:	گرژی‌کهری لوله کی - بژی‌ه کرژی‌کهر:
- fibers = ~ fibres	الیاف وعانیة مقبضة	رشالنه لوله کیه گرژی‌کهره کان
<b>vaso- dentine</b> = <b>vasodentine</b> = dentine containing blood vessels)	عاج و عانی (عاج محوی أوعیة دهمیة)	عاجی لوله بی (عاجینک لوله خوینی تیابیت)
<b>vasodilation</b> = vasodilatation	توسع الاعیة - اتساع وعانی	فراوانبونی لوله کان - فراوانبونی لوله کی
<b>vasodilator</b> = (a nerve or agent causing vasodilatation)	موسع وعانی	فراونکهره لوله بیه کان - بژی‌ه فراوانکهره
<b>vasomotor:</b>	محرك وعانی - محرك للاوعیة:	بژی‌نهری لوله بی - بژی‌نهری لوله کان:
- nerve	عصب محرك للاوعیة	ده‌ساره بژی‌نهری لوله کان

فهره‌نگی پزشکی / پزشکی ددان

**vaso – vagal:**

وَعَائِي مَبْهَمِي  
(نسبة للاوعية أو العروق و  
العصب المبهم):  
لووله‌یی ویتله‌ده‌ماریی  
په‌یوه‌ند به لووله‌کان و  
ویتله‌ده‌ماریه):

**~ fainting**

غشي و عائي مبهمي  
(اغماء وعائي مبهمي)  
له هۆشخۆچوونی لووله‌یی  
ویتله‌ده‌ماریی

**vault:**

= (any arch or dome-like structure in dentistry = roof of the mouth)

قبة – قنطرة:  
به‌رزایی که‌وانه یان گومه‌ز  
= بنیچی‌ ناو‌ده‌م (قولایی  
مه‌لاشوو):

**palatal ~**

حنك  
مه‌لاشوو

**= palatine ~**

قبة الحنك  
به‌رزایی مه‌لاشوو

**vaulted**

مقبب- محذب- معقود  
کوپرود

**vegetarian:**

نباتي:  
پروه‌کیی:

**~ diet**

حمية نباتية  
خوارده‌مه‌نی پروه‌کیی

**Veau's operation**

(*Veau: 1871 French surgeon*)

= (an operation for repair of cleft palate including dissection and suturing up of nasal mucosa)

عملية فار  
نه‌شته‌رگه‌ریی فار

(نه‌شته‌رگه‌ریی و دورینه‌وه‌ی)

مه‌لاشوری قلیش به پروپۆشی

لووته‌وه)

**vehicle**

سواغ - حمولة  
(المادة الوسيطة في تحضير  
الدواء)  
هۆکاره ماده‌دی ناماده‌کردنی  
ده‌رمان)

**vein:**

ورید:  
خویننه‌ین:

**angular ~**

ورید زاوي  
خویننه‌ینی گوشه‌یی

**facial ~**

ورید وجهي  
خویننه‌ینی پرویی

**veinlet**

ورید (ورید صغیر)  
خویننه‌ینۆچکه

**= venule**

-ورید

**velar**

شراعي - حجابي  
چارۆگه‌یی - په‌رده‌یی

**= (relating to velum)**

-حفافي

V

<b>veliform</b>	حجابی شکل -شراعی شکل	په‌ده‌شیره -چارزکه‌شیره
<b>velocity</b>	سرعة	خیرایی - لیز
<b>velopharyngeal</b> = (relating to soft palate and pharynx)	حنکی بلعومی	مه‌لاشوری گه‌بودی
<b>velosynthesis</b> = (repair of a cleft in soft palate)	ترمیم شق الحنک الرخو	چاک‌کردنه‌وی قلبیسی مه‌لاشوری نهرم (نهرمه مه‌لاشور)
<b>velum(pl. vela):</b> = (any veil- like structure)	شراع - حجاب غشائی (لاتینیة جمعها: حجب- اشرعة):	چارزگه -پودوشی په‌ده‌یی (به‌لاتینی)
<b>~, artifieial</b> = (appliance used in prosthetic treatment of a cleft of soft palate)	شراع صناعی (جهاز تعویضی للحنک الرخو المشقوق)	چارزکدی ده‌ستکرد
<b>~ palatinum</b> = (soft palate)	الحنک الرخو	مه‌لاشوری نهرم (نهرمه مه‌لاشور)
<b>vena cava</b>	الوريد الاجوف(الائینیة)	بوشه خوینهنین = شاخوینهنین
<b>venal</b>	وریدی	خوینهنینی
<b>vener:</b>	۱- قشرة- وجه (وجه تمیلی لتاج) ۲- تکسو بوجه أو بقسرة:	۱- تونیکل- روبره (رودی جوانکاری تاج) ۲- رورکه‌شکردن به روبره یان به‌تونیکل:
<b>baked porcelain ~</b>	وجه خزفی مجبور	رورکاری چینی لیتراو
<b>venereal diseases</b>	أمراض زهریة (أمراض جنسیة تناسلیة) -أمراض تناسلیة	نه‌خوشیه فهره‌نگیه کان (نه‌خوشیه په‌گه‌زیه زاروزییه کان) -نه‌خوشیه زاروزییه کان
<b>venous = venal</b>	وریدی	خوینهنینی

<b>vent</b>	۱- فتحة- فوهة - منفذ - مصرف ۲- يطرود - يصرف	۱- درچه - کلهین - کون - گوزدر
<b>venter</b> = (1. an hollow, belly – shaped part as the belly of a muscle. 2. the stomach or abdomen)	۱- جوف بطني الشكل (جوف متعر علي شكل البطن) ۲- معدة - بطن	۱- بوشاييه کي سک شيره ۲- گده - سک
<b>ventilation</b>	تهوية	هدواگوزکي
<b>ventilator:</b>	جهاز التهوية- مهواة (مروحة تهوية):	باگوزر- ناميري هدهاسه بيندر (ناميري باگوزر):
<b>inside wall ~</b>	جهاز التهوية ضمن الحائط	باگوزي نارديوار
<b>outside wall ~</b>	جهاز التهوية خارج الحائط	باگوزي دهرودي ديوار
<b>ventral</b>	بطني	سکي - بهرسک
<b>ventricle</b>	بطين (بطن صغير)	سکوله (سکي گچکه)
<b>venule</b> = veinlet = (a minute vein)	ورييد (وريد صغير)	خوينهيني (ورد) بچووک (خوينهينوزچکه)
<b>vermiform:</b> = worm – like ~ appendix	دودي الشكل: الزائدة الدودية	کرم شيره- کرم ناسا: ريغزوله کويره- په‌لکه ريغزوله (زيدهي کرمي)
<b>verminifugal</b>	طارد الديدان	کرم دهرکهره
<b>vermillion border</b> = (the red margin of the lips)	الحافة الزنجفرية (حافة الشفة الحمراء)	لينواري زهنگهري -قهراغي لينوي سور (لينواري لينوي قرمزي)
<b>verruca</b> = wart:	ثؤلول (تالولة) بورقة:	بالووکه:
<b>~ vulgaris</b> "of the lip"	ثؤلول الشفة الشائع	بالووکهي لينوي بلاو
<b>verrucous:</b>	ثؤلولي:	بالووکهي:
<b>~ carcinoma</b>	سرطان ثؤلولي	شير په‌نجهي بالووکهي

V

<b>- crown</b> = (a wart – like overgrowth on enamel of a tooth crown)	تاج ثؤلوی	تاجی بالوکه‌یی
<b>version</b> = (the act of turning, as of teeth during orthodontic treatment)	انحراف- فتل -انتقال	لادان- لاریون -خولانه‌وه- پیچکرده‌وه
<b>versus</b>	ضد - مقابل	دژ - به‌رام‌به‌ر
<b>vertebra</b>	فقرة	بربره
<b>vertebrae</b>	فقرات	بربره‌کان
<b>vertebral:</b>	فقری:	بربره‌یی:
<b>- artery</b>	شریان فقری	خوینبه‌ری بربره‌یی
<b>- column</b>	عمود فقری	بربره‌ی پشت
<b>- veins</b>	أوردة فقریة	خوینهنه بربره‌یه‌کان
<b>vertex</b>	۱- رأس - ذررة - قمة ۲- ذررة الرأس - قمة الرأس	۱- سر - لوتکه - سه‌لوتکه ۲- لوتکه‌ی سر- ته‌پله‌سه‌ر
<b>vertical:</b>	عمودی- شاقولی:	ستونی- شاقولی:
<b>- dimension</b>	بعد عمودی	دورر (ماوه‌ای ستونی
<b>- over lap</b>	تجاوز عمودی	لادان (به‌سه‌ریه‌کداچوون) ای ستونی
<b>vertically</b>	عمودیا- شاقولیا	به‌شینوی ستونی بیان شاقولی
<b>verticomental</b> = (relating to the crown of the head and the chin)	قمی ذقنی	ته‌پله‌سه‌ری چه‌ناگه‌یی
<b>vertiginous</b>	مصاب بالدار	تووشبوو به‌سه‌رخولی (گیتزه‌نگی)
<b>vertigo</b> = (a sensation of loss of equilibrium, patient feels the world is revolving round him or he is revolving in space)	دار- دوخه	گیتزه‌بون- سه‌رخولی -گیتزه‌نگ
<b>viscibility</b>	رؤیه- وضوح	بینین- رؤشنی



فهره‌نگی پزشکی / پزشکی ددان

<b>vesicant</b>	منفط (ماده کیمیائیة تحدث النفاطة)	تلزقهین
<b>vesicle(pl. vesicles)</b> = (1. a small bladder or sac containing fluid 2. a blister)	حویصل (جمعها: حویصلات)	چیکلدانزچکه -کوزگه -تلزوق - بلن
<b>vesicular:</b> ~ stomatitis = aphthous stomatitis	حویصلي: التهاب الفم الحویصلي =التهاب الفم القلاعي	چیکلدانزچکه یی: دهمه‌سوی چیکلدانزچکه یی -دهمه سوی (برینی) زیچکه یی
<b>vesiculation:</b>	تحوصل (تشکل الحویصلات):	چیکلدانزچکه بوو:
<b>mucosa ~</b>	تحوصل المخاطیة -تحوصل الطبقة المخاطیة	چیکلدانزچکه بووی لینیجکی -چیکلدانزچکه بووی چینی لینیجکی
<b>vesiculiform</b> <b>Vesiculopapular</b>	حویصلي الشكل حویصلي حطاطي	چیکلدانزچکه شینو سیکلدانزچکه یی بلزقی
<b>vessel:</b> <b>blood ~</b> <b>lingual ~ s</b> <b>lymphatic ~</b> <b>varicosities of</b> <b>lingual ~s</b>	رعاء: رعاء دموي اوعیة اللسان رعاء لنفاري دوالی اوعیة اللسان	دهصار- لولوه- بوری- دهفر: لولوه (بوری) خوین بوری زمان بوری لیمنی فراوانیونی بوزیه کانی زمان -خوینیوزیه گمولی زمان
<b>vestibular:</b> ~ band ~ foramen ~ lamina ~ nerve ~ space abscess ~ surface <b>vestibule</b> = <i>vestibulum</i> :	دهلیزی: حزمة دهلیزیة (الخلايا البشرية الابتدائية) ثقبه دهلیزیة صفیحة دهلیزیة عصب دهلیزی خراجة المسافة الدهلیزیة سطح دهلیزی دهلیزی:	دالآینی: چه‌پکی دالآنی (خانه روریوشیه سه‌ده‌تاییه کان) کونی دالآنی په‌ده‌که‌ی دالآنی ده‌ماری دالآنی دومه‌لی ماوه (بوشایی) دالآنی یروی دالآنی دالآن:

V

<b>buccal ~</b>	دهلیز خدی	دالانی پورومت
<b>ear ~</b>	دهلیز الأذن	دالانی گوئی
<b>fornix ~</b>	دهلیز قوسی	دالانی که‌رانه‌یی
<b>labial ~</b>	دهلیز شفوی	دالانی لیثویی
<b>larynx ~</b>	دهلیز المنجرة	دالانی قورگ
<b>mouth ~</b> = <i>the space between the lips, cheek and the gum and teeth</i>	دهلیز الفم	دالانی دم
<b>nose ~</b>	دهلیز الأنف	دالانی لوت
<b>oral cavity ~</b>	دهلیز الفم	دالانی دم
<b>vestibulocochlear:</b>	-دهلیز الحفرة القموية	-دالانی چالنی دمیی
<b>~ nerve</b> = <i>(the eighth cranial nerve)</i>	دهلیزی حلزونی: عصب دهلیزی حلزونی = العصب الثامن	دالانی لورلیپیتی: دهماری دالانی لورلیپیتی = دهماری هه‌شته‌م
<b>vestibuloplasty</b>	ترمیم الدهلیز	چاک‌کردنه‌وی دالان
<b>vestibulum</b> = <i>vestibule:</i>	دهلیز (لاتینی):	دالان (به‌لاتینی):
<b>~ oris</b>	دهلیز الفم	دالانی دم
<b>vestige</b> = <i>(a rudimentary part or remnant which at some stage was fully developed and functional)</i>	آثاری - متخلف	جیناوییی
<b>vestigial:</b> = <i>(rudimentary)</i>	آثری - بدنی - متخلف : (نسبة للعنصر المختلف)	پورکاره - دستپنک - دراکه‌رتور - جیناوه:
<b>~ organ</b>	عضو آثری - عضو متخلف	نه‌ندامی پورکاره - نه‌ندامی جیناوه
<b>via= tract</b>	مجری - ممر - طریق - قنای (لاتینی)	بریره‌و - رزچکه - رینگه - که‌نال (به‌لاتینی)

فهره‌نگی پزشکی / پزشکی ددان

<b>viability</b> = (ability to live after birth)	حیویة -قابلیة للعیش	زیندویتی - چالاکى - گورجوگولی -توانای ژیانی هده به پاش نه‌ایکبون
<b>viable</b> = (able to live of itself)	عیوش -قابل ( للعیش)للحیاءة	زیندوو -خو به‌خو نه‌توانیت بژیی
<b>vibrate</b>	بهتر	نه‌لرینه‌ره
<b>vibratile</b> = vibratory	مهتر -اهتزازي	له‌راوه -له‌رینوکیی
<b>vibrating:</b>	إهتزاز -مهتر:	له‌رینه‌وه -له‌راوه- له‌ریوه:
~ line	خط الاهتزاز	هیلی له‌رینه‌وه
~ tip	الرأس المهتر	سدری له‌راوه
<b>vibration</b> = (oscillation)	اهتزاز	له‌رینه‌وه
<b>vibrative</b>	اهتزازي -مهتر	له‌رینه‌وه‌یی -له‌راوه
<b>vibrator:</b>	مهتره- هزاز:	له‌رینوک:
<b>amalgam ~</b>	هزاز الأملمم	له‌رینوکی نه‌مه‌لگم
<b>casting ~</b>	هزاز الصب	له‌رینوکی داریشن
<b>oral ~</b>	مهتره فحویة (جهاز تعويضي يخلق تيارا من الهواء في الفم يساعد علي الكلام)	له‌رینوکی ده‌میی (نامیری جینگره‌وه‌به ته‌زویه‌کی هه‌وا له ده‌مدا دروستدکات که یارمه‌تی قسه‌کردن نه‌دات)
<b>ultrasonic ~</b>	مهتره فوق الصوتية	له‌رینوکی سه‌روو ده‌نگیی
<b>vibratory</b> = vibratile	اهتزازي -مهتر	له‌رینه‌وه‌یی
<b>vibrio</b> = (short curved rods =a genus of spirillaceae family of bacteria)	ضمة (جراثيم)	ویترگول شینوه (جوره بونه‌ورینکه) (جوره به‌کتوبیایه که)

V

<b>vibrocondenser</b>	مهزة راصة- هزاز راص (اداة رص الأملغم با لاهتراز)	له‌رینوزکی چرکوره نامرازی چرکونده‌وی نه‌مه‌لگه‌م به له‌رینه‌وره
<b>vicarious:</b> = (acting as substitute)	بدیل- معاوض- عوض:	له‌جیاتی- جینگروه
<b>~ menstruation</b>	۱- طمث بدیل	خولی مانگیی له‌جیاتی
<b>vice</b>	۱- ملزمة	۱- گه‌ه
<b>= vise:</b>	۲- مشد لولبی	۲- گه‌وی لولپینچی
	۳- وکیل- نائب- عوض	۳- برویکار
	۴- عیب:	۴- دزئو:
<b>bench ~</b>	منجلة	گیره‌ی سه‌میتز
<b>hand ~</b>	ملزمة يدوية	گیره‌ی ده‌ستی
<b>viewer:</b>	منظار:	رینه‌ی پیشانده‌ره:
<b>x- ray film ~</b>	منظار الفلم الشعاعي	رینه‌ی پیشانده‌ره‌ی تیشکه‌ی فلیم
<b>villiferous</b>	مرغذب -ذو زغابات	مه‌میلهدار
<b>villiform</b> = (having hairlike projections)	زغیبي الشكل -شعري الشكل	مه‌میله‌یی (مه‌میله‌ شینود) -موربی (مور شینود)
<b>villus:</b>	زغابة (زغبة):	مه‌میله:
<b>intestinal ~</b>	زغابة معوية	مه‌میله‌ی گه‌ده‌بی
<b>Vincent's:</b> (Vincent 1862-1950 French physician and bacteriologist)	نسبة للعالم فنان	په‌یوه‌ند به زانا فینسان:
<b>~ angina</b> = (acute ulcerative tonsillitis)	خناق فنان (ذباح فنان)	وه‌ناق‌ی فینسان -کوز (در)ه‌ی فینسان
<b>~ bacillus</b>	عصيات فنان (جراثيم عسوية)	چیلکه‌ییه‌ کانی فینسان خوزه (میکرزیه) چیلکه‌یی
<b>~ gingivitis</b>	التهاب اللثة لفنان	پروه‌کسوی فینسان

فهره‌نگی پزشکی / پزشکی ددان

<b>~ infection</b> = ( <i>acute ulcerative gingivitis</i> )	إنتان فسان	تشنه‌ی فینسان
<b>~ organisms</b>	عضریات فسان (جراثیم)	زنده‌وره‌گانی فینسان (میکروب: خوره)
<b>vinculum:</b>	لجام - رباط - قید (لاتینیة):	لغار - بسته‌ر - ددزوله:
<b>~ linguae</b> = ( <i>lingual frenum</i> )	لجام اللسان	ددزوله‌ی زمان - لغاری زمان
<b>Vinson syndrome</b> = <i>Plummer- Vinson syndrome</i> ( <i>Vinson= 1890 American physician</i> ( <i>Plummer: 1874-1936 American physician</i> ) = ( <i>dysphagia ass. with: splenomegaly, hypochromic anaemia, glossitis and atrophy of the mucous membrane of the mouth, pharynx and upper end of oesophagus.</i> )	تناذر فسان = تناذر بلومر فسان = متلازمة بلومر فسان	کونیشانی فینسون = کونیشانی پلومیتر - فینسون
<b>vinculum</b> = <i>ligament or frenum</i>	رباط أو لجام	ماسرلکه‌بند یاں ددزوله
<b>vinyl:</b>	فینیل (جذر کیمیائی یشکل باتحاد مع اجسام آخری مرکبات راتنجیة):	فینیل:
<b>~ acetate</b>	خلات الفنیل	سرکاتی فینیل
<b>violence</b>	عنف - شدة	توندی - تین
<b>viper</b>	افعی (سام) - صل - حية	- صاری زده‌رین - تووله‌مار
<b>viraemia</b> = <i>virusemia:</i>	انتشار الحمات في الدم (حموية الدم)	بلاویونه‌وی پالارته‌کان له خوتیندا - فایرده‌سزانه خونین
<b>Viral:</b>	نسبة للحمات الراشحة:	په‌یورند به پالارته‌کانه‌ره:
<b>~ hepatitis</b>	التهاب الكبد الحمات الراشحة	جگه‌رسوی فایرۆسی
<b>~ stomatitis</b>	التهاب الفم بالحمات الرشحة	دده‌سوی فایرۆسی

V

فهره نگی پزشکی / پزشکی ددان

**viremia= viraemia**  
= **virusemia**

بلاوبونه وی بالوته کان (فایروس) انتشار الحماة في الدم له خوتندا

**virology**

فایرزلوجی  
مبحث الحماة  
-فایروس (بالوته) زانی  
(مبحث الحماة الراشحة)  
(زانستی فایرزه کان)

**virucidal**  
= **virulicidal**

مکید الحماة  
بکوژی بالوته کان  
(قاتل الفایروسات)

**virulence**  
= 1. malignancy  
2. infectiousness of  
- cro organism)

۱- راهی زهراوی میکروب  
۲- بیسی  
۱- فوعه- حمة الجرثوم  
-سمية الجرثوم  
۲- خبث

**virulent**  
= **(toxic- poisonous)**

۱- زهری  
۲- بیسی  
۱- فوعی- شدید الحمی-سمی  
۲- خبث

**virucidal**  
= **virucidal**

مکلف الحماة  
بکوژی فایروس  
(قاتل الفیروسات)

**virus:**  
= (a complex organic  
particle, of  
submicroscopic  
dimension, capable of  
growth and reproduction  
only within the cells of  
the host organism it  
infect.

بالوته - فایروس:  
حمة (فیروس) - مرشح:

**filtrable ~**

حمة راشحة  
بالوته (فایروس) ی بالوته گی

**virusemia**  
= **viremia**

انتشار الحماة في الدم  
بلاوبونه وی فایروس له خوتندا

**viscera**

أحشاء  
هه نار  
(مجموعه اعضاء في الجوف)  
(کومه له نه ندام له بزاشییدا)

**visceral**

حشوی (نسبة للأحشاء)  
هه نار

**viscerotropic**

حشوی غذائی  
هه نار خوراک

**Vicid**

لصوق- لاصق  
به له زگه - به لکار

= **viscous**  
= **(sticky, adhesive)**

-لزوج  
-لینج- په بوست

فهره‌نگی پزشکی / پزشکی ددان

<b>viscidly</b> = (adhesion)	لزوجة -لصوقية	لینجیتی - لینجی -په یوست بوون -پیکه وه لکان
<b>viscosity:</b> ~ of saliva	لزوجة: لزوجة اللعاب	لینجیتی: لینجیتی لیک
<b>viscous</b> = viscid=gummy =(sticky= adhesive)	لزوج	لینج (په یوست- لکار)
<b>viscus(pl: viscera)</b> = (any one of organs in thoracic, abdominal or pelvic cavity)	حشا (مفرد احشاء)	ههناو (نه ندامیک له بو شاییدا)
<b>vise= vice</b>	ملزمة	گیره
<b>hand ~</b>	ملزمة يديه	گیره دستي
<b>visibility</b>	رؤية- وضوح -بصر	بینین- روشنی -دیته دین- دیتنه نی
<b>visible</b>	مرئي- منظور (یری بالعين المجردة)	بینراو- دیار -به رچار
<b>vision</b>	رؤية	دیتن- بینین
<b>visual:</b> ~ disturbances ~ examination	عیانی- بصري - رؤي: إضطرابات بصرية فحص عیانی (فحص بالعين المجردة)	دیدنه- بینایی: تیکچونی بینایی پشکنینی دیدنه (پشکنین ته‌ن‌ها به چار سه یرکردن)
<b>vital:</b> ~ capacity	حيوي: القدرة الحيوية	ژیانی- زنده‌یی (گرنگ بو ژیان): زنده توانا
<b>vitality:</b>	حيوية- نشاط:	زنده‌گی- چالاکی:
<b>pulp ~</b>	حيوية اللب	زنده‌گی کرزک
<b>test, ~</b>	اختيار الحيوية	تاقیکردنه‌وه (پشکنین) ی زنده‌گی
<b>tooth ~</b>	حيوية السن(اللبن)	زنده‌گی ددان (کرزک)
<b>vitallium</b>	معدن الفیتالیوم (خليطة معدنية من الكروم و الكوبالت اساسا)	کانزای فیتالیوم

V

<b>vitalize</b>	بحی	ده‌بژنیتته‌وه
<b>vitals</b>	الاعضاء الحیویة (کالقلب و الدماغ)	ژتته نه‌ندامه‌کان (وده‌دل و میشک)
<b>vitalometer</b>	قائیس حیویة اللب (جهاز تحری حیویة اللب)	پینوه‌ری زینده‌گی کړوکی (نامییری پشکنینی زیندویتی کړوکی ددان)
<b>vitamin:</b>	فیتامین- حیمین:	فیتامین:
<b>~ deficiency</b>	عوز الفیتامین (نقص أو فقد الفیتامین)	که‌می فیتامین (که‌موکوریی یان نه‌بورنیی فیتامین بژ له‌ش)
<b>vitiligo</b>	بهق- برص (داء جلدي)	به‌له‌کیی- نه‌بورنی رده‌نگ له‌ پینستدا (نه‌خوشیه‌کی پیسته)
<b>vitreodentine</b> = vitreous dentine = (a very hard type of dentine having few dentinal tubules)	عاج زجاجی	عاجی شووشه‌یی
<b>vitreous:</b> = (relating to glass, glassy)	زجاجی:	شووشه‌یی:
<b>~ body</b>	جسم زجاجی	ته‌نی شووشه‌یی
<b>~ dentine=</b> (vitrodentine)	عاج زجاجی	عاجی شووشه‌یی
<b>vitrification</b>	تزجیح (تحويل المادة بالحرارة أو الصهر الی مايشبه الزجاج)	به‌شووشه‌بوون
<b>ceramic ~</b>	تزجیح الحزف (تحويل الحزف السني بالحرارة و الصهر الي مادة زجاجية لامعة)	به‌شووشه‌کردنی چینی (سرامیک به‌شووشه‌کردن)
<b>vitrify</b>	یزجج (يحول إلي زجاج)	به‌شووشه‌ی نه‌کات
<b>vitro -dentine</b>	عاج زجاجی	عاجی شووشه‌یی
<b>vocal:</b>	صوتی:	ده‌نگی:



فهره‌نگی پزشکی / پزشکی ددان

<b>~ cords</b>	حبال صوتية -الأوتار الصوتية	ده‌نگه‌ژئ -ژئکانی ده‌نگ
<b>voice</b>	صوت	ده‌نگ
<b>Vogt's angle</b> <i>Vogt: 1817-95 German physiologist (the angle formed between the nasobasilar and the alveolobasal line)</i>	زاوية فوكت	گوشه‌ی فوكت
<b>volatile</b>	متطاير - متطاير -طيار (مادة سريعة التبخر)	هه‌لمه‌نی (خیزا به هه‌لمبو) -هه‌لمه‌زوو - زوو هه‌لمبو (زوو به هه‌لمبو)
<b>volatility</b>	تطايرية -قابلية التطاير	هه‌لمه‌زوویی -توانای زوو هه‌لمین
<b>volt</b>	فولت - فولط (وحدة القوة المحركة الكهربائية)	فولت (یه‌که‌ی هیژی بزوینه‌ری کاره‌بایی)
<b>voltage</b>	فولطية (جهد كهربائي)	فولته‌یج (فولتی)
<b>volume</b>	۱- حجم ۲- قیمة ۳- كتاب	۱- قه‌باره ۲- به‌ها ۳- کتیب (به‌رتووک)
<b>Voluntary:</b>	إرادي - طوعي:	خزویست:
<b>~ action</b>	فعل ارادي	خوکار - کاری خزویست
<b>~ muscle</b> <b>= (any muscle which is directly under the control of the will.)</b>	عضلة إرادية	ماسولکه‌ی خزویست - خزویسته ماسولکه
<b>~ nervous system</b>	جملة عصبية إرادية	خزویسته کونه‌ندامی ده‌ماری
<b>volute:</b>	ملطف - حلزوني:	پینچراروو - لوولپیتیچی:
<b>~ spring</b>	نابض حلزوني	سپرنگی لوولپیتیچی

V

<b>volvulate</b>	يلتف - يلف	نه خولیتته‌وه
	-ينقتل	-بانه خوات
<b>vomer</b> = <i>plough shape bone</i> = <i>(the flat bone forming the posterior and lower portion of the nasal septum)</i>	المیکمه	نيسکی فومەر (نيسکينکی پانه پشته‌وه لای خوارووی تیغه‌ی لووتی بینکهناره)
<b>vomerine</b>	نسبة لعظم المیکمه	په یوه‌ند به نيسکی فومه‌روه
<b>vomeronasal</b>	میکمی أنفي	فومه‌ری لووتی
<b>vomit</b> 1. <i>to cast up from stomach through the mouth</i> 2. <i>substance vomited</i>	۱- يتقیأ ۲- قي،	۱- نه‌رشیتته‌وه ۲- رشانه‌وه
<b>vomiting</b>	تقیز	رشانه‌وه
<b>vomitive</b>	مقیي،	رشینه‌ر
<b>vomitory= vomitive</b>	مقیي	رشینه‌ره
<b>vomitus= vomiting</b>	تقیز (لاتینیة)	رشانه‌وه (به لاتینی)
<b>Vonkorff's fibres</b> = <i>(precollagenous fibers of dental pulp, incorporated in dentine matrix)</i>	الیاف فون کورف	ریشاله‌کانی فون کورف
<b>Von Recklinghausen's disease</b> <i>(of the bone)</i>	داء فون رکلنغها وزن العظمي (داء الليفي الكيسي العظمي) (المعم)	نه‌خوشی فون ریکلنهایزونی نيسکی (ده‌ردی ریشالی پوزکی نيسکی به‌ریلاو "گشتی")
<b>vulcanite:</b>	مطاط مقسی -مطاط مرکب (مطاط مقسی بالکربیت و الحرارة و الضغط):	لاستیکي سه‌ختکراو -لاستیکي به‌گژگرد سه‌ختینراو:

فهره‌نگی پزشکی / پزشکی ددان

~ instrument

أداة المطاط المرکن

نامرزی لاستیکی

گرکانکراو (سه‌ختکراو)

vulcanization

برکنه

گرکاندن

-فلکنه (معالجه للتصلید)

-فهلکاندن (فهلکنه نین)

تصلید المطاط بالکبریت أو

(چاره‌سری سه‌ختاندن)

بماده اخرى

(سه‌ختاندنی لاستیک به گوگرد یا نین)

(من مطاط مکین لدن الی

به ماده‌به‌کی تر)

مطاط قاس)

vulcanize

برکن - یفلکن

نه‌یگرکنینی

= (to treat rubber with sulphur so as to render it flexible or hard)

(ینتج مطاطا قاسیا)

-ده‌یفهلکنینی

(یکبرت المطاط للتصلید)

-ده‌گوگردینی بو سه‌ختاندن

لاستیک

vulcanizer

میرکنه - میرکن

گرکنه‌ر

=vulcanizing

= vulcanization

vulgaris:

شانع - اعتیادی:

بلاو - ناسایی:

lupus ~

دا، الذنب الشانع

ده‌ردی گورگی بلاو

vulnus= wound

جرح

بریناری

# W

<b>wad</b>	۱- بچشو- يدك ۲- حشو(من شاش او قطن...)	۱- پرينه كاته‌وه- نه‌يكوتيتته‌وه ۲- ناواخن(له‌لوكه‌يان شاش...)
<b>wadding</b>	۱- حشو ۲- حشوة الشاش او القطن	۱- پرگردنه‌وه ۲- ناوخن شاش يان لوكه
<b>wafer</b>	رقاقة	په‌ره‌كه
<b>waist</b>	وسط- خصر	نارقه‌د- كه‌مه‌ر
<b>waistcoat:</b>	معطف- صدر (صدرية: مايليس فوق الصدر):	قاپوت- به‌روانكه (پارچه‌به‌ك سنگ پوش):
<b>dentist ~</b>	معطف طبيب الاسنان	به‌روانكه‌ي نوشده‌ري ددان
<b>waiting room</b>	غرفة الانتظار	ژووري چاوهروانكردن
<b>wall:</b>	جدار:	ديوار:
<b>axial ~</b>	جدار محوري	ديواري ته‌ووري
<b>buccal proximal ~</b>	جدار خدي ملامت	ديواري روومه‌تي بينكه‌وه نوسارو
<b>buccal ~</b>	جدار خدي	ديواري روومه‌تي
<b>cavity ~</b>	جدار الحفرة	ديواري چاله‌كه
<b>distal ~</b>	جدار وحشي	ديواري ناناره‌ند
<b>enamel ~</b>	جدار مينائي	ديواري مينيايي
<b>gingival ~</b>	جدار لثوي	ديواري پووكي
<b>incisal ~</b>	جدار قاطع	ديواري بره‌پيي
<b>labial ~</b>	جدار شفهي	ديواري لينيي
<b>lingual proximal ~</b>	جدار لساني ملامت	ديواري زماني بينكه‌وه نوسارو
<b>lingual ~</b>	جدار لساني	ديواري زماني

فهره‌نگی پزشکی / پزشکی ددان

<b>mesial ~</b>	جدار انسي	دیواری ناو‌ندی
<b>occlusal ~</b>	جدار طاحن	دیواری هار‌دی
<b>palatal ~</b>	جدار حنکي	دیواری مه‌لاشویی
<b>peripheral ~</b>	جدار محیطي	دیواری (چینویی) دور‌بهر
<b>proximal ~</b>	جدار ملاصق	دیواری پینکه‌وه‌نوساو
<b>pulpal ~</b>	جدار لبي	دیواری کړ‌کی
<b>surrounding ~</b> = <i>peripheral</i> ~	جدار محیط = جدار محیطي	دیواری چینوه (د دور‌بهر) = دیواری چینوهی
<b>wall- tooth</b> = <i>wang tooth</i> = <i>a molar tooth</i> ( <i>obsolete term</i> )	رحی - سن الجدار (تسمیه قدیمه)	خرینه - ددانی دیوار (ناریکی کوزه)

**Walther's duct**  
*Walther: 1688- 1746*  
*German anatomist*  
(*the duct of sublingual*  
*salivary gland*)

قناة والثر

که‌نالی والثر

- که‌نالی لیک رژیژی ژیر زمان  
(که‌نالی گلانده‌لیکی ژیر زمان)

**wan**

۱- علیل - سقیم

۱- نه‌خوش - دور‌ده‌دار

۲- شاحب

۲- رهنگ زورد

۳- غیر مجد

۳- بی‌سوود

**wandering:**

۱- جوال - هانم

۱- گه‌ر‌وک - سه‌ر‌لیتی‌کچوو

۲- عشوائی:

۲- هه‌ر‌مه‌کی:

**~ abscess**

خراجة جواله

درمه‌لی گه‌ر‌وک

(تبدأ من مكان و تنتهي في

مكان اخر)

**~ cells**

خلایا جواله

خانه گه‌ر‌وک‌که‌کان

**~, pathologic**

تجوال مرضي

گه‌ر‌وک‌کی نه‌خوشی

(تقلقل الاسنان وانزياحها في

امراض النسيج الداعمة)

(سه‌قینی ددانه‌کان و جوله‌یان و

ر‌و‌چوو‌یان له نه‌خوشیه‌کانی شانه

پالپشته‌کانی دداند)

**~ rash=geographic**  
*tongue*

طفح جوال

په‌له‌ی گه‌ر‌وک

طفح عشوائی = اللسان الجغرافي

= زمانی جو‌گرافی

**W**

<b>~, teeth</b> =(the vertical or horizontal displacement of teeth due to distruction of periodontal membrane)	تحوال الأسنان	گه‌رزیگی ددانه‌کان
<b>wane</b>	یتضائل	که‌مده‌یتتوره
	-یتناقص	-به‌ره‌کزیی ده‌جیت
<b>waney</b> = wany	متضائل	که‌مبوره‌وه
	-متناقص	-کزبوره
<b>wang tooth</b> =wall-tooth = a molar tooth obsolete term	رحی -طاحنة (تسمیة قديمة)	خرینه -هارپور (ناویکی کزنه)
<b>Warm</b>	۱- دافیء- حار قليلا ۲- يدفيء- يحمي- يسخن	۱- شیه‌تین- که‌می گهرم ۲- گهرمیسه‌کاتوره
<b>warming plate</b>	صفحة التسخين	پله‌یت (ته‌به‌ق) ای گهرم‌کردن
<b>warp</b> =(to alter the shape, twisting or bulging)	یلوی- یفتل -یشوه باللی	لورلی نه‌کا- باینه‌دات -نه‌یغولینیتتوره- خوارینه‌کاتوره -نه‌یشیتوتینی به‌بادان
<b>warpage</b>	التواء- انفعال -اعوجاج	لورلوبون- بادان -خوار کردنه‌وه (خواربونه‌وه)
<b>wart= verruca</b>	ثؤلول	بالوکه
<b>wash:</b>	۱- یغسل ۲- یطلي- یدهن:	۱- نه‌یشوات (ده‌شوات) ۲- روره‌که‌شینه‌کات- چه‌رینه‌کات:
<b>plaster ~</b>	طلاء جیسی -غسول جیسی	روره‌پوشینی گه‌جیسی -شتنی گه‌چین
<b>waste:</b> ~ receiver	فضلات: إناء الفضلات	پاشه‌ری: ده‌فری پاشه‌ریز
<b>watch glass</b>	زجاج الساعة	شوره‌شی کاتریمتر

فهره‌نگی پزشکی / پزشکی ددان

**watchmaker's  
broach**

*=(a tapered broach,  
sharp angled and  
having 4 or 5 sides  
used to enlarge root  
canal)*

إبرة الساعاتي  
(إبرة موسعة للاقتية)

ددری کانترمینرچی  
(بو فراوانکردنی که نالی ردهگ)

**water:**

ماء:

نار:

**~ cement**

اسمنت مانی  
(یتصلب بتماس الماء، أو  
اللغاب)

چیمه نیو (سمنت) ی ناوی  
(به نارو یان به لیک نه بیه ستیت)

**~ fluoridation**

*=(adjustment of level  
of fluoride ion in the  
water supply to an  
optimum concentration  
of 1.p.p.m. to reduce  
the incidence of dental  
caries in a community)*

فلورة الماء  
(اضافة الفلور الى میاء  
الشرب)

به فلورکردنی نار

**~ heater**

مسخن الماء

گهرمکدهی نار

**~ jet**

تدفق (نفث) الماء  
(دفع الماء، الشدید)

فیچقه کردنی نار

**~ pick**

خلال مانی  
(جهاز لظرد الفضلات من بین  
الاسنان بنفث الماء)

پرژینه ری ناوی

(نامیری دهرکردنی پاشه‌ری خوراک  
له نیوان ده‌انه‌کاندا به نارو پراژاندن)

**~ pick apparatus**

جهاز الحلال المانی

نامیر ناوی پرژینه ری

**~ pick application**

تطبیق الحلال المانی

کرده‌کی پرژینی ناوی

**~ sprayer**

مرشة الماء

پرژینه ری نار

-مرذة الماء

(ناوی پرژین)

**~ syringe**

محقنة الماء

سرغی نار

**~ turbine**

عنفة مانیة

تورینی ناوی

**wave**

موجة - تموج

شه‌پزل - شه‌پولدان

**wavelength**

طول الموجة

درژی شه‌پزل

**wavy**

متموج

شه‌پولدان

W

wax:	۱- شمع ۲- یشمع:	۱- میو ۲- مینودارینه کات:
base-plate ~	شمع الصفانع القاعدية	میوی ته به قی بنکدی
bite ~	شمع العضة -شمع الاطباق	میوی گه ست -میوی جوتبورون
block, ~	کتل الشمع	میوه بارسته کان
bone ~	شمع عظمي اخلیطة لدنة تحوي مرقات للنرف و مضادات للعفونة تطبق فوق العظم المقطوع حديثا في سياق جراحة الفكین)	میوی نیسیکی (تیکه له یه کی نه رمه دژه خوینریزو دژه سز و دژه کیسی تیایه نه خریته سر نیسیکی تازه برارو له نه شته رگه ری شه ویلگه دا)
boxing ~	شمع التعلیب - شمع التسویر (الاحاطة بسور)	میوی پیچانه وه - میوی به شوره کردن (دهوردان به دیوار)
carver, ~	منحة الشمع	داتاشه ری میو (مینوداتاشه وه)
carving ~	شمع النحت	میوی داتاشین (میوی په یکه رسازی)
carving, ~	نحت الشمع	داتاشینی میو (په یکه رتاشینی میو)
casting ~	شمع الصب	میوی دارشتن
cement ~= <i>sticky</i> ~	شمع الالصاق	میوی پیالکان - میوه چه سیننه ر
fluid ~	شمع سائل	میوی شل
green casting:	شمع الصب الأخضر:	میوی دارشتنی سه رزه:
hard, ~	شمع صلب- شمع قاس	میوی ره ق
heater, ~	مسخن (سخان) الشمع	گه رمکه ری میو
inlay casting ~	شمع صب الحشوات	میوی پرکردنه وه دارشته کان
ivory casting ~	الصب الشمع العاجي	میوی دارشتنی عاجیی
knife, ~	سکین الشمع	چه قو (کیرد) ی میو
pattern, ~	مثال الشمع- نموذج شمعي	قالبی میوین - نمونه ی میوین (میوه نمونه)



فهره‌نگی پزشکی / پزشکی ددان

<b>plastic ~</b>	شمع لدن (لین)	مینیوی پلاستیکی
<b>pink~</b>	شمع زهر (شمع بلون احمر فاتح)	مینیوی په‌مه‌یی ( مینو به‌رنگی سووری کاز)
<b>ready- made`~</b>	شمع جاهز	مینیوی ناماده‌گراو
<b>rim, ~</b>	ارتفاع شمعی	به‌رزه‌کی مینیوی
<b>round rod~</b>	شمع الاعواد المستدیرة	تولنه لوله‌یی مینیوی
<b>set- up ~</b>	شمع الصف	مینیوی ریژکردن (مینیوی سوارکردن)
<b>spatula, ~</b>	ملوق الشمع	سپاچولای مینو (نامرازی تینکه لک‌ه‌ره بیان تینکه‌لدان)
<b>spoon, ~</b>	ملمقة الشمع	کدوچکی مینو
<b>square rods ~</b>	شمع الاعواد المضلعة (المربعة السطوح)	مینیوی تولنه روچوارگوشه
<b>sticks, ~</b>	قضان الشمع	تولنه مینوکان
<b>sticky ~</b> <b>= cement ~</b>	شمع الإلصاق	لینجه مینو- چه‌سپینه مینو (مینیوی بیالکاندن (لکینه‌ره مینو)
<b>strips, ~</b>	شرانط الشمع	شریتی مینیوی
<b>utility ~</b>	شمع متعدد الاستعمال	مینیوی چندین (فره) به‌کاره‌یتان
<b>wires, ~</b>	اسلاك الشمع	رایه‌ر (تدل)ی مینیوی
<b>wax up</b> <b>=(to wax) = waxing up</b> <b>=(construction and</b> <b>contouring of a wax</b> <b>base plate for artificial</b> <b>denture, and</b> <b>attachment of the teeth</b> <b>to it)</b>	تشمیع	مزمکردن (به‌مزمکردن)

W

<b>wear:</b>	۱- استهلاک-تاکل- اهتراء- تحات	۱- داخوران- سوران ۲- داینه‌رزتی- رزین
	۲- ییلی- یحث- بلی	۳- داینه‌خورتی
	۳- یستهلك	۴- ماندو(شه‌گه‌ت)ی نه‌گات
	۴- ینهك- یرهق- یتنب	۵- پزشی- پوشاك(له‌به‌ریکرد):
	۵- لبس- ملاس:	
<b>interproximal ~</b>	تحات ملاصق	داخورانی پینکوره نوساویی
<b>occlusal ~</b>	تحات طاحن -تحات طباقی	داخوران(سوران)ی هارپیی -سورانی جوتیبودنی
<b>teeth ~</b>	تحات(ستهلاك) الانسان	سوران(داخوران)ی ددانه‌کان
<b>Weber's glands</b> = <i>lateral lingual glands</i> <i>Weber: 1795- 1878</i> <i>German anatomist</i>	غدد ریبو = الغدد اللسانية الجانبية	گلانده‌کانی ویبەر =ریژینه‌ره‌کانی لازمان
<b>wedge:</b>	۱- إسفین ۲- وتد	۱- پواز ۲- سنگ(کۆله‌که)
	(الوتد الحشبي أو بلاستيكي المثبت للمسندة...):	(کۆله‌که‌یه‌کی داریی یان پلاستیکی که پالپشت جینگیره‌کات به‌ددانه‌کانه‌وه):
<b>cervical ~</b>	وتدعنقي	کۆله‌که‌ی ملیبی
<b>interdental ~</b>	رتد بین السني	کۆله‌که‌ی نیوان ددانی
<b>plastic ~</b>	رتد بلاستيكي	کۆله‌که‌ی پلاستیکی
<b>positioner, ~</b>	منضدة الوتد	ریکخه‌ره‌ی کۆله‌که
	(اداة نقل و دفع الوتد في المكان المطلوب)	(نامرازی جینگیرکردنی کۆله‌که‌له جینگه‌که‌ی‌دا)
<b>shaped, ~</b>	رتدي الشكل -إسفینی الشكل	کۆله‌که‌ی شینوه -پواز شینوه
<b>silver ~</b>	رتد فضی	کۆله‌که‌ی زیویی
<b>wood</b> = <i>wooden ~</i>	رتد خشبي	کۆله‌که‌ی دارین -داره‌کۆله‌که
<b>wedging</b>	تطبيق الوتد	جینگیرکردنی کۆله‌که

فهره‌نگی پزشکی / پزشکی ددان

<b>weed</b>	عشب	مژگیا
<b>Weight</b>	وزن	کیش - سنگ - قورسایی
<b>Weil's basal layer</b> <i>Weil: 19<sup>th</sup> century</i> <i>German dentist</i> <i>=(transparent layer of connective tissue cells inside the odontoblast layer of the tooth pulp.)</i>	طبقة ریل القاعدية	چینی ویلی بناغهمی
<b>weld</b>	یلحم ذاتیا -لحم-التحم -لحم-التحام	خوی له جیم نه بی -لکاندی- لکا -لکاندن- لکان
<b>welding:</b>	لحام ذاتی -لحام- تلحیم:	خولکاندن-لکاندن- جوشاندن: (له جیمکردن)
<b>spot ~</b>	لحام ذاتی بۆزی (محدود)	خولکاندن تیشکۆبی (سنوردار)
<b>well:</b>	حوض-جرن-بئر	حورز-جورنه-دیه‌گ-بیر
<b>amalgam ~</b>	جرن الاملغم -حوض الاملغم	حورزی ته مه‌لگه‌م
<b>Weston crown</b> <i>Weston 1883 American dentist</i> <i>=(a porcelain pivot crown attached to the tooth by means of a flat post reverted to the crown before insertion)</i>	تاج ریستن	تاجی ریستون
<b>wet:</b>	۱- میتل- میلل-مرطب ۲- یرطب- ییلل ۳- رطب:	۱- ته‌ری- ته‌ریوو- شیداریوو ۲- شیدارینه‌کا- ته‌ری نه‌کا ۳- شیدار:
<b>~ drilling</b>	حفر رطب (تخصیص الحفر بالسنبال المعرصة لرداذ الماء)	هدلکۆلین (چالکردن) ی شیدار (ته‌ری) (ناماده‌کردنی چالی ددان به بیترسی به پریشکه ناروه)

**W**

<b>~ field</b>	ساحة رطبة -ساحة مبللة	مهيدان (گوره بان) ای شيندار -مهيدانی تهر
<b>wetting:</b>	۱- مرطب-مبلل ۲- ترطيب:	۱- شيندار کهره-تهر کهره ۲- شيندار کردن:
<b>~ agent</b>	عامل مرطب- رسيظ مرطب (ماده مرطبة)	هوشيندار کهره-ياريده شيندار کهره (ماده ده کی شيندار کهره)
<b>Wharton's duct</b> (Wharton:1614-73 English anatomist) =(the duct through which saliva from the sublingual and submandibular glands flows into the mouth; its openings are on either side of the lingual frenum)	قناة وارطون (القناة اللعابية تحت الفك السفلي)	کهنالی وارطون -رينرودي ليکی ژنر شه ويلگهی خوارور
<b>whartonitis</b>	التهاب قناة وارطون	کهناله وارطون سو (ههوی کهنالی وارطون)
<b>wheel:</b> <b>=runner</b> =(a solid round disk or a hallow round frame capable of revolving on a central axis)	دولاب- عجلة (قرص):	چهرخ- روره -پينچکه- خرتکه- ويل:
<b>~ bur</b>	سنبله دولابيه	بيری ويل (چهرخ) ای
<b>~, felt</b>	دولاب (قرص) اللباد	ويل (چهرخ) ای لباد
<b>~, lathe</b>	دولاب المخرطة (المحرك السني)	چهرخی خهراتی (ماتور "مه کينه" ای ددان)
<b>~ point</b>	رأس دولابيه	سه ره چهرخی
<b>~, polishing</b>	دولاب الصقل	چهرخی بريسکاندن
<b>white:</b>	أبيض:	سپی:
<b>~ cell count</b>	تعداد الكريات البيضاء.	نهؤمير کردنی خروکه سپيه کان

فهرهنگی پزشکی / پزشکی ددان

<b>~ folded gingivo stomatitis</b>	التهاب اللثة و الفم ذات الطيات البيض (تقرن فموي لثوي و لادي)	دهم و پوکه سزی پوره که سپی دار (به شاخبونی دهم و پوکی نه وزادی)
<b>~ plate</b>	لوحة بيضاء	تدبهق (پلهیت) ای سپی
<b>~ sponge nevus nevus= birth mark</b>	ورمة بيضاء إسفنجية	نیشانهی سپی سفهنجی
<b>widener:</b>	موسع:	فراوانکهره:
<b>orifice ~</b>	موسع الفوهة	فراوانکهره ی دهرچه
<b>width</b>	سعة- عرض	فراوان- پان
<b>will</b>	إرادة	دهه لات- ویستن- رکیف
<b>window crown</b> =(an acrylic veneer gold crown covering all but the labial or buccal surface of the tooth and frequently used as a bridge abutment)	تاج ذو نافذة (تاج مفرغ من السطح الدهليزي)	تاجی په نجه رده دار (تاجی بی پروبه ری دالانی)
<b>windpipe</b> =trachea	قصبه الهواء = الرغامى	بۆزی ههوا = هاره شه بۆزی هه نانه
<b>wing</b>	جناح	بال
<b>wing, Ingrassia's</b> Ingrassia: 1510-80 Italian anatomist = the lesser wing of the sphenoid bone	جناح انکراسیا = الجناح الاصغر لعظم الرتدی	بالی نینگراسیا (بالی بچوکی نیسکی کوله که یی)
<b>winged:</b>	مجنح (ذو جناح او اجنحة):	بالدار:
<b>~ cast metal splint</b>	جبيرة مصبوبة مجنحة	نیسک به نند (گیره ده) ای داریشته ی بالدار
<b>~ denture</b>	جهاز سنی (طقم اسنان) مجنح	تاقی ددانی بالدار
<b>~ wire splint</b>	جبيرة سلكية مجنحة	نیسک به نند (گیره ده) ای وایه ری بالدار

W

<b>Winter's elevator</b> <i>Winter: contemporary American oral surgeon</i> =(an elevator for removing lower third molar)	رافعة ونتر (أداة للقلع)	نوئل (به‌رزگه‌ه‌ای وینتەر)
<b>wipe</b>	يمسح - ينظف	نه‌سپرت - پاکینه‌کاته‌وه
<b>wire:</b>	سلك:	ته‌ل-رایه‌ر:
<b>ligature, ~</b>	ربط سلکي	به‌سته‌وه به‌ته‌ل
<b>loop, ~</b>	عروة سلکية	قولایی ته‌لی
<b>sprue ~</b>	سلك الصب	ته‌لی دارشقی
<b>stainless steel ~</b>	سلك من الفولاذ الصامد	ته‌لی پؤلای خوزراگر
<b>wrought ~</b>	سلك مكيف	ته‌لی گونجوك (بز کاری ده‌ستی)
<b>wiring:</b>	نصب بالأسلاك -ربط بالأسلاك:	جینگیر کردن به رایه‌ر -به‌سته‌وه به‌وایه‌ر
<b>alveolar ~</b>	ربط سنخي	به‌سته‌وه‌ی نینسکی ددان
<b>circumferential ~</b>	تثبيت بالرباط الدائر	جینگیر کردنیه به‌سته‌وه‌ی بازنه‌بوو (جینگیر کردن به به‌سته‌وه‌ی چینه‌ویی)
<b>continuous loop ~</b>	ربط بالعروة المستمرة	به‌سته‌وه‌ی به‌ قولایی به‌رده‌وام
<b>craniofacial suspension ~</b>	ربط نابضي جمعي وجهي	به‌سته‌وه‌ی هه‌ل‌واسراوی کانه‌س‌ریی پیدی
<b>direct bone ~</b>	ربط عظمي مباشر	به‌سته‌وه‌ی نینسکی راسته‌وخز
<b>direct ~</b>	ربط مباشر	به‌سته‌وه‌ی راسته‌وخز
<b>eyelet ~</b>	ربط بالأسلاك ذات العروة	به‌سته‌وه‌ی به‌ رایه‌ری قولاپ‌دار (نه‌لقه‌دار)
<b>interdental ~</b>	ربط بين السني	به‌سته‌وه‌ی نیوان ددانی
<b>intermaxillary</b>	ربط بين الفكي	به‌سته‌وه‌ی نیوان شه‌ویلگه‌یی
<b>interosseous ~</b>	ربط ضمن العظمي	به‌سته‌وه‌ی نارینسکی
<b>ivy loop ~</b>	ربط بعروة آيفي	به‌سته‌وه‌ی به‌ قولاپ (نه‌لقه‌ی نیفی)
<b>multiple loop ~</b>	ربط بالعرى المتعددة	به‌سته‌وه‌ی به‌ چنده‌ین (نه‌لقه‌ی قولاپ)
<b>osseous ~</b>	ربط عظمي	به‌سته‌وه‌ی نینسکی
<b>perialveolar ~</b>	ربط حول السنخي	به‌سته‌وه‌ی ده‌وری نینسکی ددان

فهره‌نگی پزشکی / پزشکی ددان

<b>priform aperture ~</b>	ربط بالفتحة الكمثرية	به‌ستنه به درجه‌ی هدرمیایی
<b>teeth ~</b>	تثیت الأسنان السلکی	جنگو کردنی ددانه‌کان به‌وابه‌ر
<b>wisdom tooth</b> =(a third molar)	ضرس العقل -الرحی الثالثة (تسمیة قديمة)	ددان (خرینه) ای ژیری - سئیم خرینه (ناویکی کونه)
<b>withstand</b>	یصمد- یقارم	خزیرانه‌گریت- به‌رگری نه‌کات
<b>with standing</b>	صمود- مقارمة	خزراگری- به‌رگری
<b>wolf jaw</b> =(bilateral cleft extending through the palate, jaw and lip)	فک الذنب = (شق حنکی فکی شفوی ثانی الجانب)	شه‌ویلگه‌ گورگ = (قلیش له‌مه‌لاشور و شه‌ویلگه و لینوی دوولا)
<b>woman</b>	إمرأة	نافرودت- ژن
<b>wood:</b>	خشب:	دار:
<b>~, orange</b>	خشب البرتقال (یستعمل فی تحضير البرتاد بین النیة)	داری پرته‌قال
<b>Wood:</b>	وود:	رود:
<b>~ crown</b> =(a porcelain crown baked to a platinum cap)	تاج وود	تاجی وود
<b>wooden tongue</b> =(tongue affected by actinomyces)	اللسان الخشبى (اللسان المصاب بداء الفطر الشعاعی)	زمانی دارین (زمانی دارینه)
<b>wool:</b>	صوف:	خوری:
<b>~ brush</b>	فرشاة صوفیة	فلجهدی خوری
<b>~ mop</b>	ممسحة صوفیة	سره‌وی خوری (خوریه سره‌وه)
<b>work:</b>	عمل- صنع:	نیش- کار- دروستکردن-فرمان:
<b>bench, ~</b>	منضدة العمل	میزی کارکردن
<b>technical ~</b>	عمل تقنی -عمل مخبری	کاری ته‌کنیکی -کاری تاقیگه‌ی
<b>working:</b>	عامل- عمل:	کارکرد- کارکردن:

**W**

~ area	ساحة العمل	ناروند (ناوچه) ای کار کردن
~ occlusal surfaces	سطوح اطباقية عاملة	دووبه ره جوتیبورنه کارکره کان
~ occlusion	إطباق عامل	جوتیبونی کارکره
~ side	جانب عامل	لای کارکره
~ side interference	تداخل الجانب العامل	به رگرتنی لای کارکره
worn –out:	تالف - مستهلك - بال:	داخواره د - سوار:
~ instrument	أداة تالفة	نامرازه داخواره کان
<b>Wormian bones</b>	عظام درمیان	نینکه کانی زرمیان
<i>Worm: 1588-1654</i>		
<i>Danish anatomist</i>		
<i>=(small bones in the structures of the skull)</i>		
wound:	جرح:	برین:
closed ~	جرح مغلق: رض	برینی داخوار
lacerated ~	جرح مشرشر	هدهغنهغین
open ~	جرح مفتوح	برینی کراوه
penetrating ~	جرح نافذ	برینی پیاجور
perforating ~	-جرح نافذ	-برینی کوناودهر
surgical ~	شق جراحی	برین (درزی) نه شته رگری
woven bone	عظم متموج	نینکی شه پیوندار
wring- down:	عصر بالقتل	گوشین به بادان
	(طرده فائض الزئبق من الخلیطة	(ددر کردنی جیبودی پتر له تیکه له
	بقتل جلد الوعل الحارای علی	نه مه لگه م به بادان و گوشینی)
	الأملمم)	
~ technique	أسلوب عصر الأملمم بالقتل	شینوازی گوشینی نه مه لگه م به بادان
wrong	۱- خطأ -خاطیء،	۱- هه له - به هه له - نازار به خشین
	۲- أذى - ضرر	۲- زدر دمه ندیی
wrought:	مکیف --- مشکل :	گونجوك (دروستکراو):
~ clasp	ضامة مکیفة	قولایی گونجوك
	-ضمة مشكلة	
~ metal	معدن مکیف	کانزای گونجوك
~ wire	سلك مکیف	تهل (واپه ر) ای گونجوك



# X

<b>xanth-=<i>xantho-</i></b>	بادئة تعني:	پيشگر به ماناي:
	أصفر	زهره
<b>xanthodont</b> <b>=<i>xanthodontous</i></b>	مصفر الاسنان (ذو اسنان ضاربه للصفرة)	ددانه زهره ديواره كان (ددانه زهره هه لنگه پاره كان)
<b>xanthodontia</b>	إصفرار الأسنان	زهره ديواني ددانه كان
<b>Xanthodontous</b> <b>=<i>xanthodont</i></b>	ذو اسنان مصفرة -مصفر الاسنان	ددانه زهره هه لنگه پاره كان =ددانه زهره ديواره كان
<b>xanthogranuloma</b>	ورم حبيبي اصفر	لوي دهنكوله بي زهره
<b>xanthoma</b>	ورم اصفر	زهره (لور) گمول
<b>xanthomatosis</b>	داء الشحم الأصفر -داء الاورام الشحمية	دهردی زهره ده روي دهردی لوره چه رويه كان
<b>xanthosis:</b>	داء الأصفرار:	دهردی زهره ديوان:
<b>~cutis</b>	داء الاصفرار الجلدي	دهردی پيست زهره ديوان
<b>x-bite=<i>cross bite</i></b>	عضة متصالبة (عضة معكوسة)	گهستی تيکپره (گهستی پينجه رانه بي)
<b>xeno-</b>	بادئة تعني: غريب- أجنبي- دخيل	پيشگر به ماناي: نامز- بياني
<b>xero-</b>	بادئة تعني: جفاف- جاف	پيشگر به ماناي: روشکي- روشک
<b>xerocheilia</b>	جفاف الشفتين	ليو روشکي
<b>xeroderma=<i>xerodermia</i></b>	جفاف الجلد	پيست روشکي
<b>xerodermosteosis</b>	جفاف الجلد والمفصل (المفصل العظمي)	روشکي پيست و جومگه (جومگه ي نيسکي)

فهره‌نگی پزشکی / پزشکی ددان

<b>xerophthalmia</b>	جفاف العين	چار روشکي
<b>xerostomia</b>	جفاف الفم	ددم روشکي
<b>x-ray:</b>	۱-صورة شعاعية	۱- تيشکه وينه
	۲-يصور شعاعيا	۲-رينه‌ي تيشکي نه‌گريت
	۳-اشعة اِکس:	۳-تيشکي نينکس:
<b>~apparatus</b>	جهاز الأشعة	ناميزی تيشک
<b>~automatic dental processor</b>	جهاز إظهار الافلام النسبة الشعاعية الآلي	ناميزی خوبه‌خو ددرخه‌ردی فيلمی ددانی تيشکي
<b>~automatic processor</b>	جهاز إظهار الافلام الشعاعية الآلي	ناميزی ددرخه‌ردی فيلمی تيشکي خوبه‌خو
<b>~control panel</b>	لوحة تحكم جهاز الأشعة	ته‌به‌قی کونترولی ناميزی تيشک
<b>~film</b>	فلم شعاعي	فيلمی تيشکي
<b>~film clip</b>	ملقط الفلم الشعاعي	گيردی فيلمی تيشکي
<b>~film darkroom</b>	غرفة الافلام الشعاعية المظلمة	ژوروی فيلمی تيشکي تاريک (ژوروی فليم ددرخه‌رد)
<b>-film drying rack</b>	منصب تجفيف الافلام الشعاعية	سه‌کوی روشکردنه‌ردی فيلمی تيشکي
<b>~film hanger =~film holder</b>	حمالة الافلام الشعاعية	هه‌لگردي فليمه تيشکيه‌کان
<b>~film- mount</b>	حاضن الفلم الشعاعي	تياهه‌لگردي (سوارکه‌ردی) فيلمی تيشکي
<b>~,full mouth</b>	تصوير كامل الفم شعاعيا	وينه‌گرتنی تيشکي هه‌مور ددم
<b>~mirror= ~ reflector</b>	مرآة شعاعية =عاکس شعاعي	نارینه‌ي تيشکي
<b>~panoramic apparatus</b>	جهاز التصوير الشعاعي البانورامي	ناميزی وينه‌گرتنی تيشکي پانورامی
<b>~panoramic</b>	صورة شعاعية ثانورامية	تيشکه وينه‌ي پانورامی

X

فهره نگی پزشکی / پزشکی ددان

<b>~processing hunger</b>	حالة إظهار الأفلام الشعاعية	هه لگرهه فلیم ددرخه رهه تیشکی
<b>~processing</b>	احواض إظهار الأفلام الشعاعية	حه وزی ددرخه رهه فلیمه تیشکیه کان
<b>~reader</b>	قاری الأفلام الشعاعية	خوینه رهه رهه فلیمه تیشکیه کان
<b>~reflector</b> = <b>~mirror</b>	عاکس شعاعی =مرآة شعاعية	نارینهه تیشکی
<b>~safelight</b>	ضوء امان الفلم الشعاعی	لایت (پرووناکی) ای زامن (سه لامهه) بی فلیمی تیشکی
<b>~therapy</b>	معالجة شعاعية	چاره سه رهه تیشکی
<b>~tube</b>	الانبوب الشعاعی (قمع الاشعة)	بۆری تیشکی
<b>~viewer</b>	منظار شعاعی	تیشک بین-تیشک پيشاندهر

## Y

<b>yawn</b>	یتشاب	باریشک نهدات
<b>yawning</b>	تشارب	باریشک-باریشکدان
<b>yaws</b>	الداء العلیقی (دء غیر زهري رعم تشابه الاعراض)	دهردی یاوس (دهردیکی فهدرنگی نیه)
<b>Yeast</b>	خمیرة	ههوین
<b>yellow: ~metal</b>	اصفر- أصفر اللون: المعدن الأصفر (۱-ذهب ۲-خلیط من لنحاس والتوتیاء)	زهد-رہنگ زهد: کانزای زهد (۱-زیر ۲-تیکه‌له‌ی مسر زینک)
<b>Yield: ~point</b>	خضوع- إذعان: نقطة الخضوع (نهاية حد المرونة)	گوخجکی (گوخاندن): خالئ (سنوری) گوخجکی (کوتایی رادی جویی)
<b>~strength</b>	مقاومة الخضوع (اقصى مقاومة قبل الانهيار)	بده‌لستی گوخاندن (نهری بده‌لستی بهر له دارمان)

فهرهه‌نگی پزشکی / پزشکی ددان

**yoke:**

مقرن - نر:

نهو نشیویه ستویه نیوان  
دوویه‌زایی نیکی سه‌رره‌گی

**alveolar~ of  
mandible**

مقرن سخی سفلی

دیوی لیوی ددانه‌برده‌کانه:  
نشیوی پیکره به‌سترای نیکی  
ددانی شه‌یلگی خوارور

**alveolar~ of  
maxilla**

مقرن سخی علوی

نشیوی پیکره به‌سترای نیکی  
ددانی سه‌رور

**young enamel  
youth**

مینا، فتیة

یافع

مینای نوی

نه‌رجه‌وان

# Z

Z

	رمز نلوزن الذری	هینای
	(الرمز النهائي للمعدن الذری)	هینای کوتابی گهردیله
		(ژماره)
<b>Zagari's disease</b>	دا، زاجاری	دهردی زاگاری
= <i>xerostomia</i>	=جفاف الفم	=دهم روشکی
Zagari: 1863-1946 (Italian physician)		
<b>zero- degree tooth</b>	سن بلا حدبات	ددانی بن تیژی
<b>zest</b>	حیویه	زیندهگی
<b>zestocausis</b>	کی	داخکردن
<b>zinc:</b>	توتیا، - زنک:	توتیا- زینک:
=Zn. (chemical symbol for zinc)		
=(a bluish-white crystalline, lustrous metal)		
<b>~cement eugenol base</b>	اسمنت الزنک والارجینول (اسمنت الأوجینات)	سیمهنتی زینک و نیوجینول (سیمهنتی زینک و رزن میخهک)
<b>~chloride</b>	کلور الزنک	کلورایدی زینک
<b>~eugenolate</b>	اوجینات الزنک	نیوجیناتی زینک
<b>~,non-</b>	بلا توتیا- بلا زینک	بن توتیا- بن زینک
<b>~oxide</b>	ارکسید الزنک	توکسیدی زینک

فهرهنگی پزشکی - پزشکی ددان

~oxide eugenol cement

سیمه‌نتی نوکسیدی زینکو  
بوچینول  
(زینکو روژن مینخل)  
اسمنت اوكسید الزنك و  
الاجينول  
(اسمنت الاجينات)

~oxyphosphate cement

سیمه‌نتی نوکسی فوسفاتی  
زینک  
اسمنت اوكسي فوسفات  
الزنك

~phosphate cement

سیمه‌نتی فوسفاتی زینک  
خونینبه‌ری زین  
اسمنت فوسفات الزنك  
شربان زین

Zinn's artery

Zinn: 1727-59 German  
anatomist

=(central artery of the  
retina)

- (خونینبه‌ره چه قبی سوما  
"توره" ی چار)  
الشربان المركزي لشكیة  
العین

zircon=

zirconium:

زیرکون

- زیرکونیوم

(ماده‌ده‌کی کرینره):  
ماده ساحله):

~polishing paste

ه‌ویری زیرکونی بریسکینره

Zn

هی‌ای کیمیایی زیند- توتیا

رمز کیمیایی نلتوتیا  
(الزنك)

-zoa

باشگر به مانای:  
لاحقه بمعنی:

zoetic

زیندووی- زیندوودر  
حي- کائن حي

zona

zona=

herpes zoster

زیندووی- زیندوودربی

نارچه- پشتین- چه‌پیل

۱- نارچه- پشتین

- چه‌پیل

۲- دوردی نارچه‌بی

۳- تامیسکی نارچه‌بی

zonal

نارچه‌بی

- ه‌ویری

پشتین‌بی

=zonary

(به‌یوند به نارچه- پشتین

- چه‌پکه‌ود)

zone:

ه‌ویری- نارچه

- پشتین:

## Z

فهره نگی پزشکی / پزشکی ددان

apical~	منطقة ذرورية	نارچهی پوپکهي
cervical~	منطقة عنقبة	نارچهی (پشتينهی) ملي
empendymal~	منطقة بطانية	نارچهی نارپوشي
gingival~	منطقة لثوية	نارچهی پورکي
granular~	منطقة حبيبة	نارچهی دهنکولهی
mantle~	منطقة قشرية	نارچهی تويکلي
neutral~	-منطقة عيطية	-نارچهی چيودي
odontogenic~	منطقة معتدلة	نارچهی مامناوند
predentine~	منطقة مولدة للسن (مولدة للعاج)	نارچهی دروستکهری ددان (دروستکهری عاج)
rugae~	منطقة طليعة للعاج	نارچهی سهرتای عاج
subodontoblastic~	منطقة الفصون الحنكية	نارچهی روگی
translucent~	منطقة التجاعيد الحنكية	نارچهی چله کانی مه لاشوروي
transparent~	منطقة ما تحت مصورات	نارچه چرجه کانی مه لاشوروي
trigger~	السن (مصورات العاج)	نارچهی ژيرهودی بيکينه کانی ددان (بيکينه کانی عاج)
Weil~	منطقة شاقفة (نصف شفاف)	نارچهی نيمچه رورن
Weil: 19 <sup>th</sup> century German dentist	منطقة شفافية	نارچهی رورن
=Weil basal layer =(a transparent layer of connective tissue cells inside odontoblast layer of the tooth pulp).	منطقة الزناد	نارچهی په ليديتکه
	(منطقة عند تحريصها تحدث هجمة مفاجئة من الالم العصبي او نوبة تشبه انصرع)	(نارچهی که که دهستی بهر ده که ريت نه هه ژيت و کوتوير ته و ژمه نازار يکی ده ماری بيان نورهی بو ديت و مروژ دک شيتی ليديت)
	منطقة ويل (في اللب السني)	نارچهی ويل (له ناو کړوکی دداندا)



مه ره‌هنگی پزشکی / پزشکی ددان

<b>zoo-</b> =( <i>prefix signifying animal</i> )	بادنه تعنی: حیوان - حیوانی	بیشگر به مانای: گیانه‌وهر - گیانه‌وهریی
<b>zoograft</b>	طعم حیوانی	موتوربه‌ی گیانه‌وهریی
<b>Zoology</b>	علم الحيوان	گیانه‌وهرزانی
<b>zoom magnifer</b>	عدسة زوم (عدسة تقرب وتبعيد)	هاوینه‌ی زوم (هاوینه‌ی نزدیکه‌ره‌وهر دورخه‌روه)
<b>zoster= zona:</b> <b>=herpes zoster:</b> =( <i>herpes affecting the body, especially in areas supplied by central nerves</i> )	منطقة - منطقي:	نارچه - نارچه‌یی =تامیسکه نارچه (نارچه تامیسک) (تامیسکی به نازار ده‌ماره چدقی به کلا ده‌گریته‌ره):
<b>herpes~</b>	عقبول المنطقة	تامیسکی نارچه -نارچه تامیسک
<b>zosteriform= zosteroid</b> <b>zosteroid</b>	على شكل عقبول المنطقة -شبه عقبول المنطقة	نه شیوه‌ی نارچه تامیسک -تامیسکه شیوه ناسا
<b>zygion</b> = <i>the most lateral point on the surface of the zygoma</i>	النقطة الوجنية	خالی کولمی
<b>zygoma</b> = <i>the cheek bone</i> = <i>the malar bone</i>	عظم الوجنة	نیسکی کولم-کولمه نیسک
<b>zygomatic:</b>	وجني (عذارى: تسمية قديمة):	کولمی:
<b>~arch</b>	قوس وجنية (قوس عذارية: تسمية قديمة)	که‌وانه‌ی کولمی
<b>~bone</b>	عظم وجني	نیسکی کولمی-کولمه نیسک
<b>~fossa</b>	حفرة وجنية	چالی (بوشایی) کولمی
<b>~injection</b>	حقنة وجنية (حقنة المدبة الفكية)	ده‌رزی لیدانی کولمی (ده‌رزی لیدانی تیزاری شه‌ویلگه‌یی)

## Z

فهرههنگی بزیشکی بزیشکی ددان

-margin	حافة رجنية	فهراغی کولمی
-muscle	عضلة رجنية	ماسونکهی کولمی
-process	الناتئ، الوجني النتر، الوجني (النتر، العذارى: تسمية قديمة)	چوكلهی کولمی چقلی کولمی
-reflex	منعكس وجني (حركة الفك السفلي نحو جهة القرع عند قرع العظم الوجيه)	فرتهی کولمی
-region	ناحية رجنية	نارچهی کولمی
-surface	سطح وجني	رودی کولمی
-tubercle	حدبية رجنية (حدبة صغيرة)	تیژوکهی کولمی
zygomatico	بادنة تعني: وجني	پیشکر به مانای: کولمی
zygomaticoauricularis muscle	العضلة الوجنية الاذنية	ماسونکهی کولمی گویی
zygomaticofacial:	وجني وجهي:	کولمی رودی:
-foramen	ثقبية رجنية وجهية	کونی کولمی رودی
zygomaticofrontal:	وجني جهي:	کولمی نارچهوانی:
-process	الناتئ الوجني الجيهي	چوكلهی کولمی نارچهوانی
zygomaticomaxillary:	وجني فكي (علوي):	کولمی شه ویلگهیی (لای سه روده):
-process	الناتئ الوجني الفكي	چوكلهی کولمی شه ویلگهیی
zygomatico- orbital:	وجني حجاجي:	کولمی (که لانی) چالی
-foramen	الثقبية الوجنية المحجاجية	چاوی:
zygomaticotemporal:	وجني صدغي:	کونی کولمی که لانی چاوی
-foramen	الثقبية الوجنية الصدغية	کولمی لاجانگهیی:
-process	الناتئ الوجنب الصدغي	کونی کولمی لاجانگی
zygomaticum	العظم الوجني (الاتيانية)	چوكلهی کولمی لاجانگی نیسکی کولمی (به لاتینی)

فهره نگی پزشکی / پزشکی ددان

**zygomaticus:**

وجني

کولمی

(نسبة للعظم الوجني):

(په یوهند به نيسکی

کولمی یوه):

**~major muscle**

العضلة الوجنية الكبيرة

ماسولکهی کولمی گهوره

**~minor muscle**

العضلة الوجنية الصغيرة

ماسولکهی کولمی بچوک

**Zygomaxillary:**

وجني فكي (علوي):

کولمی شه ویلگهیی

**=zygomaxillary**

(شه ویلگهیی سه روو):

**~process**

الناتئ الوجني الفكي

چولکهی کولمی شه ویلگهیی

(العلوي)

(سه روو)

**zygote**

خلية موحدة

خانهی یه کبورو

-بيضة ملقحة

-هيلکهی پیتینراو

**zymogen:**

مولد الحميرة

هه وینزی

**~granules**

حبيبات مولدة للخميرة

دهنکوله کانی هه وین پیکهین

**Appendix No. 1****Words or Phrases added to the Dictionary  
"Necessary for Scientific Researches"**

<b>Abstract</b>	خلاصه، ملخص، مختصر، زبده	پوخته، کورته (ووتار) باس - تنها، بی‌یکی روت، مانایی
	- مجرد، معنوی، -شارد الفکر	- هوشی رده‌ند، هوشی لای خوی نیه
<b>Accomplished</b>	تمم - منجز	ته‌او‌بوو- جینه‌جیکراو- به‌جینه‌تراو
<b>Adverse</b>	ضد، - مضر، غیر مقبول	دژ، نا‌حز - زیان‌بخش، ناپه‌سند
<b>Ambition</b>	شهره - حکم - جاد، ملک، شروة	ناریانگ - ده‌سالات - سامان
<b>Announcement = informing</b>	الإبلاغ	ناگادار کردنه‌ره
<b>Approval</b>	موافقة	په‌سند کردن
<b>Aptitude</b>	شطارة	زیردکی، شیان، گونجان
<b>Analog scale</b>	قانس المقارنة -- مقياس التشبيهي	بینوانه‌ی به‌راورد (له‌په‌کچور) شکومه‌ندی
<b>Aspiration</b>	طلب (تمني) العلا	به‌رزبی خواستن - خواستی
<b>Avoidance</b>	تجنب -- إمتناع - إبتعاد	خولادان - نه‌کردن - دور‌که‌وتنه‌ره
<b>avoidance of -non-ethical criticism</b>	تجنب الإبتقاد غیر المشروع	خولادان له‌ رخنه‌ی نارده‌ا
<b>-prohibited medication</b>	عدم إستعمال العقاقیر المنوعة	به‌کارنه‌هینانی دهرمانه‌ قه‌ده‌ده‌کان هانانه‌بردن بو پروپاگنده‌ی نه‌شیار
<b>-improper advertisements</b>	عدم التوسل بالإعلان غیر المشروع	
<b>Background of the problem</b>	أساس المسئلة - خلفية المسئلة	بنجینه‌ی باسه‌که - پشیننه (زده‌مینه) ی کیشه‌که
<b>Beneficence</b>	عطا،	خیرکردن، به‌خشنده‌بی

## Appendix...

فهره‌ه‌نگی پزشکی / پزشکی ددان

<b>Beneficial</b>	مفید	به‌سود، به‌ک‌نک
<b>Beverage</b>	شروب (بطل سائل)	خوارده‌ن‌ره (شوشه‌به‌ک شله)
<b>Biostatistic</b>	الإحصاء، الحياتي	زینده نامار
<b>Burdens</b>	حمل، ثقل، عبء	بار، بارسته، ن‌رکی س‌رشان
<b>Certified by</b>	مضمون ب- شهد من قبل	پشتگیر نه‌لایه‌ن
<b>Code</b>	علامة -دستور	شفره - کود، په‌رنه - ريسا
<b>Codify</b>	تنظیم (تجميع) القوانين -يصنف	ریک‌خستن (کوکردنه‌ره) ی یاسا - پوئینی نه‌کا
<b>Colleague</b>	الزملا، (الأطباء)	برا، هارول (پیشه‌یی)، هارونه
<b>.....guide</b>	دئیل الأطباء،	پزیشک ریبه‌ری پزیشکان
<b>Commitment</b>	الإلتزام	پابه‌ندبوون
<b>.....of publication</b>	حقوق النشر	به مافی بلارک‌واره وه (په‌خش) د وه
<b>Committee</b>	لجنة	لیژنه، کومیته
<b>Compassion</b>	حنو -شفقة	سوزداری - میه‌ره‌بانی
<b>Competence</b>	كفاية .. كفاءة، جدارة -إختصاص	بری ته‌وار - لینه‌اتوویی - پیپوویی
<b>Complay with</b>	إستجاب -أطاع - إمتثل	گو‌نجاووی بی له‌گه‌ل - له‌گه‌نیا بروا
<b>Compliance</b>	إقتناع - تلامن، ترهیم	م‌لدان، قایلبون - گو‌نجاندن
<b>Compulsive achiever</b>	منجز إجباري	جینه‌جینکاری (به‌زور) زوره‌ملن
<b>Conclusion</b>	إستنتاج، نتیجه - ختام - جزم	ده‌رنه‌نجام، له‌ته‌نجامدا، له‌کوتاییدا
<b>Conclusive</b>	مقنع، قاطع، جازم، نهانی	به‌کلاکه‌ره‌وه، دوایی پین هینه‌ر سوربوون له‌س‌ر، کوتایی هین
<b>Confide</b>	إفشاء، السر	نهینی درک‌اندن، راز ورتن
<b>Confidense</b>	ثقة.	متمانه، باور، دلنیاویی
<b>Confidential</b>	سري، خصوصي	نهینی، تاییه‌تی

## Appendix...

## فهره‌نگی پزشکی / پزشکی ددان

<b>Confidentiality</b>	حفظ السرية - خصائص، خصوصيات	متمانہ نھینی پاریزی - تاییہ تمہندی
<b>Conflicting ----- reports</b>	غير متفق عليه، مختلف تقارير مختلفة	ناکوک، نہ گونجاو، جیاجیا راپورٹی جیاجیا
<b>Confront</b>	تحدی، مجاہدہ - يتحدى - يجابه	دو بہ دو رو بہ دو، بہ رو بہ رو ہونہ روہ
<b>Consecutive = in sequence = in serese</b>	واحدة تلي الأخرى ، بالتسلسل، بصورة متتالية	یہ یک بہ دواہی یہ یک، بہ زنجیرہ ، بہ سہرہ، بہ ریز
<b>Consent .....of the patient</b>	موافقة، فتاعة المريض	دہ زامہ ندیی، قابیلی نہ خوش
<b>Consumption</b>	۱- استعمال ۲- اكمال شرب السائل، إستفاد ۳- إستهلاك، صرف، تبديد	۱- بہ کارہینان ۲- خوار دہنہرہ تہوار کردن، نہ صانی شتیک ۳- نہ ہیشن، تہوار کردن
<b>Consultation .....request</b>	إشارة طلب الإشارة	راویژ کردن داواہی راویژ کردن
<b>Contact</b>	۱- لمس، مس ۲- إتصال، توصيل شينين ۳- إصابة، شخص مصاب بویاء ۴- تعرف	۱ بہرکہ وتن، نیکہ وتن، لیخشان ۲- پدیوہندی، بہ یہ گگہ یاندنی دور شت ۳- توشبورن، کہ سیک توشبور بہ درم ۴- ناسین
<b>Council</b>	مجلس	نہ نجومہن
<b>Core</b>	جوہر - لب - صميم	ناخ - کورک - ناو جہرگہ
<b>Craft</b>	مہنتہ	پیشہ - دہست رہنگینی
<b>Craftism</b>	حیال	فینلباز
<b>Crestal bone</b>	حافة العظم	لینوارہ (قہراغہ) تینسک
<b>Crossofer</b>	ملفت للتطر او للإنتباه	سہرنج راکیش
<b>Counselling</b>	إستشارة	راویژ کاریہی
<b>Cud</b>	لقمة مجتره	قہپی کاویژ کراو
<b>Declaration</b>	إعلان	بہ بیان
<b>Dedication</b>	إهداء،	پیشکدہ شکردن

## Appendix...

فهره‌ه‌نگی پزشکی / پزشکی‌گی ددان

<b>Detected</b>	محد، تعین - أظهر، كشف، إكتشف، شخص - لوحظ، لاحظ - الحتام - الأصح، الأتم	سنوره‌انه، دیاری‌کره - ده‌رخرا، ده‌ریخت، ده‌تیشانه‌کرا - ره‌چار‌کرا - کوتایی پی‌هینه‌ر، کوتایی - راستین، ته‌واوترین
<b>Deserve</b>	إستحقاق، يستحق	شایسته‌برون (پاداشت، سزا)، شایان - پی‌ره‌وابون
<b>Device = equipment</b>	آلة - جهاز - معدات	نامراز - نامیر - پینکار - که‌ره‌ه
<b>Devise</b>	إختراع - إبتکار	داهینان
<b>Dexterity</b>	۱- في الجهة اليمنى ۲- براعة	۱- لای راست ۲- کارامه‌بی
<b>Dextral</b>	أيمن، عامل يمينه (ضد أعسر)	راست له‌ر
<b>Digital</b>	عددي - يدوي - أصبعي	ژماره‌بی - ده‌تیی - په‌نجه‌بی
<b>Dignitary</b>	صاحب مقام، رفیع	شکومه‌ند، خاره‌ن شکو
<b>Dignity</b>	۱- جلال، سمو، نبیل ۲- شرف، کرامه ۳- منزلة، وقار	شکو - پله‌به‌رز - شکومه‌ندی - سه‌ره‌ره‌زی - ریزی خوگرتن و هینمی
<b>Dilemmas</b>	المشاكل الصحية في الأخلاق الطبي	گیچه‌له‌ ته‌ندروسته‌ی‌کانی ره‌شتی پزیشکی
<b>Earnings</b>	تحصیل	ده‌ستکه‌وتن
<b>Empathy</b>	عاطفة مشتركة - إحساس مشترك	هاسوزی، هار هه‌ستکردن
<b>Employment</b>	تعین - تکلیف	داهه‌زواندن - کارپینکردن
<b>Encountered</b>	لقى، قابل، واجه، صادف	- رووه‌ره‌وه‌وه‌وه، - پی‌گی‌ه‌یشت، چاری پی‌که‌وت - خسته‌سه‌ره‌ه‌ک، تینکه‌لار
<b>Energy</b>	طاقة - قوة - حدة	روزه، تین، گور - هیژ، تواتا - گوژم
<b>Equitable</b>	منصف - عادل - مقسط	ره‌وا - به‌کسان - به‌پی‌ویژدان - به‌ویژدان - به‌دادوه‌ری

<b>Appendix...</b>	<b>فهره‌نگی پزشکی / پزشکی ددان</b>	
<b>Enquiries service</b>	خدمات الإستعلامات	خزمه‌تگوزاری پرسگه
<b>Erosion</b>	التآكل بواسطة المواد الكيميائية	داخوران به‌هزی ماده‌دی کیمیایی‌ه‌ه
<b>Ethics - ethical</b>	الأخلاق الطبي – القيم الأخلاقية	ره‌وشتی پزشکی - به‌ها ره‌وشتی‌ه‌ه کان
<b>Ethnic</b>	عرق	نه‌زاد
<b>- ethnic cleansing</b>	التطهير العرقي	پاکتاری نه‌زاد (ره‌گه‌ز) بی
<b>-ethical responsibility</b>	الواجب الخلقی	نه‌رکی ره‌وشتی
<b>Evidence</b>	ظهور، وضوح، علامة - دلالة - توضیح	دیاربوون، روونی - نیشانه - به‌لگه - گه‌راهی - روونکرده‌ه‌ه
<b>in-evidence</b>	مشاهدة - يشاهد	ده‌رختن، پیشاندان - شایه‌تی دان
	ظاهر - معلن	دیار - ناشکرا - له‌ روو
<b>Faith</b>	إخلاص - رفا، بالوعد- ولا، - أیمان	دلسوزی - په‌یمان به‌جیته‌ینان - بروا
<b>Fee , fees</b>	أجرة، أتعاب، رسم	کری، به‌خشیشی کار یان هیلاکی
<b>“ tuition fees“</b>	أجرة التعليم او الدراسة	کری فیرکردن یان خویندن
<b>Fund</b>	مبلغ - رأس مال - سند حکومي	پاره - پاره‌ی ته‌رخانکراو
<b>Fudhng information for postgraduate student</b>	تعليمات المبالغ لطلاب الدراسات العليا	زانیاری پاره‌ی پیوست یو خویندکاری خویندنی بالا
<b>First-aid</b>	الإسعافات الأولية	فیراگوزاریه سه‌ره‌تاییه‌ه کان
<b>Fizzy drink</b>	مشروبات غازية	خواردنه‌ه‌ی گازی
<b>Follicle</b>	كيس او ثقب دقيق في الجلد، بصيلة	کیس یان کونی بچوکی نار پیست ، قوزاخه
<b>hair....</b>	بصيلة الشعر	کیسی بنی موو



## Appendix...

فهره‌نگی پزشکی / پزشکی ددان

<b>Foliate</b>	وضع الأعداد على صفحات الكتاب . تصفح تكون الطبقات . ظهور الأوراق	ژماره دانان له‌سەر په‌رەدی په‌رتوك . كردن به‌په‌ره چين چين بوون . گه‌لا ده‌ركردن
<b>....papelli</b>	حليقات ورقية على حافة القسم الخلفي من اللسان	مه‌میلەى په‌رەدی لیبوارى دراوه‌ى زمان
<b>Frequency</b>	تكرار - تردد . ترداد	دووباره بوونه‌وه - له‌ره . نه‌رینه‌وه
<b>Generation</b>	جيل	ره‌گه‌ز . نه‌وه . وه‌جه
<b>Generic</b>	أجناسي	ره‌گه‌زیی
<b>Genesis</b>	النشوء ، التكوين	دروستبوون . پینکهاتن
<b>Genetic</b>	الوراثة . وراثي . خلقي	بوماره . بوماره‌یی . پینکهاته‌یی
<b>Genetics</b>	علم الوراثة	بوماره زانی
<b>Grief</b>	حزن . أسي	خه‌فت . داخ و كه‌سه‌ر . ته‌نگژیی
<b>Grift</b>	يكتسب بالغش أو بالحيلة	ده‌سته‌وت به‌ فیتل بیان به ته‌له‌كه‌بازی
<b>Hippocrates</b>	هيبوكرات	هیبوکرات (باوکى پزشکیی)
<b>Humours</b>	١- خلط مائي (رطب) كالدم رمصل الدم. ٢- مضحك . هزلي	١- ماده‌ده ته‌رده‌كان (وه‌ك: خوین . زه‌رداو) ٢- پینکه‌نیناوی
<b>Identify</b>	١- عين . تعرف عليه ٢- تعين . تشخيص . إستلال ٣- عنوان . هوية ٤- تعاطف . تأييد	١- دیاریکرد . ناسیه‌وه ٢- دیاریکردن . ناسینه‌وه . هه‌ئینجانندن ٣- ناو‌نیشان . ناسنامه . پیناس ٤- هاوسۆزیی . پشتگویی کردن
<b>Instructions</b>	إرشادات	رینمایه‌كان
<b>Integrity</b>	كمال . عدم التجزئة - إستقامة - تمام - سلامة - طهارة . نزاهة	گشتیی . پارچه نه‌کردن - راستی - ته‌واوی - بی‌وه‌یی - پاکیی . بینگه‌ره‌یی

## Appendix...

## فهره‌نگی پزشکی / پزشکی ددان

<b>Insurance</b>	تأمین - تحصیل	مؤگه‌کردن - دابین کردن
<b>Instinctive = the gosis</b>	غریزی، فطری	رهمه‌کی
<b>Introduction</b>	مقدمه	پیشه‌کی، سه‌رتا
	- تعریف، تقدیم	- پیناسین، پیشک‌شکردن
<b>Invasive</b>	غزوی، اجتیاحی، إعتدائی، عدوانی	په‌لاماردان، شالار، ده‌ستدریژی، هیزش بردنه‌سهر، دژایه‌تی
<b>Invention</b>	إختراع، ابتکار	داهینان
<b>Inventive</b>	مخترع، مبتکر	داهینر
<b>Investigation</b>	تنقیب، تدقیق، إستقصاء، بحث، فحص	به‌داداچورن، وردیینی، لیکزلینه‌وه، پیشکین
<b>Issue</b>	موضوع، حادثه، مسأله، بحث -نسل، ذریه -عاقبه، نتیجه، حصول نشر، إخراج (مجله، شهادة...)	بابهت - باس - کیشه، لیکدانه‌وه -وده‌چه، نه‌وه، منال، به‌چه - نه‌نجام، به‌رهم - ده‌سکه‌وتن بلازکردنه‌وه، ده‌رکردن (گوفار، پروانامه..)
<b>Legislation</b>	قانون - دستور - تشریح	یاسا - یاسا دانان
<b>Leisure</b>	وقت الفراغ، وقت الراحة او المتعة	کاتی بی‌نیشی، کاتی پشورده‌ان و ناسورده‌یی
<b>= passing time activities "as swimming"</b>	-نشاطات وقت الفراغ (کالسیاحه)	- چالاک‌ی کاتی بی‌نیشی (وده‌ک مه‌له‌کردن)
<b>Life , living =Life time = existence</b>	حیاء، عیش، وجود	ژین، ژیان، بوون
<b>Liking = love</b>	حب، محبة، هوی	خوشه‌ریستی، نه‌وینداری،
<b>Passion = fancy =londness =affection</b>	- ذوق، میل، رغبه	هه‌زلیک‌کردن
<b>Literacy</b>	معرفة القراءة والكتابة - التعلم	ناره‌زو، تامه‌زردیی، زانینی خویندنه‌وه و نویسنه‌وه -خوینه‌واری

## Appendix...

مه‌ره‌ه‌گی پزیشکی / پزیشکی ددان

<b>Literalism</b> <b>- literalize</b>	ترجمة حرفية	نیکدانه‌رد یان گورینی (ددهقا و ددهق)
		روشه به روشه
	التسك بالمعنى الحرفي	- پایه‌ندبوون به مانای خو‌یه‌وه
<b>Literally</b>	حرفياً، كلمة فكلمة	ددهقا و ددهق، روشه به روشه
<b>Literate</b>	متعلم - مثقف - عالم	خوینده‌وار - روشنبیور - زانا
	- فاهم - اديب	- تیگه‌یشتور - ویزه‌وران
<b>Literati</b>	الكتاب، الأدباء،	نوسه‌ران، ویزه‌ورانان، بویزان
	- الطليقة المثقفة	- چینی روشنبیور
<b>Literature</b>	مجملة كتابات بحثة	سه‌رده‌می نوسراوی باسینک یا
	- الطباعة، المؤلفات	تویژینه‌وده‌به‌ک
	- آداب اللغة،	- چاپه‌مه‌نی، دانانه‌کان
	العلوم الأدبية	- - ویزه
	-	
<b>Literatus</b>	عالم، رجل العلم - اديب	زانا، که‌سی زانستخواز = ویزه‌وان
<b>Localization</b>	تعین موقع او موضع	جینگه یان شوین دیاریکردن
<b>Loyal use of scientific degrees</b>	الإستعمال الأمين للدرجات العلمية	دروست به‌کار هینانی پله‌ی زانستی
<b>Lucency (n.)</b>	۱- سطوع، إشراق ۲- صفا، شفافية	۱- روشنایی، روناکی ۲- روونیی، پیاهاتنه‌ناوه‌وی
		روناکی
<b>(adj) Lucent</b>	۱- ساطع، براق، مضوي ۲- صاف، رائق، شفاف،	۱- به‌شهرق، شه‌وقدار، بریقه‌دار، روناک ۲- روون، گه‌ش، روناکی لینه‌ دیته ژوری
<b>Mandatory</b>	الزامي، إجباري	به‌زور، به‌زورینکردن
<b>Manifestation</b>	۱- طلوع، ظهور ۲- علامة، تظاهر، إیضاح ۳- كشف، إعلان، عرض	۱- ده‌رکه‌وتن، نیشاندان هاتنه‌پورو، خسته‌پورو ۲- نیشانه، خو‌بیشاندان، رونکردنه‌وه ۳- ده‌رخستن، ناگاداری، نمایش

Appendix...

فهرهنگی پزشکی / پزشکی ددان

Manual  
sign manual

دستی، ریه‌رنکی کورت، نامیلکه  
واژوی دهستی

یدری، دلیل مختصر، کتاب  
صغیر

Merely = only

تدنها، هدر

توقیع خطی

Miss.

فقط، لا غیر

خانم (کچ)، کچی شونه کردور

آنسه، فتاة غیر متزوجة  
(عمل اسم اییها)

Mr.

کاک (پیار، کور)

سید (متر)

Mrs.

خانم (ژن، نافروت)

سیده (متر)، حرم، عقيلة

Ms.

خانم (ژنی تلاق دراو یان جیابورود)

آرملة (سیده مطلقه أو  
منفصلة)

MS. , MSS  
=Manuscript

دهستورس، پهرتووک یان پرونامه  
به‌دهست نوسراو نهک به چاپ

مخطوط، کتاب خطی،  
أصل أو مسودة الكتاب،

manus

النسخة الأصلية

Modify

دست، سمی پیی وواخی بربردار

ید، القائمة الامامية

Modulate

سازکردن، گوجاندن، گورین

تهینه، ترهیم، تغییر

Monitoring

ریکخستن وهک : گورینی ناواز و  
دهنگ

تنظیم کتفیر اللحن و  
الصوت

چاودتیریکردن، نامورگارییکردن،  
رینمایی

إشراف، إرشاد  
- تنبيه، تحذير

- ناگادار کردنه‌وه، ووریاکردنه‌وه

Moral

۱- ردهشت دروست، ردهشتیی،  
راستگور

۱- الأخلاق الفاضلة، خلفی،  
صادق

۲- گیانی: پشتگوریی ناخی بکه‌یت

۲- روجی: إعطاء، قوة روحية

۳- په‌ند: په‌ند ودرگرتن له چیرزکینک

۳- عبرة، حکمة: أخذ عبرة

۴- له‌وانه‌یه، زور بوی هه‌یه

من قصة ما

۴- من الممكن، معقول

National

نه‌ته‌وايه‌تی - نیشتمانیستی

قومی، قومیة - وطنی،  
وطنية

- هاورلاتی

- مواطن

Neat

ریکورینک - پاکوته‌میز، پوخت،  
خاویز، بیگدر

منتظم، مرتب - أنيق -  
نظیف - صاف

## Appendix...

فهره‌نگی پزشکی / پزشکی ددان

<b>Neutral</b>	<p>قوة متساوية. متعادل - بدون لون - لا حامض ولا قاعدة (سانل) لا موجب ولا سالب (كهرباء)</p>	<p>یه‌کسان هیژ - بن رنگ نه ترشه لوك و نه تفتی (شله) نه سارد و نه گهرم (كاره‌با)</p>
<b>Objection</b>	<p>۱- عدم الموافقة. ممانعة ۲- إعتراض. عرقلة ۳- رفض. سب الرقص</p>	<p>۱- په‌سند نه‌کردن، دژ وستان ۲- رخنه، په‌لپ، ته‌گهره ۳- نارده‌زایی، هوی نارده‌زایی</p>
<b>Objective "n"</b>	<p>۱- هدف. غاية. غرض ۲- موضوعي ۳- الحالة المنجزة ۴- ظاهر، مرئي، بصري</p>	<p>۱- مه‌بست، نامانج ۲- بابه‌تی (شتی هه‌سپیکراو، ته‌ندار) ۳- باری کارینکراو ۴- بینراو</p>
<b>Objective (lens)</b>	<p>العدسة الشينية (اللعين)، الشحبة - العدسة الايجابية (في النظارات)</p>	<p>هارینه (نیسک) ی شت بینیی چاو</p>
<b>Obligatory = Mandatory</b>	<p>إجباري. واجب على الشخص إنجازه</p>	<p>زورده‌کی، بینوبست، نه‌رکی سه‌رشان</p>
<b>Oblige</b>	<p>۱- إجبار، إرغام، إخراج ۲- إلقاء التهم</p>	<p>۱- زورلینکردن، ناچارکردن، به‌گیره‌ینان ۲- فیتنه‌بارکردن</p>
<b>Oblique</b>	<p>۱- مائل، أعوج، غير منتظم ۲- غير مباشر</p>	<p>1 - لار، خوار، نارینک ۲- ناراسته‌وخز، لابه‌لا</p>
<b>oblique muscle</b>	<p>۳- أعوج (لايعتمد عليه) ۴- عضلة مائلة</p>	<p>۳- چهرت (پشت بین نه‌به‌ستراو) ۴- ماسولکه‌ی خوار</p>
<b>Obsessive</b>	<p>وسواسي، موسوس</p>	<p>که‌لکه‌ته‌پینخهر، سه‌رقالکهر، به دله‌راوکی</p>

Appendix...

فهره‌نگی پزشکی / پزشکی ددان

Oah	قسم	سوئند
Pacemaker	ناظم	ریزم رینکخهر
Paralexia	خلل القراءة	تیکچوونی خوئندنه‌وه
Per os	بالم	به دم، له‌رتی دهمه‌وه
Per se	بذاته، فی ذاته، جوهریاً	خودی خوی، له ناخی خویدا
Persecute	یضطهد، یضایق	نه‌یجه‌وسینتته‌وه، په‌ستی نه‌کات، تدنگی پی‌ه‌له‌نه‌چنی
Persistent =Perseverance	استمرار، مشابرة، إصرار، مواظبة	به‌رده‌وامی، کۆلنه‌دان، وازنه‌هیتان، خۆراگرتن
Persuade	یقنع، یحث	قایلی نه‌کات، هانی نه‌دات
Persuasive	مقنع، مستمل	پی‌سه‌لمینر، سازکر
Pertussis	السعال الديكي، الشهقة	کۆکه ره‌شه، نرگه‌وه
Peruse	یدرس، یتمعن	لیتی نه‌کۆلینته‌وه - لینی وردنه‌بیته‌وه
Perusal	دراسة، تمعن فی - قراءة	لیکۆلیننه‌وه، لیوردبوونه‌وه - خوئندنه‌وه
Pes	قدم	پی
Picked foods	قطع من الطعام	خواردده‌مینی پارچه‌کراو
Placebo	علاج غفل، دواء يعطى لإرضاء المريض	ده‌رمانی دلخۆشکار (درۆ بینه)
Precaution	حذر، إحتراس، وقاية	دوربایی، پاریزیی، به‌ناگایی
Predict	أنبأ، تنبأ ب، توقع، تكهن - رجم بالغیب	پیشینی، پیشبینی کردن - باسی نابه‌جی له پاشه‌مله
Predictive	متوقع - خاص بالتوقع	پیشینی نه‌کریت - تاییه‌تی به پیشینی کردنه‌وه
Predigest	هضم بوسائل صناعية	هه‌رسکردن به هۆکاری ده‌ستکرد
Prescription	وصفة طبية	ره‌چه‌ته‌ی پزشکی
Presentation =Presentment	عرض، إبراز، تظاهر، تقديم - التحدث عن موضوع	خسته‌وو - پیشکه‌شکردن - درواندن له‌سه‌ر بابه‌تینک

## Appendix...

فهرهنگی پزشکی / پزشکی ددان

<b>Prevalence</b>	منتشر، معمم، اعتیادی	بارویی، باری
	غالب (صفة غالبية)، ناجع	زالی، سرکه وتوویی
<b>Professional practice</b>	الممارسة المهنية	کارتیا کردن (کارا کردن) پیشهیی
		پابه ندهبون به رهوشتی پیشهیی یهوه
<b>.....control</b>	التحكم بالمهنة (بالسلوك	دزیرویی له رهفتاری پیشهیی
<b>.....malbehavior</b>	المهني)	بلاکر نهوهی پیشهیی
<b>.....publications</b>	سوء التصرف المهني	
	النشر المهني	
<b>Proficiency</b>	مهارة، تفوق	کارامهیی، سرکه وتوویی
<b>Prognosis of the disease</b>	توقعات نتيجة المرض	پیشبینی نه نجامی نه خوشییه که
<b>Property</b>	عائدية، ملكية	خاوه ندارتتی
<b>Provisional</b>	بدائي، ابتدائي، أولي	سره تایی - به رای
<b>Punctuality</b>	دقة	ورده کاری
<b>Puncture</b>	۱- تثقيب ۲- تفرغ ۳- تثقيب ابطار السيارات ۴- تهديم، إنتكاسة	۱- کونکردن ۲- فشکردنوه ۳- په نچه ر (تایه) ۴- هه رس - ته پانندن
<b>Pupil</b>	۱- تلميذ (طالب الإبتيدائية) ۲- قاصر (تحت البلوغ) ۳- حدقة، بؤبؤ (ناضر العین)	۱- قوتابی (سره تایی) ۲- هه رزه مناز (له ژیر چاودیری گه وره دابیت) ۳- ییلبله ی چار
<b>Purse</b>	جزدان - ثروة، مال - جائزة مالية	جزدان - سامان، پاره - پاداشتی پاره
<b>Purser</b>	محاسب عام	ژمیر یاری گشتی - کاشیر
<b>Pursue</b>	یواصل، يتابع	به دوا د اچوونی بز نه کات، به رده وام نه بیت

<b>Appendix...</b>	<b>فهره‌نگی پزشکی / پزشکی ددان</b>	
<b>Pursuit</b>	مواصله، متابعه، ملاحقه، مطارده	به‌درداچوون، به‌دردوامی
<b>Pyrolize , pyrolysis</b>	التحليل الكيماوى بالحرارة	شیکردنه‌وی کیمیایی به‌گه‌رما
<b>Quack</b>	دجال، کذاب (طیب) عالم دجال دجل، تدجیل	پزیشکی ساخته، پزیشکی درو (لاکولان) زانای ساخته، ساخته‌چی ساخته (پزشک)، ساخته (ده‌رمان)
<b>Quackery</b>	طب الرکة - ادعاء باطل بالطب	پزیشکه‌وانی ساخته یان درو (پزیشکی لاکولان)
<b>Quackish</b>	کالطیب الدجال - متفاخر	روک پزیشکی ساخته‌چی - خوفشکه‌روه
<b>Questionnaire</b>	إستبيان معلومات، إستمارة معلومات	پرسیارنامه - پرسنامه - تیا روانین یا روانین، پیاروانین
<b>Recommendation</b>	توصیة، وصایة - مدح، ثناء	پیشنیز، راسپارده - پیاها‌لدان
<b>Recompense</b>	مکافأ، جزاء، ثواب - جزاء عادل، إنتقام	پاداشت دانه‌ره، چاکه دانه‌ره =هه‌ق لیکردنه‌ره، سزای رده‌وا، توله
<b>Result</b>	نتیجة - حاصل، عاقبة	نه‌نجام - لیئوه په‌یدابوون، بوون به‌هز
<b>Review</b>	مراجعة، عرض، إستعراض مقاله او بحث إعادة النظر، فحص، معاينة، إنتقاد	پیاچوونه‌ره، دووباره پیاچوونه‌وی روتارنک یان باسینک - ره‌خنه و چار پیاخشانده‌ره
<b>Safety training</b>	تمرین أو تدريب سلیم (بسلامة)	مه‌شق یان راهینانی بی‌وهی (بی) کیشه)
<b>Sanitation</b>	حفظ الصحة - التصريف الصحي	پاراستنی تهن‌دروستی - پاک راگرتنی ناو و ناوهرز



## Appendix...

فهره‌نگی پزشکی / پزشکی ددان

<b>Serious Sign</b>	هام - جدي - خطير ۱- علامة (مرض) ۲- إشارة ۳- إعلان، شعار ۴- آثار، آثار موقع قدم ۵- التوقيع، الإضاء ۶- مشاهدة	گرنگ- به دلز وبه گیان - ترسناک ۱- نیشانه (نه‌خوشی) ۲- هینما ۳- ناگاداری، دروشم ۴- جی شوین، شوین پی ۵- واژو کردن، موز کردن ۶- نیشانندان، ددربرین به نیشانندان
<b>Significance = significancy</b>	۱- أهمية ۲- هدف، غاية، معنی ۳- دلالة أو هدف غیر معلن	۱ - گرنگی، گرنگیتی، بایه‌خ ۲- مده‌بست، مانا ۳- مده‌بستی (ناراسته‌رخو) شاراره
<b>Significant = significative</b>	۱- مهم، مهم جداً، ذر أهمية ۲- ذر معنی أو مغزی، ذر هدف ۳- ذر معنی غیر معلن	۱- گرنگ، زور گرنگ، بایه‌خدار، به‌بایه‌خ ۲- به‌مانا، پر مانا، مانا به‌خش، به‌مده‌بست ۳- مانای شاراره‌ی هه‌یه
<b>Sipping Soul</b>	يحتسي، يمص روح، لب	قوم لیدان، مژ لیدان گیان، کرۆک
<b>Soulful Sound</b>	ذر إحساس، عطوف ۱- صوت، خروج الصوت ۲- يتظاهر ۳- سام، يعتمد عليه	پره‌هست، به‌هست، به‌سوز ۱- ددنگ، ددنگ دده‌هینان ۲- واده‌رکه‌وتن ۳- ساغ، جی متمانه
<b>Soundly Specimen</b>	كاملاً، بعمق نموذج	به‌ته‌واوی، به‌قوولنی نمونه
<b>Statistic</b>	إحصاء	نامار
<b>Statistical model = mathematical model</b>	نموذج إحصائي = معادلات سلوك نظام موضوع الدراسة (عملية رياضية)	نمونه‌یه‌کی ناماریی = نمونه‌یه‌کی ژمیریاری
<b>Statisticaly Stint</b>	إحصائياً مقدار محدد	به‌پیتی نامار پری ستوردار

Appendix...

<b>Subjective symptoms Survey –surveying Surveyor</b>	اعراض ذاتية أو شخصية مسح، تخطيط جهاز المسح، مساح (الشخص)	سكالای (همت پیکردور) خوبی روبینوان، روپیوی روپیوو (تامیر)، کھی روپیوو
<b>SWOT analysie = Strength-Weak- Opportunithes - Threats</b>	النقاط : المرجبة (القوية) ، الضعيفة، الفرص ، التهديدات (تحليل لوضع خطة تطور و تقدم الجامعة و العلم)	خاله : به هیزدکان، لاوازه‌کان، هه‌له‌کان، هه‌ده‌شه‌کان (شیکردنه‌ه بؤ پلانی په‌هیندان و پیشخستی زانکو و زانست
<b>Strength Weak Opportunithes Threats</b>	القوية الضعيفة الفرص التهديدات، المخاطر	به هیز، هیز لاواز هه‌له‌کان هه‌ده‌شه‌کان، مه‌ترسی داره‌کان
<b>Term</b>	مصطلح – فصل – دورة - عصر	زاراره، ده‌سته‌واژه – ودرز- خول - سه‌ردهم
<b>Violation ....of confidentiality</b>	إنتهاك إنتهاك حفظ السرية	پیشیلکردن پیشیلکردنی متمانه‌ی نهینی پاراستن

**Appendix No. 2**

پیشگرمکان	بادئات	بادئات
پیشگر	بادئة	Prefix
بی ، به بی	بدون	A-(a)
بی سر	بدون راس	acephalus
دور له	بعید عن	Ab-
دور خسته‌وه / به‌وه دده‌وه	الابتعاد نحو الخارج	abduction
سکی	بطني	Abdomino-
کردنه‌وی مناندان نه ری	فتح الرحم عن طریق البطن	Abdomino-hysterctomy
سکوه		
کوتایی پهل	نهاية الضلع	Acro-
گه‌وره‌ی کوتایی پهل	تضخم نهاية الضلع	-megly
شینه‌ی کوتایی پهل	ازرقاق نهاية الضلع	-cyanosis
پیسته‌سوی کوتایی پهل	التهاب جلد نهاية الضلع	-dermatitis
ده‌زی	ابرة	Acu-
چاره‌سه‌ر به ده‌زی چه‌قاندن	علاج بوخز الابر	-puncture
به‌وه ناروه	نحو الداخل	Ad-
نزیکی‌ونه‌وه به‌وه ناروه	اقتراب	duction
کلاندی - رژینه‌ری	غدي	Adeno-
شیره‌ی غدی گلاندی	سرطان غدي	-carcinoma
هوا	هواء	Aer-
به‌هوا نه‌ژی	يعيش بالهواء	-obic
نیشو نازار	الم	Algesi-
به نیشو نازار	بالالم	- c
لابه‌ری نیشو نازار - نازارشکین	مزيل الألم	analgaesic
هه‌ردوک - له هه‌ردولا	بمثل / من النوعين او الجانبيين	Ambi-
له هه‌ردو نیرینه ر مینه	من الجنسين	-sexual

Appendix...

فهره‌نگی پزشکی / پزشکی ددان

Amphi- -bia	من الجانین بر مانی	له هدره‌دولا روشکاره‌کی
Ampho- -teric	جهتین او نوعین قاعدی و حامضی	له هدره‌دولا - هدره‌دوجور کاره‌انه‌وی تفت و ترشی
Amyl- -ase -oidosis	النشأ انزیم النشأ مرض / دا، النشأ	نیاشته نه‌نزمی نیاشته نه‌خوشی نیاشته
An- -aerobic	بدون بدون هوا،	به بی به‌بی هوا
Ana- -emia	تقلیل - فقر فقر الدم	که‌مبورن که‌م خونینی
Andro- -gen	ذکری هورمون ذکری	نیترینه هورمونی نیترینه
Angio- -graphy X-ray	وعاء، دموی تصویر وعاء، دموی شعاعی	بوری حوین - لوله‌ی حوین وینه‌گرتنی بوری حوین به تیشکی نیکس
-edema	تضخم وعاء، دموی	ناوساندنی بوری حوین
Aniso- -cytosis	اختلاف في الحجم اختلاف في حجم الخلايا	نایه‌کسان له قه‌بارده نایه‌کسان له قه‌بارده‌ی خانه‌دا
Ankylo- -sis	مقوس حالة مقوسة	چه‌ماره چه‌ماره‌یی
Ante- -rior -meridian -mortem	قبل الامام قبل الظهر قبل الموت	له پیش / بهر بهر / پیش بو کات و شوین پیش نیورده پیش مردن
Anti- -biotic	ضد مضاد حیوی	دژ دژه ژبانی
Aorto- -stenosis	الشريان الابهر تضيق الشريان الابهر	شاخوینبه‌ر تسکی شاخوینبه‌ر

## Appendix...

فهره‌نگی پزشکی / پزشکی ددان

<b>Arachno-</b>	عنكبوت	جانجالتوکه
<b>-id</b>	کالمنکبوت	ردکو جانجالتوکه
<b>Arthro-</b>	مفصل	جومگه
<b>-algia</b>	الم مفصل	نیشو نازاری جومگه
<b>-scope</b>	ناضور المفصل	جومگه‌بین
<b>Auto-</b>	ذات / ذاتی	خو / خوئی
<b>-nomic</b>	مستقل	سه‌به‌خو
<b>Baro-</b>	ضغط	پانه په‌ستز - په‌ستان
<b>-meter</b>	قانس انضغظ	پینوهری (پاله‌په‌ستز) په‌ستان
<b>Bi-</b>	زوج - ضعف	دور / جووت
<b>-ceps</b>	ذو راسین	دووسهر
<b>Bili-</b>	صفراء	زهدارو
<b>-ary</b>	صفراوي / يتعلق بکيس الصفراء	په‌یوه‌ند به توره‌کمی زهدارو
<b>Bio-</b>	احياء	زینده‌وهر
<b>-logy</b>	علم احياء	زینده‌وهرزانی
<b>-chemistry</b>	الکیمیا، الحیاتیة	کیمیای ژبانی
<b>-psy</b>	فحص قطعة من الجسم الحي	پشکینی پارچه‌به‌کی زیندرو
<b>Blenno-</b>	مخاط	چلم
<b>-id</b>	مخاطي / كالمخاط	وه‌کو چلم
<b>Bleph-</b>	الجفن	پینلو
<b>-aritis</b>	التهاب الجفن	پینلو سز - هه‌ری پینلو چار
<b>Brachio-</b>	عضد	قول
<b>-tomy</b>	فتح الذراع بعملية جراحية	کردنه‌ری قول به نه‌شته‌رگه‌ری
<b>Brachy-</b>	قصر	کورت
<b>--cephaly</b>	قصع الراس	سه‌رکورتی
<b>Brady-</b>	بطء	هینواش - خار
<b>-cardia</b>	ضربات القلب البطنية	هینواش لیدانی دل
<b>Bronchi-</b>	قصبي (عجري التنفسي الهوائي)	بۆری هه‌وا
<b>-ectasis</b>	توسع القصبات	فراوانبونی بۆری هه‌وا
<b>Broncho-</b>	قصبي	بۆری هه‌وا

Appendix...

فهره‌نگی پزشکی / پزشکی ددان

-dilator	موسع قصي	فراوانکهری بۆری هه‌وا
Cardio-	القلب	دل
-genesis	تكوين القلب	دروستیونی دل
-graphy	تخطيط القلب	هیلکاری دل
-phobia	الخوف من مرض القلب	ترس له نه‌خۆشی دل
Cata-	ضد	دژ
-genesis	ضد (عكس) التكون	دژی دروستیون
Catagen x Anagen	تكون - بناء. X	دروستیون - پینکها‌تن X
	هدم	دارمان
Celio-	بطن	ناوسک
-scope	ناضور البطن	ناوسک بین
Cephalo-	راس	سه‌ر
-genesis	تكون الراس	دروستیونی سه‌ر
Cheil-	الشفة	لیو
-itis	التهاب الشفة	لیوه سو - هه‌وی لیو
Chloro-	اخضر	سه‌وز - که‌سک
-phyll	مادة الخضراء النباتي	ماده‌دی سه‌وزی رووه‌ک
Chole- chol- cholo--	الصفراء	زراو
-cyst(gall bladder)	كيس الصفراء	توره‌که‌ی زراو
-cystectomy	استئصال كيس الصفراء	لینکردنه‌وی توره‌که‌ی زراو
Choledocho-	قناة الصفراء المشترك	بۆری هاوبه‌شی زراو
-lith	حصو (تكلس)قناة الصفراء المشترك	به‌ردی بۆری هاوبه‌شی زراو
Chondro-	غضروف	کړکړاگه
-cyte	خلية غضروفية	خانه‌ی کړکړاگه
Chrom-	صبغ - لون	بۆیه - ره‌نگ
-atin	قسم ملون (الصبغ) في نواة الخلية	به‌شه ره‌نگکراوه‌که‌ی ناوکی خانه
Circum-	ماحول	له ده‌ورو به‌ری
-oral	حول الفم	له ده‌وریه‌ری دم

## Appendix...

فهره‌نگی پزشکی / پزشکی ددان

-anal	حول المخرج	له دورو بهری کوم
-cision	اچتان	خه‌ته‌نه
Coli-	الامعاء الغليضة	بځوله گوره
-tis	التهاب الامعاء الغليضة	بځوله گوره سز - هدری .....
Colpo-	داخل المهبل	نارله‌شی میننه
-plasty	تصلیح مهبلي	چاککردنی نارله‌شی میننه
Costo-	ضلع	په‌راسو
-tomy	فتح الضلع	کردنه‌روی په‌راسو
Cranio-	القحف	که‌له‌سر
-tomy	فتح .....	کردنه‌روی .....
Cryo-	برد	سارد
-therapy	علاج بالتبريد	چاره‌سر به‌سارکردنه‌وه
Crypt-	مخفي	شاراره
-orchidism	خصيتين مخفتين	دور گوونی شاراره
Cyan-	ازرق	شین
cyanosis	ازرقاق	شین‌بوونه‌وه
Cysto-	المثانة	میزه‌لدان
- Lith	حصوالمثانة	به‌ردی میزه‌لدان
Cyto-	خلية - نيج	خانه - شانه
-logy	علم الخلايا: علم الانسجة	خانه‌زانیی : شانه‌زانیی
Dacryo-	دمع	فرمیتمک
-genic	مکون الدمع	فرمیتمک دروستکهر
Dactyl-	اصبع	په‌نجه
-ate	ذواصع	په‌نجه دار
Deca-	عشرة	ده
decameter	عشر امتار	ده‌مه‌تر
Deci-	عشر	ده‌یه‌ک
decimeter	عشر المتر	ده‌یه‌کی مه‌تر
Den-	سن	ددان
-tist	اختصاصي الاسنان / طبيب الاسنان	پسپوری ددان / پزشکی ددان

Appendix...

فهره‌نگی پزشکی / پزشکی ددان

Dermato-	جلد	پیت
-logy	علم الجلد	پیتزانی
Dextro-	جهة یمنی	بز لای راست
-cardia	القلب فی الجهة الیمنی	دل لای راست
Diplo-	اشان	دوو
-cephalus	ذو راسین	دووسه‌ر
Dis-	عدم	نه
disability	عدم المقدرة	نه‌توانین
Dorso-	خلفی	پشتی
-nuchal	عنقی خلفی	پشتی ملی
Dys-	صعوبة - عسر	سه‌خت - گران
-uria	التبول بصعوبة	میزکردن به سه‌ختی
Dys	غير إعتیادی	ناناسایی - دزیو
-poiesis	تكون الغير اعتیادی	دروستیوون
Dys-	ضیق	ته‌نگ
-pnea	ضیق التنفس	هه‌ناسه ته‌نگی
Ecto-	خارجی	ددره‌ده
-cyst	خارج الكیس	ددره‌ده‌ی توره‌که
Electro-	کهرباء	کارده‌با
-cardiography	تخطيط القلب الكهربائي	هینلکاری کارده‌بایی دل
Encephalo-	مخ / الدماغ	میشک
-graphy	تخطيط (المخ) الدماغ	هینلکاری میشک
Endo-	داخلي	له‌ناره‌ده
-genous	داخلي المنشأ	سه‌چارده له‌ناره‌ده به
Entero-	لامعاء الدقيقة	رینخوله باریکه
-cele,cyst	کیس الامعاء الدقيقة	کیسی رینخوله باریکه
Erythro-	احمر	سور
-cyte	الکريات الحمراء	خروکه‌ی سور
Eu-	جيد / اعتیادی	باش / ناسایی
-thyroid	الغدة الدرقية الاعتیادیة	رژنه‌ده‌ده‌قی ناسایی
Exo-	خارج	ددره‌ده



## Appendix...

فهره‌نگی پزشکی / پزشکی ددان

<b>-phthalmous</b>	محوظ العين	چار زه‌قی
<b>Exter-</b>	خارج	ددرده
<b>exterior</b>	خارج	به‌ردو ددرده
<b>Extra-</b>	خارج	ددرده
<b>-cellular</b>	خارج الخلية	ددرده‌ی خانه
<b>Facio-</b>	وجه	دهم و چار / پرو
<b>-cervical</b>	وجهی (رقبسی) عنقی	ردوسی ملی
<b>Ferri- Ferro -</b>	حدید	ناسن
<b>-meter</b>	قانس الحدید	پتوهری ناسن
<b>Fibro-</b>	لیفی	ریشال
<b>-oma</b>	ورم لیفی	لوری ریشالی
<b>Flav-</b>	اصفر	زرد
<b>-ism</b>	اصفراء / صفراء الشعر	زردی / زردی قژ
<b>Fet-(foet-)</b>	جنین	کوزبه‌له
<b>fetal</b>	جنینی	به‌یوندبه کوزبه‌له‌ره
<b>Fore-</b>	امام / مقدم	له پیش / له‌به‌ر
<b>-head</b>	الجبین	ناوچه‌وان - پیشی‌سه‌ر
<b>-arm</b>	ذراع	قوژ
<b>Fungi-</b>	فطر	که‌پرو
<b>-cide</b>	متلف الفطر	له‌نار به‌ری که‌پرو
<b>Gala-</b>	حلیب	شیر
<b>-ctaemia</b>	حلیب دموی	شیری خویناری
<b>Gameto-</b>	متعلق بالذکر والانثی (الأمشاج)	به‌یوندی به‌نیر و میوه
<b>-cyte</b>	خلیة (ذکریة او انثویة) المشیج	خانه‌ی نرینه یا نرینه
<b>Gamo-</b>	متعلق بالزوج او الزوجة	به‌یوند به ژن و میتود
<b>-mania</b>	مولع للزواج	زور حه‌ز له ژنه‌یتان و شور کردن
<b>-phobia</b>	الخوف عن الزواج	ترس له ژنه‌یتان و شور کردن
<b>Gastro-</b>	معدة	گده
<b>-enteritis</b>	التهاب المعدة والامعاء	هموی گده و ریخوژله - گده و ریخوژله سو

-tomy	فتح المعدة	کردنه روی گهده
-ectomy	استئصال المعدة	لینکردنه روی گهده
Genito-	عضو تناسلي	نه ندامی زاوی
-urinary	تناسلي بولي	میزاوی
Ger-	عجوز / شیخوخة	پو- به سالآچور
Geratica-geriatrics	متعلق بالشیخوخة	په بیوند به پیوده
Glossa-	اللسان	زمان
Glossal	لساني	زمانی
glossitis	التهاب اللسان	هوی زمان / زمانسو
Glucu-	سكر	شه کر
Glyco-	تكون السكر	دروستبونی شه کر
- genesis		
glucosuria/glycosuria	سكر في البول / البول السكري	شه کر له میزدا
Gnatho-	فك	شه ویلگه - کاکیله
- plasty	تصليح او تجمیل الفك	چا کردن یان جوانکاری
		شه ویلگه
gyno- Gynaeco-	نساء	ژن
gyneco-	اختصاص امراض النسائية	پسپوری نه خوشیه کانی ژن
- logist		
Haemo- , hema-	دم	خوین
-rrhage	نزيف الدم	خوینبه ریوون
hematoma	ورم دموي	لوری خوین
Halo-	ملح	خوی
-gen	مكون الملح	دروستکه ری خوی
Haplo	بسيط	ساده
-bacteria	بكتيريا بسيطة	به کتریای ساده
Helio-	الشمس	پژژ / خور
phobia	خوف من شمس	ترس له خور
Hemi-	نصف	نیو
-plegia	شلل نصفي (جهة واحدة)	نیفلیجی نیوهی (یهک لایی)
Hepa-	کبد	جگهر
-tic	يتعلق با لكبد	په بیوند به جگهر

Appendix...

فهرهنگی پزشکی / پزشکی ددان

Hepatico-	الكبد	جگر
-lithotripsy	تكسير حصو.....	رورد كودنی بهردی.....
Hepato-	الكبد	جگر
-ma	ورم الكبد	نوی جگر
Hetero-	عدم توافق	ناچون بهك
-genic	حانة عدم التوافق	ناچونیهكی
hirsutism	كاللحیة فی الاثنی	ودك ریش له مییدا
-phonia or phony	عدم التوافق فی الصوت	دودگی ناچون بهك
Hexa-	ستة	شش
-gon	سدس	شش پالو
Histo-	نیج	شانه
-logy	علم النیج	شانه زانی
Holo-	كامل - كل - عام - شامل	تهوار- به تهواری- هه مو-
-cephalic		گشتی
Crine	كل الراس	سهر به تهواری
-	افراز هورمون عام	رژینی گشتی
homeo - Homo -	نفس - نظیر - مشابه	ودك - بهك ودك - چوون بهك-
- chrome		هار
-morphous	- اللون	هار روتنگ
- stasis	- الشكل	هاوشیوه
- nymous	- المكان	هار جیگری
	اسم مشابه	ناوی چوونیهك
Hydr-,hydro-	ماء	نار
-phobia	الخوف من الماء	ترس له نار
Hyper-	كثیر	زذر / له سهر
-tension	ارتفاع الضغط	زوری (پالته په ستو) په ستان
Hypo-	تحت	كدم / له ژیر
-tension	نزول	كدمی (پالته په ستو) په ستان
Hypno-	نوم	خهر

Appendix...

فهره نگی پزشکی / پزشکی ددان

-therapy	علاج بالنوم	چاره سر به خورتن
Hyster- -ectomy	رحم إستئصال الرحم	منالدان لابردنی منالدان
latro- -genic	طبي / صحي بواسطة الطبيب	پزشکی / تندرستی به هوی پزشکیه
Idio- -pathic	خاص او متعلقة مرض. علة.....	تاییه ت بیان په یوند به که سوره نه خوشییه ک. ددر دیک.....
Ileo- -colic	الامعاء الدقيقة يتعلق الامعاء الدقيقة و الغليظة	ریخونه باریکه په یوند به نه ستوره
Ilio- -sacral	حرقفي عجزی حرقفي	کلوت / نیکی سی بنده سمته جونه
Immuno- -logy	صناعة علم المناعة	به رگری به رگری زانی
In- -action	بدن بدن حركة	بی بی جوله
In- -situ	داخل داخل او فی موضعه	له ناو له ناو نه شی بیان له شوبنی خزیدا
Infra- -glotic	تحت - اسفل اللسان المزمار	ژیر - له ژیر - له خوار ژیر زمانه بچکوله
Inter- -digital	خلال خلال الاصابع	نیوان نیوان په نجه کان
Intra- -articular	داخل داخل المفصل	له ناو له ناو جومگه
Intro- -flection	نحو الداخل انحناء نحو الداخل	بۆ ناوړه چه مانه به بۆ ناوړه

## Appendix...

فهره‌نگی پزشکی پزشکی ددان

<b>Ischio-</b>	ورك	سمت
<b>- femoral</b>	وركي فخذى	سمت و ران
<b>Iso-</b>	متعادل	یه کسان - هارسه‌نگ
<b>- tonic</b>	متعادل القوة	یه کسان هیز
<b>Isotonic solution</b>	محلول قوة متعادلة	شله یه کی یه کسان هیز
<b>Juxta-</b>	جیران - مجاور	دراسی -- هارسى
<b>- articular</b>	مفصل مجاور	دراسی جومگه
<b>Karyo-</b>	نواة	ناوك
<b>-genic</b>	مكون النواة	دروسته‌کهرى نارك
<b>megakaryocyte</b>	خلية او نسج ذي نواة كبيرة	شانه‌ی ناووك مه‌زن
<b>Kerato-</b>	جلد -جلدى	پینست
<b>- ma</b>	ورم جلدی	نوروى پینست
<b>Kypho-</b>	احدب	کوپر
<b>- sis</b>	تحدب	کوپری
<b>Lact-</b>	حليب	شیر
<b>- ation</b>	رضاعة	شیردان
<b>Laparo-</b>	بطن	سك
<b>- colostomy</b>	قطع الامعاء الغليضة عن طريق البطن	برپینه‌وروى ریخزله گه‌وره له‌ریبى
<b>- scopy</b>	ناصور البطن	سکه‌وره
<b>Laryngo-</b>	الحنجرة	نارسکین
<b>- scope</b>	ناظور الحنجرة	قور قوراگه
<b>Latero-</b>	جانب	ناهمترى بینینى .....
<b>-deviation</b>	ميلان نحو جانب، بعيد عن مركز	لا
<b>Leuco- leuco-</b>	ايض	لادان به لادا، دور له چه‌قوره
<b>-cyte</b>	خلية بيضاء	سپى
<b>Litho-</b>	حصو	خروکه‌ی سپى
<b>-lapaxy, tripsy</b>	تفتیت .....	به‌رد
<b>Lympho-</b>	ليمفية	رورکردنى به‌رد
<b>-cyte</b>	خلية ليمفية	ليمف
		شانه‌ی ليمفى

**Appendix...**

فهره‌نگی پزشکی / پزشکی ددان

<b>Macro- -scopy</b>	کبیر مشاهدة او الرزية بالعين	گه‌وره به‌چاربینین
<b>Mal- -union</b>	غیر اعتیادی اتحاد غیر اعتیادی	ناناسایی یه‌کگرتنه‌وی ناناسایی
<b>Mamma- -ry gland</b>	ثدیة غدة ثدیة	مه‌مک رژینی مه‌مک
<b>Mast- -ectomy</b>	ثدیة استئصال الثدية	مه‌مک لیتکردنه‌وی مه‌مک
<b>Mega- -colon</b>	ضخم الامعاء الغلیظة	زل / گه‌وره ریخولنه‌ گه‌وره
<b>Megalo- -hepatia</b>	ضخم تضخم الکبد	زل / گه‌وره جگه‌ری گه‌وره بور، هه‌لناساری جگه‌ر
<b>Melano- -cyte</b>	اسود / غامق خلیة سوداء	رده‌ش / تاریک شانه‌ی رده‌ش
<b>Meso- -cyte</b>	وسطی نسیج وسطی	له‌ناوده‌استدا - ناوه‌ند شانه‌ی ناوده‌است
<b>Meta- -physic</b>	بعد بعد الطبیعة	پاش پاش سروشت
<b>Metro -stenosis</b>	الرحم تضيق الرحم	منالذان تسکیمی منالذان
<b>Micro- -scope</b>	دقیق- مجهری ناطور دقیق / میکروسکوب	ورده ورده‌بین
<b>Mono- -plegia</b>	واحد شلل ضلع واحد	تاک / یه‌ک نیفلیجی یه‌ک په‌ل
<b>Muco- -purulent</b>	مخاط قیح مخاطی	چلم کینی چلمی

## Appendix...

فهره‌ه‌نگی پزشکی / پزشکی ددان

<b>Multi-</b>	عديد	چه‌ندین - فره - ززر
<b>-form</b>	عديد الأشكال	چه‌ندین شينه
<b>Myco-</b>	فطر	که‌روو
<b>-toxin</b>	سم الفطر	زه هری که‌روو
<b>Myelo-</b>	النخاع الشوكي	په‌تکه ده‌مار
<b>-cyte</b>	نسيج النخاع الشوكي	شانه‌ی په‌تکه ده‌مار
<b>-graphy</b>	رسم او تصوير النخاع الشوكي	ويته‌ی په‌تکه ده‌مار
<b>Myo-</b>	عضلة	ماسولکه
<b>-cardium</b>	عضلة قلبية	ماسولکه‌ی دل
<b>-oma</b>	ورم عضلي	لووی ماسولکه
<b>Myringo-</b>	طبلة الاذن	په‌رده‌ی گوی
<b>-plasty</b>	ترميم طبلة الاذن	پينه‌کردنی .....
<b>Narco-</b>	تخدير	بی هوشی
<b>-tic</b>	دواء التخدير	ده‌مانی بی هوشی
<b>Naso-</b>	انف	نووت
<b>-pharynx</b>	تجويف الانف والبلعوم	بوشایی فورگ و لووت
<b>Necro-</b>	ميت	مردرو
<b>-sis</b>	موت الخلية من جسم حي	مردنی خانه نه‌شیکي
<b>Neo-</b>	جدید	زیندوردا
<b>-nate</b>	مولود جدید	نوی، تازه
<b>nephro- nephro-</b>	کلیه	گورچيله
<b>nephrology</b>	علم الكلية	گورچيله زانی
<b>nephritis</b>	التهاب الكلية	گورچيله سو، هدی گورچيله
<b>neura neuro- -</b>	العصب	ده‌مار
<b>neural</b>	مايتعلق بالعصب	په‌یوه‌ند به ده‌مار
<b>neuralgia</b>	الم العصب	نیش و نازاری ده‌مار
<b>neurocyte</b>	خلية عصبية	خانه‌ی ده‌مار

**Appendix...**

فهره‌نگی پزشکی / پزشکی ددان

<b>Noct- nocturnal nocturnal anuresis = nocturia</b>	لیل لیلی التبول الليلي	شهر شهرانه شهر میز به خودا کردن
<b>Normo- -chronic</b>	الاعتیادی اللون الاعتیادی	ناسایی رہنگی ناسایی
<b>Nucleo- nucleoid</b>	نواة کالنواة	ناورک رہکو نارک
<b>Nyct-(noct-) nyctalgia</b>	لیل الم نیلی	شهر نیش و نازار له شهودا
<b>Occipito- -cervical</b>	قفوی رقیبي و قفوي	پشتی سر مل و پشتی سر
<b>Octa- octagon</b>	ثمانیة مشم	ههشت ههشت پالور
<b>Oculo- oculomotor</b>	العین محرك العین	چار جورلینهنری چار
<b>Odonto- -iatra</b>	الاسنان طبابة الاسنان	ددان پزیشکی ددان رہکو ددان
<b>Odontoid</b>	سني (کالسن) الشكل	زانتی ددان
<b>Odontology</b>	علم الاسنان	
<b>, Olig- oligo</b>	قله	کم
<b>-spermia oliguria</b>	قله التطف	کم می تزوی نیرینه
<b>Onco- oncology</b>	قله البول رومی	کم میزی لور
<b>Onycho- -mycosis</b>	علم الأورام ظفر فطر الاضافر	لوزانی نینوک که پروی نینوک



Appendix...

فهرهنگی پزشکی / پزشکی ددان

Oo-	بيضة	هیلکه
oocyte	خلیه البيض	خانہی هیلکه
Oophor-	میض	هیلکه دان
oophoritis	التهاب میضی	ههوی هیلکه دان - هیلکه دان سو
Ophthalmic-	العين	چار
Ophthalmic	عینی	په یونده به چار
Ophthalmology	علم العين	چار زانی
Opistho-	غور الخلف	به ردو پشت
-tic	غور خلف الاذن	به ردو پشتی گوی
Orbit-	عين	عين
Orbital	عینی	په یونده به چاره
Orchi-	خصیة	گون
Orchitis	التهاب الخصیة	ههوی گون - گونه سو
Orchio-(orchido-)	خیاطة الخصیة	دورینهوی گون
Rrhaphy		
-		
Oro-	انفم	دم
-lingual	یتعلق باللسان و.....	په یوند به زمان و.....
-nasal	یتعلق بالانف و .....	په یوند به لووت و .....
Ortho-	مستقیم	راست
-pedics	جراحة العظام	نهشته رگهوی نیسک
Oste- , osteo-	عظم	نیسک
- algia	الم عظم	نیسک نازاری نیسک
-arthritis	التهاب المفصل و العظم	ههوی جومگه - جومگه سو
-chondritis	التهاب الغضروف و العظم	ههوی کرکراگه - کرکراگه سو
Oto-	اذن	گوی
-logist	اختصاصی الاذن	پسچوری گوی
Oval-	بیضوی	هیلکه بی
- ocytosis	زیادة کربات بیضویة	زوریونی خرزکهی هیلکه بی



**Appendix...**

فهره‌نگی پزشکی / پزشکی ددان

<b>Per-</b>	بواسطة - عن طريق :	به‌هوی / له بینی :
<b>PR : - rectum</b>	- المخرج	له کۆمه‌ره
<b>PV : - vagina</b>	- المهبل	له‌ناو له‌شی میننه‌وه
<b>PO: - oral</b>	- الفم	له‌ری ده‌مه‌وه
<b>PC: - cutaneous</b>	- الجلد	له‌ری بیستنه‌وه
<b>Peri-</b>	حول / ماحول	له‌ده‌وریه‌ر
<b>-anal</b>	- المخرج	له‌ده‌وریه‌ری کۆم
<b>-cardium</b>	.....غشاء القلب	...په‌ده‌ی دل
<b>-umbilical</b>	حول السرة	ده‌وری ناووک
<b>Perinuo- " perineum"</b>	العجان / الشرج	ناوگه‌ز
<b>Perinuorrhaphy</b>	خیاطة الشرج	دوره‌ینه‌وه‌ی ناوگه‌ز
<b>Pharma-</b>	دواء	ده‌رمان
<b>-cist</b>	اختصاصي الأدوية (صيدلاني)	په‌پۆری ده‌رمان
<b>-cology</b>	علم الادوية	ده‌رمان زانی
<b>Pharyngo-</b>	بلعوم	قورگ
<b>-scopy</b>	ناظور البلعوم	قورگ بینین
<b>Phlebo-</b>	الوريد	خویننه‌نه‌ر
<b>-tomy</b>	فتح الوريد	کردنه‌وه‌ی خویننه‌نه‌ر
<b>Phono-</b>	صوت	ده‌نگ
<b>-cardiography</b>	تخطيط صوت القلب	هینلکاری ده‌نگی دل
<b>Photo-</b>	ضوء	رورناکی
<b>-sensitivity</b>	حساسية.....	هه‌ستیاری .....
<b>Phren-</b>	حجاب	ناو په‌نچک
<b>-ic nerve (Diaphragm</b>	عصب حجاب الحاجر	ده‌ماری ناو په‌نچک
<b>(nerve</b>		
<b>Phren –</b>	الدماغ	میشک
<b>it is –</b>	التهاب الدماغ	میشکه سو – هه‌وی میشک
<b>Physio-</b>	وظيفة الاعضاء	کار نه‌ندامی
<b>-logy</b>	علم وظائف الأعضاء	کارته‌ندام زانی

Appendix...

فهرهه نگی پزشکی / پزشکی ددان

Phyto- -logy	النبات	رودك
-photodermatitis	علم النبات	رودك زانی
Pin- -worm	التهاب الجلد بواسطة النبات و الضوء	پنسته سز بهزی رودك و رودناکی
Placenta- -al	ابرة	ددرزی
Pleo- -morphism	دود ابری	کرمه ددرزی
Pleuro- -pneumonia	المشيمة	یوزلاش
Pluri- -glandular	متعلق بالمشيمة	په یوند به یوزلاش
Pneo- -gram	عديد	چندین
Pneuma- , Pneumato- -tic -gram	متعدد الاشكال	چندین شیوه
Pneumo- -nia -thorax	جنبي	په ردهی سی پوش
Poda- , Podo- -lic -logy	التهاب غشاء ذات الجنب	هموی په ردهی سی پوش
Poikilo- -cytosis -cythemia	التهاب القصبات	- په ردهی سی پوش سو
	عديد	چندین
	غدي	په یوند به رژینهوه
	التنفس	هدهاسه
	متعلق بالتنفس	نامیری هیلکاری هدهاسه
	هواء / رباح / غاز	هدها / با / گاز
	متعلق بالتنفس	په یوند به هدهاسهوه
	جهاز تحطيط حركة التنفس	نامیری هیلکاری جولهی
		هدهاسه
	رئة	سیی
	التهاب الرئة - ذات الرئة	سیی سز
	الهواء في الصدر	هدها له سنگدا
	القدم	پی
	متعلق بالقدم	په یوند به پی
	علم القدم	پی زانی
	مختلف الشكل	جیاواز پی شیوه
	إزدیاد في الخلايا مختلفة الأشكال	زوزبونی شانه جیاوازه شیوه کان
	اختلاف في شكل كريات الحمر	شیوهی نارینکی خرزکهی سور

## Appendix...

فهرهنگی پزشکی / پزشکی ددان

<b>Polio-</b>	رمادی	خوله میثی
<b>-sis</b>	کثرة ایضاض الشعر	زذر قژ سیی بوون
<b>-thrix</b>	ایضاض الشعر	قژ سیی بوون
<b>-myelitis</b>	شلل الاطفال	نیفلیجی منال
<b>Poly-</b>	عدید / کثرة	چه نندین / زذر
<b>-arthritis</b>	التهاب المفاصل المتعدد	چه نندین جومگه سز
<b>-uria</b>	کثرة التبول	زذر میز کردن
<b>Pompho-</b>	فقاعة	بلق
<b>-lyx</b>	فقاعة اليد والقدم	بلقی ددست و قاج
<b>Pore-</b>	ثقب	کون
<b>-necephalia</b>	ثقب الدماغ	کونیوونی میتشک
<b>Porta-</b>	باب	دهرگا
<b>-hepatica</b>	باب الکبد	دهرگای جگهر
<b>portal circulation</b>	الدورة البوابية الكبدية	سوروی دهرگای جگهر
<b>Post-</b>	بعد	پاش
<b>partumhemorrhage</b>	نزيف بعد الولادة	خوین بهریوونی پاش منالبوون
<b>Pre-</b>	امام	پیش / له بهر
<b>- auricular</b>	امام الاذن	پیش گوی
<b>-disposing</b>	مسبب لحالة (كحالة مرضية)	بوونه هزی باریک (ودکو باری نه خوشیی)
<b>Primi-</b>	الاولی / الاول	یه کم
<b>-para</b>	لاول مرة (الولادة الأخرى في السن المبكر)	یه کم منالبوون (به گه نجی)
<b>Primi-</b>	ابتدائی	سهردتایی / بهرایی
<b>Pro- (before, in front of) -al</b>	امام - اصامي	پیش - له پیش
<b>-drome</b>	نحو الامام	به رهو پیشه وه
<b>(-gnosis (of a disease</b>	علامة قبل ظهور المرض	نیشانهی پیش دهرکه رتنی
	انذار / دلالة (المرض في الطب)	نه خوشیی
		پیشینی (نه خوشییه ل)

**Appendix...**

فهره‌ه‌نگی پزشکی / پزشکی ددان

<b>Proct- -algia</b>	مخرج / الشرج الم المخرج	کۆم نیشو نازاری کۆم
<b>-itis</b>	التهاب الشرج	هه‌وی کۆم
<b>Procto- -scope</b>	مستقیم ناطور الشرج	رینکه رینکه بین
<b>Proto- -type</b>	الاول النوع الاول	یه‌که‌م جۆری یه‌که‌م
<b>Pseudo- -arthrosis</b>	کاذب مفصل کاذب	دروژنانه دروژنه جومگه
<b>Psych- -iatry psycho- -logy</b>	النفس طیبب الأمراض النفسية علم النفس	دروون پزیشکی نه‌خوشیه‌کانی دروونی دروون زانی
<b>Pulmo- -nary</b>	رئة متعلق بالرئة	سیی په‌یو‌دند به‌سی یه‌کانه‌وه
<b>Pyel- , Pyelo- -itis</b>	حوض الكلية التهاب حوض الكلية	نه‌ستیلکی گورچیله نه‌ستیلکی گورچیله‌سز
<b>-lithotomy</b>	اخراج او ازالة حصوات حوض الكلية	ده‌هینانی به‌ردی نه‌ستیلکی گورچیله
<b>Py- , Pyo- -uria pyopneumothorax</b>	قيح قيح في البول قيح في الصدر و الرنتان	کیم کیم له‌میزدا کیم له‌سنگ و سی یه‌کاندا
<b>Pyr Pyrexia=fever pyrogenous</b>	سخونة / حمى مصدر مسب الحمى	تا سه‌چاره‌یه‌که نه‌بیته هوی تا
<b>Quadri- -plegia</b>	اربعة شلل الاطراف الاربعة	چوار نیغلیجی چوار په‌ل
<b>Radio- -logy</b>	اشعة علم الأشعة	تیشک تیشک زانی

## Appendix...

فهره‌نگی پزشکی / پزشکی ددان

<b>Re- -appear</b>	مراة ثانية - إعادة إعادة الظهور	دووباره - سه‌رله‌نوی - دیسانه‌وه دووباره ده‌رکه‌وتن یان سه‌رله‌ندان
<b>Recto- -vesical</b>	المخرج - المستقیم المخرج و المثانة	کۆم - ریکه په‌یوه‌نده به‌کۆم و میزه‌ندان
<b>Ren- (Kidney) - al</b>	الکلیة کلوی	گورچیله په‌یوه‌نده به‌گورچیله‌وه
<b>Retro- -colic -cardial</b>	خلف خلف الامعاء الغلیظة خلف القلب	له‌پشت له‌پشت ریخۆله‌ گه‌وره‌وه له‌ پشت دل‌وه
<b>Rheo- -logy</b>	تیار - مجری علم التیار	ته‌وژم - ریزه‌وه ته‌وژم زانی
<b>Rheum- rheuma -tic</b>	روماتیزم روماتیزمی	رۆمانتیزم رۆمانتیزمی
<b>Rhin- -itis rhinorrhea</b>	انف التهاب الانف رشح (خروج السوائل) من الانف	لوت لوتته‌ سو هاتنه‌ دده‌وه‌ی شله‌ی می‌شکو په‌تکه‌ ده‌مار له‌ لوتته‌وه
<b>Sacchar- -ine</b>	سکر سکری	شه‌کر شه‌کری
<b>Sacro- -vertebral</b>	عجزي عجزي فقري	سمته‌ جو‌له په‌یوه‌نده به‌ بیری‌ه و .....
<b>Salping- Salpingo- -itis (Inflammation of Fallopian tube -stomy</b>	قناة فالوب التهاب قناة فالوب فتح قناة فالوب	بۆزی هیلکه‌دان بۆزی هیلکه‌دان سو- هه‌وی کرده‌وه‌ی که‌نالی فالوب
<b>Sapro- -phytic</b>	تعفن / میت يعيش على المواد المتعفنة	بۆگه‌ن / مرده‌وه له‌سه‌ر ماده‌وه‌ی بۆگه‌ن نه‌ژی

Sarco-adenoma	لحمي (نسيجي)	گوشتی (شانهی)
adenosarcoma	ورم لحمي (نسيجي) غدي	لوری پڑتھری گوشتی
Scapulo-	الكتف	شانی
- humeral	عضدي كتفي	په یوہند به قول و شانهوہ
Sclero-	صلب	ردق
-derma	تصلب الجلد	ردق بوونی پیست
Semi-	نصف	نیو
-circular	نصف دائري	نیو بازنهیی
Sero-	مصل الدم	زہرداوی خوین
-logy	علم مصل الدم	ژہرداوی خوین زانی
Sider-	حديد	ناسن
-openia	قلة نسبة الحديد في الجسم	کہمی ناسن له لہشدا
Socio-	اجتماعي	کومہ لایہتی
-economic	اقتصادي اجتماعي	په یوہند به باری نابووری و .....
Spermato- spermo-	نظفي	تووی نیرینہ
-genous	منشئ، .....	دروستکھری تووی نیرینہ
-cytoma	ورم الخلايا النطفية	لوری خانہ کہ په یوہند به .....
Sphygmo-	نبظة دقة القلب	ترہی لیدانی دل
-manometer	مقياس ضغط الدم	پیوہری پالہ په ستوی خوین
Splanco-	الاحشاء	نارسک
-megaly	تضخم الاحشاء	زلیوونی نارسک
Spleno-	الطحال	سپل
-megaly	تضخم الطحال	زلیوونی سپل
Spondyl- Spondylo-	الفقرة	بربرہ
-itis	التهاب الفقرة	بربرہ سو - هہوی بربرہ
-listhesis	زحف الفقرة	خزانی بربرہ
Staphylo-	عنقودي	ہیشویی
-coccus albus	مکور عنقودي ابيض	خبری ہیشوویی سپی
Stear- Steato-	شحمي -دهني	چہوری



## Appendix...

فهرهنگی پزشکی / پزشکی ددان

<b>-rrhea , -rhea</b>	اسهال شحمي مع الخرج	چهوری دهرکردن له گهژن پیسای
<b>Steno-</b>	ضیق	تهسک
<b>-sis</b>	تضیق	تهسکبونوره
<b>aortic stenosis</b>	تضیق صمام الشریان الابهر	تهسکبونورهی زمانهی شاخونینبهر
<b>Stereo-</b>	مجسم	تهندار
<b>-agnosis</b>	محس بالتجسیم - التعرف	نه ناسینهوی شتومک به
<b>asterognosis</b>	باللمس	دهست لیدان
<b>Sterno-</b>	قصی	کوله کهی سنگ
<b>-costal</b>	...طلعی	په یوند به ... و په راسوده
<b>Stetho-</b>	الصدر	سنگ
<b>-scope</b>	السماعة	بیستهری سنگ
<b>Stoma-</b>	الفم	دهم
<b>-titis</b>	التهاب الفم	دهوی دم - دمه سز
<b>Stomato-</b>	الفم	دهم
<b>-logy</b>	علم الفم	دهم زانی
<b>Stomo deum -</b>	فتحة الفم / الابتدائية	بوشایی دهمی سه رتایی
<b>Strepto-</b>	سبحي	گری / زنجیر
<b>-coccus</b>	مکور سبحي	خبری زنجیری / گریدار
<b>Stylo-</b>	ابرة	دهرزی
<b>-id</b>	ابري	به شینوهی دهرزی
<b>Sub-</b>	تحت	له ژیر
<b>-sternal</b>	تحت القص	له ژیر کوله کهی سنگه ره
<b>-mammary</b>	تحت الثدية	له ژیر مه مکدا
<b>-mental</b>	تحت الذقن	له ژیر چه ناگه دا
<b>Super- supra-</b>	فوق	له سه ر
<b>-sternal</b>	فوق القص	له سه رو و کوله کهی سنگه ره
<b>Syn-</b>	معا	پینکوره
<b>-dactyly</b>	التصاق الاصابع	پینکوره لکانی په غه کان

**Appendix...**

فهرههنگی پزشکی / پزشکی ددان

<b>Tachy- -cardia</b>	سرعة ضربات القلب	خیرا، پهله خیرا لیدانی دل
<b>Tars- -al</b>	طرف الجفن ما يتعلق باطراف الجفن	لینواری پیلووی چار په یوهند به لینواری پیلووه
<b>Tars- -al bone</b>	قدم (رجل) عظم الرجل	پین (قاچ) نيسکی پین (قاچ)
<b>Tele- -phone</b>	من بعد - بعيد سماع من بعد	له دوروه - دور بیست له دوروه
<b>-pathy -scopy</b>	القراءة من البعد اتلظير من البعد	خویندنهوه له دوروه بینین له دوروه
<b>Teno- -rrhaphy = suturing of tendon</b>	رباط عضلي خیاطة.....	په تکه ماسولکه دوورینهوهی.....
<b>Tetra- -plagia = Quadri plagia</b>	اربعة شلل الأطراف الأربعة	چوار نیفلیجی هه چوار په ل
<b>Thanato- -phobia</b>	الموت خوف من الموت	مردن ترس له مردن
<b>Thermo- -meter</b>	حرارة قانس الحرارة (محرار)	گهرمی پیتوهری گهرمی
<b>Thio- -philic</b>	كبريت محب الكبريت	گوگرد له گوگرد هه زکهر
<b>Thoraco- -tomy</b>	صدر فتح الصدر (بعمليّة جراحية)	سنگ کردهوهی سنگ (به نشته رگهوی)
<b>Thrombo- -sis cardiac thrombosis</b>	دم متخثر تخثر دموي تخثر دموي قلبي	خوینی مهیو خوین مهیو خوین مهیوی دل
<b>Thyro-</b>	درقي	مله قوزته - لامله

## Appendix...

فهره‌ه‌نگی پزشکی / پزشکی ددان		
<b>-id gland</b>	الغدة الدرقيّة	لامله رژين - رژينه دهره‌قی
<b>Tibia-</b>	عظم الساق	تيسكى لولاق
<b>-al artery</b>	شريان عظم الساق	خوينبهري تيسكى لولاق
<b>Toco-</b>	الولادة	منالبيون
<b>-logy</b>	علم الولادة	منالبيون زانى
<b>Toxic</b>	سم	زدهر
<b>-oid</b>	مثل السموم - كالسم	ره‌كو زدهر
<b>-ology</b>	علم السموم	زدهرزانى
<b>Tracheo-</b>	القضبة الهوائية المشتركة	بوزى هاوبه‌شى هه‌وا
<b>-stomy</b>	تشقيب .....	كونكره‌نى .....
<b>Trans-</b>	خلال - عن طريق	به‌نار - له رنى
<b>TUR(trans-urethral -</b>		لينكره‌نه‌وى پروستات به‌نار
<b>prostectomy)</b>	استئصال البوستات خلال قناة	بوزى ميزدا (له‌رى كه‌نالى
	البول	ميزد جزدا)
<b>Tri-</b>	ثلاث	سى
<b>-ceps muscle</b>	عضلة ذات ثلاث رؤوس	ماسولكه‌ى سى سه‌ر
<b>Tricho-</b>	شعر	مور
<b>-bezoar</b>	تناول الشعرو تجمععه في المعدة	خواردنى مور و كوزونه‌وى له
		گه‌ده‌دا
<b>Tropho-</b>	طعام	خوارده‌مه‌نى
<b>-logy</b>	علم الأطعمة	خوارده‌مه‌نى زانى
<b>Typhl- , Tyrphlo-</b>	المصران الاعور	ريخوله‌ كويره
<b>-megaly</b>	تضخم المصران الاعور	زلبوونى ريخوله‌ كويره
<b>Ultra-</b>	فوق	له‌سه‌رور
<b>-sound</b>	صوت فوق السمعية	ده‌نگى له‌سه‌رور بيسته‌ره
<b>Uni-</b>	احدى - احدى - واحد - وحيد	يه‌ك - تاك
<b>-lateral</b>	احادى الجانب - ذو جانب واحد	په‌يوه‌ند به‌يه‌ك لاره - يه‌ك لا
<b>Uretero-</b>	حالب	ميزد رۆ
<b>-lithotomy</b>	استئصال الحجر في الحالب	ده‌ره‌يتاننى به‌رد له‌ ميزد رۆدا

<b>Urethro- -scope</b>	قنات البول السفلي (الأحليل) ناصور .....	میزه جز میزه جز بین
<b>Uri- -nary Urinary tract</b>	بول بولی قناة البول	میز په یوهند به میزهوه که نالی میز
<b>Uro- -graphy</b>	بول ناصور قناة البول	میز وینه گرتنی که نالی میز
<b>Utero- -graphy -salpingography</b>	الرحم تصوير الرحم تصوير الرحم وقناة الرحم (قناة فالوب)	منالندان وینه گرتنی منالندان وینه گرتنی منالندان و بوری منالندان
<b>Vaso- -tomy -constriction -dilatation</b>	وعاء، دموی ورید و الشریان فتح الانیوب النطفي الذکري تضييق الأوعية الدموية توسيع الأوعية الدموية	بوری خوینهنه ر و خوینهنه ر کردنه‌وی بوری تزوی پیاوه‌تی تسکبونی بوری خوین فراوانبونی بوری خوین
<b>Veno- -us</b>	ورید وریدی	خوینهنه ر په یوهند به خوینهنه ر
<b>Vesico-(z) -ureteral -urethral</b>	المثانة المثانة و الحالب المثانة و فتاة البول	میزه‌ندان په یوهند به میزه‌ندان و میزه‌ر په یوهند به میزه‌ندان و میزه‌جز
<b>Xantho- -ma</b>	اصفر ورم أصفر (دهني) جلدي	زرد لوی زرد (چه‌وری) پیست
<b>Xero- -phthalmia</b>	جفاف العين	روشک روشکبونی چار
<b>Xiphi- xipho- -sternal</b>	القسم السفلي من عظم القص يتعلق بعظم القص والقسم السفلي من عظم القص	به‌شی خواره‌وی کۆلکه‌ی سنگ په یوهند به کۆله‌ کهی سنگ و به‌شی خواره‌وی کۆله‌ کهی سنگ
<b>Zoo- -philic</b>	حيوانات محب الحيوانات	ناژن هزگری ناژن

### Appendix No.3

Suffixes	لاحقات	یاشگره‌کان
-able	قدرة	توانین
capable	مقتدر	به توانا
capable teature	معلم مقتدر	ماموستای به توانا
-ache	الم	نیش و نازار
headache	صداع	سه‌رئیشه
-aemia	دم	خوین
anaemia	فقر الدم	بی خوینی یا خوین کم‌می
-asthesia	احساس	هسته‌ودری
anesthesia	تخدير	بی هسته‌ودری / بی هوشی
-gra	الم شدید	نوره نازار / نازاری توند
pediaagra	الم القدم الشدید	نازاری توندی پی
-al	یتعلق ب	تاییه‌ته به
renal	کلوئی	تاییه‌ته به گورچیله
-algia	الم	نیش و نازار
myalgia	الم عضلي	نیش و نازاری ماسولکه
neuralgia	الم عصبي	نیش و نازاری ده‌مار
-an	مختص ب	تاییه‌ته به
pediatrician	اختصاصي الاطفال	پزشکی تاییه‌ته به مناز
obstetrician	اختصاصي الولادة	پزشکی تاییه‌ته به منالبورون
-ase	أنزيم	نه‌نزایم / شکینه‌ر
amylase	أنزيم النشأ	نه‌نزایمی (شکینه‌ری) نیشاسته
tryptase	أنزيم البروتين	نه‌نزایمی (شکینه‌ری) پروتین
-sis	حاله	دوخ
venostasis	حالة ركود الدم	دوخی رده‌سانی رژیشتنی خوین
-blast	خلية الام	دایکه‌خانه
myoblast	خلية الام عضلية	دایکه‌خانه (خانه زئی) ماسولکه

**Appendix...**

فهره‌نگی پزشکی / پزشکی ددان

<b>-cava</b> <b>Inferior vena cava</b>	الوريد الاجوف ..... السفلى	شاخوینهنه شاخوینهنه‌ری خواریو
<b>-cele</b> <b>hematocele</b> <b>hydrocele</b>	تضخم تضخم دموی تضخم مانی (خصیتین)	هه‌لاوسار / به‌ند هه‌لاوساری خوینی / خوین به‌ند هه‌لاوساری ناوی (گورنی هه‌لاوسار)
<b>-centesis</b> <b>paracentesis</b>	تفریح زرق ابره قرب المرکز	به‌تالکردنره ده‌رزی ناژن ته‌نیشته چه‌ق
<b>-cide</b> <b>bacteriocidal</b>	القتل - متلف قاتل البکتیریا	کوشتن - فه‌وتینهر - بکوژ توانای کوشتنی به‌کتریای هه‌یه = فه‌وتینهر ی به‌کتریا
<b>bacteriostatic</b>	موقوف البکتیریا	متکردنی به‌کتریا - متکهری به‌کتریا
<b>-lysis</b> <b>peritoneo-</b>	زرق - فتح حقن او زرق سائل الی الاحشاء	ده‌رزی نیدان / کردنه ناو به‌ده‌رزی نیدان شله‌یه‌ک بکریته‌ناو پیریتونیوم
<b>-coccus</b> <b>strepto-</b>	مکوره مکوره سبجیه	خانه‌ی خری خانه‌ی خری زنجیردی
<b>-cule</b> <b>molecule</b>	قله - صغیر - مصغر - دقیق ذره أو جزئی.	که‌م - گچکه - گچکوکه - ورد گه‌رد - گه‌ردیله
<b>-cyte</b> <b>fibrocyte</b>	خلیه خلیه لیفییه	خانه خانه‌ی ریشاله‌یی - ریشاله‌خانه
<b>-derm</b> <b>ectoderm</b>	جلد الجهة او الطبقة الخارجیه	پیست دیو (چین‌ای دهرده‌ی پیست له

## Appendix...

فهره‌نگی پزشکی / پزشکی ددان		
<b>mesoderm</b>	للجلد	کوزیه‌له‌دا
<b>endoderm</b>	الجهة او الطبقة الوسطی	دیو (چین) ای ناوه‌راست
	الجهة او الطبقة الداخلية	دیو (چین) ای ناوه‌ره
<b>-desis</b>	التصاق	پینکه‌وه‌لکان
<b>arthrodesis</b>	التصاق مفصلي	پینکه‌وه‌لکانی جومگه
<b>-dynia</b>	الم	نیش و نازار
<b>arthrodynia</b>	الم المفصل	نیش و نازاری جومگه
<b>- ectasis</b>	توسع	فراران بون
<b>bronchi-</b>	توسع القصبات	فراران‌یبونی بوزی هه‌ناسه
<b>- ectomy</b>	استئصال	ئیکرده‌نه‌وه / لابرده
<b>appendic-</b>	استئصال الزائدة الدودية	لابردنی ریغوله کویزه
<b>-facient</b>	عمل، اجراء	کردن - نه‌خام‌دان
<b>caefacient e =a (cala)</b>	اجراء	گهرمکهر
<b>-ferent</b>	ينقل - يرسل	نه‌گوینزریته‌وه
<b>afferent</b>	ينقل اليه	نه‌گوینزریته‌وه بوز /
<b>efferent</b>	ينقل منه	هه‌لینه‌گریته‌وه بو
		نه‌گوینزریته‌وه
		لینی / هه‌لینه‌گریته‌وه لینی
<b>-form</b>	شكل	شینه
<b>ossiform</b>	عظمي الشكل	شینه‌ی نینسک - نینسک شینه
<b>-fug(e)</b>	نابذ	ده‌هاریشتن
<b>centrifugal</b>	نابذ من المركز	ده‌هاریشتن له‌چه‌قه‌وه
<b>-genesis</b>	تكوين	دروستیبون
<b>Neurogenesis</b>	تكوين العصب	دروستیبونی ده‌مار
<b>-genic</b>		په‌یودند به‌ دروستیبون
<b>neurogenetic</b>	متعلق بتكوين العصب	په‌یودند به‌ دروستیبونی ده‌مار

**Appendix...**

فهره‌نگی پزشکی / پزشکی ددان

<b>-genic</b>	مکون	دروست‌کەر (خولقینه‌ر)
<b>neuro-</b>	مکون العصب	خولقینه‌ر به‌هزی ده‌ماروه
<b>-genous</b>	مصدر	سه‌چاره
<b>neuro-</b>	ذو مصدر عصبی	سه‌چاره‌کدی ده‌مار
<b>-graph</b>	تخطيط / تصوير	رینه / هینلکاری
<b>cardio-</b>	تخطيط او تصوير القلب	رینه یان هینلکاری دل
<b>-gram</b>	جهاز التخطيط	نامیری هینلکاری
<b>cardio-</b>	جهاز تخطيط القلب	نامیری هینلکاری دل
<b>-iatric</b>	متعلق بالطب	په‌یوند به‌پزشکی ی
<b>ped-</b>	متعلق طب الأطفال	په‌یوند به‌پزشکی منالانه‌وه
<b>-itis</b>	إلتهاب	سز - هه‌و / سووتانه‌وه
<b>hepatitis</b>	إلتهاب الكبد	جگه‌ر سز - هه‌وی جگه‌ر / سووتانه‌وه‌ی جگه‌ر
<b>-kinesis / kinetic</b>	حركة	جوله
<b>hemo-</b>	حركة الدم	جوله‌ی خوین
<b>-lith</b>	حجر	به‌رد
<b>nephrolithotomy</b>	إستئصال الحجر من الكلية	ده‌هینانی به‌ردی گورچیله
<b>-lithiasis</b>	وجود او تكون الحجر	بوونی به‌رد
<b>nephro-</b>	وجود الحجر فی الكلية	بوونی به‌ردی گورچیله
<b>-logy</b>	علم	زانی / زانست
<b>embryology</b>	علم الجنین	کوزیه‌له زانی
<b>-lysis</b>	تحلل	تینکشکان
<b>hemo-</b>	تحلل الدم	تینکشکانی خوین
<b>-lytic</b>	تکسر - تحلل	تینکشکان - هه‌لوه‌شان
<b>hemolytic anaemia</b>	فقر الدم نتيجة تكسر كريات دم الحمر	خوین که‌می له نه‌جامی هه‌لوه‌شان
		ر تینکشکانی خرز که‌کانی خوین



## Appendix...

فهره‌نگی پزشکی / پزشکی ددان

<b>-malacia osteomalacia rickets</b>	تلین تلین العظام (فی الکبار) دا. الکساح (تلین العظام فی الصغار)	نهرم بونهوه نهرم بونهوه ی نینسک = نینسکه نهرمه (له گه‌ورده‌سالاندا) نه‌خوشی نینسکه نهرمه له سا‌ایاندا
<b>-megaly hepatomegaly</b>	ضخامة - تضخم تضخم الکبد	زلبورون - گه‌ورده‌بورون - هه‌لنارسان زلبورونی جگهر
<b>-meter thermometer</b>	قانس قانس الحرارة (محرار)	پیودر گه‌رمی پیودر
<b>-metry stereometry</b>	قیاس قیاس مجسم (التکعب)	پیوان پیوانی سی لا (ته‌ندار)
<b>-metr- endometritis</b>	رحم التهاب داخل الرحم	مئالندان سورتانه‌وه (هه‌ر) ی دیوی ناودی مئالندان
<b>-mnesia amnesia</b>	تذکیر نسیان - عدم التذکیر	بیرکه‌وتنه‌وه بیرچه‌وتنه‌وه / بیر نه‌که‌وتنه‌وه
<b>-motor vasomotor</b>	حرکة الأوعية الدموية	جولنه جولنه‌ی ده‌زورلنه (هورولنه) ی خوین
<b>-morph pleomorphism</b>	شکل عدید --- متعدد الأشکال	شینوه چه‌ندین شینوه
<b>-ode nematode</b>	مثل کالحیط	وده‌کو وده‌کو ده‌زور
<b>-oid alkaloid</b>	کال کالقاعدة	وده‌کو وده‌کو (قلیه‌یی) تفت
<b>-ogen glycogen</b>	مصدر/مکون مصدر(مشتاً) السكر	چاوگ / دروستکهر / چاوگی دروستکهری شه‌کر

Appendix...

فهره نگی پزشکی / پزشکی ددان

-odynia gastrodynia	الم الم المعدة	نازار نازاری گهده
-ol cholesterol	دهني الدهن في الدم	چهوری چهوری خوین
-oma hepatoma	ورم ورم الكبد	گمول / لور گمول (لور) ی جگهر
-omphal periomphalic	سرة حول السرة	ناووك په یوهند به دهو ربه ری ناووك
-opia erythr -	بصري - رزية رزية بلون احمر	بینین سوور بینین
-opsy biopsy	مشاهدة - فحص مشاهدة نموذج حي	سه یرکردن - پشکتین سه یرکردنی نمودنه به کی زیندور
-ose lactose	سكر سكر الحليب	شه کر شه کری شیو
-osis symbiosis	حالة حالة تعايش علمي	دوخ هاوژیانی
-osis nephrosis	مرض مرض الكلية	نه خوشی نه خوشی گورچیله
-osis leukocytosis	كثرة كثرة كريات البيض	زوری زوری خوزکه ی سپی
-ostomy nephrostomy	فتح فتح الكلية	کردنه وه کردنه وه ی گورچیله
-otomy craniotomy	تثقيب تثقيب الجمجمة	كون تیکردن كون تیکردنی نینسکی که لله ی
-ous hematogenous nervous nervous system	مصدر مصدر الدم مصدر عصبي الجهاز العصبي	سهر سهر چاره سهر چاره که ی خوینه سهر چاره که ی دهمار کوته ندامی دهمار

## Appendix...

فهره‌نگی پزشکی / پزشکی ددان

<b>-pathy</b>	مرضي	نه خوشی
<b>psychopathic</b>	شخص مريض نفسيا	یه کیک که ددرونی نه خوش بیت
<b>-pellent</b>	ینفر - یبعد	ددرینه کا - دوری نه خاتوره
<b>repellent</b>	نافر - مبعد	ددرکهر - دورخه ره
<b>-pnia</b>	قله	که می
<b>leucopnia</b>	قله کریات البیض	که می خوزگه ی سپی
<b>erythrocytopenia</b>	قله کریات الحمر	که می خوزگه ی سورر
<b>-pepsia , -pept</b>	هظم	هه رسکردن
<b>Dyspepsia</b>	سوء الهظم	تینکچورن (خراب) هه رسکردن
<b>dyspeptic</b>	شخص مصاب بسوء الهضم	نهر که سه ی توروشی تینکچورنی
<b>-petal</b>	اتی	هاتور
<b>centripetal</b>	آتی نحوالمركز	هاتور به ره و چه ق
<b>-pexy</b>	تثیبت	جینگیر کردن
<b>hepatopexy</b>	تثیبت الکبد	جینگیر کردنی جگهر
<b>-pha</b>	تکلم / نطق	قسه کردن - ناخارتن
<b>dysphasia</b>	سوء النطق	به قورسی قسه کردن (به خرابی)
	- عسر الکلام	
<b>-phag</b>	البلع	قوتدان
<b>dysphagia</b>	سوء البلع	به قورسی قوتدان (به خرابی)
<b>macrophage</b>	خلیه بالعة	خانه ی قه پگر
<b>-phil</b>	حب- محب	حه ز به - هه زلینکردن
<b>thermophilia</b>	محب للحرارة	حه زبه گهرمی کردن
<b>eosinophil</b>	صبغة نیوسین	بویه ی نیوسین
<b>eosinophile</b>		زوربورنی خانه ی نیوسین له
<b>eosinophilia</b>	کثرة خلیة نیوسین فی الدم	خویندا
<b>-phobia</b>	خوف	ترس
<b>thermophobia</b>	خوف من الحرارة	ترس له گهرمی
<b>-phyll</b>	ورق	گه لا
<b>xanthophyll</b>	ورق اصفر	گه لای زهره

Appendix...

فهره‌نگی پزشکی / پزشکی ددان

-phylaxis prophylaxis	وقایه - محافظه الوقایه	پاراستن سپاریزی خوبی‌راستن
-plasty rhino- -plegia hemiplegia	عملیه تمجیل عملیه تمجیل الانف شلل شلل نصفی	نه‌شته‌رگه‌ری جوانکاری نه‌شته‌رگه‌ری جوانکاری لوروت نیفلیجی نیفلیجی به‌ک لای
-pnea apnoea	التنفسی قطع التنفسی	هه‌ناسه‌دان پچواندنی هه‌ناسه / نه‌مانی هه‌ناسه
-poiesis haemopoiesis	تکوین تکوین الدم	دروستکردن دروستکردنی خوین
-ptosis nephroptosis	تدلی تدلی الکلیه	که‌وتن / داکه‌وتن داکه‌وتنی گورچله
-puration suppuration	قیح - جراحه تقیح	کیم کیم کردن
-pyosis nephropyosis	تقیح تقیح الکلیه	کیم کردن کیم کردنی گورچله
-rhage haemorrhage	نزف نزف دموی	پژان / به‌ریوون خوینپژان / خوین به‌ریوون
-rhaphy gastrorrhaphy	خیاطه خیاطه المعدة	دورینه‌وه دورینه‌وه‌ی گه‌ده
-rhea diarrhea	کثرة نزول ا و خروج الاسهال	زۆربوونی دده‌هاویشتن سکچوون
-rhexis metrorhexis	تمزق تمزق الرحم	دراندن دراندنی منالندان
-rhythmia arrhythmia	منتظم عدم انتظام ضربات القلب	رینک و پینکی - (ره‌زم)ی ناسایی نارینک و پینکی (لیندانی دن) - تینکچوونی روزمی دل

## Appendix...

فهره نگی پزشکی / پزشکی ددان		
<b>-saccharide</b>	جزئیات الاسایات للكاربوهیدرات	گهردیله یی بنهردتی کاربوهیدرات
<b>polysaccharide</b>	عدید جزئیات الاسایات للكاربوهیدرات	چهنندین گهردیله یی بنهردتی کاربوهیدراتی
<b>-scope</b>	ناظور	بین
<b>endoscope</b>	ناظور البطن	ناوسک بین
<b>gastroscope</b>	ناظور المعدة	گهده بین
<b>-septal</b>	جدار / حاجز	دیوار / جیاکه روهه
<b>naso septal</b>	جدار حاجز الانف	دیواری لوت - جیاکه روهه لوت
<b>-sial</b>	لعاب	تف - لیک
<b>polysialia</b>	کثرة لعاب	زژی تف / تف زژی
<b>-sitic</b>	الاکل	خواردن
<b>parasitic</b>	طفیلی	مشه خور
<b>-somatic</b>	جسم	لهش
<b>psychosomatic</b>	نفسی جسمی	به یوند به لهش و دهرونهه
<b>-sphere</b>	کرة	توپ
<b>hemisphere</b>	نصف کرة	نیو توپ
<b>-spiration</b>	تنفس	هه ناسه
<b>inspiration</b>	شهیق	هه ناس وهرگرتن
<b>expiration</b>	زفر	هه ناسه دانهه
<b>-static</b>	کایح	متکهر
<b>bacteriostatic</b>	کایح البکتیریا	متکهری به کتیریا
<b>-sterol</b>	صلب	ردق
<b>cholesterol</b>	کولیسترول - دهن الدم (اصفر صلب)	کولیسترول : چهوری نار خوتین (زردی ردق)
<b>-sthen</b>	قوة - نشاط	هیز - چالاکی
<b>asthenia</b>	بدون نشاط - بدون قوة	بی هیزی / بی چالاکی

**Appendix...**

فهره نگی پزشکی / پزشکی ددان

<b>-stom</b>	دم	فم
<b>anastomosis of blood vessles</b>	دور دم بوزیه خونیه کان	الأوعية الدموية المترابطة
<b>-strict constriction</b>	به یه کهره بیه ستریتوره	الفوهاتين
<b>-tac atactic</b>	گوشین	عصر
	تهسک بوونه وه	تضيق
	رینکویینک	منتظم
	کسیک به نارینک و یینکی پروات	شخص يمشی بدون إنتظام
	-	- يترنح في المشي
	به دم لا و به ولادا ده کورئ له	
	رژشتنا	
<b>-tax ataxia</b>	رینکو پینک	منتظم
	رؤیشتن به نارینکویینکی	عدم الإنتظام في المشي
<b>-tact tactile sense contact sensation</b>	دهست لیدان - بهرکه وتن	لمس
	ههستی دهست لیدان	حسن اللمس
	ههستی بهرکه وتن	حسن التلاصق
<b>-teg , -tect protective integument</b>	دایوشین	نغطية
	پاریزدر	واقی
	دایوشهر	غطاء
<b>-therapy hydrotherapy</b>	چاره سه رکردن	معالجة
	چاره سهر به نوار	معالجة بالماء
<b>-tomy osteotome</b>	بردر	قاطع
	بردری نیتسک	قاطع العظم
<b>-tomy appendicetomy</b>	برپین	قطع
	برپینی ریخوله کویره	قطع المصران الأعور
<b>-trophy atrophy</b>	خوزاک	أكل
	بیخوزاک	بدون الأكل
<b>-uria polyuria anuria</b>	میز	البول
	زورمیز کردن	كثرة البول أو كثرة التبول
	میز نه کردن	عم التبول

**Appendix No. 4**

## Common Medical Words or Phrases

<b>Agglutinin</b>	التلازن	به‌به‌کوه نووسان و کوپوونه‌وی خوزکه سوردگان
<b>Anosmia</b>	فقدان حس الشم	نه‌بوونی ههستی بونکردن
<b>Ansomnia</b>	أرق	خه‌وزران - بی خه‌وی
<b>Aphagia</b>	عدم القدرة على البلع	نه‌مانی توانای فوتدان
<b>Aphonia</b>	اللاصوتية	نه‌مانی ده‌نگ
<b>Apnea:</b>	لانفس	وهستانی هه‌نامه
<b>Auscultation</b>	تسمع اصوات الجسم	بیستی ده‌نگه‌کانی له‌ش
<b>Bolus</b>	لقمة	تو په‌لیکی نهرم له خواردنی جورار = بابونه پاروو
<b>Bronchus ; bronchi</b>	القصبات الهوائية	بۆری هه‌وایه‌کانی سی
<b>Calcification</b>	التكلس	دروستبوونی به‌رد (نیشتنی خونی کالیسیۆم)
<b>Catheter</b>	قشطرة	کاپیته‌ر = (بۆریه‌کی نهرم ده‌کری به که‌نالی له‌شدا بۆ ده‌ره‌تنان یان تینکردنی شله بۆ نار بۆشایی له‌ش) مه‌لا شوو قلیش
<b>Cleft Palate = (CP)</b>	شق الحنك	
<b>Common clinical signs&amp; symptoms</b>	الاعراض والعلامات السریر العامة (الشانعة)	سکالا و نیشانه‌کانی کلینیکی گشتی (بلاز)
<b>Coronary</b>	تاجي (قلبي)	تاجی (دلی)
<b>Croup</b>	حناق	(لوورده) به‌هۆی (ههستیاری)
<b>=Barking</b>	نباح	(سووربوونه‌ده) یان (لور) نه‌خۆش له هه‌نامه ودرگرتندا ده‌نگی گرده‌بی به کۆکه‌ی به‌رده‌وام نه‌لوورینی

**Appendix...**

فهره‌نگی پزشکی / پزشکی ددان

<b>Cystoscope</b>	ناطور المثانة	نامیری میزده‌لدانبین
<b>Diagnostic terms</b>	المصطلحات	ناری ناسینه‌وه (زاراره‌کانی
	التشخيصية	ده‌سنیشانکردن)
<b>Diasystole</b>	انبساط	خاوبونه‌وه
<b>Dyschezia</b>	عسر التغوط	پیسایی کردن به گرانی
<b>Dysgraphia</b>	خلل الكتابة	تینکچوونی نووسین
<b>Dysguasia</b> = Disturbance of taste sensation	خلل إحساس التذوق	تینکچوونی هستی تام کردن
<b>Dyshidrosis</b>	خلل التعرق	تینکچوونی نارهق کرده‌وه
<b>Dyskinesia</b>	عسر الحركة	جووله‌کردن به گرانی
<b>Dyslexia</b>	خلل القراءة	خوتندنه‌وه به گرانی
<b>Dysmenorrhea</b>	عسر الطمث	تینکچوونی سووری مانگانه
<b>Dysostosis</b>	سوء التعظم	تینکچوونی به تینسکبون
<b>Dyspareunia</b>	عسر الجماع	جووتیبون به گرانی
<b>Dyspepsia</b> =Difficulty of digestion	عسر الهضم	هرسکردن به قورسی
<b>Dysphagia</b>	عسر البلع	قوتدان به قورسی
<b>Dysphasia</b>	عدم القدرة على النطق (حثل)	نه‌مانی توانای قسه‌کردن - تینکچوونی توانای ....
<b>Dysphonia</b>	عسر التصويت	ده‌نگ دهرنه‌هاتن
<b>Dyspnoea</b>	عسر التنفس (ضيق التنفس)	هه‌ناسه توندی (نه‌نگه نه‌فهبی)
<b>Dysrhythmia</b>	خلل النظم	تینکچوونی ریزم
<b>Dystocia</b>	عسر الولادة	منالهبون به گرانی
<b>Effusion</b>	انصباب	ده‌رکردنی شله (نار) بز نار بوشایه‌کانی له‌ش
<b>Enuresis</b>	لس البول	میز رانه‌گرتن
<b>Embolus</b>	صمة	مه‌یبویهک (یان ماده‌به‌کی تر) ده‌زوله‌به‌کی خوین دادده‌خات
<b>Epistaxis</b>	الرعاف	خوین پڑانی لووت



## Appendix...

فهره‌نگی پزشکی / پزشکی ددان

<b>ESR</b>	نسبة ترسب كريات دم الحمر	ريژدی نيشتنی خرزکه سورده‌کان
<b>Erythrocyte</b>	كريات دم الحمر	خرزکه‌ی سور
<b>Sedimentation</b>	ترسب	نيشتن
<b>Rate</b>	نسبة	ريژده
<b>Etiology "of disease "</b>	علم الأسباب (المرض)	هوزكار زانسی (نه‌خوشی)
<b>Globin</b>	طلوبين- شروتين البلازما	پروئتینی پلازما
<b>Gout</b>	داء النقرس (داء الملوك)	دهردی پاشایان (ترشی یوریک له خوتیندا و کریستاله‌کانی له جومگه گورچيله‌دا ده‌نيشتن
<b>Hemodialysis</b>	تصفية الدم (غسل الكلية)	پالوتنی خوینی به نامیری ده‌سکرده‌ب لاپردنی هه‌ندی ته‌ن (شوردنی گورچيله)
<b>Hemoglobin=Hb.</b>	هيموطلوبين	پروئتینی خوینی (ناو خرزکه‌ی سور)
<b>Hemoptysis</b>	سعال دموي	کوکینی خوینی
<b>Hernia</b>	فتق	ده‌ریه‌رینی (هه‌موو پان شتیک له) خالیکی لاوازی ماسوللکه‌ی سک نزگه‌رد : گورژبوونی ناربه‌نچکی
<b>Hiccough</b>	تربوعة فوق - حرف	نه‌ویسته‌کی
<b>Hidrosis</b>	تعرق	ناره‌ق کرده‌وه
<b>IntraVenous Urography (IVU)</b>	التصوير الشعاعي الملون للكلية للمجاري	رینه تیشکی رهنگی گورچيله و که‌ناله‌کانی میز
<b>IntraVenous Pyelography (IVP)</b>	البولية	
<b>Intussusceptions</b>	انغماد الامعاء	ریخۆله چوون به ناو په‌کدا
<b>Larynx</b>	حنجرة	فورگ
<b>Leukemia</b>	ابيضاض الدم	سپی بوونی خوینی
<b>Lobe "of lung or liver "</b>	فص (من الرئة إر من الكبد)	پل (پارچه‌ی سی بان جگه‌ر)
<b>Micturation(=Urination)</b>	التبول	میز کردن

**Appendix...**

فهره‌نگی پزشکی / پزشکی ددان

<b>MRI</b>	التصوير الرنيني المغناطيسي	وينه گرتنى له رينه‌دهى موگناتيسى
<b>= Magnetic Resonance Imaging</b>	المغناطيسي الرنين التصوير	موگناتيسى له رينه‌ده وينه گرتن
<b>Oedema = edema</b>	خزب	تيچونى نانا سايى (ناو يا شله) بو ناو خانه كان
<b>OPG Ortho Pantomo Gram=</b>	الصورة الشعاعية البانورامية (الطبقات المتعامدة الشاملة)	وينه نيشكى پانورامى (وينه تيشكى ستونى فراوان)
<b>Pharynx</b>	بلعوم	گه‌روو
<b>Percussion</b>	قرع	ليندان (تيژو كورت پياكيشان به روى نش)
<b>Regurgitation</b>	قلس	گه‌رانه‌ده به‌ده‌ه دراره (ناو‌دروكى گه‌ده بو ناو دم)
<b>Rhino plasty</b>	تجميل الانف	جوانكارى (چاكردى) لووت به‌نه‌شته‌رگه‌رى
<b>Sub mucous resection (SMR)</b>	رفع قسم من حاجز الانفي لغرض التعديل جراحيا	لابردنى به‌شيك له ديوارى لووت به‌مه‌به‌ستى راستكرده‌دهى به نه‌شته‌رگه‌رى
<b>Syphilis (Lues)</b>	سفس	فهره‌نگى
<b>Thalassaemia</b>	فقر دم البحر الابيض المتوسط مكون من كلمتين اليونانية : دم بحر = ثالاسيميا <b>Thalass</b> = بحر (يونانية) <b>Aemia</b> = دم (لاتينية)	كدم خوينى ده‌رباى سپى ناو‌دراست : ناسروشتى له هيمو گلوئيندا كه به هزى كارىگه‌رى بو‌ماو‌ديه‌ده (جين) ده‌گويزرته‌ده له‌درو ووشه پينكهاتوره : خونين - ده‌ربا

فهره‌نگی پزشکی / پزشکی ددان

## Appendix...

<b>Thrombosis</b>	حالة تكثر داخل الدم	درخی دروست بونی مه‌یویه‌ک له خوبندا
<b>TG =Tomography</b>	التصوير القطاعي	وینه گرتنی برگی‌بی
<b>Tonsillectomy</b>	عملية استئصال اللوزتين	نیکرده‌وی نانووی قورگ
<b>Trachea</b>	القضية الهوائية، الرغامی	هاربه‌شه بوری ه‌وا (سندوقی د‌نگ)
<b>Tracheostomy</b>	فغر الرغامی	کونکردنی سندوقی د‌نگ بو د‌ده‌ده . (هاربه‌شه بوری ه‌وا)
<b>Urologist</b>	اختصاص الجهاز البولي	پسپوری کونه‌ندامی میز
<b>US=Ultrasonic</b>	فوق الصوتي	سونه‌ر = سه‌رو د‌نگی
<b>UPS=Unaletrnative Power Source</b>	غير متناوبة مصدر القوة (الكهربائية)	نه‌گورکیبی سه‌رچاوه‌ی هیزی (کار‌د‌بایی)
<b>Ventricular Septal Defect = VSD</b>	الحاجز البطيني المعيب (ولادی)	تیکچورنی دیواری سکوله‌کان (زگماکی)

**Appendix No. 5-A****Common Words in Dentistry**

<b><u>Prefixes</u></b>	<b><u>بادنه</u></b>	<b><u>پیشگر</u></b>
<b>A-(a-)</b>	بدون - غیاب	بی - بی
<b>Aglossia</b>	بدون غیاب اللسان	بی‌زمان
<b>agnathia</b>	بدون غیاب الفك	بی‌شهریلگه
<b>Aglossostomia</b>	بدون (غیاب) الفم واللسان	بی‌دم و زمان
<b>Aer-</b>	هوا،	هوا
<b>aerobic</b>	يعيش بالهوا،	به‌هوائی نه‌زی
<b>Aero dont algia</b>	الم سني هوائي	تیشی ددانی‌هوائی
	نتیج عن التحلیق في الارتفاعات العلیا	به‌هوی‌به‌رزبوونه‌ده‌بو شوینی
		به‌رز
<b>amelo</b>	مینانی (یتعلق مینا، السن)	مینای (تویزالی)
<b>ameloblast</b>	مکون المینا،	دروستکوری مینا
<b>Axio</b>	محور (محوري)	ته‌ودر (ته‌ودری)
<b>axiobuccal</b>	محوري فموي	ته‌ودری‌ده‌می
<b>Baro dont algia</b> <b>= areo dont algia</b>	الم سني ضغطي (بواسطة تغير الضغط الجوي)	بارستانی - په‌ستان فورسابی پاله په‌ستز - نازاری ددانی په‌ستانی به‌هوی‌گورانکاری پانه‌په‌ستوره
<b>Basi-, basio-, baso- , basic-</b>	قاعدة - اساس - اساسي	بن - بناغه - بنچینه - بنچینه‌یی
<b>Bi-</b>	ثنائي - مضاعف	دو - جورت
<b>Bidental</b>	ثنائي السن	دو ددانی
<b>bicuspid tooth</b>	سن الضاحك (الرحى الامامية)	ددانی‌دو تیزایی ددانی‌دو که‌سپی - پیشه خرینه (ددانی‌پیکه‌نین)

## Appendix...

فهره‌نگی پزشکی / پزشکی ددان

<b>bifid</b>	ذو فرعین	دور فاق
<b>Bifurcation of roots</b>	موضع تفرع جذر السن الی فرعین	شویی جیابورنه‌وی دور رده‌گی ددان
<b>cheil</b>	شفة	لینو
<b>cheilitis</b>	التهاب الشفة	لینو سو
<b>Circum=(around)</b>	دار مدار -حول -محیط	دورور بهر- له دوری
<b>circum oral</b>	حول الفم	دوروی بهری دم
<b>Den-</b>	سن - سنی	دندان- ددانی
<b>Dentist</b>	طیب الاسنان	پزشکی ددان
<b>Dens-</b>	سن	دندان
<b>-deciduous</b>	سن یقع ویدل بسن دائمی	ددانیک بکه‌ویت = ددانی شیرینی
<b>-lacteous</b>	سن لبنی	ددانی شیری
<b>-permaneus</b>	سن دائمی	ددانی هم‌میشیمی
<b>Dent -agra(-algia)</b>	الم السن	نازاری ددان
<b>Dentition</b>	التسنین- بزوغ الاسنان (ظهور الاسنان)	دورکردنی ددان = ددان دورچون
<b>Dentifrice</b>	معجون الاسنان	هه‌ویری ددان
<b>Dento-legal =Forensic Dentistr</b>	طب الاسنان القانوني	پزشکی ددانی یاسایی
<b>Denti-cle</b>	بروز بشکل سن	به‌رزی (چوکلہ) یهک له‌شینی ددان
<b>Electro-</b>	کهربانی	کاردهایی
<b>Electrocautery</b>	کی کهربانی	داخکردن به‌کاردها
<b>Endo-</b>	داخلي	ناوره (نارده‌کی)
<b>Endodontics = Endodontia</b>	علم معالجة لب (قناة) السن	زانستی چاره‌ری کورگی ددان
<b>Exo-dontia</b>	علم قلع الاسنان	زانستی ددره‌نتان (هه‌لکیتان) ای ددان
<b>Face-facio-facial</b>	وجهی	دمو چار -روو- رووی
<b>Genio -</b>	حنک	چه‌ناگه

**Appendix...**

فه ره هنگی پزیشکی / پزیشکی ددان

<b>Genioglossal</b>	حنکی لسانی	چه ناگه بی زمانی
<b>Ger-(gerio-)</b>	عجوز - شیخوخة	پیر - پیری
<b>Geriodontics</b>	بحث طب الاسنان الشیخوخی	زنتی پزیشکی ددانی پیری
<b>Gingiv-(gingivo-)</b>	لثة ((یتعلق باللثة))	پوک (پوکی)
<b>Gingivalgia</b>	الم اللثة	نازاری پوک
<b>Gingivectomy</b>	عملیة إتصال اللثة	نه شترگه ی لیکردنه ده ی پوک
<b>Gingival- abscess</b>	خراج اللثة	دومه لی پوک
<b>Gingivo-tomy</b>	عملیة قطع جزء من اللثة	لینکردنه ده ی به شینک له پوک
<b>Gloss-, glossa -, glossal</b>	لسانی	زمانی
<b>glossitis</b>	التهاب اللسان	زمانه سز
<b>glossy</b>	لماع - براق	بریقهدار - به بریسکه
<b>Gnatho-</b>	فک - فکی	شه ویلگه - کاکیله - چه ناگه
<b>Gnathoplasty</b>	تعمیل الفك او الحنک	جوانکاری شه ویلگه - جوانکاری چه ناگه
<b>Infra -</b>	تحت - اسفل	ژیر - له ژیر
<b>Infra-bony pocket</b>	جیب تحت العظمی	کیس (گیرفان) ی ژیرتینسک
<b>Juga - ,jugo -, jugal</b>	وجه - وجهی	رود - رودی
<b>Jugal bone</b>	عظم الوجه	نینسکی رود
<b>Labial-,labio</b>	شفة شفوی	لینو لیبوی
<b>labio-plasty=cheiloplasty</b>	تصنیع (تعمیل) الشفة	جوانکاری لیبو
<b>Mal- eruption</b>	سوء بزوع الاسنان	به د دهرکردنی ددانه کان
<b>Mala</b>	رخته - خد	کولم - پرومته
<b>Facial bone jugal bone malar bone</b>	عظم الوجه او الوجنة	نینسکی کولم یا رود
<b>-meso-, mesio</b>	متوسط - انسی	ناوهند - ناوهندبی
<b>Occluso-</b>	طاحن	هاره
<b>Occlusal-surface</b>	سطح الطاحن	رودبه ری خری - رودبه ری جوتبورن

فهرهنگی پزشکی / پزشکی ددان

## Appendix...

<b>Odont-, odonto</b>	سنی - سن	ددانی - ددان
<b>Odontagra=odonto</b>	الم السن	ددان نیشه - نازاری ددان
<b>algia= Odontia=</b>		
<b>Odontdynia=tootha</b>		
<b>che =dental pain</b>		
<b>Odontoiatria=</b>	طب الاسنان	پزشکی ددان
<b>odontiaria=</b>		
<b>dentistry</b>		
<b>Olig - , oligo-</b>	قلیل - قلة	کم - کم می
<b>oligodontia</b>	نقص الاسنان	کم ددانی
<b>oligosilia</b>	نقص اللعاب (مرضی المنشأ)	کم لیکی (به هوی نه خوشبوره)
<b>Pachy-</b>	ثخن	نه ستوری
<b>pachy cheilia</b>	ثخن الشفة	نیو نه ستوری
<b>Palato-</b>	حنک	مه لاشو
<b>Para -</b>	نظیر - حول - بجانب	هاوشان - دوروبه - ته نیش
<b>paradentitis =</b>	التهاب ماحول الاسنان	سوی دوروبه ری ددان
<b>periodontitis</b>		
<b>Per -</b>	عن طریق - بواسطه	له ری - به هوی
<b>P.O =per oral</b>	عن طریق الفم	له ده مهوره
<b>Peri- ,perio</b>	حول	نه دورو بهر
<b>Peridental=</b>		
<b>periodontol</b>	حول الاسنان	نه دوروبه ری ددان
<b>-Retro</b>	خلف - تراجع	له پشت
<b>Retro gnathia</b>	مرض خلفی للفتک	شه ویلگه له دواوه تری
<b>Retro molar</b>	خلف الطاحن	له پشت خربنده
<b>Rubber- cup</b>	قمع مطاطی	کوبی لاستیک (بو ددان پاکردنه به کاردیت)

<b>Rubber-dam</b>	بهره‌ستی لاستیک (په‌رده) لاستیکیکه نه‌کریته ملی نهو ددانه‌ی که ره‌گه‌کی چاره‌سهر ده‌کریته به‌مه‌به‌ستی ریگرتن له‌چونه‌ژورده‌ی لیک و ته‌پی ویسی تا‌کو به‌پاکژی ددانه‌که چاره‌سهر بکریته	الحاجز المطاطي (غشاء، مطاطي يحيط بعنق السن عند معالجة جذرالسن لمنع دخول الرطوبة ارمواد اخرى)
<b>Siali-, sialo</b>	لیک- تف	اللغاب
<b>Sialitis =Sialo- adenitis</b>	لیک رژیته سو - هه‌ری لیکرژین	التهاب الغدة اللعابية
<b>Sializm =ptyalism =Salivation</b>	لیک زوری / زوریونی لیک له‌زاردا	كثرة إفراز العاب
<b>Supra-</b>	سه‌روو- له‌سه‌روو	فوق
<b>Supra –bony pocket</b>	کیسی ژیر پووک و سه‌روو نیشک	جيب تحت اللثة وفوق العظم
<b>Stoma-, Stomato- stomatitis</b>	ددم دمه سو (هه‌ری ددم)	فم التهاب الفم
<b>stomatology stomatodeum</b>	ددم زانی / زانستی ددم پوشایی ددمی سه‌رتایی له کوربه‌له‌دا	علم الفم فوهة الفم الابتدائي في الجنين
<b>Sub-</b>	ژیر، له‌ژیر - خوار، له‌خوار	تحت - أسفل، سفلي
<b>submental</b>	ژیر چه‌ناگه	تحت الذقن
<b>sublingual</b>	ژیر زمان	تحت اللسان
<b>Tempro-</b>	پانتایی سه‌رو گویچکه	صدغي
<b>Tempro- mandibular joint</b>	په‌یوه‌ندبه جومگه‌ی سه‌رو گویچکه و شه‌ریلگه‌ی خواره‌وه	يتعلق بالمفصل الفكي الصدغي
<b>Ter -</b>	سی	ثلاثة
<b>Ter-in die</b>	به‌لاتینی: سی‌جارله رژژیکدا	ثلاثاً (ثلاث مرات) في اليوم
<b>Tetra -</b>	چوار	اربعة



## Appendix...

فهره‌نگی پزشکی / پزشکی ددان

<b>Tetra plegia</b>	شلل الأطراف الأربعة	نیفلیجی چوار پهل
<b>Torous mandibularis</b>	بروز عظمي في جهة اللسانية للفك سفلى	نیسکی بهرز له دیوی زمانی شه ویلگه‌ی خواروو
<b>Torous palatinus</b>	بروز عظمي وسط الحنك	نیسکی بهرز له ناوه‌زاستی مه‌لاشور
<b>Ula-</b>	لثة	پوک
<b>Ulae morrhagia =gingival bleeding</b>	نزيف اللثة	خوین پژان (به‌ریون) ی پوک
<b>Ula-algia</b>	الم لثة	نازاری پوک
<b>Ula -trophia</b>	تراجع او ضمور اللثة	کشانه‌وه یا پوکانه‌وه ی پوک
<b>Ulectomy =gingivotomy</b>	عملية قطع اللثة	نه‌شته‌رگه‌ری پوک برین
<b>Ulitis =gingivitis</b>	التهاب اللثة	پوکه سز (هه‌وی پوک)
<b>Ulcer-</b>	قرحة	زام - برین
<b>Ulcer - gingivitis</b>	التهاب اللثة التقرحي	هه‌وی پوک (پوکه سز) ی زامی
<b>Ulo-glossitis</b>	التهاب اللسان و اللثة	زمان و پوکه سز
<b>Urano -</b>	ذقن	چه‌ناگه
<b>Urano -</b>	سما	ناسمان
<b>Urano-plasty=gnathoplasty</b>	عملية تجميل الذقن	نه‌شته‌رگه‌ری جوانکاری چه‌ناگه
<b>Xer- , Xero-</b>	جاف	وشک
<b>Xero-cheilia</b>	جفاف الشفة	وشکی لیبو
<b>Xero-stomia =dry mouth</b>	جفاف الفم	دهم وشک بوون
<b>Xero-stomia= Zagarl's disease</b>	= مرض زاغاري	= نه‌خوشی زاگارلس
<b>Zero- /zero-degree tooth</b>	سن بدون حديبات (ذو نهلية مطحة)	ددانیک بی تیژایی (نوک ته‌خت، کول)

**Appendix No. 5 –B****Common dental suffixes**

<u>Suffixes</u>	<u>لاحقات</u>	<u>باشگره‌کان</u>
-ache	الم	نازار – نیش
Tooth ache	الم سني	دان نیشه
-agra	الم	نازار
Dent agra	الم سني	دان نیشه
-algia	الم	نازار
Neur-algia	الم عصبي	نازاري دهمار
-dynia	الم	نازار
Arthro-dynia	الم المفصل	نیش و نازاری جومگه
-ectomy	إستصال	لابردن – نیکردنه‌وه
Gingiv-ectomy	عملية إستصال اللثة	نهشته‌رگه‌ری لابردنی پوک
-Fug(e)	نبذ (طارده)	ددره‌ایشتن
Centrifugal	طرد في المركز	ددره‌ایشتن له‌چه‌قه‌وه
Centrifugal casting machine	اللة انصب النيذة (طارده في المركز نحو المحيط)	نامیری داریشتن به‌هینزی ددره‌ایشتن له‌چه‌قه‌وه
-Odynia	الم	نازار
Gastr-odynia	الم المعدة	نازاري گه‌ده
-Pha	النطق +التكلم	قسه کردن / ناخاوتن
Dys-phasia	عسر النطق	به‌گران یان به‌خرایی قسه‌کردن
-phobia	خوف	ترس
Dentist-phobia	خوف من طبيب الاسنان	ترس له‌پزیشکی ددان
-plasty	عملية التجميل	نهشته‌رگه‌ری جوانکاری
Rhino-plasty	عملية تجميل الانف	نهشته‌رگه‌ری جوانکاری لوت
-Sial	لعاب	لیک / تف

فهره نگی پزشکی / پزشکی ددان

Appendix...

<b>Poly-sialia</b>	كثرة اللعاب	ليك زډريی
<b>-Stom</b>	فم	ددم
<b>Anostomosis of blood vesseles</b>	تشابك فوهة الاوعية الدموية	دور دهمی دهماره خوننه كان بهيه كهره بهه ستته ره
<b>Stomatitis</b> <b>=inflammation of oral cavity</b>	التهاب التجويف الفمي	ددمه سز (همه وی ددم)
<b>-Tomy</b>	قطع	برین
<b>Gingivotomy</b>	عملية قطع اللثة	نهشته رگه ری برینی پوک

## Appendix No. 5-C

### Advantages (uses) of teeth

<b>Advantages(uses) of teeth</b>	فوائد و إستعمالات الاسنان	سوده كان و به كار هیتانی ددانه كان
<b>Eating= =Mastication: cutting ,tearing, grinding(crushing)</b>	اكل الطعام الاكل = قطع - تمزق - طحن	خواردنی خوراك خواردن = قرتاندن - پچرین - هارین (داكرماندن)
<b>Esthetic= beauty(cantour of (face</b>	الجمال (جمال شكل الوجه)	جوانیسی (جوانیسی) شیتودی بروو
<b>Helping digestion of food (stomach)</b>	يساعد هضم الاكل (المعدة)	یارمه تی هدرسی خومال (گه ده)
<b>Speaking=talking =:Phonetics,Pronunciation</b>	التكلم (محادثة صوت - تلفظ)	قسه کردن ناخاوتن :(ددهنگ - بیژده - روتنه)
<b>Singing ,musics , whistling:percian flute and athees</b>	غناء - موسیقا - تصفیر - الات موسیقیة بالنفخ (النای ایرانی)	گورانی - میوزک - فیکه لیدان - موسیقا به فور (نامیری شمشالی تیرانی)
<b>Medicolegal /Dentolegal = Forensic Dentistry</b>	الطب - طب الاسنان القانونی (العدلی)	پزیشکی - پزشکی ددانی یاسایی (داد وری)
<b>Good teeth erguments of eating</b>	التذوق و التمتع بالاكل (الاسنان السلیمة)	تام و چیتز له خواردن - (ددانی باش)
<b>Preserving jaw bones(teeth remain less bone resorption)</b>	الحفاظة على عظام الفك (بقاء الاسنان عدم ضمور العظام)	پاراستنی تینسک (مانه ری ددان که متر پووکانه ری تینسک)
<b>No teeth extraction = Preserving the occlusion so -noT.M.J. troubles</b>	عدم قلع الاسنان = الاطباق السلیم راقل مشاکل فی المفصل الفکی الصدغی	هدهنه کیشانی ددانه كان =جووتبونی له باری ددانه كان و بی کیشی جورمگی شه ریلگه

فهره نگی پزشکی / پزشکی ددان

**Changing primary teeth to  
the permanents inhancing  
(-jaw growth)**

**Guessing the age by the  
(number and.type of teeth)  
in the mouths of below18  
years of age**

**Appendix...**

نمو الفكین — تبدیل	گه شهی شهریلگه
الاسنان البدائية بالدائمة	اگورانی همیشه بیه کان
تقدير العمر (بوجود عدد	به ددانه سهره تاییه کان
ونوع الاسنان في الفم دون	هه لسه نگانندی
عمر ۱۸ سنة)	تمه من ا به ژماره و جوری
	ددانه کان له دددا له
	تمه منی خوار ۱۸
	سالییه وه

**Appendix No. 5 -D****Branches of the College of Dentistry  
and some of their instruments and practical duties**

لقه‌کائی کولنجی پزشکی ددان و هندی له کهرسه و نه‌رکی پراکتیکی لقه‌کان  
فروع کلیة طب الاسنان مع بعض المواد و الواجبات العملية لكل فرع

<b>*Oral &amp; Dental Surgery:</b>	جراحة الفم و الاسنان	نه‌شته‌رگه‌ری ددم و ددان
<b>Minor Oral Surgery as:</b>		عملیه الفم الصفری میپل:
		نه‌شته‌رگه‌ری ددم و ددان - ورورده
		ردکو:
<b>Frenectomy</b>	استنصال اللجام	لیک‌ردنه‌دی ددزوله
<b>Exodontics=Teeth extration</b>	قلع الاسنان	هه‌لکیشانی ددان
<b>Apicetomy</b>	قطع ذررة الجذر	لیک‌ردنه‌دی بنی ردگی ددان
<b>Major Oral Surgery as:</b>		عملیه الفم الکبری میپل :
		نه‌شته‌رگه‌ری ددم و ددان - گه‌ورده
		ردکو:
<b>Treatment of jaw bone Fracture</b>	معالجة كسور عظام	چاره‌سه‌ری شکاری نیشکی
	انفك جراحيا	شه‌ویلگه به نه‌شته‌رگه‌ری
<b>Maxillofacial surgery</b>	جراحة الوجه و الفكين	نه‌شته‌رگه‌ری شه‌ویلگه و ورورده
<b>Oral and Dental Radiology</b>	علم اشعة الفم و الاسنان	تیشک زایی ددم و ددانه‌کان
<b>Dental X-ray unit &amp; films</b>	جهاز و افلام اشعة الاسنان	نامیر و فیلمی تیشکی ددان
<b>O.P.G (Orthopantomogram)</b>	الصور الشعاعية البانورامية	ویته‌ی تیشکی پانورامی
<b>Instruments</b>	الادوات	نامرازه‌کان
<b>Materials</b>	المواد	کهرسه‌کان

<b>Equipments</b>	الاجهزة	ناصره كان
<b>Dental syringe</b>	محقنة سنية	سرنجی ددان
<b>Disposable needle</b>	ابرة نبيذة	دهرزی یه كجاره كی
<b>Dental carpule</b>	خرطوشة سنية	فیشك (كازبول) ی ددان
<b>Dental forceps</b>	كلاب الاسنان	گازی ددان
<b>Dental elevator</b>	رافعة الاسنان	نویل (به رزكهرد) ی ددان
<b>Surgical blade &amp; handle</b>	نصل (شفرة) جراحة مع بدة (مقبض)	تیغی نهشته رگهردی و دهسكه كهی
<b>Tweezers</b>	ملقط	جفته (هه لگره، گیره، مقاشی بچوك)
<b>Scissor</b>	مقص	مقهست
<b>Periodontics:</b>	امراض و جراحة ماحول الاسنان	نه خوشی و نهشته رگهردی ده روبرهردی ددانه كان
<b>Gingivitis=(ulitis)=(oultis) inflammation of the gum = Gingivectomy</b>	التهاب اللثة	ههری پوروك = پوكه سز
<b>Scaling and polishing</b>	عملية قطع اللثة تنظيف الاسنان	نهشته رگهردی لیكردنهردی پوروك پاكردنهردی ددان
<b>Calculus(=Dental stone):</b>	تكلس (قلع) الاسنان	كلس (بُرد) ی ددان)
<b>Supragingival calculus</b>	التكلس فوق اللثة	كلسی سهروو پوروك
<b>Subgingival calculus</b>	التكلس تحت اللثة	كلسی ژیر پوروك
<b>Flap operation (gingival)</b>	سدلة (شريحة) لثوية	نهشته رگهردی نوینكردنی پوك - تویی پوكی
<b>Instruments:</b>	الأدوات :	ناصره كان :
<b>Probe</b>	مسر	پرزپ (پشكینهرد)
<b>Scaler</b>	مقلحة	سكه پلهرد (كلسلیكهرد)

**Appendix...**

فهره نگی پزشکی / پزشکی ددان

<b>Periosteal elevator</b>	رافعة السحق	بهرز که روی نیسکیپوش
<b>P.O.P:</b>		
<b>P = Pedodontics</b>	طب اسنان الاطفال	پزشکی ددانی منالان
<b>O = Orthodontics</b>	تقویم الاسنان	راستگردن روی ددان
<b>P = Preventive Dentistry</b>	وقایة الاسنان	ددانپارتری
<b>Restorative Dentistry:</b>	ترمیم الاسنان	چاکر ددنی ددان
<b>Conservative Dentistry</b>	معالجة الأسنان التحفظي	چاره سری ددانی پارتری
<b>Operative dentistry</b>	معالجة الاسنان السريري	چاره سری ددانی کلینیکی
<b>Crowns &amp; Bridges</b>	التيجان و الجسور	تاج (کیف) و پردی ددان
<b>Endodontics =Root canal therapy or treatment</b>	معالجة قنوات الجذور	چاره سرکردنی که نال (ریشه) ی ددان
<b>Dental anatomy =Tooth Carving</b>	تحت الاسنان =تشریح الاسنان	تویکاری ددان =پهیکه رتاشی ددان
<b>Hand piece</b>	قطعة يد	پارچه ی دست (دسکه پارچه)
<b>Excavator</b>	مخرفة	هه لکوتر
<b>Burs for cavity preparations</b>	سنبله (بیرات) تحضیر حفر الاسنان	بیرسی ناماده کردنی چالی ددان
<b>Cement spatula</b>	ملوقة الاسمنت	تیکه لکهری سیمه نت
<b>Oral Dignosis :</b>	التشخيص الفموي :	دهستیشانکردنی دم
<b>Oral medicine</b>	طب الفم	پزشکی دم
<b>Oral pathology</b>	امراض الفم	نه خوشیه کانی دم
<b>Oral histology</b>	علم انسحة الفم	شانه زانی دم
<b>Histopathology</b>	علم امراض النسيج	شانه نه خوشی زانی
<b>Biopsy</b>	خزعة	نمونه ودرگرتن
<b>Diagnosis</b>	التشخيص	دهستیشانکردن



## Appendix...

	فهره‌نگی پزشکی / پزشکی ددان	
Treatment	العلاج	چاره‌رکردن
Prognosis	انذار المرض - توقعات نتيجة المرض	پیشینی نه‌خوشی
Ora& Dental Imaging :	تصوير الفم و الأسنان	وینه‌گرتنی دم و ددان
Oral and Dental Radiology	علم اشعة الفم و الاسنان	تیشک زانیی دم و ددانه‌کان
Dental X-ray unit & films	جهاز و افلام اشعة الاسنان	نامیر و فلیمی تیشکی ددان
O.P.G (Orthopantomogram)	الصور الشعاعية البانورامية	وینه‌ی تیشکی بانورامی
Prosthodontics =Prosthetic dentistry :	صناعة الاسنان	دروست کردنی ددان
Denture (D.)	طقم الاسنان	تاقمی ددان
Complete -D	طقم الاسنان كامل	تاقمی ددانی ته‌وار
Partial-D (P.D) :	طقم جزئي	پارچه تاقم
Fixed Partial .D	طقم جزئي ثابت	پارچه تاقمی جینگو
Removable P.D	طم جزئي متحرك	پارچه تاقمی بچول
Metallic = Permanent P.D	طاقم جزئي معدني	پارچه تاقمی کانزایی = هم‌میشیی
Acrylic =Temporary P.D	طقم جزئي اکریلی =رقتی	پارچه تاقمی نه‌کریلی = کاتی
Crown & bridge	التجان والجسور	تاج و پرد
Maxillofacial prosthesis	تعويض وجهي و فكي	له‌جیندسکردی رودیی و شه‌ویلگه‌یی
Articulator	مفصل -- مطبق	جومگه‌دار - نامینری جومگه‌دار
Obturator	سدادة	داخه‌ر - داخه‌ر
Cleft palate obturator	سدادة الحنك المشقوق	داخه‌ردی شه‌ویلگه‌ی قلیشار
Dental material	المواد السنية	که‌ره‌سه (مادده) ی ددان
Tray	طابع (صينية)	قالب بینگره (سینی) = تردی

## Appendix...

## فهره‌نگی پزشکی / پزشکی ددان

<b>Impression</b>	الطبع (مادةالطبع)	قالب گرتن (مادهی قالب گرتن)
<b>Impression compound</b>	مركب الطبع	پیکهاتهی قالبگرتن
<b>Alginate</b>	المیات / ندینه	نه‌لج‌نه‌بت
<b>Spatula</b>	ملوقة (اداة للمزج)	تیکه‌لکهره
<b>Wax knife</b>	سکینه شمع	چه‌قوی میو
<b>Plaster knife</b>	سکینه جیس	چه‌قوی گه‌ج
<b>Basic Scienses Branch:</b>	فرع العلوم الأساسية	لقی زانسته بنه‌ردتیه‌کان
<b>Biology</b>	علم الحیا.	زینده‌وره‌زانی
<b>Microbiology</b>	علم الحیا، المجهریة	وورده زینده‌وره‌زانی
<b>Chemistry</b>	کیمیا،	کیمیا
<b>Biochemistry</b>	الکیمیا، الحیاتیة	کیمیای ژینی
<b>Physics</b>	فیزیا،	فیزیا
<b>Histology</b>	علم الأنسجة	شانه‌زانی
<b>Physiology</b>	علم وظائف الأعضاء،	کارنه‌ندامزانی
<b>Community Medicine</b>	طب المجتمع	پزیشکی کومه‌ل
<b>General Pathology</b>	علم الأمراض العامة	نه‌خوشی زانی (گشتی)
<b>G.Medicine</b>	طب العام	پزیشکی گشتی
<b>G.Surgery</b>	جراحة عامة	نه‌شته‌رگه‌ری گشتی
<b>Pharmacology</b>	علم الصيدلة - علم الأدوية	ده‌رمانزانی
<b>Anatomy “Head&amp;Neck”</b>	تشریح الرأس و الرقبة	تویکاری سه‌ر و مل
<b>Computer</b>	کومپیوتر	کومپیوته‌ر
<b>Kurdy:</b>	الدرس الکوردي :	وانه‌ی کوردی :
<b>=Medical Kudy</b>	کوردي الطبي -	کوردي پزشکی (زاراره)
<b>(Medical terminology) &amp;</b>	المصطلحات الطبية	پزیشکیه‌کان)
<b>Kurdish language</b>	و اللغة الكردية	و زمانی کوردی
<b>Oral and Dental</b>	علم اشعة الفم و	تیشک زانیی ددم و ددانه‌کان
<b>Radiology</b>	الاسنان	
<b>Dental X-ray unit &amp;</b>	جهاز و افلام اشعة	نامیر و فیلمی تیشکی ددان
<b>films</b>	الاسنان	

**Appendix No. 6-A****Pharmacology Terms , Words or Phrases in  
Common**

<b>Alkaloid</b>	شبه قلوي، قلواني	ماددهی نیمچه قلبی
<b>Announcement = informing</b>	الإبلاغ	ناگادارکردن‌وه
<b>Consultation</b>	إشارة	راویژکردن
<b>Consultation request</b>	طلب إشارة	داوای راویژکردن
<b>Crude drug</b>	دواء خام (غير مكرر)	ددرمانی خا (پوخته نه کراو)
<b>Declaration</b>	إعلان	به بیان
<b>Dilemmas</b>	المشاكل الصحية في الأخلاق الطبي	گیجه له تهن‌دروستیه کانی رہوشی پزشکی
<b>Improper advertisements</b>	التوسل بالإعلان (الغير لائق)	هانابردن بز پروپاگنده (نا به جی)
<b>Non-ethical criticism</b>	الانتقاد غير المشروع	رہخنه‌ی نارہوا
<b>Pharmaceutic</b>	صيدلي	ددرمانساز - په‌یورندی به ددرمانه‌وه
<b>=Pharmaceutical</b>	صيدلاني	هی ددرمانسازی بیان ددرمانگه‌ری ر ددرمانگه‌ران - ددرمانسازی‌ه‌کان
<b>pharmaceutics</b>	الصيدلانيات : فن تركيب الأدوية، علم تركيب شكل الدواء	ددرمانسازی‌ه‌کان : زانستی ددرمانگه‌ری زانسی دروستکردنی شینوهی ددرمان
<b>Pharmaceutist =pharmacist</b>	صيدلي، أجزأجي	ددرمانساز - ددرمانگه‌ر - ددرمان فروش
<b>Pharmaco-</b>	دوائی (سابقه)	تایبته به ددرمان (پیشگریکه)

<b>Appendix...</b>	فهره نگی پزشکی / پزشکی ددان	
<b>Pharmacognosy</b>	علم العقاقیر (الأدوية الطبيعية و مكوناتها)	ددرمانزانی (زانتی ددرمانه سروشیه کان و پیکهاتیان)
<b>pharmacological</b>	مایتعلق بعلم الأدوية	تاییهت به زانتی ددرمان
<b>pharmacologist</b>	إختصاصي في علم الأدوية	ددرمانناس : پسیوری ددرمانزانی = زانای ددرمان و پیکهاتن و گرتنه و کاردنی
<b>Pharmacology</b>	الدوائيات : علم تركيب العقاقير - علم الصيدلة	زانتی ددرمان : زانتی ددرمان و پیکهاتن و گرتنه و کاردنی
<b>Pharmacopeia</b>	۱- دستور الأدوية ۲- کتاب الأدوية و ترکیها	۱- لیسته ددرمان و جزئیه تی به کارهینانیان ۲- په رتووی ددرمانسازی
<b>Pharmacopeial</b>	بدستور الأدوية	به یان به پیتی لیستی ددرمانه کان
<b>Pharmacophilia</b>	ألفة الأدوية	هزگر به ددرمان - حمز له ددرمان
<b>Pharmacophobia</b>	رهاب الأدوية - خوف من الأدوية	ترس له ددرمان
<b>Pharmacy = a drug dispensary</b>	۱- صيدلية، أجزاخانه ۲- صيدلة، تركيب الأدوية علم تركيب الأدوية	۱- ددرمانخانه ۲- ددرمانگه ری، ددرمانسازی، پیشه ی ددرمانگه ری، زانیاری ددرمانگه ری
<b>Pharmacy orientation</b>	الإلمام والتدريب بعلم الأدوية	شاره زابوون و راهینانی ددرمانسازی
<b>Pharmaco-analytical chemistry</b>	ألتحليلات الكيميائية للأدوية	شیکاره کیمیایی ددرمانه کان
<b>Phytochemistry</b>	الكيمياء	کیمیای رودکی

## Appendix...

فهره‌نگی پزشکی / پزشکی ددان

<b>Phytochrom= plant hormon</b>	هورمون نباتی	هوزمونی رودکی
<b>Phytotherapy</b>	علاج بالنباتات (بالاعشاب)	چاره‌ری رودکی (گیایی)
<b>Placebo</b>	علاج غفل، دراء، يعطى	درمانی دل‌غوشکار (درو بیسه)
	إلرضاء، المريض، مادة خاملة	مادده‌یه کی ناچالاکه هاندوره بو
	تساعد العلاج	سود له چاره‌سه‌ر کرده که
	- او تستعمل في	- یا له تویرینه‌وهی کونترولدا
	الأبحاث (الکونترول) لمعرفة	به کارده‌هینریت بو دیاری کردنی
	فعالية مادة طبية	توانای مادده‌یه کی پزشکی
<b>Precaution</b>	حذر، احتیاس، رقابة	دوریایی، پاریزی، به ناگایی
<b>Prescription</b>	وصفة طبية	رچه‌ته‌ی پزشکی
<b>Professional</b>	المهني، المهنة	پیشه‌یی
..... practice	الممارسة المهنة	کارتیا کردن (کارا کردنی) پیشه‌یی
.....control	التحكم بالمهنة (بالسلوك	پابه‌ندبوون به روشتی پیشه‌یی
.....malbehavior	المهني)	یه‌وه
.....publications	سوء التصرف المهني	دزیویی له رفتاری پیشه‌ییدا
	النشر المهني	بلاو کرادی پیشه‌یی
<b>Prohibited medications</b>	العقاقير المنوعة	دهرمانه قه‌ده‌ده‌م‌کان
<b>Quack</b>	دجال، كذاب (طبيب)	پزشکی ساخته، پزشکی
	عالم دجال	درز (لاکولان) زانای ساخته.
	دجل، تدجيل	ساخته‌چی
		ساخته (پزشك)، ساخته
		(دهرمان)
<b>Quackery</b>	طب الركة - إدعاء باطل	پزشکه‌وانی ساخته یان درز
	بالطب	(پزشکی لاکولان)
<b>Quackish</b>	كالطبيب الدجال - متفاخر	دوکی پزشکی ساخته‌چی -
		خوهه‌لکیش
<b>Secondary metabolism</b>	تمثيل ثانوي	زینده‌چالاکي ناسه‌رده‌کی

## Appendix No. 6-B

### Pharmaceutical Terminology

Adsorbent = رووهمژه = ماز. متشرب =

a drug that binds other chemicals onto its surface, used to reduce the free availability of toxic chemicals, e.g. activated charcoal, kaolin.

Adsorption = تشرب. امتزاز = رووهمژین =

the action of a substance in attracting and holding other materials or particles on its surface.

Absorption = ههئمژین = مع. امتصاص =

the uptake of substances into or across tissues.

Aerosols = ضیوب. رذاذ پرژین =

products packaged under pressure that contain therapeutically active ingredients that are released as a fine mist, spray, or foam on actuation of the valve assembly.

Aromatic waters = ناوی بوندار ماء عطري =

clear, saturated solutions of volatile oils or other aromatic substances in water. They are used orally, topically, or pharmaceutically for the characteristics of the aromatic material they contain.

فهره نگی پزشکی / پزشکی ددان

Astringent = قابض، دواء قابض (بالأخص يستعمل للجلد) =

توندکهر (به تاییهت بو پیست) = گرژکهر، تورنکه رهوه، جیرکهر،

**substance that tend to shrink body tissues.**

Deliquescence = یه فکردنه وه یا بوون به شله = امتصاص الرطوبة أو التغير إلى سائل

**the condition of becoming moist or liquefied as a result of absorption on water from the air.**

Bioavailability =

ریژه وبرې هه نمرثینی ددرمان له له شدا ا بره چالاکي ددرمان که نه گاته شوننی کارکردن ، =

نسبه و حد امتصاص الجسم للدواء (مقدار الدواء الذي يصل الى موضع التأثير) =

**refers to the rate and extent by which the body absorbs a drug.**

Bioequivalence

= بهراوردکردنی ددرمانی کومپانیاکان به یه کتری مقارنّه

= أدوية الشركات المختلفة فيما بينها (تكافؤ حيائي)

**the scientific bases whereby all generic and name brand drugs are measured up against each other.**

Brand drug - ددرمانی کومپانیا = دواء الشركة

**a drug manufactured by a company.**

## Appendix...

فهره نگی پزشکی / پزشکی ددان

Caplet = خه پله (حب) له شینوهی که پسولدا = قرص دوا و علی شکل (محفظة) کبسول =

smooth , coated , oval shaped medicinal tablet in the shape of capsule

Capsules = که پسول، قاوغ = کبسول، محفظة، مضفوطه =

solid dosage forms in which one or more medicinal/inert substances are enclosed within small shells of gelatin

Carminative = منفس که مکاری با و بز =

an agents that relieves flatulence, e.g. peppermint spirit.

Collodions = - کولوديون (شله یه کی گرگری بی رهنگی لینجه بو نیست به کار دیت) =

= کولوديون

liquid preparations composed of pyroxylin dissolved in a solvent mixture usually composed of alcohol and ether with or without added medicinal substances. They are intended for external application to the skin.

Creams = (کریم) کریم = قشدة =

semisolid preparations containing one or more drug substances dissolved or dispersed in a suitable base.

Diluent = رونتکار یا هیواشکار (که مکاری زیان) = مخفف =

an agent that dilutes or renders less potent or irritant.



فهره نگی پزیشکی : پزیشکی ددان

Disintegration = تفتت أو سحق القرص في الماء = ووردبونی حهب له ناودا

to break a tablet in water until the particles are small enough to pass through a screen.

Dissolution - خیرایی اریژدی ، توانه وهی ماددهی سهره کیی = نسبة ذوبان المادة الاصلية

dissolving; in the context of an USP test, it refers to the rate by which active ingredients dissolve in a certain dosage.

Dosage Form = نوع أو شكل الجرعة = جور یا شیوهی ژهم یا بری ددرمان

refers to the delivery system of a drug, i.e. cream, IV solution, or tablet.

Dose = بر، ژهمه ددرمان = جرعة الدواء

the amount of drug dispensed at a single time.

Drug Products - ددرمانی بدرهه مهینراو = الدواء المنتج

finished dosage form with a drug substance.

Drug Substance = ینکها تهی چالاکی ددرمان = المكون الفعال للدواء

active ingredient used to treat and diagnose diseases.

Effectiveness - کارگه ریی (ناستی توانا) ی ددرمان = درجة تأثير أو فعالية الدواء

the desired degree of a drug's effect on a condition or disease.

## Appendix...

فهره‌نگی پزشکی پزشکی ددان

Elixirs = نه‌لیکسیر (ووک شروب وایه شیرین و تام خوشه و نه خوریته‌وه) = اِکسیر =

sweetened, flavored, hydroalcoholic solutions intended for oral administration. They may be nonmedicated or medicated and are used in the same manner as syrups.

Emollient = نه‌رم و لووسکه‌ر = مطري و منعم =

an agent that softens or soothes the skin, or soothes an irritated internal surface. e.g. fixed oil, wax in cold cream

Emulsion = مستحلب =

a type of پرش ویلاویوونه‌وهی شله‌یه‌کی رونی له‌ناوشله‌یه‌کی ناویدا یان به بیچه‌وانه‌وه

disperse system in which one liquid is dispersed throughout another liquid in the form of fine droplets.

Excipient = بینکها‌ته خستی ناو دهرمانی چالاک = إضافة مادة أخرى إلى الدواء الأصلي =

the addition of a compound to a dosage form, other than the active substance.

Extract = ناماده‌کراوینکی دهرمانی خستی روه‌کی یا ناژه‌لییه =

= تحضير دواني مرکز نباتي أو حیواني

a concentrated preparation of a vegetable or animal druge.

Humectant = شیدارکار = مرطب =

a moistening or diluent medicine. e.g. glycerin, sorbitol

فهره‌نگی پزشکی پزشکی ددان

Hygroscopic = ممتص الرطوبة شبيهة لمرطبات شبي.

**readily absorbing moisture**

چینراو، رواندن، چاندن = زرع، غرز، غرسه = implants

**small, sterile, solid dosage forms containing concentrated drug for implantation in the body where they continuously release their medication over prolonged periods.**

Inhalations = استنشاق = هه‌لمزینی ددرمان له‌ریی هه‌ناسه‌ود

**finely powdered drug substances, solutions, or suspensions of drug substances administered by the nasal respiratory route for local or systemic effects. Special devices are used to facilitate administration.**

Injections = ددرزی لیدان = حقن، زرق ابرة =

**sterile preparations intended for parenteral administration by needle or pressure syringe.**

keratolytic = حال التقرن =

شیکه‌رموی چینه کازی شان‌کان، (خانه مردوو‌کان)، بیست لابه‌ر =

**an agent that promote keratolysis, e.g. salicylic acid, lactic acid**

**Appendix...**

فهره نگی پزشکی / پزشکی ددان

Liniments = مروخ، دهان (دواء للتدليك) =

پنکھاتہ یه کی شله (شله مہرہم) بوشیلانی پینست

**alcoholic or oleaginous solutions, suspensions, or emulsions of medicinal agents intended for external application to the skin, generally by rubbing.**

Lotions = غسول =

پنکھاتہ یه کی شله بوزوکاری دمرهوی جهسته به کاردیت (شله ی پینست چه ورکردن) =

**liquid preparations intended for external application to the skin.**

Lozenges = (لوزنج) = لوزنج پنکھاتہ یه کی رده وه وهک شه کروکه دهمزیت

**solid preparations containing one or more medicinal agents in a flavored, sweetened base intended to dissolve or disintegrate slowly in the mouth, releasing medication generally for localized effects.**

Magmas and Gels = Magmas : راسب، عجینة، گپراوهی کانزایی =

Gels : نهرمه لیقه، ونوونه، جیل = هلامة :

**fine pharmaceutical suspensions in which the suspensoid has a high degree of physical attraction to the aqueous vehicle, forming a gelatinous mixture that maintains that uniformity and stability of the suspension. Magma and gels are administered orally.**

فهره نگی پزشکی پزشکی ددان

Ointments = مرهم = هه توان

**semisolid preparations intended for topical application.**

pastes = معجون = هه ویر

**semisolid dosage forms that contain one or more drug substances intended for topical application.**

Pessary = وه به کار دیت ینکها ته یکه وک شاف وایه له ریی زی

= تحامیل للرحم ( تستعمل عن طریق المهبل )

**Is used as a very effective mean of delivery of pharmaceutical substances Easily absorbed through vaginal mucosa.**

Plasters = پلاستر = لزه لاصقه

**solid or semisolid adhesive masses spread across a suitable backing material and intended for external application to a part of the body for protection or for the medicinal benefit of added agents.**

Powders = توز = مسحوق بؤدره،

**dry mixtures of finely divided medicinal and nonmedicinal agents intended for internal or external use.**

Protectant = به رگه ریکار، پارینیکه ر = الحامی

**an agent affording defense against harmful influence.**

**Appendix...**

فهردهنگی پزشکی پزیشکی دد

Rubefacient = ماددهیهك نیست سور نهکاتهوه = محمر نیست سورکار .

**an agent that reddens the skin**

Shelf-life = تهمن یا ماودی هه لگرتن = عمر او مدّة الخزن

**the length of time a product can be stored without deterioration occurring.**

Spirits = نیسپرتو، گیراودی نه لکهول : - سپرتو، محلول الکحول =

**alcoholic or hydroalcoholic solutions of volatile substances.**

**Depending on their contents, some spirits are used orally for medicinal purposes and others as flavoring agent.**

Solubilizing agent = توننهردود - مذوب =

**an agent that makes more soluble.**

Solutions = گیراودی ناوی، ناووک، شله، شیکار = محلول =

**liquid preparations that contain one or more chemical substances (solute/s) dissolved in a solvent or mixture of solvents.**

Stiffening agent = چرکارا هه توان ردق تر نهکات = مرکز، یزید صلابه المرهم =

**an agent that increases thickening of ointment.**

فهرد بزشكر بزشكى

Suppositories = شاف - بوسر

**solid dosage forms intended for insertion into body orifices where they melt, soften, or dissolve and exert localized or systemic effect. They are commonly used rectally and vaginally, and occasionally urethrally.**

Suspensions = نشتودشله. شلهى هه نواسراو = سانل معلق

**preparations containing finely divided, undissolved drug particles dispersed throughout a liquid vehicle.**

Syrups = خوشاو (شروب) = شراب

**concentrated, aqueous solutions of a sugar or sugar substitute.**

Tablets = خه پله. جه ب = قرص

**solid dosage forms containing one or more medicinal substances with or without added pharmaceutical ingredients. Among the pharmaceutical agents used are diluents, disintegrants, colorants, binders, solubilizers, and coatings.**

Tinctures = محلول مانى كحولى (مثل صبغة يود) = گيراوى ناوه كحولى (وهك بويهى يود)

**alcoholic or hydroalcoholic solutions of either pure chemical substances or of plant extractions. Most chemical tinctures are applied topically (e.g., iodine tincture).**

## Appendix No. 6-C Pharmacology and toxicology

**A competitive antagonist binds to the same site as the agonist but does not activate it, thus blocks the agonist's action**

دورمانى دژه كارىگر به پيشبركى، دورمانى په كخه به پيشبركى = دواء مضاد التنافسي

**A full agonist has high efficacy, producing a full response while occupying a relatively low proportion of receptors.**

دورمانى كارىگر، دورمانى كارگر و پر له كار دانه وه  
دواء فعال، دواء ذو تاثير عالي لاجداث رد فعل كامل =

**A non-competitive antagonist binds to an allosteric (non-agonist) site on the receptor to prevent activation of the receptor.**

دورمانى دژه كارىگر به پيشبركى، دورمانى په كخه به پيشبركى  
دواء مضاد الغير تنافسي

**A partial agonist has lower efficacy than a full agonist. It produces sub-maximal activation even when occupying the total receptor population, therefore cannot produce the maximal response, irrespective of the concentration applied.**

دواء ذو تاثير جزئي = دورمانى نيمچه كارىگر، دورمانى كه متوانا

**A reversible antagonist binds non-covalently to the receptor, therefore can be "washed out". An irreversible antagonist binds covalently to the receptor and cannot be displaced by either competing ligands or washing.**

دورمانى په كخه به پيشبركى، دورمانى دژه كارىگر به پيشبركى  
دواء مضاد (مقابل) متراجع



**Adverse effect unintended, unpredictable, and nontherapeutic response to drug action.**

کاریگه ری لاودکی. کاریگه ری بیجه وانه. کاریگه ری نه ویستراو - تاثیر معاکس

**After load resistance that ventricles must work against to eject blood into the aorta during systole**

به رهه نستی له کاتی گرژبونی سکونه ی دندا

- به رهه نستی بارستایی دوا ی سکونه ی دل نه بی پال به خوینه وه بنی بو شاخوینبه ر

مقاومة حمل تلوی عند انقباض بطن القلب. علی البطن ان یدفع الدم الی الشریان الأیهر

**Agonist A drug that binds to and activates a receptor. Can be full, partial or inverse.**

ددرمانی به شداریکار به ته وای. ناته وای یا به بیجه وانه وه = ددرمانیکه که نه لکی به. ودرگر دوه و

چالاکي نه کات

- دواء مشارک : دواء ینتصق وینشط المستقبل / یمکن ان یکون کاملاً او جزئياً او معاکس

**Allosteric Modulator A drug that binds to a receptor at a site distinct from the active site. Induces a conformational change in the receptor, which alters the affinity of the receptor for the endogenous ligand.**

و درگره گورمر : ددرمانیکه که نه لکی به. ودرگر دوه له شونیکدا که دیاره له ناوچه چالاکه که دا. نه بیته

هوی گورانکاری گونجاندن له ودرگر دا

- المستقبل المغير : دواء ینتصق یا المستقبل فی موضع ظاهر من المنطقة النشطة یؤدی الی حدوث

تغیرات تالانمیه فی المستقبل

**An inverse agonist produces an effect opposite to that of an agonist, yet binds to the same receptor binding-site as an agonist**

دژه ددرمانی به شداریکار : ددرمانیکه کاریگه ری بیجه وانه ی کاریگه ری سه رده کیه که دروستدکات = الدواء

المضاد المشارک : دواء له تاثیر معاکس للدواء الرئسی

Appendix...

نحره نگی پریستکی / پزشکی ددان

**Antagonist A drug that attenuates the effect of an agonist. Can be competitive or non-competitive, each of which can be reversible or irreversible.**

دژه ددرمان. ددرمانی دژه کاریکه ر

= دواء مضاد (دواء یقلل من تاثیر دواء آخر)

**Antibiotic= These chemotherapeutic agents are used to treat disease caused by microorganisms.**

دژه ژبیانی = مضاد حیوی

**anticholinergic actions= inhibition of parasympathetic response manifested by dry mouth, decreased peristalsis, constipation, blurred vision, and urinary retention.**

دژه کولین مضاد الکولین

**Binding Site= The portion of the receptor to which a ligand (neurotransmitter, drug) actually adheres to.**

شونی پیدالکان (به شیک نه "ومرگر" ی دهمار که لکینه ریک (ددرمان یا گواستنه وه دهمار) پیا نه نووسیت

= موضع الإلتصاق (جزء من مستقبل العصب الذي يلتصق به دواء او ناقل عصبي)

**Bioavailability= fraction of active drug that reaches its action sites after administration by any route.**

ریژده و بری هه نمژنی ددرمان له له شدا ریژدی ددرمانی چالاک که نه گاته شونی کارکردن یان سووری  
(خوین)

نسبة و مقدار إمتصاص الجسم للدواء (نسبة الدواء الذي یصل الى موضع التأثير و الدورة الدموية)

**B<sub>max</sub>**- The maximum amount of drug or radioligand, usually expressed as picomoles (pM) per mg protein, which can bind specifically to the receptors in a membrane preparation. Can be used to measure the density of the receptor site in a particular preparation.

زورترین بری ددرمان کہ بہ "وڈرگر" ی ددمار دود نہ لکیت  
- اکر کمیہ من الدواء الذی ینتصق بمستقبل العصب

**Catecholamine**= A group of neurotransmitters that are structurally related by a catechol nucleus. They include norepinephrine, epinephrine and dopamine.

کومہ ٹیک نہ "کواسٹنہ وود ددمار" د کہ پیکہاتہ کہ ی پیوونڈیدارد بہ ناوکی "کہ تہ کوئہ وود"

مجموعہ من "الأعصاب المرسة" التي تتعلق بنواة "الکتکول" من الناحية التکوینیة

**Cholinergic response**= stimulation of the parasympathetic response manifested by lacrimation, diaphoresis, salivation, abdominal cramps, diarrhea, nausea, and vomiting.

کاردانہ وودی کوئینی : فہ زاندنی کاردانہ وودی کوئینی ناسوزی  
رد فعل کوئینی : تحنیز رد فعل کوئینی الاوادی

**Chromatotherapy**= a method of separating and identifying the components of a complex mixture by differential movement through a two-phase system

ریگہ یہ ک بو جیا کوڈنہ وود و دستنیشان کردنی پیکہاتہ ی گیرا و دیہ کی نائوزبہ جوئہ ی جیاکاری بہ ہوی  
شیوازیکی دوو قوناعہ وود  
- طریقہ لفصل و تحدید مكونات محلول مرکب بحركة تمييزية من خلال نظام بمرحلتين

**Circulatory overload**= excessive vascular volume manifested by increased central venous pressure (CVP), elevated blood pressure, tachycardia, distended neck veins, peripheral edema, dyspnea, cough, and pulmonary rales.

سہ ربار بارگران کردن ی سوری خوین : زوربوونی قہ باردی بوری خوین  
- حمل الزاند علی الدورة الدموية : ازدياد حجم الأوعية الدموية

**Appendix...**

دوره های علمی سریشنگی سریشنگی نادر

**Clearance= the ability of the body to eliminate a drug.**

پاک بیه کرد - تصفیه

**CNS stimulation= excitement of the CNS manifested by hyperactivity, excitement, nervousness, insomnia, and tachycardia.**

هزارندنی گونه ندامی دهماری ناودندی تحفیز الجهاز العصبي المركزي

**CNS toxicity= impairment of CNS function manifested by ataxia, tremor, incoordination, paresthesias, numbness, impairment of pain or touch sensation, drowsiness, confusion, headache, anxiety, tremors, and behavior changes.**

ژدهراوی بوونی گونه ندامی دهماری ناودندی - سمیه الجهاز العصبي المركزي

**Concentration= the amount of drug (e.g., mg, m g) per unit of physiologic tissue (e.g., ml of blood, mg of fat).**

خهستی - ترکیز

**Cumulative Dose-Response- A dosing procedure in which subjects are repeatedly administered a drug and tested after each dose until a criterion effect is reached.**

کاردانه ودی که نه که بوونی ژده ددرمان - رد فعل جرعة الدواء التراکمی

**Dehydration= decreased intracellular or extracellular fluid**

ووشکیبونه ود - جفاف

**Dependence= Dependence has been historically defined as the appearance of a withdrawal syndrome following discontinuation of administration of a drug (e.g. morphine, secobarbital, alcohol).**

إدمان = هوگری ( خووگری )

**Desensitization= A reduction in response to an agonist while it is continuously present at the receptor, or progressive decrease in response upon repeated exposure to an agonist.**

بی‌هستیارگردن، هستیایی نه‌هیشتن = إزالة التحسس

**Diffusion= the tendency of molecules or ions to distribute themselves equally throughout an environment (liquids, gas). see facilitated diffusion .**

بلاویوونه‌وه و تیکه‌نبوون = انتشار واختلاط

**Disposition= The disposition of a drug refers to the fate of the drug once it has been absorbed. The processes that occur following absorption are distribution and elimination.**

لی‌رزگاربوون ( هه‌لمژین، بلاویوونه‌وه و دمرکردنی دهرمان له له‌شدا )

= تخلص ( امتصاص، انتشار و اخراج الدواء من الجسم )

**Distribution= the movement of a drug from the site of administration into the various tissues and organ systems of the body.**

دابه‌شبوون، بلاویوونه‌وه = توزیع، انتشار

**Appendix...**

فهره نگی پزشکی پزشکی ددان

**Drug Approval= Drugs that are approved for use in the United States have undergone a rigorous examination of pharmacodynamics and pharmacokinetics.**

ددرمانی ریگه پیندراو. ریگه پیندانی (به کارهینان. دروستی. شیاوی) (ددرمان بو به کارهینانی مرؤی)

= (استصواب) (جودة او صلاحية) (الدواء للإستعمال

**Drug Discovery= The process by which new chemicals that might have specific biologic activity are developed.**

دوزینه وی ددرمان = (استکشاف الدواء

**Drug discrimination= A procedure that allows a subjective drug effect to direct choice behavior.**

ددرمانی جیاوازکار: پروسی زانینی کاریگری ددرمانیک له سه ره له سوکه وتینکی راسته و خوی  
د دستنیشانکارو

= (عملية معرفة وإدراك فعالية أو تأثير دواء معين على التصرف المباشر المختار

**Drug= A chemical entity that affects the processes of a living organisms or system**

دواء = ددرمان

**EC<sub>50</sub> =The molar concentration of an agonist that produces 50% of the maximum possible response for that agonist.**

خهستی ددرمانیک که 50 ی نه گه ری بهررتترین کاردانه وی هه بیت

= (تركيز دواء له احتمال 50. من أعلى رد فعل

**ED<sub>50</sub> = In vitro or in vivo dose of drug that produces 50% of its maximum response or effect.**

بردی یا ژمه درمانیک که ۵۰٪ نه گهری بهرترین کاردانهوه یا کاریگهری هه بیت (له بی گیان یا له گیاندارا) (له تاقیگه یا کلینیکدا) =  
جرعة دواء له احتمال ۵۰٪ من اعلى رد فعل او تأثير في الجماد او في الجسم الحي (مختبريا او سريريا)

**Efficacy- describes the way that agonists vary in the response they produce when they occupy the same number of receptors. High efficacy agonists produce their maximal response while occupying a relatively low proportion of the total receptor population. Lower efficacy agonists do not activate receptors to the same degree and may not be able to produce the maximal response**

کاریگهری (توانا، توانست یا چوستیی) = فعالیت (قدرة، مقدرة او نشاط)

**Enzyme induction= stimulation of microsomal enzymes by a drug resulting in its accelerated metabolism and decreased activity. If reactive intermediates are formed, drug-mediated toxicity may be exacerbated.**

بزواندن (به نه نجام هیل) و شیکار = انزیم تحفیزی (استنتاجی اواستقرانی)

**Ex vivo- Taking place outside a living organism.(= in vitro)**

له دودودی له شی گیاندارا - خارج جسم الحي

**Excretion- the irreversible removal of a drug in the unchanged form.**

دردان یا دورکردنی درمان = اخراج الدواء

## Appendix...

مهره‌نگی پزشکی پرستکی درس

Facilitated diffusion= also called passive transport. Facilitated diffusion does not require an energy source but does involve a carrier substance that assists in moving the transported molecule down its concentration gradient (sometimes called carrier-mediated diffusion)

بلاو بودود به ناسانکارییه‌ود. بلاو بودود ناسانکار = انتشار متسهل

First order kinetics= function relating drug concentration following administration to time since administration follows an exponential function. As a consequence, a constant fraction of the drug is eliminated in each equal time period

فرمانی چالاک‌یه‌که‌م. یه‌که‌م چالاک‌یه‌درمان = امر النشاط الأول للدواء

First pass effect =Drug that is removed from the circulation by metabolism at the liver.

یه‌که‌م کاریگه‌ری تیپه‌ربوون ، نه‌هیشتنی درمان به‌هوی زینده‌چالاک‌یه‌جگه‌رودود ،

= تاثیر مفعول : الإزامة الأولى : ازالة الدواء بواسطة عملية تمثيل الغذائي للكبد ،

GABA= Gamma-aminobutyric acid. A neurotransmitter with major inhibitory function in the CNS

گوینزه‌رودود دهماری‌یه‌که‌ فرمانی ریگه‌ری‌یه‌گه‌وردی نه‌سه‌ر کونه‌ندامی ناودنده‌دهمار هه‌یه

= وسط عصبي ذو تأثير ممانع كبير على الجهاز العصبي المركزي

Glomerular Filtration Rate =The GFR is the rate in ml/ min at which filtrate is formed by the kidney glomelurli.

ریژدی پالوتنی گرمونه‌ی گورجیله = نسبة ترشيح الكبيبي الكلوي



Half-life ( $t_{1/2}$ ) = is an important pharmacokinetic measurement.  
The metabolic half-life of a drug in vivo is the time taken for its concentration in plasma to decline to half its original level.

نیوه تهمه نی زینده چالاک ی دهرمان ( له و مرگرتنه وه تا دبرکردن له له شدا )  
= نصف عمر الدواء التمثيلي ( منذ أخذ الدواء لحین خروجه من الجسم )

Hepatic Clearance- The hepatic clearance is the amount of drug removed by the liver as calculated by determining the amount of drug presented to the liver by the hepatic artery and the portal vein and the amount of drug found leaving the liver in the hepatic vein.

پاکردنه وه ی دهرمان له لایهن جگه روه = تصفیه الكبد للدواء

Hormone= a chemical substances excreted by the glands and produce different effects in the body.

هورمون = هورمون

Hypersensitivity= reactions:excessive and abnormal sensitivity to given agent manifested by urticaria, pruritus, wheezing, edema, redness, and anaphylaxis.

فره ههستیاری = الحساسية المفرطة

و مرگرتنی دهرمان له ریگه ی : أخذ الدواء عن طریق :

i.a.: Intra-arterial route of drug administration. خونبهره وه الشریان

i.c. Intracerebral route of drug administration الدماغ میشکه وه

i.c.v. Intra cerebro ventricular route of drug administration

لوله خوننی میشکه وه  
الأوعية الدموية للدماغ

## Appendix...

نارهه بنگی سربشکی بزیتسکی نادان

i.d. Intradermal route of drug administration      ژیر پیستهوه  
تحت الجلد

i.g. Intra gastric route of administration      گه دودو      المعدة

i.m. Intramuscular route of drug administration      ناو ماسولکوه العضلة

i.p. Intraperitoneal route of drug administration

ناو پیتریتونیه مهوه (ناو پیستی سکهوه)      داخل الإحشاء

i.t. Intrathecal route of drug administration

له ژیر په رده دی بربردی پشت و میشکوه  
= تحت غشاء العمود الفقري و الدماغ

i.v. Intravenous route of drug administration      خونینهنه ردهوه      الوريد

IC<sub>50</sub>= In a functional assay, the molar concentration of an agonist or antagonist which produces 50% of its maximum possible inhibition.

تاقیکردنه وهی فرمانی (خهستی ددرمان که له ۵۰ کاریکه ریگری هه بیت)  
= اختبار عملي (وظیفی) (تركيز الدواء له مفعول ممانع بنسبة ۵۰)

ID<sub>50</sub> - In vitro or in vivo dose of a drug that causes 50% of the maximum possible inhibition for that drug

ژدهه ددرمان که له ۵۰ کاریکه ریگری هه بیت (له بی گیان یا له گیاندار دا)  
= جرعة الدواء له مفعول ممانع بنسبة ۵۰ (في الجماد أو في الجسم الحي)

In vitro- taking place in a test-tube, culture dish or elsewhere outside a living organism.

له تاقیکه و له ددرودوی جهستهی زیندوو = في الجماد (في المختبر خارج عن جسم الحي)

In vivo- taking place in a living organism.

له جهستهی زیندودا = في الجسم الحي

**$K_B$**  The equilibrium dissociation constant for a competitive antagonist: the molar concentration that would occupy 50% of the receptors at equilibrium

جیاکردنه وی هاوسه ننگ = افتراق متوازن

**$K_d$**  -The dissociation constant for a radiolabeled drug determined by saturation analysis. It is the molar concentration of radioligand which, at equilibrium, occupies 50% of the receptors

جیاکردنه وی نه گور = افتراق ثابت

**$K_i$**  -The inhibition constant for a ligand, which denotes the affinity of the ligand for a receptor. Measured using a radioligand competition binding assay, it is the molar concentration of the competing ligand that would occupy 50% of the receptors if no radioligand was present.

ریگرتنی نه گور = منع او ممانع ثابت

**Ligand=** A ligand is a chemical compound, endogenous or exogenous, that binds to a pharmacologically relevant binding site.

گهردیله ی بیالکاو ( نایون یا گهردیله یه ک کاربیک نه کات نه گهن گهردیله یه کی تر بو پیکهینانی ناوینته یه ک ) .

جزینه ملتصقة ( ایون او جزینه تتفاعل مع جزینه آخری لتکون مرکب )

**Ligand-gated ion channel=** A receptor complex in which of a neurotransmitter to the receptor directly causes changes in conductance at an ion channel which is an integral component of the receptor.

که نال ( ریبره و ای نایونی دمرگاداری گهردیله ی بیالکاو

= قناده ممر ) مویة للجزینه المتلاصقة

## Appendix...

فهره‌نگی پزشکی پزشکی ددان

**Loading Dose = A loading dose is a relatively large dose of drug that is administered at the start of treatment.**

ژدمه ددرمانی بارکراو = الجرعة المحملة للدواء

**Mechanism of action= this refers to the specific biochemical actions of a drug on a biological system that account for the effects produced by the drug.**

میکانیزم یا شیوازی کارکردن = اسلوب العمل

**Non-Specific Binding= The proportion of radioligand that is not displaced by other competitive ligands specific for the receptor. It can be binding to other receptors or proteins, partitioning into lipids or other things.**

بیالکائی نا تاییه تمه‌ند = التصاق غیر معین

**Orphan drug= (as defined by the Orphan Drug Act, an amendment of the Federal Food, Drug, and Cosmetic Act which took effect in January 1983): drug or biological product used in the treatment, diagnosis, or prevention of a rare disease.**

هه‌تیوه ددرمان (بو چاره‌سه‌ر. دستنیشانکردن. یا به‌رگری له نه‌خوشیه ددگمه‌نه‌کان به‌کار دیت) =  
الدواء الیتیم (یستعمل لعلاج. تشخیص. والوقایة من الأمراض النادرة)

**pA<sub>2</sub>. Measure of the potency of an antagonist. It is the negative logarithm of the molar concentration of an antagonist that would produce a 2-fold shift in the concentration response curve for an agonist**

پینوانه (نه‌ژمارکردن) ی توانستی دژده ددرمان

= قیاس فعالیت (تأثیر) مضاد الدواء

**Parasympathetic nervous system = The parasympathetic nervous system is part of the autonomic nervous system. This system is a 2 neuron chain in which the first neuron (preganglionic neuron) secretes acetylcholine and the second neuron (postganglionic neuron) also secretes acetylcholine.**

گونه‌ندای هه‌سته ددرمانی ناسوز. گونه‌ندای ددرمانی ناسوزدار = جهاز العصبی اللاودی

**Parenteral= Describes routes of administration that bypass the gastrointestinal system. Includes SC, IV, IM, etc.**

به دوزی لیدان = زرقا (حقن بالابرة)

**Pharmacodynamics= The branch of pharmacology that deals with the effects produced by a drug.**

کارگیری درمان له له شدا

= تاثيرات الادوية (التاثيرات المستحدثة في الجسم بسبب استعمال الدواء)

**Pharmacokinetics= The branch of pharmacology that deals with the administration, uptake, distribution and elimination of drugs from the body.**

جونه اومرگرتن. بلاويونوه و دوردان اي درمان له له شدا

= حركة الدواء (اخذ. انتشار و اخراج الدواء من الجسم)

**Phase I biotransformation= Phase 1 reactions are often termed as Preparative and include: Hydroxylation, Dealkylation, Sulfoxidation, Reduction and Hydrolysis.**

زينده گوران - ۱ کارلنکی قوناغی يه که م : ناماده کاری يا به را يی

= تحویل حیوي - ۱ (تفاعل المرحلة الأولى : تحضيري أو تمهيدي

**Phase II biotransformation= Phase II reactions are often termed as Synthetic and include: Glucoronide conjugation, Sulfate conjugation and Acetylation**

زينده گوران - ۲ قوناغی دووم : قوناغی پينکينان

= تحویل حیوي - ۲ المرحلة الثانية : المرحلة التركيبية

**Physiologic antagonism= When the effect of a drug are reduced or blocked by another drug that produces an opposite physiologic effect.**

دژه درمانی فيزيولوجی = مضاد دواء فيسيولوجي

## Appendix...

فهره نگی پزشکی: پزشکی ددان

**Placebo= A placebo is a neutral or inert substance, used to test the efficacy of a treatment, such as a new drug. Is a substance given to satisfy patient's symbolic need for drug therapy , a procedure with no intrinsic therapeutic value, performed for such purposes .**

ددرمانی ناچالاکي دنخوشکار (به کاردیت بویارمه تی چاره سه رکردن )  
= علاج غفل ( ماده خامله لإختبار تأثیر معالجه )

**Poly-pharmacy= administration of many drugs together or administration of excessive medication.**

ودرگرتنی چوند ددرمانیک به به که وه یا ودرگرتنی بریکي زور له ددرمان  
= اخذ ادویه عدیده مرة واحدة أو اخذ كمية عالية من الدواء

**Positive allosteric modulators -increase the affinity, whilst negative allosteric modulators decrease the affinity.**

ددرمانیک بوزورکردنی توانای نه ریسی  
= دواء لإزدياد التأثيرات الموجبة

**Postsynaptic receptor= An integral component of a post synaptic cell that acts to convey information to the inside of the cell.**

ودرگره زانیاریی بوناو ( ودرگر ) خانهدی ددمار ( شوینی پاش به یهک گه یشتنی دوو ددمار )  
= مستقبل المعلومات الى داخل المستقبل ، الخلية العصبية

**Potency -A measure of the concentrations of a drug at which it is effective.**

توانا ( کاریکه ریسی ) = قدرة ( فعالية )

**Potentiation- When a combination of drugs produces effects that are greater than the additive sum of the effect of each drug.**

به کاریکه رتربوونی ددرمان = إزدياد تأثير الدواء

**Presynaptic receptor= A receptor that exists on the axonal side of the synapse. These receptors are often involved in regulating the release of transmitter from the terminal.**

ودرگره ریکخه‌ری گواستنه‌وهی زانیاریی درچوو له خانه (ودرگریک ینش به‌یه‌ک‌گه‌یشتنی دوو ددمار )

= مستقبل المنظم لإنتقال المعلومات الخارجة من الخلية

**Prodrug= inactive drug form that becomes pharmacologically active through biotransformation. = precursor of a drug**

سته درمان ( ینشه‌نگه درمانه که له ناو له‌شدا چالاک نه‌بیت )

= دواء خامل (دواء أولی یصبح نشیطنا فی الجسم )

**Prostaglandins= The prostaglandins are a member of the eicosanoid family.**

پروستاگلاندین = پروستاگلاندین

**Protein binding= reversible interaction between protein and drug resulting in a drug-protein complex (bound drug) which is in equilibrium with free (active) drug in plasma and tissues.**

لکانی درمان به پروتین‌هوه. پروتینی به‌درمانه‌وه لکاو (به کارلینکی گه‌راوه )

= پروتین‌المتصق (المرتبط) بالدواء (بتفاعل متراجع )

**Receptor= this is considered to be the point of interaction between a drug and a biological system.**

ودرگرا خالی کارلینکی نیوان درمان و زینده کونه‌ندام

= المستقبل (نقطة التفاعل بین الدواء و الجهاز الحيوى )

**Redistribution= A pharmacokinetic term that describes the movement of drug from one compartment to another.**

دوو‌باره بلاویونه‌وه (جولهی درمان له به‌شیکه‌وه بؤ به‌شیکی تر )

= إعادتوزیع (حركة الدواء من قسم إلى قسم آخر )

## Appendix...

فهره‌نگی پزشکی - پزشکی ددان

**Renal Clearance= The removal of active drug, or any compound of interest by the kidneys.**

پاکردنه‌وی دمرمان له ریگی گورچیله‌وه  
= تصفیه الدواء عن طریق الكلية

**Reuptake= When some neurotransmitters are released into the synaptic cleft, a fraction of the release is recovered by transport of the transmitter back into the axon terminal where it may be reused or degraded. This process is called reuptake.**

دوو‌باره و مرگرتنه‌وه = إعادة استلام

**Saponin= group of glycosides widely distributed in plants, it forms a durable foam when shaken, it dissolves erythrocytes even in high dilutions.**

گرو‌ینگی (گلا‌یکوسیده) که له زوری‌هی روه‌کدا هه‌یه . به راوه‌شان‌دن که‌فینگی زورده‌کات . خروکه‌ی سوور  
نه‌تونینته‌وه ته‌نانه‌ت نه‌گهر زور روونیش بیت .  
= مجموعة (کلا‌یکوسید) منتشرة في معظم النباتات . عند رجه يكون رغوة كثيفة . يذوب كريات دم الحمر  
ولو بترکیز مخفف جداً .

**S.C. = Subcutaneous route of drug administration .**

د‌مرمان و مرگرتن به ژیر پینست = اخذ الدواء عن طریق تحت الجلد

**Silent Antagonist- A drug that attenuates the effects of agonists or inverse agonists, producing a functional reduction in signal transduction. Effects only ligand-dependent receptor activation and displays no intrinsic activity itself. Also known as a neutral antagonist. Systemic In the periphery of the body (not in the central nervous system)**

= مضاد الدواء الصامت دژه د‌مرمانی بی‌دهنگ

**Site of Action= is the place in a biological system where a drug acts to produce the chain of events that leads to a response.**

شونینی کاکردنی د‌مرمان = موضع تأثیر الدواء



فهره‌نگی پزشکی / پزشکی ددان

Appendix...

**Specific binding= The proportion of radioligand that can be displaced by competitive ligands specific for the receptor**

لکاندننن تاییه تمه‌ند = ارتباط مخصص

**Subcutaneous= A route of administration in which drug is deposited under the skin using a hypodermic needle.**

له ژیر پینسته‌وه = زرق تحت الجلد

**Sublingual= Refers to a route of administration in which a drug is retained under the tongue and absorption occurs in the buccal cavity via the mucosa.**

له ژیر زمانه‌وه = أخذ الدواء بوضعه تحت اللسان

**Tachyphylaxis= A rapidly developing desensitization or tolerance to a drug.**

له کارکه‌وتنی کوتوویری دمرمان = إزالة تاثیر الدواء باسوب مفاجيء

**Tolerance= Following exposure to a drug, there is a reduction in the response to subsequent administration of the drug .**

که مپونه‌وهی کاریگه‌ریی دمرمان به‌هوی زور دووباره‌بوونه‌وهی و مرگرتنی

= الإقلال من فعالية وتأثير الدواء بسبب كثرة تكرار استعماله

**Toxicity= The ability of a drug or chemicals to cause injury or adverse effects.**

توانای ژهریکردنی دمرمان = سمية الدواء

## Appendix...

فهرهنگی پزشکی / پزشکی ددان

Volume of distribution ( $V_d$ ) = This is a hypothetical number expressed in liters which provides information on the degree to which a drug is distributed.

قهباری بلاویونهوی درمان = حجم انتشار الدواء

Withdrawal Syndrome- A group of physiologic consequences that occur when chronic drug treatment is terminated or an antagonist is administered.

کونیشانی پاشهکشی کردن:

( کومه نیک له زنجیره رودای کارنه ندامزانی یه له کاتی وهستانی و مرگرتنی درمانی دریخایان روو دودات

یا که دژه درمانیک به کارده هینریت )

= متلازمة الإنسحاب ( مجموعة حوادث فسلجية متتالية تحدث عند توقف استعمال الدواء المستعمل لفترة

طويلة أو عند إعطاء الدواء المضاد )

Appendix No. 7**Common Terms , Words or Phrases in Nursing**

<b>Axillary temperature</b>	درجة حرارة الإبطي	پلهی گهرمی بن باخهل
<b>Bath water temperature</b>	درجة حرارة ماء الحمام	پلهی گهرمی نارى خوشتن
<b>Biohazard</b>	مخاطر (حيوية) حياتية	زینده مه ترسیی
<b>Bladder training</b>	التدريب على مشاكل المثانة	مه شتکردن نهر كيشهی میزه لدان
<b>Blood pressure --- ---- reading</b>	تلفظ اندم قراءة تلفظ اندم	پهستانی خوین خویندنه روی پهستانی خوین
<b>Bodily fluids</b>	سوائل الجسم	شله کانی نهش
<b>Body languages=non-verbal language</b>	لغة الجسم = تتعرف على وضعية المريض من تعابيره و حركاته	زمانی جهته = بی رته ئی تیئده گه بیت
<b>Body mechanics = protection during changing the position of the patient</b>	ميكانيكية الهيكل الجسمي	میکانیزمی جهته جولاندنی نه خوش به شیوازیك زیانی بی نه گات
<b>Body temperature</b>	درجة حرارة الجسم	پلهی گهرمی نهش
<b>Bradycardia</b>	بطء ضربات القلب	هیواش ئیدانی دل
<b>Cardiopulmonary resuscitation</b>	إنعاش قلبي (رئوي) تنفسي	بوژانه روی دل و سیه کان
<b>Nursing caré plan</b>	خطة عناية التمريض	پلانی چاودیبری په رستاریی
<b>Catheter care</b>	عناية القثطرة	چاودیبری کاسیتهر
<b>Cerebral vascular accident =C.V.A</b>	جلطة أوعية الدماغ	جه نتهی مینش = رووداوی خوینگیوانی مولوولهی مینش
<b>Charge nurse</b>	بمروضة مشرفة	په رستاری چاودیبر

<b>Appendix...</b>	<b>فهره‌نگی پزشکی / پزشکی ددان</b>	
<b>Chemotherapy</b>	علاج کیمیاری	چاره‌سری کیمیایی
<b>Choking</b>	خانو	خنکینر
<b>Cold compress</b>	کماة باردة	که‌مادی سارد
<b>Colostomy</b>	فغر انقولون	کون تیگردنی ریخوله نه‌ستوره له پینستوره به نه شترگرگی
<b>Collar</b>	ردن . قلادة	یه‌خه . ملوانکه
<b>Colleague</b>	زمیل فی المهنة العمل	هاریشه . هارکار
<b>Confidentiality</b>	حفظ السرية - خصائص . خصوصیات	متمانهی نهینی پاریزی - تاییه‌تمندیتی
<b>Congestive heart failure</b>	قصور القلب الإحتقاني	ستی دلی خوین تیزاو
<b>Contagious</b>	معد (مرض یتنقل بالعدوی)	به‌تشنه . درم تیپر (نه‌خوشییه‌ک به به‌رکه‌وتن یا به هه‌نانه نه‌گوزیرتوره) - تهنه‌کار
<b>Contamination</b>	تلوث (بالمجراثیم او ..) إهانة - إحتقار محتقر	پسیبون (به خوره) به‌سوک سه‌پرکردن نه‌ر که‌سه‌ی به‌سوک سه‌یری که‌سینک نه‌کات
<b>Dehydration</b>	جفاف	روشکبونوره
<b>Decubitus ulcer = bed sore</b>	قرحة الفراش أو الإضطجاع	زام (نه‌لسه‌ر) ی راکشان = زامی جیگا
<b>Disinfection</b>	تطهير (قتل المجراثیم)	پاک‌کردنوره (کوشتی خوره)
<b>Disoriented</b>	توهان (فقدان القدرة علی التعرف ..)	سه‌رلی شیوان . نه‌ناسینه‌ره
<b>Disposing of contaminated...</b>	التخلص من التلوثات المرضية	رزگاربون له‌به‌روبومی پیسی نه‌خوشییه‌کان

<b>Documentation</b>	توثیق (تسجيل كتابية أو خطية)	به‌لنگه تومار (تومارکراوی نوسراو) به‌لنگه نامه، تومارنامه
<b>Dodder = ataxia "atactic motion"</b>	مشی بجرکه واهتزاز (شیخوخة)	رؤشقی به (له‌رزه له‌رز)، له‌تردان (پیری)
<b>Dressing --- room</b>	ضماو اوتضمید غرفة الضماو	ژوری په‌رستاری ژوری برین پیچی
<b>Dribbling</b>	تقاطر (جریان سائل بشكل قطرات)	به‌دلۆپ رۆشتنی شله‌به‌ک
<b>Drip</b>	تسیل (حقن السوائل والأدوية عبر الوريد ببطء)	تیکردنی شله و ددرمان له ری خوینهنه‌ره‌وه (وورده وورده) له‌سه‌رخۆ
<b>Droplet --- infection</b>	قطيرة (قطرة صغيرة) عدوی منقولة بالقطيرات (تخرج من الزفير)	قه‌ترۆکه (پرژدی شله)، تکه گواسته‌وه‌ی نه‌خوشی به‌پرژدی هه‌ناسه
<b>Elimination</b>	إطراح (إخراج مادة ضارة من الجسم مثل المفرغات الهضمية أو البولية) تقیو	ددرکردنه‌دده‌وه‌وه (ودک: میز وپیسایی) رشانه‌وه
<b>Emesis = vomiting</b>		
<b>Foley's catheter</b>	قشطرة ساكنة ومستقرة في المشانة بواسطة ملئ، نهايتها بالهواء، أو بالسائل	نه‌و کاسیته‌ره‌یه که له‌ناو میزه‌لداندا جینگیرکراوه به تیکردنی هه‌وا بیان نار
<b>Foot board</b>	لوحه قدم	ته‌خته‌ی پی
<b>Foot care</b>	عناية أو رعاية الرجل أو القدم	چاودیری پی
<b>Foot drop</b>	سقوط القدم أو قدم ساقطة	داکه‌وتنی پی
<b>Fowler position</b>	وضع رأس المريض مرتفع ب١٨-٢٠ درجات وكذلك الركبتان	به‌رزکردنه‌وه‌ی سه‌ری نه‌خوش ١٨-٢٠ نینج هه‌روه‌ها هه‌ردوو نه‌ژنۆ

## Appendix...

## فهره‌نگی پزشکی / پزشکی ددان

Frequent urination	كثرة التبول	زۆر مېز كردن
Gastrostomy tube	أنبوب المعدة المفتوحة جراحياً	بۆرى گه‌دهى كراوه به‌نه‌شته‌ر گه‌ربى
Geriatrics	طب الشيخوخة	پزېشكى پېرى
Germ transmission	انتقال الجراثيم	گواسته‌ره‌ى خۆره‌كان
Gloves	كفوف	ده‌ست كېش
Hemorrhage = staxis	نزف دموي	خويندېزى
Ice bag	كيس جليد	كيسه سه‌هۆل
Immobility	ثبيت - لاهركي	جېنگير - نه‌جول
Indwelling catheter	قشطرة ساكنة	قه‌سته‌ره‌ى جېنگير
Intake and output	أخذ و إخراج	وه‌رگرتن و ده‌رگرتن وه‌رگرتن له رېى دم، لووت، كوم، خوين و ده‌كردن له رېى مېز پېسابى مرشانه‌وه، ناروق كردنه‌وه
Job description	التوصيف المهني	ره‌سفى پېشه
Low sodium diet	تغذية بقليل الملح	خۆراكدانى كه‌م خوى
Measuring height	قياس الارتفاع	پېنوانى به‌رزى
Medical asepsis	تعقيم أو تطهير طبي	پاكزېى پزېشكى
Mouth care	عناية الفم	چاوه‌بېرى دم
Moving	حركة - تحرك	جوله - جولان
Mucous membrane	الفشاء، المخاطي	لېنجه په‌رده
Muscle spasms	تقلصات عضلية	گه‌ژبوونى ماسولكه
Nasal canula	كانيولا الأنف	كانيولاى لووت
Nurse station	غرفة الممرضات	زۆرى په‌رستاران
Oral hygiene	نظافة الفم	پاكخاينى دم
Oral temperature	درجة حرارة الفم	پله‌ى گه‌رمى دم
Partial assistance	مساعد الممرضة المساعدة	يارېدده‌رى په‌رستارى يارېدده‌ره
Patience	صبر	خۆراگوى

## Appendix...

فهره‌نگی پزشکی / پزشکی ددان

<b>Patient</b>	مریض	نه‌خوش
<b>Perineal care</b>	عناية العجان	چاودیری نیوان کۆم و نه‌ندامی میزاوی
<b>Equipment</b>	جهاز	نامیتر
<b>Positive attitude</b>	تصرف ايجابي	هه‌لسوکه‌وتی نه‌ری بی
<b>Postural supports</b>	دعامات الوقوف	پالپشتی به‌پینه‌ده‌ستان
<b>Privacy</b>	خصوصية	تاییه‌ته‌ندیته‌یی
<b>Psychiatrist</b>	إختصاصي النفسية	پسپۆری ده‌روونی
<b>Psychological needs</b>	إحتياجات نفسية	پینه‌اویسته‌یه‌ ده‌روونییه‌کان
<b>Protective equipments</b>	أجهزة وقائية	نامیتره‌ پارێزه‌کان
<b>Quadriplegia = tetraplegia</b>	شلل رباعي	نیفلیجی چوارپه‌ل
<b>Ramps</b>	هیجان	هه‌له‌چوون - به‌له‌سه‌بوون
<b>Range of motion</b>	مدى (مقدار) الحركة	راده‌ی جووله
<b>Religious service</b>	خدمات دينية	خزمه‌تگوزاری نیانی
<b>Reposition resident</b>	مقاومة إعادة الحركة	به‌رگرایی له‌ جووله‌ی گه‌رانه‌وه جینی خو
<b>Resident abuse</b>	التعسف الإقامي	دژواری نیشته‌جی
<b>Resident rights</b>	حقوق الإقامة	مافه‌کانی نیشته‌جی
<b>Resident's chart</b>	طبعة (لوحة) المريض	فایل (نه‌خشه‌کار) ی نه‌خوش
<b>Resident physician</b>	طبيب المقيم	پزیشکی نیشته‌جی
<b>Respectful treatment</b>	معالجة محترمة	چاره‌سه‌ری ریزدار
<b>Respiratory symptoms</b>	اعراض تنفسية	سکالا ده‌روونییه‌کان
<b>Restorative care</b>	رعاية شفائية	چاودیری چاکه‌ره‌وه
<b>Self actualization</b>	تحقيق شخصي	لینکۆلینه‌وه‌ی خو‌یی
<b>Self- esteem</b>	إحترام او إعتبار شخصي	ریزی خو‌یی
<b>Sexual activity</b>	النشاط الجنسي	چالاک‌ی (رده‌گه‌زی) جووتبوون
<b>Shaving</b>	الملاقة	تاشین
<b>Sharps container</b>	صندوق الأدوات الحادة (کالابری)	سندوقی نامرازه‌ تیژه‌کان
<b>Social worker</b>	العامل الإجتماعي	کارمه‌ندی کومه‌لابه‌تی

**Appendix...**

**فهره‌نگی پزشکی / پزشکی ددان**

<b>Spiritual needs</b>	احتیاجات روحیه	پیوسته روحیه کان
<b>Staxis = hemorrhage</b>	نزف أو نزف دموی	خوینریزی
<b>Stethoscope</b>	سماعة طیبة	نامتری بیسری پزشکی
<b>Stool specimen</b>	نموزج الخروج	نمونه بیسای
<b>Suicide</b>	انتحار	خزکوشتن
<b>Supplemental feedings</b>	تغذیه اضافیه	خزراکدانی زوتر
<b>Swelling</b>	تضخم - إنتفاخ	گه‌وره‌بون - هه‌لنارسان
<b>Tachycardia</b>	سرعة ضربات القلب	خیرا لیدانی دل
<b>Temperature</b>	درجة الحرارة	پلهی گهرمی
<b>Toileting schedule</b>	جدول (مواعید) الخروج	خشتهی کاته‌کانی بیسای کردن
<b>Transport bag</b>	جنطة التنقل	جانتای گواسته‌وه
<b>Tympanic temperature</b>	درجة حرارة الأذن	پلهی گهرمی گوی
<b>Tube feeding</b>	التغذية بالأنبوب	خزراکدان به بزوی
<b>Unconscious</b>	غیر واعی	بی‌هوش
<b>Urinary catheter bag</b>	کیس قشطرة البول	کیسهی قه‌سته‌دهی میز
<b>Vaginal discharge</b>	نزح مهبلی (إخراج سوائل)	شله‌ده‌رجوونی نه‌ندامه می بینه
<b>Vital signs</b>	أعلامات الحياتية	نیشانه زینده‌کان
<b>Water temperature</b>	درجة حرارة الماء	پلهی گهرمی تاو
<b>Withdrawal</b>	تراجع - انسحاب	کشانه‌وه - گه‌رانه‌وه



## *References / المصادر / سه‌رچاودگان*

- 1- **A DICTIONARY OF DENTISTRY**  
English – Arabic by Dr. K.A. Shihabi , Member of the Technical Board Faculty of Dentistry Liban , 1987 .
- 2- **HEINEMANN**  
**MODERN DICTIONARY** for Dental students English / English Dental Terms .  
Compiled by: Jennifer E.H. Fairpo , B.A , A.L.A  
Formerly Librarian: Leeds University School of Dentistry and C.GAVIN FAIRPO, B.D.S Lecturer in Children's dentistry Leeds University School of Dentistry  
William Heinemann Medical Books LTD  
LONDON 2<sup>nd</sup> Edition First Published 1962  
2<sup>nd</sup> Edition 1973 Reprinted 1986
- 3- **SHAWKAR** by Jamal Abdul  
A specialized Chemical Dictionary  
English – Arabic – Kurdish  
Roshinbeer Libraray - Sulaimany – 1998
- 4- **SCIENTIFIC TERMS DICTIONARY**  
First part : English / Arabic / Kurdish  
Second part: Kurdish / Arabic / English  
By Mustafa Sulaiman / 2001
- 5- **KAMALNAMA** by : Kamal Jalal Khareb  
The Scientific Dictionary  
Arabic – English – Kurdish / 1<sup>st</sup> . Edition 2003
- 6- **THE UNIFIED MEDICAL DICTIONARY ( Arab Medical Union )**  
English – Arabic  
Edited by : Mahmoud Jalili  
Second Edition / 1978  
Iraqi Academy press , Baghdad
- 7- **University Medical Dictionary**  
English – Arabic

**Mamdouh Aly Doma , Lecturer in English Faculty of Language Translation**

**Al – Azhar University Medbouly Library , First Edition 1994**

**8- DORLAND'S**

**POCKET MEDICAL DICTIONARY English / English**

**The Human Body – High lights of Structure of function 25<sup>th</sup> ,  
Edition 1995 ( First Edition 1939 ) W. B . Sounder's Company  
(Philadelphia , London , Toronto , Montreal , Sydney , Tokyo )  
Printed in the United State of America**

**9- ELIAS'S**

**MODERN DICTIONARY English – Arabic**

**Elias A Elias & Ed . E.Elias Cairo – Egypt , 1983**

**10-AL- MAWRID DICTINARY**

**English - Arabic**

**1<sup>st</sup> Edition . 2002**

**Munir Baalbaki 2004 , Beirut – Lebanon**

**11-CHEMICAL DICTIONARY by : Jamal Abdul**

**An Explanatory Glossary of about 1750 Necessary Scientific  
terms in General Chemistry English – Arabic – Kurdish  
1<sup>st</sup>.Edition 1998 .**

**12- Medical Kurdy (terminology) lecture for Medical and Dental  
Students ( an English – Kurdish lectures ) , for the first year Medical  
and Dental Students / University of Sulaimani By Dr. Faredoon  
Aziz Kaftan: H.D, MSc Dermatology**

**Dr. Saeed A - Latteef: B.D.S, MSc. Oral Medicine 1997 / 1998**

**13- Student's Medical Dictionary Dr. Hiwa Omer Ahmad  
1<sup>st</sup>.Edition 2005**

**14- DORLAND'S**

**ILLUSTRATED MEDICAL DICTIONARY ENGLISH / English**

**30<sup>th</sup> Edition 2003 ( First Edition 1900) edited or reprinted for 26  
times till 2000**

**W. B . Saunder's Company Philadelphia,**

**Printed in the United State of America / as Imprint of Elsevier**

- 15- **The Azadi (Freedom) English –Kurdish Dictionary**  
1<sup>st</sup> Edition 2006, Rashid Karadaghi PhD, (Sorani dialect)
- 16- **Academia Medical Dictionary**  
English - French – Arabic, By: Dr.Kassem Sarah  
1999 Beirut –Lebanon
- 

**The Editor in few lines:**



**Dr.Seed A.Latteef A.Kareem**

**Born:** 30-5-1949 . Sulaimani City

**Married :** Since 17-3-1979, Three Kids:1980 , 1983 ,1986 “mentioned within the preface of the dictionary ”

**Qualifications:**

BDS ,Baghdad, 1971,MSc.Oral Med. 2003 ,Sulaimani

From 1971-1973 Military service

Frome 1973 -3003 as G.P. Dentist, Ministry of Health-Sulaimani.

From 2003- 2011 as Specialist Dentist, and Assistant Dean-College of Dentistry -University of Sulaimani- Lecturer in Medical Terminology and Oral Medicine, and Member of Scientific Committee of the College .

**Organizations:** 1- Member of Iraqi Dental association Baghdad since 1971

2- Member of Kurdistan Medical association Sulaimani since 1992.

3- Member of Kurdistan Dental association Sulaimani since 21 5 2004.

4- Member of establishment of the (Non smock enhancing organization of Kurdistan) Sulaimani (2001).

5- Member of establishment of the Kurdistan Calligraphers Sulaimani 2003.

**A**  
**MEDICAL / DENTAL**  
**DICTIONARY**

English – Arabic - Kurdish

**فهره‌نگی**

**پزیشکی / پزیشکی ددان**

**معجم طب و طب الأسنان**

**انگلیزی - عربی - کوردی**

**د. سعید عبداللطیف عبدالکریم**

**BDS, MSc.**

وردبۆونهوه و توژاندنی پاشکۆکان

مراجعة الملحقات

د. فریدون قفطان

وردبۆونهوه و توژاندنی فهره‌نگه‌که

مراجعة المعجم

اکرم قرداخی



www.iqra.ahlalmontada.com  
للكتب (كوردی، عربي، فارسي)

# فهرههنگی پزیشکی / پزیشکی ددان

ئینگلیزی - عه ره بی - کوردی

د. سعید عبداللطیف عبدالکریم

BDS, MSc.

یاریده دهری راگر و مامۆستای کۆلیجی پزیشکی ددان  
زانکۆی سلیمانی

دوای چه ند گۆرانکاری و خستنه سه ری چه ندین وشه و زاراوه ی تری پزیشکی  
پیویست و چه ندین پاشکۆ بو کۆلیجه پزیشکیه کان :  
پزیشکی ، پزیشکی ددان ، ده رمان سازی و په رستاری

## معجم طب و طب الأسنان

مع إجراء تغيرات وإضافات من الكلمات والمصطلحات الطبية والملحقات الضرورية  
للکلیات الطیبة :  
طب، طب الأسنان، الصيدلة و التمريض

وردبوونه وه و توژانندی پاشکۆکان  
مراجعة الملحقات  
د. فریدون قفطان

وردبوونه وه و توژانندی فهرههنگه که  
مراجعة المعجم  
اکرم قرداخ